

EXCELENTÍSIMA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SANTANDER
PUBLICACIONES DEL CENTRO DE ESTUDIOS MONTAÑESES
(DEL PATRONATO «JOSE M.^o QUADRADO», DEL C. S. DE I. C.)

EL LENGUAJE POPULAR DE LAS MONTAÑAS DE SANTANDER

FONÉTICA, RECOPIACION DE VOCES, REFRANES Y MODISMOS
(OBRA ILUSTRADA CON 42 LAMINAS DE ETNOGRAFIA Y FOLKLORE)

POR

G. ADRIANO GARCIA-LOMAS
DEL CENTRO DE ESTUDIOS MONTAÑESES



PRIMERA EDICION

1 9 4 9

OBRAS DEL AUTOR:

DEL SOLAR Y DE LA RAZA, (Tradiciones y leyendas de la Montaña).
Tom. 1.º

DEL SOLAR Y DE LA RAZA, (Tradiciones y folklore de la Montaña).
Tom. 2.º (En colaboración con J. Cancio).

En preparación:

ARTES E INDUSTRIAS POPULARES DE LA PROVINCIA DE SANTANDER.
GEOGRAFÍA Y OFONÍMICA CÁNTABRO-MONTAÑESA.

ES PROPIEDAD DEL AUTOR



IMPRESA PROVINCIAL DE SANTANDER

INDICE DE MATERIAS

	página
Bibliografía consultada o citada en esta obra	IX
El habla popular, el folklore y la artesanía en la Montaña. (Comentarios a manera de prólogo)	XIII
 PARTE PRIMERA	
I-II.—Las fuentes formativas del dialecto montañés. (Síntesis)	XXV
III.—Resumen de las modalidades dialectales, de su morfología y de su fonética. Mapa dialectal	XXIX
IV.—Influencia trasatlántica del éuscara en la Montaña oriental	XXXIV
V.—Escasas reminiscencias del árabe en el léxico pasiego y en el resto de Cantabria	XLI
VI.—Derivados del latín. Arcaísmos de uso más frecuente. El lenguaje topológico. Dicciones locales derivadas del castellano. Préstamos de otros idiomas o dialectos	XLIV
VII.—FONÉTICA. Sonidos y transformación de vocales castellanas y latinas. Transformación de consonantes. Figuras de dicción. Contracciones. Del acento y sus cambios. Morfología de sufijos y prefijos. Cambios de género. Partes de la oración	L
VIII.—Riqueza dialectológica del lenguaje popular montañés. Sinonimias y derivaciones múltiples de raíces latinas. Modismos y giros destacados. Voces populares acusadas en el habla	LXVI
 PARTE SEGUNDA	
El léxico popular montañés en los escritores costumbristas. (Antología de trozos literarios escogidos)	LXXI
 PARTE TERCERA	
Recopilación de voces, refranes y modismos usados en la Montaña. (Orientaciones sobre su distribución geográfica)	1
Apéndices al glosario de voces	315
El léxico en la etnografía y en el folklore. (Documentación gráfica)	335
Erratas observadas	337

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA O CITADA EN ESTA OBRA

Referencias ibéricas

- MONUMENTA LINGUAE IBERICAE. Emil Hübner. 1893.
NUEVOS ESTUDIOS SOBRE EL ANTIGUO IDIOMA IBERICO. E. Hübner. 1897.
SOBRE LOS IBEROS Y SU LENGUA. (Homenaje a M. Pidal. 1925. Tom. III, págs. 475-499).
CATALOGO MONUMENTAL DE ESPAÑA. Prov. de León. M. Gómez Moreno. 1925.

Referencias célticas

- LOS CELTAS Y LA EXPANSIÓN CÉLTICA HASTA LA ÉPOCA DE LA TÈNE. LOS CELTAS DESDE LA ÉPOCA DE LA TÈNE. Henri Hubert. 1941-42.
LOS CELTAS Y LA CIVILIZACIÓN CÉLTICA EN LA PENINSULA IBERICA. P. Bosch Gimpera. 1921.
LOS CELTAS Y EL PAIS VASCO. P. Bosch Gimpera. 1932. (Rev. Estud. Vasc. Oct.-Dic.).

Referencias éuscaras

- EL EUSKERA EN BURGOS. Vicente Vidania.
EL VASCUENCE HABLADO EN RIOJA Y EN BURGOS. 1936. J. Baulista Merino Urrulla (Rev. Estud. Vasco. Tom. XXVI, pág. 624).
REVISTA INTERNACIONAL DE ESTUDIOS VASCOS. (Colección de la).
EL ENIGMA DEL VASCUENCE ANTE LAS LENGUAS INDEUROPEAS. F. Castro Gulasola. 1944.
LA LENGUA VASCA EN SU RELACIÓN CON LA LATINA. Julio Caro Baroja. 1945.
ESTADO ACTUAL DE LOS ESTUDIOS DE FILOLOGIA EUSKARICA. Antonio Tovar. (Boletín de la Real Soc. Vascong. de Amigos del País. Año IV. Cuad. 1.º 1947).

Referencias geográfico-históricas

- FONTES HISPANIAE ANTIQUAE (1922-1940).
CATASTRO DEL MARQUÉS DE LA ENSENADA. Zenón de Somadevilla y Bengoechea. (Manuscrito de la Biblioteca municipal de Santander).
PICOS DE EUROPA. P. Pidal y J. P. Zabala. 1928.
LOS PUEBLOS DEL NORTE DE LA PENINSULA IBERICA. J. Caro Baroja. 1943.

Referencias románico-latinas

- ROMANISCHES ETYMOLOGISCHES WÖRTERBUCH. W. Meyer-Löbke. 1935.
ESPAÑA SAGRADA. Rmo. P. M. Fray Enrique Plórez. 1747-1769.
INTRODUCCION AL LATIN VULGAR. G. H. Grandgent. Traduc. aument. y correg. F. de B. Noël.

Referencias arábigas

- GLOSARIO DE VOCES IBÉRICAS Y LATINAS USADAS ENTRE LOS MOZARABES. F. J. Simón, 1889.
CONTRIBUCIÓN A LA TOponIMIA ÁRABE DE ESPAÑA. M. Asín y Palacios. 1940.
GLOSARIO DE VOCES ROMANCES REGISTRADAS POR UN BOTÁNICO ANÓNIMO HISPANO-MUSULMÁN. M. Asín y Palacios. 1943.

Referencias visigóticas

- HISTORIA LINGÜÍSTICA DE LOS VISIGODOS. Ernst Gamillscheg. (Rev. Filolog. Esp. XIX, págs. 118 y siguientes).
HISTORIA DE ESPAÑA DESDE LA INVASIÓN DE LOS PUEBLOS GERMANICOS HASTA LA RUINA DE LA MONARQUÍA VISIGODA. E. de Hinojosa y Fernández Guerra. 1890.

Referencias de filología española

- THESAURUS LINGUAE LATINAE.
EL TESORO DE LA LENGUA. S. Covarrubias. 1674.
DOCUMENTOS LINGÜÍSTICOS DE ESPAÑA. I Reino de Castilla. R. M. Pidal. (Cent. Estd. Hist. 1919).
ETIMOLOGÍAS. San Isidoro.
EL LENGUAJE. HISTORIA DE LA LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA. J. Cejador.
ORÍGENES DE LA LENGUA CASTELLANA. G. Mayans y Siscar. 1737.
VOCABULARIO DE BERCEO. Lanchetas.
MANUAL DE GRAMÁTICA HISTÓRICA ESPAÑOLA. M. Pidal. Edic. 4.ª, 1918.
GRAMÁTICA HISTÓRICA. E. Hernández.
HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. R. Lapesa. 1942.
EL IDIOMA ESPAÑOL EN SUS PRIMEROS TIEMPOS. Parte V. "El dialecto mozarabí". R. M. Pidal.
DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (llamado de "Autoridades").
DICCIONARIO DE ICTIOLOGÍA, PESQUICULTURA Y PESCA FLUVIAL. Luis Pardo García. 1946.
REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA. Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.

Referencias varias

- CITAS del anl. cast. en obras del Arcipreste de Hita, Berceo, V. Espinel, Quevedo, J. de la Cueva, Alfonso de Palencia, Bto. J. de Avila y Mateo Alemán, LAZARILLO DE TORMES, LIBRO DE ALEXANDRE, LAS PARTIDAS, POEMA DEL CID, APOLONIO, CONDE LUCANOR, LA CELESTINA, EL QUIJOTE, etc.

Referencias sobre Cantabria

- TRADICIONES CANTÁBRICAS. Gonzalo de la Torre Trasserra. Madrid. 1898.
RECUERDOS DE CANTABRIA. LIBRO DE BEJORIS. R. Orta de la Torre. Palencia. 1897.
AVERIGUACIONES DE LAS ANTIGÜEDADES DE CANTABRIA. P. Gabriel Henao. Salamanca. 1689-1691.
CRÓNICA DE LOS PRÍNCIPES DE ASTURIAS Y CANTABRIA. P. Sota. Madrid. 1681.
LA CANTABRIA. Fr. Enrique Flórez. Madrid. 1768.
CANTABRIA POR MARÍA. Jerónimo de la Hoz Teja. 1918.
DE CANTABRIA. Ángel de los Ríos y Ríos y otros autores. 1890.
TRADICIONES VASCO-CANTÁBRAS. Juan V. Arquistain. 1866.
CANTABRIA (Bol. de la Soc. Geogr. de Madrid. Tom. IV. 1878). A. Fernández Guerra.
DE LA CANTABRIA, SANTILLANA. A. B. Martín Miñquez. Madrid. 1914.
RECUERDOS DE CANTABRIA. Enrique Leguina y Vidal. Madrid. 1875.
COSTUMBRES PASTORILES CANTÁBRICO-MONTAÑESAS. M. Escagoda y Salomón. 1921.
LOS CANTÁBRICOS Y ASTURES Y SU GUERRA CON ROMA. Adf. Schulten. Madrid. 1913.
CASTROS DE CANTABRIA. (Arch. Español de Arqueología. 1917). A. Schulten.
CANTABRIA Y LOGROÑO. Lope Barrón. (Estudio Etnológico-histórico). 1914.

Referencias de historia regional

- CARTULARIO DE S.ª M.ª DEL PUERTO. (Archivo Histórico Nacional).
CARTULARIO DE SANTILLANA. LIBRO-CARTULARIO DE S. TORIBIO DE LIEBANA. MONASTERIO DE S.ª TORIBIO DE LIEBANA. Madrid. 1899. Eduardo José.

- MEMORIAS ANTIGUAS Y MODERNAS DE LA SANTA IGLESIA Y OBISPADO DE SANTANDER. M. Maza.
- COMPILACIÓN HISTÓRICA, BIOGRÁFICA Y MARÍTIMA DE LA PROVINCIA DE SANTANDER. G. Lasaga Larreta (Cádiz, 1865).
- DOS MEMORIAS, CUADROS HISTÓRICOS Y DE COSTUMBRES ANTIGUAS DE LA PROVINCIA DE SANTANDER. G. Lasaga Larreta. (Torrelavega, 1889).
- LA PROVINCIA DE SANTANDER CONSIDERADA BAJO TODOS SUS ASPECTOS. J. Antonio del Río Sáinz. Santander, 1873.
- ANTIGÜEDADES MONTAÑESAS, ABORÍGENES, CUEVAS, DÓLMENES, ETIMOLOGÍAS. Tom. I, págs. 841 a 869. Juan García.
- CRÓNICA DE LA PROVINCIA DE SANTANDER. M. de Ascas y Ereño. Madrid, 1667.
- OBRAS de don Mateo Escagudo y Salmón.
- NOTICIA HISTÓRICA DE LAS BEHETRIAS, A. de los Ríos y Ríos. Madrid, 1876.
- FUEROS DE BRASOERA. A. de los Ríos y Ríos.
- ILUSTRACIONES A LA HISTORIA DE LA M. N. y S. L. MERINDAD DE TRASMIERA. D. Fermín Sojo y Lomba, 1920. LA PANTOJA. Idem, 1947.
- EL PASIEGO. Artículo de la Rev. "Semnario Pintoresco Español". Tom. de 1851, pág. 391. D. Antolín Esperón. EL SALTO DEL PASIEGO. L. de Eguíluz y P. Caballero, 1881.
- LOS PASIEGOS. Artículo del S. P. E. Tom. de 1839, pág. 203, firmado por E. G.
- ESPANA Y SUS MONUMENTOS & Tom. "Santander". R. Amador de los Ríos. Baroa, 1899.
- HISTORIA DE LOS HETERODOXOS ESPAÑOLES. M. Menéndez y Pelayo.
- ROMANCERO POPULAR DE LA MONTAÑA. J. M. de Gossío y T. Maza Solano, 1933-34.
- REINOSA Y EL VALLE DE CAMPOO. Julio G. de la Puente. Santander, 1916.
- RECUERDOS DE LIEBANA. Hefonso Llorente Fernández. Madrid, 1882.
- VALDEÓN, CAIN, LA CANAL DE TRZA, ASCENSIÓN A LOS PICOS DE EUROPA. Castano del Prado, 1853.
- NOTICIA UNIVERSAL DE LO QUE ES Y HA SIDO PERTENECIENTE A LA IGLESIA DE LAREDO DESDE SU CREACIÓN HASTA 1799. M. S. Archivo municipal de Laredo.
- RECUERDOS HISTÓRICOS CASTREÑOS. J. Echeverría y Sarroa. Santander, 1899.
- MARICHU (Costumbres de Castro Urdiales). EN LA CASA DE LA VILLA. Luis de Ocharan Maza, 1917.
- EL MUY NOBLE Y LEAL VALLE DE SOBA. M. Sáinz de los Terreros. Madrid, 1893.
- EL LIBRO DE SANTOSA. A. Fernández Guerra. Madrid, 1872.
- RECUERDOS DE LA VILLA DE LAREDO. Antonio Bravo y Tudela. Madrid, 1873.
- EL VALLE DE BUISEADA, LOS BRAELIOS Y LOS BUSTAMANTES. M. de Asúa y Campos. Palencia, 1909.
- DESCRIPCIÓN DEL VALLE DE GARRIEDO. Manuscrito de D. Juan Campero. Sara, 1796.
- BOLETIN DE LA BIBLIOTECA DE MENÉNDEZ Y PELAYO.
- LIBRO DE LAS BEHETRIAS DE CASTILLA. (Beceiro). Santander, 1866.
- APUNTES PARA LA HISTORIA DE S. V. DE LA BARQUERA. Enrique Leguina. (1875-1905). (1.º en Santander y 2.º en Madrid).
- RECUERDOS DEL ANTIGUO VALLE Y CONDADO DE CASTAÑEDA. Remigio Arca. Santander, 1882.
- EL VALLE DE BEOCIN. Julio R. de Salazar, 1907.
- LA MUJER DE SANTANDER; LA MONTAÑESA. (Recogidos en "La Tertulia"). 1876. A. de Escalante.
- VISIÓGRAFIA, GEOLOGÍA Y GLACIARISMO DE LAS MONTAÑAS DE REINOSA. Vco. Hernández Pacheco, 1945.
- ENSAYO HISTÓRICO, ETIMOLÓGICO Y FILOLÓGICO SOBRE APELLIDOS CASTELLANOS, DESDE EL SIGLO X HASTA NUESTRA EOAD. A. de los Ríos y Ríos, 1871.
- RINCÓN NATIVO. P. Díaz, 1913.
- ECOS DE LA MONTAÑA. Poesías. C. J. Campo Redondo, 1862.
- MONOLOGOS Y ESTAMPAS DE COSTUMBRES CAMPURIANAS. Justo M. González, 1933.
- GUDEYO. F. de Sojo y Lomba, 1947.
- LA RIQUEZA PISCICOLA DE LOS RÍOS DEL NORTE DE ESPAÑA. Enrique G. Camino, 1945.

Referencias dialectales

- OBRA COMPLETAS de don José María Pereda.
- OBRA de don Demetrio Duque y Merino.
- OBRA de don Hermilio Alvalde del Río.
- OBRA de don Manuel Llano.
- OBRA de don Jesús Canelo.
- OBRA de don José D. Quijana.
- OBRA de don Tomás Maza Solano.

- OBRAS de don Amós de Escalante.
 OBRAS de don Francisco Cubría Sáinz.
 OBRAS de doña Gencha Espina.
 ARTICULOS de "Juan Sierra Pando" (Juan González Campuzano).
 ARTICULOS de B. Rodríguez Pareja.
 ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campóo. 1945.
 ANTAÑO. D. Cuevas. 1903.
 LA MONTAÑA. Gustavo Morales. 1919.
 EL INDIANO DE VALDELLA. Gustavo Morales. 1899.
 EL RISOY DE LA MONTAÑA. Delfín F. González. 1902.
 CABUERNIGA. "Sones de mi valle". Delfín F. González. Santander. 1895.
 NARRACIONES DE ANTAÑO. Luis Mazonra. 1923.
 DEL SOLAR Y DE LA RAZA. Dos tomos. A. García-Lomas y J. Gancio. 1928-1931.
 SUSARÓN. José M. Goy. 1920.
 MÁRGARA. D. Alejandro Larrubiera. Madrid. 1913.
 BOGAVULARIO (sic) DE GERMANIA. D. Juan Hidalgo. 1873.
 DIALECTOS CASTELLANO, MONTAÑÉS, VIZCAINO, ARAGONES. Pondélla. 1892. D. Pedro Mógica.
 LEXICON ETIMOLOGICO, NATURALISTA Y POPULAR DEL BILBAINO NETO. Emiliano Arriga. 1896.
 DIALECTOS GERGALES, ASTURIANOS. (La Xiriga y el Bron). A. de Llano Rosa. Oviedo. 1921.
 ENSAYOS PORTICOS EN DIALECTO BERCIANO. A. Fernández Morales. León. 1861.
 VOCABULARIO SANTANDERINO. (Bolet. de la Bibl. de Menéndez y Pelayo. Año 2, número 2), por D. José M. Cossío. 1927.
 PALABRAS, GIROS Y BELLEZAS, ETC. E. Huidobro. Santander. 1907.
 EL DIALECTO DE SAN CIPRIAN DE SANABRIA. Fritz Krüger.
 EL HABLA DE MERIDA Y SUS CERCANIAS. V. Alonso Zamora.
 ESTUDIO SOBRE EL ANTIGUO DIALECTO LEONÉS. E. Staff. 1908.
 DIALECTOS ARAGONESES. J. J. Sarothandhy. 1902.
 DIALECTO ARAGONES. G. W. Umphrey. 1911.
 EL DIALECTO VULGAR LEONÉS HABLADO EN MARAGATERIA Y TIERRA DE ASTORGA. S. Alonso Garrote. 1909.
 CONTRIBUCION AL DIALECTO LEONÉS DE ZAMORA. Castro Quesada. 1913.
 EL DIALECTO LEONÉS. R. M. Pidal (Rev. Arch. Bibl. y Musos, X. Febr.-Abril. 1906.
 DICCIONARIO CATALAN. Antonio M. Alcover Sureda.
 ENSAYO DE UN VOCABULARIO DEL DIALECTO DE LA SIERRA DE GATA. D. D. Borjano. 1909.
 ESTUDIOS DE SEMANTICA REGIONAL. ARCAISMOS Y BARBARISMOS DE LA PROVINCIA DE CUENCA. J. López Barrera. 1912.
 VOCABULARIO DE PALABRAS USADAS EN ALAVA. P. de Baribar. Madrid. 1903.
 EL DIALECTO POPULAR SALMANTINO. Lamano y Benette. 1915.
 MATERIALES PARA LA FORMACION DE UN VOCABULARIO DE LAS PALABRAS USADAS EN SEGOVIA Y SU TIERRA. E. M. Torner. 1921.
 CONTRIBUCION AL LEXICO MONTAÑÉS. H. Alcalde del Río (Rev. de Santid.). 1933.
 DICCIONARIO DE VOCES ARAGONESAS. J. Borso. 1885.
 VOCABULARIO ANDALUZ. A. Alcalá Venceslada. 1934.
 DICCIONARIO GALEGO-CASTELAN. L. Carré Alvarellos. 1928.
 MANUAL DE DIALECTOLOGIA ESPAÑOLA. V. García de Diego. 1946.
 FORMAS DIALECTALES Y TOPONIMICAS DE CANTABRIA. Vicente Renore (Rev. "Altamira". 1947).
 ANIMALES SILVESTRES UTILES DE LA FAUNA MONTAÑESA. A. de la Lama Ruiz. 1949.

EL HABLA POPULAR, EL FOLKLORE Y LA ARTESANIA EN LA MONTAÑA

(COMENTARIOS A MANERA DE PROLOGO)

*"Triste el pueblo que deja caer en olvido las ideas
y concepciones de sus mayores."*

*"Crecer en nosotros el amor a las glorias de nuestra
provincia, de nuestro pueblo y hasta de nuestro
barrio, único medio de hacer fecundo y provechoso
el amor a las glorias comunes de la Patria."*

[LA CIENCIA ESPAÑOLA. M. Menéndez y Pelayo].

A El relato retrospectivo de la atención que ha merecido el estudio del léxico popular montañés acusa una síntesis breve y concisa.

Ni el impulso evocador de las novelas de Pareda, que tanta honra y prez dieron al arte narrativo montañés, ni el gracejo de los artículos que con el pseudónimo "Juan Sierra Pando" firmaba Juan González Campuzano, fomentaron el cultivo analítico de la solera dialectal en la "Tierruca". En pañales se hallaba cuando otros glosarios, a la sazón menos enjundiosos que el nuestro, difundían con tesón lo más dilecto de las modalidades lingüísticas de su tradición oral respectiva.

Parando mientes sobre la causa de nuestra ausencia en el concierto filológico, al que acudían otras provincias, decidimos paladear con afán todas las mieles de nuestra parla vernácula. Y así, mitigando la llamarada nostálgica sentida fuera del solar nativo, comenzó a remanecer en nosotros el convencimiento de que los provincialismos montañeses gozaban de calidad destacada y que había necesidad de buscar la medula de la terminología inédita en el suero literario para que, con nuevos materiales, salieran a la luz locuciones que continuaran la pujanza del andamiaje retórico costumbrista.

Muy restringida era en esta fecha la información bibliográfica referente a nuestro dialecto popular.

Únicamente, un compendio somero mostraba los primeros es-

bozos y balbuccos, precursores de un vocabulario montañés y de su fonética. Nos referimos a DIALECTOS CASTELLANOS, MONTAÑES, etc., que a guisa de monografía publicó don Pedro Múgica y Ortiz de Zárate, en Berlín (1892).

La veraz aseveración que personalmente nos hizo en 1920 este discípulo del romanista Tobler: ¡El léxico popular perediano está aún por estudiar!, acució nuestro amor propio, y fervorosamente quisimos subsanar tal deficiencia cuando ya se barruntaba que el torbellino de las innovaciones extinguía el uso de muchos giros del insigne cantor de la Montaña poniéndolos, con otros más, en trance de morir per insæcula sæculorum. Estas causas adelantaron prematuramente la edición de nuestros ensayos (1), en los que abordamos el tema sucintamente, con el imperativo de aquella emulación, pero con más entusiasmo que saber y sin la vena y el esmero que convenían a la preponderancia de lo emprendido.

Vaya en nuestro descargo la intención de tributar una ofrenda al terruño, trañinando en recopilar vocablos para un elenco que sirviera de base a mayores empresas. La falta de trogua hizo que pasáramos como sobre ascuas en los argols y jergas artesanos, y nos impidió escudriñar lo debido en documentos públicos, pleitos y cartularios, libros de apeo y curiosas ordenanzas municipales de guarderías y deslindes donde, en suma, late la semilla virgen que incrementa la extirpe del habla popular.

Puede colegirse lo esquilmado y traslucido de nuestra labor al privarla de tan vastas fuentes. Por ello hicimos un llamamiento sobre la conveniencia de pulir y ampliar nuestras aportaciones concernientes al tema lingüístico; pero fué como pregon sin ventura, ya que la carencia de autoridad por nuestra parte hizo que no cristalizara en eficientes conquistas, pues los opúsculos que nacieron después quedaron fragmentados en revistas, como instrumentos valiosísimos, pero sin la amalgama de conjunto que aunara todos ellos bajo la férula y salvaguardia de una sola entidad científica de la Montaña.

Con este control queríamos llevar a cabo nuestro segundo intento, y no con la misma orfandad de mentores que tuvimos en las lides de pergeñar fichas dialectales a las que, en espera de una labor colectiva, dimos romántico asilo durante varios lustros.

Lógico es que nuestra investigación personal se quede en el vestibulo de lo meritorio, ya que en ella hay mucho que interpolar y, sobre todo, porque es problema de doctos que puedan exhumar del ocaso el repertorio lingüístico que en el rescoldo brío de sus conversaciones cotidianas guardan campesinos y gentes de mar.

El sumario completo de nuestro lenguaje popular se nos antoja tan vinculado con la toponimia, demografía y etnografía indígenas, que no dudamos en afirmar que su conocimiento es imprescindible y de singular valor en la prosecución y análisis de estas ciencias que todavía empiezan a alborear.

Este rico veneno puede, además, constituir un ornato de la

(1) ESTUDIO DEL DIALECTO POPULAR MONTAÑÉS. Apuntes para un libro. 1922.

lengua castellana, dándola savia fertilizadora con algunos dialectismos, siempre que no la transformen en un puzzle sin cohesión espiritual entre los componentes que pudieran enriquecerla. Y también engrandecerla con provincialismos, especialmente con florilegios y matices de muy diversa condición, que viven perennes en el folklore y en las artes populares sin haberse todavía incorporado oficialmente a aquélla, a pesar de no tener allí representación o equivalencia apropiada.

Desentrañar las dicciones esparcidas por la tierra cántabra, tamizándolas según los cánones académicos, será tanto como revalidar aquella nomenclatura castellanísima que, hermanándose con aderezos dialectales, culminó en la obra *perediana*. ¡Luminosa labor con la que el numen florido del erimio novelista expandió por el mundo los encantos de la "Tierruca" y la psicología de sus moradores!

No son estos datos sentimentales los únicos en pro del estudio de nuestra habla, ya que entre las peninsulares ocupa un lugar importante como expresión de cultura, como hecho lingüístico y como cálido tesoro dentro de la trama de reminiscencias que, por apego a lo antiguo o por parentesco con lo clásico, la retrotraen hasta el siglo XIII, cuando menos.

Ciertamente que la fragancia de muchas palabras se ha esfumado, que otras acusan gérmenes bastardos y no pocas se hallan a punto de desaparecer, pues todo empeño en que la aureola de lo popular permanezca estática, cuando lo cosmopolita va galvanizando el horizonte universal, es tan baldío como poner cortafuegos al material formalico de los lenguajes, que se remozan y evolucionan por condición innata e inesorable.

¡Maravilla sería que las excelencias que sustentan esta cualidad renovadora fueran una excepción desde Fontibre a las peñas de Dicedo y desde los riscos nevados de Aliva a las atalayas del Cabo Mayor!

Por eso puede decirse que, en lo que va de siglo, el zarpaço de los tiempos dejó la glosa cántabra sin una buena parte de la dialéctica galana de labrantines, y que las oleadas de lo exótico contaminaron la recia y cantarina fraseología de los "pejines", que simbolizó el marcante *perediano* "Trenontorio", y, en parte, convirtió a Silda en Sotileza.

Pero la sorprendente fecundidad de vocablos de ingenua intuición es manantial que brota a chorros en la Montaña, que, en justa compensación, aporta un lenguaje en constante producción topológica, que aviva el interés de su original morfología.

Ir en seguimiento de estas faetas es tanto como abordar el índice dialectal en el mismo tuétano de lo ingénitamente santanderiense y conocer la trabazón afectiva de los decires castizos que, con su dejo solariego, delatan la personalidad cántabra.

En el campo de las regresiones a lo aborígen, también pueden inquirirse la huella y el vestigio de utilidad fitológica. En los mismos feudos del conjuro y de las encarnaciones mitológicas que

amamantaron nuestra historia primitiva y crearon, entre otras, las legendarias faunas del "ojáncano", de los "caballucos del diablo" y de la "onjana", y hasta en otras manifestaciones que, en franco destierro, recuerdan los amuletos de azabache y las ristras de ajos contra las asechanzas y supersticiones gentilicas, así como las vetustas y confusas aberraciones que en rededor de encantamientos, cédulas o maleficios acaccieron en otras épocas!

B En el aspecto folklórico, el candoroso simplismo de anónimas cantigas, arcaicos romances, salmos pastoriles, "marzas" y canciones de "berzo", de "nea" o de cuna, son bellas notas líricas que han ido alimentando nuevos vástagos de la poesía popular, aunque en alguna ocasión cercenen su clásico colorido o desvirtúen el fundamento originario con que se nutría la música cancionero del alma compesina.

El amante de nuestros cantares lozanos y de nuestras coplas bravías no podrá comprender cómo a veces se truecan por peregrinos y manidos canturreos que no encajan con el sentir de quien los lanza ni riman con el paisaje por donde discurren.

¡Contraste supino con la misteriosa cadencia de nuestras tonadas que, al son de las panderetas "cascabeleras" o al hacinar las mieses y al escalar los "castros", parecen mecerse sobre los valles de la Montaña dejando un aroma de madrigal, rubricado con la pimienta viril de los "jisquitos"!

Quizás no tengamos dechados en este matiz folklórico, pero sí prototipos de cantos de siega y de ronda; y baladas de romeros, de reto y de pastores, para poner de manifiesto galas que acreditan la prosapia de su estilo cancionero. Importa, pues, curarse de determinadas mirturas atajando la virulencia de las canciones de alusión, que, con menoscabo del empaque montañés, cambian de sesgo y desustancian la tradición estilada en el rincón de nuestros mayores.

Cierto es que hay una innata resistencia a que estos injertos de filiación extraña sean asimilados hasta el punto de adquirir carta de naturaleza. Pasan fugaces muchos de ellos, porque suplantán y amaneran la condición peculiar de nuestra idiosincrasia y, sobre todo, porque fluyen de los labios sin rozar el corazón. En verdad pudiera decirse, sin hipérbole, que el eco del cantar adventicio y de trasplante lo transmiten las "gándaras" y las "hoces" montañesas con desapacible tonalidad.

.....

Tarea de expertos será cuidar con esmero de los indumentos representativos de ciertas comarcas de Cantabria, para huir de esos postizos, endosados sin ton ni son, que a todas luces carecen de ese destello que en el atuendo localista debe ser levadura y floración de la vieja usanza. ¡Todo, menos que se suplan ad libitum, (con adobos y coligaciones ficticias) los ingredientes verídicos remanados del archivo tradicional!

Oportunamente hicimos objeciones sobre los anacronismos de la indumentaria que, a título de trasunto de rancios trajes mon-

tuñeses, se llevaba a ciertas romerías, en extravagante consorcio de lo chabacano y de lo quimérico. (1).

Aprovechamos la coyuntura para exponer nuestro criterio sobre dos prendas básicas que nos parecen de primordial interés entre los atavíos de tipo folklórico: el pantalón con "media remonta", "remonta" o "remontera", en el que la familia pastoril y labradora dió carácter de adorno vistoso y afiligranado a lo que en realidad no era otra cosa que un disimulado remiendo, fruto de una penuria encubierta con los respuntes de la fantasía. Así se creó este atuendo, generalmente bicolor, de muy variadas formas y pintorescos contornos; pero sin esos aditamentos que a veces se exhiben teatralmente desbordando los fueros del realismo, con ausencia de lo que, a nuestro entender, es superior al mérito artístico de confección convencional.

También el carácter netamente señero que quiere darse a la "blusuca rabona", abierta y cortísima de talle, escasa de gallardía y con los picos anudados sobre la nuca, no se ajusta a la realidad, pues dicha prenda está, a nuestro juicio, demasiado plajada de cintajos y de "volantas".

Con este rasgo distintivo y, por añadidura, con el pañolón charro y abigarrado, hay peligro de convertir estéticamente al "mozón" montañés en chalán del Sacro Monte, dispuesto a latruncar la flamenco copla de turno:

"Yo quisiera ser gitano
para dír de feria en feria
con la varita en la mano".

Cabe aceptar la "blusuca" citada como representación de la introducida en Campóo de Abajo por la "mocedad" que temporalmente trabajaba en las minas de Vizcaya, y que las gentes pudientes de aquella zona orlaban con abalorios. Pero en Campóo de Arriba y en otras comarcas, donde la emigración fué hacia Madrid o Andalucía, no llegó a cuajar este ropaje.

¿Qué se ha hecho de la más generalizada en la Montaña? La cerrada y de gran escote, larga hasta las caderas y recogida por un costado, en la faja o en la "petrina", para poder meter la mano en el bolsillo del pantalón? ¿Por qué se desecha la de los "muzuelos", cerrada y con botonadura adelante, atrás o en los dos "hombrales"? Prendas hoy de uso general y no colgadas del "clavijón" que en el dexeán de los trastos viejos dejaran nuestros abuelos.

En cambio, se observa con fruición cómo se estilizan, con pulcritud digna de elogio, nuestros bailes supervivientes, y que las danzas primigenias, como la "baila" de Iba y la de Cícero, se yerguen para no dejarse abatir por los achaques de la "vejeza".

Otras costumbres tradicionales mueren irremisiblemente, como la fiesta de la "vejanera", rúa aguafuerte que fué exponente

(1) DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. García, tom. I, pág. 89.

de un avatar de origen pastoril (enraizado con los antiguos cántabros) que resumaba un sabroso poema simbólico y montañés, y que perdió en los albores del siglo actual su manifestación más espontánea. Los cantos a la "maya" (semblanza antañona del pueblo de Pujayo), así como el castillete de "rodales" en el día de las Albricias, van siendo ritos decrepitos y excepcionales.

Habitual era la ofrenda amorosa del ramo "Sanjuanero", y hoy aparece tan mortecina como si se hubieran agotado en la Montaña las rosquillas, las clavellinas y las cerezas "trisconas".

Pero la pérdida más sensible para el cultivador de la cosa popular ha sido el fenecimiento de las "jilas" y de las "deshojas maiceras", donde las cavilaciones sobre adivinanzas y pasatiempos del discurrir aldeano contenían la fibra ingenua que fundó no pequeña parte de la sugestiva paremiología de la Vieja Castilla.

No en balde fueron escenarios remanzados y patriarcales a cuyo socaire se forjaban sabores del mejor cuño entre las quisicosas del magín labriego.

En estas plácidas veladas y en la penumbra del "llar", sobre los "tajos" y "rebollas", se comentaban las picardías de la "rámila", los sortilegios referentes a la "rézpede" o a la "panojuca de culiebra"; las perfidias ingentes de la "ojáncana", y los devaneos y valimientos brujeiles.

¡Conjunto valioso y magnífico entre las efemérides y anécdotas del pasado, sin trazas de retoñar jamás!

Disociadas estas fuentes, donde mejor se incubaban las primicias costumbristas y, en especial, las dicciones lípicas (no recopiladas en mejor ocasión), no es extraño que ahora sea difícil reconstruirlas y captarlas con el acierto y amplitud debidos para que no queden ignotos o desaliñados modismos cuya genealogía es hoy de arduo y fatigoso rastreo.

En otros asuetos placenteros que gozaron de gran predicamento también cundió a granel la genialidad "paliqueña", desmigándose lo más primoroso del lenguaje regional, que en sacundía corría parejas con la que empleaba Sancho cuando usaba vocablos inopinados o rebautizaba las palabras cultas. Y en unos y en otros germinaron los presagios y profecías que fundaron los cimientos de la eteromancia campesina, que (con atisbos de oráculos primarios sobre meteorología popular) se hallan todavía en boca de los labriegos de Cantabria.

.....

"Cuando los pueblos y las gentes pierdan sus peculiares rasgos fisonómicos; cuando el vasto cuadro de la humanidad no tenga más que un color... quédeseles por misericordia de Dios el refugio del arte... donde hallen los desesperados algo en que poner los ojos del espíritu."

(DISC. ACADOL. J. M.^a Pereda).

C Mucho pudiéramos rememorar con referencia a ciertas artes populares cuyos brotes genuinamente raciales van borrándose

como si un cierto contumaz helara sus escorzos y al armazón caduco de aquéllas lo fuera royendo la polilla.

Buscando al azar, topamos con una de las muchas que la industrialización arriacó. Nos referimos a la "albarquera", que, con hechura totalmente individualista, tuvo gran preponderancia en Carmona, Cieza, Campoo y otros lugares donde las "albarcas" eran "tajcladas" con engarces de "bujelas" y de "limuestras", para luego "curarlas" o "pintarlas" en los recoldos de las "jornijas", bien con calostros, con corteta de "alisa" o con "machisa" de las nueces.

Notorio es que, en el colejo de esta tradicional labor artesana con el producto actual de las fábricas, el arte sale mal parado, al par que da al traste con la "Ueyra", la rústica "taladreria" y otros utensilios ingeniosos de pastores y albarqueros.

No es, pues, aventurado suponer que la estela popular de los tallistas de "colodras", "zapilas" o "jermosos" se extinga cuando menos se piense, y con ella las entalladuras sobrias y sutiles que en la "Ticrruca" constituyen un ornato creado por una facultad peculiar, transmitida de generación en generación y de majada en majada, como un arte primigenio, inocente y sin tutela, pero con un nozo estético que nadie enseñó ni comerció con él.

Con esta herencia secular se esculpieron, en los aperos de labranza y enseres domésticos, esas cicatrices que, entre vaivenes de azuela o de navaja, forman las crucecitas, los rombos simétricos y ajedrezados, la cabecita de corzo o de raposa, las alas de un azor o el pico de una "ronzuella".

Dibujos que, al fin y a la postre, son "reproducción inexplicable de los grabados en las astas del reno y en los arcanos muros de Altamira; atavismos sigilosos de la caverna; sacráticas ráfagas de lo pasado, y mudos soplos de una humanidad infantil que traslumbra en los pastores montañeses con perfumes de antiguo candor". (1).

Así nacieron también, en los "sobaos", en los "roscos" de bautizo y en las mantequillas pasiegas, los consabidos repulgos (fijados con el rabo de la "cuchar"), dotados de una técnica plástica de simplista concepción.

La competencia fabril desplazó a los "aladreros" o labradores que se hacían sus arados bajo la tradición castellana, afinada antaño en Reinosa con la intensidad que existió en Sarlat, en Rocamadur y en la Auvernia. Esta misma causa merma la industria familiar de invierno denominada de la "garauja", con sus horcas, bieltos, "garios" y rastrillos, amén de la desaparición de los instrumentos más típicos del oficio, como el "burro de resoriar", los "potreadores", la "taladra" y otros atributos o eslabones de una misma cadena, que se resquebraja dejando al verdadero arte popular sin muchos quilates y al acervo lingüístico montañés sin las dicciones que en particular le concernían.

(1) YALIN. Cuento, de Concha Espina.

Sólo retazos nos quedan ya de aquellos embrionarios talleres donde los alleros de Cos, famosos en otro tiempo (como lo fueron los de Trasmiera y Perrozo), tenían los hornos primitivos y el tarro rudimentario denominado "chinia", con su "rucha volandiega" y la "cabezuela", donde el artifice colocaba los "bodoques" para pulimentarlos con la "luria" y después cocerlos y vidriarlos.

Diríase que toda una verdadera expresión de modestos entres culinarios salía de aquellas hornadas, aportando la "casa", es decir, las "embernias", las "tarreñas", las "escudillas" o las "jarrucas" del "pimpiano rojo" para vender avellanas.

Un reducto de alfarero montañés podía contemplarse hace un par de años en el mismo corazón de Cabuérniga, como un caso patético y elocuente de algunas cosas que se van para no volver. Un hogar mísero y desvencijado, sobre un horno de tosca construcción, se cobijaba dentro del cascurón de una torre blasonada.

¡Un viejo artesano alternaba su trabajo con las labores del campo, y la ejecutoria o divisa señorial estaba tan carcomida que entre sus hendiduras podían "asciarse" la "nuética" y el "cárabo"!

En la sección de oficios trashumantes finiquitaron los "agualojeros" u "oficiales de aloja", del siglo XVIII, hermanos mellizos de los barquilleros actuales. (1).

Y esta preferición de elementos populares arrastró locuciones que yacen en el olvido, y a las que seguirán las primitivas del gremio de forjadores rurales que fabricaban las "trentes", las "cavamilteras", los "tuérganos" y "llareros", o que se dedicaban a la confección de "campanos", como les ocurría a los de Igüña, Lamasón y Meruelo, cuya habilidad y competencia enulla por toda Cantabria.

¡Era la famosa "jerriza" solicitada con predilección por concejos y cabañas que tenían el orgullo de lucir en sus ganados los cencerros más potentes y que mejor "ventearan" por los "seles" y "bargaretos" comunales!

Fuéronse, en las postrimerias de la anterior centuria, los talleres rústicos de nuestra tierra, y flojea la bien ganada nombradía de los canteros de Trasmiera como cinceladores de altos vuelos, quedando sin representación tangible los barrocos imagineros que, con ansias de espiritualidad, tallaban las sutilezas emblemáticas que en la iconografía de los humilladeros presidían los perfiles piadosos de los "santucos".

Afortunadamente, queda material para hilvanar un vasto mosaico de otros mundos de la artesanía provincial. Bastaría traer a colación los pelteros de Paz, con sus "corizas", "pellucas" y "estuérdigas"; los acreditados "encumbadores" de Pujayo; los rederos "pejines" de la cosía; los "coñeceros" y constructores de cuécanos y de "cestañas", así como otros artistas anónimos que, en el trabajo del hierro, de la piedra o de la madera, aún

(1) (Véase ESTADO DE LAS FÁBRICAS, INDUSTRIAS Y COMERCIO Y AGRICULTURA DE LAS MONTAÑAS DE SANTANDER. M. G. Colección Pedraja, fol. 22. Biblot. Meléndez y Peláez).

conservan la atávica ancestralia y se resisten a la fatal ruta de la desaparición.

Hacemos únicamente hincapié en esa artesanía espontánea y no dirigida, cuya iniciativa y gusto son personales, o si se quiere esporádicos, máxime si dedica todo su esfuerzo al servicio exclusivo de sus necesidades.

Todo lo que, en fin, represente una posible contraseña evocativa de los tiempos anteriores a la llamada "producción en serie", con su híbrida frialdad y factura artificiosa y mecánica.

De cualquier modo, el arte popular y su lenguaje primitivo, como encarnación rediviva del pasado, podrá ser ingenuo, tosco o rudimentario; pero está cuajado de historia, de mística belleza y no escaso de poesía.

Ahondar en ambos, para gustar la quintesencia de cualquier inspiración o reliquia de la tradición montañesa, es labor que no debe permanecer inédita en esta gaya tierra de "agudos ingenios y de ubérrimas filosofías".

Ciertamente que lo clásico de algunas inveteradas costumbres camina con dinamismo hacia nuevos moldes. Nosotros lo deploramos, pero nos cabe la esperanza de que ha de reaparecer con otra vitalidad ese precioso caudal hoy desintegrado de los entresijos del virtuosismo milenario. Pues —como dice Frankowski—, han de tener continuidad otros problemas del arte popular que penetran profundamente en el alma humana y se convierten en los problemas de la vida misma.

D En lo que atañe al valor de los estudios regionales y a su íntima conexión con las grandezas de la Patria, es comento que nos hace solidarios del expuesto por destacados coterráneos nuestros: "El amor regional es la concentración del amor patrio, vigoroso y fuerte, como el rayo de luz es más brillante a medida que se acerca al radio de su actividad, y las aguas gozan de mayor pureza cuanto más próximas están del manantial de que proceden". "Desentenderse de la acción de las aficiones regionales, olvidar sus costumbres o trocarlas con desdén por otras extrañas, es lo mismo que extirpar de su centro el amor patrio, destruirlo o convertirle en una idea abstracta sin realidad ni permanencia alguna". (1).

Sabía concepción que ya el genio prodigioso de Menéndez y Pelayo había sintetizado así: "El regionalismo egoísta es odioso y estéril; pero el benévolo y fraternal puede ser un gran elemento de progreso y quizá la única salvación de España". (2).

A tenor de estos conceptos y en aras del patrimonio legado por nuestros predecesores, llevamos a cabo esta publicación con el deseo de ayudar a los eruditos que, con más enjundia y disciplina científica que nosotros, puedan sorprender el prolijo vivero

(1) LA REVISTA DE SANTANDER. TOMO 2.º 1930. Vicente Pereda.

(2) Carta a la Real Academia de Ciencias de la Universidad de Cantabria. 28 Nov. 1907. Boletín de la Bibliografía Menéndez y Pelayo.

de las modalidades dialectales de la "Tierruca" y allegar paladinamente los vocablos que brillen ugul por su ausencia.

Aún es tiempo (con labor perentoria) para que las nuevas referencias puedan adquirirse con cierta fidelidad, antes de que el vigor de lo foráneo desarraigue lo "naccdizo" en la entraña de nuestro solar.

A aquéllos brindamos y encarecemos la expurgación de este libro, cuyo tema no pudimos desarrollar debidamente por sentirnos para ello pedazuco de remiendo, residuo de corteza de borona... como decía nuestro malogrado amigo y brillante costumbrista M. Llano, cuando contempló por vez primera la estatua de don Marcelino Menéndez y Pelayo quietecilo, pensativo, todo vestido de piedra blanca...

PARTE PRIMERA

FUENTES - MORFOLOGIA - FONÉTICA

(SIMONIMIAS Y MODISMOS)



CAPITULOS I y II

Las fuentes formativas del dialecto montañés

(Síntesis)

No teniendo una cabal información sobre los primeros pobladores de Cantabria, y sabiéndose muy poco de la historia de éstos antes del año 29 (a. J. C.), y aun en la fecha en que pusieron pie en la Montaña las legiones de Roma, se hace difícil la expurgación de las posibles voces prerromanas existentes en nuestro lenguaje popular.

A falta de otra orientación sobre las remotas gestaciones de éste, hacemos referencia al P. Fita (verdadero precursor de la restauración del hispano-céltico por medio de nombres geográficos y del estudio de nuestras inscripciones indígenas), que admite que el idioma de Cantabria era el celta, aun en tiempo de la dominación romana, muy distinto del vasconco por su estructura gramatical, y apenas conocido en el resto de la Península.

Posiblemente, tal erudito reforzó este juicio fundándose en la interpretación del testimonio del historiador hispano-romano Pomponio Mela (de situ orbis, III, 15) *Cantabrorum, aliquot populi amnesque sunt, sed quorum nomina nostro ore concipi nequeunt*, por la cual se colige que en Andalucía se hablaba otra lengua muy diversa de la de Cantabria.

También Plinio manifiesta que la lengua que se hablaba en Lusitania, en la Bética y en la región tarraconense (en la cual estaba incluida Santander), era céltica e igual en todas partes. Este geógrafo y Humboldt atribuyen a Lusitania el nomenclátor céltico más rico.

De los restos del céltico en el lenguaje actual nada se puede deducir, pues basta hojear cualquier tratado normalivo de la lengua y literatura castellanas para sacar la consecuencia de que, en la rama aria (a juzgar por los positivos testimonios de César, de Suetonio, de San Isidoro de Sevilla y de Ausonio, así como los de Vegetius y Quintiliano), el número de voces célticas conservadas en nuestro idioma está reducido a una dosis infinitésima, y parte de ella noata o extraída a viva fuerza (1). En la Montaña sólo los dialectismos *adras* (irl. *adar*) y *esclata* (eslata) acusan la posibilidad céltica, y acaso *abalejo* (nispéro) del irl. *abal*: manzana (2).

A pesar de lo expuesto, se ha dicho que el fonetismo céltico es el

(1) VÉASE *RELANQUES CELTIQUES*, Mr. D'Arbois de Jubainville.

(2) El vestigio sólo en nuestra toponimia exige proseguir la obra de Adolf. Schullen *LOS CÁNTABROS Y ASTURES Y SU OTERRA CON ROMA*, 1913.

único que influyó de manera notable en las hablas del O. y NO. de la Península, formando el portugués, el gallego y el llamado dialecto leonés, cuya manera más propia es el habla de Asturias, rodeado del leonés oriental, que corre por parte de León y Palencia y algo de Burgos, destacándose en el centro de Santander; y el occidental, por Zamora, Salamanca y buena parte de Extremadura.

En cuanto a la acción traslatiela del éuscaro en nuestra habla popular, la desglosamos aparte (Cap. IV), por merecer especial mención no sólo en el aspecto meramente dialectal sino también en su posible valimiento para el estudio toponímico de nuestra provincia.

Por consideraciones históricas, no parece que quedan restos tangibles sobre aportaciones griegas (no venidas a través del latín) ni en el lenguaje del pueblo ni en la toponimia de Cantabria.

El problema, no resuelto, del origen de los pasiegos y del posible predicamento de la influencia sarracena en las voces peculiares de aquéllos nos ha inducido también a hacer un comentario separado sobre el particular. (Cap. V). Los germánicos tampoco dejaron voces suyas.

Revisar fuentes más antaño nos nos antoja obsesionante ilusión, pues, al recurrir a idiomas fenecidos, los "hiatos" o abismos insondables que al instante se columbran, disipan todo empeño por esforzado que éste sea.

Lamentemos de antemano que las antiguas modificaciones territoriales fueran la causa que mermara nuestro legítimo patrimonio lingüístico, hoy atribuido a otras regiones, pues sabido es que el lenguaje montañés antiguo correspondió a la división geográfica de las merindades, Liébana con Pernía, Cinco Villas y Campoo con Aguilar; por lo tanto, las relaciones eran intensas entre pueblos que hoy están separados geográficamente. Es más, etnográficamente, a Cantabria pertenecieron pueblos que hoy son de Burgos y Palencia; y en los primeros siglos de la reconquista, las relaciones de las que podemos llamar tribus montañesas (montañas de Santander, Palencia y León) no pudieron menos de ser íntimas, ya que ellas defendieron valientemente su país de las incursiones sarracenas y, avanzando a la llanura, echaron los cimientos de la monarquía castellana, con los condados de Castilla, que, si fueron dependientes del reino astur occidental, en las cuestiones militares obraron muchas veces con completa libertad e independencia, y en las sociales y políticas se gobernaban por las behetrías, semejante a las cuales nada hubo en las Asturias ovetenses.

Tampoco podemos echar en olvido que el Saja separó astures y cántabros, y que las Asturias de Santillana las formaron los nueve valles: Alfoz de Lloredo, Reocín, Piélagos, Camargo, Villaescusa, Penagos, Cayón, Cabezón y Cabuérniga.

Estas consideraciones y la coincidencia de algunas formas dialectales empleadas en Santander con los rasgos característicos del leonés (1), han dado lugar a vincular éste con nuestro lenguaje popular. Ciertamente es que, en algunos casos, existe parentesco fonético entre ambos y el habla (en las zonas de contacto y en la pasiega, especialmente), y que los datos hasta ahora

(1) *Rev. de Arch. y Bihl.* V. XIV. EL IDIOMA ESPAÑOL EN SUS PRIMEROS TIEMPOS. *El dialecto Montañés*. M. Pidal, y GRAMÁTICA HISTÓRICA, pág. 122, *idem*.

comprobados son jalones que abogan por esta clasificación, a pesar de los escasos materiales que los vocabularios publicados dieron a los filólogos para definir el lenguaje de la Montaña como familiar del leonés. No obstante, los elementos primordiales de nuestro dialecto son: el latín, los arcaísmos y el lenguaje topológico.

El latín culto y el vulgar constituyen un instrumento de gran valía, al punto de poder consignarse que, del cómputo a fondo de nuestros giros y vocablos más típicos con los de aquel idioma y con las ingerencias de su formación, saldrán con transparencia inusitada muchas de las etimologías que hasta el día se ignoran de nuestra habla aldeana y de la toponimia de Cantabria. Lo cierto es que hoy, entre algunas dicciones barrocas o vulgares, se entrelazan amalgamas con raíces de la casta prócer, legada por el viejo latín, que rememoran su antigua hegemonía. (Vid. Cap. VI).

"El proceso evolutivo del latín—según Menéndez Pidal—fue hacia el Norte de Castilla la Vieja, allí en la Bureba, Amaya, Campoo y la Montaña, donde empezó a moldearse, en la alta Edad Media, una modalidad lingüística que representa una evolución del latín vulgar, mucho más rápida que la de los dialectos perseguidos de alrededor de aquella tierra.

El asturiano, el leonés, el gallego, el aragonés y hasta el catalán, quedaron a la zaga de la evolución de la lengua de Roma. La fonética de esas regiones y de otras se mantuvo más bien en estados intermedios de un cambio progresivo, que el castellano superó."

Otro forjador mayoritario de su génesis son los vocablos refugiados entre nuestras montañas, que pertenecieron al antiguo castellano según la Real Academia, que se prodigan íntegros o con ligeras desviaciones eufónicas, conservando este exponente (tan destacado en la gama romancera), como en pugna con su carácter oficial de arcaísmos. (Vid. Cap. VI).

El lenguaje cántabro actual participó aproximadamente de las mismas alteraciones que el idioma castellano, confundándose casi con él, conservando hoy locuciones de perfecta identidad, no sólo con las que se emplearon en los siglos primeros del habla castellana, sino con muchas de las usadas por escritores que florecieron en los siglos XVI y XVII.

Son, en parte, las mismas que, en pasada cultura castellana, tuvieron la enemiga influencia de los eruditos, que entonces consideraban como indiscutibles solecismos o defectos de estructura lingüística lo que hoy son reglas gramaticales, o lo que, en supuesto vicio contra la propiedad y pureza de la oración, constituyen reliquias del idioma castellano, formado a expensas del idioma oral, hijo del pueblo y de ese vulgo que a los doctos hizo admitir, a pesar suyo, el romance.

No en balde quedaron como postulados clásicos en la lingüística la frase de Horacio: *Usus arbitrium est et juxta et norma loquendi*, y la opinión de Sócrates al considerar al pueblo maestro excelente de la lengua.

No cabe duda de que, a la larga, hay que dar hospitalidad oficial a muchas metáforas, frases hechas y refranes de hondura de pensamiento y sutileza de ingenio, que es la obra maestra del arte popular y de la que tanto se aprovechan los literatos.

En nuestra tierra, el vulgo contribuye a conservar en su léxico la pureza de no pocas voces castellanas que viven en las conversaciones del pueblo, y que oralmente acusan rara vez los cultos: *Comediar, renuente,*

heria (jerla), a hoto (a juto), apercollar, corito, solercia, mielgos, alnado, rato, macona, falencia, etc.: "Es una historia que no tiene falencia" (LAS MAIZAS DEL AÑO 13, D. Duque y Merino). Y mantiene formas de origen latino más puro que sus equivalentes castellanas: *Miruello, sorbito, sulco, etc.*

También ofrece indudable y positivo valor el dialecto montañés en la parte esencialísima no sometida a cánones ni a mecanismos gramaticales, que surge con espontaneidad en la mente y en los labios del pueblo, como fruto de su imaginación extraordinaria (quizás la más fecunda de Castilla la Vieja), que perfeña un lenguaje tropológico tan ingenioso como peculiar y nutrido. (Vid. Cap. VI).

Independientemente de las múltiples dicciones que conciernen a la etnografía, al folklore y a la artesanía (Vid. Información gráfica), o a la flora y a la fauna locales, existen no pocas voces innominadas en castellano que forman parte del lenguaje llamado en el país "pejino" o habla marinera de los habitantes de los pueblos costeros del Cantábrico. Este lenguaje presenta un genio diverso, para ser a veces tan tierno como el gallego y tan dulce como el bable, cuando no contiene la vigorosidad y onomatopeyismo del catalán o el color primitivo del éuscara.

Parla cantarina que conocía Pereda, "el incontestable maestro de la lengua... bebida en la fuente popular más que en los libros..., rica de sabrosos elementos dialécticos", y puesta en todo su vigor en *SOTILEZA*, donde "el genial prosista ennobleció el habla popular de su tierra engarzándola en el áureo hilo de nuestra prosa clásica". Pues Pereda "escribió en castellano excelso, en hijo-dalgo, en cristiano y en montañés", seleccionando con indiscutible maestría los más esbeltos florilegios; resaltando, incluso, su grandeza histórica, y distinguiendo los de significación exclusiva para hacerlos populares en España. El elevó los de marcado clasicismo a la categoría del idioma castellano, con cuya donación prohibió la lengua de Cervantes vocablos "pejinos", como: *pallote, parrocha y sueste*.

En la intrincada riqueza de la nomenclatura de la fauna fluvial y marina (así como de la flora), falta bastante por recopilar, pero nuestro glosario da idea de su prolija variedad: **Abambolo, abrecanto, aguacioso, ahujada, albacilba, albacora, aligote, amayuela, amoderao, anchoa, angullo, angullato, anillo, arguaje, arrechusa, baboso, bandiate, barbarín, barbó, barruenda, berdel, bermeja, besugo americano, bígaro, bocarto, boga, bogavante, bramante, breca, briganto, bucaro, burión, burro de mar, cabra, cabraho, cachón, cachucho, callón, caloca, cámbaro, cambrelo, cámbara, cancalicote, cañada, caracola, colayo, congreluato, corcón, corredana, crabuda, cuco, cuco francés, cuerva, chamaruca, chamuscán, chaparrudo, chicharro, chicharrín, chiria, chucho, dojino, durdo, escacho, faneca, gato, gayano, goyardón, gualto, gurraño, gurraña, hoyocántaro, hurta, isabela, jargo, jargueta, jargua, Jávares, joca, Joleador, Julia, lampá, lansón, libre canto, locha, luciata, llubina, llubina atruchada, magano, machote, margarita, maruca, mirueta, mocejón, mojarra, mola, moma, morguera, muble, mundiata, muergo, olayo, ojada, ojitos, palometa, pantón, paparda, papardón, patelo, perlón, perpeleute, platusa, plegonero, pez de rato, pez de San Martín, pez sable, pez clavo, pez de tamboril, pez sin sangre, pitarrosa, porredana, porreto, pota, raya santiaguera, rape, relanzón, rellena, robaliza, roma, salbario, saparnatu, saperso, sarda, sar-**

gueta, serrano, solla, sopa, sula, tajurón, tembladera, tintorera, tofino, tolle, tolo, verigüeto, verrugueta, villán, zapata, etc.

Además de alguna palabra que afecta a la geología, geografía física e hidrología geológica, intervienen, con extensión más o menos reducida, al concurso dialectal voces derivadas del castellano (Vid. Cap. VI), bien sacadas de su propia raíz o producidas por cambios de estructura o de significación distinta, a las cuales hay que añadir las formas híbridas influenciadas por superposiciones y alteraciones varias.

Las importaciones o préstamos de otros idiomas o dialectos (Vid. Cap. VI) no son muy abundantes, y pueden reducirse a las producidas por el acarreo de neologismos traídos por los "jándalos", "indianos" y pasiegos a través de su vida trashumante por países europeos, aparte de las producidas por las zonas de contacto con León, Asturias y Vizcaya. No faltan algunos barbarismos y solecismos (compendiados aquí con miras a ulteriores estudios de fonética), que, en verdad, acusan una difusión minoritaria con relación a otros dialectos castellanos.

Como aval de nuestras observaciones, hemos cultivado la obra literaria de Pereda, Juan González Campuzano, Hermilio Alcalde, M. Llano, D. Cuevas, L. de Ocharan, B. Rodríguez Parets, Delfín F. González, J. Calderón Escalada, F. Cubría, D. Duque y Merino y otros afortunados costumbristas del lenguaje popular de la Montaña. De esta manera puede conocerse al descendiente del cántabro, tal como piensa, tal como siente, tal como anhela y, muy especialmente, tal como se expresa con su léxico, difícil de estimar para quien no haya tenido un trato íntimo con el alma popular y tradicional de la Tierrauca.

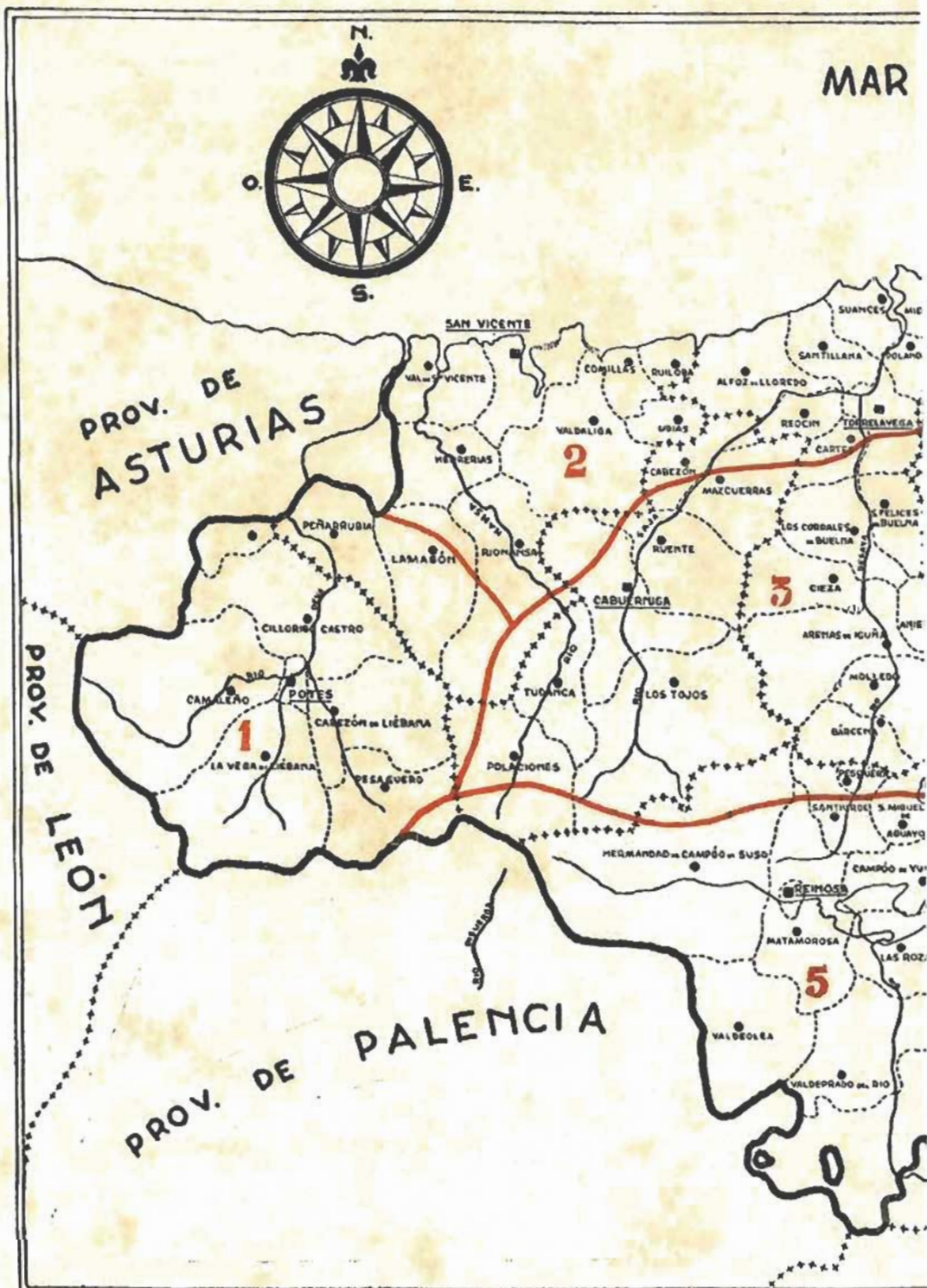
CAPITULO III

Resumen de las modalidades distintivas, de su morfología y de su fonética

Dicen fuera de nuestra provincia que los montañeses "hablamos cantando"; pero, si bien es cierto el símil, hay que hacer notar que este singular tonillo destaca más en las zonas costera y central, quedando atenuado en las otras comarcas.

En este aspecto, lo que más distingue al lenguaje popular es el énfasis que emplean nuestros campesinos, así como la precipitación y tumultuosa celeridad con que a veces hablan, alternándola en el mismo coloquio con la serena, sentenciosa y reposada gravedad (1) con que se expresan otras gentes castellanas. Entonces, *tan acompasada y tan melódica es la cadencia que dan a la frase, que ni resultan las asperezas de la palabra desagradables al oído, al contrario; y tienen expresiones y modismos de un sabor tan señaladamente clásico, que con ello y el sonsonete rítmico de que las acompaña, oyendo una conversación entre montañeses, se viene a la memoria la música de nuestros viejos romanceros* (PEÑAS ARRIBA, Cap. VIII).

(1) Vid. *Jalona (habla)* en la Recop. de voces.



EXPLICACIÓN.—1-1. Zonas con reminiscencias del leonés.—2. Substratos del bable no absorbidos p Miera.—3. Sector destacado de influencia del latín vulgar y de arcaísmos, así como de morfologías: El yelmo y la pérdida de la F latina, con la aspiración de la H, son aquí preferentes; sobre todo e 4. Comarca del habla pasiega, con su fonética emparentada con el bable y el leonés, conteniendo vo debida a los pobladores de Pas en la época en que el latín caducaba y ejercía el castellano medio de S. a N.—5. Confluencia de matices dialectales sin características peculiares.—7. Sector con ten mantes o por la jerga gremial llamada "la Pantoja", y otros trascienden a la costa oriental por el

CANTÁBRICO



MAPA DIALECTAL
DE LA
PROVINCIA DE SANTANDER

POR

G. ADRIANO GARCIA-LOMAS

...nola románica. Abarcan casi los nueve valles de las Asturias de Santillana y decaen en el río...
...icas. En él y en el 4 puede decirse que se halla el "alma mater" del lenguaje popular montañés.
...ue disminuye hacia occidente y es casi nulo en los confines de Vizcaya y parte de Castilla.—
... (latinismos barrocos), que parecen justificar la presencia de una capa lingüística superpuesta,
...encia en Cantabria.—5. Zona donde se deja sentir más la acción del castellano en su invasión
...los translativos del euskera. Algunos pasan a Villacarriedo introducidos por pastiegos trashu-
...1 pescadores vascos.

7.° La E final se convierte en I en muchas locuciones, que mantienen viviente este arcaísmo.

8.° La palatización de la L, y en menor escala la de la N.

9.° Son característicos también los cambios de género, y en especial la tendencia a femenzarlo y a la duplicidad en el mismo objeto, sólo por variar de forma, tamaño o uso. También esta cualidad se extiende en la toponimia local.

10. Las formas "enna" (en la) y "ennos" (en los), y "je", "ge" (se) de los documentos medievales subsisten en el lenguaje popular con extraña difusión.

11. Tendencia a formar las terminaciones del infinitivo de los verbos en -EAR.

12. Los sufijos -AL, -IEGO, -URCIO, -UCIO, tienen una representación muy amplia y peculiar.

13. Es rico en contracciones de palabras y frases enteras, así como puede mostrar ejemplos fidedignos de locuciones onomatopéyicas definidas.

Y, por último, la vasta colección de dicciones que patentizan el lenguaje tropológico y las sinonimias copiosas le dan con creces categoría y relieve dentro de los dialectos castellanos.

Dada la situación geográfica y topográfica de Cantabria, se hace muy difícil la ordenación por comarcas de las dicciones dialectales, pues éstas sufren cambios bruscos, aunque tengan idéntica significación, por el mero hecho de pertenecer a distinto valle. Por nuestra parte, tantearemos una aproximada distribución, y a trueque de evitar algún *quid pro quo*, recopilaremos sin filiación específica las que son de uso general.

Que los matices del orden ligústico son diversos es tema ya reconocido, pues: "Los mozos de los valles y aldeas de la cuenca del Deva tienen una fisonomía moral que no es la de quienes viven en la del Nansa; ni éstos se confunden con los del Saja, ni unos ni otros con los del Besaya, ni con los del Pas, ni los del Pisueña; y sin embargo todos son hermanos entre sí, de la misma raza, de la misma provincia, de la misma religión, y con casi idénticas costumbres. Y digo casi, porque en este aspecto, así como en su fraseología particular, se distingue un lebaniego de un tudanco, un cabuernigo de un valdigufés, un pasiego o vecino de Toranzo de un carredano o de un cayonés; y a medida que van distanciándose entre sí aquellas diversas regiones, mayor es la diferencia que separa a sus naturales en esas características." (Prólogo a ESCENAS CÁNTABRAS, B. Rodríguez Parets). Y el ciudadano F. C., en DESCRIPCIÓN GEOGRÁFICA DE LA PROVINCIA MARÍTIMA DE SANTANDER, 1821, ya señaló: "¿Quién comparará jamás la cavilosa transcendencia del que mora en las cabañas de Pas con la disipadora alegría de los habitantes de algunas jurisdicciones del centro? ¿Cómo confundiremos la sagacidad y locuela del trasmerano con la sencillez de los que habitan algunas comarcas de la parte occidental? ¿Podremos por ventura mezclar los que confinan con Vizcaya con los que viven entre despeñaderos, allá en Liébana?"

Como aditamento sucinto a las modalidades del dialecto montañés señaladas en este capítulo y en el precedente, consignamos el adjunto mapa dialectal.

CAPÍTULO IV

Influencia traslatiica del éuscara en la Montaña oriental

Es notorio que el estudio del vocabulario popular montañés en su aspecto prerromano pudiera constituir una base imprescindible para el conocimiento de la toponimia del territorio cántabro-montañés. Pero es justo consignar que, en nuestro léxico local, no aseman testimonios valaderos y de solvencia favorables a un contenido suficiente de vocablos cuyas designaciones o raíces puedan considerarse de nativa y legítima procedencia etimológica celta, ibera o éuscara.

Son tan precarios los indicios de interés que hemos hallado en las distintas fuentes de investigación y en nuestra nomenclatura vernácula, que los datos conseguidos solamente acreditan al ciclo latino (empeñado en conservar con recia tenacidad su hegemonía lingüística), y al viejo romance castellano, enseñoreado en nuestra Montaña, donde todavía sus expresiones puras rechazan de plano que se las incluya académicamente como arcaizadas.

Fundándose en que Estrabón escribió: *Talis ergo, vita est montanorum, eorum qui septentrionale Hispaniae latus terminant, gallicorum et asturum et cantabrorum, usque ad vascones et pyrrenem; omnes enim eodem vivunt modo* (Rerum geographicarum, lib. XVII, en el libro III, cap. III), el historiador fray M. Risco (1) deduce que se hablaba el vascoence en tiempos de Estrabón en todo el Norte y Noroeste de España, y admite como muy cercano a la verdad el uso antiguo del idioma vascoengado en la zona mencionada. (2).

Por otra parte, otros comentaristas aducen, sin reparo, la existencia de algún topónimo en la Montaña con raíz Base- o Vase- para reforzar débilmente aquella tesis (3). Pero antes de entrar en la búsqueda y enumeración de las voces de posible origen éuscara en Cantabria, debemos señalar que en el vascoence suele ser pequeña la diferencia fonética, y esto explica la posibilidad de incurrir en el error comparativo. Por otra parte, la variedad dialéctica del mismo, con sus abundantes sinonimias, conduce a falsas interpretaciones también.

De todos modos, las suposiciones arbitrarias de vasconización de alguna de nuestras voces son debidas a naturales corrupciones que han creado coincidencias de fonética fortuitas, y por consecuencia, paronimias en la forma y no en el origen. Por esta causa han podido hacerse más aseguibles a la etimología vasca, sin acusar a primera vista el inconfundible y fecundo sello de latinidad o romanismo. No puede olvidarse, como norma directrix, que, así como la conjugación éuscara no tiene, al parecer, puntos de con-

(1) ESPAÑA SAGRADA, tomo XXXVI, pág. 12.

(2) Idem, idem, tomo XXXII, págs. 12 y 13 1878.

(3) Acaiso tenga más interés la abundancia de terminaciones en *t* y *u* tanta en montañés como en vascoence.

tacto con la latina (1), ninguna otra lengua prerromana ha completado como la vasca su propio y privativo léxico con abundante terminología patrimonial de la cultura romana, (2).

En estos autores pueden encontrarse datos elocuentes, muchos de perfecta identidad, que florecieron a su amparo con una variedad camerada de neologismos que abarcan especialmente lo eclesiástico, la construcción, la agricultura y la vida doméstica, aunque en todo momento aparezca con pujanza el trazo profundamente aborigen que en el éuscaro caracteriza a las palabras de procedencia latina o del florilegio excelso de la lengua castellana, (3).

También el doctor Antonio Griera (BOLETÍN DE DIALOCTOLOGÍA ESPAÑOLA, 3.ª época, tom. XXV, año 1941) hace un estudio sobre el origen de la lengua vasca en el que afirma que más del 80 por 100 del léxico vasco es latino. Considera que si el vascuence fuera la lengua primitiva de España encontraríamos, sin duda, préstamos del vasco en las lenguas romances de la Península.

Manifiesta haber analizado uno por uno los elementos vascos que reunió Azeuá, en el "Homenaje a R. Menéndez Pidal", como incorporados al español de la Edad Media, y añade que ni uno solo hay de origen no romance. Aduce que la opinión primeramente citada fué sostenida ya, hacia el 1530, por Juan de Valdés en su "Diálogo de las Lenguas", y cita a Gregorio Mayans en "Orígenes de la Lengua Española" (págs. 330-31), quien afirma: "si se observan bien las raíces de sus vocablos, tienen origen del latín, como lo he observado en el vocabulario manuscrito que se compuso en el año 1532 y se halla en la Real Biblioteca". Y continúa: "unas voces serán latinas, otras españolas, otras francesas, otras de otras lenguas, y poquísimas puramente vascas".

Por último, y para afianzar su opinión, el señor Griera manifiesta: "Según el testimonio de San Isidoro, Caco Pompeyo echó a los vascos de los montes y los reunió en Convenarum (San Bertrán de Cominges); este mismo doctor, en sus ETIMOLOGÍAS (gran enciclopedia de la cultura de su época), nos informa del origen griego de muchas palabras; fija el origen de otras, y sólo señala tres palabras de origen bético. Este conocedor admirable de su época, que sabía que los vascones habían sido transportados a Cominges, ¿habría ignorado la existencia de la lengua vasca en la Península ibérica?"

Nosotros, sin poder profundizar ni inferir cabalmente sobre las acentuaciones anteriormente citadas, anotamos que con frecuencia se da el caso de palabras usadas profusamente en la Montaña cuyo parecido acústico y estructura dan a entender una aparente ligazón con el vascuence, pero que examinadas a fondo conducen a la conclusión de que, tanto aquéllas como

(1) VÉD. DESARROLLO DE LAS CONJUGACIONES EUSKARAS. Ignacio de Echalde. 1944.

(2) Primeramente Uribeana, Schuchardt, Meyer Löbke, y después G. Rohlf. (Rev. Int. Est. Vasc., tom. XXIV, número 3), J. Urquijo (discurso con motivo de su ingreso en la R. Acad. Esp., 1929) y últimamente F. Castro Guisasaola (EL ENIGMA DEL VASCUENCE, ETC., 1944) y J. Caro Baroja (LA LENGUA VASCA EN SU RELACIÓN CON LA LATINA, 1945) son testimonios sobre el particular.

(3) VÉD. ESTADO ACTUAL DE LOS ESTUDIOS DE FILOLOGÍA EUSKÁRICA. A Tovar (Bolet. de la Real Soc. Vasc. de Amigos del País. Año IV, cuad. 1.ª, 1947).

sus equivalentes en el léxico vascoónico, son congénéricas y descienden ambas de raíces netamente latinas.

Y con la estricta finalidad de ratificar esta afirmación, incluimos seguidamente un restringido vocabulario en el que hay vocablos emparentados con el moderno idioma éuscara, aunque no sea más que como huella somera y lingüística de una región convectiva que, en su constante intercambio de singladuras y en fraterna vida de relación, se ha identificado con la nuestra en las duras luchas con el Mare Cantabricum.

Hay pocas voces referentes a la nomenclatura de aperos de labranza y recolección, porque los castellanos las tomamos en general de los romanos y los vascos las introdujeron en gran parte de Castilla:

- ADRAS.** En éusc. "adarra": la rama, "Adar cuerno" iri. adar, propuesta ya por Schuchardt y aceptada por Pokorny *ibid.* Es sin duda palabra no indoeuropea, sino del remoto sustrato occidental; Fr. von den Velden, "Litterae Orientales", Hoff, 48, Okt. 1931, Pág. 3, compara guanche, adar, roca, herober (reduplicado) adr-ar, chelha, azru." (ETIMOLOGÍAS DE VASCOS, A. TOVAR).
- ¡AIDA!** En éusc. ¡arre! (para animar al ganado uncido). Se oye a veces en la zona de contacto. (lat. ¡cia! ¡cia!).
- AMOSCORRARSE, MOSCORRA.** Del éusc. "mozkorra". Voces modernas en el léxico montañés oriental. Recuerda al lat. *mustum* (¿muzcurra?).
- ARGASA.** En éusc. "alga(ia)": el ferraje. Parece el provincialismo "algaida".
- ¡ARIN! ¡ARIN!** En éusc. vale por: ¡pronto! ¡pronto! (Zona de contacto).
- BASA.** En éusc. "basari": marisma. En franc. "vase": limo, fango.
- BIURIZO.** En éusc. "biurri": tornillo, torcido, perverso. Compárese con el lat. *biurus*.
- BOCARTA, E.** En Laredo (*Engraulis encrasicolus*): anchoa: como en vascuence.
- BRILLA.** En éusc. "birria": la hola. Vox emparentada con el ant. cast. birlo; bofo.
- BUSTA, BUSTIO.** Con sus muchos derivados toponímicos, que proceden del lat. vulg. *bostar, bostarium*, y no del éusc. "bustia": lo húmedo, lo arcilloso. Son casos de homofonía pero de distinto origen. Acaso no ocurra esto con BELLO, BEYO (ternero recental) (lat. *vitulus*), y las voces vascas "beyarr": machorra; "beia": la vaca. Ni con "buzlarri", "uzlarri": yugo, pareja de bueyes; donde se presume la cacografía del lat. (j)u(ri)ca o "uzta".
- CACO.** En éusc. "kako": garfio, gancho. En alem. "haken".
- CACHE.** En éusc. "katxiu": miché, bolo pequeño. (lat. *taxus?*).
- CALOCA.** En éusc. "kaloka": hoja de maíz que cubre la mazorca (como en montañés). (Lat. *calyx, icis*, en nuestra voz CALOCO). Para el alga marina de aquel nombre tiene el éusc. "arroka", "aloka" y "eloka", matorral espeso; y el montañés a JOCA. (Lat. *fucus*).
- CERLA, CERRA, CIRRIA.** En éusc. "zerla": greña. (Lat. *cirrum*).
- CIRMIA.** En éusc. "ziria": la cagarrula. (Cast. ant. sirria o sirle).
- CIURASA.** Veneno (Pas). En éusc. Zi: agrio; isa: veneno, y -ña: sufijo diminutivo.

- CHAVOLA.** En éusc. "txabola", "txaola" (casa de madera) y "kayola". (Lat. *caveola*: ant. cast. *jaola*: *jaula*).
- CHARRANCHA.** En éusc. "txarrantxa": carlanca. (Cast. ant. *garrancha*: *ganeho*).
- CHIPIRÓN.** (Costa oriental). Del éusc. "ixipiñoi". (¿Lat. **sepionem?*).
- CHIRTA, ENCHIRTAR.** Del éusc. "ixirta": piedrecilla. (Zona de contacto). (¿Lat. *syrtis?*).
- CHIRRICAR.** En éusc. "zirriskil", "chirrisela": Cerrajerillo (pájaro).
- CHÓ (TIRAR AL).** En el N. E. de Alava "chol". (Del éusc. "chol" o "zul": agujero). Cast. clo.
- ERETIA, LETIA.** En éusc. "eretia": la ocasión, y "eretxi": bajar una cosa, abatir. Nuestra voz popular parece relacionada con el cast. *letal*, ant. *letargia*: *letargo*.
- ESCLATA.** En éusc. "eslata": vallado. Voz céltica del vasconce, según A. Tovar (Bol. de la R. S. Vasc. de amigos del País, 1948).
- GARABA, GARABITA, GARAMASTO, GARABOJO, ENGARABITARSE, ES-GARA-MUNDIAR.** (Lat. *mundāre*: limpiar). La raíz *gara-* parece vasca, significando tallo; así como "garo": helecho. (¿Lat. *calamum?*). En irl. *gas*: tallo.
- GARIA, O.** En éusc. "garia": el trigo (*garao*, *garaun*: grano, fruto; ¿lat. *granu?*).
- GARMA.** En éusc. "gar": cumbre, y "-má" (sufijo de cantidad).
- JIM.** En Alava "cil". En éusc. "cil", "xil", "zul": agujero, depresión.
- LAN.** En éusc. vale por: trabajo, labor. (Voz importada por pastiegos).
- LUSEA.** En éusc. "luzca": lo que ocupa un frente, lo amplio.
- MACO.** Hatillo de ropa, sujeto a un palo, que suele llevarse al hombro. Predomina en esta locución la dicción "maco" en significación de palo. En éusc. "makil": palo, y "mako": gauchó. (Recuerda al lat. *bacum*, *bacula*).
- MAQUETO.** (Vid. Recop. voces). Llámase así al obrero temporero que del resto de Castilla o de León llega a esta provincia con el "maco" o hatillo. Algunos vascos usan esta voz en tono despectivo para los castellanos en general. De letras de molde transcribimos el concepto que uno de aquellos tenía de este vocablo: "maketo (Etnología). Apellidamos así a todos los naturales de Maquetania, especialmente a los que, de veinte años acá, han invadido en proporciones alarmantes el territorio euskariano y sentado sus reales en este pueblo a la busca de una fortuna y bienestar que jamás hubieran soñado en sus respectivas comarcas. Es aprovechador por naturaleza, el buen maketo... Parece que este vocablo tuvo su origen entre la gente encartada. ¿Vendrá del euskera "makatu" (macarse, empezar a pudriese las frutas)? ¿O bien del castellano "macuca" (arbusto silvestre, cuyo fruto es muy ruin, insípido y blanducho)? ¿O más bien, con traslucido de letras, del griego "meteko" (el forastero establecido en Atenas y que no gozaba de los derechos de ciudadanía)? ...y conste, por lo demás, que las de Pérez o las de *Manzáñez*, y los de *Gómez* como los *Engrúdez*, son maketos de "makotismo" original." (LEXICÓN ETIMOLÓGICO NATURALISTA Y POPULAR DEL BILBAÍNO NUTRO, E. Arriaga, Bilbao, 1896). Esta obra, de vena pintoresca a caño libre, es tan horra de técnica lingüística en este caso, que

debe tomarse a chacota, y Dios con todos. Los ecuanímenes lo repudiarán en el mismo grado que nosotros despreciamos el contenido de aquel opúsculo. (Vid. REVISTA INT. DE ESTUD. VASCOS., tom. XVIII, n.º 4, octb. y dicb. 1927, "Ideología Española del siglo XVII". M. Herrero García), que, entre otras cosas "chirenes", comentaba, por la cita de un curioso texto de Paulo Jovio (que entroncaba a los vizcaínos con los judíos expulsados de Jerusalén por Tito Vespasiano), la absurda etimología de la palabra "Vizcaínos", derivándola de "Bis-Caines", una con Abel y otra con Jesucristo. (?). "Maqueto" es voz relativamente moderna en Vasconia ("Aketo": rudo, zallo, gañán, según el Dicc. de I. López Mendizábal), y comenzó en los albores del separatismo vasco, que, además, conservó el mote "belarri-motxa" (de orejas pequeñas) del cantar popularizado durante la guerra carlista del 1870:

"Eta tira, eta tira;
Eta tira beltza'ri
Eta tira, eta tira;
Belarri motxa'ri."

En la Montaña el pueblo se limita a seguir llamando "vizcaínos" a todos los vascos, como San Francisco Javier y Cervantes.

MATÓN. En éusc. "maloin": leche cuajada; en franc. "malón". (Recuerda al lat. *matum*: húmedo, mojado).

MENDRO. En éusc. "mendu": injerto. Es dición de la zona oriental.

METAS. En éusc. "mela": montón. (lat. *mēla*: hacina cónica).

MIZA. En éusc. "mitza": la membrana. "Binza" en cast.; y "mincr": delgado (en franc.).

MORROSCO. "Morrosko" (éusc.). Es voz modernísima entre remeros.

MOTIL, MUTIL. Cast. (del lat. *mutilus*).

QUIMBA. En éusc. "kima": ramilla lierta. (Lat. *cyma*).

TUTA. En éusc. "zuta": pie derecho, lo tieso. En Alava "huta" (chilo).

El éuscaro en la jerga de los canteros montañeses

También quedan en la Montaña algunos giros pseudo-vascos, o vascos más o menos deformados, que corresponden a la jerga gremial de los canteros, llamada "La Pantoja", posiblemente introducida en nuestra provincia por los de Marquina.

Estos trabajaron muchas veces con los de Trasmiera, y nada de extraño tiene que, independientemente de aquel *argot* "canteril", usasen, unos y otros, giros vascos, siendo los más frecuentes los de la numeración: Bal, Bi, Iru, Lau, Bost, etc., alguna voz relacionada con el radical Arri- (piedra) y otras derivadas de las raíces éuscaras zur- (madera): "zurale" o "zuraje" (maderamen), así como: "zubi" (puente, arco) "zubibeli" o "zubibegi" (ojo de puente), etc., etc., cambiando la verdadera palabra vasca de acuerdo con la adaptación a través del lenguaje popular montañés: Arpícol (del éusc. arpíko: cincel de cantero); lapidario. "Ardoa" (del éusc. ardoa: el vino), "Arguina" (del éusc. arguina: el cantero), "Artifa" (del éusc. artlogia: la borona), "Ascorea" (del éusc. aizkora: el hacha), "Egun" (del éusc. eguna: el día), "Esnia" (del éusc. esnea: la leche), "Chacurro" (del éusc. zakurra: el perro).

Es natural que, tanto los vocablos relacionados con la piedra en bruto o labrada, así como los que hacen referencia a los distintos útiles que

usaban en su oficio, sean los que más influyeron en su adaptación entre los canteros montañeses.

Es curioso que las voces: "Arrieta" (del éusc. *arrimela*: columna), "Arrieta" (del éusc. *arriola*: la cantería), "Ariza" (del éusc. *arriazarr*: bloque de piedra) y "Arizala" (del éusc. *arriahal*: losa), quedaron más o menos deformadas entre los famosos artifices de Trasmiera. El estudio interesante que de tales maestros canteros hace nuestro erudito paisano el General don Fermín Sojo y Lomba, así como el de "La Pantoja", acusan algunos de los conceptos que aquí anotamos. Desde luego, estos vocablos no afectan de una manera transcendente en el lenguaje popular montañés, pues su condición, limitada a un grupo reducido de artifices (que apenas lo emplean actualmente), les hace comparables con el efecto de la jerga de los canteros asturianos, denominada la "Xiriga", en el bable.

Resumen

Como puede apreciarse, es bastante escaso y joven el retablo filológico expuesto anteriormente, y, por tanto, poco densa la penetración vasca, incluso en nuestros modismos porteños. También debe ponerse en cuarentena su ascendiente sobre la semántica "pejina", característica de los pescadores de la costa cantábrica.

Desde luego, en la zona de Castro Urdiales se dejan notar más ciertas conexiones fonéticas vascas, percibidas netamente en el lenguaje castreño "pescaderil", empleado con fortuna y reciedumbre por un preclaro costumbrista local (1). Es muy posible que, con el fichero del archivo del mencionado escritor, pudieran seleccionarse algunos casos poco dubitativos en cuanto al sabor esencialmente vizcaíno de algunas dicciones.

De todos modos, estas afinidades lingüísticas se restringen en progresión decreciente, y con escasos paradigmas, por los partidos judiciales de Laredo, Santolía y Ramales, donde la divisoria del río Asón es como el límite de influencia idiomática, como lo fué geográficamente de los cántabros coniscos y de los autrigones; y a la manera del río Deva, también barrera natural y dialectal entre montañeses y astures.

Para no dogmatizar sobre el límite consignado y conocer hasta qué época permaneció el vascuence en la zona de contacto, anotamos de la HISTORIA GENERAL DE VIZCAYA Y EPÍTOME DE LAS ENCARTACIONES (Ilustiza, autor del siglo XVIII. Edic. 1938. Págs. 597-98): "En las Encartaciones no es bulgar el bascuence, sino el romance o castellano; y algunos se persuaden que perdieron la frecuencia de aquél en tiempo que estuvieron sujetas a los Reyes de Asturias y León: es indudable que se habló el bascuence" (sic).

Y Antonio Trueba afirma que en la parte oriental de las Encartaciones todavía se hablaba el vascuence a fines del siglo XIX.

Lo cierto es que en la actualidad, después de la mencionada línea del Asón, es decir, en las demás comarcas de la provincia (excluyendo los cambios de género gramatical como posible reminiscencia éuscara), la emigración del radical vasco es infrecuente o nula, hallándose compendiado en contadísimos términos marineros o en expresiones campesinas del rústico

(1) MARICHU Y EN LA CASA DE LA VILLA. (Obras de I. de Ocharán).

nomenciótor de pastores, llegado a aquellos lugares por un efecto puramente ocasional, translaticio y moderno.

Son en verdad vulgares casos de ósmosis que, por el constante vaivén terminológico, afectan a la biología del lenguaje en todas las zonas de España.

¿Es este movimiento progresivo de Occidente a Oriente producto de las zonas de contacto y de choque con los vascones, o es que el éuscara o el lenguaje ibérico o cántabro se fué retirando, empujado hacia las regiones apartadas y pobladas de tribus montañosas que lucharon contra Roma?

¿Fué la invasión lingüística por cerco periférico o por irradiación central? La tesis del primer interrogante tiene para nosotros grandes posibilidades, sobre todo si se toma en cuenta el estrago idiomático de las guerras cántabras, pues aunque en las regiones de los ríos Pas y Miera existan algunas voces éscaras, encuéntrase su explicación en el poder trashumante y de trasiego comercial de los habitantes de las villas pasiegas, que de sus incursiones sobre el país vasco importaron algún vocablo que el tiempo dió aparente caria de naturaleza.

Esta aportación lingüística, realizada por traficantes, barquilleros, obleros, alojeros y ganaderos de Pas (tanto por la asimilación de vocablos vascos como de términos franceses), está diseminada especialmente en La Vega, Luena y Entrambasaguas.

Claro es que la mínima cantidad de los términos genuinamente éscaros encontrados entre algunos miles de giros montañoses, y la de otros pocos cuya morfología ha sido a la sazón esfumada, invadida o alterada por las diversas renovaciones de idiomas o dialectos a través de varias centurias, no son suficientes para lograr una síntesis categórica y satisfactoria sobre su importancia en nuestro lenguaje popular.

Era preciso sacar esta conclusión antes de entrar en el campo de la Toponimia, donde puede estar el asidero máspreciado para que un observador metódico y especialista desentrañe los elementos radicearios de la supuesta influencia vasca en la Cantabria montañesa.

Para alcanzar tan magna conquista y no caer en los fueros de la osadía pseudo-filológica y pseudo-científica, es preciso ir con cautela, poniéndose a subio (como todavía se dice en la Montaña), contra posibles equívocos.

Para este fin habrá que considerar:

1.º Que el pretendido idioma cántabro (célico, ibérico o vasco) ha quedado de tal modo arrinconado y roído por tantos aluviones yuxtapuestos, que no se barruntan vestigios incontrovertibles de aquél entre los materiales vivientes del léxico popular de la Montaña.

2.º Que si bien parece cierto que con la romanización de España sufrieron quiebra de muerte las lenguas ibéricas, menos el vascuence, no deja de ser curiosa la circunstancia de que los cántabros perdieran su idioma, en tanto que el éuscara, el leonés y el bable asturiano dejaron huellas.

Acaso la época de la Primera Reconquista, en la que tomaron parte tan señalada las huestes de la Montaña, completara aquella obra destructora, quizás con tanta intensidad como la atribuida a Roma.

Pues se sabe que: "Agripa ...logró exterminar a casi todos los cántabros que estaban en edad militar; a los demás los desarmó y los trasladó

de los lugares montañosos a tierras campestres" (IBRY, *nom. Dióñ Casío*, lib. LIV).

Y el P. Risco aprovecha esta información para colegir: "Por esta razón, es más verosímil que, después de la guerra de Augusto, se repobló la misma región por otras gentes, y que esto pudo ser causa de no conservarse allí el vascuence" (RISCO, *EL REVUELENDO P. M. FRAY ENRIQUE FLÓREZ VINDICADO DEL VINDICADOR DE LA CANTABRIA*, D. Hipólito de Ozaeta y Galláiztegui, Madrid, 1770, Págs. 18-19).

Bien es verdad que, habiendo sido tantas las antiguas y continuadas modificaciones geográficas de Cantabria, y tantas las desviaciones eufónicas e influencias extrañas a que ha estado sometida en su reducido solar, las evoluciones tipológicas de modismos y raíces aborígenes han podido eliminar su verdadera identidad. Pero lo cierto es que, de nuestro estudio toponímico de la provincia de Santander, deducimos (al igual que en el de la expurgación de su léxico actual) que en la zona de los defensores patrios hay una laguna central ausente de voces toponomásticas con desinencias éuscas, mientras que en Galicia, y especialmente en la Rioja, se recogen nombres vascos (1).

No es menor su influencia en Burgos, en el partido judicial de Belorado, y en la patronimia y toponimia del alto Arlanzón (2).

Por otra parte, el problema geográfico etimológico en Vasconia acusa bastantes raíces de origen latino, circunstancia que hay que tener muy en cuenta antes de admitir como vascos algunos nombres geográficos de Cantabria (3). Hay que agotar primero la posibilidad latina (como ocurre con el léxico popular), pues muchas veces es aparente la afinidad o similitud de nuestra nomenclatura con la miliseccular lengua de Iberia.

CAPITULO V

Escasas reminiscencias del árabe en el léxico pasiego y en el resto de Cantabria

Por razones de carácter histórico-geográfico y del apartamiento de Cantabria de la zona de influencia arábiga, no ha podido cuajar la nomenclatura árabe de un modo tangible en nuestro lenguaje popular. La exigua relación de vocablos recopilados actualmente (y éstos a través del latín) sería motivo para excluir de esta monografía la posible influencia semítica como tema filológico.

(1) NOMENCLATOR DE DENOMINACIONES GEOGRÁFICAS VASCAS EN LA RIOJA. Guillermo Hiltzinger.

EL VASCUENCE EN EL VALLE DE ORCASTRO (Rioja Alta). J. Bautista Merino Urrutia. Año 1931.

(2) VÉASE EL VASCUENCE HALLADO EN RIOJA Y BURGOS, 1935, J. Bautista Merino Urrutia. (Revista Eusk. Vasc., tom. XXVI) y ampliación a las zonas de los ríos Tirón y Oja. (Véase EL ÉUSKA EN BURGOS. Vicente de Bidsonia).

(3) VÉASE LA LENGUA VASCA EN SU RELACIÓN CON LA LATINA. J. Caso Baroja. 1945.

Pero hay hechos dignos de atención, porque atañen hondamente a nuestra intervención edificante y gloriosa en la Primera Reconquista, a la que acudieron legión de caballeros y escuderos montañeses, no solamente a las Navas de Tolosa y a las orillas del Salado, sino a las del Guadalquivir y a las del Guadalete.

Y si bien la mezcla o trato con el invasor fué superficial y alejada de los lares de Cantabria, es muy posible que, al volver a éstos, nuestros esforzados guerreros recordaran algunos vocablos aprendidos al enemigo, y que por transfusión quedaran incrustados en el habla popular, aunque difícilmente en la toponimia local.

No ha sido esta sospecha la razón primordial que nos obliga a escudriñar sobre los someros y dudosos injertos filológicos que pudieran existir en el lenguaje dialectal de la Tierrauca.

Es la búsqueda de aportaciones para solventar la tan discutida como poco puntualizada oriundez de los pobladores de la misteriosa región pasiega, pues, al socaire de las costumbres de sus moradores (tanto en lo referente a sus manifestaciones pastoriles, trashumantes y comerciales como en las que hacen referencia a sus bodas, a sus epitalamios y a sus funerales de antaño), algunos cronistas y literatos locales les han hecho acreedores a figurar como originarios de alguna tribu semita.

Esta tesis étnica sigue en agraz, pues las exploraciones y análisis realizados no han sido concienzudos, y los argumentos puestos en juego no acusan la solidez ponderable de verdaderos testimonios históricos.

De todos modos, hay un fondo significativo de diferenciación en la fonética, en la psicología y en la etnología de aquella zona con relación a las restantes de la provincia.

Para definir las causas probables de estos contrastes hemos seguido (además de las consideraciones de tipo histórico) el proceso filológico y toponímico, creyendo que los apelativos audibles entre pasiegos (no exhumados de texto escrito), así como la revisión de nuestros topónimos, podían constituir valores cotizables que fueran fraguando una perspectiva para esclarecer la cuestión.

Resumiendo conceptos, admitimos como de más garantía la opinión sobre el matiz étnico emitida por M. Escagedo y Salmón (1):

"Los primeros habitantes y colonizadores de Pas, pastores que Oña envió a los montes pasiegos con sus ganados, fueron de raza semítica, a los que, convertidos al cristianismo, la carta de doña Juana la Loca llama, en el siglo XVI, nuevos cristianos. Junto con este núcleo principal y primitivo de pastores se establecieron otros en Pas, principalmente descendientes de Espinosa, en donde continuaron siendo feligreses y vecinos, y los que conservaron su hidalguía precisamente por este origen, aunque perdieron sus costumbres, y más tarde, sobre todo desde el principio del siglo pasado, fueron absorbidos por los primeros en los cruces de matrimonio."

Además, teniendo en cuenta el contacto de nuestra provincia con León, cuya parte Sur sufrió la influencia mozárabe con la repoblación de gentes de Toledo, Córdoba y Coria, pudiera descubrirse un posible "substratum" debido a la proximidad mencionada. Pero, precisamente, en ésta es dudosa la

(1) COSTUMBRES PASTORILES CÁNTABRO-MONTAÑESAS. 1921.

influencia árabe. En el lenguaje popular y en la toponomástica las raíces árabes son casi inapreciables en toda Cantabria.

La cronología histórica de los datos étnicos mencionados no constituye una antinomia a la curiosa exclusión de las villas pasiegas (San Pedro del Romeral, San Roque de Riomiera y la Vega de Pas) en el libro *MECANO DE LAS UCHETADAS* (1352), a que haremos, *Deo volente*, referencia en nuestra obra sobre toponimia montañesa, ni se opone a nuestra deducción, apoyada en la filología.

Esta ciencia hace apreciar que el proceso evolutivo de la lengua de Roma quedó retrasado en la zona pasiega con relación al resto de la provincia santanderina, y que sus diferenciaciones fonéticas y de nomenclatura popular cabría atribuir las a una capa lingüística superpuesta o primaria, cuyas características tienen, a su vez, arraigo en el habla y leonés. (Vid. *fonética*, Cap. VII).

Esto hace concebir la hipótesis de que los primeros pobladores de Pas, en el período en que el antiguo castellano ejercía ya su poderosa influencia en Cantabria, procedieran de alguna zona leonesa, pues no puede dudarse que, dada la situación geográfica de la comarca de los "chá-taros", ha conservado tanto como las próximas a León y Asturias, y mucho más que las que la circundan, los sedimentos en que se funda la inclusión de nuestro dialecto entre los familiares del leonés.

Voces populares y toponímicas relacionadas con el árabe

ABABOL, ACIL (Vid. *Dervs.*, latinos), ADRA, AGALLAR, ALMANQUE (*galmodraque?*), ASCAR, BUGARA (*gal. bécaba?*), BUZ, GUZ, COFA (*coffa*: cesta), CHÁTARA (*chatará*: barca?), EMBERNIA, ENTENAR, JARAIZ (*xaúdrif*: lagar), JORRICAR (*hárrika*), JURRICA, LORZA, MIMAL (*mima*) (*gal. binna?*), ZAPITA (*de çafha?*), ZUNA.

En toponimia no aparecen huellas definidas de etimologías árabes, ni las señaló M. Assín y Palacios (1). Posiblemente: EL ADRERO y LADRERO (Trasmiera), EL ADREDO y LADREDO (Concejo de Ibió), EL ADRILLO y LADRILLO (Ornedo), ADREMENTERO (monte, Miera), ALIFUZ (barrio desaparecido, cerca de Ruiloba), ACENABA (Liébana), ACENEDA (Toranzo), AZOSOS (Camargo), AZUCA (Picos de Europa), JAIN (San Felices de Buelna), LLUEVA (Junta de Voto), SARABIA (molino, Hazas en Cesto, Santoña), VILLAFUFRE (Villacarriedo), YEBAS (Cabezón de Liébana), merezcan expurgarse como presuntos enraizamientos árabes a través del latín.

Citamos los probablemente derivados de Adra, o de Aceña (topónimo árabe español). El del árab. "ahin": manantial, y en marroquí-hispano "ain": puente: Jain (Buelna), Ahin (Castellón), Ain (alquería, Toledo). Del árab. "allueva": pedregosa; como: Llueva y Lueves (Asturias). Sarabia, del árab. "sarabiya": conducto de desagüe; y Villafufre, como *Zufre* (Huelva), del árab. "zufre": tribulo, impuesto.

(1) *CONTRIBUCIÓN A LA TOPONIMIA ÁRABE EN ESPAÑA*, 1940.

CAPITULO VI

Derivados del latín (1)

¡ABATE! (*japdget*), ABAYONAR (lat. vulg. *avallāre*), ABERTAL (de *apertu*), ABIZO (*abyssum*), ABORTO, ALGORTO (*arbutum*), ABOTICAR (**adpulticare*; Vid. Voces germánicas), ABRACAR (**adbrachicare*), ACALDAR (**accapitare*), ACIL, YACIL (*incile*), ACOLECHAR (**adcollectare*), ACOMPANGAR (**adcompanionare*), ACORARSE (de *acor, is*), ACURRIAR (lat. vulg. *accurre*), ACURRIR (**accurrere*), ADONECER (*adolescere*), AFRENIR (*af-fringere*), AFRIGOLADO (lat. vulg. *frigor, is*), AIGUAR (*ad-xquare*), ALAMPAR (**adlampare*), ALBENTISTATE (*abintestato*), ALLANDARSE (de *ad y glandis*), AMAYUELA (dim. de *ad-mitulus*), ANEAR (**ad-neniere*, de *nenw*), ANJEAR (*onriare*), ANTRUIDO (*introitus*), ANTUVIAR (*antecubiare*), APAILAR (*applicare*), APANDAR (*apangere*), APASTRAGAR (**adprostricare*), APEA (*ad pedem*), APISCORRAR (de *apiscor, eris*), APONER (*appone-re*), APURRIR (*adporrigere*), AR CER (*erigere*), ARMUELLAR (*ad-pullare*), ARBECADAR (**ad-recapitare*), ARREJUNDIR (*ad-refundere*), ARRIAZAR (**ad-ri(v)atiare*), ARRIGOSTARSE (*ad-regustare*), ASELARSE (*ad-sellare*), ASOLLAR (*ad-sufflare*), ASTRAR, ESTRAGAL, LÁSTRICO (lat. vulg. *astracum; stratum*), ATABANARSE (de *ad y tabere*), ATATABAR (*ad y tātā, w*), ASUBIAR (*ad-abviare*), BABIÓN (¿de *babulus*?), BALLÓN (sum. de *callus*, contrac. de *vanullus*), BASNA (¿*fascina*?; ¿de *velojum*: rodillo?) (2), BATOJAR (de *battuere*), BEDANO (lat. vulg. *verimus*), BEDUJAL (de *bétula*), BELLO (*vitulus*), BERZO (lat. vulg. *bertium*; lat. *virgen*), BIMBRE (*vimine*), BIRRIAGAS (de *birrus*), BITAGULA (*bibacula*), BONUCA, BONITA (lat. vulg. *conuela*), BORCIL (**parille*), BORNE (recuerda al lat. *bornellus*: tubo), BORRAOS (de *borras*), BORUCO (*coluculum*), BOTILLO (*botellum*), BRAÑA (*veranca*), BRENA (**brenus* por *vervus*), BUJE (lat. vulg. *buzida*, acust. de *buris*, lat. *pyris*; hote), BUJUELAR (*babulare*), BULLA, BURBIA (*bulle*), CACHAS (*capsulas*), CACHE (*taxus*), CACHUGA (*cuculla*), CADORRA (de *cadere*), CAINZO (**caditium*, de *calyx*), CALAMBBOJO (**calambri-culum*, de *calabriz, icis*), CALCE (*colice*), CALCEVIANAS (de *calces, tum*), CALOCO (de *calyx, icis*) CALTENEPSE (*caput-tenere*), CALUMBAR (lat. vulg. *calumbare*), CAMBA (lat. vulg. *camba*), CANCELERAS (de *cancellare*), CARPAR, CARPIR (*carpere*), CARBOZAL (de *coryon*), CASCAÑO (**cascanium*, de *casus*), CEBIA, CEBILLA (*fibella*), CERCENE (*circinus*), CERLA, CERRA, CIRRIA (*circum*), CERVILLAN, CERVELLAR (*cervicale*), CILLAR (lat. vulg. *cillare*), CIRUMIRU (*circumerro*), COGINO (lat. vulg. *baccinu*), COGOLLA (**cuculla*), COLOMBAR, COMBLAR (*cumulare*), COLOÑO (de *culo, onis*), COMUNA (*communis*), CONFITEAR (de *conficillare*, frec. de *confingo*), CONFLÉS

(1) De algunas de estas etimologías (no incluidas en el vocabulario) pueden deducirse conceptos de morfología no acotados al tratar de la fonética en esta obra.

(2) "Basna" y "abasar" pudieran tener parentesco con el cast. ant. *abassar*: rebajar. "Abasón" se denomina en habla a la "basna".

(*cum-flexus*), CORTE (*cohortis*), CUBICIA (**cupiditia* por *cupiditas*), CUCAL (lat. vulg. *nucalis*, lat. *juglansdis*), CUCO, CUCA (*juglans*; *¿coculum?*), CUCAR (pegar), CUTIR (*cutere*, de *quatere*), CUCHO (*cultum*; *¿coccus*: cocho?), CUCHOS (A) (*¿accubus?*), CUCHI (A) (*¿accubui?*), CUDAR (*cogitare*), CUDÓN (*cotone*, de *cote*), CURUGIR (*¿corrugare?*), CUSCULIO, COSCOJO (*cusculum*), CUSPIR (*conspuere*), CUSPIRSE (de *¿conspicere?*), CUTIANO (*cotidianum*), CHAVOLA (*caecola*), CHOCAR (*jacare*), CHOCLO (*socculu*), CHOLINGARES (*colliciaris*), DERROTA (*dirapta*), DESAJUICIAR (**dis-affiduciare*, *des-fuiciar*), DESCACHIZAR (**descapulare*), DESLIMAR, ESLIMAR (**ex-limare*, de *limus*), DIELDO (*levitum*), DUENDO (*dómitu*), DUJO (*dólium*), DURDU (*turdus*), EMBOTICAR, EMPONTIGAR (**impufficare*), EMPEBINGADA (*em- y perinungere*), ENANQUE (*namque*), ENCESO (*incensum*), ENCETAR (*inceptare*), ENCHORCARSE (de *insulcure*), ENGALLIPOTARSE (*¿de *in-galli-podium?*), ENGENTO (de *egens*, *tis*, *¿de ego?*) (in y *¿entere*), EGENINADO (de *egerminare*), ENSERU, ANSERA (de *ansa*, *x*), ENSUCHO (*exuctum*), ENSUGAR (*exsuccare*), ESBOJAR (Vid. BUJE), ESCABUCHAR (**ex-capullo-are*), ESCAJO (lat. vulg. *escalidu*, lat. *escalium*), ESCANILLO (*scamnellum*), ESCAÑÓN (de *scambus*), ESCARPINADA (de *ex-carpere*), ESCENTELLAR (*scintillare*), ESCOBIO (*scrobis*), ESCURRIR (*excurrere*), ESFULJARSE (de *ex-fulcire*), ESMORGAR (**ex-muricare*, de **múricu*, lat. *múrex*), ESMURCIARSE (**ex-mucidare*, de *mucidus*), ESPURCIO (*spurcius*), ESPURRIRSE (*expurrigere*), ESTADOJO (*¿statorio?*), ESTAMBRE (*stabilimen*), ESTERNERSE (*sternere*), ESTIBADO (*stibadium*), ESTIRPIA (*scirpea*), ESTRINCAR (*stringere*), ESTRONIO (*estonitrum*), ESVOLAZAR (de *evolitare*), EXAINAR (*exanare*), FARILOBA (de *affari...*), FORAÑOS (**folianum*), GALERO (*galerum*), GALLANA, GAJUCA (lat. vulg. *gaius*, *gaia*: *¿ágil?*), GALLARA (**gallula*, de *galla*), GALLOPA (*gallus-offa*), GAMAS, JAMBAS (*gambas*), GASIN (de *ganneo*), GARABOJO (*calamuculu*), GARIA, O (*¿de granum?*), GAVIA (*edvea*), GLARIO (*gladium*), GORITA (*glotitans*), GOTRE (*gutturum*), GRANDONIZO (de *grando*, *inis*), GRIESPA (*ex-spa*), HELGUERA, O (**filicarium*, *ium*), HEMINA (lat.), HURRIO (jugada del) (de *haerco*, *is*, *ere*: *¿eslar* junto?), INCA (*incus*; yunque), INCERA (de "inces", lat. *ilicem*), INGERAR (*ingerere*, *inserere*), INTUERTA (*intortus*), PTE (lat.), IVANCIO (de *evanescente*), JALOPO (*faluppo*) JAMPUDO (*¿lat. (j)amplus?*), JAMUECO (de *hamus*, *¿hamuellum?*), JANDEL (A) (de *findere*), JARMOSO (de *háma*, *x*), JARREPAS (de *farre*), JECHOZOS (*fetosum*), JEDAR (*fetere*), JELERA (de *fellis*), JERIEZGO (de *ferire*), JIJORADA (de *gigeria*), JISCAR (*hiscere*: *hinnitare*, frec. de *hinnire*: *¿relinchar?*), JISU *fixum*), JITA (A) (de *acutare*, frec. de *ago*), JOCA (de *fucus*), JOCAR (*fodicare*), JORAMBRE (*foramen*), JOSTRAR ("jotrar": hendir, en Vitigudino) (*¿subterere?*), JULISCAR (**follicicare* por *follicere*), JUNAZA (de *funis*), JUNCIA (*azungia*), JUNCIR (*jungere*), JURIA, JURIARSE (*foris*, *foridre*), LADRAL (*lateralis*), LAMBER (*lambere*), LAPES (*tapis*), LASCAR (*laxare*), LEGRA, LLEGRA (*¿ligula*, *lingula?*), LEGRAR (*¿lacerare?*), LERA (*glarea*), LESA (*laesa*), LIRON (*limus*), LOMBIO (*lumbellum*), LUCIATU (de *lucius*), LUNTRIA (*lutra*), LLANDE (*glandis*), LLAVERIZA (*¿laveritium?*), LLEN (*¿clinum?*), LLOSA (*clausam*), MACHIZ, ZA (**maculitia*, de *maculam*), MALLÓN (de *malleus*), MANER (*manere*), MANJUELO (*malleolu*), MARCIA (*marci(d)am*), MARCOR (*marcorem*), MAZORRA (*maceria*), MECIAR (*miscere*), MEDIAR

(*meridári*), MENCIA (A) (*amentia*), META (*mētā*), MIJUELOS (¿de *myra*?), MIRUELLO, A (*merulus*, a) MIUL (*medulla* por *modiōlu*), MOLILLA (*mollēlla* por *mollīcula*), MONUCA (lat. vulg. *conucla*), MIMÓN (de *bimus*), MORTO (**morsicūdu*, de *morsus*), MORIA (*muriam*), MOSTOLILLA (*mustella*), MOZCLAR (*mossicare*), MUCIZO (¿de *mulgidum*?), MUERGO (**muricu*, de *mārez*), MUESO (*morsu*), MUNJOS, MUJOS (*mutālus*), MURERA (de *mollire*), MURIÓN (auml. de *mārez*), NIAL (**nīdalem*), NUÉTICA (*noctua*), NUL, NUL (*no(d)ulum*), ORAL (*auram*), PANDEARSE (de *pandēre*), PASO (por POSA) (*pauzam*), PATARATA (*parastāta*), PATOJO (**battuculu*, de *battucere*), PEAL (*pedalem*), PEGULLERO (*peduculu*), PEJINO (**piscinum*, de *piscis*), PELLIGA (*pellicum*), PENDIO, PINDIO (**pendicu*, de *pendeo*), PELLA, PENA (*palea*), PERFINCAR (¿*perfringere*?), PERPELUTE (*perbellūte*), PERRUQUES (*perruptum*), PIMPLÓN (de *pimplex*), PINGAR (**pendicare*, de *pendēre*), PIRUJO (**peduclu*, de *peduculu*), PISCULIZAR (de *percrutari*), PISEO (de *pisum*), POLIR (*pollire*), POSTA (*postā*) (Vid. "impuesta"), POTRAGADA (de *putridum*), PRESEJA (*pressāla*), PRESURA (*pressūra*, de *premo*), PRIMENCIA (*præmetium*), PUNCHAR (*pungere*), QUICLA (¿*plīca*?), RABIÓN (de *rapidus*), RAMILA, REZMILLA (de *res*, *rei* y de *mīllus*; o de *mīllus*: carlanca, que en provincialismo vale por *astucia), RAPAZ (*rapdula*), RAQUEAR (de *rapio*), REBOLLA (lat. vulg. *rebolus*, de *robis*), REBOLLO (**repullu*), BECIJAR (*rejicere*), RECILLA (*hædillus*, ¿de *hædus*?), RECLINAR (*reclīndere*), REGOTRAR (*re-eructare*), RELANZAR (*relaxare*), RELATIVE (lat.), REMANECER (**re-manescere*, lat. *remanere*), REMOLLAR (**repullare*, de *repullare*), RENDAR (*reddere*), RESMANIGAR (¿*res-mānariare*?), RESORIA (*scissoris*), RETAPORCIÓN (*reta parte*), RETEL, RETUELLE (*rete*, *retellus*), RETINGLAR (*retinnire*), ROBLA (*robōra*), ROSAR (**rosicare* por *rosare*), RUBIAR, EAR (*rubere*), RUTAR (**rugitare*, de *rugire*), SABIEGO (de *sabbatu*), SABLE (*sabulum*), SACAPUTE (¿*saca-pulpe*?), SACHU (*sarcolum*), SALUGA (*siliqua*), SAMUGO (*sambucum*), SARRUJAN, SERROJAN (de *sāgula*, lat. *sagulum*), SECHA (*sectam*), SECHURO (**secturum*), SEJO (*saxum*), SEJO (**sellum*, de *sellare*), SILLATA (**silliquata*, de *siliqua*), SIMILIS (AL) (lat.), SINCIO (*sitio*), SIRUENO (*scrotinum*) SOBADO (*solcatum*), SOBERAO (**superatu*), SOBO (*subingus*), SOCAMBANO (*sub* y un deriv. de *camba* o *cāmera*), SOCORDIA (lat.), SOLECE (*solidescere*), SOLENGUANO (**sub-linguancum*), SOLLA (de *solca*, *s*), SOPANDEAR (*sub-pandere*), SORBITOS, SUERBOS (de *sorbum*), SORRAER, SORRER (*sarrere*), SOTRABE (*sub-trabe*), SUJA (de *succus*, *succa*), SULLAR (*sufflāre*), SURGAÑAR (*sub-gannire*), TABIO (*tābidus*), TAJA (*tālea*), TAJELAR (*tessellāre*), TALADA (de *tālea*), TANGARRO (de *tangere*), TARDICIEGO (de *tarditix*), TARMAOS (de *termes*), TARTA (lat. vulg. *tarta* (¿*farta*?), frac. *tarfe*), TARUJA (**tabula* por *tabōla*), TASUGO (lat. vulg. *tazonus*), TAZÓN (auml. de *taxus*; *taxillus*), TIZNIELO (*tenellus*), TOBERA (*tubero*), TONGA (*tānica*), TONSO (*tonsus*), TRABIJA (*trabīcula*), TRASGO (de *strigæ*; portg. "strago"), TREMONTORIO (de *tremere*), TRENTES (*tridentis*), TREZA, LLEZA (*trixæ*), TRICHORIAS (¿*tractorias*?), TRISCAR (lat. vulg. *triscare*), TRISTOR (*tristore*), TUBICA (**tubicula*, de *tuba*, *s*), TUPINO (*talpinum*), TUSIR (*tussire*), URCINAS, JORCINAS (*furcillas*), URMIENTU (*fermentum*), UVIAR (*obviare*), UTRE (*ūtrix*), VADIO (*batillum*), VASA (de *vasa orum*), VASIJA (*vasicula*), VECERIA (de *rice*), VENADIJA (**venatricula*, de

venatrix), VERDUGO (*virgultum*), VERMINIAR (*verminidre*; ¿*verberare*?), VERRUGO (**verucutum*), VILECERSE (*vilescere*), VILOA (lat. vulg. *byrsa*: ¿bolsa?), VILLERUCA (*viverrula*), VIRAS (de *virga*, de la idea de separar la manteca), VIRIA, VIDIA (*viria*: brazalete), ZUGAR (**succare*, de *succus*).

Arcaísmos de uso más frecuente

Como testimonio de la conservación en la Montaña del castellano de la Edad Media, que no pocas veces se consigna en los glosarios explicativos que se insertan en las obras clásicas de aquella época y posteriores, recopilamos los arcaísmos más usuales: *Abajar*, *abondar*, *acorarse*, *acordancia*, *adonecer*, *agrior*, *aiguar* (ant. eguar), *aina*, *agestao* (del ant. egestión), *ajuntar*:

"Rompló las siete costillas
y un hueso del espinazo,
y mandaron ajuntar
médicos y cirujanos."

ROMANCE DEL MAL DE AMORES. J. M.^a Gossio.

alevar, *alteroso*, *altor*, *antuiar* (precipitar), *añudar*, *apatangar* (ant. apalambrear), *aponer*, *aguedar*, *alambre* (ant. arambre: cobre) (CRÓNICA GENERAL DE ESPAÑA), *ardiciego* (de ardiecia), *arlote*, *armentifos* (ant. armentos), *asear* (ant. añascar), *asconder*, *ascrenarse*, *asín*, *asina*, *asollar* (ant. sollar), *asubiar*, *atapar* (LAZARILLO DE TORMES), *atal*, *ateneceerse* (ant. atereceerse), *aterreceerse*, *atocharse*, *atontecer*, *atordecer*, *avantal*, *aventadero*, *baifa*, *barata* (del ant. boralar), *basteecer*, *beldar*, *benina*, *berbajo*, *berceo*, *bimbre*, "El frexnos, allisos, el hincbres" (LIB. DEL CABALLERO Y EL ESCUDERO, Cap. XLIV, Don Juan Manuel), *bisarma*, *blandeceerse* (ant. brandecer), *brilladura*, *brujo* (ant. borujo), *búclagos*, *bullecer*, *caloca* (ant. calaña), *canso* (SANTO DOMINGO, 528, Berceo), *carmenar* (herir) "En ser carmenadas las carnes" (EPISTOLARIO, Bl.^a Juan de Avila), *carpintear* (ant. carpentear), *carpirse*, *carrada*, *carrejo* (¿del ant. cast. carrejear?), *casajo*, *catar* (*castrar*), *cepo* (ant. cast. tronco de leña) (LIB. DE ALEXANDRE, 2391) (lat. *cippus*), *certia*, *ceso*, *césped*, *cocola*, *cobertor*, *cochillo*, *cogecha* (FUERO JUZGO, L. 12, Tit. 1, epílogo), *comparanza*, *conduto*, *contecer*, *contino* (LA CELESTINA, Auto 3.^o), *cubijero*, *cuchar*, *cudar* (ant. pensar), "Non cuidaba veer la hora nin el día" (SANTA ORIA, 110, Berceo), (DUEL, 139), *cumplimiento* (ant. sufragio), *cutir* (ant. poner en competencia), "Pero por la tierra, yo le cutiré con cuantos portantes hay en el mundo" (EL QUIJOTE, Cap. XL), *dalgo*, *daque*, *dende*, *deprender*, *desajuntar*, *desapañar*, *deslazo* (*al*), *desoterrar*, *distinto* (instinto), *duranza*, *embarnecer*, *emponderar*, *emprestar*, *engolmar* (ant. cogolmar), *enantes*, *enclarar* (clarear), *endino*, *engordecer*, *engraciado*, *entradera*, *enviejar*, *escalentar*, *escarabitar* (ant. escarvilar) (SACRIF. 144, Berceo), *escañarse* (¿ant. cast. (d)escuñar?), "El cabdiello fué muerto: los otros descuñados" (LIB. DE ALEXANDRE, c. 780). (En Aragón "escañarse"), *escoreado* (ant. escorecho) (CASTIGOS E DOCSMS. DEL REY D. SANTIAGO, Cap. XXVIII), *escucho* (*al*), *escurrir*: "Yas espidió mio Cid de so señor Alfons-non quiere quel escurra" (POEMA DEL CID), *espinillazo*, "Un espinillazo que al salir me dió" (VIDA DE MARCOS ORRIZÓN, V, Espinel), *esquitar*, *esto-*

lage (del ant. estol), *estonzas* (LIB. DE ALEXANDRE, 1230), *estorceer*, *escurecer*, *esfulciarse* (ant. cast. fulcirse), *esmediado* (ant. almadiado), *esperriar*, *éate*, *evolazar* (ant. evolar), *filar*, *foroná* (ant. foronia), *frior*, *friuro*, "Alguna agua en la mayor friura" (MONTEÑA DEL REY DON ALONSO), *galabardo*, *gallara* (cosa despreciable) (LOOR, 22, Berceo), *gosar* (ant. bosar), *gurrufalla*, *huberio*, *hachero* (atalaya), *herba*, *hibierno*, *hucias* (a), *jabalin* (en TIBSO DE MOLINA), *jarcia* (ant. sarcia), *jemencia* (ant. hemencia), *juncir*, *lamber*, *lición*, *lorza* (ant. alhorza), *mancar*, *sc*, *manque*, *mantenencia*, *meciar* (ant. mesciar), *mexler*, *mueso* (CONDE LUCANOR, Cap. IX), *molilla* (ant. molcia. LIB. DE ALEXANDRE), *nacencia*, *nervos*, *noblecer*, *nos* (nosotros), *ñublar*, *ñudo*, *parcialidad* (franqueza), *pescudera* (del ant. pescudir), *págar* (ant. pinjar), *puga*, *pulpes*, "Así como las ballenas, et los pulpes" (LIB. DEL CABALLERO Y DEL ESCUDERO, Cap. XLII, Don Juan Manuel), *quizaes* (ant. quizabes), *raleza*, *vascañar*, *recodir* (ant. recudir), *recordanza*, *regelio* (re y ant. gelo), *regordio*, "Los pechos tienen sumidos los ijares regordidos" (COPLAS DE MINGO REVULGO), *remaneecer* (permanecer) "Remaneció en San Pedro" (POEMA DEL CID), *ren*, *rene*, *ronia*, *ruciada* (MILANOS, Berceo), *rustir* (ant. rostir), *sabidor*, *sable*, *xecor*, *seguranza*, *sirucndo* (tardío), *sobano*, *sobrano* (del ant. sobrar, en DUEL, 201, Berceo), *sufrir*, *sollar*, *somo*, *somostada* (ant. somostrada, en S. MILLÁN, 398), *sotileza*, *sulco*, *súpilo*, *surtir* (rebotar), *suserar* (del ant. susero), *tocaberros* (ant. berrojo), *tollecer*, *torno* (*dar*) "La clavija va dando tornos, quedando apretada" (GUZMÁN DE ALFARACHE, lib. III, cap. VII), *tristura*, *trunfo*, "Llevando tales trunfos en la mano" (GUZMÁN DE ALFARACHE, 2.ª parte, lib. I, cap. V), *tullir*, "A los de mio Çid-ya les luellen el agua" (POEMA DEL CID), *vedeja*, *venadrija* (ant. venadrix), *veno*, *viedro* (ant. viedro: viejo), *vilecerse*, *visquienda* (del ant. visquir) (POEMA DEL CID).

El lenguaje tropológico

El lenguaje figurado imprime gran influjo tropológico al léxico popular de la Montaña. En este aspecto, en el que campean la sinécdoque y la metonimia, creemos que supera a todos los dialectos castellanos. Entre los ejemplos más destacados seleccionamos los surgidos por traslación comparativa: *Abadial* (lucido), *abolincharse*, *acérrimo* (bruto), *ahormazar*, *afuparse*, *allandarse*, *allararse*, *amijarse*, *acofrañarse*, *amorugarse* (oscurecerse), *aticuenta*, *atricentá*, *atropado* (culdadoso), *aventar* (sonar), *basniona*, *calda* (sofocación), *calvarear*, *candajear* ("candajón": corretero, visitero; Salamanca), *cazarito*, *coche sin caballos* (automóvil), *colodro* (torpe), *comicán* (cáncer), *corcuño* (avaricioso), *cortarse* (pisar excremento blando), *cucada* (granizada), *dezanar* (perder la memoria; desvariar), *empatillar*, *emporcinarse*, *encastarse*, *encamberarse*, *enoblecer*, *entornar* (volcar), *esbajar*, *esborregarse*, *escarduño*, *escazuclar*, *esconcejonarse*, *esconsoñarse* (adormilarse), *escorrearse*, *escorzado*, *esquilar*, *estornejo* (voluble), *garitón* (larguirucho), *genial* (carácter), *hespirse* (engreirse), *habla jalona* (*de*), *jilar*, *lebrato* (liso), *librar* (parir), *lijarse*, *maneco*, *marmitón*, *megallona*, *monuca galana*, *mielguera*, *miracielo*, *moquitear* (lloriquear), *múxico* (chisgarabís), *panojo* (torpe), *panojar* (acertar, caer en la cuenta), *paliquear*, *pregonarse*, *preñoa* (*el*), *rabucandil*, *ramilar*, *raspagaña* (raquilica), *ráspero* (astuto), *regudeña* (artimaña), *ripliar*, *riquirroque* (informal), *sapada* (costalada), *sentenciado* (pasmado),

sopas (bóbalicón), *sopera* (la cabeza), *talada* (hambrienta), *talagón* (tragón), *tarabico* (inconstante), *talencia* (duda), *tasugo* (terco), *telar* (flaco), *filere* (agalla de roble), *topino* (lorpe), *toquilla*, *tordona* (sturdida), *tramaño*, *trapear* (nevar), *triguera* (mentiroso), *trilladura* ("hijadura"), *triscajillo* (endeble), *tubica* (lochuza), *tupino* (zambo), *usar* (no), *vapura* (lá) (automóvil), *viedro* (mujer vieja y fea) (Vid. Arcaísmos), *visual* (aspecto), *viloteo*, y otros muchos que figuran en "Gíros y modismos" del Cap. VIII, o en los refranes y adivinanzas acotados en la "Recopilación de voces".

Dicciones locales derivadas del Castellano

Existen también derivados y extensivos de voces castellanas cuya producción espontánea e ingeniosa constituye la parte más interesante de la evolución de la lengua de Castilla, a base de su misma esencia, dentro del contorno de Cantabria. Algunos son las mismas locuciones castellanas con significación distinta; otros son producto de cambios de estructura en aquéllas, y otros pueden considerarse como de nueva creación: *Abraamarse* (de broma: cascajo), *acialar*, *achozar*, *ahornar*, *aludrar*, *alchar*, *amielgarse*, *amorricar*, *apiñar* (de piara), *aspagos* (de arpar), *borrohal*, *bargareto*, *cabidar*, *carneuar*, *dar* (abotonar), *desdar* (desabrochar), *desbustrar*, *desnieve*, *dextenar*, *encabañar*, *encontentarse*, *encorritarse* (de corilo), *endormecerse*, *enfuertarse*, *enguapecer*, *enguapar*, *culallear*, *entarguar*, *entercarse*, *entorcarse*, *eneerangar*, *gobernar*, *goferial*, *granicera*, *jaldirse*, *ladcro*, *lastral*, *lazadera*, *lechal*, *leñar*, *malera*, *manducar* (mangonear), *mamarrastrar*, *marcadura*, *mecer* (cogeniar), *mezar*, *morenura*, *nacedizo*, *natar*, *paclón* (pasto), *palabrear*, *palliquero*, *pandearse* (expandirse), *paparado*, *parcial* (afable), *prohibirse* (embozracharse), *pusiega* o *pusariego*, *recstirarse*, *retalear*, *risolero*, *risolón*. Del cast. *rispido*, derivan: *respe*, *réspede*, *réspice*, *ripio* (con), *rispiajo*, *rispiar* y *rispión*. *Rodero*, *rodeón*, *ronquios*, *rosaliego*, *ruciniega*, *sacadizo*, *sequera*, *setal*, *sobacado*, *sobrexabido*, *sagar*, *taraguero*, *tasuguera*, *terreguear*, *terronizo*, *toquilear*, *trexnar*, *tuércano*, *vacal*, *vadera*, *vanar* (ahuecar), *vejera*, *veta* (palo pusiego), *veranizar*, *zagala* (niñera), *zambearse* y otros muchos.

Préstamos de otros idiomas o dialectos (Concordancias acústicas o casos de parentesco)

- GERMANOS, *Amburriar* y *Abotiear* ("ambutar" en Burgos) (*botan*: golpear) (V. G. de Diego). *Buje* (*büschse*) (Vid. Dervs. lats). *Caco* (*haken*). *Grampas*, *grapas* (*krappar*?).
- FRANCESES, *Basa* (*vase*). *Limonaje* (*limonage*). *Murera* (*de mûrir*?) (Vid. Dervs. lats.). *Pinaza* (*pinace*, *pinasse*). *Revirar* (*revirer*). *Roche*, *rochel* (*roche*, *rocher*). *Rufilar* (*ronfler*). *Segle* (ant. franc. *sigle*: ¿sirgo, seda?). (¿lat. *cicure*?). *Tarta* (*tarte*). *Vañicero* (*vannier*) (del lat. *caninus*).
- ITALIANOS, *Aeneularse* (*accoccolarsi*). *Equill* o *quá* (*eccolo qua*). *Joslrar* (*giostrare*?) (Vid. Dervs. lats.). *Neruca* (dimt. de *nera*). *Pendio*

(*pendio*) (Vid. Dervs. lals.). Picayo (*piccato*). Serroján (*¿serro-chino?*) (Vid. Dervs. lals.). Los sufijos pasiegos *ucio* y *urcio* recuerdan en "hombrucio" (lat. *homuncio*) y "casurcia" al ital. *uomo*, *nonuuccio* y *nonuuzzo*; y a *casuzza*, *casuccia*.

HELENISMOS. A través del lat.: Litos, Columbar (*colymbicin*: zambullirse). Egida (acust. griego *aigida*: piel de cabra; de donde se tomó el *xygis* latino y el cast. égida. (1).

PROVENZALES. Barda, bardal (2), gallofa.

BABLE Y LEONES. (3). Acompangar, Acumuñar, Almanque, Antainar. Arcoces, Burlisquero, Comuña, Cuspir, Dea, Ensarear (euxareyar). Gañín, Galir, Melélanos, Meruéndanos, Natjar, Narvasos. ¿O? (¿dónde?) (Pas). Orvayo, Pingar, Palacas, Rabil, Rehuñarse, Sextaferia, Toalle, Trasgo (lat. *strigis*). Tucán y Yaya, en la zona occidental. Las formas pasiegas: *niyu*, *diga*, *vaque-a*, son locuciones que no disienten mucho del bable, y "juntano" (*jurtanum*) y "mortano", son comparables al leonés "loulano".

CATALANES. Hereo, Embulique, Embuliquero, Vegada. Como aportaciones pasiegas.

BILBAÍÑOS. Chinchó, Choba (franc. drôle). Desga, Isar, Tarisco.

GERMANIA (DE). Andorra, ¿Cachucha? Chulé, Pichis, Pisanlex, Ufia, Soniche, Remollero (¿de remollar; guarnecer?). Murelar (Ex-).

IMPORTACION JANDALA. Agachaparse, Ajuyir, Armadura (cornamenta), Boca-jacha, Cachas (nalgas), Calatre, Conciseao, Costurero, Cuido (cuidado), Dir, Diu, Enseru (engero), Jaretada, Lavado, Laligadero, Peina, Perche, *De Andalucía trae el "jándalo" algo del carácter abierto y burlón de aquellas gentes, como trae modismos y palabras que se aclimatan a la postre y llegan a veces a tener entrada en las esferas literarias, según ocurre indudablemente con la locución adverbial "A la vera", tan usual en la Montaña* (4). *Sentóse en un poyo, a la vera del apagado ibir* (NELUCA, M. G. Villegas).

AMERICANISMOS. Atojar (Cuba, Costa Rica), Cachuzudo (Cuba), Cachimba, Chicho; ¿chiche? (Chile), Mondar (axolar) (Cuba), Papayo (simple), Platal, Tintorera, Yañero.

CAPITULO VII

FONETICA

Sonidos y transformación de vocales castellanas y latinas

A.—Inicial, suena generalmente como en castellano. Al medio, se carga en ella bastante el acento. Y al final, suena *a-e*: mañan-*a*, vaqu-*a*. Al

(1) FORMAS DIALECTALES Y TOPONÍMICAS DE CANTABRIA (Rev. "Almizra". 1917 V, febrero).

(2) DIALECTOS CASTELLANOS, etc. P. Mógica. 1892.

(3) Vid. CURSOS POÉTICOS EN DIALECTO BERCIANO. Antonio P. Morales. 1861.

(4) ESPAÑA Y SUS MONUMENTOS. SANTANDER. R. Aguador de los Ríos. 1899.

pronunciar la *a* final, el pasiego, en especial, suele velarla, y aunando el oído se percibe el sonido de *e* semi-oscuro, como ocurre con otras vocales (*e*, *o* y *u*). No en balde pertenecemos a las Asturias de Santillana, acusando reminiscencias del bable, con especial conservación en la zona pasiega y en las de contacto astur y leonés.

- A-E.—*Dejásteis* (dejásteis). En la 1.ª conjugación y en la 1.ª persona del plural de los pretéritos perfectos de indicativo. Se hace este cambio para distinguirla de la misma persona y número del presente de indicativo, y evitar así una confusión, pero cayendo en otra, usando el presente de subjuntivo o el imperativo como en Vizcaya: *¡acertemos, ganemos, cetera*. Inicial y en medio de dicción cambia en: *Enguila, accefrán*, etc.
- A-I.—*Añidír, caricol*, etc., contra *saluga* (lat. *siliqua*).
- A-IA.—*Juriacar, barandial*. "De sus andancias por el mundo" (EL CURY. I, Sierra Pando).
- A-O.—*Odralex, obliendo* (del cast. ant. obo).
- A-U.—*Hubiendo, tumbalear, aruñar*. "El rostro por los aruños" (EL QUIJOTE. Cap. XLVIII).
- A-AE.—*Quizdes* (ant. cast. quizabes) (lat. *quis sapit*).
- A-AU.—*Fautor* (factor). La forma inversa se da en *calce y salce*.
- A-UI.—*Colguiltarse* (colgarse).
- E.—Suenan como en cast. en los verbos dialectales terminados en *car*: *Anjear, ensarcar, candajcar, calcarear*, etc. Al final, en palabras de acento grave o esdrújulo en *e*, suena generalmente *i*: *Juentí, partí*. "Déjeli, déjeli, que se vaya en gracia" (PEÑAS ARRIBA, Cap. II). Matiz fonético muy destacado y que abarca las voces frecuentes en Berceo: *Dilis, cerrestí, torri, larli, pudí, quisisti*. "Esti prado fué siempre verde en onestal" (MILAGROS, Introd.), y a los pronombres *li, mí, tí, sí*, que figuraron en la literatura mariana del siglo XIII, procedentes de la contracción de los dativos latinos correspondientes. Esta modalidad de origen latino contagió a los nombres y se halla también en León, Zamora, Salamanca, Cáceres y Asturias, siendo de notar la intensidad de ella entre pasiegos: "Mi dijo Sivirino qui porqui lo quieris mal". La *e* final se pierde en la 3.ª persona del singular del presente de indicativo y 2.ª de imperativo: *Tien, val, díz* (como en poética). (Vid. El verbo y sus flexiones). También cae postónica en *redor* y se vela en *Ta-errones* y *probe-l*.
- E-O y E-A.—*Moma* (memo); *Aspénte, ascender*; y *Ta-erese*, por disimilación.
- E-IO.—"De noche acá, me da calambrios el acuerdo" (DON GONZALO, Cap. XXVI). En la región pasiega se oye *Volvois* (volvéis) como apofonía lípica.
- E-IE e IE-E.—Hay diptongo lítico un *Tiez, rientolla, asientar*, etc. Otras veces se pronuncia el diptongo, como en *Liendo* (leyendo). También se oyen *paencia* y *erencia*.
- E-IA-EA.—*Riador* y *reador* (alrededor). *Tiriciarse* (atrecerse).
- I.—Generalmente suena como en cast. cambiando en *e* especialmente en medio de dicción, y se diptonga en *ie*, se epentiza o se elide.
- I-E.—*Veno* y otros tiempos del verbo venir. "Veno Sancta María como solie venir" (MILAGROS, XX). *Reñer* (refirir), *devertir, cambear* (ant. *camear*), *aflegir, dexino*.

"Sol devino de estos valles
deja el oscuro refiro
que a tu puerta está el lucero
que va a casarse contigo."

escrebír y *vevir* (usados por Juan de la Cueva en 1606). Refrán: "El refier de un viejo es barrunto de consejo". Una prueba aparente de la nasalización antigua o bien un cambio de la preposición *in* literaria en *en*, es esta mutación de *i* en *e*, que en algunos ejemplos pudiera atribuirse a la diferenciación: *Enculto*, *endino*, *enfeliz*, etc.

I-E y E-I.—(Simultáneos): *Mesmamente* (mismamente).

I-IE.—Se diptonga en *Laberlento*, *aviespa* o *viespa*; diptongación que hay que fijar en la toponimia local para deducciones etimológicas.

I.—(Epentética). Cualidad característica de la zona pasiega y sus alrededores: *Diya*, *Mariya*, *tiyu* (tío), *miyu* (mío), *riyeron*, emparentados con el bable. En la zona central suenan *murio* (muro) y *páito*, y en las villas pasiegas *pirriu* ("pirru" en astur), *burriu* y *Pedriu*. (Vid. casos A-IA; E-IO-IE-IA; I-IE).

O.—La *o* final se convierte en *u* cuando el acento grave de la palabra recae en *e* o en *o*. *Besu*, *osu*, *oigu*, etc. En medio de dicción: *Cubicia*, *rustir*, *tulundra*. Puede decirse que es variante fonética que abarca toda la provincia, tanto en sustantivos como en adjetivos y formas verbales y pronominales en general, siendo más acentuada entre pasiegos. "No te paice Mariya que vien a gulusiame el quesu la purqueriza y no me lu compra" (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). Es desinencia final que se encuentra frecuentemente en Berceo y en documentos leoneses del siglo XIII (Vid. ETUDE SUR L'ANCIEN DIALECTE LEONNAIS, E. Staff), así como en Alfonso de Palencia (*dispusición*), en el bable, en Salamanca y en Aragón. Se trata en general del acusativo latino de la 2.ª declinación, con pérdida de la *n* final; matiz que contagió a los verbos. En el lenguaje infantil afecta a los pronombres *nusotros* y *vusotros*. El trueque de la *o* en *u* no es completo cuando la sílaba acentuada tiene diptongo *ie* o *ue*, como *quie-ro-u*, *mucho-u*. Y puede considerarse que los plurales lo hacen en *u-os* y no en *us*. La *o* final se pierde en *Hij* o *hi* (hijo), o se aconsonanta como en *tín* (tío).

O-A y O-I.—*Argullosa* y *abichornar*.

O-E.—Se transforma en *e* al principio de dicción: *Escuro*, *escuridad*. "Y empezó a andar a escuras por el aposento" (VIDA DEL SUSCÓN, Cap. VIII). En medio, en: *Tremontorio*, *sefaco*, *palmetear*, y al fin en: *Pulpe* (ant. cast.), *relate*, *relative* (lal.), etc.

O-IO y O-IU.—(Vid. I epentética).

O-UE.—*Nuélica*, *suerbos*, *mucso*, *duenda* o *intuerta*. Se diptonga en *Ajuellar* (hollar) y *ajuegar* (ahogar) en toda su conjugación.

U.—Al final suena como en castellano en Pas, y se vela en *o-u* en principio y medio de dicción. Cae, con rareza, en *inflas* (infulas).

U-O.—*Hobiera*, *sotileza*, *cochillo*, *locir*. "Este acabarme en sospiros día y noche" (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XIII). También corren las voces *joventud* y *sofrir* acoladas en Alfonso de Palencia.

U-I.—*Ingüento*. Refrán: "El ingüento de la güena salú: estornudar y decir ¡Jesús!"

U-UE.—*Es-tuérdiga, lajuiciar, arriacellar (ad-pulláre), muergo (*murica, de madre), contra morquera y murión.*

UE-O, AU-O, UE-U y EI-I.—*Salmoria, calhidrónica, pus (pues) y afilar.*

RESUMEN.—Puede objetarse que son pocas las veces que en nuestro dialecto popular se pronuncian las vocales castellanas con su natural y limpio sonido, prodigándose los velados o intermedios. La diptongación de e u o lónicas es algo menos frecuente que en el bablé y en el leonés, pero nutrida y variada.

Transformación de consonantes castellanas y latinas

ASPIRADAS.—(Vid. Pérdida de la *F* latina). La aspiración de la *h*, inicial o interna, convirtiéndola en la *j*, parecida a la andaluza, es muy típica: *Jalar, jetecho, jila, jocar, juto (a)*: holo (a), que convive con *juta (a)*, etc. *Ajondar, desajuiciar*, etc. Se exceptúan: *halear, hocón, herba, hespirse, higal, hombral*, etc. A veces se añade la *j* ante palabras que no comienzan con *h*: *Jarisco, jusear* (oxear), o se intercala entre vocales: *Ajunar*. La *j* sustituye a la *f* castellana en principio de dicción ante *u* y *ue*, en: *Juente, juerte, jué, junción*, etc. En cambio hay el caso inverso, en: *Fuez, fuegar, fuevis y fuicio*: habiendo un equívoco en *jivocar* (fervor ó hervor), demostrándose la equivalencia entre la aspiración y la pronunciación de la *f* latina en la Montaña. Hay excepción en: *Uremientu* (fermentum) y *ardajes*, en las que desaparece la *f*. En medio de palabra se transforma rara vez: *Rejonfuño* (refunfuño), *ajucra*.

2. La *h* inicial suele mudar en *g*: *Güerto, güexo, güexo* y en intervocales: *Agorro*. La *h* es sustituida por *b* en: *Abora, babarro*. La *j* se transforma en *s* en: *Lagartesa*, y en *e* en: *eucal* (juglans).

LIQUIDAS.—Hay tendencia a remontar la *r* hacia la primera sílaba y a cambiarla con la consonante inicial: metátesis casi general en otros lenguajes populares castellanos, como en: *Probe, trémpano, pedricar, Grabel*. En otros casos hay regresión: *Garnuja*; tomando también formas epentéticas del cast. ant. en: *Berezo, berezal, corujir* (crujir).

2. La *r* cambia en *l* por disimilación con la *r* siguiente: *Mielicordia*, o por muda simple en: *Raleza, ralo* (raro), *Javel, salampila, blinco*, etc. Habiendo permutación doble en: *Regalfesa* (lagartija), contando con el caso inverso en: *Bruza, arbañil*, y con asimilación de *rl* en *rr* en: *Carraucas* (carraucas).

3. La *r* intervocálica muda en *g* en: *Yelogaña*, y desaparece en varias voces, como: *Mia* (mira), *pa* (para) *paecer, quies, sueste*, y en los infinitivos (como en la Rioja), cuando sigue como afixo uno de los pronombres *le, se, me* y *lo*: *Miale, aguantase, condename, velo*, etc.

4. Se intercala una *r* ante consonante en: *Varcíar, carpancho*. Y se duplica en: *Quezdía, burruco* (borruco), etc.

5. Hay palatalización de la *l* en principio de dicción, tomando sonido de *ll* en: *Llamitaco* (limaza), *Hegea, Rubina, Rampa*, etc., y se extiende a varias voces toponímicas: LOS LLAMOS, LLAGUNO, LLANDERAL, LLOVERA, LLOREDA, LLATAZOS, LLAGO, LLERANA. Este fenómeno

se acusa en Asturias, y de él tiene varios ejemplos EL LIBRO DE ALEXANDRE. (Vid. 9 y 11).

6. La *l* muda en *n* en: *Anfiter, malenconia*. "¿Quién jué el criminal? Angún desalmao de güena boca" (xl. oúky, J. Sierra Pando). Y por el contrario se emplea el verbo *Abaldonar*. (Vid. El artículo, 2).

7. Ante *c*, la *n* se convierte en *l*: *Calce, salce* (Vid. Recop. de voces).

8. La *l* desaparece en *Amozar* (armozar, en Arcip. Hita, 1262), y cambia en *s* en: *Ascanzar*. "El hombre si pué ascanzar caudal honradamente, lo ascanza" (RECUERDOS DE LUBANA, I, Llorente).

9. El grupo latino *cl* se convierte inicialmente en *ll*: *Llusa y Llen* (*clausam* y *clincunt*?), y se nota en *llorija* y *llaquear*, etc. (Vid. 5).

10. Apunta M. Pidal que, cuando, por la pérdida de una vocal latina, se forma un grupo romance de dos consonantes explosivas, en toda la región leonesa se tiende a convertir en *l* la primera de las dos. La Montaña tiene algunos ejemplos: *Caltenerse, mayoralgo, yeisu* (*gypsum*) y posiblemente *acaldar* (**accapitare*).

11. La palatalización de la *l* en *ll* tiene entre montañeses sonido de *y*, creando el yeísmo como característica que se aparta del lenguaje de Castilla.

YEÍSMO.—Se extiende por toda la provincia, destacando en Cabuérniga y zona central para descender en el contacto con Asturias, y siendo casi nulo en los confines con Castilla y con Vasconia. Basten los ejemplos: *Acuyá, ayá, yanu, jayar, coyá, coyí, ayí, aqueyu, cya, cyus, jayá, yaman, cachorriyu, yeudramus, ayegar, yevaran, yonauca, resucyu* y *cayefu*, que puso Pereda en boca de Chisco (PEÑAS ARRIBA).

LABIALES.—Conversión de *b* o *v* en *g*. Se muestra, como en andaluz, ante *a, ue*: *Gargoso, golcer*. "Ya golverás, garnuja... Ya golverás" (PANDEAS, J. D. Quijano). *Gomitar*. "Palabra suelta no tiene güelta" (Refrán). Este matiz fonético subsiste al pronunciar, con sonido intermedio, *Cagúerniga* por algunos cultos. Sin embargo, suenan, por asimilación: *Barbanzo* y *abuja*.

2. La *b* cambia en *p*, como en vasconce, confirmando la opinión de Sievers (GRUNDOCK DER LAUTPHYSIOLOGIE, pág. 125) sobre el endurecimiento que se observa a veces en la pronunciación, en lugar de una debilitación natural exigida por la comodidad del habla: *Arramplar, rampla, porona* (borona), entre otros.

3. GRUPO LATINO *mb*.—Se conserva este arcaísmo (como en Asturias, Palencia, León, Extremadura y Salamanca), presentando bastante vitalidad. Son muy típicos los derivados de *Camba, lambor* y del lat. *lumbare* (que anotamos en el Cap. VIII), que trascienden a la toponimia montañesa. También se mantiene en *Jambas* (lat. *gambas*), *lambas, escarambar* y *comblar* (lat. *cumulare*), fallando en: *Gamas, samugo, escañón*, y en los vocablos castellanos: *lomo* y *deslomar*.

4. La *b* se elide en: *Yamién* y *comenencia* (esta última por pase de *no* a *mó* y después a *m*). Suele velarse antes de *s* en: *Osecar, osequante* y *asconder* (lat. *abscondere*).

NASALES.—La *n* inicial se palatiza en *ñudo, ñal* (por *ñial*), *ñalgas, añublar*, sin alcanzar el grado característico y arcaico propios del astorgano o del asturiano, y alterna con *m* y *ñ* en: *ñial, miñal* y *ñal*.

2. La *n* cambia en *m* en: *Mos* (nos) (forma que se quiere explicar por analogía con el singular *me*), *mujotros* (nosotros). Dándose el caso inverso en: *Niquetrefe*.

3. La *n* muda en *r* en: *Tárgana*; y en *l* en: *Alimal*, *abaldonar*, *alcontrar*, etc., pasando a *d* en: *Dengùn*, *a*, (ruexo juzoo, págs. 146-149, ambos del mismo manuscrito).

4. La *n* cambia por *s* en: *Estonces* (cast. ant. del siglo XIV), *escorambar*, *escormentar*, etc.; o inversamente el grupo *ns*, de la preposición lat. *trans*, se convierte en *n*: *Trempasar* (transpasar).

5. (Vid. casos de *n* epentética en Epéntesis).

6. La *m* cambia en *b* en: *Mimbre* y *bimbral*, acusando la forma lat. *vimine*.

DENTALES.—Se elide la *d* en las palabras terminadas en *ido* o en *ida*: *Sentiu*, *merecia*, y en la mayor parte de las voces que empiezan con la preposición inseparable *des*, así como en los imperativos: *Callá*, *pasá* (pasad), etc. Falta también al medio y al principio de dicción: *Ondi*, *meodia*, *reita*, etc.

2. La *d* permuta por *b* en: *Cobicillo*, *cubicia* (a través del lat. *cupiditas*) *abrexe* (adrede).

3. Se añade al principio de dicción en: *Dir* (como en andaluz), *diátlato* (instinto).

4. La *d* muda en *l* en: *Luciso*, *panolizo*, *alvertir*, *melectina*, "Ca el solaz suyo melexina provada" (MILASHOS, XIV).

5. Cambia la *d* en *r*: *Sarcña*, mudando en *g* en: *Megodia*, *alrequeor*, *megollo* (*medullum*). "El muchachu no vien desnugu" (ANTAÑO, D. Cuevas); y en *c* en: *Sarcina*.

6. La *l* se convierte en *d* en: *Alendar* (como los antiguos vocablos *renda* (renta) y *tanda* (tanta) (MILASHOS, 810) y en *e* en: *Palacas*; o en *p* como en: *Reporpeo*.

7. A veces se vocaliza (zona occidental) la *d* en *i* cuando sigue pronombre adjunto en el imperativo: *dejaimé*, *guardairos*. "¡Miraimé de rodillas pidiéndoos misericordia". (EL SAÑON, Cap. XXIV), quedando otra suprimida: *Miramí*, *dejaimí*, *tracme*, etc.

PALATALES.—La *g* inicial se elide en: *Usana*, y la *g(gue)* desaparece postpalatal y velar en: *Prare* (figura), *maillo*, *malinos*.

2. La *g* desaparece también en los grupos *gn* y (*ng*, *ngue*) en: *Inorante*, *manífico*, *asinar* (del cast. ant. en Alfonso de Palencia), y *sanjuela*.

3. En los casos de *g* intervocal suele pasar a *c* en: *Cocote* (cogote).

4. La *g* se añade en la zona pasiega al verbo oír, dando el dialectal *goyer* y los tiempos *lú gois* y *él goye*; también acusa la forma verbal en: *Duelga* (duela).

5. La *c* seguida de *t* desaparece en: *Respective*, *letura*, *dotrina* y *jatancia* (acolada en Alfonso de Palencia).

6. En el grupo *ct* se vocaliza la *c*, como en Andalucía y Galicia, en: *Auto* (apto, acto), *efento* (efecto).

7. La *c* cambia en *j* en: *Plajentero* (con sonido suave, aspirado y algo gutural de la *j*), y fuerte en: *Jullisca*, *jelpudo*, *dijendo*; y en *g* en *saigo*.

8. La *c* latina se convierte en *b* en: *Bonuca* (lat. vulg. *conucia*); pasando a *l* en: *Eslapar* (escapar), y suscituyendo a la *ll* en: *Destornicar*.

9. En el grupo *cc* se simplifica una de ellas: *Lición* (VIDA DEL BUSCÓN, Cap. III), o se vocaliza en *faicioso*. El grupo latino *cc* en *j*: *Suja* (*succa*).

10. La *ch* cambia en *t*, por palatalización, en: *Tarrascar* (churrascar), contra *chosquilar* (trasquilar).

SIBILANTES.—Se conserva la *s* latina inicial (que en cast. cambió en *j*) en: *Silguero*, y se elide en: *Ufragios*, al parecer por la *s* de (*los*) o de (*santos*) que pueden preceder a dicha voz.

2. La *s* muda en *j* o *y* en: *Juralesca*, *jargueta*, *añjar* (*anziar*), *cogecha* (cast. ant.), *ujano*; convirtiéndose en *j* al aspirar la *s* castellana en los pronombres *ujotros* y *nujotros*, y en las formas *noj acabardó*, *no jalaron* y *no lo dejaron*, que rememoran las del ROMAN DEL CID: "non gelas di yo" y "non gelos quiero yo".

3. Ante consonante queda la *s* latina en: *Ensugar* (enjudar) y *ensuto* (enjuto).

4. Cambia la *s* en *m* en: *Dempués*; en *n* en: *Dende* (lat. *deinde*) y *manque* (más que), como en Andalucía; trocándose en *e* en: *Cencillo*, y en *z* en: *Remuzgo*, que convive con: *caris* (cariz), *isar* (izar) y *sarza* (zarza), de cambio inverso.

5. El grupo *nj* muda en *s* en: *Esambrar* (lat. *examinare*) (enjambrar).

6. La *s* se convierte en *ch* en: *Tichar* (tesar), *chorca* (sarco), *excuchio*, y en *r* en: *Micr* (mies).

7. Es notable la *s* analógica de la 2.^a persona del singular del pretérito perfecto: *Pudistes* (pudiste) y *vinistes* o *vinites* (viniste).

CAMBIOS DE Y-Z.—La *y* final se pierde en: *Mu* (muy), como en andaluz; en medio de dicción en: *Basta*; y en los gerundios *caendo* y *traendo*, para añadirse en la zona pasiega en: *Mariya*, *diya*, *tiya*, *migu*. Los terminados en *y* forman el plural en consonancia con las formas anticuadas: *Loys*, *bueys*, *reys*: "Coronados o legos, reys e emperadores" (MILANOS, Introd.).

2. La *z* se suprime en: *Hato*, *hati* (hozte), y cambia en *s* en: *chospar*, *chospeo*, etc.

PERDIDA DE LA F LATINA.—La pérdida de la *f* latina o su sustitución por un sonido parecido al de la *j* andaluz, aspirando la *h* castellana, es característica arealca de nuestro dialecto (Vid. Consonantes aspiradas): *jamueco*, *jedar*, *jechoros*, *jeriezgo*, *jiscar*, *julliscar*, *jurirse*, *junaza*, etc. Así lo pone de manifiesto M. Pidal (ORÍGENES DEL ESPAÑOL. Pág. 232) al apuntar: que la Cantabria, que hoy conserva una *h* aspirada en *hacer*, *huerte*, etc., tenía en su lengua primitiva *h*, *y*, por equivalencia acústica, la puso en lugar de la *f* latina. Por otra parte añade a este respecto (EL IDIOMA ESPAÑOL EN SUS PRIMEROS TIEMPOS, Parte V): que es en la Montaña donde parece irradiar originariamente, o al menos practicarse con más fuerza que en las demás (regiones), la pérdida de la *f*. Fenómeno que se acusa desde el siglo XI en las regiones que circundan a Vasconia (GRAM. HISTOR. Pág. 122). Un aforismo local señala

esta predisposición fonética de esta forma: *Quien no diga: Jacha, jucha, jigo y jiguera, no es de mi tierra.* Y Pereda cuando escribe: "La jizo un jerrero de aquí, muy amañente" (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVIII), (1). La aspiración de la *h* castellana existe en otros dialectos populares, como los de Andalucía, Salamanca y Extremadura:

"Y sus dirá también cómo palramos
los hijos d'estas tierras
porq'citos asía: jerro, jumo
y la jacha y el jigo y la jiguera."
(EL HIAJÓN DE LOS CASTÉOS, L. CHIENZO)

La zona de influencia afecta a casi toda la Montaña, en mayor o menor grado, siguiendo un ciclo que comienza en el contacto con los vascos (en cuyo idioma la *f* es sustituida por *p*), con una ligerísima aspiración que va creciendo notablemente hacia el centro y S. O. de la provincia, dejando menos acentuado este maliz en las comarcas limítrofes con el resto de Castilla, e iniciando la permanencia de la *f* en la parte occidental del Deva. Los casos de excepción y particulares que afectan a esta variante lingüística están incluidos en el grupo de "Consonantes aspiradas". La *f* cambia en *c* en: *cebía* (libella), *cocino* (focinum?).

Figuras de dicción

AFERESIS.—(Vid. Contracciones). Es frecuente en los nombres propios: *Chás* (Jesús), *Gario*, *Goyo* (Gregorio), *Facio* (Bonifacio), *Lat* (Pascual), *Lecio* (Indalecio), *Lonio* (Celedonio), *Nino* (Saturnino), *Miro* (Casimiro), *Nel* y *Mel* (Manuel), *Toña* y *Tona* (Antonia), *Lita* (Margarita), etc., a afectando a otros muchos aumentativos y diminutivos. De *Nel* y Manuel derivan: *Neluco*, *Luco*, *Lito*, *Lin* y *Lolo*, así como: *Nelón* y *Lón*. También se acusa en otras voces: *Chacho*, *a*; *chón* (lechón); *ber*, *bias*, *bieraste* (haber, habías, hubiéste); *toñd* (otoñada); *satu* (insensato); *venturao* (desventurado), etc., a las que hay que integrar las de muchos verbos castellanos que empiezan con *Des-* (*esviar*, *estrozar*, *esconchar*, etc.). Además existe, en contraposición a los casos de prótesis de *a* (Vid. Prefijos), la supresión de la inicial en los verbos: *Bancar*, *pañar*, *delgozar*, etc. "Ni tan siquiera una mota con que mañar esta jacha" (ANTAÑO, D. Cuevas).

SÍNCOPA.—Abunda esta figura en la Montaña. "Pues el chiflo del aire que venía en esta correría nos afita" (MARICHU, L. Ocharan). "El hombre, es la verdá, no alcanza los imposibles" (ESCENAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre). "¿Amorzó esta mañana?" (LA PUCHERA, Cap. XXIII). *Inflas* (infulas), que por el acento esdrújulo desaparece la primera vocal de las dos postónicas, y el pueblo confundió la voz con esa forma del verbo inflar, como en *Infanta* (infanta), *Comenencia*: "Señor, trabajo, decla el gallego; una ocupación, decía el asturiano; mientras que el montañés, muy poseedor de su propio mérito, respondía siempre diciendo: Una comenencia" (EL INDIANO DE VALDELLA, Pág. 56). *Trentes*

(1) Vid. en DERIVADOS DEL LATÍN los casos de mutación de *J* por *F* o *H* latinas, allí recopilados, y entre los que "belguera, o" es excepción.

(tridentes), *probabilidad*, etc.; poniéndose de manifiesto en los montañesismos de procedencia latina: *Comblar* (cumularo), *espurrir* (expurrigere) (que convive con *purrie*), *caltenerse* (capul-tenere) y otros similares.

APÓCOPE.—(Vid. Sonidos vocálicos, Pérdida de la *r* final). Es corriente la supresión de letras al final de palabra: *Cuchar*, que sigue la forma antigua y conserva el plural *cuchares* del neutro latino; *hom* (hombre); *hij* (hijo), "Guapos son, hij" (CAMENOS DE LA MONTAÑA, J. D. Quijano); *pendio*, *piudio* y *pindo* (pendiente); *grana* (granuja), y otros casos que se citan en el apartado 3 de El verbo y sus flexiones y en Contracciones.

PRÓTESIS.—(Vid. Prefijos).

EPENTESIS.—Independientemente de las diptongaciones y de la *i* epentética, ya citadas anteriormente, es prolijo el dialecto en ejemplos de esta figura; especialmente de *n*: *Carpancho*, *bolínche*, *nuntria*, *manjueto*, y de *m*: *Champar*, *chompón*, con la particularidad que *iecrno* (hibernum) o *ivernal* pierden aquélla, siguiendo una morfología reclusada. Existen obras facetas y variantes, como: *Albericia*, *berozo*, *collerisco*, *páito*, *sincio* (lat. *sitio*), *calándrigo*, *ensobinar*, etc.

PARAGOGUE.—Se manifiesta en nombres propios: *Sabela*, *Pilara*, *Chuspi* (Jesús), y en las voces: *Céspede*, *almibara*, *azúcara*, *serviciaba*, *rede*, *tóndulo*, *tórjara*, *rasalis*, etc. (Vid. Del acento).

METATESIS.—De las trasposiciones de letras, la más extendida y principal es la de la *r* (Vid. Consonantes líquidas), siendo habituales: *Glárimas*, *nesecitar*; no faltando las de vocales: *Cudiar* (cuidar), *murcidgano*, etc.

Contracciones

El lenguaje popular montañés es muy rico en abreviaciones, desde las de palabra hasta las de las frases enteras, pasando por una serie de sinalefas que le dan cierto relieve. Son destacadas: *¿O?*; *¿dónde?* (*Pas*); *¡taday!*; *¡toy!*; *¿ú los?*; *¿caz?*; *¿qué hace?*; *enemidó*; *¡junia!* (*¡hijo mío!*); *¡ayará!*; *¿nordá?*; *ca* (casa) (donde en proclisis se pierde la *a*); *¡Jós qu'hij!* (*¡Jesús, qué hijo!*); *¿Car o rotas hom?*; *en td* (todavía) (como en Salamanca. Vid. CASTELLANAS, T. I, Pág. 122, Gabriel y Galán). "Tengo más eacer coir esa pampírolás" (TIFOS Y PAISAJES, Ir por lana). Los paradigmas en los que los costumbristas tuvieron que usar el apóstrofo son cuantiosos: "Ya l'hais oiu, acuanles". "Lo c'has oiu, chacho" (MARCHEU, L. Ocharan).

FORMAS IRREGULARES.—Las formas anómalas tienen su origen en la dificultad que tiene la gente aldeana de interpretar y adaptar las voces de la terminología culta o técnica a la corrección castellana. Y no siéndoles familiares, las transforman caprichosamente en verdaderos barbarismos: *Tremontorio*, *griespa*, *desentretuir*, etc., aparte de las modalidades verbales: *sépastelo*, *supiendo*, *trijo* y *trejo*: "Mi madre trejo esta mañana un cuartillo de aguardiente" (ESCENAS MONTAÑESAS, La leva).

En este aspecto refleja características similares al leonés y estructura peculiar de otros dialectos castellanos.

Del acento y sus cambios

Se disloca menos que en otros lenguajes populares, descansando generalmente en la misma sílaba que en castellano. Presenta casos de excepción, como: *Háziz, máiz, ahí*, en los cuales la preferencia del habla vulgar por el diptongo hace que en aquella abunde más la dislocación del acento en favor de la vocal más abierta.

El latín vulgar tiende a formar diptongos con los grupos de vocales en hiato: *Frior, trai, caia*, o suprimiendo una de las dos vocales, como: *Rial, raf* (real), usado también en Asturias, de modo que si el acento clásico cae sobre la vocal más cerrada lo traspasa sobre la más abierta para hacer posible el diptongo.

Es de carácter lípico en aquellos casos en que el pronombre *mí* pasa de atónico de frase a tónico: *Mí ilo* (mi ilo), o en los que antepone el artículo al posesivo: *La mí casuca, el tá puo*, etc.

El acento etimológico subsiste en: *Parlia, sublu*, etc., y en los dialectales: *Segantio, ratiu, ratillio, gritiu*, etc.

En general predomina el acento agudo en los terminados en *ada*: *Toná, lijá*, etc.

A veces, en las exclamaciones de extrañeza (*Madree!* y *¡hombree!*) se acorta la *e* final y suena: *¡Madré!* y *¡hombré!* En cambio las voces castellanas *¡Jesús!* y mendigo suenan: *¡Jósus!* y *méndigo*. El acento esdrújulo nace a través de paragóges sobre voces castellanas: *Nácaru, rángano* (reneo), *gállara* (agalla), *cuérdagos, chápura*. (Vid. *παλασκη*). Y se hace grave en: *Cardino* (cárdeno), *Tabio* (lávido), y agudo en: *paralis* y *rasolis*.

Morfología de sufijos y prefijos

SUFIJOS.—El sinóptico de los sufijos tiene gran representación y peculiar interés en la Montaña.

AL. Supera al leonés en los colectivos de árboles o de plantas, que se originan por el cambio de *r* final en *l*, o de convertir el sufijo cast. *ero, a*, en *al*: *Cucal, Piñal, hortalizal, pescal, raspanal, mayacetal, sorbital, calabrojal, agracial, boronal, setal, bedujal, escajal*, etc., y además muchos comunes al dialecto mencionado, "El peón que es de limonal" (ANTAÑO, D. CUEVAS). A veces el singular y el abundancial se confunden: *Cerezal, manzanal, castañal*. Este sufijo abarca a otras muchas palabras: *Lamizal, cudonal, esquinol, jarapal, parampijal, vacal, ropal, pical, hombral, cintal*, etc., acusándole la nomenclatura toponímica: *El Adral, Garmal, Turujal*, etc.; mostrando parentesco con las designaciones latinas *arum* o *aleum*.

UCO, UCA, UCU. (Vid. Sonidos vocálicos). Se emplean como diminutivos en nombres adjetivados y en adverbios, dando carácter a la fonética regional y haciendo privativa esta forma dialectal que casi anula las terminaciones *ita* e *ica*, a las que se resiste el montañés. De la afición a aquellos sufijos deriva el sobrenombre "Cucos" con que rebautizan los vizeafinos a los hijos de la Montaña y, acaso, la frase popular: "Montañésuco, en tu tierra canta el cuco".

Es tan prolijo el uso de este sufijo, que resultaría laborioso enumerar los vocablos por él afectados. Trasciende al romancero:

"A los mis hijos chitecos
¡Quién los mandará a la escuela?"

(FRAGMENTO ESCOGIDO DE LA TRADICIÓN ORAL DE LA MONTAÑA J. M.ª COMSA)

y se adentra en todos los matices que denotan amor, compasión y cariño, aplicándose por excepción en tono de desprecio. Cualquiera de las terminaciones mencionadas basta por sí sola para representar un nombre propio como expresión de afecto.

El origen de estas partículas *sui generis*, que tienen semejanza con el *ico*, o aragonés, con el vasco *ko*, y recuerdan los supuestos ibéricos *accu*, *cccu*, *occu*, de la toponimia, es incógnita que sólo un dominio profundo sobre gramática histórica puede resolver, ya que los indicios de su procedencia parecen arcaicos.

El plural de *ucu* es siempre *meus*; *Barneus*, *pazucos*, etc., así como el de *uco* (que es el menos corriente), en singular suena con vocal intermedia *uco-u*, aunque no conste en la grafía literaria:

"El mi mozo es de miel,
el mi mozo es de flores,
el mi mozo es un clave
que me quita los dolores."

(MONTAÑA, M. Llano.)

Solamente son lípidos *uca* y *ucu*. Pero de lo que no puede dudarse es de su tipicidad ni de su difícil empleo en literatura popular. Un escritor, poeta o prosista, que no sea de franca solera montañesa cae fácilmente en el pseudo-montañesismo haciendo disonantes estos sufljos dialectales (por desconocer el lugar y circunstancias para aplicarlos) o llevando al delirium tremens el abuso del *uco* que no nos lo legó Pereda.

No creemos sea un caso de litigio o de encuesta si debe decirse con propiedad: *Mozuco, uca* refiriéndose a un mozo o moza o solamente a los niños de pecho.

Lo más aproximado a la costumbre del pueblo (que es quien en última instancia da las normas que él creó) es aplicar dichas desinencias a los infantes.

El pueblo marinero de San Vicente de la Barquera lo confirma al vitorear, en la fiesta de "La Folla", a la Virgen y al niño Jesús que lleva en sus brazos: ¡Viva la Virgen de la Barquera y el Mozucu!

Con *Muzueluco, uca*, y con *Muchachuco, uca*, se califica a los adolescentes. No obstante, como libertad poética, deben aceptarse estas últimas formas en la acepción de vocablos amorosos, pero siempre en femenino; ejemp.: "Estoy loco por una muchachuca, o mozuca, de Carlos". Por el contrario, aplicarlos a un mozo casadero es cosa rebuscada y que desvirtúa la tradición oral, como en el cantar que comienza:

"El mi mozo me dijo
que deca que venía", etc.

UCIO, URCIO, A. Los despectivos montañeses característicos de la

zona pasiega, principalmente, se definen con estos sufijos: *Parlete-rucio, vacucio, hamburucio* (lat. *hommucio*), *chicucio*, etc. Recuerdan las formas italianas anotadas en: Préstamos de otros idiomas (Vid.). "¡Miren el vejucio como li defiendi...!" (XI. SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). "¿Onde está?, ¡lelucio de los demoños!" (XI. SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

UZU, UZA. Son también despectivos montañeses, en especial en la zona de Villacarriedo: *Chicuzu, lambinuzu, pisuzu*, etc.

IZU, IZA. Son usados en toda la provincia los acabados en *iza*: *Lamiza, jorcariza, rubliza*, etc., y los terminados en *izu* se prodigan más entre pasiegos: *Truchizu, mielizu, cubadizu*, etc. En algunos casos los sufijos *iza* y *uca* son equivalentes: *brañuca, brañiza*.

IEGO, A. Después de *uca* y de *al*, es el más destacado en la montaña. Se tiene por ibérico el sufijo *arcu* o *ecu*, que hace *iegora* en: *Lombrieiga, alzadiega, labrantiega, rosaliega, pusariega, ardiciega* y otros muchos.

ECO, A, OCA, ACO. Lo acusan: *Madreca, jamueco, lleco, berraca, caco, maco, zarramaco, escoriaco, taraco*, etc.

ORIO, A. Almadán en Cabuérniga y Torrelavega: *Egulario, re-socia, velario, raxpanario, tajunario, costradoria, labradoria, trichoria*, etc., y en toponimia: *Posodorio* (Mercadal), *Milladorio* (Arce), *Arodorio* (Treceño), etc.

ORRA, URRRA, ARRA. Se advierten en: *Machorra, cachurra, morra, jorra, zumorra*, y en bastantes topónimos, como: *Mezorra, Cadorra, Colarra, Cotorra*, etc.

OTE, A. Se encuentra, no como despectivo (augmentativo): *Arlote, serrote, garrote, palote* (espaldilla), *mijote, machote* y *aligote*.

PREFIJOS.—Existen prótesis de *a* abundantes; unas, son locuciones del cast. ant., y otras, como consecuencia de la preposición *al*, *ad*: *Aposar, aparar, atender*, etc. "Esto es anadar en posibles" (SOTILIZA, Cap. XXXIX).

El prefijo en *a* se extiende a las voces que comienzan con *r* en cast., y que recuerdan una modalidad vasca: *Arrodear, arrempujar*, etc. "Salí de mi casa y avergoncáme, volví a ella y arremediéme" (Vid. APÉNDICE, casos inversos).

También se prodigan las prótesis en *es*, *en* y *em*: *Esgonce, escaclear* (ant. cast.), *enguapecer, enguapar*, etc. "Te voy a emprestar cuando la zorra traiga las gallinas". Y otras varias: *Dir, dlu, goyer, colero*, etc.

CONFUSION DE PREFIJOS.—Entre otros: *Mangullir, alcontrar, sinfinilo*, etc. "En cuanto doy otro que tal, me enrito" (LA PUCHERA, Cap. VI).

Cambios de género

Es notable el número de voces que cambian de género, y su profusión da al lenguaje popular montañés una característica que pudiera servir de base para la ampliación del vocabulario cast., especialmente en los casos en que se denominan los objetos con uno u otro género, según varíe su forma tamaño o uso. A esta clasificación pertenecen: *Cuécano, a; callejo, a; cam-*

hero, a; carrillo, a; concho, a; torto, a; anguilo, a; coz, a; deo, a; demoño, a; garrote, a; grano, o; hacha, o; junco, a; marillo, a; mosco, a; joraco, a; botella, o; bola, o; breval, a; miel, a; mujer, o; trajo, a; helecha, o; panel, a; ventana, o; sábana, o; rabo, a; berzo, a; zapita, o; pez, a; poyo, a; etc., correspondientes, alguno de éstos, a ambos números del neutro latino.

En general, el masculino representa cosa determinada y concreta y objeto de menor tamaño; reflejando tono despectivo en: *Palabro*. El femenino simboliza el objeto mayor y un concepto más abstracto. Es más frecuente la feminización en: *Vinagre, taladra, magosta, testuz, alisa, máiz, azúcar, almibara; color y calor* (ambos cast. ant.).

Los nombres topográficos tienen en general los dos géneros, pero hay tendencia a feminizarlos (1): *Sota, Hoya, Campa, Campiza, Punda, Poutona, Molina, Corra, Campanario*, etc., no fallando el caso inverso: *Cuceto, Gándaro, Cuero, Estacos*, etc.

Las dicciones masculinizadas son en menor cuantía: *Ubre, concho, lumiago*, etc.

Es de notar que *Adrales* se usa siempre en plural, y *vástiga* y *raspagaña* se usan sólo en femenino.

Partes de la Oración

EL ARTICULO.—1. Hay tendencia a anteponer el artículo determinado al pronombre posesivo. "Dite palabra de cambiate la mi Cebosa por el tu Gallardo" (ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde). "Ca nunca ovo macula la su virginidal" (MILAGROS, Introdúc.), donde se conserva, como antiguamente, con artículo, y que el castellano moderno, al hacer proclítico el posesivo, lo despojó de aquél, conservando sólo el arcaísmo de la traducción del Padrenuestro: "Sanificado sea *el* tu nombre, venga a nos *el* tu reino". En estos ejemplos pueden observarse las formas del ant. cast., donde se decía: "El mío padre", y hoy se conserva "mi padre", además del moderno "mi padre", proclítico. También se antepone el indeterminado seguido de un sustantivo: *La una albarca, el un belluco*.

2. La preposición *en*, seguida de artículo, hace cambiar la *l* de éste en *n*, siguiendo las modalidades arcaicas *Na* y *Noe* (en la, en los): *Enna mix, ennos praos*; ejemplos equiparables al: "A quien ferén en as reñes" (УКНО РЕНО). Este fenómeno fonético que, según M. Pidal, en el siglo XIII no tenía uso frecuente sino en la Montaña y en Campó, hace eliminar el artículo enclítico en las voces que empiezan con *en*: *En'astación, en'aspeanza*, etc.

EL PRONOMBRE.—(Vid. Sonidos vocálicos, Terminación en *i* de los pronombres *me, te, se, le*).

2. La forma *lo* hace *lu* (del acust. *illum*), en la zona pasiega; y se

(1) VÉASE LA PARTE DE LOS MONTAÑESES EN EL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA. 2.ª edic. Pág. 44. A. de los Ríos.

intercala con mutación del adverbio en: *Estamos lo más bien* por "Estamos muy bien".

3. El posesivo se hace tónico como en cast. ant., siendo corriente añadirle el artículo, como ya indicamos. (Vid. El artículo).

4. El plural *vos* conserva la *o* latina en todos sus casos: *Vos oáis* (donde *vos* se usa como sujeto y complemento). "Aguardavos, conde-naos, y quitavos la gorra; no sé de qué vos vale ir a la escuela" (PANDEAS, J. D. de Quijano).

5. El arcaísmo *nos*, que se dijo en algunos diplomas antiguos y el lenguaje villanesco de nuestro teatro, y hoy en la Salve, se mantiene en nuestro lenguaje popular, conviviendo con *nos* (nos). (Vid. Nasales, 2). "Y probes de nos con otra cosa más blanda" (PASCAS ABRIBA, Cap. II).

6. Se pospone a veces el pronombre al verbo (en especial en Villacarriedo y zona occidental): *Paiceme, hizome, calmóse*, etc. "Muríóseme la mujer, casáronseme los hijos y quedéme solo" (conas completas, Cufres). Es muy rara la forma de la conjugación perifrástica "Hay que lo contar" (que tanto acusa el bable), mostrándose en cambio en la modalidad: "Sabíanos pagar", etc.

7. Los relativos *cuyo, a*, se usaban, hasta hace poco, con bastante propiedad en la zona de las villas pasiegas. *Qué sueña ca o ca-e*: "Ca disparate" (PANDEAS, J. D. Quijano).

8. La pronunciación aspirada de los pronombres *nojetros* y *vujetrox* ha sido notada anteriormente. (Vid. Sibilantes, 2).

9. El indefinido tiene su representación más peculiar en las formas: *Daque, daqui, y dalque*, cuya significación más corriente es: alguno. (Vid. Vocabulario). Lo mismo que *Dalguno* es contracción de *De y alguno* (ant. cast.), y se dice en la Montaña: *Tener buen daquél o buen aquél* (quid), no parece atrevida la suposición de considerar a *Daque* o *dalque* originario de *De y alque* (que en provenzal vale por alguno) (aliquid). "Talque: Pronombre indef. en desuso" (DICC. INDOLÓGICO, J. Cazares).

EL VERBO Y SUS FLEXIONES.—(Vid. Prefijos o Prótesis en a). Las trasposiciones de letras en los distintos verbos dialectales dan origen a varios cambios de conjugación y a flexiones diversas. Una de las más interesantes es la adición de *y* al verbo *oir*, para hacer, en la zona pasiega, *goyer*, dando las formas *tá goís* y *él goye*; conviviendo, en el presente de subjuntivo, con *oya* (oiga) y *coyax* (callas), que corresponden a los originales latinos y aparecen en Berezo, *Goyer, atordecer* (cast. ant. aturdir), *reñer* (reñir), *maner, freñer* (frangir), siguen la característica del leonés, pasando de la 3.ª conjugación castellana a la 2.ª.

2. La modalidad: *ganeste, acerieste*, etc. (cuya *e* final es intermedia *e-i*, es común a Asturias y recuerda desinencias de la Edad Media, que fueron ya tratadas en: Sonidos vocálicos A-E).

3. La caída de la *e* en la 3.ª persona del singular del presente de indicativo y 2.ª del imperativo da las formas: *Tien', val', dis', pon'*, etc., emparentadas con las que corren por tierras leonesas.

4. Por la mutación corriente de *e* en *i* en nuestro dialecto, cambian

de conjugación los verbos: *Tuxir* (lat. *tuxire*), *tuquir* (ant. cast. *loquer*), habiendo otros trasvases de verbos, como: *Retinglar* (refinir), *suavecer*, *enflacar*, *encojeecer*, etc.

5. Es común la *s* analógica de la 2.ª persona del singular del pretérito perfecto: *Pudistes*, *comistes* (comiste), etc.

6. En el romancero tradicional, algunos verbos incoativos en *ecer* han propagado su consonante a las formas verbales ante *o*, *a*:

"Pa que la gente cristiana
contigo se covalera."

(ROMANCERO POPULAR, etc. J. M.ª Cosío y T. Maza.)

Vive también la forma *acoateza* (Lidiana) y, acaso por semejanza con los incoativos, se diga *ecozea* (cueza).

7. El imperativo no reza entre la gente aldeana, donde no tiene aceptación al principio de frase. Siguiendo la tendencia romancera y la de los tiempos clásicos, el imperativo de los verbos que vocalizan la *d* hacen: *Dejáme*, *mirámi*, etc., y pierden la *d* pospuesta al pronombre en la región central, para hacer: *Dejami*, *mirami*, *dejá*, etc.

8. Los montañeses suprimen la *r* del infinitivo delante del pronombre *se* pospuesto al verbo, y la suprimen o mudan en *f* delante de los pronombres que comienzan con esta misma consonante. Así, en vez de *buscarle*, dicen *buxalle*, como se decía en el siglo XVII, y más comúnmente, y sin cuidarse de eufonías, *buxcale*. (AVE MARIS STELLA, A. de Escalante). De esta modalidad son: *Condename*, *conocelo*, *aguantase*, en los que sigue como afijo uno de los pronombres *me*, *lo* y *se*. "Rompe-me el pecho y las entrañas" (VITA DE MARCOS GREGORI, V. Espinel).

9. Las estructuras más anómalas recaen en: *Enterneccerse* (eter-nizarse), *Sonín* (son, del lenguaje infantil), *dir*, *diendo*, *din* (ido), siendo comunes los gerundios: *Cacudo*, *baendo*, que conviven con *pasiendo*, *hiciendo*, *supiendo*, etc., y las variantes del verbo traer: *Trijo*, *trejo*, *trije*, así como los casos de aféresis en el verbo haber: *Bieras*, *bias*, *ber*, etcétera.

10. Los participios irregulares tienen alguna representación: *Mochu*, *cocho*, *tocho*; y *se oyen doidrá*, con *daclju*, *suelga* y *huelga* (dacla, suela, huelga).

11. Es frecuente poner en gerundio el verbo de la cláusula anterior para unir con ella la siguiente. (Vid. "agoler" en el Vocabulario).

12. La desinencia *eran*, que recoge M. Pidal (EL DIALECTO LEONÉS) como montañés, citando la frase: "Cuando allá me lo *fueron* a decir, no me cogió de susto" (PEÑAS ARRIBA), que explica con semejanza con el pretérito pluscuamperfecto, no la hemos podido comprobar en las conversaciones de nuestros paisanos, lo que nos induce a sospechar que pudiera ser una errata de la edición de la novela perediana.

13. (Vid. El pronombre, 6).

14. Señala don Vicente Renero (Rev. ALTAMIRA, 1, 2, 3, 1917), que la terminación *erin* empleada en el indefinido, 3.ª persona del plural: *Fuerin*, *dijerin*, *trajierin*, en lugar de: fueron, dijeron, trajeron, son formas montañesas que recuerdan el *diforca*, *cantoreca*, de los arago-

neses y salmantinos. Halla esta misma desinencia en algunos tiempos del subjuntivo, el pretérito imperfecto y los futuros: "Los avisó pa que callarín", citando a *hubierín, quisierín*, por hubieran o hubieren, quisieran o quisieren. Para explicar este fenómeno lingüístico, señala la analogía de otras formas verbales: *rienín, quierín*, que acusan la desinencia montañesa *í*, objetando, además, que esta contaminación se debe a un tiempo nada más; el futuro imperfecto de subjuntivo *amaren, dijeren*, que procede del futuro perfecto de indicativo *amarán, direrán*, formas que representan con exactitud la terminación que nos ocupa. Considera que, sirviendo de puente la analogía fonética, no es absurdo que un pretérito tenga su origen etimológico en un futuro, pues el vulgo tiene la predilección de éste por el futuro de subjuntivo *dijerín, vinierín* (viniereis), en lugar de pretérito imperfecto. Cita un ejemplo de un documento de Santa María de Piasca (1229): "...y el día que lu ficieren, hayan un maravedí...", para sacar la consecuencia que, siendo frecuente este uso, parece facilísima la confusión del vulgo y la aplicación de esta desinencia al indefinido, por otra parte tan semejante al futuro de subjuntivo, ya que ambos tienen la misma estructura en la radical.

15. Los verbos dialectales del lenguaje topológico son muy abundantes, predominando la tendencia a los infinitivos en *car* (más de media centena citamos en el Vocabulario), sobre otras formas desinenciales: *Anjcar, boccecar, manduquecar, respoccar, saltiquecar, sopandear, terreguecar*, etc. El caso inverso es menos frecuente: *Cojalistrar, rular, celliscar*, etc.

EL ADVERBIO.—Los adverbios formados por el romance con el ablativo *mente* y un adjetivo antepuesto son: *Luegamente, majamente, pialamente, guayamente, ritamente, seglamente*, apocopándose: formalmente, en *formal*. Es frecuente la frase: *Máxime más*: "Máxime más si son como las que agora nos pasan" (MÁRAGA, Pág. 105, A. Larrubiera). (Vid. El pronombre, 2.º donde se señala la mutación de adverbios). De maliz general en la Montaña es usar *luego* por *pronto*, pasando del presente al futuro: *Dame luego esa cinta*, por: Dame pronto esa cinta; modalidad que ya la Real Acadm. recoge para la zona Norte de España. "Aborrecos tenemos si luego no lo dáis" (GUZMÁN DE ALFARACHE, Lib. I, Cap. VII). "Y consuela la mía, y luego" (LA CELESTINA, Auto primero). Existen las formas: *Muy adelante* (muy adelante), *allá ribona* (allá muy arriba), *alloncoz, alloncoz, estoncoz* (*estónce*, ant. cast. *estonce*), *enestoncoz, asín, asina, ansina* (ant. cast.), *aina* (ant. cast. pronto), que dió *entainar; aína, mentres, mangur o más que* (nunque), *enunque, antex con antex* (mucho antes), *cuantó, a jlu, arrante, vro (de), arremacejo, a mencia, a juto, a futo* (a hoto), *en gango, al reslay, al pintis*, etc. Entre pasiegos ¿car? ¿adónde?

PREPOSICIÓN.—La preposición ant. *escontra* se conserva en *escontra* (contra), que también se refleja en la voz *escontroz* (contra cox), sin perjuicio de usarse "contra la pared" por junto a la pared, y *contra más* o *cuantí sí más* por cuanto más. Son comunes: *Desde, caucia, jaza* (ant. faza), y se elide la preposición del genitivo en: *En ca, en ca'* (en

casa del), *un vaso agua*, etc., acusando las formas: *Pa'l río y pa'l huerto* las preposiciones *por y para*.

INTERJECCIÓN.—Son típicas ¡*Evate!*, ¡*Jos!*, ¡*demo!*, ¡*güin!* y otras que detallamos en el apartado de Contracciones, además de las exclamaciones peredianas que incluimos en nuestro Vocabulario.

CAPITULO VIII

Riqueza dialectológica del lenguaje popular montañés

Basta abrir el libro de la Naturaleza (único que el pueblo ha consultado para la formación de las palabras) para apreciar la rica cantera de dicciones del léxico popular de la Montaña. Para su comprobación, partamos de la nomenclatura que afecta a tres árboles frutales típicos en la provincia, es decir, la del nogal, la del castaño y la del avellano, y observaremos el caudal léxico que encierra.

NOGAL (EL).—El "nogal" o "cucal" da un fruto que es una drupa que llamamos: "cucó" o "cuca". Durante su crecimiento, la cámara de esta fruta se divide por dos tabiques longitudinales incompletos. Cuando va creciendo aquélla, o se formó enteramente, se dice que el nogal "cucó", "oncucó" o "exnogó", y que las nueces "cazuelan". Llegada la madurez, o sea, cuando "enlocan" (de clueca) las nueces, la zona carnosa del pericarpio se hiende en dos valvas, por lo general, y se ve dentro el "cucó" o nuez. Entonces dice el campesino que ésta "arrojó"; y en caso de desprenderse sola, que "escazueta", "exnoga" o "escachiza", denominándola "escazueta", "exnoguera", "reburiona", "escachizo" o "escachizona".

Llegado el momento de recoger el fruto, el "sacudidor" o vareador, provisto de un "varal", "esquila", "resguila" o "escaliga", es decir, trepa a la "picoyela", "picoruta", "piruquita", "cogollita", "picoya", "piricota", "pingorota", o parte alta del nogal. Desde allí "batoja" o varca el árbol a "lampiazos" o "zurriaseazos". Otras veces desde el suelo al "jorricar", "ajumpiar" o "esmençonar" las ramas, o tirando "derrenguos", hace caer el fruto. Si es abundante y cubre el pie del árbol, se dice que éste se "parvó" o quedó "parvado", "acribillado" o "escripio" de nueces.

Las "apañadoras" recogen las nueces "escarrucucas" o "escarrucas", es decir, las suellas, en "garrotas" o cestas y, aparte, en "garrotes", las que tienen adherida "la machiz", "machiza", "marcia", "exnogue", "reburio", "reburizo", "macio", "carroncho", "roña" o pericardio verde no abierto.

Una vez recogido el fruto no madurado, se amontona en un rineón del "estragal" o "lástrigo", o en una "socarreña".

Después viene la operación de despojarle del pericardio con unos "cuchillos de dalle", fauna que se denomina "escarronchar", "esconchar", "esconcar" (al que casi ha madurado por completo) y "desmachizar", "desemburriar", "escabellar" o "escachizar", a viva fuerza, al que todavía está verde.

Por su estructura, forma o tamaño, las nueces o "cucas" se denominan "piconas", "pajareras", "enreñadas", "larguilas", "reburionas", "roncie-

gas", "cucones" (aument.), "cuculinas" (dimit.), "cusculios" (ruines), "trempaniegas" y "tardiegas" o "tardiciegas".

La nuez ya limpia tiene la cáscara leñosa, con dos valvas (aunque por excepción varían de una a ocho) unidas por dos cordoncillos salientes, llamados "esquinas" o "renes".

Rompiendo la cáscara con cuidado (si la nuez no está "vana" o vacía) nos encontramos con la birna o membranilla que separa los cuatro gajitos de la nuez, distribuida en cuatro lóbulos o "papas" por los tabiques del ovario. Dicha birna se denomina (por su forma) "anteojos", porque la suelen poner sobre la nariz los chicos.

Con las nueces se juega al "mis", al "carrete", al "bocho" y a "cuscular".

De las nueces salen los "riquirraques", "carraquiles" o "carreles", juegos infantiles que, a su vez, se denominan "molinucos" o "molinones", compuestos de "manilla" y "ruca" o "lárjara".

Relacionados con "cuco" o "cuca" se emplean los verbos "acucarse", "cucar" y la frase: "Estar a pan y a cuca", además de los refranes. "En abril, cucadas (granizadas), y en marzo, ventoladas". "Herencias en la Montaña, dos cucos y una castaña". "El regalo de tí Matías: dos cucas vanas y tres vacías".

CASTAÑO (EL).—Examinado el fruto del castaño, vemos que lo tiene de tres en tres, encerradas en el "urcino", "orizo", "burizo" o erizo. Y si éste está vacío se llama "caloco" o "coleco" (lat. *calyx*, *cis*). Este erizo se abre a veces en el árbol en cuatro valvas, y se llama "remellón" o "regañón", desprendiéndose los aquenios (castañas) poco a poco cuando son "escalentías". De no ocurrir esto, los chiquillos las tiran del árbol a "derrengatos" con "porquetas", "porretas" o "derrengos". En resumen, las castañas "escalentías" son las que "desorizan", "desburizan", "arremellan", "regañan", "escalocan" o "ahornan", al ir madurando en el árbol. Vareado el castaño y separadas las castañas libres del erizo, se destinan las que lo conservan a un "carrozal" o "urizal" para su maduración. Llegado el momento se "desorizan" o "desburizan" a golpes con varas a propósito y se hace la monda pisando los erizos para "escabucharlos" o "descachizarlos".

A veces la castaña central del erizo se desarrolla mucho y se llama "cestello" o "reino", y las otras dos, a las cuales les queda solamente el "concho" o túnica, se denominan "carrías" o "cagarritas".

Entre las variedades de castaña se encuentran las "escalentías", "mayucas", "mayuelas", "jerrinas" o "serrinas", "vizcaínas", "verdejas", "mendrugos", "verroquesas", "berruecas", "galizanas" y "milliceras".

Con castañas limpias y oreadas se hacen las "magostas", y para que al asarlas no den "castañetazos" se "mozacla" (del lat. *morsicdre*) un poco el "concho" o cáscara de todas.

El oreo de las castañas, después de sacadas del "carrozal", se hace colocándolas en una "zarza" o "varga", operación llamada "ensarcar".

Refranes: "De magosta trempaña quita la gana, que en la tardía no hay alcancía". "Mayucas, trempañucas, y en mayo, pajarayo". "Con ábrego de invierno pon en carrozal al erizo". "Si por San Bartolomé cae agua, las castañas salen carrías".

AVILIANO (EL).—Su fruto es un aquenio con un solo óyulo, en el

que se desarrolla el grano rodeado en su base por dos bracteas laterales, unidas con un borde acuchillado o "repicoteado". También las avellanas, al llegar la madurez, se desprenden solas, es decir, "escazuélan", "descazuélan" o "desdrizan" ("des-erizan"). Otras no salen del "concho", "carrillas" o bracteas, y hay que "desconcharlas" o "desconcarlas". Pero no puede decirse que la avellana "cucó", ni tampoco que "esmachiza", porque no tiene "machiz".

Refrán: "Avellana vana, rompe los dientes y no quita la gana".

En la toponimia montañesa, a base de la corografía botánica citada, hay también una abundante y variada representación.

Sinonimias y derivaciones múltiples de raíces latinas

El estudio geográfico y semántico de las series sinonímicas que discurren con profusión en la Montaña, constituyen una enmarañada madeja, que hace problemático descubrir la lucha actual de estas palabras y su competencia histórica. Las pruebas fehacientes de esta afirmación pueden verse en las variantes comarcales:

1. *Bonuca*, *bonita* (Campoo), *campizuela* (Pámanes), *campizuca* (Cecinas), *galana* (La Penilla), *mona* (*la*) (S. de Comillas), *monuca galana* (Igüña), *mostolilla* (Liébana), *mustelilla* (Torrelavega), *paniqueza*, *camisuela* (Cudeyo), y *rámila*, *rémila*, *rósmilla*, *ernodija*, *villería*, *villidilla* (comadreja y garduña).

2. *Alborucos*, *bedujos*, *bolizos*, *borregos*, *borucos*, *burros*, *borricos*, *munjos*, *modujos*, *porcachos*, *poyos*, *mazorros*, *metas*, *corrullos*, *murallos*, *muelas*, *lombros*, *roños* (montones de hierba sobre el prado).

3. *Acunar*, *ancar*, *arretar*, *arretear*, *arrejucar*, *arrollar*, *arronar*, *arvejar* (mecer, cunear).

4. *Arriecoche* (a), *cones* (a), *cuchos* (a), *caballetas* (a), *jaraficho* (a), *arreborrquito* (a), *currucucos* (a), *perejetes* (a), *rejitos* (a) (ir montado sobre la espalda de una persona). Otros ejemplos numerosos existen en las nomenclaturas con que se designa el zuro del maíz, la lechuza, el diablo o demonio, la cama del arado y las piezas de la carreta, siendo muchos los verbos que significan: destrozarse, estropear, etc.

También las distintas formas vinculadas en una misma raíz son abundantes. Así, de *Castro* nacieron *castrera*, *castravijal*, *castrejo*, *encastrarse*, *castro* (*juego del*), *castro* (*tirar al*), *castro* (*ponerse como un*). De la raíz *Camba* surgieron *cambada*, *cambacho*, *cámbara*, *cámbaro*, *cambera*, *cambero*, *cambrero*, *cambao*, *camberil*, *cambrizal*, *cambizo*, *cambolita*, *encambador*, *encambar*, *desencambar*, *encamberarse* y *socámbaro*, que mantienen la forma del lat. vulg. *camba*: cama. Del cast. *rispiado* salieron: *Réspice*, *résped*, *ripio* (*con*), *rispiajo*, *rispiar* y *rispión*. Del lat. *lumbère* se originan *lamber*, *lamberizo*, *lambiana*, *lambión*, *lambistrón*, *lambisquear*, *lambistrío* y *lambiuzo*. Y el lat. *lumbère* prohija a *lomba*, *lombero*, *lombiar*, *lombillada*, *lombiza*, *lombio*, *lombillo* ("lumbillo", voz que, según M. Pidal, aparece usada por un árabe cordobés en el siglo XIII. *OUTRAGES DEL ESPAÑOL*, Pág. 268), *lombrigo*, *destombar*, *destombillar*, *destombizar*, además de extenderse a los topónimos "La Lombana", *Lombó*, *Lombraña*, *Lombía*, *Lombracos*, *Lombatero* y otros.

Modismos y giros destacados

Independientemente de los refranes consignados en nuestro glosario y de los giros tropológicos, anotamos aquí algunas frases que pueden dar una idea global del típico grafismo de nuestra habla popular:

"Armar una treinta y una" (preparar una faena poco leal); "Agullar los pies" y "Agullar de hambre" (Vid. "agullar"); "Andar a paso de segador" (caminar lento y esparrancado); "Arrimarse a buen rescoldo"; "Beber por el pilano grande" (beber sin moderación); "Hacer bota arriba a la banda" (Vid. "bota"); "Brincar sin perder la faltriguera" (Vid. "blincar"); "Buscar la cagada del legarto" (Vid. "legarto"); "Eso, callado está dicho", "Cargar delantero", "Casi que nuevo" (MOTILEZA, Cap. IX); "Coger la cuchar" y "Soltar la cuchar" (Vid. "cuchar"); "Comer de la olla grande", "Comer una brisca capá"; "Buscar la brisca"; "Correr el gallo"; "Cortarse"; "Dar el berbajo al merón"; "Dar el abro"; "Dar torno"; "Dar un muerdo de megollón" (dar un mordisco sacando buena tajada); "¡Dejará!" (¡no faltaba más!); "¿Te gusta esa tonada, Rosina?... ¡Dejará!" (PANOJAS, J. D. Quijano); "¡Dejará, no!" (NARDO EL DE SOMONTI, Pág. 230, F. Cubría); "Echar el tejado" (Vid. "tejado"); "Echar glárimas de higo"; "Echar una calienda"; "Echar una tapa"; "Echar unas pérdidas"; "Con el aquel del ali dili"; "El pico del arca"; "Estar a ceja"; "Estar lambiendo el deo"; "Estar lambiendo la escudilla" (ir agotando el caudal); "El que come de la olla grande pronto ha de lamber la escudilla"; "Estar a pan y a cuca"; "Enterrar la bruja"; "Entornarse el carro"; "Estopar el llar"; "Hacer amor"; "Hacer barquín-barcón"; "Hacer el odre"; "Hacer la cajiga"; "Hacerla en el culo de un bolo"; "Hacer impuesta"; "Hacer la mortera"; "Hacerse al campano"; "Hacer sopas"; "Juntar boca con mentira"; "Largo como pelo de huevo"; "Las tiene bien majás"; "Lengua de manjuelo"; "Me quedé sentenciado"; "No las alienda"; "No le diré" (lo ignoro); "No soy de hacer" (no estoy dispuesto a hacerlo); "No usar"; "No apoya ni con jatu"; "Peinar el carro"; "Perder la petrina"; "Pinto el caso"; "Picar el dalle"; "Pinar los portillos" (Vid. "portillo"); "Ponerse como un castro"; "Por un ver" (para ver); "Anda, hombre, entra por un ver" (TIPOS Y PAISAJES, Las Brujas); el estribillo común a tierra de Campos: "¿Fuíste al baile?—¿C'hacer?"; "Segar una bola"; "Ser como el ábrego"; "Ser de buen odre"; "Ser duro de bisagras"; "Soltar la represada, o los abrejones"; "Tener buen concho"; "Tener deos de legarto"; "Tener duda"; "Tener el habla jalona"; "Tener el colmillo de legra"; "Tirar a la panojuca, al megollo o al preñao"; "Tirarse a capar"; "Tumbar un prado"; "Uno de la vista baja"; "Volver la brusa"; "Estar de rebollo"; etc., etc.

VOCES POPULARES MONTAÑESAS ACUSADAS EN EL BABLE

Abertal, abondo, acidoso, acorar, acordanza, acutar, acurrir, agrilor, alampar, altor, amayuelas, andancio, apalpar, apandar, apurrir, armenftos, arregañar, arregullar, arregostarse, arrescender, arramasoar, astrar

("estrar"), **basa** (limo) (1), **baraiones**, **bastecer**, **bardiasca**, **bedujal**, **be-rezo**, **berrar**, **bígaro**, **bímbrial**, **boga**, **borrachines**, **braña**, **bura** (vaca que tiene los ojos rodeados de cierta rubicundez), **cachucha**, **calumbarse**, **camba**, **cámbaro**, **camentarse**, **capitón**, **casero**, **cerezal**, **cierro**, **cocos**, **co-riza**, **corte**, **cuchar**, **cuspir**, **chachu**, **chiffiu**, **derrota**, **embabucar**, **embu-rriar**, **enceso**, **enfiacar**, **esquilar**, **expalar**, **espurrrir**, **esquinal**, **estragal**, **garma**, **guapamento**, **guarecer**, **macizar**, **mangual** ("manal"), **mielguera**, **mlagar**, **miya**, **moscar**, **moscardo** ("moscardau"), **murio**, **nozai**, **pasera**, **perdonea**, **peza** (peca), **piesco**, **pimplón**, **pindio**, **pisondera**, **podriello**, **ra-bión**, **recilla** ("reciella"), **rede**, **repinaldo**, **requejada** (rinconada), **sábano**, **sable**, **sechuro** ("sechorio"), **sen**, **silguero**, **sobeo**, **soberao** ("somerau"), **surdir**, **surtir**, **tanque**, **tapín**, **tarrañuela**, **tazón**, **tintorera**, **tocho**, **tochura**, **toñada**, **torollu** (atolondrado), **tosquilar**, **trabe**, **trapear**, **trichoria** (stricto-ria, de stringo), **tusir**, **¿U los?**, **¿O vas hom?**, **vafu**, **vanillas** ("vanielles"), **ventanera** (moza amiga de exhibirse), **yelsu**, **zapito** ("zapicu": puchero que tiene insinuado el pico) (2).

(1) Voz céltica, según el VOCABULARIO DE LAS PALABRAS Y FRASES BABLES. Apolinar Rato de Argüelles. 1891.

(2) Se nota la ausencia de vocablos donde interviene la aspiración de la H o la pérdida de la F latina.

PARTE SEGUNDA

**EL LÉXICO POPULAR MONTAÑÉS
EN LOS ESCRITORES COSTUMBRISTAS**

(ANTOLOGÍA DE TROZOS LITERARIOS ESCOGIDOS)



DE "ESCENAS MONTAÑESAS"

¡Ah, malafu pa vusotros nunca ni noi... ¡Que siempre vos he de alcontrar asmat / LA NOCHE DE NAVIDAD.)

Como aulas nos atrapan, ¡uffa!, no te canses... Y digo que aquí engorda alguno con lo que tú y yo sudamos; y si no, vamos a ver, Patuca malas penas va a la mar; anda vestío y portáo como un señor; en su casa se come carne un día sí y otro no, y nunca falla el cuárrillo de ríaja; tiene un quibón en la plaza del Castrojo y está gordo que revienta. El diablo me lleve si no era tan pobre como yo hace poco tiempo. ¡De ónde ha salio tanto lastre? (LA LEVA.)

Yo tengo, en primeramente, un güerto cerrado sobre sí y a paré seca. Resulta de que esta paré del güerto que yo tengo se vino abajo por un lado, quedó un juriaço abierto y entraron por él dos de la vista baja, con perdón de ustedes. Resulta de que estos animales jocáronme el güerto y me asotaron la probeza que en él tenía... (SACA CUIQUE.)

DE "TIPOS Y PAISAJES"

—¡Y qué son los mengues?

—Pus aticuenta que a manera de ujanos; unos ujanos que se cogen debajo de los juechos en lo alto de un monte, a mea-noche, cuando halga güena luna. (LA ROMERÍA DEL GAMBEN.)

—¿Por qué mos han de saber a por esos rucinos?

—Porque es bruja el ama—responde el gordinfón con cierta solemnidad.

—Y como que es bruja—añade el rojillo—, tiene los mengues, y tuyendo los mengues, loo lo que es suyo sabe a azufre, y supiendo a azufre, toos los cristianos que lo comen revientan de confío.

—Y también parece ser que los que son miraos con enquina por las brujas—dice el del lunar.

—De eso se murjó el otro día la hija de tío Juan Bardales—replia el rojillo. Y fué y la encontró allí abajo la bruja, ajunto casa del señor cura, y jué y no dió a la bruja los güenos días, y jué la bruja y la miró así, así, así..., no, más arrevesao entovia..., así, así, así; y jué y entráronle unas tercianas a la otra; conque hijos de Dios, antayer la dieron tierra.

—Y también le entró solengua al güey de la viuda, porque la bruja le tocó con el palo...

—Y dice que la otra noche apajóó amontá encima del campanario, después de haberse chumpao el aceite de la lámpara del altar mayor, y al dir el campanero a tocar al alba, vidió allí agarrá al mango de la escoba, y quisiendo espantarla, hizo la señal de la cruz diciendo al mismo tiempo ¡Jesús!, y la bruja se convirtió en un cárabo y treponió los alres y se jué al monte. Dice que enestonces goavía de Cerneula de bailar con el enemigo malo.

—¿De modo y manera que en hielendo la señal de la cruz se va?

—O tuyendo ajos y acobache al piscuero, como tengo yo. (LAS BRUJAS.)

—¿Y qué es eso de acuático?, aunque sea mala pregunta. Digo yo que será cosa de carambelo o de azúcar.

—Acuático—responde el grave Endelecio—declina de los mares mayores..., porque estas islas de los gentiles están entre aguas de los mares.

—Pus estoncea, las islas serán a manera de barcas.

—Isas—añade el erudito un poco asustado ya por la extensión geográfica que van tomando las dudas—son unos lugares encultos y de mucho matorral; y tan afna las hay acuáticas como de tierra firme, sólo que entonces se llaman islas Celepinas, porque están en Morería. (AL AMOR DE LOS TIRONES.)

—El Señor no mampare si no pelcels sandiflesos con los mingorondangos de ahora, ¡José!, hijas, quién vos vió con aquellos rufajos de endenantes tan asentaca al cuerpo y tan plegnos, y quién vos vei con esos elotajes de señoras mal acomparás, que si vos los coge una barda en día que calleja, vos deja esugas en un periqueto. (AL AMOR DE LOS TIZONES.)

DE "DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA"

—¡Sofflama va a dar también?

—Discurriéndola vine por el camino y en el magín la lengo ya de rechupete... (Cap. XXVII) (1).

DE "TAL PALO TAL ASTILLA"

Auto al consonante, has de saber, Tasio, que es mucho lo que pudiera cantar al respetive. Ternezas me desvelan y malenconias me consumen de un tiempo acá. (Cap. IX.)

Según corren los vientos, allá van los pensamientos. (Cap. IX.)

Y vengan leguas por delante, y sálgame el Ojancano en el monte, que lo mismo será para mí que si hovieran pajucas. (Cap. XI.)

DE "EL SABOR DE LA TIERRUGA"

Yo no he de ponerte para, que fenecida eres por lo que me toca. (Cap. VIII.)

Para el oficio que traigo no es mayormente al auto el pulimento que deseo en el porte y genial de la persona. (Cap. X.)

Yo nunca tuve este desgano que me añuda el pasapán; ni este tambor de allá dentro, que me engurrufa y apoca; ni este acabarme en sospiros día y noche; ni esta congoja del arca, como lengo de anlayer acá. (Cap. XIII.)

Sólo se quejaba del téboroso, poco al consonante de la bajura del mes que iba corriendo. (Cap. XXII.)

DE "SOTILEZA"

Tan hermosa y polida, día usted carena por la mañana; lapa, al megodía, y laringa, por la noche, con poco boquiblis, y no digo ella, un navío de tres puentes se quebraba. (Cap. IV.)

¡Cuidito—decía Mecheln a ti Sidora—que ni pliná en un papel resultara más al respetive de la comenencia!... ¡Fínica y limpia es como canoa de rey! (Cap. IV.)

¡La barredera!... Aquí tu se gasta menos... a ple ensuto y cuerpo regalón; y tó, probe mareante, arrevienta allá juera jalando del remo, ¡y vengan jullucas!... Siempre largando lastre, y nunca mas sale la cuenta... ¡Cómo ha de salir, fules, si algunos hombres no tienen calo! (Cap. VI.)

¡Ha de saberse dende hoy quién es ca uno!... ¡por qué está la mi cara abrasá de las santimperies, y por qué están otras tan blancas y reposidas! (Cap. XXIII.)

(1) Patricio Riquelme, que tenía ya en el magín un *sofflama* de rechupete, es un personaje que había esbozado Pereda bastantes años antes de escribir *Don Gonzalo*. Y la *sofflama* a que aquí se refiere, la escribió y publicó Pereda en *El Tío Cayetano* (número 10, correspondiente al 10 de enero de 1869), con la firma de *Patricio Riquelme*. Comienza así: "A la órbita furaquesa de la España. Digo al respetive: Que me ofrezco a dir, por mí y ante mí, y según mis peculios, y sin el sustipendio de tanto más cuanto, a las Cortes del Congreso, por ufragio liberal al resultante de lo que estipulo al calce, imárgen o continuación." Y entre otras cosas, dice: "Si por vosotros llego a entrar en el Congreso de las Cortes, por darvos gusto será capaz de votar por el mismo Paleta si le queréis. Posupuesto na de quintas, na de curas, na de Papa, na de rey, na de enseñanza, na de mortalnacálp, na de hipotecas, na de comercio, na de trabajo, na de garrote vil y na de contrebución. ¡Abaja con ello! ¡Viva la libertad! El que sea más listo, que más apande, y buen provecho le haga, que así nos hizo Dios, y por eso los deos de la mano no son iguales".

DE "LA PUCHERA"

¡Mentira, congrío! Si pongo los ojos en moza que tenga los fisanes, yo tengo la sal pa la puchera... y esto no es ser cubicleso. (Cap. VI.)

¡Recongrío, qué persona de moza es el suyo!... ¡Y decírme a mí que tengo en más los cuatro intereses que puedan tocarle en el día de mañana, que aquella rebustes de carnes y aquel mirar de ojos... y aquellos...! ¡Recongrío, cómo me gustan a mí las mozas grandes y de güena color! ¡Me alampo, congrío, me alampo por ellas! (Cap. VI.)

Primercamente, porque el sujeto era algo receloso de suyo al auto de cuevas profundas. (Cap. X.)

Y viendo el Joseo, bien portado de ropa, porque la tiene pa esos casos; pero más jarisco y resección que lo jué nunca. ¡sacabó el mundo pa Pilara, que ya no tuvo ojos pa mirar si no era al jahalín de Las Pozas! (Cap. XI.)

Aquel mirar de ojos dulces, y aquel reír de boca placentera... y hasta aquel suspiro temblón con que escuchaba sin perder tíde todo lo que yo le iba pedricando. (Cap. XII.)

Día vendrá de echanos a comer al estragal, y en una escudiflusa, como a los probes de la puerta. (Cap. XXI.)

¡Cómo golvió de la romería la gatuca mansa? Como sal en el agua: derretía de too. Pos ¡habló ella palabra? ¡Caló ella boca? ¡Pegó los ojos en la santa noche de Dios? ¡Amorzó esta mañana? ¡Comió al meodia?...

¡Quién hechizo la dieron de súplo y conlino! (Cap. XXIII.)

DE "PEÑAS ARRIBA" (1)

—¡Del oso?—exclamé con los pelos de punta—. ¡Dónde estaba!

—Estaba... como a cincuenta brazas de nos, jechu un refugio, a la vera de un busquizal. Tomaríale usté por un cantu gordu de los muchos que hay en el puertu: el que no está aveazu a *veril de est' arte, confundidos. Sueli asomar en recis por ayi; güstali el oreu a lo mejor, y soléase un poco, si tien ocasión de eye. Pero no hay que temeli cosa mayor, porque del *hombri ajuyi siempre como el *hombri* no se meta con él. Con too y con esu, güenu es *teneli* a distancia, por un por si acaso...* (Cap. II.)*

—¡Qué armas hay que llevar? Pos la escopeta con cartuchu de bala, y güen acoplu de eyus; el cochillón de mont, por si acaso.

—¡Crees que podrá hacer falla, eh?... a mí me ha prestau güen serviciu más de una vez... y *Mévesi* también *est' cochorriyu* de muchos tirus, que no sé cómo le yaman ustels. (Cap. XIX.)

...Y en finiquito, el güey sueltu bien se lambe. (Cap. XX.)

Al *eyegar* yo a esa *joyá*, tresponderon *eyus* la otra *cumbri* como si las llevaran los *demontrís*... y *échéis* un galgu...

DE LAS "OBRAS COMPLETAS" (Tomo XVII)

Dime con quién andas, Gildó, y te diré quién eres; relátame la fiesta y pintareis el santo; con que auto a lo estipulan, cata al sujeto osequiante. (De *Patricio Riquelma*.)

Pero no sólo de lujés y picardías vive el hombre, sino también de un buen roce personal, vistosidá de los ojos y recreo del magín, relative a lo que hubo ración a manta en la ocasión que te pinto; quiero decir, en lo tocante a gentes de viso, relumbra de mesa, floriqueleo pomposo y leturas manificas. (De *Patricio Riquelma*.)

A la vista está el resultante. No lo nñego; pero tomara yo el caso por juriatán de arriba: vientos mayores... Cateclismo neto; no te canses: costa en papeles; terrimoto puro. (En ópoto de un *ponna*.)

Y así salieron ellos al finiquito, cutres, cuando la cosa paró: en cueros vivos y a la temperie del camino real, que ya no daban un lí. Nusotros, pa un por si acaso, siempre guardemos el quinto pa el alma, como el otro que dijo. (curras.)

JOSE MARÍA DE PEREDA

(1) Nótense los casos de mutación de e en i o de o en u, y la profusión de yeísmos que, como características destacadas, recoge nuestro primer novelista en la zona donde se desarrolla su inmortal novela.

II

LA ONJANA Y EL SEVILLANO (1)

—¡Mal año p'el enemigo malo! ¡No vos podéis estar callaos tan siquiera un ratu o dirvos con mil d'a caballo a dar guerra a otra parte, condonaus?

—Pus cuéntenos un cuento.

—¡Y qué cuento querís que vos cuenti, si vos he contau sinfín d'á, y aunqui su-piera más que Brijan...?

—¿Quién es Brijan, güela?

—El mesmu Pateta que cargui con vosotres, ¿sabís? ¡Jóosus, Jóosus!, si hasta ofender a Dios i'haen a una estos empecallos de críos.

—¿Qué la pasa, tía Sandalia?

—¿Qué quier que me pasí, señor, qué quier que me pasí? Que está jatera de nietos me tien consumiá y va acabar con la poca pacencia que me queda. Güévenne tarumba en juera gritos y emengones, porque pedre que si están quietos es pedirnos imposibles, que pásen que tienen argadillo; y ahora pa acabá d'aborrecenos han saltu con la toná de que lis cuenti un cuento; ¡como no lis cuenti un...! Dios me perdene, porque iba a teir un disparate. Home, haría una caridá de Dios en quillármelos d'encima.

—Pues vea usted lo que son las cosas, tía Sandalia, en busca de un cuento vengo yo.

—¡Ésta sí que tuvo que ver! ¡Eramos pocos y parió mi güela! ¡Conqui es teir que buscaba ayuda y trémine jeringa? ¡Mirá el mu jastialho, con más años qu'el ca-ligón de monte! ¡Ah!, y todavía quier que li jarríquen pa dormis como si juá un maroto? ¡Quier que li cuenti'l cuento de Mari Sarmiento, que...

—No, ése ya le sé.

—¡Y cuál no sabrá el venturoo, después de tanta tierra como ha corriu y tanto mundo como habrá vistu! Mirá, déjisi de cuentos y díganus algo de lo mucho güeno que hága por esas ciudáes.

—Ya se lo diré; pero primero cuénteme usted algún cuento de aquí, de la Tierra-ra; una de brujas, por ejemplo.

—De eso sí que no puei ser; porqui brujas, lo que se díe brujas, aquí, y en güena hora lo díga, ni las hay, ni nunca las hubo. Se conox que como las brujas son cosa del inferno, del que Dios nos guardá, y aquí no llevamus d'esa hacluda, porqui, gracias al amparu de nuestra Patrona, la milagrosa Virgen del Carmen, de la que ajuia las malas como las pulgas del poleu, no nos jax maldita la falta, dendi el puenti de Barceli-las sí dí la Conchuela, y dendi la Collá de Carmona al Costu de Tordias, ni barruntu hay de ellas. Aonde sí díe que las hay, y no pocas, es en Saja y en Uceda; pero contra nos no puedea na.

Cuando los vecelos de Fresnea u de Vñaña, u de Liendencó bajan, entovia de noche, a Cabesón pa coger el primer tren del Cantábrico, díe que sí pasó por los Mijarazo oyen gritos como d'almas en pena, aullidos de lobos y unos a modo d'aberríos muy tristes, que li ponin los pelos de punta y li persigun hasta que tresponen el Peñozo y allogan a la Nogala; y cuentan que son las brujas que supiéndo que van resguardaus con el es-pulacho, no usan metese con ellos.

Poa cuando las cabafias de Sopeña, de Valle, de Terán y de Selores suben a los puertos de Sejus o de Palombara, las brujas de Bircenamayor, de Gola y de Correpeco se ponin en los pernales que dan sobre el caminu, pa ver d'embrujaías, como emburujan a las gajucas, pero en viendo que ven que son del Valle, déjanlas pasá dijéndo:

"Valgan, valgan de mala man,
que éstas bien jiospás van."

Y es que sabín que las nuestras vacas no salin en los jamases de la coril sin li bien arrodís con una ramuca de jinajo mojá en agua bendita. Asina a los nuestros gan-amos podrá dalls el marcor, u el gripl, u la pernera, u la pleopía, u, sí a manu vien, la solonguana; pero lu qu'ís el maleficiu no lis entra.

El juera onjanas, de éas sí que las háy.

(1) Como homenaje a don Juan G. Campuzano ("Juan Sierra Pando"), publicamos este cuento, que enderrá, como otros suyos, facetas sustanciosas de dialectismos y del folklore montañés.

—¿Y qué son onjanas? ¿Serán lo que en otras partes llaman ojocanas, no?

—Ca, no, señor: las ojocanas, que están mal casás con los ojocanos que tienen sólo un ojo en la frente y que matan a los chiquillos para sacarlos los untus y comé-velus, son unas mujercas malas, valentás que las onjanas son unas enfeñucos de Dios que no se meten con nadie; tienen los pechos en la espalda, y con ellos crían a los hijos de los templarios; viven en los concavos y soterráneos y salen por la muláceras, por las torcas y hasta por los castañes ajurriados, a buscá raitos y bellotas y lo que encuentran pa maltenese ellas y los sus hombres; y áncuí las más d'ellas son viejas, feas y están mal tressás, haylas también mozas y de güen ver. Angunas veces hablan con los vivientes en una lengua que así cómo en copla, y dicenlas cosas de mucha onjandía; pero hay qu'entenderías a media palabra, porquí no las gustan los preguntonis.

Una muchacha de Bended qu'iba buscando unos de la vista baja, con perdón, jallóse a una onjana que asubaba en la cueva del Dorro, y la dijo:

"Pícu el Dorro, pícu el Dorro,
allí tengo el mí escanillo de oro
y la mí ruca de plata
y el jusu de Caravaca;
y se ha de sacar con los cuernos d'una cabra."

—¿Négruca u blanca?—preguntó la moza—, y enestonces la onjana respondióla:

"Si callaras más supieras,
que por ellu más vulleras."

Por lo que barrunta que halga allí tesoro soterrau, u cuanto no da que mina de oro u plata u otro mineral de los güenos.

—Bien; pues ya que no hay brujas, cuénteme un cuento de onjanas.

—Sí, sí, cuéntelo, cuéntelo.

—¿Cuéntelo, cuéntelo! ¿Poa no vos l'asabo de contá, condenaus? En fin, por lo olrvos contareos otro; pero, Santo Tomás, está y no más.

Y allá voy yo con mis once ovejas.

—¡Ay qué contra, güela; si usó no tien ovejas!

—Y ni díquí pusi movosi por causa del parala.

—Güenu: pos si no tengo ovejas y si no pueu moveme por el parala, tampoco pueu contá cuentus, ¿lu sabés, parieterucas del diaño?

—Vaya, lla Sandalla, no tenga tan mal pelo; considere que son unas criaturas, y, sobre todo, no me haga pagar culpas que no tengo.

—Sí, sí; tan güenu es usó como ellus; pero pa que no se diga, allá voy yo sin denguna oveja.

Este era un mozo de Gísemara qu'iba pa Andalucía pa hacerse sevillanu; diendo pa Andalucía, al llegar a los Campos de Estrá se alcontró con una vieja, su viejuca, acurrucá al socaire d'un escaju. Preguntóle ella a ónde iba y de ónde era; contestó él al caso, y enestonces la onjana, porquí aquella viejuca tra una onjana, dando un sospiru mu jundu, más jundu qu'el poro el Amu, que, según dis, no tien cálu, jué y dijo:

"¡Ay, Ruenti, Ruenti!
Allí tengo yo una hija
escanlá en una Juenti;
si esa Juenti juese mía
no m'iba yo a Andalucía."

Seguó el mozo su camino, y andando, andando, llegó a Sevilla, y allí estuvo barricódu uselus, fregandó platos, sirviendu cafias y colcandó lanás, u lo que es lo mesmo, rebandó pa'l amu, que ni se lu agradecía ni pagaba; hasta que cansau d'aquella brega, vinodu que'l trabajo era mucho y l'arrejundía poco, golvióse pa su tierra, más rico de alfices que de pesetas.

Pos, hijos de Dios, que golviendu pa su tierra, llegó el sevillanu a los Campos de Estrá, y allegandó a los Campos de Estrá, oíate que va y güelva a alcontrarse con la mesma onjana, acurrucó al socaire del mismo escaju.

—A la pa e Dios, onjana, díjola él; y jué ella y le dijo:

—¿De ónde eres, sevillanu?

Y dijo él que de Ruenti; y enestonces ella, dando el sospiru más jundu que la tra vez, golvió a decir:

"¡Ay, Ruente, Ruente!
Allí tengo yo una hija
cocanlá en una juente,
¡Ay, juente, si fueras mía
cuanto oro y plata yo te sacaría!"

Rumlando el dicho de la onjana llegó el sevillano a Ruente, y allegando a Ruente, jué y se acordó de que siendo él estuvié marucu, oyó contá que cuando la Juentona se seca, que lo jas una o dos veces al año, sin causa conocía de alma mortal, pa golver a manar passau un ratucu con la mesma juera que en donantes, salen de la cuevona unus como sonfus de moneta, y es que lus tremparius están contandu los sus caudala. Filandu esu con el dicho de la onjana, dió en cavilar que allí debía haber tesoru, y cavilandu que allí había tesoru, dió en he toos los días a la Juentona, y allí s'estaba las horas muertas, dendi que Dios amanecía hasta bien entrá la noche, aguardandu la seca, que naide sabe cuando va a venir, pa entrar en la cueva y salir d'una vez de probe si tenía la suerte de dar con el tesoru.

Eihu jué que una noche, que se l'había pasau a la santimperie, cuando ya estaba mediu atoreolu, porqu corria un gris que talment parecía que flovan anfileres de punta, vto salt del propiu juriaçu de que mana el manantial, una feuruca blanca, pequeduca, algu jaldia, peru maja como las mesmas rosas, con unus ojucos que relumbrañan como dos lucerus, y que de prontu se jué engrandandu, engrandandu, hasta llegar al tamaño corporal. Helochu del to quedóse el sevillanu al vese ante aquella devindá; peru ella, andandu por sobre el agua como si andara por un caminu real, acercóse a él y le dijo:

"Sevillanu, sevillanu:
si tú eres hombre leal,
tengu de date toos los días
una peseta y un rial;
peru ha de ser con condición
de que a denguno digas na."

Juró el sevillanu, por éstas que son cruces, ser callau como'n jisu, y enestoncec la ojaneauca encantó, porqu ella era la feuruca blanca, li dijo cómo tenía que le toas las noches a hablála y cómo habla de golver toas las mañanas, anís qui pñaran lus gurrionas, y debaju el primer cantu qui moliera la manu, se alcontraría una peseta colunaria; peru que si decía palabra a persona viviente, ni golvía a vela a ella, ni golvía a alcontrar más pesetas.

Dendi aquel día el sevillanu no falló ni una noche a echar un ratucu de plátes con la onjana, ni falló denguna mañanuca a buscar el sustipendiu; Iba el mi hombre, meña manu debaju el primer morrillo y sacaba la colunaria, reluciente, que parecía como rocióñ acufá.

Y asina corrierun días y corrierun meses y corrierun años, y el mi sevillanu sin jinear el boocu al trabajo de la tierra, ni pensar en golverse a Andalucía y sin dejar de campar como'n particular bien acomodau de suyu. Él no comía borras, él, beber de lo pleno de la Nava; él, vestir de lo fino como las señoras; él, gastar en la bolera y en la taberna como el más pudiente; él, a toas las romerías tirando en alvelanas y rosquillas lus rials como agua; él, a los toros, cuando lus había, y a to está el caudal sin acubarse y sin que naide harruntara de ónde podía vende.

Peru como los mengues no huegñan, un día de la Magdalena, que había empiñau un poco más de la cuenta, jué un amigu, y va y le diz en la taberna:

—Home, sevillanu, yo l'apreco y porqu l'apreco tengu de icie lu que por el lugar se mormura, y a mí ver, con razón, porqu ella, tú estuvistes pocu tiempo en Sevilla, y no sería mucho el caudal que pudistes traer; tu no has heredau a dengún indiano, a ti no te ha tocáu. Al mienta que sapamus, la lotería; tú no tienes vendas ni rentas, porqu la tu familia es más prove que la del tu Caudalás, que no cenaba nunca y almorçaba pocos días, y no embargante; tú gastas como un mayoraazu y no das golpi al trabajo, de modu y manera que como quier que las pesetas no s'apañan al pie de los árboles, como las castañas escalentias, la genti da en decir que si tienes firmau paztu con el de las uñas largas u te has alcontrau el tesoru de lus tremparius.

—Y sí que li alcontré; y jué y contó de pe a pa to lo que con la onjana l'había pasau.

Pos, amigus de Dios, había de saber cómo aquella noche, cuando el sevillanu jué a la Juentona, alcontróse allí con lus más de lus vecinos del lugar; peru no vto a la onjana.

Golvó de madrugada, y lo mesmo; allí estaban los los mozos y los los casaus de la Nogalea y de Gismansa, muchas de Uteda y de Meca y hasta algunos de Barcenillas y La Miña, jurgando debaxu los cantus; peru ni la peseta, ni un tarín, ni un mal chayu morou tan siquiera.

La onjana había cumplío su palabra. Y, colorín colorau, está cuenta sacchau. ¡Li ha gustau o no li ha gustau?

—La diré; disgustarme, no me disgusta; pero...

—Peru no li ha alcontrao la enjuedia; ¿no es esu? Home, hasta mentira paez que una vieja comu yo, que nunca salió de este lugar, ni anduvo en más escuela que la de la amiga, y esu pa aprender a repasar y hacer calceta, tenga que explicale el lte de las cosas a un señor tan lelu y escribiu como usté.

Ya li dji qui a las onjanas había qui entendelas y no preguntalas; peru comu quier que yo no soy onjana, voy a ponérselu mollu y cerniu pa qui si enteri. Cuandu el sevillanu del cuentu iba pa Sevilla, la onjana de las Campos de Estrá quiso llelle que pa quén quería trabajar, medius había aquí sobratus sin necesidad d'ir a buscatal a otras tierras; el casu es que el jandalucu escomenzó a ver claru. Se arrecogta con el sol, y con la disculpa de tener que alevantase trempantu, toas las nochtis, aluegu que lus otros aselaban, s'iba él a la Juentona y ponía butrones y metía varales, con la que cogía truchas y anguillas hasta hartarse, y aluegu las vendía comu qué; peru entoráronse las demás, cayerun muchos perrus sobri el mesmo güeso, y ni pa unu ni pa denguno; de modu si está que lu que la onjanuca vinu a llelle jué que en boca cerrá no entran moscas. ¡Entendielu ahora, cristiánu?

Si que lo entendí; pero, dígame: ¿cree usted que hay esas onjanas?

—Comu haber no li diré yo que las haiga; peru ellu algu tien el agua cuandu la bendicín. Lo que si sabré llelle es que cuandu yo apreandí está cuenta, enluavía no se habían inventau los carruferriles, ni la letrecidá, ni los tomóvilis y ya era conochu el dicho de la onjana:

"¡Ay, juenti, si juesses mía!
cuantu oro y plata yo te sacaría!"

Y aluegu ha veniu unu, y a cien pasus de la Juentona ha levantau una frábica, que por el día aserra mediu monti y por la nocht, sin más que dall güelta a un tornilicu, alumbrá comu el juá de día la Iglesia y la taberna y casi toas las casas del lugar; y entuvia la queda juerna pa molar toa la borona del Ayuntamiento; con la que gana el annu el oro y la plata a garrotaos.

Conqui si está no alcontraó a la onjana, que venga Dios y lo vea.

JUAN SIERRA PANDO

III

DE "ESCENAS CANTABRAS" (1)

—¡Oiga, vecera!, ¿no me cáta el quesu? ¡Nó me lleva el quesu a mí, vecera!

—¡Marilya!, ¿deja la mí vecera?

—¡A cómo lo dáta, pasdegas?

—Usté cátele primero, cristiána. Cátele, verá que mantecosu. Cate senó estí...

—Pero qué, ¿no llévame el quesu?... ¡Malus lobus la coman en dá que calleja y mala cenía de Dios la paría!... ¡So lambtuzá! ¡No te palce, Marilya, que vien a gulu-sarme el quesu la purqueriza y no me lu compra! (LOS JUKVES, EN TORRELAVEGA.)

—¡Malus demoños lléveme al infierno, garroterucio del diablo!... A ver, ¿qué amañizu hñome en el cuévano? ¿Pátele bien el engañizu?... ¡Hay tien lo suyu y permita Dios le sirva de curada!...

—¡Oiga, paslega!, aquí fállame dos cuartos de lo ajustao en la cuenta.

—¿Dos cuartos? ¡Dos centellas que le partan! ¡Pátele bien al tin esmengón las brazaleras que hame puesto al cuévano, que no hay por onde cuejeto? ¡Y las bañizas, son chírios...! (LOS JUKVES, EN TORRELAVEGA.)

(1) Las acoñaciones hasta "El testamento del tío Tista", inclusive, acusan modalidades del léxico del Partido judicial de Villacarriedo; y en las siguientes, de H. Alcalde del Río, dominan las del partido judicial de Torrelavega y parte del de Cabuérniga.

—¿Onde ahora apara el tu padre, Mariya?

—Largóse impués de comer cañarríba, al soma, pa la ver de armar el morto qui estorregóse con la nieve, in la pasá Inverná.

—¿Quieres instonces que ti haga el ordeño, Mariya?

—Pálcime que sí, Lell.

—Pues, apúrrime el zapitu, verassi qui aluego cólmole de leche.

—El zapitu no ti lo doy, porque conlien el moeizu con que ha de ceñar padre. Dárdte el calto.

—¿Toma el moeizu con tería tu padre, Mariya?

—No, qui se lo toma con sóba.

—¡Bien sabe regalase el tu Capió!

—¡Haci bien, no siempre lo ha de hacer con moceaos.

—Escomenciáremos por la "Patina", qui es quien tien las ubres más apotragás de lechi dende qui muriósele el bello de un empachu.

—¿No mi das ti tajo pa qui mi asenti, Mariya?

—Apastrégali in el suelo, qui yo no tengo más qui ti mio.

—¿Sabes, Mariya, qui la vaca paex no apuya?

—Sí que apuya, pero no cillándola tú sólo.

—Dumingo no hacía eso conmigo... Dumingo, el pasaba del lejuetu de la puerta... Dumingo sólo ayudábame, impirocóndose en el tejadero de la casa, a lnglinzar las lapes y traspapes, y a culosar las enterelas pa que no hubiera geteras.

—¿Górrin?... ¡Górrin!

—¿Qui haces restridjándote por el suelo?... ¡Su turroneá! (CALOS MAL REPRIMIDOS.)

DE "EL TESTAMENTO DEL TUI TISTA"

Sirva el cuento desta casa
de público testigamento;
que muero yo, Tista, el moru,
hijo de Pelayo, el viejo.

Me muero sin luz ni cruz,
y sin hacer testamento
(no necesito escribano
que pa eso soy pastago),
dejando mucho ganao,
muchas ovejas y un perro,
mandando que se mi collierá
al revés de todo muerto,
y que mi llevín, también,
todos mis cuadro nieles,
Carpa, Santiago, Bartolo,
y el más chéucio, qu'és Nela.

Ahí les lego un colambria,
el colambre y dos cestos,
un odre, tres turroneas,
y de maíz, dos pellejos,
un cuévano sin bafitas,
atracado too él de queso;
el zapitu de la lechi

y también el culadero,
la piastra, la colodra,
el asta del dalle viejo,
para que se l'aceloquen
en aquí que está más nuevo.
(Darme un poco de moeizu,
porque seguir ya no pueda.)

¡Adiós, las mis cabriñas,
las de los turelos cuernos,
ya se va quien vos ponía
los collares y cencerros!

¡Adiós, mi toru barroso,
el toru más luchadero,
que no hubo quien la truelera
en la Vega, ni en San Pedro!
¡Adiós!, la Vega, ¡adiós!
¡Adiós, San Roque y San Pedro!
y aquellos demás lugares
en que aslan los pastagos,

(EL LIBRAT. MONTAÑA, Diciemb. 1926.)

DE "ESCENAS CANTABRAS"

—¿Y qué defectos notas en la novija, hom?

—Casi denguno, al respetive de lo que algunas personas tienen y ocultan con regudeñas; voy a señaláteles: Un pajazo en el ojo izquierdo; una pala rota; manca de una teta; una costilla afudá; y una aguaura en la pala derecha; añade, como si esto fuera poco, su presencia na socorria, de ser de cuerna gacha-aspana.

—Pus, hijo, güena semilla trajiste a casa. Defeala, ¡hom!, defeala cuanto antes a cecina, que la herba que rumie bien perdía la liena. (LA PARVA.)

Yo no sé qué diante de mosco se la ha posao encima, ende que allegaron los indianos, que no apara de ponerme morro cuantas veces pasa a mi vera, o apincháme cuando me atopa por detrás.

Pa mí c'algunu de esos cancaneros que trijo el barco la ha destumbran con tanto anillo en los deos... Antes, no había en toa la moceda del pueblo muchacho más cumplio ni mandao pa usté que yo. ¡Siempre con adulancias teníame en la boca! Ahora, soy un probetuco que no sirve pa na... ¡Colás!—exclamaba a ca paso—, corre escapau y quedáme la novija, que la condená rompió la cebía y alargóe mosqueando de la cuadra... ¡Colás!, esquila al cajigo y compóncelas como Dios te dé antender, pa ver de encostame el enjambre, que escapóseme endenantes del dujo y apasa en la picolla. (IRACIONES.)

Asientas tus posaderas en el tajo, acolocas el taju en la rebolla, y mientras sobre él descargas el primer golpi de jichu, pasóse una hora. ¡Qué diremos cuando te elevantas y colócaste frente a la taladrota...? Allí, mientras encueñas la albarca, hienés la boca, haces la casa y tajas los peales... la mar, hijucu, la mar de tiempo: sólo con la liegra en la mano te quedas adormilau, que da gusto verte; no digamos na del pintao y entarugao, que esto es obra de paciencia, y la tuya bien en demasía la liena... (SOSIO, EL ALBAQUERNO.)

MERILIO ALCALDE DEL RIO

IV

DE "ESTAMPAS CAMPURRIANAS"

—Pos, ¿qué fue ésto, tó?

—Que con la hoá de anoche estaban como un cristal las posas de la corralá.

Mire odoe pisa, lla Goya, que está to mu helao. Hijucu; si bien se lo dijo, mejor salió ella. No habíamos andao cuatro pasos, cuando [rús], la mí Goyanta estornó en el hiecu, los güevos saltando del cuévano por encima de la cabeza, y ella gritando con rabia mientras se levantaba: ¡Ya se fueron a la porra los míos huevos! (M. DRANIEVA.)

Y mientras Miguelín tira el azadillo..., escriben los demás la última fila de surcos, vuelcan sobre el carro el último carpancho y echan el saco de la rabera y el de el payuelo.

—Güeno ha estau el rompición estí año, ¡noerdá, padre? ¡Cómo va a cantar el carro, y cómo se van a estrir las vacas por estos praos arriba! ¡Me valga, qué carrá!

—Ya vos cambiaré unas pocas de patatas cuando venga por ahí algún manasero, si no son más que a tanto por tanto.

—Cuando viene el del otro día, los muchachos del llo Gilón le cambiaron una boiná de ellas. Le dijieron a su madre que las habían atropao en la rebusca; y era que se las habían apandao en la bodega. (SOFAS.)

—¡La Sinda con la vacá hoy, y Quico haciendo escuelas en la quemá del Negreru! De amuerdu estarán los grandulones; que bien pudo la una mandar a su padre con las vacas y escavar ella la tierra de la Leoncía, que está que la basura se la lleva; y bien pudo el otro dejar las escuelas pal tardío, que más prása le corre levantar las tierras, si ha de sembrar las patatas. Pero, ¡claro!, la ocasión pasa una vez, y no güelve; hay que cogela cuando pasa; y ésta es de las primeras, ¡pos, no!, largu el día como la voluntad del Señor...: una soledá en el monte, como si estuvieran en el otro mundu... Veremos por dónde salen las vacas a la tarduca, si es que no se le quedan en el monte toas... ¡No te escaparás hoy sin la prendá, pingonona; pa que te saigan los colores a la cara, si te queda una miaja de vergüenza...! Pos, dígate el otro. Con las escuelas que cortas hoy no quemas los escorpines en el invierno. ¡Y vendrá a casa tan atabancoso como siempre, dijendo que cortó tantas y cuantas, pa echársela de grandona!

(LA MESQUERÍA.)

¡Qué ha de ser la tu Replea! La tu Replea se ha dao ya, y es hoy la más natural y la más cabañera que corre por estas brañas. Buenas patas bien toavía, y suelta bien que ser el que la siga; pero ella va y ella gúelve y al séi vien toas las noches la primera. Unos cuantos lapos aploaos a tiempo cuando se quedaba anorrá entre las escobas la curó de quellás mañas que antes tenía. Pero ¡évate la Jovca! Esa está siempre con la cabeza levantá, y de media legua que me vea, arranca a correr como si los diantres la llevaran.

—De modo que a la hora presente—dijo el amo de la vaca—¿ni saldrás siquiera hacia dónde anda?

—En los quintos Infernos, si no ha parao de correr. Allá fué el mí muchachu esta mañana hasta Trescañales, a ver si la scurriata pacá, que antier la vieron por allí los otros vaqueros. No haz un cuarto de hora que llegó con una buena corcía de sudor...

Las otras aquí están toás...

Algunas glarimean de los ojos, motivo a la seca, y algunas otras blandean de las pezuñas, por haber tenido zapatazo o habón; pero aquí están toás, sanas y güenas, como el día que me las entregaron en el escurriéru.

Y siguieron haciendo comentarios, mientras se repartía la sal por las saleras, mientras la lamba con ansa el ganado y mientras se arreglaban los techogones... (A LA HUNA DE INQUIRIR).

JOSÉ CALDERÓN ESCALADA (EL DIENDE DE CAMPO)

V

DEL "PLEITO DE LA PERRA GORDA"

—Vaya, lévemela en los treinta reales—estaba diciéndole Silda a la indecisa compradora—. No, no; lo que es ésta no hay que mirala el iras. Bien goberná, la saca juncia pa la olla de toa la semana.

—No tanto, que ya sé yo lo que se merman estas pedresax empués que se las quita el plumaje.

—Calle, calle; que el peso no miente, y míri que ésta le cansa a uno la mano.

—Veintiocho reales la doy.

—¡Qué v'hacer, hija! Ni veintinueve tampoco... Si este ave pa dijui a ocho días me ha dao a mí dos pesetas más de ganancia, que está pasando a lou poner.

—También comé. Y los huevos van baratos ahora.

—Pa el que le abunden en el nial, que el que los tenga que comprar, ya, ya...

—Bueno, si me la da en los veintinueve, la llevo.

—Vaya, en veintinueve y perra si quiere, pa auparme d'iqui más que sea, que ya tengo las piernas atreccías.

—En fin...—constató la compradora—. Pero la verdá es que no se puede tratar con usté.

—Déjese de arrearos, y güen provecho le haga.

En esto, cuando Silda iba a alzar la gallina, ésta, silenciosa en su regazo, hizo un pequeño movimiento, y sin duda a manera de despedida y de gratitud por los elogios de la que hasta entonces fué su dueña, le dejó un huevo sobre las faldas.

—¡Vé que hermosos los pone!—dijo Silda tranquilamente, pasándole a una cesta. Pero la compradora la atajó.

—Olga, ¿no quedrá quedarse con él?

—Otra, ¿y qué voy a hacerle?

—El huevo es de con la gallina.

—Era cuando valía treinta reales.

—El huevo le ha puesto la gallina empués de hecho el trato—se enfurruñaba la compradora, con voz chillona, llamándose a engaño.

—Olga, eso es mucho saber, que ya hace güen rato que estaba yo sintiendo la calor.

—¡Ave, María, qué mujer ésta! ¡Y acababa el hecho de regolverse pa posale!

(Capítulo IV.)

Pues, póese en el tiro, y va y mete un cache. ¡Bien sacao que estuvo, Dios! Hasta el tablón clavó la bola, de estacaño. Juega el muchacho que da gloria velo; más parejo y más sereno es... Tiene un brazo y un saque, y echa unas bolas pánegas al oído, que no hay como él. Claro, lo usa. Pues a lo que iba: meter el cache el estudiante cuasi fue escomenzar la cuestión porque no estaba bautizado, y que si cuatro, que si cuarenta... Ello que los echamos a ganar a él y a cincuenta y dos bolos, que eran muy buenos. (Cap. V.)

DE "JUANA Y NEL"

—Entonces días echau el lejao; tras de perder la que perdistes, trae pa acá la lumia esa.

—¡Va unos casos en que te pones!

—Pa que no digas que por desalvertirte orgastes. Que hay pensares que cuando como pud acolechar una calentura, y güeno es estar alerta de las calenturas y de los males pensares, con que aplicas el cuento, léale el respeto que le debes a aquella santa que te llevó Dios, y abre el ojo, que asá carne y tú no estás ya en años pa tochoras.

—¡Contra, contigo y con la gente! Ni que biera hecho yo alguna cosa mal.

—Por sí la haces... Y ni pácencia ni comenencia de aguardar más tengo pa ella, que si dijo el otro, por algo amanece antes de salir el sol. (Página 54.)

—Si no fueras tú un chapucero y arrimaras el hombral como él, no tendría yo que decirte ahora que mos jerlaga con su apaño, porque al fin y a la postre, fuera a parte lo aulo pal trabajo, mesmo es que cagalita de pavo, que ni sabe ni güelo, y bendito de Dios se marchara; pero ya sé yo quién va a tener luego que tirar de herramientas aquí pa no espensar a comer de la olla grande. (Página 139.)

—Tú vas a casate con una que de mujer té tanto así como una coscoja.

—¡Ya hespirá luego bien!

—¡Ah, pensá, retocás; no tuvieron la tu lechura el tu padre y el tu güelo juntos, cuando que tenían fama de ella! ¡Ah, animal sin entendimiento! ¡Güena, güena pareja vas a hacer tú y la pójua esa! ¡La riella del pueblo vas a ser, Nel! (Página 163.)

DE "NARDO, EL DE SOMONTE"

Cuando yo ven a un lío que se planta en el último pas y coge las bolas, y aguanta los pies bien machambraos al suelo, y echa el brazo pa tras y le saca pa alótó, y sale la bola borná hinciendo en el aire un retorno que parece que qué rufiar y ese canté en el golpe o en la anilla. ¡Dios! ¡Dios es raxa y arú y unta de muñeca! (Página 84.)

Pero, ¡ay!, amigo, el condonau ruina, parece meamaméni que si estuviera acudis aguardando a colas, y ella es debído a mi moó de ver a que con la tumición del vendaje la sangre se amontóná, los esgonces se adormecen y el nervo correlative se arregaña y coge xunas al fallaric movición. Con lo cual el todillo sana, pero las partes del regutador pierden el unta debído y en imbuquo mire usted a ver si hay algún agorro pa hacerlas hespir, que de no, ya té pa ralu. (Página 126.)

F. CUBIÑA BÉNG

VI

DE "EL SOL DE LOS MUERTOS"

Nel... ¡Infelice de Dios... Si las mis penas ya se acabaron, Nella... Si teo son alegrías y bendiciones pa la probe Rosaura... ¡Si hasta en las moomas alampauras se encuentra la alegría! ¡Qué más da la pena si después de la espina naz el clavell... Yo tengo un clavell, Nella... Un clavell guardau en el escamillo como un tesoro... Se rio como un bendito cuando le jago carichas... Tien los ojos mu negros y en los carrillos dos rosas... Bien me lijó la maldá del indinu y bien caras pagó la fantesias... Tienes que ver al mi clavell, tienes que velo... Tien los ojos de la color de la monuca de las páhojas y la cara mu blanca, mu blanca, como la mooma sieve...

—¡Ay, que maja es! ¡Qué frentuca tan maja y qué labiucos tan coloraos!...

—Se llama Lucio, como mi padre... Yo lísmole Lucio, y príncipe y rey, y lucero y estrella...

—¡Recolle, que lu despertí! ¡Si puez que los mis labios tienen rozu! ...¡Lucín! ¡Lucín!... Cómo te ríes, pajarucu de nial...

—Que sí, home, que sí. Voy a date un corderu biancu... y un jigueru pa que te cante por la mañana... Miruelucu pícaru... Jaré borriquitos, Lucín, y... te jaré unas porras mu majas y chiflos de negal y ahijás de avellanu... ¡Tío Nel te quer mucho, mucho... ¡Quieres que te ajorriquo?... Así, así, mu desparfucu... Ea, ea, ea...

.....
 Anécle en sus brazos robustos, imbió el cantar del pecu y del miruelu el bolar de los recentales, el acento del biguro e hino del alhído el gorjeo del rulseñor y la querrela de la tórtola... (Cap. XXXIII.)

MANUEL LLANO

VII

DE "EN LA CASA DE LA VILLA"

(Despropósito castreño en un acto.)

PERPELUTE.—Son los mis ojos, señor alcalde, que lo ven todo entenebreído por pluevitas y celiboscas... Ante todo, don Panchito, si a mal no lo toma, déjeme fondear una renosa de tiempo en la popa de esi banco que está diciendo: apósate, Perpelute..., y no se sollivante, si a mano viene, señor alcalde, porque lo he dicho al lle de que la quilla y cuadernas no pueden con la arboladura del cuerpu; y si me ha llamado, un saponer, para sermanearme, mientras usted da unas bordadaas por esta dársena, lo mesmo he de oír el su pedrique aquí fondao que alisoa a modo de mastelero.

DON PANCHITO....

PERPELUTE.—Medio chiquitu, y no comble, señor alcalde, porque los taberneros de la villa, mal año pa ellos, son a modo de ranas, según los tira el agua, y traen da dárlo agundo, lo miden sin llegar nunca al carrel del vaso... Sólo medio chiquitu hay embarexo en mi estuégamo en lo que va de día, y es casi da noche... No se rida, señor alcalde, se lo juro por éstas que son cruces.

Pos, güeno, como iba diciendo, le diré que movizo a que come uno cuatro alubias anadando en caldo, que si aparenta serlo séquiera, con tan poco lastre en la bodega, asina que probo el vino, la embarcación sepu escora, allí tumba, más allá vara, dimpués da una guifada y, si a mano viene, topa con otra que navega con distinto rumbo por esa caliza, y al topar, escoco, y al escocer, nada cual lo palra al lle de su deseo, y si se va de la burra y da gusto a la porrefera lengua, ¡qu'hay con eso, señor alcalde...? ¡Es ley mentar la cárcel a un probo marinero amante de su honra que güelve por ella diciendo lo que hace al caso al primer hiju de una pérra que s'atrive a llamarle peléjo, borrachón, o cosa así...? Pos, eso es todo, señor alcalde, respetive a fallar a la Autoridá por haber dicho a Centolla que se fuera a... donde él sabe..., déjeme que me rida, señor alcalde. ¡Centolla, autoridá! ¡Ni que se tratara de Chorruca o de algún almirante de la Escuadra española! Mire, don Panchito, y sea dicho sin ánimo de ofenderle a usted si un lápico, tan parigual es esi so líchón palretero de Centolla de mí, como una enguila barbuda de una de leche, y un aguileto de una breca, vamos al decir; pues si a veces navego por esas mares con la culera en banda, los calzones alhantamos..., arrepare en el su alguacil, en ese hiju de una pulpe, y verá que respetive a empavesaduras, tanto vale Centolla como Perpelute, y Perpelute como señor Andrés, y dollé el señor por fantesá no más, pues llamarle a él señor así le cuadra como llamar señá a la mí suegra, que por el arte es hija de alguna perra rabiosa o de alguna cullebra, si se arrepara en el réspedes de su lengua. (Escena II.)

DON PANCHITO....

PERPELUTE.—Y mire, señor alcalde, usted, que por mucho que aparente querer echarme a pique en el palacio de Santa Clara, otra le queda en la entraña, pues la tiene más blanda y más güena que un tonino... ¡Lus ha visto, señor alcalde, a poco de salir del agua?, pues gruñen y se quejan al parigual que uno de la vista baja, con perdón... (Escena III.)

RABA.—Pos, como iba diciendo, digo que años me casé, y permitiera el cielo devino que m'hablere dído a pique con el mi bestrino antes de hacerlo, porque bueno es que sepa que, al ahora soy besugo, andes fui jargua, y entononces, una muchachita me arrució, con el su poncio, y quedé preso en los tres anruelos, o señuse, finura de

amurias, esbeltes de guinda y mejor ver del mascarón de proba; pues, hágole saber, don Panchito, que la mi costilla, que hoy patee una engulla barbuda, patea cuando moza una pablota... y lo que fué pablota, es ya mochuelo, pero con lengua de culiebra, pa que se sepa, señor alcalde. (Escena V.)

LUIS DE OCHARAN MAZAS

VIII

DE "EL SOLAR Y DE LA RAZA"

- Tien verengilla.
—¡Esa malera que anda desde San Juan acá?—Je dijo uno.
—Mochu ploc.
—Pos diga qué clase de huésped es, ¡rodécula!

—Hombrí..., sobre esa particular na he ota a don Arsenio el médico, más sabedor que yo de eyu; pero verásle tó lo que yo tengo entendiu que es: A mí se m'afigura que en tocanti a las resultas de la enfermedad, es aparenti al reposo, que cuando entra en los corrala casi siempre se lleva tajá... Un día escomienza la presona con una calor que le ruatrí la sesera; al pocu tiempu... se le agarran al testuz unos doloris que son una compasión, motivan a que se le encabailan y trisrujan las cuerdas de la cabeza. Entontoes, y por mor de la calentura y de los rullis que le zumban por dentro, se apalpa la sien el interfeuto y se apalpa en salva la partí, ¡y como si na!..., que los ojos se le ponin como dos cagalucas de mosca, pongo por caso, y que escomienza a "tomar duda" a la comis, y asína se va acuculando pa dar como un respáguco que puel ser la su salvación... Pero sí a la persona se le entornes la entraña y revira muchu la vista, se muer sin decir esta boca es mía.

—Y en tocanti al güen acomodo, habría muchu que hablar. En la su casa hubo más kyuno que harlaquo y el su padre al morir la dejó al pde de veinte doblones mal conlaos y dos pconucas de pradería llenas de calambröjos, que no son pa presumir de caudal que digamos. De la su madre le tocáron: un pañueluco de hierbas, un maço, tres escudilucas boas picas, la benditera y el ramucu de laurel... ¡Y pare usá de contar!

(EL REFRANERO DE LAS JILAS)

¡Quién pudiera lograr que palomas

el escaju y los guinchos quitaran
a rosucas tiernas,
a rosucas blandas,
que tejlesin alvego con ellas
coronas livianas,
que las afundasin
con jilos de plata,
y que en las sus sienis,
con cudiau, con cudiau, las posaran,
pa que Tú, Lucerucu del vallí
de las más infantilia andinaas,

no te resinties
no te lastimaras,
pa que no se lijasi tu caral,
Dios de mis plagarías!
Y que al respetivi,
Cristucu del alma,
y, al igual que los pies, las tus manos
finucas y santas,
na tuviesin más clavos que esos
que nacín por gala
entre las hojucas
de las pasionarias,
unos clavos tan szavis, tan suxvís,
que no te mancáran:

(TRADICIÓN DEL CRISTO DE MESONES)

Cómo cambia de pinta el lambituzú
si vos jala unos mesis la teta.
Qué güélabos ería,
qué espaldalis más llenas de jebra;
qué trisoau, qué jampudu se pool
el rollu e mantecá,
y cómo encogolla

de pies a cabeza;
qué esmegeonis le da al escanfillo
al querer jorritoasi con juera;
cómo restrolla
y se columpia.

Quien le vió más flacoou que un jilín,
con cluraña en sus carals resacas,
quien le vió con los papos caíos

de pura flojera,
 haciendo pucheros,
 sin poder babear tan siquiera,
 quien le vó del color de los tronchos
 de la propia yerbuca triguera,
 y chumpar el bollinche del berru
 y de jansel lambest las yemas,
 que arrepari agora

qué cambian li encuentra,
 con qué agallas guardaba el Indio
 a to el que le sburri, a to el que le apasta,
 cómo se espablla,
 cómo jax píruetas,
 y cómo respinga
 de pura jartera;

(DEL RINCÓN PASIEGO)

A. GARCÍA-LOMÁS Y J. CANCIO

IX

DE "ANTASO"

(EL SANTUCCO DE LA MIES)

Murió la tía Ortegona, allá cuando la última francesá, que temo fué cancia el veintitrés, y dejó dicho de palabra y por testamento escrito ante escribano y tres terratenientes de los más sancados de la villa, que aquí, en este mesmo sitio, y donde a la presente asubíamos, se levantara de nueva planta, y con la basamenta y solidé que es de pertenencia, un santucco o humilladero que sirviera de abrigo—como pinto el caso—a las gentes que estuvieran de laboreo en la mies...

...Había de saber que esto sucedía allá por el lardío, y como además andaba el vende-su, ya amarilleaba la calabaza, y entraba en sazón la panoja y el fisón.

...Y entonces mesmo nos largó una gofetá de azufre, que nos hizo ir a un sen a entrambos a dos.

...Bisieres y el Plaquilino fueron muy dados en vida al cambio del giso, y no lo es menos que el giso que se muda de sitio en vida hay que volverlo a colocar después de muerto allí donde en ley y en conciencia lo pertenece y debe estar. De ahí el rabó en tierra (galerna) que vino aquella noche, que no dejó teja en su lugar, ni gelechal en pie, ni eriso de castaña en el castañar, ni pelo de toña sin chamuscar...

(UN POCO DE INDIO)

¡Pues no han de emparejar! ¡Vae por Dios! Es que, si a mano viene, dígame que hasta encontrarlo, cuánto al más. Ella es una novilluca no apañá (salva la comparansa), que eso delgano le quita el señorío, que tenía bien enratáu, gracias a Dios.

...Cuando yo le vi salir por el puente alante, montau en una de las maturas de Paraoón, que parecía un belortu de puru gimau que iba, dije yo pá mi capote: lo que toca tó no pelechas por allá, por más cañas de manzanilla que te embuchea.

—Pues, equivocástete, Nardo, equivocástete: que pelechó y bien. Y... al ffeta que es lo que importa: que el muchachu no vien desnugu; que vien adiferau la bastante pa que mañana u otro día, pinto el caso, veas tó la casa de los Radillos..., bien tomá la gaterá, pintaus los canalones y los torros de la solaná, picas los esquinales... y mucho más... Améjase tou a su abuelo... Con que... ten por el punto.

(EL HIGARÓN)

Parecían a modo de ramajales de culebras, que le salían por debajo de la capilla... ¡Colla!..., enestonces escomenzaba él a asomar por la raja de la peñona, y sacaba un rabo, y le volvía a meter, y después otro y otro, y luego de pronto... ¡Me valga!..., dió en gomitar lina y en seguida se chapló... ¡Madre, qué ojos de vidriu verde... como se día... Un poco más abajo estaba el congreclatu asomando el jockeu por una rendija, y más enseñaba unos dientes... ¡tan blanquinos!..., lo que toca al pulpe, ¡Ae María!... Me esmurco por la peñona y le ocho el trapo blanco, que en- denantes le corté de la camisa con esta navaja de peoar lampas... ¡Nos da, chachos!

(LA LEÑERA DE LA CASONA)

Acudi a la Señorona, a ver si por un aquí, querta darme algún limón... que tien los árboles triscando... ¡Vae si los tien! ¡Pues sabe con lo que me despachó, después de revolver la el vasar! Pues, non medio limón de fregar la vasa y una naranja cana, con pelu... ¡Quier más?... Pues, cátele ahí.

([A SAN ANDRÉS])

¿Usted sabe los golpes de mar en que yo me he visto envuelto en esa peña de la barra, cuando allá iba en el tardío (por el cordón de San Francisco) a echar la alambra al jargo?...; no sé cómo me caltengo en pie... ¡Y sabe, señor cura... que se nos depara una sembrera muy maja aguatú!

(EL MARQUÉSITO)

Engurrufó y metida por la jorullá, y junta a ella la gata, en los puros huesos y con la barriga chausucá, que la estaba lambiendo un carbuncu lambedisu, mientras que ella chumpaba los huesos de una cabeza de cabrachu... En esto vi el rabo de una rata que asomaba por debajo de una jucha y me hacía a modo de señas pa que me fuera: se movía como el de una lagartesa. Entréme miedu y juíme pa tras apurando el allendu y con el ojo fijo en la Barceló. Ella no me columbó ni me oyó. Lempués díle una melida con esti hombrá a la puerta, que tou le tengo magullau y más negra que carne de veneteja.

(EL HIDALGO DE LÍBANA)

—Voy pensando (no quitando su palabra honrá) que como quiera es bien parcial la su sobrina doña Cipriana. Mire que me habla con un agudí, que es cucho de lo, y a más a más me pon unos síbanos en la cama, blancos como la pura nieve; miré que no rubiea ni escujan como los de caracá; mire que me da como a modu de vergüenza el emporcarlos, y lo que toca de esta vez he de meter los pies en el maqueru...

—Hora cata: no me crea tan astoa, que sobre est punto no me dejo mamar el deu...

DOMINGO CUEVAS

X

DE "LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJANGANO"

(Revista "La Montaña", Habana, 1919.)

—Vaya, Linda, no seas equitativa—decía Tono, que entendía por ser equitativa el ser necia—; arrazona y verás cómo no ties motivo pa enfadate. ¡Qué quieres tú? ¡Un marido besucón, que esté pegado a tu falda tou el día hasta ponerse de gordo y bien treznao como un fraile torrendero?

—No, tío Tono; yo quiero un hombre que no me obligue a estar alcoholada siempre, esperando la póliza cuando menos lo pienso, y no un marido uño, bruto, de los que echó Santa Ana del carro abajo.

—Pero vamos a cuentas, ¿tú qué vas a hacer?

—Divorciarne.

—¿A julio de qué vas a vivir, so lila, sin el jornal de Luco? ¡Cómo ves a emplanillar el divorcio, probe y desgraciá como eres?

—¿Vé usted?—Interrumpió la moza—, tengo cinco deos en cada mano como cinco lagartos de vivos para trabajar, y só escurrar el pellejo de la mañana a la noche...

—Hija, vas desaceritada—dijo melosamente el tío Pinto—; te quedarás arruinada, sin la tu tasuga ni el tu averío...

—Cálmate, mujer; cálmate, y déjate de suposiciones y rebatos. Mira, lo que no mata, engorda, y a ti no te han matado los palos, pues cada día embarneces más. Vale más un hombre como un puño que una mujer como un burro, porque el hombre es quien ha de mandar en casa, quien ha de llevar siempre los calzones. ¡me caso en Santofa!...

DE "LA JILADA DE TIA GILA"

(*"El Caníbrico"*, 14 de octubre de 1924.)

Tía Gila era una mujer que se aproximaba, en sus años, a las cinco onzas, según la locución al uso entre el pueblo, para expresar la edad; esto es, tenía más de los setenta y rozaba a los ochenta; y así no parecía extraño que de vez en cuando "jilara", como decimos en la Montaña, o sea, que se distrajera hasta chochear algo, aunque tía, rechazando la especie, solía decir, poniéndose más hispida que gallo en peña, "devarar";

esto es, perder la memoria: "puede ser que "devano" daque alguna ocasión, pero "jilar", ¡toño!, no "jilo" entavía."

Aquella pobre mujer "había roto su mocedad", ya con las vacas, ya arando, "afrriendo", sembrando, sallando, cogiendo, "borucando", cargando cada "estalojada" de yerba y cada garrotada de verde y de pajojos, y cada colono de rosa o de pajotes, que muchos hombres no la superaban.

Tenía costumbre Uá Gila, cuando se ausentaba de casa, meter la llave por la gatera de la puerta, dejándola al alcance de la mano, para encontrarla placentera a su regreso.

Un domingo salió a misa...; la vaca estaba en prodromos de "jedar"...; tenía que ir a "ca de U Pedruco", que ejercía, como aficionado, de comadrón de la ganadería del pueblo. Lo más ligera que pudo, aunque "a paso de segador", porque el reuma entorpecía sus piernas.

Al meter la mano por la gatera, Gila no encontró la llave.

—¡Ay, la mi vaca!—gimió la vieja— ¡Qué va a ser de la pobruca!

Las vecinas trataron de consolarla, y la dieron una silla para que se sentara. Hizolo así, repitiendo: ¡Probe! ¡Probe de mí!, y para descansar el brazo izquierdo, pasó el manto al derecho. Una chucuela, apenas de quince, se la quedó mirando, y de pronto exclamó, al mismo tiempo que señalaba con su índice la mano izquierda de la vieja:

—¡Tía Gila! ¡Será la llave que busca la que lleva colgada del "deo" pequeño!

—¡Calla, sargüeta!—dijo enfurecida a la monuca—, y añadió:

—¡Maldecía de mí! Ahora sí que he estado "jilando" todo el día...

G. RODRÍGUEZ PARETS

XI

EL ÚLTIMO COLE DE LALO EL "CARETU"

(Lenguaje infantil de Iguaña)

El "Caretu" era un escarabajo que tenía los ojucos como las culiebras pintas; algo virulu y joyeco de cara. Cuando vino a Iguaña parecía un jlorio de puru flacu. Gracias que a juerna de puñetas y de las zapilas de lechi que apandaba a una vaca joda, que con un belluno había comprau el su güelo, se jué hispiendo y escorroando.

¡La Virgen del Camino! ¡Qué apanti tenía! Lo mismo enretocheía los corros que escuajeringaba las gallinas gorilas encañonándolas en la cresta. Si sería sigura en la pedrá, que una vez, de un morrillaru, estarambloó a una monuca galana que asomaba la cabecua por un toju de una cajiga.

Cuando fuegaba al morón, arruchaba a toos los muezlos. Al castro, los dejaba siempre con la tárjara en el aposta, y si alguna vez se entretenía a las pitax con las monucucas hacía el primeru la vana, aunque no hubiera quitia ni misarremalls.

Dengunu le ganaba a esquilat a los niales de veranis o de pimentoneruca, aunque estuvieran en la meama plococía de daque salcín.

A más, era muy mafosucu, y lo mismo te hacía de unas joreinas unas trentia u un hadiu, que un Uratacos de saúgu o unos odralls de alvillarou.

A juerna de puñu se hacía las piunzas, y las ponía el herrón loretu para que escarajitaran mucho y, al jugar a los canis, dengunu se las jindiera.

Juecaba descalzu en el riu Besaya, aunque tuviera cachoerzacos o potragás en los pies.

Allí pescaba butronaos de peis reutlegos de esos de la cabezuca renegria y llena de espuncas.

A morterás no aguantaba na; pero, güelteando en las engarruchas, había que apretall bien la tabla del arca, porque si te echaba la casearabija, y no te esmurcías de segura, del sapaxu te estrompaba.

Se había güellu mu mandueón, y recibió muchas lambregazos por alampar cuocos, sorbitos o ráspanos a otros mozuelos más chicucos.

Un día de San Pedro le hablan encierran en la su casa pa que joricara en el escanillo a su hermanecu. Pero él arreguelándose se escolguió por el ventanu del sobrau y jué a caer en las angarías del carru que estaba enrabau en el corralón.

Pero, ¡évate, que se arregañó el carru y mediu apastagó el chon que estaba adormilau debajo!

Ya no podía volver a la su casa por mor a la tarfinga que le iba a dar su güellu.

Toa la mañana había estau tirando cuocos machizos con una porquetuca que no se le escarambítaba nunca. Asina hacía mureras con aquéllos para poder fugar al bochi. Pero siempre tenía tanta machiza en los deos que ni con mogo ni con arena podía quitála, aunque se los lijara.

Al mendia comió unas mozás de moras y andrinas, a más de un peaxucu de borona que le dieron. Y dimpués de jugar a la villagarda y escullando de poma, se jué a dar un cole al camarau del molinu pa limpiarl.

Se soltó la petrina de cuerda de hala, y una vez coritu, se presinó, y, como otras veces, se espurrió por un quinabón de una alisa que había arrimá al cael del molinu, pa dende allí tirarse a capar.

Día la genti que, haciéndole vileza, se triscó una ramuca antes de tiempo, y en vez de caer en el posón, se dió con una piedrona, y en ella quedaron los sesos del venturao cernilos como megollo de pan cotanau.

RELATO DE UN VALDIGURÉS SOBRE UN DESPERO

Pos veraste tú: El otro día juí a por una trampá de hierba al Coterón del Toreu, y llevé pa traela el carru con las dos ónicas novillucas emparejás que me quedaron de resultas de aquel lamberizu passau que me asoló la cuadra y hasta el cocinu de los chonis.

En cuantí lleguemos a la llanuca del mi prau, las solté allí pa que mediaran mientras yo pisaba el dalli, que estaba algo corrujentu de daque rock.

Ya había tirau el dalli y hechu cuatro lombíos, cuando me paicó que los animaluos restrollaban como si quisieran mosear, y juí en seguida y les tapé el manjuelu de los campanos con una mozá de yerba.

Y en cuantí columbré que estaban sosegás, cargué el carru y me pusi a la rabera con la ahijá en la mano, y con la moscuca en la oreja, como el otro que dijo...

Pero na, hijucu, na: ¡lo que está de Dios, a la mano se vien! En semejanti casu no hay más tin pásimi el riu que aselasi como las gallinas y cerrar por dentro la Estur-neja del sejo por si quier entrar la rámica.

Pos, évate que a poco escomenzan las novillas a dar unos respingos y unos bñncos y remoscos que la movielón del carru más parecía un tremonario por aquellos cuérragos y camberonas que otra cosa.

Surtían los estadojos como si fueran de mimble, y el carru sonaba como un riquitraqui. Y a too esto, yo sin poder aquedalas ni dalls Ucha-atrás. ¡Güena vejenera armemos!

Na, que entornemos, y yo apaeci esturunciau y con unos calambríos que me jien-dian de temblós... El rodal quedó allí lantón escascajau del too; las trichorias y estadojos, triscos... Pero encontró, casi agracel el testarazu, pues las mis novillucas, que después de la esterregá debían haber quedau soterrás, cuasi no se mancaron. ¡Total; unas lijaduras de poco más de na!

Si se me desgraçian, me apastrago pa "la saecula", porque con el lle de los tresochonis d'esti invierno y la malera pasó, ya no tendría a estas horas más posibils que una jatuca concera pa contalo..., cuando en la mi casa, el ¡tuba! y el ¡jein! han sin las cançionis de toos los días.

PARTE TERCERA

**RECOPILACIÓN DE VOCES, REFRANES
Y MODISMOS USADOS EN LA MONTAÑA**

(ORIENTACIONES SOBRE SU DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA)



ENSAYO ETIMOLÓGICO

PARTÉ TERCERA

REGISTRACION DE VOCES REFRAJES
Y MODISMOS USADOS EN LA MONTAÑA

ENCUENTRO DE LA MONTAÑA

A

A. (Vid. SONIDOS VOCALICOS, Cap. VII).

ABABOL. "Ababol silvestre". Flor roja del gladiolo común. (Vid. "ababola"). La flor de la amapola común suena en la zona central "mapola" (Vid.). *Rojo de ababol silvestre y ramitas de laurel* (BRASAPLOR, M. Llano).

ABABOLA. (Hababora; Habba boura); Planta del gladiolo común antes de su florecencia. (Vid. "ababol").

ABACORAR, SE. Oprimir, acosar, hostigar. "Estar abacorado", indica comúnmente exceso de trabajo o agobiamiento producido por éste. (Vid. "acorar, se"). Es vocablo usado en Venezuela con acepciones parecidas. § "Abacorarse": Afligirse.

ABADEJO. Perz marino. (*Polachius typus*). (Zona costera central y occidental). § Fruto del nispero (nispola), llamado también "abalejo".

ABADIAL. Lucido, lozano. *Ellos (las orejas y cabras) no salieron muy abadiales del invierno* (KRYAMPAR CAMPURIANAS, El Duende de Campóo).

ABAJADERA. Epoca en la que se practica la operación agrícola de "afreñir", o de "abajar" las tierras, las "aradas" y los "cavones", o sea, cuando se pasa sobre aquéllas el raspo para igualarlas y limpiarlas de hierbas antes de comenzar la siembra. (Vid. "abonadera", "cogedera" y "rastreadera"). *Aguardaba únicamente a la abajadera de los cavones* (DIX SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

ABAJADERO. (Ant. cast.): Lugar por donde puede bajarse o descollarse alguna cosa. Descargadero.

ABAJAR. Bajar. Verbo clásico usado en tiempos de Cervantes, F. de Rojas, Quevedo, etc. Se emplea frecuentemente en la Montaña en todas sus acepciones, notándose solamente cierta restricción en la que afecta al estado de ánimo. *Quería abajátelo, Celina, ella misma; pero he queriu abajalo yo* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, Delfín Fernández y González). *Había veces que no sabía uno cómo enrabarse en la ringlera al abajar el camino* (OBRAS COMPLETAS, Cultros, Pereda). Esta prótesis vocálica se pone de manifiesto cuando este verbo se usa en sentido de humillación, en frases como ésta: "¡So orgullosa, si quieres que toas se abajen a ti!" También se deja oír en la capital a los pregoneros de pescado: "¡Abajar! ¡Abajar!... ¡Sardinás frescas!"

ABALEJAL o **ABADEJAL.** Nispero común (*Mespilus germanica*). Perdura en la Montaña un aforismo similar al italiano: "Col tempo e colla pagglia si maturano le nospole". "Con el tiempo y la "payeta", o "murera", maduran los abalejos". Y también el refrán: "La gallina sobre el

huevo y en payeta el abalejo". Un bardo valdiguñés, que antaño improvisaba requiebros en verso, queriendo destacar la esbeltez, buen color, flexibilidad y dulzura de una moza, apuntaba:

«Eres como cedro fino,
Como el cerezo y salcino:
Lo mismo que abalejal...
¿Eres un ángel divino?»

En Cabuérniga corren las formas "abadejo" y "abadejal". Y los *agreos sembrados de abadejales* (EL SOL DE LAS MURITAS, M. Llano).

ABALEJO. Fruto del "abadejal", que cuando está maduro o "patojo" tiene un sabor dulce y agradable. (Región pasiega). (Vid. "abadejo" y "niespo").

ABAMBORO o **ABAMBOLO.** (*Merluccius merluccius*). Ejemplar pequeño de la merluza y también el *Trachyrhynchus Trachyrhynchus* (Ris), que tiene la cola alargada y parecida a la del ratón.

ABARAJONARSE. Enredarse con los "barajones" al caminar sobre ellos en la nieve. (Vid. "embarajonarse"). Vocablos regionales, pero de más enjundia castellana que "esquiar" y "esquis", de procedencia exógena.

ABARCA. (Vid. "albarca"). Pereda empleó indistintamente estos dos vocablos, así como albarquero y abarquero.

ABARCANAR o **ABALCANAR.** (Vid. "abraçanar, se").

ABARCÓN. "De un abarcón": De una brazada. Lo que se abarca con los brazos.

ABARIENTOS. Trajín excesivo en las ocupaciones agrícolas o caseras. (Vid. "labarientos").

ABATE. (Del verbo lat. *ab:* fuera, o *ire:* ir). Se usa solamente como interjección o como imperativo del verbo defectivo abarse, ya inusitado. Significa: ¡Apártate! ¡escápate! ¡librate de un peligro! Ejem.: "Abate que vien' un automóvil". Como complemento a estas acepciones se emplea esta voz en el sentido de: figúrate o suponte que: *Pux ábate con el barquillo que lleva a la zaga* (TIPOS TRABAJAMANTOS, Los de Becerril). En 1726 decía la Academia Española en su Dicc. "Es locución vulgar, pero muy frecuente en Castilla; lat. *Cave; discede hinc*", sin registrar estas últimas modalidades montañesas que detallamos en el vocablo "évate", más típico en la Montaña que el leonés "Ábate".

ABAYONAR o **ABALLONAR.** Término marinero de la costa media y oriental: Gobernar o maniobrar con el remo una embarcación. La forma "aballonar" recuerda al cast. aballar (del baj. lat. *avallare:* conducir) y a su ant. acepción: mover. ¡*Abayona, abayona van pronto!* (OLAS Y CASTILES, J. Cancio).

ABERRIOS. Berridos. Úsase en la región pasiega en plural. (Vid. "esberrios").

ABERTAL. (Del lat. *aperire*). Se dice que un terreno está en abertal, cuando no tiene cerradura, bien porque nunca la haya tenido o por haberse venido abajo la que tuviera. El Dicc. de la Acadm. registra "tierra abertal". Quizá fuera más propio denominar "campo o finca rústica en abertal", para no confundir la primera forma con el término geológico que se refiere a las tierras o piedras que tienen la propiedad de rajarse o hendirse. *Estaba amañandu aqueyu porque le daba en cara*

verlo en abertal (PCÑAS ARRIBA, Cap. VIII). Por extensión, se usa refiriéndose a viviendas o zonas de las mismas, sin puertas, ventanas o tejado: *El cuarto de ellos, antes no era cuarto: era un abertal* (LA VUCHERA, Cap. XXIX). Metáforicamente se dice que una persona "anda en abertal" cuando está abandonada y sin hogar. La abertura que suelen poner a los niños en las bragas para que puedan hacer aguas mayores se denomina "el abertal". (Valles del centro).

ABIDUL, Abedul. Sus abundanciales toponimicos son curiosos en la Montaña. (Vid. "bedujal"). El aforismo antiguo del gremio de albarqueros decía así: "Albarcas y coladores de abidul son los mejores". | Torpe, negado y testarudo. (Vid. "verrugo").

ABIELDAR y **ABLENTAR**. Bieldar. Aventar. En los pueblos limítrofes con Palencia existe la variante "ablenlar" (Cast. ant. de *a* y *centilare*), con manifiesta metátesis de la *l* y sincopa de la *i* pretónica. Los clásicos la usaron con frecuencia:

El primero comía uvas ya maduras
Comía maduras figos de las figueras duras
Trillando e «ablenlando» aporta pajos puras.
(Arcipreste de Hita, cop. 1269).
Quantos ovieron almas e fueron vivificados.
Si los comieron aves o fueron «ablenlados».
(Gonzalo de Berceo. Sigros del Juicio, cop. 23).

ABIERTA. "Bola abierta" es la que al ser lanzada sobre un bolo deja a éste a la derecha de aquélla cuando "se tira al pulgar", y a la izquierda cuando "se tira a la mano". (Vid. "cerrada").

ABIERTO. "Emboque abierto" es el que, al estar colocado cerca de la "caja", no necesita el jugador dar mucho efecto a la bola para sacarlo. En general, es emboque fácil y vulgar, por lo que se le llama a veces "de pan cutiano". (Vid. "escuadrado" o "cerrado").

ABITADURA. (Del cast. ant. *abitlar*): Bitadura. Vocablo perteneciente al lenguaje "pejino" o de los pescadores de la costa. | Vuelta con que se sujeta o amarra el cable alrededor de la cruz de las bitas. | Porción de cable que se toma desde la entalingadura a la vuelta en las bitas, según el fondo en que se deja caer el ancla y el objeto con que se fondea. Conocido entre la gente del oficio con el mote de "Bitadura" (SORTEZA, Cap. VII).

ABOCANADO. Abocardado. Acción o efecto de ensanchar la boca o abertura de una cosa. | Abonanzado. (Vid. "abocanar").

ABOCANAR. Abonanzar, escampar. (Región Norte). (Vid. "hocana"). Por influencia astúrica se usa la variante "hocanar" en la zona N. O.

ABOLINCHARSE o **EMBOLINCHARSE**. Se aplica en general a todo lo que va tomando forma de bola. | Hincharse. | "Albarca abolinchá". (Vid. Lám. I).

ABOMBAR. Dar bombeo a una superficie. (Vid. "bomhear"). | "Abombado, a": convexo, a.

ABONADERA. Época en que se echa el abono a las tierras. Los labradores relacionan el tiempo con las operaciones agrícolas diciendo: "Por la abonadera", "por el sallo", "por la abajadera", "por los cucos", etc.

- ABONADURA.** Cantidad de abono que se echa y extiende sobre una finca.
- ABONDAR.** (Del cast. ant.): Abundar, proveer con abundancia, sobrar. "Abondamiento" y "abondaute" conservan también su antigua forma. Existen ejemplos de expresiones adjetivales, y se registran en el refranero: "Siembra ralo y cava hondo y cogerás frutos abondo". "Abondo, abondo, que no tiene fondo". Lo usaron nuestros clásicos y figura en Las Cantigas del Rey Sabio. 335-14, diciendo en Las Partidas: *E quando el rey esto ficiere con su pueblo habrá abondo.*
- ABONERA.** Lugar donde se coloca el abono. † Estercolero.
- ABORA.** (Vid. "agora"). A veces suena "aleora" (Vid. ejem. en "escachizar"). *Paccis sandifescios con los mingorondangos de abora* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los tizones).
- ABORIO, ALBORTO, ABORTO o ALGORTO.** En Liébana, "aborio". En Sobá, "alborio". En Pas, Luena y Riomiera, "aborto" y "algorto". En Igüña se usa la sinonimia "muérgano", y en otras partes de la provincia, "borrachín" o "borrachico". Con todos estos nombres se denomina al fruto del madroño. Las cuatro primeras formas, y en especial "aborto", tienen su etimología en el nombre científico: *Arbutus Unedo*. L., pues, dada la movilidad de la r, y aun reconociendo su propensión al salto regresivo, es posible la metátesis supuesta, "Alborto" y "borto" se usan en Alava, y la primera forma la cita Martínez Marina (Dice, Geog. Hist. t. I, pág. 14) en su descripción de esta provincia. *Hay un monte que abunda en madroños, o aborios, como en Liébana se dice* (RECUERDOS DE LIÉBANA. Idefonso Lorente Fernández).
- ABORRECER.** Molestar, importunar, abatir, hastiar, aburrir. Pereda lo empleó en la acepción de desaprovechar, desperdiciar: *Decidle a Juan Pedro que aborrezca media día* (LA RUCHERA. Cap. X). † Abandonar el nido los pájaros por habersele manoseado o acechado: *Laburrició la rajuca en cuantí nosotros esquilamos al nial* (MANUSCRITO DE CUENTOS MONTAÑESES. A. Revilla y Sáiz).
- ABORRECERSE.** Aburrirse. Impropiiedad de los lenguajes vulgares de Aragón, Vizcaya y Santander. *¡Cuántos con menos amparo al salir de casa han vuelto de allá hechos unos principeses aborrecidos de caudales!* (VACHÍN GONZÁLEZ).
- ABORREGARSE.** Con relación a este verbo castellano, el labrador montañés predice el tiempo en los refranes: "Cielo aborregado, suelo mojado", y "Noche aborregada, mañana arremojada".
- ABORRIGAR.** Hacer "borricos" o "borujos". (Vid. "aborucar" y "acorrullar").
- ABORTAL o ALBORTAL.** Sitio poblado de madroños o "abortos". (Vid. "muerganal").
- ABORUCAR o ABURUJAR.** Aborujar. Formar pequeños montones de hierba o "borucos" sobre las praderías. (Vid. "alborucar", "borucar", "aborricar", "acorrullar" y "modujar"). Cuando se quería destacar la laboriosidad de una familia se decía en Igüña:

«Aburucan los padres,
Aburucan las crías;
Aburucan de noche
Aburucan de días».

- ABOTICAR.** Empujar, dar empellones. Algunas veces es sinónimo de azuzar. (Vid. "isar"). *De modo es que, no le hubieron aboticao* (ESCENAS MONTAÑESAS, *Summ cuique*).
- ABOTIJARSE.** Embotijarse. || Enojarse. || Ponerse rechoncha una persona.
- ABRACANAR, SE.** En Tudanca: Aplamar el calor a fuerza del mucho sol. Tiene las variantes "abracanar" y "abalcanar" en las zonas pasiega, central y occidental.
- ABRACANARSE.** Ahornarse, ahuecarse. Se dice del pan cuando se mete rápidamente en el horno y queda crudo o poco cocido por el interior. (Zona central). Refrán: "Pan abracanado, hornero joven o acelerado".
- ABRACAR.** (*Ad-brachium*; coger con el brazo o la mano): Cobrar un cabo. Término marinero de las costas media y oriental. Y *saber lascar aprisa el pez trabau y abracado* (OLAS Y CANTILES, J. Cancio). También se emplea en sentido metafórico: *Qué trincan por el alma te tiene, que te abraça, o te orria a su antoja* (OLAS Y CANTILES, J. Cancio).
- ABRAMARSE.** (Del cast. broma: cascajo). Se dice de las piedras o lustras cuando por efecto del tiempo se resquebrajan o se hienden. (Vid. "atroadada"). En toponimia montañesa hay el monte Groma, de posible etimología relacionada con este vocablo.
- ABRECANTO.** Crustáceo, (*Homarus vulgaris*). (Vid. "librecanto", "hoyocántaro", "briganto" y "bogavante").
- ABREGO o ABRIGO.** En toda la Montaña es el viento Sur, y no el que corre entre Mediodía y Poniente, como se registra en el Dice. Acadm. y otros. En muchos y antiguos documentos montañeses, del siglo pasado inclusive, se deslindaban siempre las líneas rústicas por el Mediodía (por el ábrego). "Viento Sur o África: viento español", dice E. Arriaga en su "Lexicón del Biltaino Neto". Es uno de los vientos llamados "castañeros", falso y pernicioso en extremo. Así lo acreditan los adagios montañeses de esta manera: "Del ábrego no hay abrigo". "El ábrego no se muere de sed". "Cuando el ábrego viene de malas, lleva en el pico las brasas". "Ábrego de día, agua al tercer día". "Con ábrego de primavera, pon las frutas en murera". "Con ábrego de invierno, pon en carrozal al erizo". ¡*Vaya si apretó de firme el ábrego!*, ¡*como que dempocas una teja mata a mi güela!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). || En la locución: "Es como el ábrego", refiriéndose a persona inquieta o alborotada. || "Agujero del ábrego": Espacio despejado rodeado de nubarrones, que se muestra en el cielo por la parte del Mediodía cuando va a salir el viento Sur. (Vid. "abrigá" y "rabucos de gallu").
- ABRIDA.** Usase únicamente en el dicho festivo: "Boca abrida, lelona o dis-tralida".
- ABRIGADA.** "Abrigá": Temporada de varios días en la que reina el ábrego. Es vocablo de formación similar a "nordada" y "cierzada". Refrán: "Si hay abrigá, borala es la magosta" (porque tira las castañas y aviva el fuego para asarlas).
- ABRIL.** Refranero: "Abril bueno fuera si el "gallego" no anduviera". "En Abril, setas mil; en Mayo, setas a carros: las de Abril, para mí; las de Mayo, para mi amo". "Con Abril y el tabernero despabila el aguacero". "Las mañanitas de Abril son dulces para dormir, y las de Mayo no tienen cuento ni cabo". "Llueva o no llueva, en Abril termina el al-

barquero su trájín". "Jurriasea, jurriasea, Abril, que ya lo apañará el carril". "Si el ocho de Abril no me oís, por muerto me requerís". Se refiere al "cuco" o cuclillo, y es una modalidad del refrán que en otras provincias dice: "Entra Mayo y sale Abril; si no canta el cucubil, por muerto le recibid". (Vid. "niñada" y "cuca").

ABHILESO, Salmón de tipo medio cuando entra del mar. (Vid. "pinto", "agostizo", "zateados", "plateado", "grande" y "vernal").

ABUCHADO, Abotargado. (Vid. "abutragado").

ABUELA, "A ese le dió la tortuca su güela". Se dice del que sale mal educado y caprichoso. Metafóricamente se emplea en la frase: "Se fué a cenar con su abuela", indicando que falleció. O en son de amenaza: "Mira que vas a cenar con tu abuela". (Vid. "arreguciarse").

ABULAR, SE. Desaparecer la leche de la ubre de las vacas. Recuerda la voz castellana *adula*: terreno sin riego. (Vid. "apular").

ABUROJONAR o **ABURUJONAR**, SE. Formar "burujones" o burujos en las almohadas y cochetines por apeloñarse la lana. (Regiones pasiega y central). (Vid. "apetujarse").

ABUSÓN, NA. Abusador, oro.

ABUTRAGARSE, Abotargarse, como huirte harlo. | "Abutragado": Abotargado. (Vid. "Abuehado").

ACABACIÓN, Acabamiento. Así lo usó Pereda en sus obras: *Contra la perra acabación que en tan miserables extremos le ponía* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXIV).

ACABAÑAR, SE. Meter el ganado en una cabaña. Reunirse las reses en cabaña.

ACABILDRAR, Entajar las cosas con orden en sitio determinado. (Vid. "acaldar"). *No acabildran bien las pocas dióntes que la quedan* (ESCAMPA CAMPURIANAS, El Duende de Campóo, Pág. 87). | *Acabildar*.

ACABRACHARSE, Vocablo del lenguaje "pejino" de la región castreña. Se usa en la frase: "Cara acabrachada", es decir, del color similar al de las "cabras" o al del pex denominado "cabracho". *Tenia la su cabeza hecha un bardal, la cara acabrachada de puro roja* (MARCHU, Luis de Ocharán). (Vid. "amanzarse").

ACACHANAR, SE. Desgastar el calzado solamente por un lado y pisar torcidamente. "Andar chubacano" o "cachano", significa lo mismo en la zona pasiega.

ACAECER, Descaecer, ir a menos: *Y de cuyos ejuntos alimenticios está dicha Cleto Rejones acarciendo* (ESCENAS MONTAÑESAS, Suum cuique).

ACALGAR, (De *a* y *calcare*: apretar): Comprimir alguna cosa sólida. Ejercer presión sobre ella para hacerla más compacta. (Vid. "calcar").

ACALDADO, Sujeto ordenado en su modo de vivir. Persona que tiene maña y disposición para todo. (Vid. "acaldar").

ACALDADORA, Mujer encargada de recoger y "acaldar" la hierba en los carros y en el pajar. *De Pilara, por ser la mejor acaldadora de yerba que había en Robleces* (LA PUEBLA, Cap. XVII).

ACALDAR, SE. Verbo genuinamente montañés, que dejó en el Perú rastro de una de sus acepciones (gobiar, acobardar): Acomodarse una persona en sitio o lugar conveniente: *Apretaba la ventisca, espesaba la nieve, había mucha que andar hasta Tablanca, tenía cerca esta cueva y aquí me acaldé tan guapamente* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXII). | *Co-*

locar las personas o cosas en orden y en situación estable y provechosa: *Se cogó con el biédo el heno del montón cercano, y poco a poco se va acaldando en la carreta* (LA MONTAÑA, G. Morales). *Algo más le complacía acaldar el rozo para la hoguera* (BINCÓN NATIVO, Cuadro de costumbres históricas montañesas, P. Díaz). (Vid. "oblear"). || En son de amenaza, en la frase: "¡A lí ya te acaldaré yo!", que lanza el montañés cuando espera mejor ocasión para saciar sus enojos. (Vid. "acemallar"). De esta acepción equivalente a: ¡Ya me las pagarás otra vez! o a ¡Ya te pondré a caldo o en "caldo", o del verbo escaldar, en la acepción de escarmentar, pudiera colegirse la etimología del típico vocablo. || Zurrar a una persona inutilizándola para su defensa: *Acaldó en el suelo al cabritón en Rincónada* (D. RAMÓN DE LA TORRETA, Cap. XXIII). || En la de mentir: "Las acalda (las mentiras), que es un primor". || En la de tener relación, conexión u oportunidad: *La ocurrencia tuya se acaldaba bien en una rhanza* (PEÑAS ARRIBA, Cap. V). || En la acepción neta de acobardarse lo usó también Pereda: *¿Qué puede esperarse de un hombre de mi vela cuando se deja acaldar como yo estoy acaldado por chupaverías como esa?* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXIII). En la zona lebaniega "atoldar" es sinónimo de este verbo en algunos casos. Por extensión se usa también el vocablo "desacaldar". (Vid. "acabildrar" y "agestar"). || "Acaldar", de "accapitare". (MANUAL DE DIALECTOLOGÍA ESPAÑOLA, V, García de Diego, 1946).

ACALORO, Acaloramiento, exaltación violenta.

ACARRALADO, A. (De *a* y carral o tonel): Se dice de una res muy cuajada y ancha. (Regiones central y occidental principalmente).

ACARUJARSE. (De *a* y carocha): Llenarse de carcoma la madera. "Madera acarujá" o carcomida. (Vid. "caruja" y "alabauarse"). || Encarrujarse.

ACATUS, Mío, nuestro, del que habla, de su partida. Se puede traducir por: De acá todos, vengan para mí o para nosotros, como en la frase: "*Acatus que hay linonda*" (Zona pasiega). (B. Ruiz de la Prada).

ACEBA, Variedad del acebo sin púas. Su madera es apreciada para mangos de herramientas y en ebanistería. Por su follaje perenne y tupido constituye la agrupación de estos árboles unos "seles" magníficos.

ACEBAL, ACABEDAL, Bosque de acebos. Acebedo. En la toponimia local tienen representantes diversos los derivados de acebo.

ACEBOSA, Acebeda. Lugar poblado de acebos.

ACEFRAN, Azofrán. || Adagio: "Acefrán de noche y acefrán de día, casa perdía".

ACELERO, Aceleramiento, prisa. || Máximas populares: "En el acelerero está el yerro". "En el acelerero cambió la cabeza por un "galero".

ACEMALLAR, ACEMENGAR o ACEMANGAR, Amenazar. (Zona pasiega). Es verbo curioso respecto a su etimología. De no existir la variante "arceimengar", entre pasiegos, cabría suponer a este verbo como una alteración del cast. *acemar*; arreglar, acomodar. Pues comparado con "acaldar", en su acepción neta de amenazar, que a su vez deriva en la de acomodar, tendríamos dos verbos que, significando lo mismo, se originan de manera inversa. (Vid. "arceimengar").

ACENORIA, Zamboria. Usase en los dialectos vulgares de León y Salamanca.

- ACEPAR.** Brotar espesa la hierba de los prados. Así se dice: "Este año hay mucha hierba porque está muy acepada".
- ACEPRIMAR.** Alzaprimar; mover o sostener algo con "aceprin". || "Aceprin": Alzaprima, cuña o palanca para mover o sostener alguna cosa. (Zona lebaniega). (Vid. "azaprieme").
- ACERADO.** Color blanquecino, como de cera, que tienen los cuernos de algunas reses. Es condición general de ganado de mediana calidad y bravo. Parece voz importada por los "jándalos". (Vid. "calvosa").
- ACIALAR.** Sujetar las bestias con acial o mordaza. || "Poner acial": Parar los pies y tapar la boca. || "Le acialó": Le amordazó dejándole sin decir palabra, como con badal en la boca. Las acepciones metafóricas son de la región pasiega.
- ACIDOSO.** Lo que tiene sabor agrio. La cantinela popular lo declara así:

«Acidosa es la «andrina»
y verde el romero;
los tus besos mozuca
son un veneno.»

- ACIERZADO.** Tiempo de niebla o de "cierzo". (Vid. "acierzarse").
- ACIERZARSE.** Aparecer la niebla o cierzo. En sentido figurado, se usa en frases como ésta: "Se te acierzan los ojos cuando la ves".
- ACIL, ARCIL o YACIL.** Cuérrago para recoger el orin y el estiércol líquido del ganado vacuno en las cuadras. Se halla en la parte inmediata y trasera de las reses, y está formado por dos filas de "cudones" o piedras. Es vocablo muy típico de los pasiegos, y su etimología parece árabe. Posiblemente de aç-çil: curso de agua o de otro líquido; pues dada la limpia equivalencia e identidad de los dos vocablos, es dudoso que provenga del lat. incile, is: zanja para tomar agua de los ríos. (Vid. "en-yacilar" y "cilera").
- ACOCHAMBRAR.** (De *a* y cochambre): Manchar, ensuciar.
- ACODIR.** Corrupción de acudir. Se ha perdido en la acepción de nutrir.
- ACOLECHAR.** Introducir entre la piel y los músculos de los animales un "acolecho" o trozo de eléboro macho. || Marfízar, mortificar. (Vid. "acolecharse").
- ACOLECHARSE.** Padecer "colecho" o "acolecho" el ganado vacuno. Apléase también a las personas cuando se sofocan a consecuencia de un disgusto hasta el extremo de ponerse enfermas. || "Acolechado": Cansado, decaído.
- ACOLECHO.** Eléboro macho. (*Heliborus Viridis*, L.). || Cualquier planta que pueda servir para exulorios. || En Pas, "acolecho": cólico. (Vid. "colecho"). *Por le meto un acolecho de "ajo antojil" (XI. ANDANCIO, J. Sierra Pando).*
- ACOLITUS y OCALITUS.** Corrupciones de eucaliptus. Van purificándose a tenor del gran desarrollo forestal de este árbol en la Montaña.
- ACOLOJAR, SE.** Hacer "colofios" o "colofetas" y transportarlos. || Incomodarse, amontonarse, irritarse. (Vid. "castro" y "encastrarse").
- ACOLUMBRAR.** Colmar. (Zona de Campó). (Vid. "colombro"). *Los curpanchos, que bien acolumbrados iban en un vuelo a la pila (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS. El Duende de Campó, Pág. 104).*

- ACOMECHAR.** Cobechar. || "Acomecho": Acción o efecto de cobechar. (Vid. "comechar" y "lazar").
- ACOMODARSE.** Asalariarse, casarse. (Vid. "acómodo").
- ACOMODO.** Voz equivalente al galicismo "partido"; es decir, mozo casadero afeblecido; porque así como suele decirse casi siempre: "es un buen partido", se dice también: "es un gran acomodo". (Vid. "casajo"). *Considerando que se había llevado el gran acomodo del pueblo, la miraban de bien mala voluntad* (BLASONES Y TALBAS, Cap. V).
- ACOMPANGAR.** (De *a* y *compango*): Comer alguna cosa alternando con pan. (Influencia del bable asturiano). || Adular. (Regiones central y pasiega).
- ACOMPASERAR.** Formar pareja. Se usa principalmente con referencia al ganado de yunta. (Vid. "amielgarse").
- ACORAR, SE.** (Del lat. *acor, is*: amargura): Cast. ant. que en el lenguaje popular montañés, y a veces en el bereciano, se usa en el sentido de: Enfermar, afligirse, acongojarse. (Vid. "abacorar, se"). *Prestitela no te la empresto, porque aluengo el molris se acora* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). "Acorarse" tiene alguna semejanza con "tener solengua o solenguaño", sobre todo cuando la afección se produce por causa de la envidia. La res que se "acora" con facilidad se denomina "coral". || Quedarse una persona como pasmada a consecuencia de una desgracia y desnutrirse después. || Encanarse, o sea, coger los niños una rabieta a causa de un susto o cosa semejante y quedar imposibilitados para llorar.
- ACORDADURA.** Recuerdo, memoria.
- ACORDANCIA.** (De *ad* y *cordantia*): Ant. cast.: Acuerdo. || Recuerdo.
- ACORDE.** Prudente, juicioso. || "No estar acorde": No estar cuerdo o en su sano juicio.
- ACORBULLAR.** Formar "corrullos" o pequeñas parvas de hierba, rozo, etcétera, para cargarlas más fácilmente. (Regiones central y pasiega). (Vid. "abornear"). También "acorrillar".
- ACOTAR o ACUTAR.** Voz usada en los juegos infantiles. Hacer constar la falta o transgresión cometida por uno de los jugadores, bien al ejecutar cualquiera suerte del juego o por alterar el orden en que se deba hacer. Para esto, el contrario dice al notar la falta: ¡acutar, acutas! y pierde la vez el que juega. No tendrá efecto el "acole o aculé" si el jugador dijese antes: "desacotado o desaculado". || Dar firmeza y validez a las condiciones propuestas por uno de los jugadores antes de empezar el juego, en prueba de la aceptación por el otro, y prevenir el que la dice, que prohíbe al contrario o no ciertas variaciones al ejecutar la suerte: como quitar estorbos, etc. (Vid. "misarremalis", "arrematar", "fendis" y "quitis").
- ACRIBILLAR.** Llenar, abundar. "Suelo acribillado de castañas" o suelo cubierto de castañas. (Vid. "parvado" y "escripio").
- ACUARTERONAR, SE.** "Tierra acuarteronada": La que tiene grietas dejando los terrones en forma de prismas irregulares por causa de la sequía. || "Puerta acuarteronada": La dividida en cuadros o "cuarterones". *Las puertas eran moxizas y acuarteronadas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. VI).
- ACUCAR.** Acuejar, estimular, excitar, apresurar.
- ACUCARSE.** (De *a* y "cuca" o nuez): Ponerse las ubres duras a las vacas

muy lecheras, en el parto o días antes de parir. A consecuencia de afluirles mucha leche, se les forman flemones internos del tamaño de nueces o mayores. (Vid. "apotragsarse").

ACUCULARSE. Aclocarse, guarecerse, acurrucarse para no ser visto. Tiene las sinonimias "aclocarse" y "afuclarse". Es curiosa la equivalencia de este verbo con el ital. "accorcolarsi", del mismo significado. En ambos parece entrar el lat. *accubitare*.

ACUGHAR. Cubrir, arropar. (Vid. "cuchos (a)").

ACUDONAR. Ejecutar alguna obra con "cudones" (Vid.).

ACULARSE. Vox venatoria. Hallarse el jabali "encarnado" huyendo de los perros de caza.

ACUMUSAR. Hacer "comufas" o aparcerías de ganado. Palabra asturiana usada en la zona S. O. de la provincia.

ACUNAR. Cunar, cunear, mecer el niño en la cuna. (Vid. "anear").

ACURRIALAR o **AGURRIAR.** (Del lat. *ad* y *currere*: ant. Curriar o curriar: guardar, pastorear): Recoger el ganado en un sitio fijo y determinado. [Conducirlo a veces.] Persona que no "acurria" se dice de la que no tiene apego a su casa. (Vid. "aselar" y "arrecadar"). Por extensión figura el verbo "desacurriar". (Vid. "aturriar", "jujear" y "jusear"). *Pa dir a parar a la praxia de la roza, onde quedaran acurriolás* (DESCENAS CANTABRAS. II. Alcalde). *Quedando la saboña acurriada, es decir, reunida en la majada circundante* (PEÑAS ARRIBA. Cap. VII).

ACURRIALGARSE. Acostarse sobre el suelo. [Fallarse pronto al andar. Un adagio del magín popular pasiego dice así: "Quien se acurrialga en el llano, en las vargas es morlano".

ACURRIR, SE. (De *a* y *currere*): Moverse, correrse. En la locución: "Acúrriti p'allá": Sepárale un poco. (Zonas central y pasiega).

ACUYA. Más allá. (Pas y Liébana).

AGHAFAROTADO. Se dice de lo mal hecho, sin esmero, deslucido.

AGHAPANDARSE. Acocharse, agazaparse. (Vid. "agaachaparse" y "agurriarse").

AGHOZAR. Construir chozas. ["Achozao": Lugares naturales donde puede cobijarse el hombre aprovechando las resquebrajaduras del terreno accidentado. *Y las hendiduras de los peñas achozós* (XI. SOL. DE LOS MONTES. M. Llano).

ADOBES. Ovas. Pertenece al lenguaje campuariano o de Campóo.

ADONAR, SE. Se usa bastante este verbo antienado en la acepción de: Arreglarse bien o mal una persona para lograr el objeto que persigue. Tener o no habilidad para ejecutar una obra. "A mí no se me adona hacer un rastrillo", quiere decir que no se da maña para hacerlo.

ADONECER. Aumentar, lucir, dar fe de sí. (Del lat. *adolescere*: crecer, dar vigor). En Rioja, "adonecer", y en Salamanca, "onecer": aprovechar. Refrán: "Si con turbiones no crece, el regalo no adonece".

ADRA. Turno para repartir la yerba de los "prados-Conceja" de los Ayuntamientos. *Un caudal de yerba que se reparte por adra todos los años* (PEÑAS ARRIBA. Cap. V).

ADRAS. Leña ligera destinada para hacer fuego. En euskera "adar": rama. No está clara la etimología vasca que le atribuyen.

ADRENTOS (LOS). Sentimientos generalmente reservados.

- ADULANCIA.** Adulación, lisonja. *Siempre con adulancias teníame en la boca* (ESGENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- AECHOS.** Aechadura. Resto que produce la limpieza de semillas con harnero o criba.
- AFANAR.** Hurlar. Es dicción de raqueros. *En la plaza de la verdura ofanan, al paxo, huecos y castañas* (TIPOS Y PAISAJES. Los chicos de la calle). Refrán: "El raquero en estadia, afana de noche y vigila de día".
- AFARFALLAR.** (Del cast. fáfara): Dejar las cosas a medio hacer por el afán de atender a muchas en poco tiempo. (Vid. "farfallón").
- AFILÓN.** Afiladura ligera que se da a una herramienta. Como en la frase: "Dale al hacha un afilón en un rapi-escape" (Vid.).
- AFRESIR.** (De *a* y "freñir"): Pasar el rastro sobre las "aradas" o terrones para desmenuzarlos. Sacar la hierba mala con la azada de hierro o "trentes" después de "rastrar" las tierras. (Vid. "freñir" y "refreñir").
- AFUERA** o **AJUERA.** "Echar afuera" en el baile "a lo alto", en una de las partes de la danza popular montañesa, es: desplazar al mozo que está bailando para ocupar su puesto, empujándole suavemente y diciendo: ¡otra! *Echó fuera el bailador inmediato* (TIPOS Y PAISAJES, La romería del Carmen). *Quise echále ajuera en una gúelta a lo alto* (LA PUGHERA, Cap. XI).
- AGACHADA.** "Una agachá" es la inclinación engañadora ejecutada en los bailes populares de la Montaña. *L'acolocaremos en la cabecera del corro; a más, pa mejor poder huecla una ayachá de saltu o algún rosqueo* (ESGENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- AGACHAPARSE.** Agacharse. Posible andalucismo importado por los "jándalos". (Vid. "agurriarse").
- AGAPITO.** Indiano que regresa a España sin hacer fortuna. || Mendigo. (Vid. "agostera").
- AGARRAR.** "Agarrar una vaca el loro": Quedarse aquélla preñada. (Vid. "servir").
- AGESTAR.** En Campóo vale tanto como "acaldar". *Probe y mal agestau, porque siempre se vió solu* (ESTAMPAS CAMPUREÑANAS. El Duende de Campóo). || "Agestau" o "gestau", se dice que queda un animal vacuno después de expulsar el excremento o boñiga. (Del cast. ant. egestión: excremento).
- AGIBARSE** o **AGIERARSE.** Agacharse. || Fastidiarse, aguantarse.
- AGIMAR.** Verbo con acepciones múltiples y casi todas en sentido metafórico. Apretar, afianzar, la amarradura de una carga al carro o vehículo que la transporta. (Recuerda al cast. hirmar; afirmar). || "Agimó mucho": Comió de firme. || Ir y venir con diligencia. (Aginar, en cast.). *Pero a fuerza de agimar y urteléla en la cabeza* (IX, SOL DE LOS MUERTOS, M. Llanu). (Vid. "gimar" o "gimar").
- AGOLER.** Prótesis comunísima en toda la Montaña: *Oler. Corrió la voz del caso, y sabiéndola la moza fué a los palacios del Rey a pedir justicia contra la bruja, y pidiéndola, salieron civiles por toas partes, cogieron a la pícaea y la quemaron juntamente con la figura de cera, y quemándola a los dox, se convirtieron en una banda de enemigos malos que ажугевон аголевдо а азугре* (ESGENAS MONTAÑESAS. Al amor de los lizobes). En relaciones como esta, es común en el dialecto popular montañés

poner en gerundio el verbo de la cláusula anterior para unir con ella la siguiente: *Si agüelen que está aquí... será como sino lo agolieran* (SOTILEZA, Cap. IV).

AGOLONDRARSE o **AGOLONDRINARSE**. (De "golondro"): Formarse chichones o golondrinos.

AGORA. (Del lat. *hac-hora*): Ahora, poco ha. (Vid. "ahora"). *Que arrepari agora qué cambian li encuentra* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Canejo).

AGOSTERA. "Indiano de agostera", se dice del que retorna pronto y sin caudal. (Vid. "agapito"). *Pa mí, ésta espera algún indiano de agostera* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcubdo). || "Agostera": Vaca adulta que permanece en la cabafia cuando el resto del rebaño está en la "brafiza". (Zona pasiega).

AGOSTIZO. Desmedrado, enteco, como animal nacido en Agosto. Sobre éstos hay la creencia que son más ruines y de poco medro. Del caballo "agostizo" o "agostero" se dice que saca la "zuna" de acostarse al entrar en el agua. Y de los galos nacidos en aquel mes, que son propensos a la "jelera". (Vid. "agüeros"). *Yo recelaba cosa ninguna de que el demonio del animal pudiera ser agostizo* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). || Salmón pequeño cuando entra del mar. (Vid. "abrileño").

AGOSTO. Los refranes: "Dale Agosto, dale invierno" y "En Agosto frío en rostro", corren con frecuencia en la Montaña.

AGRACIAL. Lugar poblado de "agracios" o agracejos.

AGRACIO. Arbusto llamado agracejo (*Berberis vulgaris*, L.). Es de madera muy dura y se emplea para hacer mangos de herramientas, especialmente para porrillas de maquetear piedras.

AGRATAR. *Aguitar* o *agramar*, o sea *arrear* las semillas de la planta (lino) con un *agralo* (HILANDERAS Y TELAJES DE LA MONTAÑA, ROVI, "Sanlúcar", F. G. Camino).

AGRATO. Tabla en uno de cuyos bordes, o en el centro de la misma, se forma un peine de púas de la misma madera, por entre los cuales se hacía pasar el lino, en Soba, Cayón, Valdiguña y Éstes; últimos reductos de esta industria. (Vid. Lám. XXIII).

AGREGO o **AGREO**. Agregamiento. || Porción de terreno inculto, por lo regular del monte común, que se une a otra finca colindante para agrandarla. (Vid. "alargar" y "cerrada"). *Y de los agreos sembrados de abadejales* (XI. SOL. DE LOS MUERTOS, M. Llano).

AGRIOR. (Del lat. *aceror*): Ant. cast. *agror*: Acrilud, agrura. (Vid. "frior", "alor" y "picor").

AGRUMARSE o **AGUMARSE**. Se dice de la leche cuando se forman grumos de manteca o cuando se están "zurriendo" las natas para hacer mantequilla. || Indigestarse el ganado. (Vid. "aguzmar").

AGUA. Refranes recogidos de la tradición oral de la Montaña: "Agua de mañana y concejo de tarde no empachan a nadie". "El agua corriente no mata a la gente; el agua parada mata al ganado". "Agua al mediodía, agua todo el día". "Aguas en Marzo, hierbuzo". "Agua en turbiones, maíz a montones". "Agua de castro y trucha de salto". "No bebas agua que no veas, ni firmes escrito que no leas". "Agua de llena, noche de anguillas". "Agua al higo, y a la pera yino" o "agua al higo, que no

ha llovido". || "Agua de sardina": Niebla o lluvia menuda, que se observa en los días favorables para la pesca de sardinas. || "Agua húmeda o mojada": La muy fría al beberla. || "Apuntar en el balde del agua o en la ceniza del llar": Se dice de ciertas deudas de taberna incobrables.

AGUACIOSOS. Peces sin sangre. (Vid. "albacibes").

AGUACHAL. Aguachar. || "Aguachanar": Enaguachar. || "Aguacha": Agua salobre, de mala calidad o enturbiada.

AGUACHONA. Enaguachada. Se dice generalmente de las frutas que se ablandan y echan a perder por exceso de humedad.

AGUADERAS. Secreción abundante de saliva que experimentan algunas personas, sobre todo las embarazadas. || "De todas maneras, aguaderas": Dicese en tono despectivo cuando es totalmente inútil toda tentativa de hacer variar un hecho. (Vid. "jaldeta").

AGUALOJA. Aloja. Bebida refrescante, de mucho consumo en otro tiempo, compuesta de agua, miel o azúcar y alguna sustancia para aromatizarla. (Vid. "agualojero").

AGUALOJERO. Vendedor ambulante de "agualoja" y otros refrescos similares. Era profesión muy extendida entre montañeses y les producía grandes beneficios en los seis meses que duraba su industria, para cuyo ejercicio se trasladaban a las provincias de Castilla la Nueva principalmente. Se llamaban también "oficiales de aloja". En Villapresente, Entrambasrestas y Recoín eran muy conocidos. (Nota de B. Ruiz de la Prada). *A las voces de las impertunas frateras, de los agualojeros, rosquilleros* (ESCENAS MONTAÑESAS. La Robla). También Lope de Vega en su "Dorotea" hace mención a aquel oficio: "GRABADA.—Y a fe que quien pasó a tales horas, que no venía a burlar. Toribio dixo: Montañés será tu marido. CELIA.—¿Cosa que sea destos que venden agua?" (Vid. Lám. XXXVII).

AGUAMANIL. Piedra ahuecada en forma de pila, con un pitón que vuela al exterior, empotrado en la pared debajo de una ventana de la cocina, y que sirve de fregadero. (Vid. "bañal").

AGUANTES. Voz castellana que se usa casi siempre en plural. *Porque se me van acabando los aguantes* (LA PUGHERA. Cap. IX).

AGUAÑO. A-ogaño. *Se nos depara una sementera muy maja aguaño* (ANTAÑO. Domingo Cuevas).

AGUAÑÓN. Nombre genérico de algunas aves acuáticas de la familia del martin pescador. (Campóo).

AGUARDE. Espera. (Vid. "¡Aguardo!").

¡AGUARDO! Exclamación para pedir espera, muy usada en los juegos de baraja. "¡Acabas de jugar, hombre? —¡Aguardo!"

AGUARRINA. Lluvia menuda a modo de niebla. (Vid. "mojina", "argaya" y "mojarrina").

AGUARRINEAR. Caer "aguarrina". (Vid. "mojarrinear", "mugallear" y "murrinear").

AGUATUJO. Albañal. Abertura o tragaute abierto al nivel del suelo en las paredes de las lincas rústicas que lindan con carreteras destinado a dar entrada en aquéllas a las aguas pluviales, para aprovecharlas como abono y como riego. (Zona pasiega).

- AGCERA.** Orillas de los ríos, generalmente pobladas de alisos o salces.
- AGCEROS.** Corderos o cabritos nacidos tardíamente, en Julio y en Agosto. Según el decir popular, más raquíticos que los nacidos en Enero, Febrero o Marzo. (Vid. "agostizo").
- AGUILOTE.** *Pagellus acarne.* Variedad del pajeil, más pequeño que la breca. (Vid. "aligote") (Castro Urdides). (MARCHU, L. de Ocharan).
- AGUJA.** Carne de ganado yaeuno junto al lomo, pegando a las costillas. || "Aguja de amortajar suegras": Aguja de coser muy gruesa y ordinaria. Para burlarse de las que cosen torpemente, se suele decir: que remiendan con "aguja de amortajar suegras".
- AGULLAR.** Aullar, ladrar. *La perruca, que ni salía ni agullaba* (veñas arriba. Cap. XX. || En sentido figurado: "Me agullan los pies de frío" y "Agullar de hambre" son locuciones de uso corriente.
- AGURRIARSE.** Encogerse, agacharse, esconderse agachándose. (Vid. "agacharse"). *Y la baila al rosqueo y en el clásico jugueteo hace la agachá o se agurria* (DEL SOLAR Y DE LA HAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- AGUTAR.** Callarse, no chistar. Verbo en contraposición con el latino *argütäre*: hablar mucho. "¡Aguta!": ¡cállate! (Vid. "gato" y "gular"). (Zona pasiega). Véase la raíz *guz*, en el lenguaje pasiego, Cap. V.
- AGUZMAR.** Coger asco a alguna cosa por haberse "agrumado" (indigestado) alguna vez con ella. (Vid. "duda"). ¿de a y gormar (cast.)?
- AHITADO.** Forma translaticia e interpretativa vulgar del cast. ahito, en significación de: Agriado.
- AHORMAZAR.** Ahormar, en el sentido de: obligar a una persona a sentarse en el suelo echándose sobre ella. (Villacarriedo). (Vid. "hormazar").
- AHORRAR.** Se dice de las castañas, y vale tanto como "escalentar" o "escalentiar".
- AHORRADO, A.** Persona que por sus costumbres morigeradas se conserva en buen estado físico.
- AHUJADA.** Pez marino. (Oblada melanura). (Vid. "ojada").
- AGUAR.** (Del lat. *aguarre*, ant. cast. *eguar*): Igualar o "peinar" la hierba en el carro que la ha de transportar, con objeto de que no se caiga por el camino. || Aplatar el terreno, con el rastro o rastrillo, después de sembrado. Es dicción que tiende a desaparecer.
- AJADA o JA.** Agujada que usan los boyeros para pinchar e incitar al ganado. *Y arrímese al testuz de las bestias ahijada en mano* (EL SABOR DE LA TIERRA. Cap. XXIX). Cuando se traen a colación, en las "jilas", las adivinanzas y sale a relucir la de la "ajada", se pregunta: ¿Qué coserifa, serifa, será, que no cabe en un arca y cabe en un puño? Y como es muy conocido el acertijo, no falta quien, dándose las de listo, contesta muy ufano: —¡La ajá, hombre! ¡La ajá! Entonces el preguntante replica: —¡Reconcho! ¡Pos lámbila, que está rispiá. (Vid. "rispiar"). (Vid. "ijá" e "ijón").
- AJADA.** Unidad de medida superficial para fincas rústicas menores de una "plaza", o sea, para los picos sobrantes. (Luena).
- AJAR.** Agujonear, pinchar al ganado para incitarlo. También "ijar".
- AJUJU!** o **¡JUJC!** (Vid. "jiscar"). *Grito rebelde y manso a la vez, de pat-*

tores y romeros, de amores y desventuras, de lágrimas y esperanzas, de sensaciones ásperas, de suaves inquietudes. Más rotundo que el astur. Más recio que el galúgo, Ijujá del cubrero, del labrador, de enamorado y mahinos en lides y devapros de randa y cortejo. Ijujá de ansias y frenesíes en agraz, en los comienzos de la juventud, en la primera marza, en el primer moceo, en la primera lucha de antruido... baladro agudo que tiene gorgoros y saetas... Rúbrica gentil de la canción (BRASAYLOR, M. Llano).

AINA. Cast. anl. de uso frecuente en la Montaña y que registra Pereda con profusión. *Ya too el mundo quier el vestio, y tan aina angosto de manga como ancho, tan aina con floriquetros por las muñecas como trencilla por abajo* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los tizonés). *Islas son unos lugares encultos de mucha materral; y tan aina las hay acudíticas como de tierra firme, solo que entonces se llaman Islas Cecepinas porque están en Morcia* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los tizonés). Del habla popular es el incierto aforismo: "La mujer y la armelina se pierden aina".

AINAS o **AISNAS.** Con facilidad, casi, apenas. (Encina, Teatro, Pág. 334).

AIRE. Refranes: "Librate, si estás sudado, del aire encallejonado". "Con aire alborotado, sudar es pecado".

AJA. Tea de avellano seco, rajada y dividida en muchas astillas, que sujeta un arillo del *peal*. (Vid. "laja" y "saja").

AJAMBHIAO. Hambriento. Se dice también del arruinado físicamente. (Vid. "jambrión"). Hambrio (cas. anl.).

AJAR. "Ajar leña": Partirla o hendirla en trozos alargados o en "ajas". Rajar.

AJEAR. Proferir palabras bajas y malsonantes. *Entre las palabras bajas más comunes y malsonantes hay algunas que hasta fines del siglo XVIII no debieron introducirse en la Montaña o cuando menos abundar, pues hemos visto un bando de buen gobierno dado por el Alcalde mayor de Reocin D. Antonio Sánchez de la Sierra en que reza el siguiente artículo: "3.º ...y atendiendo al mal ejemplo y escándalo que suelen dar algunas personas a los niños y mujeres con las abominables asquerosas palabras de ca...jo (sic), mando se abstengan de pronunciarlas ni en público ni en secreto.* (Nota, en DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

AJILADO. A. Persona ó cosa delgada y larga. | Pasmado. (Vid. "jilar").

AJILARSE. Ponerse como un hilo. (Vid. "ajiloriarse"). | Embobarse, pasmarse.

AJILORARSE. Ahilarse. Se "ajilorian" o "ajilan" las plantas que crecen mucho sin engruesar, y los chicos que se salen por el cuello de la camisa, como vulgarmente se dice. Esta voz y las dos anteriormente citadas son de la misma especie que "jilorio" y "jilo", es decir, de una marcada aspiración de la *h*, como característica del dialecto popular montañés.

AJINCAR. Prótesis de hinear, con aspiración de la *h*. (Vid. "jinclar"). | Hacer un esfuerzo, insistir. | "Ajincarse": Arrodillarse. *Ajincado de rodillas gracias a Dios iba andando.* (ROMANCE DE ABRAHAM E ISAAC, J. M. Cosío). | Moler "jineas" o "jineones".

AJITONAR. Amojonar. | "Ajitonado": En forma de hilo o mojón.

AJO. Refranes: "Por la Sanmartinada siempre el ojo la casada": "Por San

Pedro se arranca el ajo y se planta el puerro". "Ajada tenemos; a San Pedro recemos". "¿Ajo, por qué saliste tan ruin? —Porque no me sembraron por San Martín". Adivinanza del ajo:

«Tiene dientes y no come;
Tiene cabeza y no es hombre».

(Vid. "antojin" o "antojil"). Los ajos y el azabache colgados como amuleto al cuello de las personas libraban de los efectos malignos de las brujas, según la extinguida creencia del campesino montañés.

- AJOGADERO (EL)**. La parte inferior del pescuezo de los animales. (Vid. "gorguero").
- AJORRICAR, SE**. (Vid. "jorricar" y "aurricar"). (Valle de Iguña). *¿Quieres que te ajorrique?* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- AJUCAR**. Aborrar. Guardar en la hucha o "jucha".
- AJUEGARSE**. Ahogarse. *Que de puro se ajuega si no es por Muergo* (SOTILEZA, Cap. I).
- AJUELLAR o AJOLLAR**, Abollar. Por extensión se usa el verbo "dexajuellar": quilar las abolladuras.
- AJUMAR**. Reventar de gozo o de enfado. Se usa más en la segunda acepción. *¡Sí va que ajuma!* (SOTILEZA, Cap. XVIII). (Vid. "ajumarse").
- AJUMARSE**. Salir de estampía. || Embriagarse. (Como en Andalucía y en Cuba). (Vid. "jumera").
- AJUMPIAR, SE**. Empujar. || Columpiarse. || Meter a viva fuerza. *Más fuerza natural que las melecinas que yo te ajumpié* (EL ANDANCIO, J. Sierra Pando). || "Sacudir" árboles. (Guriezo).
- AJUTO**. Adverbio que expresa ideas de ayuda, valimiento, favor o auxilio. Refranes: "Ajuto de pariente rico, trabaja borrico". "Ajuto de año bueno, guárdate el pienso". (Vid. "gango").
- AJUYIR**. Huir. (Andalucismo). (Con yeísmo, en la zona de Cabuérniga). *Del hombre ajuyí (el oso) siempre* (VEZAS AHURA, Cap. II).
- ALABANCIOSO**. Presumido. *Y vendré a casa tan alabancioso como siempre...* (ESTAMPAN CAMPURRIANAS, El Duende de Campoo).
- ALABANZAOS**. Se dice de los pantalones de pescadores cuando están llenos de "lambazos" o andrajos. (Pertenece este vocablo al lenguaje pescaderil de Castro Urdiales). *Naregó por esos mares con la culera en banda, los calzonex alabanzaos* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. de Ocharan). (Vid. "lambax").
- ALADRAR**. Arar la tierra. || "Aladrada": Surco que hace el arado o "aladro".
- ALADRERIA**. Lugar o campo de "aladradas". (Cabuérniga). *Caminitos oscuros de aladrería* (URASAYON, M. Llano).
- ALADRO**. Arado (aradru). Se refiere al arado antiguo llamado "romano". *Ras-trillar las glebas y tornar a empujar el aladro* (URASAYON, M. Llano).
- ALAGOSO**. Pan común que tiene sabor y color parecido al de álaga.
- ALAMBRADA**. Red de alambre usada como aparejo de pesca. *Cuando allá iba en el tardío... a echar la alambra al jorgo* (ANTASO, D. Cuevas).

- ALAMBRAR**, "Alambrar los cerdos": Colocarlos en el hocico una o más argollas de alambre para impedirles que hociquen en la tierra. Todas las ordenanzas antiguas prescribían esta operación por todo el tiempo que duraba la "derrota" (Vid.), y la falta se castigaba con rigor, por lo que los Regidores inspeccionaban su cumplimiento de casa en casa o "casa hita", (Vid. "anillar"). De la persona hipócrita y aprovechada se dice: "Es como el "chón" alambrado, que no joca pero no pierde bocao".
- ALAMBRE**. En la locución: "Rubio como un alambre" (¿Pelambre?).
- ALAMPAR**. Rapiñar, codiciar, apeteer. || En son de amenaza: *No me voy a bajar la escalera porque le alampo* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). [Arrebatarse, arramblar: "Si me descuido, me lo alampa".] Desvivirse por algo. *Todos se alampán por ella* (XKILGA, Manuel G. Villegas). || "Estar alampado": Hallarse en gran necesidad física, moral o económica: *El vicio le tenía alampado con las sus lumbres* (BRASAYLOR, M. Llano). || En la acepción de quemarse la boca o los labios con manjares muy calientes. Así se dice: "Están las patatas que alampán". || "Alampadura": Desdicha, revés: *¡Si hasta en las mismas alampaduras se aleucenta la alegría* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). || "Alampio": Acción y efecto de alamparse: *¡Vaigo usté a toos los demongros con las llamas y con los alampios* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- ALANTRE, ALANTE, ANAELANTE**. Adelante. *No hubo más remedio que dejásele pa que le sacdra más alante* (EL GÜKY, J. Sierra Pando). *Pero esu más anaelante; ahora no corre priza* (ZUCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). El aumentativo es: "Alantón": muy adelante.
- ALASAS**. Lañas o grapas de hierro con que se refuerzan las albarcas y los instrumentos de labranza. (Vid. "cellos").
- ALARGAR**. Vox de feriantes. Ceder una res por el precio ofrecido. || En Pax: Entregar los padres, cuando llegan a viejos, los bienes a sus hijos para que los disfruten, con la obligación de darles una pensión mientras vivan o mantenerlos temporalmente entre varios hijos. Lo hacen con el fin de evitar pleitos entre los hijos y con el de no pagar los derechos a la Hacienda. [Tomar terreno común y cerrarlo dentro de fincas colindantes. (Vid. "agrego"). || "Alargar un pulo": Tirarlo sobre alguno. Dar un estacazo. (Vid. "alumbrar").
- ALBACHIBES** o **ALCIBES**. Peces de mar parecidos a la anguila, pero sin sangre. (Vid. "aguaciosos").
- ALBACORA**. Pex escómbeido acantopterigio. (Thynnus thynnus).
- ALBA MAYOR**. Variedad de vid, como lo son las: "alba menor", "herradilla", "albarillo", "parduca", "neruca o lintilla fina" y "timbilla", que se producen en varias zonas del p. j. de Potes. (Vid. *Disertación sobre la manera de fomentar los principales elementos de riqueza de la provincia de Santander*, López Vidaur).
- ALBAR**. "Cajija" o quejigo de grandes dimensiones, que no se ha podido nunca. || "Tierra albar": Tierra blanca o de sembradura. (Vid. "alberixas"). La toponimia local tiene con la raíz *Alb* abundante y variada representación.
- ALBARCA**. No es la abarca o albarca de que nos habla el Dic. Acadm.: "Calzado rústico hecho de cuero sin adobar". (Vid. "corixas" y "chátaras"), sino zapatos rústicos de madera y de una sola pieza que usan los

montañeses. Las albarcas de la Montaña se diferencian en la forma de las llamadas "galochas" en otras partes, y de las almadrerías usadas en Asturias, Galicia y Vizcaya; tomando, según aquella, las denominaciones de: "piconas", "mochas", "bociconas", "de hebilla", "del pico enforao" y otras más que mencionamos más adelante. (Vid. Lámina I). *Albarcas de hebilla para cuando lluvia* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y alegas). *Porro en mano y albarcas mochas en los pies* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde). Son afamadas las de Garmón, Pas, Gieza y Campó, y van generalmente adornadas con "bujes" o "lintuestras". (Vid.) A veces se construyen "herradas" o con clavos en la parte inferior, para hacerlas más duraderas. Otras se prefieren, por su poco peso, con clavos de madera que les dan elevación y prestan agilidad al que las lleva. Los aldeanos suelen hacerlas holgadas, para que puedan ajustarlas al escarpín con hierbas o con hojas de maíz. Se utiliza la corteza verde de aliso para pintarlas de encarnado, y en algunos sitios como Blosco (donde hasta hace poco todos los vecinos eran albarqueros) las colorean con calostros y las entegrecen poniéndolas al fuego. La albarca es calzado utilísimo para este país, pero pesado para grandes viajes, por eso reza el aforismo local: "Albarcas, borona y mujer, cerca de casa están bien". La madera generalmente empleada es la de aliso, abedul y nogal (Valdáliga). El refrán popular aconseja: "Albarcas y coladores, de abedul son las mejores". Las albarcas de "higal", dice el vulgo que son muy buenas, pero que se las comen los cerdos. Hay un cantar bastante desaliado que termina así:

«Las albarcas de higal
se las comen los cerdos;
Aparte te llamo
Pa ná te quiero».

Los posiegos dicen "albarcas de madera", para distinguirlas de las de cuero, denominadas "corizas" o "clátaras". Hay "albarcas zapateras" o "amozuelas", "a pie pelao" y "atales". La adivinanza de la albarca en la Montaña es así: "Muchas damas a la puerta, todas con la boca abierta". Las formas metafóricas: "Boca de albarca": boca grande, embustero. Y "Albarcas": calzado muy amplio; corren por el pueblo campesino con frecuencia. A la mujer melindrosa para el trabajo del campo o para fregar y lavar, se la moleja diciéndola que necesita "albarcas maniegas" para no mancharse.

ALBARILLO. Variedad de vid. (Vid. "alba mayor"). (Liébana).

ALBARQUERO. El que hace albarcas. *¡Que gústame mucho este guyo vizcaíno... paice pintóle un albarquero* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde). *Casi todos los hombres de Tablaya son albarqueros* (PEÑAS ARRIBA. Capítulo VIII). Generalmente se dedican a este oficio los pastores, que aprovechan los ratos de ocio para "darle a la legra" o herramienta para hacer albarcas. Con este motivo suelen descuidar el ganado a su custodia, y de ahí la máxima aldeana: "Pastor albarquero ni guarda al ganado ni guarda al perro". § En casa del albarquero, pozas en el trasero", que vale tanto como el refrán conocido: "En casa del herrero, cuchillo de palo".

- ALBENTISTATE**, (*Ab intestato*): A la intemperie, al baldío, abandonadamente.
- ALBERGADERO**. Albergue. (Vid. "avergadero"). *Y no se dejaban, de puertas afuera, ni las gallinas en sus albergaderos* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XIII).
- ALBERICES**. "Día de los alberices": Día de la Pascua de Resurrección. El día de los "alberices" o "albericias" es costumbre celebrarlo desde la víspera tocando las campanas de las iglesias durante toda la noche de Pascua de Resurrección. Es diversión de mozos que da a veces lugar a excesos y desórdenes.
- ALBERIZAS**. En las mieses de casi todos los pueblos hay un sitio lagunar llamado así porque se crían en él malas yerbas que en invierno blanquean. (Vid. "albar").
- ALBERUCAS**. Variedad de cerezas blanquecinas o de bajo color, muy pequeñas y dulces. (Vid. "alijañas", "de Valdenoceda", "moriscas", "de corazón de cabrito" y "trisconas").
- ALBITRE** o **ALBEITE**. Albeitar, veterinario. (Del cast. ant. albeite). *Si le hubieran desanimao, albitre podía ser* (ESCENAS MONTAÑESAS. La Robla). Aforismo: "Cuando el hombre orina claro y el caballo como aceite, no buscar médico ni albeite".
- ALBOCARTE** o **ABOCARTE**. (Vid. "hocarte"). (Castro Urdiales y Laredo). *Y tú, reina del estropajo, princesa de la buena lengua, señora del abocarte* (EN LA CASA DE LA VILLA. I, de Ocharan).
- ALBÓROTAPAJARES**. Persona de buen humor y muy dada a mover bulla y hacer fiesta.
- ALBORTAR**. Abortar. || "Alborlón": Aborlón. || "Aborladura": Aborto.
- ALBORUCAR**. (Vid. "aborucar").
- ALBUENZAS** (A). Almorzada, ambueta. Coger a puñados. (Liébana). En Iguña: "A moxadas". En Cabuérniga: "A embozadas".
- ALCALDE**. "Alcalde de cabaña": Antiguamente, uno de los Regidores que tenía el cargo de gobernar y de dirigir la cabaña de vacas de cada pueblo. Después fué sustituido por el Presidente de Ganadería.
- ALCAMADA**. Extenuada por la lactancia. En todo tiempo la recién levadura de la raza montañesa se mostró preponderante en sus mujeres, pero la pasiega "se lleva la flor", pues contadas veces se queda alcamada o "estiel", según dicen los indígenas.
- ALCAMARSE**. Extenuarse la madre que lacta a un niño que es muy robusto.
- ALGERÓN**. Acederón que crece en las tierras de labor. (Campó).
- ALCLAVIA**. Pinote para graduar la lanza del antiguo arado. (Cabuérniga).
- ALCUENTRAR**. Encontrar. || "Alcontradizo": Encontradizo. *Sin una mala res me alcuentra y tengo la cogecha empicada* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. XXVI).
- ALCUERDO**. Idea, pensamiento, intención. Se usa en el verbo apentizado "al-
cordar": Acordar. *De noche acá me dá columbríos el alcuerto* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA).
- ALECHAR**. Se dice de las vacas cuando les acude la leche por efecto de un régimen alimenticio apropiado.
- ALEGRADERAS**. Facultad de alegrarse con facilidad. (Vid. "engañaderas"). *No se te amurrien a ti también las alegraderas* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XVII).
- ALENDAR**. Alentar. || "No las alienda", se dice del que miente mucho. ||

- "Alondada": Alenlada. | "Aliendo": Aliento. *Lo que corre de una alondra un perro con asma* (VEÑAS ARRIBA, Cap. V). *Juime pa atrás aguantando el aliendo* (ANTAÑO, D. Cuevas). Es creencia común entre la gente aldeana que las ortigas pueden cogerse sin experimentar picazón si, al hacerlo, no se "alienda". (Vid. "canina").
- ALESNAR o ALESMAR. Arrastrar la "basna" o garría conduciendo en ella la hierba de las praderías muy pendientes. Recuerda al término gallego "lesma": babosa. Acaso "alesnar" sea voz imitativa del desplazamiento deslizante de aquel gasterópodo. (Vid. "basnar").
- ALFORJARSE. Futrarse. || "Alforjas!": Exclamación para negar en absoluto.
- ALGARABIA. Griterío de los pájaros en los árboles, especialmente de los gorriones. En Iguña los chicos dicen que éstos "están haciendo la escuela". | Introducción en el canto de las "marzas". (Vid.) Pereda anota: *El coro confesta con relinchos, a esta primera tirada de "algarabia" que así se llama técnicamente la introducción de los marzantes* (ESCENAS MONTAÑESAS. La noche de Navidad).
- ALGUACIL. La última cría, o la más ruin que nace en el parto múltiple.
- ALIAYA o ALIA. Laya. | "Aliayar": Layar. (Zona oriental).
- ALIBRIESTARSE o ALIBRESTARSE. Recelarse y alertarse, como liebre perseguida. | Asustarse por un ruido extraño. *Pasiego alibriestado y chátaro legítimo* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- ALICANCANO. Cáncano o piojo alado. Voz familiar en Castilla y Aragón. Refrán: "Alicáncanos y miserias con dinero se solieron".
- ALI DILL. En la frase: "Con aquél del ali dilli": Con la disculpa o pretexto de.
- ALIGOTARSE. Ligarse. Se dice de las parejas (personas o animales) que están muy juntos, estrechamente unidos o "aligofados".
- ALIGOTE. Pex marino, (Pagellus acarne). (Vid. "aguilote"). *Con la gente del aligote, como él llamaba a los del oficio* (SORTEZA, Cap. VII).
- ALISA. Aliso. Arbol cuya madera tiene mala reputación para el consumo en los hogares. Con la corteza verde se colorean las albarcas. Su depreciación la expresa el refrán: "De alisa ni la puvisa". || "Alisal": Alisar. (Vid. "ansar" y "alsar").
- ALISANA. Cereza dura, de raballo corto y forma acorazonada; roja por un lado y de color de cera brillante por el opuesto. (Vid. "alberucas").
- ALISTARSE. Despabilarse, sacudir el sueño o la modorra.
- ALMA. En la locución: "Es mi alma", refiriéndose a una persona sencilla y sin malicia.
- ALMANQUE. Zapata larga de modera sobre la que cargan una o dos vigas. Piezas usadas generalmente en las solanas. En leonés: Canecillo de alero.
- ALMORZAR. Desayunarse. || "Almuerzo": Desayuno. Son tan comunes estas dicciones en la Montaña, que Pereda no las escribió con letra bastardilla.
- ALOBADO. Alobonado; de color de pelo de lobo. (Vid. "atasugarse").
- ALOJADO. "Soldado alojado". Dícese de una res que sólo ocasiona gastos.
- ALOMBAR. Alomar. (Vid. "lombio").
- ALPERRO. Renacuajo. (Zona comillana). (Vid. "camperro").
- ALSAR. Lo mismo que "alisal"; Sitio poblado de alisos. Alisar. (Vid. "ansar").

- ALTARICON** o **ALTIRICÓN**. Persona alta y desgarbada. (Vid. "jastialón" y "largarillón").
- ALTEROSO**. (Del ant. east.) : Alivo. *¡Como luci en su cuerpo alterosu la ropa de séa!* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- ALTILLO**. Especie de sobrado o cámara alta. (Vid. "alrico" y "sobredesván").
- ALTO** (A LO). Una de las partes de que se compone el baile popular llamado "periquín" en la Montaña. Con los tiempos denominados "a lo bajo o pesado" y "a lo ligero" se completa aquél. *Sigue el segundo tiempo del baile "a lo alto" (que antiguamente se decía de las danzas señoriles), en compás binario y movimiento muy vivo* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- ALTONCES, ESTONCES, ENESTONCES**. Entonces. || En Pas: "Astonzas". *Enestonces... voy pa-llá* (LA PUCHERA. Cap. II). *Enestonces, ¿porqué par-las?* (MARICHU. L. de Ocharan).
- ALTOR**. Altura. (Cast. ant.) (Vid. "frior", "agrior" y "picor").
- ALTRICO**. Epéntesis de alrío. (Vid. "altillo").
- ALTURUCO**. Sobrado. | Lugar alto poco pronunciado. *El escanillo posado en el alturucu* (ESCENAS CÁNYABRAS. II. Alcalde).
- ALUCHA, E** o **ENLUCHA**. Lucha amistosa. (Zonas de Villacarriedo y Campóo). En Igüña: "Engarrucha". (Vid. "engarra" y "peleosa"). *Mantenedor de las "aluches" y a los brucas "aluchadores"* (ESTAMPAS GAMPURIANAS. El Duende de Campóo. Pág. 58). || "Aluchar": luchar.
- ALUMBRAR**. (Vid. A. acepción de "alargar"). *Alumbrar un testarazo a Mueryo* (SOTILEZA. Cap. I).
- ALUMBRE**. Iluminación. *Según era el punto del alumbre, así resultaba la figura* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. XVI).
- ALUPARSE**. Fugarse, escaparse como lobo acosado. (Zona occidental). (Vid. "eslaparse").
- ALVENTAR**. Sacar al viento. (Región castreña). (Vid. "abieldar"). *Recetas ture que bajara usté con él, según alventaba el cuerpo cancia fuera* (MARICHU. L. de Ocharan).
- ALVERTÍO**. "Echar un alvertío": Antiguamente: lanzar una canción con segunda.
- ALLANDAR, SE**. Hacer "landes" o "landes". || "Allandarse": se dice de los frulos o de las flores que tienden a agruparse.
- ALLARARSE**. Ponerse la tierra cultivada endurecida y oprimida, como el "llar" de la cocina. (Zona de Villacarriedo).
- AMACHINARSE**. Reunirse dos personas con gran amistad y afecto. (Vid. "amielgarse").
- AMADOR**. Labrador cuidadoso y esmerado. || Colono que tiene apego a las fincas. Refrán: "Más vale colono amador que la renta en mano".
- AMANGAR**. Amagar, amenazar. (Zona lebaniega). (Vid. "acemallar"). || Enmangar herramientas. | Alargar. (Vid. "mangada").
- AMANTE**. Tratamiento cariñoso que se da especialmente a los niños. (Vid. "amoroso"). *Y porqué no, amante* (EN LA CASA DE LA VILLA. L. de Ocharan).
- AMANZANARSE**. Ruborizarse, avergonzarse. || Agolparse la sangre en un sitio del cuerpo formando un tumor duro y sonrosado a consecuencia de un golpe. (Vid. "acabracharse").
- AMASADO**. Mañoso, hábil, dispuesto. (Vid. "amañante" y "atamañá"). Se

iba encontrando menos amaño pa el relato por escrito (OBRAS COMPLETAS, Culres).

- AMASANZA, AMASACION, AMASADURA.** Reparación, arreglo. *Aunque pa la amañanza del ganán, pa deja quien jaga mis veces* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XIX). (Vid. "desamañar").
- AMASENTE o MASENTE.** Mañoso, habilidoso. (Vocablos ya anticuados en la Montaña, y sin relación inmediata con "maniente" (Vid.)
- AMASIZO.** Amaño. Artificio para conseguir alguna cosa, comúnmente no merecida. | Arreglo provisional. (Zona de Villacarriedo). *¡Guín! ¡qué de amañizos sin pies ni cabeza...!* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- AMASO.** Aceite o grasa con que se "amaña" o condimenta la comida. (Campó).
- AMARGÓN.** Arbusto parecido al mostago, cuyas bayas encarnadas son muy amargas. (Campó).
- AMARGURAR, SE.** Amargar, se. Agriarse, entristecerse. | "Amargurado": Entristecido, amargado. *Y permitame usted que amargure, digámosto así, este primer detrimento* (EL MUKY SUERTO, Cap. XIX).
- AMARRADILLO.** Amarradura o amarre, sin consistencia. Cosa mal amarrada.
- AMARRADO (UN).** Se llamaba antiguamente a un paquete cilíndrico, de cigarrillos de ínfima calidad, que tenía en el centro una fajita estrecha de papel como aladura. También se denominaban "atados por la cintura" y "malaguintos".
- AMAYUELA.** Vocablo del lenguaje "pejino" o de pescadores de la costa. (Parece una forma alterada de almejuela): Variedad de almeja (*Tapex decussatus*), que tiene la superficie de la valva lisa. (Vid. "chirla", "arrechuz", "chamaruca" y "verigüelo"). La albarca denominada "amayuela" tampoco tiene talla ni estrias. *También andaban al muergo y a la mayuela y a la yosana y al chico* (SOTILEZA, Cap. III).
- AMAZUELAS o MAZUELAS.** Albarcas sin tallar, sin peales ni tarugos, y calzadas con el pie desnudo o con un poco de hierba por mullida. También se dice "albarcas a pie pelao", "albarcas zapateras" y "atales". (Vid. "amayuelas"). *El chambergo del arreo campurriano y sus amazuelas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). (Vid. Lám. I).
- AMBURRIAR.** Empujar. | "Amburrión": Empujón. (Vid. "emburriar", "abobear" y "antuviar"). *Amburriando lo que podía el árbol con el jorica* (RECUERDOS DE LIBRANA, Lorente Fernández).
- AMECHAR.** Alimentar bien las reses para que engorden. En las personas: se dice: "Estar a pan y eña".
- ¡AMEJAO!** Modismo que indica repulsa, y equivale a: ¡En eso mismo estaba pensando yo!
- AMEJARSE.** Parecerse, asemejarse. (Vid. "cuspirse"). *Yo conozco a uno, amejao al zanchero en las infladuras de la cavidad* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XX). *Améjase tou a su abuelo* (ANTASIA, D. Cuevas).
- AMEN.** En la frase: "No tanto amén que se acabe la misa", y en la exclamación: "¡Ojalá amén de Dios!"
- AMENICULO.** Amuleto. *Pus saltale tú, que en too caso tienes ameniculo* (TITOS Y PAISAJER, Las Brujas).

- AMEBLUZADO, Embolado, enamorado ciegamente. *Estaba amerbluzado de tío por la criaba de mi tío* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XX).
- AMIELGARSE. (De *a* y mielgo; mellizo): Hermanarse. || Eucarifiarse dos personas. (Vid. "mielguera" y "amachinarse").
- AMIGUISIMO, Superlativo de amigo; amicísimo.
- AMIJARSE. Se dice de los frutos que se van quedando rugosillos. || Agocharse y pasar desapercibido, como si fuera un grano de mijo.
- AMILLAR, Amillorar. || Sinonimia de "mediar", "miar" o "maner" (Vid.).
- AMISERADO, A. Se dice de las plantas, frutos o ganados ruines, por falta de alimentos. (Vid. "misere").
- AMO, En las locuciones: "El pan de amo tiene espuncias" (espinas). "Malas voces para buscar amo". (Se emplea cuando se bosteza haciendo ruido). "A gusto del amo, palos a la furra". "¿Por qué se ha venido el chico? — Porque el amo le tenía a mesa limpio, ropa sucia y papo afuera", es decir: que no ganaba más que puerencia para con Dios. (B. Ruiz de la P: ada).
- AMOCHAR, Topar, amurcar, dar mochadas o embestir con la cabeza. (Vid. "mochar").
- AMODERADO, Arenque. Vocablo usado en sentido figurado en tiempos do Pereda. *Pinto el caso, en que no se può salir a la mar, ni se gana pa un amoderado siquiera* (ESCENAS MONTAÑESAS, La Leva).
- AMOGARSE. "Yerba amogada" indica la que brota en sitios húmedos, en forma de musgo. (Vid. "amugarse").
- AMOLINAR, Hacer montoncitos en hierba seca. (Vid. "mujos" y "aborucar").
- AMOLANCHIN, Amolador, Afilador amolante.
- AMOMARSE, Amodorrarse, embolterarse. || "Amomiado": Acción o efecto de amomarse o amodorrarse. (Vid. "momio", "momo" y "abocharse").
- AMONTADURA, Salto del loco para cubrir la hembra. (Vid. "servir").
- AMONAR, Colocar ruedos de hierba en la parte superior del carro, cargado con aquella, para que ésta no se desprenda y se caiga por el camino. (Vid. "moños"). || Dar forma de copele al copo o "cupno" de lino. *Y alacada de una perleña crónica, amañaba difícilmente el copo* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- AMORAGAR o AMORDAGAR, Escocer, picar, quemar. (Valles de Iguña, Anievas y Buelna). No parece corrupción del verbo cast. "amorular"; más bien induce a sospechar que sea una prótesis del andalucismo "moragar": Acción o efecto de axar con fuego de leña y al aire libre frutas secas o peces pequeños. || "Amocagarse": Herirse con espinas, ortigas o picaduras de insectos.
- AMORAR, Reunirse los niños para jugar a las "casitas", "hacer viducas", etcétera. También se usa la forma "morar", con igual significado.
- AMORARSE, Enamorarse. *Para decir a la su Celiuca, que no hiciera caso de muchachones, que no se amovase de naide* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, Bellín Fernández).
- AMORES, Frutos de las variedades de cardo, bardana, lampazo (*Lappa maior*, L.), que tienen el tamaño de un garbanzo y están cubiertos de púas. Los chicos se entretienen en arrojarlos al pelo de las muchachas, donde se quedan fuertemente enredados. En el valle de Iguña se llaman "moritos", y en otras partes de la provincia "garbanzos del cura":

«Camberuca guapa,
cambera florida,
en los respindijos
de las tus orillas
hay unas florucas
con morás espinas
«amores» les dicen...
y son florecitas;
¡Qué sabio es el pueblo,
madruga querida!»

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- AMOROSO, A.** Suave al tacto. Se dice generalmente de las telas o de las tierras de fácil cultivo. *Por hundir el arado en la tierra amorosa* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El Duende de Campóo). || Chico de carácter suave y dulce. (Vid. "amante"). (Zona de Villacarriedo).
- AMORRONARSE.** Infeccionarse la "madrigona" o vulva de las vacas a causa de las picaduras de insectos, que depositan sobre aquélla sus huevos, y se forman unos hultos o "morrtones", de donde salen después las larvas o gusanos. || "Amorronado": Amodorado. (Vid. "esmadiado").
- AMORTERAR.** Acción o efecto de "hacer la mortera". (Vid. "mortera"). (Castro Urdiales y Laredo).
- AMORUGAR, SE.** Oscurecer, se. || Entristecerse. (Vid. "morugo").
- AMOSCORRARSE.** (Del eusk. mozkorr; borrachera): Emborracharse. Vox moderna. (Vid. "moscorra"). *La cuesta una paliza si la alcurntro amoscórrá* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). "La estorneja desdú y el amo amoscórrá", es la "oración del gato" en la Montaña oriental.
- AMPARO.** Pizca, cantidad pequeña. En la frase: "Ni un amparo de luz".
- AMUGAR.** Poner mala cara, sobre todo con el gesto de quien mastica una fruta ácida. (Campóo). (J. Calderón Escalada).
- AMUJIAR o AMORIAR.** Hacer "murios" o "morios" (Vid.)
- AMURRIARSE.** Tener murria, afligirse, amustriarse. *No hay que amurriarse con los recuerdos entristecios* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- AMUSGARSE.** Criar musgo las cosas. *De las peñonas amusgadas y de los roblez descortezados* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). (Vid. "amogarse").
- ANADAR, SE o ANAGARSE.** Nadar. Llenarse de agua las albarcas cuando se pisa en una "poza" o regalo y entra el agua por arriba. (Vid. "nagarse"). *No cubia lo suficiente para hacer "anadar" a la lengua* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El Duende de Campóo, Pág. 76).
- ANAVIO.** Anavia o variedad del arándano que se cría en los Picos de Europa. (Vid. "ráspano" y "melélanos").
- ANCVAS o ENCIVAS.** (Del cast. ant. encivas): Encías. (Zonas de Villacarriedo y Campóo).
- ANCLAZO.** Cox. || "Anclas": Ancas. (Vid. Fonética).
- ANCUES.** Después. (Vocablo pasiego).
- ANCHIO.** Sábana o pieza de un ancho, enteriza, sin costura al medio. || "Los anchos de un animal": Caudril. *Los anchos y las carnes de la primera* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA).
- ANCHOA.** (Sardinella aurita). (Zona oriental).
- ANDANCIO.** Enfermedad epidémica leve. También se dice: "Eso que anda".

cuando el pueblo no sabe definir el mal que abunda y se propaga de unos a otros, ya sean personas o animales. (EL ANDANCIO, J. SIEITA PANDO). *Seis gallinas se me han muerto del andanciu* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El Duende de Campó, Pág. 151).

ANDAR. "Andar de alta": Acusar el celo los animales. || Adivinanzas de la rueda del molino: "Andar, andar, y nunca llegar" o "Anda, anda, y no llega a Miranda".

ANDARIVELES. Arrequives, adornos o alavios vistosos de mujer. *Que por muchas andarivales que se pongan no encontrarán otro como el mí Norberto* (EL INDIANO DE VALDELLA, G. Morales). *Esta con todos los andarivales domingueros no valia tanto* (SOFILEXA, Cap. XVI). Andarivel (Del ital. "andirivieni"): Voz marinera: cuerda o cabo, para apoyo o sostén.

ANDARUCA. Andarina. (Vid. "pisonderuca"). *Por medrá y andaruca ya podía pasar sin ellos* (XSCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde).

ANDORRA. La sola de oros en el juego del rentoy. (Voz de germanía, en desuso).

ANDRAJARSE. Producirse andrajos. (Vid. "desandrajar").

ANDRIESCA, ANDIESCA o ANDUSCA (¿años dos?): Andosca. Rex de ganado menor que tiene dos años. (Vid. "angüeda" o "engüeda"). Aforismo de ganaderos: "La oveja ruin siempre es andriesca".

ANEAR. Mecer el niño en la cuna. Brizar. (Son similares en el lenguaje popular montañés: "Acumar", "arrejuear", "arretar", "arrollar", "anear" y "artomar"). *Asíbete ahora mexu a la habitación y anéale en la cuna* (XSCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde).

ANEJADURA o ENEJADURA. Escopladura en el "niul" de la carreta, para espigar en él el eje de la misma. || Acción o efecto de enejar o echar ejes.

ANFILITERO o FUFILITERO. Alfilerero. || "Anfiler": Alfiler. || "Anfilerón": Alfiler grande con cabeza de vidrio. (También suena a veces: "Jubilitero": alfilerero).

ANGARIAS. Especie de angarillas, que, a modo de soporte, llevan adicionalmente en la cabera los carros de labranza para aumentar su cabida. Según el tamaño y disposición de la misma, se denomina "angarillón" o "angarillín". (Vid. "rubocera"). *Pero esu más anarlante; ahora no corre prisa; es una angaria o rabera y una jorcá* (XSCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde). (Vid. Lám. XIV).

ANGÜEDA o ENGÜEDA. Cebra de dos años. (Vid. "igüeda"). Cuando se refiere a la corza, ya no es la de dos años, sino la de uno. (¿año uno?) (Vid. "andriesca").

ANGÜERA. Todo animal hembra que no ha parido.

ANGUILATO, ANGUÍLO o ANGUILOTE. Congrio pequeño. (Vid. "luciató").

ANIALARSE. Meterse en el "niul" o nido las aves.

ANIETAR. Tener nietos. || Llegar el caudal de los padres a los nietos. Refrán: "Lo mal adquirido no anieta, ni con receta".

ANILLAR. Marcar en terreno comunal la porción que después ha de cerrarse para adquirir derecho de propiedad. || Poner anillos de alambre a los cordón en el hocico para que no estropeen los prados o las tierras. Se colocan atravesándoles la ternilla de la nariz y dejándoles libre la punta del alambre inclinada hacia abajo para que al hozar se les clave en el hocico. (Vid. "alambrar").

ANILLO. Pez marino. (*Sargus fasciatus*). (Castro Urdiales, Laredo).

ANIMUCAS (LAS). Humilladeros en los caminos solitarios y en mieses.

«Rústicos santucos
de la mi Montaña,
oratorios probis
sin pompas ni galas,
Cristo al socaire
que animucas llaman».

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). || "Animuca en pena"; Se dice de la persona desmedrada, macilenta o apocada.

ANJANA, ONJANA, JANARA, JANA o ENJANA. Hechicera buena de la mitología montañesa. (Vid. "ojáncana"). *Las onjanas son unas enfeizucas de Dios que no se meten con nadie; tienen los pechos en la espalda y con ellas crían a los hijos de los temporarios; viven en los cóncavos y soterráneos y salen por las muladeras, por las torcas y hasta por los castañes ajuricados, a buscar raíces y bellotas y la que encuentran pa maitense ellas y los sus hombres; y aquí las más de ellas son viejas, feas y están mal tresnadas, haylas también mozas y de gñen ver. Algunas veces hablan con los viejentes en una lengua que cae como en copla y dicen las cosas de mucha enjundia; pero hay que entenderlas a media palabra, porqui no las gustan las preguntas. Una muchacha de Renedo qu'iba buscando unas de la vista baja, con perdón, jallóse a una onjana que asubíaba en la vacra del Dorro y la dijo:*

«Pícu el Dorro, pícu el Dorro,
allí tengo el mi escanillo de oro
y la mi meca de ploto
y el jusu de Caravaca;
y se ha de sacar con los cuernos d'una cobra».

—¿Negruca u blanca?—preguntó la moza— y entonces le'onjana respondióla:

«Si callaras más sueltas,
que por ella más valleras».

(LA ONJANA Y EL SEVILLANO, J. Sierra Pardo). También se la denominaba "janara", "enjano" y "jana". (Zona occidental). Su etimología es dudosa, y Juan Ibero (EL SECRETO DE LA XANA, *Revisl. de Dialectología y Tradiciones populares*, Tom. I-1945-cuad. 3.º y 4.º) hace un estudio de interés sobre el particular, negando que *xana* venga de Diana, y añade que con el nombre de "janara" se designa en Nápoles a las ninfas del bosque.

ANJEAR o ANSEAR. (Del lat. *angere, is, ere*: angustiar). || Jadear. Respirar agitadoamente. | "Anjeo" y "anseo": Vaho de la boca, ansia, congoja, jadeo. *Anjeaba rendido sobre el revoltijo* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD, M. Llano). *Al andar saltaba un anjea que se aparecía a un jabali* (BRASAPLOR, M. Llano).

ANSAR. Alisar. Sitio poblado de alisos. (Vid. "alisa" y "alsar"). *Albarcas del ansar y de la ribera, del monte y del puerto* (BRASAPLOR, M. Llano).

ANSERA. Mancera. Lanza del antiguo arado o "aladro". (Cabuérniga).

- ANTAINAR**, (De ante-aina). En los límites de Asturias: darse prisa para hacer alguna cosa.
- ANTAMILLA**, Alamiña (del cast. ant.); Especie de tiza. *Y una chicuza sacaba al sereno la herrada y una antamilla o tazón* (DIL. BOLAN Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- ANTEOJOS**, Bizma o membranita que separa los cuatro gajitos de la almendra de la nuez distribuida en cuatro lóbulos o "patas" y que los chicos se ponen a guisa de gafas sobre la nariz, (Zona central).
- ANTEPECHO**, Ventana antepechada.
- ANTES**, "Antes con antes": De lo de antes y de lo de después. *Se había resuelto el a venir para tomar lengua antes con antes* (OBRAS COMPLETAS, Cufres).
- ANTOIANO**, Se dice del abono hecho con "raso" y basuras depositadas en los corrales para ser triturados por el paso de personas y de animales. Tiene la variante "antojano", y su etimología se relaciona con el lugar donde se coloca, es decir, con la voz "antuzano" (Vid.)
- ANTOJIL** o **ANTOJIN**, "Grano o ajo antojil o antoxil": Criptógama que crece en sitios húmedos y llega a adquirir gran desarrollo, formando en la superficie del suelo una envoltura negruzca y espesa. La hoja o fronde es grande, lisa y suave al tacto; a las yemas u ojos, llamados "granos de antojin", se le atribuyen propiedades maravillosas para la curación de ciertas enfermedades, como las hernias, roturas de huesos, etc., y además gozan de la de hacer desaparecer la esterilidad en las mujeres, haciéndolas fecundas. Las yemas puestas a serenar durante una noche desleídas en vino blanco, se les da al paciente en la forma viscosa que adquieren al ser disueltas. Deben administrarse con grandes precauciones, pues el abuso da lugar a grandes trastornos. La fantasía popular le atribuye la propiedad de unir y hacer compacta la carne que previamente se ha dividido menudamente, y por eso en las mujeres a quienes se propina corren peligro de que el feto se adhiera a la matriz y no puedan expulsarlo. Es el "lentejil" del bable y el "dentabrú" del gallego.
- ANTRUIDAR** o **ANTRUJAR**, (Del cast. ant. antruejar): Celebrar el día de "antruido" (Vid.)
- ANTRUIDO**, (Del lat. *introitus*; del cast. ant. antruejo); Fiesta del martes de Carnaval que se celebraba antiguamente llevando en volandas un pelle de trapo, que era paseado por todo el pueblo con gran algarabía de la gente, y a quien denominaban "antruido" o "Judas". Le hacían verdaderas herejías y, simbolizando a alguna persona conocida, le apedreaban con nabos, calabazas, etc., cantándole: "Antruido botijudo como calabazo crudo". Que el festejo era en el día del martes de Carnaval lo atestigua el adagio lugareño: "Por muchas vueltas que dieron los santos no sacaron a antruido de martes". Y el pueblo, buscando el símil, llamó "antruido" a la persona alfeñique, desaseada o ridículamente vestida. (Vid. "burdiera").
- ANTUVIAR**, (Del lat. *antevenire*). Arcaísmo usado en la Montaña y anteriormente en la Crónica General de España, por Quevedo y otros clásicos. (Ant. cast. precipitar, anticipar; acción precipitada). Se ha perdido el participio "antuviado": precipitado. Pero aún se oye: "Dar un antu-

vión"; empujón dado de repente, de improviso. (Vid. "amburriar" y "uviar").

- ANTUZANO.** Aledaño, lindante o confinante. | Corral, corralada o plazuela situada alrededor de las casas para que sirvan de desahogo de las mismas. "Ant-rujano. De antera (ant-er-a), -ujo-ano". En las casas antiguas de España se dejaba ante la puerta (*ostium* en latín, *uço* en cast. ant.), una plazuela llamada *ante-ostium*, nombre a que se añadió el sufijo-*anu* y de ant(e)-*osti-anu* vino la voz antigua *antuzano*, *anteuzano*; esta plazuela se conserva todavía en el norte de España, y se llama en Vizcaya y las Encartaciones *antuzano* y en Asturias *antozana*; pero ha desaparecido de las ciudades, pues por la necesidad de la urbanización sólo podían conservar esta plazuela las iglesias, castillos y casas grandes, y como éstas suelen estar en la parte más alta y fuerte de la ciudad, hicieron creer que su antuzano se llamaba así por estar en alto, y se le llamó en consecuencia *altozano* (R. M. Pidal. MANUAL DE GRAM. HIST. ESPAÑ.). Los predios que los camporrianos llaman "antuzanos" y los demás montañeses "añiales"... tenían que estar cercados de tal modo que los ganados por sí solos no pudiesen derribar las cercas. (COSTUMBRES PASTORILES CÁNTABRO-MONTAÑESAS. M. Escagedo).
- ANZOLERO.** Caja o estuche para colocar anzuelos. | El que hace o vende anzuelos.

ANA. Mujer que habiendo sido nodriza pasa por su edad a ser aya.

ASERO. Arbol que fructifica por años alternados.

ASIALES o **ANIALES.** Tabiques de *zaxa* que se emplean en las viviendas pobres. | Almiar; pajar al descubierlo, montón de heno en el campo. | *Faenatium*, haniago, haniál, oñial? | "Antuzano". (Vid.)

ASO. "Año de hierba, año de mi...da". Refrán que se decía mucho antiguamente, porque cuando hay mucha yerba es señal de que la primavera y el verano han sido muy lluviosos, y como sembraban de trigo la mitad de las vegas o tierras labradas, se les echaban a perder. Además, la ganadería tenía poca importancia y el ganado valía poco, por tanto lo que más les interesaba eran los cereales. Hoy ese refrán no puede decirse con verdad porque en la actualidad: "Año de hierba es año de bienes". | "Año de endrinas año de espinas". Denota que en el año abundante de esta fruta no suele haber buena cosecha de granos. | "¡Mal año!": Imprecación, muy común entre el pueblo, para desear mal a otro o para dar mayor fuerza a la expresión. Algunas veces, para desvirtuar el concepto duro de ésta, la termina con la de: "nunca ni no". *Mal año para ellos que dejan morir de miseria* (ESCENAS MONTAÑESAS. A las Indias). *¡Ah, malaño pa vosotros nunca ni no!* (ESCENAS MONTAÑESAS. La noche de Navidad). (Pax).

ASOJAL. Leche de vaca cuyo ordeño pasa de un año. Un antiguo dicho montañés apunta: "Con borona caliente y leche añojal medra el pastor como un perujal". (Vid. "nojal"). | Becerro de un año. Añojo.

ANZARSE. Encogerse junto al fuego. | Se dice también de las reses que se estacionan en su desarrollo. | "Añojado": Estar un asunto parado, sin darle curso.

ASIBLARSE. Quedarse pasmado, alelado, aturdido. Se usa en tercera persona como su similar "añblarse", en el sentido de: enburrarse, y

cargarse de cejo. Así se dice: "añubló" o "ñubló" por: se puso serio, o preocupado.

ASUCLARSE. Ponerse en cucullas. (Vid. "Acucullarse").

ASUGAR. (Añusgar, en cast.): Alragantarse. Por extensión se usa el verbo "desañugar". (Vid. "desdar"). *Aunque más vieja que tú se me añuga el palabrerío por ver el mal comellu* (SINCÓLOGOS Y ESTAMPAS DE COSTUMBRES CAMPURRIANAS. Justo M. González).

APAILAR. Acción o efecto de plegar chicotes. Término marinero de la zona costera central. *¡Qué demonios te ha dao esa sula que apailan como un muergo te tiene?* (BRUMAS NORTEÑAS. J. Cancio).

APALANGARSE. (Derivado del cast. ant. apalambrar: incendiar, abrasar): Abrasarse los frutos por el calor excesivo. (Vid. "regostarse").

APALMENTAR o **APELMENTAR.** Recoger con el rastriillo la hierba menuda de los prados, dejándolos como la palma de la mano; limpios de yerba útil. *Se habían recogido con los rastriillos las últimas yerbucas segadas, apalmentando los prados* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

APALPAR. Prótesis comunísima de: palpar, sobar. (Vid. "alentuajar").

APANDAR. (Vid. "afanar"). *Lo dijieron a su madre que las habían atropao en la rebusca; y era que las habían apandao en la hodega* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El Duende de Campoo).

APANAR. En la máxima: "En tiempo de campaña, el que apaña, apaña". Lo mismo que: "La ocasión hace al ladrón". || "¡Apañado está!" Hablando de un enfermo desahuciado, quiere decir que no tiene remedio.

APASIZO. En la zona pasiega: Lo que se apaña con facilidad. || "Apañadizo": Apañado.

APARATO. Otras veces "aparejo": Ubre de las varas en las proximidades anterior y posterior al parto. Es vocablo bastante usado por los pasiegos. || "¡Aparatos!": Pamplinas, música.

APARENTE. Biempareciente. || Parecido a, semejante. || "Lo más aparente": lo más lucido, a propósito, conspicuo. *Y cuando trabajaba a subio... en el cornejal... o en cualquier otro lugar aparente* (EL OUKY. J. Sierra Pando).

AFARTADURA. Aparladero, apartamiento. *En la campa de las apartaduras, cada vecino fué recogiendo sus róxes* (EL SOL DE LOS MUKYOS. M. Llano).

APARTE. En la frase: "Aparte te llamo, pa na te quiero", en la que se censura toda cosa fútil.

APARTIJO. Apartadizo, apartadizo, partición.

APASTIZAR. Convertir un terreno en "pastiza" (Vid.).

APASTRAJAR, SE. **APANTRAGAR, SE** o **APASTRAR, SE.** Su acepción más común es la de: aplastar, despachurrar. (Vid. "apstragar"). || Sentarse en el suelo o ponerse en cucullas. *Y apastrajándose ellas en el suelo* (CONTANDO CUENTOS Y ARANDO CANTAÑAS. D. Duque y Merino). || Agacharse. (Zona de Torrelavega). *Apastráguil in el suelo, que yo no tengo más qu'el mio* (ESCENAS CANYARRAS. H. Alcalde). La variante "apastrarse" se oye en Cabuérniga. En sentido metafórico se encuentra en el dicho popular: "Te casestí, pues te apastraguestí".

APATRAZAR. Aplastar. Despachurrar. (Región pasiega). (Vid. "apaturrar").

- APATURRAR** o **APACHURRAR**. (Americanismo). Despachurrar. (Región pasiega). (Vid. "apaluzar").
- APATUSCAR**. Ocular, esconder, cobijar. || Bohar cosas de poco valor. || Apafuscar. (Vid. "apiscorrar").
- APEA**. Trozo de madera sin labrar, como de dos metros de largo, que sirve para apesar los terrenos en las minas.
- APECHAR**. Apechugar. Voz que no acusa la Acad. (Vid. "pechada").
- APEDRINARSE**. Formarse dentro de las frulas bolitas duras como piedras. (Vid. "arridonarse").
- APEGUSAR**. Juntar o reunir apreladamente. || "Cómo apeguña fulano": cómo guarda su dinero.
- APELDAR**. Juntar, reunir, convocar. (Vid. *DIALECTO VULGAR SALTANTINO*. J. de Lamano). Y decían (las brujas), entre gritos y lamentos: ¡Peldá, peldá, peldá! (BRASARTON, M. Llano).
- APELOSAR**, **SE**. Sufrir una prenda los efectos de la "pelosa" o polilla. (Campó).
- APELUCHAR**. Prótesis de pelechar, con cambio de vocal. Usase la variante "apelechar". En Liébana significa: medrar, mejorar.
- APELLADERO**. Pieza de madera para apretar y sujetar las "trichorias" de la carreta. (Campó). (Com. de D. José Coblerón Escalada).
- APELLAR**. Colocar o apretar el "apelladero". (Campó).
- APERIAR**. Aperar o fabricar aperos. Recoger los aperos. || "Aperio": apero. (Vid. "ausejos"). En épocas no lejanas, el negocio de aperiar (recoger o fabricar aperos) fue... rico tesoro (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- APETIJARSE**. Hacerse "petujos" u bolitas la lana u cosa semejante. (Vid. "aburojonarse").
- APEZCOLLAR**. Ahogar o sofocar a una persona cogiéndola por el cuello. (Campó).
- APIAR** o **APIARAR**. "Apiar las vacas": juntarlas en manada "acurriándolas". (Vid. "acurriar"). Parece que deriva de piara, pero el verbo apiarar no existe en castellano, aunque registra el término: apiaradero.
- APILUCAR**. Hacer pilas pequeñas. (De *u* y el diminutivo local "piluca").
- APIO**. En la frase: "Verde como el apio" o "verde como el ajo".
- APIPIRIARSE**. Apiparse. (Vid. "apiporrarse").
- APIPORRARSE**. Hardarse, saciarse hasta más no poder. (Vid. "abulragarse").
- APISCORRAR**. (Del lat. *apiscor, eris, sum*): Atrapar, conseguir, tomar para sí. (Vid. "apaluzcar").
- APOLICAR**, **APOLITAR** o **EXPOLICAR**. Expoliar. Verbo muy empleado por los niños en el juego del "hoche" (Vid.) y otros parecidos. Ganarle a uno todas las nueces, dineros, etc., en aquéllos. Por la zona del valle de Iguña se usan como sinónimos de este verbo: "arruchar" y "enruchar". (Vid. "a ruchi"). En Pax: "apular": en Liébana: "apolitar", y en Campó: "espelechar".
- APONER**. (Del lat. *appōnere*: presentar). (Del ant. cast.): Aplicarse por lucir una cosa, es decir, llenar mucho hueco; prestar buen servicio.
- APÓSIS** (EL). Pertenece al lenguaje valdiguñés, y en el juego del "castro" (Vid.) se dice así cuando el jugador deja de avanzar con la "tárjara" a la "pila la coja" y llega al cuadro que se denomina el "apósis", porque

el que juega se posa en él para descansar. (Nada tiene que ver con el lat. *apopsis*: lugar ameno).

APOSTAR. Arrimarse las reses unidas al cabezón del carro, sacando las palas hacia afuera y "zambeando" del cuarto trasero. Esta postura ocasiona la pérdida de fuerza para el arrastre de la carga. Entonces se dice que "apuestan".

APOTRAGAR, SE. (Del cast. *potra*): Formarse bullas a manera de ampollas o de hernias. (Vid. "potragada"). *La ratina, que es quien tiene las ubres más apotragás* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). (Vid. "acucarse").

APOYAR o APUYAR. Dar masaje con unas golas de leche, en el hueco de la mano, a la ubre de las vacas cuando se empieza a ordeñar, a fin de que el animal "consienta" en dejar salir el líquido. Esto se hace si el animal no tiene cría, porque si la tiene basta echarla a mamar un poco de tiempo para que la vaca apoye en seguida. | Llegar en el ordeño el momento en que ya sale la leche con facilidad. (Se emplea generalmente en la región pasiega). (Vid. apoyadura, en cast.). *Sabes, Mariya, qui la vaca puez no apaya* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

APRAEDAR. Empradizar. (Vid. "enrañar").

APRENDER. Se usa en las frases "aprender un nial" o un "mayuetal", en el sentido de descubrir o hallar. *Por eso gozaba aún aprendiendo niales* (TONADAS MONTAÑESAS, J. D. de Quijano).

APULAR. Lo mismo que "apolilar". (Vid. "abular").

APUNTAR. "Apunta con tenedor": Se dice del poco leal en sus apuntaciones de créditos, que en vez de uno marca cuatro; como hecho con las púas de un tenedor. "Apuntar en el balde del agua o en la reniza del llar"; Anotar ciertas deudas de laberna incobrables. | "Tener apunte": Tener puntería. En Valdiguña y la zona central, cuando se dice que "lo apuntó en la cabeza, etc.", indica que le dió o alinó en dicho sitio.

APURAR. En el lenguaje pasiego: Exprimir el suero.

APURRIR o PURRIR. Alcanzar a otro alguna cosa, entregándosela o acercándosela. (Del lat. *ad* y *purrigere*: alcanzar o dar a otro lo que está apartado). *Apurre ochu cuartos, y este bendito de Dios*. (TIPOS Y PAISAJES, Ir por lana). *Apúrrame las ravnus asté* (DECORADOS DE LIÉBANA, I. Llorente). *En sequis apparieronne el jorra rina, y excoouencé a resucitar* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). *En el de dar... ¿No apurre daque vez?* (ANTAÑO, D. Cuevas). En sentido figurado se usa: "Apurrir un palo": Dar un estacazo. (Vid. "allegar").

APURBUSAR. Apretar la mano para que no se caiga lo que se lleva en ella. Apuñar.

¡APCYAA! Grito intraducible que, hasta hace pocos años, iba dando antes del amanecer por los barrios de los pescadores de Santander un hombre ("deputao" para ello), con el fin de avisar a los mareantes que era hora de hacerse a la mar. Vocablo, del lenguaje de los "pejines" o pescadores, que don Pedro Múgica suponía derivado de "adpodiatam", como *poya* de "podiatam" en el patois lyonnais. (Dialectos castellanos). Es posible que venga del verbo antiecuano: *Poyar*: subir; con la *a* protética y pérdida de la consonante final, intensificada la vocal tónica por duplicación de la misma; con el sentido traslaticio de levantarse. En

Comillas el grito de llamada es "¡Al alba!" (Vid. "deputao"). *Si de toas maneras he de abrir yo la taberna antes que den el apuya* (SOTILEZA. Cap. XXVI).

AQUEDAR. Ant. cast. "Atajar el ganado o bestia que va descarriado; vocablo bárbaro, vale tanto como hacer que esté quieto y no pase adelante" (Covarrubias). En las leyendas populares significa retener, como en el dicho conocido: "Montañésueco, en tu tierra canta el cuco, porque lo tienen los mengues aquedaucos." §. Alguna vez; hacer tornar las personas: *Aqueda p'acá, que padre ti da el pirro* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). § "Aqueda": Acción y efecto de aquedar. *Las voces del aqueda y los recios silbidos* (EL SOL DE LOS MURCIOS. M. Llano). *Cras al sueño primero, la gente aquedada* (MILAGROS. XXIV, Berceo). (Vid. "requedar").

AQUEL (EL). No es palabra privativa del lenguaje popular de la Montaña, pero sí de uso frequentísimo en los valles pasiegos, donde los naturales del país encuentran en este vocablo un elemento adecuado para frustrar la indiscreción ajena, pues les sirve de evasiva que deja algo oculto e innominado: "¿Dónde vas, Pelayo? —A da qui tao; voy con mi aquél". § Gusto, agrado: *Verá como responde a cuanto sea de su aquél* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). § Por casualidad, por suerte: *Audí a la señora, a ver si por un aquél quería darme algún limón* (ANTAÑO. D. Cuevas). *Hay aquéles que paez que son trolas y son más verdaderos...* (EL SOL DE LOS MURCIOS. M. Llano).

AQUELLO. Vale tanto como "aquél" (Vid.), y lo empleó Pereda en la frase: *El rey de los gentiles —arrespondió el caminante muy aquello* (TIROS Y PAISAJES. Al amor de los tizones).

ARAA. Arón o yaro. Planta vivaz que crece en los bosques húmedos, en los vallados y en los lugares sombríos. La Medicina doméstica la ha usado para curar granos de mala condición. En otros puntos se la conoce con el nombre de "candiles". § Hiedra o enredadera.

ARADA. Temporada para arar. (Vid. "aradera" y "abajadera"). (Vid. "arejo" y "ariego").

ARADAS. Conjunto de prismas de tierra que levanta el arado. (Vid. "cavón").

ARADERA. La época en que se ejecuta la operación agrícola de arar. (Vid. "arada").

ARADOR. Erupción o afección cutánea con manchas circulares rubicundas y ligera escamación que se presenta sobre todo en los niños.

ARASÓN. Se dice de cualquier araña grande.

ARAR. En la frase: "No arar con otro": no simpatizar con él.

ARBITHIO. "Donde no hay propios se buscan arbitríos". Frase muy común para expresar la necesidad de ingeniar para conseguir una cosa. § Reminiscencia de la vida administrativa de los antiguos concejos, que para cubrir sus atenciones contaban con el producto de sus bienes "de propios", y al no ser suficientes empleaban "arbitrios".

ARCA. "El arca": el pecho, la cavidad torácica. *Tan pronto contra la tapa de los sexos como contra las paredes del arca* (SOTILEZA. Cap. XV). § "Picado del arca": tónico. § "Arcas de Misericordia": Especie de Pósitos para prestar trigo y maíz a los labradores para la siembra. § "Pico del arca": los ahorros de una persona, depositados en lo más escondido de aqué-

- Ila. *Ni en el pico del arcu atesoraban mayores andaluz* (PEDRO SÁNCHEZ, Cap. II). Es voz toponímica interesante.
- ARCACES, Arcas pequeñas. (Zona occidental). *Que de la ofrenda había metido en su arco* (LAZARILLO DE TORMES, Tral. 2.^o).
- ARCER. (Del cast. *er*cer: del lat. *er(i)ger(e)*: levantar). Se usa casi siempre al levantar un peso del suelo para colocarlo sobre la cabeza; y cuando esta operación exige el concurso de otra persona, bien por exceso de peso o por la dificultad de agarrar la carga, se dice, requiriendo a los que están presentes: "Ayudar a arcer, que es malvada de coger". Es verbo que se considera como anticuado en castellano, y fue usado por nuestros clásicos. *Erzjó a Dios los ojos con grant' humildat* (MILAGROS, 654, Berceo).
- ARCIMENGAR. (Pertenece en particular al lenguaje pasiego): Amenazar. (Vid. "acemallar"). La raíz toponímica Arc- es de especial interés en la Montaña.
- ARCOS. Danza de "arcos", "de trenzado" o "de arquías": Danza peculiar del pueblo de Cicero. (Vid. Descripción de la misma en DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio, Tom. II).
- ARDICIEGO. (Del cast. ant. *ardicia*): Se dice de la persona ardorosa o fogosa. Pronto para la pelea.
- AREJO. La operación de arar las tierras. | Época en que se efectúa esta operación. (Vid. "arado").
- ARENQUES. Sardinas saladas y prensadas. La gente pobre decía con orgullo: "Lomo y costilla tengo si de arenques me mantengo". (Vid. "gallegas").
- ARGADIN. Argadillo o argadijo. | Tarambana, de poco asiento y juicio.
- ARGALLADO. Desmedrado físicamente. En Aragón: "arguellado".
- ARGALLARSE. Además de la acepción castellana de argayar, equivale a: "arremellarse", "arregañarse" o "espingarse" (Vid.) el carro de labranza. | "Argallar": Balancear el cuerpo al andar. (Campoo).
- ARGASAS. Hierbas muy finas y largas que los pastores ponen debajo de los quesos para que éstos "escullan" o suelten el suero. | "Este año hay mucha argaña", quiere decir que hay mucha hierba en los prados para "curar". (Vid. "cervillán"). *Bien acaldauca con argaña fresca* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). Es posible que del árabe *algaya* derivara *argaya*, y después "argaña". (Vid. cast. *argalla*).
- ARGAYA. Lluvia menuda. En cast. *argavieso*; turbión. (Vid. "aguarrina").
- ARGAYO. Desprendimiento de tierras. (Liébana).
- ARGUAJE. Cetáceo de la familia delphinidae (*Tursiops truncatus*, Mont.). *Pos paice usté un arguaje que surge por la mesina proba del batel* (MARIQUÍ, L. de Ocharán). (Zona de Castro-Laredo).
- ARIEGO. Especie de arado llamado romano. *Arriñate al ariego y desmacha cogigas en el monte* (LA PUCHERA, Cap. XXX). | Época de arar. (Vid. "arejo").
- ¡ARIN! ;ARIN! (Del eusk. *arin*: pronto): Vox usada en la zona de contacto para animarse en el baile ligero.
- ARLOTE. (Cast. ant.): Se usa generalmente en plural y en acepción más amplia que la de *bolgazán* dada por el Arcipreste de Hita (cópila 1.552), al vocablo "alrote". Fernández Guerra (FUERO DE AVILÉS) lo interpreta como en la Montaña, o sea, por sucio, desnudo, desarrapado, hecho un

Adán, omilendo únicamente la acepción de: descuidado, negligente para el trabajo. Es vocablo usado en el lenguaje popular bilbaíno y en Alava. *Para aventajar al marinero más arloite (sotileza)*. Hay un adagio montañés que reza: "Mujer que quema la borona. "tocha o arlotona".

ARMADILJA. Talanquera para un cercado o corral. (Campó).

ARMADOR. Se dice del muchacho que "arma" o coloca en posición vertical los bolos en este juego. También se le denomina: "pinche", "plantador" o "pinador". *Acudia... al mesón de la Cuca... para pinche o armador de bolos* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

ARMADURA. Andalucismo quizás importado por los "jándalos"; Cornamenta o forma y disposición de los cuernos de una res. *Se distinguen el color y la armadura de las primeras vacas* (ESCENAS MONTAÑESAS. El día 4 de Octubre). || Armazón supletoria del carro de labranza. *Del carro y su armadura de quita y pon* (EL SABÓN DE LA TIERRUGA. Cap. VII). || Conjunto de útiles para pescar. (Vid. "artes").

ARMAR. "Armar los bolos": Colocarlos en pie para jugar. (Vid. "pinar" y "plantar").

ARMEINAS. Lo mismo que "armeitas". (Vid. ejem. en "aina").

ARMEITAS. Fresas. (LA MONTAÑA. G. Morales). (Vid. "armeinas"). (Zona oriental).

ARMELLA. Anillón que sujeta el dalle al "asta" o astil. (Vid. "callo").

ARMELLAR. Poner "armellas". || "Armellado": anillado.

ARMENTIOS. (Cast. ant. armento): Conjunto de ganados de toda especie.

ARMINDA. Se dice, en Pas, de una res que está muy flaca. (Vid. "talada" y "esgandiada"). Recuerda al cast. andida: pasaba de flaqueza.

ARMÓN. Aplícase generalmente a la armazón de la pértiga de los carros. *Le halló amañando un armón de la pértiga del carro* (OBRAS COMPLETAS. El Óbolo de un pobre). || Travesaño posterior que sujeta las "cañas" (Vid.) del carro.

ARMUELLAR. Germinar; aparecer el primer tallo de la planta que nace. || "Armuello": El primer tallo o lleta de aquella. (Campó). (J. Calderón Escalada). || "Armollo": Brote de las patatas destinadas a la siembra. (Liébana). ¿Diminutivo del lat. *almus*: fecundo?

ARNOJAR. (En cast. regañar). Desprenderse el hollejo o la cáscara verde de la leñosa cuando las nueces están maduras. Es muy interesante el análisis de las diferentes voces que tienen en el dialecto popular montañés aquella significación. (El estudio de las sinonimias que hacen relación a las nueces, castañas y avellanas está en el Cap. VIII).

ARÓN. Topo; por la propiedad que tiene de hacer surcos superficiales en las tierras preparadas para la siembra.

ARPEO. (De arpar): Arañazo, rasguño. Lo que se ha rasgado con las uñas.

ARPÓN. (Vid. "aspar" y Lám. XXIII).

ARQUETA. Provisión que los aldeanos suelen llevar a los baños. (Vid. "maco").

ARQUETO. Nombre que pertenece a la mitología montañesa. *El Arqueto está vestiu con un hábitu blancu salpicau de pintas morás. Nadie sabe de onde vino, ni a onde iba* (Vid. MONTAÑESAS. M. Llano. Pág. 213).

ARQUETÓN. Cajón grande. || Especie de trampa para cazar zorros, tejones, "rámilas" y otros animales dañinos.

- ARQUIAS.** "Danza de arquias": Danza peculiar del pueblo de Cicero. (Vid. "arcos").
- ARQUIO.** Arcada. § "Arquillo". (Vid. "ligos").
- ARRALECER, SE.** Arralarse, ralearse, enralecerse. § Escamondar. (Vid. "ralar").
- ARRANARSE.** Ponerse en cuclillas para esconderse, o por efecto de un golpe o de una carga excesiva. En la frase: "Se arraná de los riñones". (Vid. "acucularse").
- ARRANCADA (LA) o ARRANCADERA (LA).** La última ronda de copas. (Vid. "espuela"). *Sírvales usted la arrancada* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- ARRAÑAR.** Acercarse a la mesa para comer. También se usa en Salamanca. (Vid. cast. raño).
- ARRASO o ARRIASO.** Cólrico. (Quizás de arriarse: inundarse).
- ARRASTRADERA, O. "Baña".** § Las alas correspondientes a las velas mayor y de trinquete. Pereda empleó el vocablo en sentido figurado. *Con su ropaje del oficio, sus arrastraderas, macizo y basto* (SOTILIZA. Cap. VII). § Pieza del aladro al extremo del limón. *Mientras el arrastradero del arado saltaba* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El Duende de Campóo. Pág. 135).
- ARRASTRAR.** Rastrar las tierras. Rastrearlas.
- ARREBOL.** En los adagios: "Si la tarde es de arrebol, al día siguiente habrá sol; sol o aire, hay que aceptarle". *Arrebol por Pico Jano, agua tarde o temprano* (VALDIHUÑA).
- ARREBORRIQUITO.** Llevar una persona "arreborríquito": Llevarla sobre la espalda andando a galas. (Vid. "arrejitos" y "arricoche").
- ARRECADAR.** (Del lat. *recapto, are*; formado del part. *re-capt-us*): Guardar, recoger, juntar. Se suele emplear en la frase: "No arrecada a raso"; no tiene apego a ella. (Vid. "acurrir" y "aselar"). La Academia no registra "recadar" ni "arrecadar" y consigna a recabdar: recaudar, como anticuado.
- ARRECATARSE.** Recatarse, en el sentido de: Mirar hacia atrás recelándose. *Al pasar las siete leguas la loba se arrecolaba* (ROMANCO DE LOS LOBOS Y LOS PERNOS, J. María Cossío). *Arrecataban los rostros y se miraban mal intencionados* (BASAÑON, M. Llano). En el aforismo: "Cuando el sol se arrecala buen día acala, si no moja la capa".
- ARRECHUZA.** Molusco, (*Tapex aureus* y *Cardium edule*, L.). (Vid. "amayuela").
- ARREFAÑAR.** Arrefañar. Se emplea en el sentido de recoger del suelo de una vez las cosas dispersas, extendiendo los dedos o las garras y cerrándolos de pronto. (Vid. "arrespañar"). Ejem: "El milano arrefaña los pollos". "Las niñas arrefañan las "pilas". (Vid. "garfñar").
- ARREGASARSE.** Se arregaña un carro, cuando se baja de la parte trasera porque se le carga en ella un peso sin estar las vacas uncidas. (Valle de Igüña). Por extensión se usa el verbo "desarregañar": Volverle a su posición natural. Tiene otros lugares de la Montaña las sinonimias: "argallarse", "arremellarse" y "espingarse". (Vid. "desenrabar" y "enrabarse"). § Regañarse o abrirse fácilmente el hollejo o cáscara del crizo de la castaña, o el pericarpio de la nuez. (Vid. "remellarse").
- ARREGLAR.** "Tirar a arreglar", se dice, en el juego de bolos, cuando se lanzan las hulas desde el tiro o "pas" suavemente, y "templadas", para que

queden dentro de la "caja" o cerca de ella para el birlle. *¡Ya sabéis, dejándolas a arreglar!* (ESSENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). || "Tiro arreglado": Se dice del que está no muy alejado de los bolos. (Vid. "galleta"). *Pondremos la tercera estaca (o tiro), por ser arreglado para usted* (ESSENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). || "Rayar a arreglar": Generalmente la que pasa por medio de la "caja" o está cerca de ella.

ARREGUCIAR o **ARREGUCIR**. Arrugar. Tanto "arreguciar" como "arregucir" se emplean también en las acepciones de: ovillar y arremangar. Y se dice: "Arregucia la peonza" y "arregúciate las sayas". (Vid. "arreguñar"). || "Arregucirse": Morirse. *Ya que la nuestra madre se arregució tiempo hace* (MANICHU, L. de Ocharán). (Castro Urdiales).

ARREGUIJAR. Fijar la vista en una persona. (Vid. "enguirlar").

ARREGUSAR. Arrugar, entredar. (Vid. "arreguciar", "arreciagar", "arreguñar", "arreguñar", "esgurrufiar" y "gurrufiar"). (Vid. "desgurrufiar": desartugar). *Yo mesma vi el molino arreguñada* (TIPOS Y PASAJES. Las Brujas). Pereda explica la frase así: "Paradas las ruedas por haberse anegado en agua la parte de ellas en que cae la de la presa para darles movimiento". (Vid. "reboñarse").

ARREJACIAR. Desear con avaricia. || "Arrejaciado": ansioso. (Vid. "alampar").

ARREJAZAR. Arreglar con la azada los surcos o "aradas" de las tierras labrantías. Quitar con la "rejaza" las malas hierbas de los caminos.

ARREJENDER. Hincharse, reventar de gordura, lucir. (Vid. "arrejundir"). *Y las vacas arrejenden de gordas* (EL COXY. J. Sierra Pando).

ARREJITOS o **REJITOS** (A). "Llevar arrejitos": Transportar a una persona auestas cabalgando sobre los hombros y el cuerpo erguido. (Campón y Liébana). (Vid. "arricuche", "arreborryquito" y "cone" (s)).

ARREJUCAR. Gunar, cunear. (Vid. "anear"). "Arrejuca al mozcú, que pon los pucheros de nata".

ARREJUNDIR o **ARREJONDIR**. Condir, lucir, aprovechar. En La Penilla se dice: "arrejonder", y en Liébana: "arreonder". En la provincia de Valladolid dicen "rundir", que puede ser un barbarismo de rendir. *Pa ella; que lo que ex a nosotrox no nos arrejunden esox comistrojos* (LA PALLA. JUAN SIERRA PANDO). *Arrejondian al cuerpo las viandas selectas* (BRAÑAFLOU. M. Llano). (Vid. "arrejender").

ARREJUNTAR o **ARRIJUNTAR**. Acumular, reunir. Prótesis comunísima de juntar.

ARREMACEJO. "Hacer una cosa arremacejo": A barrisco. Realizarla con brusquedad y sin pensar en las consecuencias que puede tener. Cosa hecha con torquedad, atropelladamente y sin sentido. (Vid. "reo (de)"). (Valles de Igüña y Anievas).

ARREMANGADURA. Doble plegada hacia arriba. *Tien en el pieu una arremangadura chicuca* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).

ARREMATAR. Llamar a remate el juego. En el juego de las "pitas" o "bitas", se dice: "arrematado" cuando se pide la conclusión de la jugada por parte del que está en vez y el contrario ha cometido una falta. (Vid. "acolar"). || "Arrematar las tierras": Volverlas a sembrar cuando la primera semilla no ha nacido o lo ha hecho regularmente.

- ARREMELLAR.** También "remellar" y "arregañar": Enseñar los dientes remangando los labios, como hacen los perros cuando regañan. Deriva de "mellado" o "esnellado", es decir, del que tiene el labio leporino. (Vid. "remellón"). Hay un dicho vulgar que dice: "¿Qué es morir la gente? —Estirar la pala y arregañar, o arremellar, el diente". || Que "arremella el trasero" se dice de la persona que tiene las nalgas muy abultadas o que las saca mucho al andar.
- ARRESCENDER.** Transcender, esparcir buen olor. *Manzanas que arrescenden que trasminan* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- ARRESCUÑAR.** Arrañar. || "Arrescuñito": Herida de arañazo. || "Arrescuñón": Acción o efecto de "arrescuñar". (Campoo).
- ARRESPANAR.** Lo mismo que "arrefañar" o "respañar" (Vid.).
- ARRETAR.** Mecer o cunear en el cuévano o "escanillo" (Vid.). Cuando se mece en la cuna se dice: "anear" o "arrejuear". La palabra "arretar" recuerda el golpe de ariete. *Lo que es éste no necesita que lo arreten* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- ARRIAL.** Tablón con un canal para que corra el agua que recibe todas las del tejado de una cabaña.
- ARRIAZAR.** Echar el lino al agua para que dé color y se ablande. Enriar. (Acaso de *adriatiare*, elidida la consonante labial).
- ARRIBA.** "Echar arriba": En el juego de bolos es lanzar una moneda al aire para decidir la mano. *Echar arriba al otro—¡Arriba está!—¡Cava!—¡Ella es!* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). Los chicos cuando no tienen monedas "echan arriba" con un bolo, al que lanzan al aire, dándole vueltas y diciendo: ¿Punta o coz? El que acierte, si aquél cae por su punta o por su base, es mano.
- ARRIBOCHE.** "Llevar a uno arriboche": Llevarle a cuestras. (Vid. "arrebórriquo" y "arrejitos").
- ARRIENGARSE o ARRINGARSE.** Deslizarse, resbalarse. (Castro, Laredo). || Caer por no poder soportar el peso de una carga.

«Cuando vaigas a lampas,
dice mi madre
ten cuidado, hija mía,
de no arringarte».

(MARIQUÍ, Luis de Ocharan).

- ARRIGOSTARSE.** (De *a* y el lat. *regustare*: saborear). Relamirse y experimentar satisfacción por haber comido bien. (Zona pastega). "Tú bien te arrigostás, so lambionazu del diaño": Bien te relamiste de gusto.
- ARRIMADIZO.** "Becerro arrimadizo": El que se da a una vaca por haberse muerto o vendido el que parió.
- ARRIMAR.** Reunir el ganado para guarecerle o conducirlo a un sitio determinado.
- ARRIMARSE.** En el juego de bolos o en el de la "cachurra", se dice que se arriman los individuos que posteriormente se agregan a las partidas formadas en primer término. *Sobre quién debía arrimarse a quién... para equilibrar las fuerzas beligerantes* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Capítulo XVII).

- ARRIMO.** Indemnización que debía pagar el dueño de un predio al utilizar la pared o cerradura del colindante. || Choza pequeña, arrimada a una finca cercada, cubierta con una lancha. La utiliza el campesino para resguardarse.
- ARRIMONTARSE.** Sobreponerse a una persona o cosa. || Encolerizarse. (Vid. "encasrarse" y "engarambarse"). *No li arrimontis ni te azurronis, hombrí* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- ARRISONARSE.** Formarse dentro de las frutas durezas que las inutilizan para el consumo. (Vid. "apedrinarse").
- ARRISCAR.** Enviscar. *Azucar* a un perro. (Vid. "atojar", "isar" e "inguisar").
- ARROLLAR** o **ARRONAA.** Mecer, acumar. (De *a* y *rolla*: uñera; porque canta repitiendo el monosílabo *ro*). (Vid. "anear"). || "Arrollar panizos": Aporcarlos, acogembrarlos o echarlos tierra al pie.
- ARRONCHARSE.** Quedarse la ropa "arronchada", es decir, que por mal lavada queda con "ronchas" o manchas que es difícil hacerlos desaparecer después.
- ARRONTE** o **RONTE (A).** Seguidamente, deprisa. (Pas). En Galicia "arrente"): a raíz, a corcén. (Vid. "reo (de)").

*Y a escapi vos trincan
y a ronte vos mercan
jermosos vestios
de rasos y seas*.

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- ARROQUERARSE.** Abarquillarse. Hacerse una cosa un "roquero" (Vid.), o sea: retorcerse sobre sí misma, como las hojas de los árboles por el calor o picaduras de insectos. Se aplica a la madera que tiene mala veta.
- ARROZ Y GALLO MUERTO.** "Días de arroz y gallo muerto" es tanto como días que repican gordo (Vid. Dicc. Acadm.).
- ARRUCIAGAR, SE.** Chorar el suzuelo al pez por cualquier parte, menos por la boca. Es vocablo perteneciente al lenguaje castreño. *¿Es indireta, Mecha? - De las que arruciagan. Ligatosa* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. de Ocharán). || "Arreguejar" (Vid.).
- ARRUCHAR.** Despejar a uno de todo el dinero o efectos que ha expuesto en el juego. "Dejar a ruchi" o "arruchar" a una persona: Ganarle todo lo que tenía antes de jugar. (Vid. "apolichar" y "expeluchar").
- ARRUMIARSE.** Se refiere a las plantas que por efecto de una enfermedad va perdiendo masa (Vid. "escomerse").
- ARRUNDIARSE.** Hundirse, derrumbarse. || "Arrundiado": Arruinado. (Cabuérniga y Campó).
- ARRUVIEJARSE.** Envejecerse, revejercerse. Se dice especialmente de las plantas. *Y aunque algunas llegaron a arruviejar de "jándolos" adinerados* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). Hay un refrán festivo, que dice: "Si te arruviejas temprana, dale prisa, galana".
- ARTES.** "Artes de pesca": Conjunto de aparejos que usa un pescador en su oficio. *Con las velas y las artes de pescar* (SOTILEZA, Cap. III). (Vid. "armadura").
- ARVEJANA.** Arveja silvestre. La condición de esta planta la pone el pueblo

- de manilleto en el refrán: "Yeros (Vid) los quiero, y arvejana de mejor gana".
- ARVEJAS.** Guisantes.
- ARVEJAR.** Gorrjear al niño cuando se le está cunecando. Se usa más en la zona pasiega.
- ASALAREO.** Contrato de prestación de servicios profesionales que celebran los vecinos de un pueblo con el médico y farmacéutico por un tanto en especie o en dinero. *Porque el boticario del gremio había advertido que no admitiría nuevo asalareo* (SOTILIZA, Cop. VI).
- ASAMBLEA.** En la frase: "Una asamblea de palos"; una paliza.
- ASCAR.** (Derivado del ant. cast. añascar): Recoger poco a poco cosas de infimo valor. || Limosnear. (Vid. "fascar"). *Mi madre está en la villa ascar manteca, pan de áluga y azúcar* (ESCENAS MONTAÑESAS, La noche de Navidad).
- ASELARSE.** Acomodarse las aves, especialmente las gallinas, en sitios retirados y seguros para pasar la noche. (Del lat. *ad y sella*: asiento). *Así le entro, antes que axele el gallo, un torazón de los juertis* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). (Vid. "aseladero", "avergarse" y "albergadero"). *Daque miruella que salía de un bardal pa aselarse en el de al lao* (LA PALLA, J. Sierra Pando). || Acogerse una persona en un sitio permaneciendo quieta y callada. *Con el frío a cuestras, axelan al principio en un escanillo* (EL GORRY, J. Sierra Pando). || Derribar de un golpe; como en la frase: "Le aseló de un palo". || Se dice que no "asela" al que no tiene apego a su casa o del que no es "arrimado a la jornia". (Vid. "acurrir"). *Axelo, axela, correlón, ¿no vex toua lax gallinas aseladas...* (PAXOXAS, J. D. de Quijano). || Cobijarse mientras dura un peligro. *Si anda la malera, no hay más lla pásami el riu que aselarse como las gallinas cuando vien' la rómila* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lombas y J. Cancio). Refrán: "Aselarse de día y espulgarse de noche alboroque".
- ASELADERO.** Gallinero rústico. (Vid. "avergadero"). *Y se encaraman en la tacca escalera del aseladero* (MANSARLÓN, M. Llano).
- ASENTADERO.** Asiento. || Se dice: "Tener asentadero" por tener asentamiento, formalidad. || Posaderas, nalgas.
- ASESORARSE.** Se dice de la persona humilde que ostenta modales de persona distinguida. *Tau aseláandax esau sus mudales* (Pereda). Adivinanza:

«Una señorita muy asfocada
con muchos remendos y ninguna puntada».

Y al contestar los chicos que es la gallina, otros replican: Mi...a para quien lo adivina.

- ASGANZAR.** Alcanzar. Con la variante "esganzar" se usa en la zona pasiega.
- ASIENTO** (El). Lugar excusado, retrete. (Vid. "bajero").
- ASINA, ANSINA, ASIN.** Derivadas del ant. cast. ansina o asina (ambos en desuso, según el Dicc. cast.). "Asin" se emplea con frecuencia en el valle de Igüña, y lo mismo "asina". *Los huertos son asina, como las balas, noax quidan amano mientras avos medien por tierra* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). También suena en Castro Urdiales: *Asina, asi-*

- na... ¡Rediela! a la que la isa paice un lagarón (MARICHU, L. de Ocharan). Y en Liébana toma la forma "ansina". Se pone la boca ansina (RECUERDOS DE LIÉBANA. I. Llorente).
- ASISTIDORA.** Mujer que tiene por oficio prestar servicios para cuidar enfermos.
- ASOLLAR.** (Del ant. cast. *sollar*: soplar). A veces suena: "asuellar". (Región central).
- ASOMO.** Asomada. *Los asomos u orillas descubiertas de los precipicios* (VEJAS ARRIBA, Cap. VII).
- ASPAGOS.** Trozos de sardina cortados longitudinalmente de cola a cabeza. Del lenguaje castreño. *Encarnó los dos anzuelos: aspago en uno, troncón en el otro* (MARICHU, L. de Ocharan). (Vid. "tronzones").
- ASPANA o ASPALLANA.** Corniabierto. Res con los cuernos en la misma dirección que la línea del testuz, o seo, en ángulo recto con el eje longitudinal del animal. (Vid. "gacha-aspaña").
- ASPAR.** Se usa mucho en la frase: "mira que te aspo", que, en son de amenaza, equivale a: mira que te destrozo. || Madejar el lino en el aspa. (Soba, Esles, Iguña, Cayón). || Aparato para hacer con varias "husadas" madejas gordas. (Vid. Lám. XXIII).
- ASQUERIO.** Asco, prevención, odio.
- ASTA.** "Asta del dalle": Astil de la guadaña. *Mientras pulia el asta que acababa de echar a un dalle* (EL SABON DE LA TIERRUCA, Cap. VII).
- ASTONZAS.** En Pax: entonces. (Vid. "altonces" y "enestonces").
- ASTRAR.** Extender la cama del ganado sobre el astrago o suelo. (Vid. "extragal"). || "Astrazón": Acción o efecto de "astrar".
- ASUBIADERO.** Lugar en el que se "asubia". (Vid. "asubiar"). "Asulladero", en Cabuérniga. *Cuando el cristiano asubiadero (humilladero) se regaza en la hendidura de una toca* (DEL SOLAR Y DE LA HAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- ASUBIAR, SE.** (De ir a *uviar* (cast. ant.) vino, a *subiar*): Ponerse a cubierto de la lluvia, guardarse de ella en cobertizos, humilladeros, cabañas, cuevas, etc. Se usa mucho en toda la montaña con este significado, y a veces en las sinonimias: "asudiar", "aurriarse" y "asullar"; teniendo menos uso la de "uviar" (Vid.), que se emplea con más frecuencia en sentido figurado. *Se guardó en la de Yablucas, por no mezclarse con el enemigo que asubiaba en el portal* (EL SABON DE LA TIERRUCA, Cap. XXIV). Pereda también lo emplea en la forma castellana: *Por no ver de cerca lo que hay, a subió en el portal* (LA PUCHERA, Cap. II). || "A mí eso me coge en asubio", es decir: libre, sin riesgo. Adagio: "El que asubía debajo de hoja, dos veces se moja".
- ASUDIAR.** Lo mismo que "asubiar" y "asullar" (Vid.).
- ASULCAR.** (Del cast. ant. *surcar*). Hacer surcos con el aladro. (Vid. "sulco").
- ASULLAR.** En Cabuérniga, tanto como "asubiar". || "Asulladero": "asubiadero". *Se guardó en el mismo asulladero* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- ASURADO.** Se dice del tiempo caliginoso y pesado, precursor del viento Sur. (Vid. "puerzada").
- ATABANARSE.** (De *a* y *ábana, es, ére*: "podrirse": Ponerse la madera podri-

- da, sobre todo en los castaños viejos. (Vid. "acarujarse" y "alabane-
cerse").
- ATABANECERSE.** Vale tanto como "alabarse" (Vid.).
- ATABLADA.** Se dice de una res larga y estrecha, como tabla.
- ATACUSAR.** Comprimir una cosa dentro de una vasija apretando, como si fuera una cuña. (Vid. "abregonar" en el Apéndice).
- ATADO.** (De *apto* y *are*). Lazo, lazada.
- ATAJADERAS.** Elemento que forma parte de la trampa para cazar "sordas" con lazo. (Vid. Lám. XXVII).
- ATAJE.** Acción o efecto de atajar. *En sus variadas intenciones de ataje* (Pereda).
- ATAL.** Es voz muy antigua: *Sobriego, tanto quiero decir como home, que es poblado en el suelo de otro; el este atal puede salir quando quisiere de la heredad* (LAS PARTIDAS, Ley III, Part. V). Y *razonariamos presentes siendo aunque sean aquellas cosas atales* (ESCRITURA DE CONCORDIA PASTORIL ENTRE THECESO, SAN VICENTE DEL MONTE Y TUBANCA, 1535). En la Montaña se usa actualmente en el sentido de: cosa sola, sin aditamento, a secas. Así, se dice: "Pan atal", "borona atal", para indicar que se come sin otra cosa.
- «Cocuca del campo
Dígenes atal:
Mis dedos rosados
No quiso contar,
¡Partióseme el bien!
¡Quedóseme el mal!»
- (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lombas y J. Cancio). [Se llaman al-
bárcas "atales" o "a pie pelao" a las "zapateras" o "amazuelas" que, re-
ducidas esencialmente a una especie de zuecos por haber perdido por el
mucho uso el "peal" o los herrajes, se calzan a pie desnudo.
- ATALAYERO.** (Del cast. ant. atalacro; atalayador): En la capital, vigía o
encargado de la atalaya. *Esta mañana avisó a mi madre el atalayero
que quedaba a la vista "La Montañesa"* (SOTILEZA).
- ATAMASA.** Pulcra, curiosa. (Vid. "amañado"). *De dispuesta y atamañó, que
no hay más que pedir* (ESTAMPAS CAMPESINAS. Pág. 145).
- ATANGUAR.** Tener hambre, necesidad, carecer de todo. ["Atanguado": en la
miseria.
- ATARAZAR, SE** o **ATARECERSE.** La verdadera acepción montañesa es la de:
Desgarrarse, por aplastamiento, un dedo, un pie, etc. Cogerse los dedos
con una puerta o por un golpe o "tarazón". (Vid. "atarlajarse" y
"atarlallarse"). *Hay lenguas que atarazán entre dos cantos debieran
estar* (ESCENAS MONTAÑESAS).
- ATARTAJARSE.** Machucarse un dedo, un pie, etc. (Vid. "atarazarse").
- ATARTALLARSE** o **ATORTELLARSE.** Despachurrarse, hacerse una tortilla.
- ATASCONAR.** (Derivado de "tascón" o "tasco"): Meter y empayar o pisar
la hierba en el "tascón" (Vid.) del pajar.
- ATASUGARSE.** Obsclinarse, obsecarse. Es un derivado de "tasugo", en la
acepción de ferca. ["Atasugada": Res que tiene el pelo del color del
"tasugo" o tejón. (Vid. "alobado" y "chamuscado").
- ATATABAR.** Vocablo onomatopéyico. Cuidar de los niños. Zagalearlos.
- ATAVALES.** En el lenguaje pasiego: Avios, adornos, ¿atalajes?

- ATELITE**, (De satélite, con pérdida de la consonante inicial). En la acepción de: pícaro, bribón, sujeto poco recomendable.
- ATENECERSE**, (Del ant. cast. *aterecerse*: *aterirse*). También se oye "atelecerse"; y "atelección" por aterido. Pereda lo empleó en la forma que oficialmente se considera anticuada, *Los ángeles de Dios, aterecios a la puerta de la calle* (ESCENAS MONTAÑESAS).
- ATENTUJAU**, Palpar, solvar. (Vid. "lentujar", "soba" y "apalpar").
- ATERAZO**, Aterecimiento. (Deriva del ant. cast. *aterecer*). *Bajaban de las crestecitas con el aterazo cruel de las nieves* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- ATERRECERSE**, (Del ant. cast. *aterecer*). Imp. y reflex. Aterrorizarse.
- ATESTAR**. Se usa en el sentido de: Empujar. || Porfiar, llevar la contraria. || "A la testera del Sol"; Estar dándole a una persona el sol, de plano, sobre la cabeza descubierta.
- ATETUYAR**, Dudar, titubear. (Zonas de Liébana y Cabuérniga).
- ATIBAZAR, SE**, Obstruirsele a una persona el exófago, por la comida, por un golpe o por miedo. (Región campurriana). *A estas fechas debe estar medio atibazao de miedo* (SARRACIONES DE ANTAÑO, L. Mazoera, Pág. 127).
- ATICUENTA**, Tiene dos acepciones características en el lenguaje popular montañés; una, en el sentido de: bebida espirituosa o aguardiente de orujo, en general. (Vid. "mosolina", "sol y sombra" y "susiega"). *Procuraba gustárselo en aticuenta pa la parra* (LA PARRA, J. Sierra Pando). Y otra al referirse a las expresiones adverbiales, como; lo mismo es; casi igual; no merece mención, y otras análogas. En esta forma es una contracción de: hazle cuenta, por cuya razón debiera escribirse con *h* y en dos palabras. *Alicuenta por caso que esos majuelos nos hacen* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alvalde). *Por aticuenta que ná, respondió Muergo* (SOTILEZA, Cap. XIX).
- ATICHAR**, Vale tanto como "tichar" (Vid.), y se suele usar en la frase: "Aticha, que entornax", para advertir que se equivoca o es indiscreto el que habla.
- ATOCADERO**, Sitio donde se toca o "atoca" (como dicen los chicos en la Montaña) en el juego del marro, del escondite y otros. *Jugando al marro, le atopaba cualquiera, sin más trabajo que cartarle el atocadero* (SOTILEZA, Cap. X).
- ATOCHARSE**, (Del ant. cast. *alochado*: asimulado, atontado); Amemarse, entontecerse, volverse "lochu" o lonto. || Chochar. (Vid. "amomarse").
- ATOJAR**, Azuzar un perro. (Vid. "isar", "inguisar" y "arriscar"). Vocablo importado por los "indianos" procedentes de Cuba o de Costa Rica, donde se usa también.
- ATOLDAR**, En Liébana, equivale a: "acaldar" las últimas paladas de hierba sobre el carro que la ha de transportar; es decir, como si se le pusiera un toldo. || Entoldar. Entalamar.
- ATOLLANCAR**, Ponerle a uno tullido a golpes; dejarle cojo. Entullecer. (Vid. "atollar").
- ATOLLAR**, (De tullir); Entullecer. (Vid. "atollancar" y "atollecere").
- ATOLLECER**, Variante de "atollancar" y "atollar" (Vid.).
- ATONICAR o ATUNICAR**, (De atónito); Alardir. || "Atonjear": alardido, torpe,

¡Qué mi curulas, hombre! ¡Dijanos atunáran! (SUCUNAS CÁSTABLAS, II, Alcalde).

ATORAR, En la frase: "Si voy allá te atoro". (Vid. "atorarse").

ATORARSE, Recibir una vaca el macho o estar aquella torionda o en celo. (Vid. "andar de alta".) | Quedarse una res envarada del cuarto trazero.

ATORDECER, SE. (Del ant. cast.): Aturdir, se; atolondronar, se. (Vid. "atordonarse" y "lorda").

ATORDONAR, SE. Atontarse, "atordecerse", atincoñarse. (Zonas de Cabuérniga, Campó y Potes). *Le había atordonau la cabeza de algùn canlizo* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El Duende de Campó, Pág. 160). (Vid. "lorda").

ATORNAR, Prótesis de tornar, pero usada solamente al referirse a personas, pues para los animales se emplea el verbo "aquedar" (Vid.).

ATOITELLARSE, Act. y reflex.: Optimarse, apretarse. (Zona de Liébana).

ATRABANCOS, (Vid. "atrancos"). (Guriezo).

ATRAERSE, Parecerse, "Este muchacho se atrae mucho a su madre": o se parece a ella mucho. (Vid. "cuspirse" y "amejarse").

ATRAFALLADO, Atrabancado: Lo hecho de mala manera, sin orden ni cuidado. (Vid. "achafarolado" y "arremacejo").

ATRAGANTO, Apuro, embarazo, dificultad, atranco, atolladero.

ATRAGULLAR, SE. Atragantarse por comer con voracidad. | Comer muy deprisa, sin masticar bien la comida.

ATRANCAR, Atrancar, atajar por fuera del camino para ganar tiempo.

ATRANCÓN, Tranco; paso largo o salto que se da echando un pie adelante, dejando el otro atrás; como en la frase: "De un atrancón pasé el regalo".

ATRANCOS, Pasaderas. (Vid. "puseras", "trancos" o "atrabancos").

ATRANQUE, Barra para atrancar las puertas o ventanas. (Vid. "desatranear").

ATRAQUINARSE, Atracarse de comida. | "Coger una atraquina": Coger un atracón. (Vid. "abutragara").

ATREVIDAS, Alpargatas. Acaso se denominen así, por ser calzado de uso atrevido para nuestro clima. Figura este vocablo, con idéntica significación, en el Vocabulario de la Xiriga, incluido en DIALECTOS JERGALES ASTURIANOS, de A. de Llano Roxa, *Voy de un salto a ponerme las atrevidas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XI).

ATRIENTA o **ATRENTA**, Res que tiene los cuernos "apretados", o sea, casi paralelos al eje longitudinal del animal y algo caídos. En cast. se dice brocho al toro que tiene las astas así. En montañés recibe aquel nombre por su disposición, parecida a la que tienen las púas o ganchos de las "trentes" (Vid.). | Contrapretada.

ATROGHARSE, Reflex. Meterse en una trocha. (Zona de Cabuérniga).

ATROLLARSE, Atollarse. Se dice al hundirse las ruedas del carro en piso reblandecido. (Cabuérniga).

ATRONADA, Piedra que no presenta una masa homogénea, bien por naturaleza, o bien por efecto de la trepidación sufrida al extraerla de la cantera por medio de explosivos. (Vid. "abramarse").

ATROPADO, Aprovechado, cuidadoso, arreglado. *El hombre más de bien de todo el mundo, y el labrador más atropado, es hoy un borracho* (TIPOS Y PAISAJES. Las Brujas, Cap. I). | Animal corto de tronco.

- ATROPAR.** Se usa en la acepción de volver a reunir la hierba que antes se había esparcido en el campo para que se secase, y así formar con ésta hacinas, "bolizos", etc. Cuando el aldeano montañés dice: "Voy a atropar", se sobreentiende que se trata de yerba, rozo o cosa semejante. (Vid. "verde" y "puñlas"). *Se atropará el heno esparcido y seco* (ONTAS COMPTAXAS, Agosto). Refrán: "Al que Dios ayuda, el viento le atropa la hoja". || "Atropaduras": Barreduras de yerbas, abono, etc. || "Cómo las atropa, o cómo las acalda": Se dice del que habla atropelladamente, con mentira. || Un "atrópadas": un trapalón. Dicho popular: "Atrópadas, Juan, que el diablo está de "marzas": Que es un embustero redomado.
- ATUDAR** (¿De halo?): Amortajar. (Campó y Pan). En catalán, "atudar" (del lat. *extutare*: malar): Apagar el fuego. || "Parece que estás atudau", se dice del poco suelto o mañoso para hacer una cosa. (Campó). "Di a la Pepona y a la Quica que le atuden con el hábito de San Francisco" (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- ATUENDOS.** (De atondo). "Atondo suo" llamaba el fuero de León (1.020) a los muebles y semovientes. Llámase así los utensilios para uncir los bueyes o vacas, que son: yugo, sogas o coyundas, melenas o frontiles y sobeo. (¿De atar?). Dice. Acad.: Del lat. *attonitum*, sup. de *attonare*: aturdir, asombrar: Aparato, ostentación. Como se ve, no hay gran relación entre el significado que la Academia da a esta palabra y el que se le asigna en la Montaña.
- ATUNAR.** Alinear, acertar. (Zona lebaniega). (Vid. "panojar").
- ATURRIAR, SE.** (De aturrullar, aturdir, ensordecer): Concentrar un rebaño de ovasas o de cobras mediante las voces: ¡Turria! ¡turria! (Vid.). || "Aturriarse": Se dice a veces de las aves en el sentido de abrirse o guarecerse. (Región de Liébana).
- AUJETEROS.** Ojetes de los corsés, bolas, etc. También se oye: "ojeteros".
- ACN.** Cordel para pescar bonito, doble de gordo que el de la merluza. *Las cuerdas de bonito, compuestas de tres partes: la primera, y la más larga, un cordel que se llamaba aún* (SOTILEZA, Cap. IX). (Vid. "aunesa"). En eusk. aun: cansancio.
- AUNESA.** En el habla de Castro Urdiales, lo mismo que "aún" (Vid.).
- AUSAR.** Hincar las pezuñas en tierra los bueyes o vacas uncidas al carro para sacarlo de donde está: Apezuñar. || Agarrar con energía una piedra o madera para moverla o darle vuelta. || En sentido figurado: Poner empeño grande para hacer las cosas. || Roltar, echar la uña. (Vid. "gardufiar" y "uño").
- AUJHARSE.** Cobijarse, en la acepción de "asubiar". || Guarecerse el ganado del calor. (Campó).
- AURRICAR.** Sinónimo del verbo "jorricar" o "ajorricar" (Cabuérniga).
- AUSEJOS.** Aperos de labranza. (Vid. "aperiar").
- AUTO** (Al.). "Al auto do": A propósito de, referente a, con motivo de. Se usa más frecuentemente en la escritura. *Dime con quién andas, Gildo, y te diré quién eres; relátame la fiesta y pintárete el santo; conque auto a lo estipulan, cabi al sujeto oscuriante* (De Patricio Rigüelta). || *Auto: Apto. Era una peña con alma de oro y auto pa los imposibles.* (LA PU-CHERA, Cap. XXIV). || *Auto: Acto. Y que me gustó el auto, ¿por qué se ha de negar?* (SOTILEZA, Cap. XXIII).

¡AUYARAN? Interrogativa pasiega. Significa duda y admiración a la vez; como si se dijera: ¿Será verdad lo que me cuentas? ¡Si te creo, me engañas! ¿Qué cosa más extraordinaria! Los pasiegos son muy dados en su lenguaje a las contracciones y, desde luego, acortan las frases y palabras más que los demás montañeses. "Auyarán" parece una reducción de la frase exclamativa interrogativa: ¿Será verdad, hombre? (¿Auya-ra-hom?). (Vid. "¡ayará?").

AUYAU. Contracción de: agobiado, (Zonas central y pasiega).

AVAGANTES. Prótesis de vacantes: vacaciones, (Valle de Iguña).

AVANTAL. Cast. ant.: Delantal. Refranes: "Mujer sin avantal, casa sin portal". "Ropa dominguera, de portal pa fuera, y en casa, avantal sin lasa". (Vid. "vantal" y "mantal").

AVENTADERO. (Cast. ant.): Sitio donde se aventa. || Aventador. "Colgala *delant ella un buen aventadero*" (MILANOS, XIV, Berceo).

AVENTADO. Sin cordura ni juicio, alocado. (Vid. "acorde").

AVENTAR. Término de pastores, quienes juzgan de la bondad de los campanos o zumbas, según la mayor o menor distancia a que alcanza su sonido. Así, se dice que un campano "aventa" mucho cuando se oye desde muy lejos. *Para sonar en la lejanía un campano que dice que aventaba que era un primor*. (DEL SOLAR Y DE LA HAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). || Esparcir.

AVENTURERO. Tiempo o fruto aventurero: Contingente incierto, poco seguro.

AVERGADERO. (De verga, vara o palo horizontal en que están atadas las velas de las embarcaciones); Palo suspendido del techo por medio de dos "charranchas" (Vid.), en el cual se avergan las gallinas. En muchas casas montañesas no existen gallineros, sino solamente "avergaderos", que suelen estar detrás de la puerta principal de la entrada de la casa. Compárese con albergar. (Vid. "albergadero" y "avergarse").

AVERGARSE. Subirse al "avergadero" las gallinas; y, por extensión, los pájaros en las ramas de los árboles.

AVERIO, A. Se emplean, respectivamente, en los refranes: "El ruin averio después de comer tiene frío", "A la larga, la avería embarga", o "Larga avería embarga noche y día".

AVIADEROS. Piqueras o agujeros de las colmenas. (Del habla pasiega).

AVILAR. Acechar, vigilar, esperar con impaciencia, avizorar. (Cabuéniga).

AVIO. Se usa en las locuciones: "De un avio dos mandados"; De un tiro matar dos pájaros. "Es avio muy ahorrado llevar colofos cinchados" o "bien atados". (Se dice por la comodidad del transporte y porque así no se pierde parte de la carga en el camino).

AVION. Pesado, molesto, el que produce fastidio. (Vid. "dar tortón", "tábano" y "corduvia").

¡AYARA! Exclamación pasiega equivalente a "¡Dejará!" (Vid.).

AYUDOS. Cuñas o pinas de madera que, pasando a través del "cabezón" del carro, sirven para sujetar el yugo. (Vid. "dentellón", "cabarreta", "lavijero" y "moreño").

AZAPRIEME. Azaprima. Palanca del "porajás" (Vid.). (Vid. "aceprinar").

- AZORRADO.** (De azorrarse): Adormilado, *Se quedaba "azorra" entre las escobas* (ENTAMPAS CAMPUBLEGANAS, El Duende de Campóo, Pág. 63).
- AZOTADO.** A. "Prenda o vestido azotado", se dice cuando está muy pegado al cuerpo.
- AZUCARA.** Paragogo de azúcar, *Y los cipreses del cementerio ¿no parecen piloras grandes de azúcar?* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- AZUCEMAS** o **AZUCENAS.** Disculpas, zalemas; en la frase "¡No me vengas con azucemas!",
- AZURRONADO.** A. Aplícase a las rosas enfermas y alicaidas, *Una becerreca azurronada y a punto de unirse de tuinera* (LA PUCIERA, Cap. XVII). (Vid. "zurrona").

B

- BABIÓN.** A. (Del lat. *babulus*, *i*). Pazguato, bobón. (Regiones central y Sur). *¡A ti que t'importa, so babión!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). (Vid. "embabionar"). Adivinanza: "Tres patas y una corona, trébedes son, bohiona" (Vid. "zamboque").
- BABÓN.** Babón. Enfermedad del ganado vacuno, que consiste en unos bultos de forma de habas que le salen en la boca y en las pezuñas, Nebrija: *Haba, x.* Babón, haba de bestia en la boca, *Y en las cojeras no confunde el zapatazo con el babón* (ESCENAS MONTAÑESAS, La Robla). Refrán: "Año de habónes (o babones), ganado flaco." † En Liébana, sinónimo de "salxyón". (Vid.)
- BABOSO.** Molusco gasterópodo, sin concha, que segrega una baba clara y pegajosa. (Blenius gallogurgine). (Castro, Laredo).
- BACALADA.** Bacalao curado, *Compró mi padre medio queso de bola, una docena de lechugas y dos bacaladas*, (Pedro Sánchez, Cap. II).
- BACINETA.** Jarra, generalmente de cobre, de asa abierta, para ser colgada en la herrada hacia adentro. (Vid. "lanque"). (Soba).
- BACHAS.** Contracción de babuchas (del árab. *babuz*). (Zona pasiega).
- BADANAS.** Dejado, braganz. (Vid. "baldragas").
- BAGRA.** Dicción registrada en el vocab. de Sotileza. Listón de madera que corre, inferiormente, a lo largo de cada costado de la lancha, y sobre el cual se apoyan las cabezas de los bancos, *Con el remo alzado en la bagra* (SOTILEZA, Cap. XXVIII).
- BAILA.** (Del cast. ant.): Baile o danza. Hay en la Montaña "la baila de Ibio", danza de carácter guerrero, al son del "bigaro-caracol"; "la baila de arcas de Bárcena de Cicero", y "bailas floridas" de mozos solos.
- BAILARIN.** Fruto del rosal silvestre, que tiene la forma de una peonza. Contiene dentro unos filamentos que, introducidos por el cuello de la camisa, se adhieren a la carne y producen gran picazón. En otras partes se llaman "pica-pica".
- BAIVEN.** Baivel. Compás de cantero con brazos móviles, uno recto y curvo el otro.

- BAJAR**, "Bajar bolos": Derribarlos en el birle. (Vid. "subir").
- BAJARROZOS**, Suplemento a la carreta hecho con varaes. *Tien que llevar el angarillón, el angarillín y el bajarrosos* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- BAJERA**, Diarrea. En Alava y Vizcaya: Flujo de vientre de varios humores líquidos. *Al mi mozuco, que tien encima una bajera dende antiayer* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). *Contrasta en el montañés esta finura expositiva con lo desaliñado en el apañio de su persona, pues, dicho sea de paso, es sin barruntos de timidez ni asomos de humillación sentencioso en sus dichos y siempre cortés dentro de sus modales rústicos. Escrupuloso en el pulimento de la palabra, encubre los vocablos groseros con cierto pudor, y no satisfecho con ello saca a relucir, en estos casos, las frases sacramentales: "con perdón" o "con enmienda" con cierta prodigalidad. Este recato "sui generis" campea con especial característica en los asuntos que por su índole escabrosa no pueden ser tratados en toda su desnudez; por eso, nuestro pueblo busca el símil picaresco, honesto y filosófico* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). Esa urbanidad, rayana en pudor, lleva al montañés, hijodalgo por naturaleza, hasta el punto de no mencionar jamás cosa que huelga mal sin pedir perdón, invocándolo también al hablar del cerdo. (Vid. "vista baja"). Así se hallan en el léxico montañés las voces: "Detrasero", "el baño", "cortarse", "varciarse", "pigazá", "rispiada", "el asiento" y "bajera", además de las frases: "ir por bajo", "hacer las diligencias", "echar los calzones", "irse de copas" y otras semejantes. (Vid. "ajejar").
- BAJO**, Tiene la acepción castellana y la de collada.
- BAJO**, Guisado espeso. | "A lo bajo": Tiempo del baile popular de la Montaña llamado "a lo suelto" o "periquín". *El primer tiempo del baile "a lo suelto", denominada "a lo bajo o pesado"* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- BAJURA**, "Mar de bajura": Mar de poco fondo. *Por mar de bajura corriendo chubascos* (OLAS Y CANTILES. J. Cancio). Pereda lo usó en sentido figurado: *Poco al consonante de la bajura del mar que iba corriendo* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XXII).
- BALA** (CUERDA DE). Cuerda correosa que sirve generalmente para atar los fardos de mercancías o balas. *Sujeta con cuerda de bala a los tornos de la solana* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- BALAMO**, Bandada. (Castro, Laredo). *Del equinoccio e'arman estos bálamos de peces* (MARICHU. L. de Ocharan).
- BALCONADA**, Galería voladiza a la que se sube por una escalera exterior colocada en un ángulo del edificio. (Valle de Pas).
- BALDA**, Anaquél. | "Baldaje": Anaquelera. Se oye también en Vasconia. *La alacena era de poco fondo y no tenía más que una balda* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XVIII).
- BALDÍO**, Se dice del ganado que anda sin pastor. | Niño que "corre la escuela". (Campóo).
- BALDO**, Se aplica al caldo que tiene poca sustancia. (Recuerda al cast. ant. balda: cosa sin provecho).
- BALDRAGAS**, Calzonazos, hombre desidioso. (Vid. "badanas"). Se usa en

- Vasconia, y Pereda lo empleó con frecuencia: ¡*Baldragas! Pues si das por sentado que hemos de acabar por ahí...* (ESCENAS MONTAÑESAS). *Toma surbia con salimán de lo fino y maja terrones por recreo, que eso es regalo para un descasao y facheudoso baldragas como tú* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVI). *El baldraguca pordiosero, embarcao de limosnas...* (LA PUCHERA, Cap. XXIII). Baldragas puede referirse al fadragas: mandria, hombre inepto, del ant. cast. *De todos los vasallos fagos neños fadragas* (ARCIP. DE HITA, v. 1239).
- BALDUCAR** o **BALTUCAR**, Baxucar. Menear o revolver una cosa líquida agitando la vasija que la contiene. || "Baltucarse": Caerse el líquido al baxucarlo. (Vid. "zamburriar"). *Algo se baltucaría, como vine tan corriendo* (ESCENAS MONTAÑESAS, LA BUENA GLORIA).
- BALEAR** o **ABALEAR**, Amonionar heno con palas. (Vid. LOS RODAS, Angel de los Ríos).
- ¡**BALILLO!** Interj., que usó Pereda en "El Sabor de la Tierrauca". (Vid. "¡briósbaco!")
- BALOVÉN**, Barlovento. (Zona oriental). *Mucho ojo, poca vela, la gente a balavén, listo el de la relinga* (MARICHU, L. de Ocharan).
- BALSEADO**, A. Rebalsado. Prado o hierba echados a perder por una inundación.
- BALSEARSE**. Rebalsarse. Llenarse de balsa los prados en la época de producción. || "Balseo": Acción y efecto de "balsearse" los prados.
- BALLARTE**. Cubeta, soportada en andas o parihuelas, destinada a transportar abono líquido de las cuerdas. (Vid. "tangarte" y "guallarte").
- BALLENA**. Grasa o aceite que se extrae de la ballena y servía para el alumbrado. *Es para pagar la ballena que consume el candil* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los lizones).
- BALLENEROS**. Apodo de los naturales de Ceceñas. (CUDENO, F. Sojo y Lomba. Pág. 137).
- BALLÓN**, Arroyo pequeño. Se usa también en Aragón. "Ballones" es nombre toponímico.
- BAMBOCIAR**, Enjuagar. (Zona central).
- BANDA**, "La otra banda": Se refiere a América. "Ser de la otra banda" o trasmarino. *Afortunado en sus negocios en la otra banda* (LA PUCHERA, Cap. XX).
- BANDIATE**, Pez marino. (*Crenilabrus corumbicus*). En San Vicente de la Barquera: "mundiate"; en Santander: "porredana"; en Suances: "servano", y en Laredo: "panlón".
- BANZADO** o **BAUZADO**, Techumbre de una cabaña. (Vid. "banzo").
- BANZO**. Cada uno de los dos listones laterales del bastidor de bordar, si que también de las camas, angarillas, carretillas, etc. (Vid. "brazos").
- BANACAREL**. "A baña-carel", es decir, con la embarcación tan inclinada de un lado por la fuerza del viento, que la espuma anega el "carel" de la lancha.
- BASAL**, Piedra de fregar. Fregadero de fábrica que hay en las cocinas.
- BASAO** (EL), Orinal o killico (Zona central).

«¡Podría marcerucos
si ni pedir licencia

por un ventanuco
el baño os echan!»

(DEL BOLAR Y DE LA PAZA, A. García-Lomas y J. Canelo).

- BAÑAR.** Achar, garbillar, Zarandear el maíz o las alubias en la triguera, para separar el grano de la "poya". || "Eso es bañar poya"; frase que indica que está uno perdiendo el tiempo.
- BANIL.** Charco o laguna pequeña donde se bañan las reses.
- BAO.** Bajo; en la toponimia oriental, principalmente.
- BARAJONES.** Varejones. (Su grafía debe ser con *v*). Especie de palines; cada uno es una pequeña escalerilla formada por dos listones de abedul, paralelos y unidos entre sí por otros tres o cuatro más pequeños, midiendo de 12 a 15 centímetros de ancho y 30 a 35 de largo. En el centro, para calzarlos bien, tienen primero una fuerte correa fija para meter la punta del pie, y tras ésta, a uno y otro lado, correas largas para sujetar el "barajón" amarrado al pie y garganta de la pierna. Generalmente los "barajones" tienen encorvadas hacia arriba cada una de las puntas delanteras, y también los hay que, en vez de estar abiertos por delante, son los largueros exteriores de un solo palo de avellano doblado en forma de cebilla y bien sujeto por los travesaños internos y buenas correas. En este caso la parte del arco es la delantera. (Art. de D. Duque y Merino en ALREDEDOR DEL MUNDO, 3-4-1902). Otros tienen tres agujeros, por los cuales se meten los tarugos de las albarças. (Vid. Lámina XII). Los "barajones" son precursores de los ahora llamados "esquis". (Gahuérniga, Potes y Reinosa). (Vid. "embarajonarse"). *Iban los expedicionarios provistos, ante todo, de barajones* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXI).
- BARANDIAL.** Barandal de la carreta que apoya sobre los "brazales" de la pértiga. || Barandilla. *Crujieron los peldaños pindios y estrechos y tembló el deleznable barandial* (El sol de los huesos, M. Llano).
- BARATA.** (Del cast. ant. baratar; trocar unas cosas con otras): Recipiente de cuero o de madera (hoy de cine), en el que se batían las natas o cremas para hacer mantequilla. (Vid. Lám. XI). (Vid. "odre").
- BARBAJO.** Trapajo. (Villacarriedo). (Vid. "lambax" y "margo").
- BARBARIN.** Salmonete. (*Mullus barbatus*).
- BARBAS.** Filamentos amarillentos de la flor del maíz. (Vid. "ceria" y "pendones"). *La barba de la panoja apuntando* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). || Refranes: "Año de barbas panoja rala", "Panojal que embarba garajo que desgrana". "Barbas rapadas panojas cuajadas". "Barbas largas rallones a manta".
- BARBERA.** Navaja de afeitar.
- BARBUJO.** A. Residuos que quedan en las cestas o cuévanos donde ha habido fruta. || Hollejo de la uva. (Vid. "brujo").
- BARCENA.** Vox toponímica arcaica muy difundida en la Montaña, y de cuyo estudio nos ocuparemos en nuestra próxima publicación: TOPONIMIA CÁNTABRO-MONTAÑESA. En general, los lugares así denominados están situados en las orillas de los ríos o en la confluencia de dos que forman zonas remansadas.
- BARDA.** Porción de terreno poblado de zarzas, escaramujos y otros arbustos. || Zarzamora, zarzal. (Vid. "sarza" y "raja"). *Casi en las bardas de su corral* (LA PUCHERA, Cap. I).
- BARDAL.** Mala de zarzas. *Los tejados de Cumbrates reluctance; los bardales golpeaban* (El sabor de la tierra). (Vid. "verdal"). || "Estar hecho un

- bardal": Hallarse algo desordenado o intrincado. Aforismo: "Greñas caídas y medias en los carcañales, vergüenza por los bardales". (Se dice de la mujer descuidada en el vestir).
- BARDALIEGO, A.** Engendrado entre "bardales". Hijo ilegítimo. (Vid. "matiego" y "verdaliago"). *Deciste chicolcos como a una tarasca bardalega* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y Talegas).
- BARDO.** Vocablo de igual significado que "bardaliego", pero menos usado.
- BARGARETU.** (Despect. del cast. "barga": tenada o cobertizo para reses vacunas). (Liébana).
- BARQUIA.** (Del vob. de *sotilzza*): Embarcación capaz, a lo sumo, de cuatro remos por banda; la mitad, aproximadamente, de una lancha de pescar. *Profiere la barquia porque, teniendo todas las condiciones de seguridad de la lancha y todas las de ligereza del bote, es bastante más grande que el uno y de más fácil manejo que la otra* (TIPOS TRASHUMANTES. El marqués de la mansedumbre).
- BARQUIN-BARCÓN.** Movimiento brusco y repelido, de un costado a otro, de cualquier cuerpo flotante. *Y estaba haciendo barquin-barcón en una percha que anadaba en la Maruca* (*sotilzza*. Cap. I). | Juego de niños, que consiste en balancearse éstos en los extremos de un madero puesto en equilibrio sobre otro normal a aquél. (Vid. "pingar").
- BARRENA.** Vasija grande de barro, tan ancha de boca como en la parte inferior. Suele ser más alta que el barreño y está desprovista de asas. Se usa generalmente para amasar con holgura la carne que ha de embutirse.
- BARROSCO.** Roble joven, cuyo tronco se utiliza para aperos de labranza. (Vid. "cirpio"). *Argomas y barroscos secos* (BRAÑALOR. M. Llano).
- BARROSQUERA.** Lugar o conjunto de "barroscos". *Temblaban las tiernas barroqueras, los espinos y los acedales* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- BARROTERA.** Armazón de barrotes. *Fué a coger de un haz de ellos que guardaba en una barrotera del estroyal* (LA PUCHERA. Cap. II).
- BARRUENDA.** Pez marino. (Molva elongata).
- BARRUJERIA.** Lo que se recoge al barrer. | Desperdicios que pueden tener alguna aplicación. (Campó). (J. Calderón Escalada).
- BARRUNTA.** Presunción. *Ella con barruntas de señorío* (DE TAL PALO TAL ASTILLA).
- BARRUNTAS.** Nombre que se daba a los conductores de cadáveres. (COCA DE LA MONTAÑA. Poesías de D. Calixto J. Campo Redondo. 1802).
- BARULLÓN, A.** Persona que todo lo embarulla. Usase el verbo "abarullar" por embarullar. (Vid. "marullo").
- BARZÓN.** Rodete de mimbre que se coloca a las vacas en una de las patas delanteras para evitar que aquéllas cocean cuando se las ordeña. (Cabuérniga y Liébana). (Vid. "horzón" y "rodillón").
- BASA.** (En franc. vase: limo, fango); Légame de las rías, lleno de esterros o marismas en la parte de aquellas que deja descubierta la vaciante. *Metidos hasta las choquezurlas en la basa de la Arcillosa* (LA PUCHERA. Cap. I). (Vid. "vasa").
- BASALLÓN.** Pan grande familiar. (Vid. "vasallona"). Pereda lo escribió indistintamente con *b* o *v*. *Y mi padre trijo ayer dos basallones ; más*

grandes! (ESCENAS MONTAÑESAS, La noche de Navidad). *Compró un rosco de vasallón* (TIPOS Y PAISAJES. Iª por lana).

BASILIOS. Ombligo de Venus, (Umbilicus pendulinus). En Aragón, "vasillos" (con grafía más apropiada), y en los límites con Palencia, "hojas de curalotodo".

BASNA o **BASNIA.** (¿Del lat. *fascina*?): Carretón sin ruedas. *Especie de narria* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXXIII). Hay "basna" de varaes que sirve para extender las toperas o el abono en las praderas. (Vid. Láms. XII y XV). Otras "basnas" están hechas con una horca de ramaje, sobre la que van tablas escalonadas y unidas con velortos, para que puedan adaptarse al terreno, a modo de los modernos tractores denominados "orugas".

BASNAR o **ABASNAR.** Igualar con la "basna" el suelo de los prados, bien porque tengan toperas o porque haya que esparcir el abono amontonado en ellos. (Vid. "alesnar"). || "Basnada": Acción o efecto de "basnar". || "Basnadero": Sendero muy pendiente y recto, ladera abajo, formado por el arrastre de yerba, piedra o madera, *Entre un estrado rico y sin mácula llegaron por el talud al basnadero* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

BASNIONA. (De "basnia"): Dícese de la persona que parece que arrastra los pies al andar. (Vid. "zapirrastrón").

BASQUEAR. "Basquea" el ganado cuando hace ruido al andar por los montes. (Liébana).

BASTACERA. Lancha o losa que ponen los pasiegos sobre un pie derecho o tentemozo para colocar los jarros de leche en la cabaña. (Villacarriedo).

BASTIZA. En el ganado caballar: potra ardiente y de fácil celo.

BATERIZA. Vaca estéril. (Luena).

BATOJAR. (Del lat. *batuo, is, ere*: golpear): Varear los árboles. (Vid. "sacudir" y "patojo").

BEBEZÓN. Bebedero. Artesa o "cocino" para dar de beber al ganado vacuno. (Campó). *Mientras se arreglaban los bebezones y se apartaba la maleza* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. Pág. 64. El duende de Campó).

BECERRA. "Hacer becerra": Recular la pareja uncida al carro por no poder arrastrar la carga. | Dícese también que "hace becerra" una persona, cuando promete actuar con firmeza y muchos ánimos, y al llegar el momento de obrar todo queda en agua de borrajas. | Aplícase, asimismo, a las tierras, piedras y otros materiales que se despeñan de lo alto de un monte.

BEDANO o **BADANO.** Formón ancho. Escoplo. *Porque de un clarijón hice un bedano a fuerza de puño* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).

BEDUJAL. Monte de abedules. Abedular.

BEJAR o **BEJAR.** Terreno cultivado a orillas del río. (COSTUMBRES PASTORILES. M. Escagedo).

«Gente callada
torna del baile

por la vadera
de los bejares.»

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

- BELDAR**, (Del ant. cast.): Aventar. (Vid. "abioldar"). Vox lebaniega.
- BELORZA**, Alforza. La forma más corriente es "lorza" (Vid.).
- BELLAR**, Coto o "cerrada" donde se suellan los "bellos" o recentales para que no estén en el pasto con las vacas. (Cabuérniga).
- BELLO**, A. (Del lat. *vitellus*; ternero mamón. En ital. *vitello*, y en cast. ant. *vitela*; ternera); Ternero recental. Es dicción que suele emplearse con marcado yeísmo. Su grafía debe ser con *v*. (Compárese este vocablo con las voces eúskaras "beia": la vaca, y "beyarra": la vaca machorra, citadas en el cap. IV. Parte 1.ª). *El bello de la vaca del señor alcalde mamaba toas las noches a la vaca de usté* (ESCENAS MONTAÑESAS. El día 4 de octubre). || Refranes: "Con bellos poca ganancia, y con bellas la esperanza". (Quiere decir que los recentales hay que venderlos a como se pueda, y las hembras hay que esperar a lo que dé su cría). "La jucho del cortador (o tablajero) tiene piel de bello y piel de pastor". (Indica que el carnicero se enriquece, a veces, aprovechándose de la necesidad del pequeño ganadero). "Bello mansino mama a su madre y a la del vecino". || Cuando "bierra" o muge un bello y no quiere mamar, suele decirse que huele la tabla de la carnicería.
- BENDITERA**, Pila del agua bendita. *Un moco, tres escudillucas toas picás, la benditera y el ramuco de laurel... ¡Y pare usté de contar!* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). || Cardencha (*Dipsacus pilosus*), que en francés denominan "cabaret des oiseaux" y "lavoir de Venus". Debe su nombre al agua de lluvia o de rocío acumulada en los recipientes formados por las hojas que abrazan el tallo.
- BENIFIESTO**, Manifiesto favorable. (Zonas del centro).
- BERDEL**, En Laredo, Alava y Vizcaya (*Scomber scombrus*): sarda en Galicia y en algunos lugares de la costa cantábrica; en Valencia: caballa. *Los berdeles e gibias guardan la costanera* (Cop. 1.072. Berceo).
- BEREZO**, Brezo, (*Erica cinerea*). Verezo, lo usaron Berceo (SAN MILLÁN, Cop. 214), y otros clásicos, como cast. ant.
- BERGUILLO**, Bergajillo de la "basna". (Vid. Lám. XV). *Embutiéndola* (en la basna) *estas larmás y el berguillo al joraco que tengo preparado* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- BERMEJA**, Bormejuela; pez ciprínido fisóstomo. (Vid. "mermeja").
- BERRADERO**, Bramadero. Lugar donde mugen las vacadas, y alboroto que producen al agruparse en torno de un despojo animal. (Campó).
- BERRAR**, BIERRAR o BERRAJEAR. Mugir el ganado vacuno. En Igüña: "bierrar"; en Campó: "berrajear". No es lo mismo que berrear, que es imitar al que berra. (Vid. "esberriar"). *Que no haya berrau como un güey* (et. sol. de LOS MUELTOS. M. Llano). Aforismo: "Ningún toro bierra por la cría". (Solamente las vacas).
- BERRONA**, Arrendajo. Ave que en Toranzo llaman "ronzuella"; en Igüña, "rondaja", y en otros valles, "pigazo". || Zumba de sonido muy bronco. *Tañeron berronas y campanas en las cencerredas* (BNAFLOR. M. Llano). || Caña de saúco, con una membrana de tripa en un extremo, que al soplarla produce un ruido parecido al de la zambomba. || Persona que llora y grita a menudo y con aspereza. "La berrona"

llamaban antiguamente a las locomotoras con silbato ronco y estridente.

BERRUÉCAS. (Del cast. berrueco; peñasco): Castañas grandes y muy duras. (Vid. "verruquesas").

BERZA (EN). En porrina. Se dice de las mieses cuando están muy pequeñas y verdes.

BERZAS. Collón, cobarde, Persona apocada y sin iniciativas. (Vid. "sopas" y "borono").

BERZO. (*Virgen*). (En franc. berceau; en ant. cast. brizo). (En bajo lat. *berzas*, zarzo de mimbrres): Cuna rústica. (Vid. Lám. XXXI y "escanfo"). *Y chumpar el bolinche del berzo* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio), Canción de "berzo" o de cuna recogida en Anievas:

«Ea, ea...!
Duerme lucero,
duerme sin pena
que es la tu madre
la que te anea.»

«Ea, ea...!
Mira, cielo:
San José
la Virgen
y un ángel.»

BERZON. Argollón o estrovo que se coloca en el centro del yugo por donde se introduce la punta de la lanza del arado. (Vid. Lám. XVI, "cavezna" y "mediano").

BESCANCIO. Personaje proverbial; algo así como Perico el de los palotes. En lugar de fulano, mengano o perengano, se dice: Pedro, Juan o Bescancio. (Vid. "jurjo").

BESUGO AMERICANO. Pez (*Beryx splendens*).

BETA. Fibra textil del lino.

BEURIZO. Anzuelo pequeño que suelen emplear en la costa oriental, principalmente para cazar aves marinas. (Vid. "estruche"). Recuerda el euskera "biurri": tornillo, perverso, torcido. *Rematadas por una lanza y empatillado a ellas un fino beurizo* (ANT. SO. D. Cuevas).

BICHORNAR. Avergonzar, abochornar. | "Bichorno": bochorno. *Sólo se quejaba del bichorno, poco al consonante de la bajura del mes* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XXII).

BIELDRO. Bieldo. | Mujer fea y de pocos atractivos. Refrán: "Bieldro en casa (la mujer) y bieldro (apero) en la era, maldición de vieja", o "suerte completa". (Locución antigua).

BIÉRCOL. Trozo de ladera muy pedregosa y con vegetación escasa. *Sería el muchachu más torpe que abedul de biércol* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

BIGARAZO. Tañido fuerte producido al sonar el "bigaro" (Vid.). *Campañilleos y bigarazos* (BILBAIÑOR, M. Llano). | Golpe dado con él.

BIGARO. Bigarro. Caracol grande de mar (*Limax marinus*). *Y con las patuecas metias en el ujero, estaba sentao un enanuco, mekos que este puño cerrao, y que este enanuco era el que tocaba el bigaro* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XV). En Cabuérniga: Instrumento pastoril hecho de asta de vaca o de corzo. *El bigaro-caracol y, sobre todo, el cuerno-bigaro tallado sobre defensas de reyes y usado por los pastores, hasta fines de la Edad Media, para bailar al son de su tañido y para*

"acurrar" a sus ganados (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- BIGORNIA.** Pequeño yunque que se clava en el suelo y sobre su plano superior se martilla el dalle para afilarle. En Aragón se llama: orga. (Vid. Lám. XXXVII e "inca").
- BIJORCO.** (De bi: dos, y horco): hoyo o concavidad poco profunda en una canal. (Vid. "cojorco").
- BILIGARDA** o **BILLIGARDA.** Clemátide llamada en Igüña "brigaza"; en Pas: "viligarza", y en Udías: "vidre" o "viria". (Vid. "yidurras"). Es el lúpulo silvestre u hombrecillo. *Que tiene de villigardas desde Ganzo hasta Los Tojos* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde. || En sentido figurado, se dice de la persona alta y desgalichada. (Vid. "bisarma"). *Y te parece poco, biligardona* (XELUCA, Manuel G. Villegas).
- BIMBRE** y **BIMBRAL.** Mimbres y mimbresera, (Liébana).
- BIRLA.** (En Aragón: tala o estornija; en Salamanca: chirumba; en portugués: bilharda). (Acaso venga del cast. ant. birlo: bolo, palo): Juego infantil, que consiste en lanzar un palito con los extremos puntiagudos (llamado "birla") a larga distancia. En uno de éstos se da un golpe sobre el suelo con el borde de una paleta, haciendo saltar la "birla", y antes de caer ésta a tierra se la da con la parte llana de la paleta otro golpe, que la aleja del círculo o "coto" del que la lanza. Otro chico la recoge en seguida donde cayó, e intenta meterla, desde allí, en el "coto" que defiende con la paleta el primer lanzador. Si la "birla" entra en el redondel, el defensor cambia de puesto con el otro, y si no continúa.
- BIRLAR.** En el juego de bolos, tirar las bolas desde el "birle", o espacio comprendido entre los bolos y el letero de la bolera. || "Birle": Acción o efecto de birlar. || "Bola birlona", se dice de la que tiene buen birle.
- BIROLO** o **BIROJO.** Bisojo. Bizeo o que padece estrabismo. (Vid. "lirón" y "miracielo"). (Igüña).
- BIRRIA.** En las danzas de pastores, es el que lleva los regalos a los danzantes; regalos hechos por los vecinos del pueblo y que antiguamente los ensartaban en un asador. Equivale, a veces, a "chiborra", o sea, el que se aparta de la danza. || Presuntuoso, ridículo. *Dame un besuco de despedida... pa que tengan que icir esos birrias* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). (Vid. "birriagas"). || "Hacer birria" la peonra. (Vid. "rablar").
- BIRRIAGAS.** (Del lat. *birrus*: de color rojo, llamativo): Mamarracho, persona presuntuosa y ridícula; que viste con extravagancia. (Vid. "birria").
- BISAGRAS.** En la frase: *Muy duro de bisagras; es decir, torpe en todos sus movimientos* (PEÑAS ARRIBA, Cap. VIII). (Vid. "aludao").
- BISANES.** Alubias pequeñas (bisanos); en Aragón y Navarra "bisallo": guisante. (Lo interpreta en su glosario el MEMORIAL HISTÓRICO de la Acad. Hist., tom. V, 1853). *Porque de lo que dicen papeles y no yo por mis ojos, no fio dos "bisanes"* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. I). || En sentido figurado: Cosa pequeña o ruin. La forma más corriente es "fisán" (Vid.), y Pereda empleó ambas.
- BISARMA.** (Del cast. ant. bisarma: alabarda): Persona alta y desgarbada. (Vid. "biligarda").

- BISOQUES**, Apodo de los naturales de Ojedo. (Liébana).
- BITA**, Juego de la "bita" o del "castro", de la "lárjara" o "lara" (Vid.).
 | Piedrecita o "pita" con la que se juega a la "pita la coja" en el juego de la rayuela. (Comillos).
- BITACULA**, (Del lat. *bibaculus*, i: bebedor): Taberna. (Zona pasiega). A veces suena "pitácula" (Acaso de "pita").
- BLANCA**, Se dice de la bola que no derriba ningún bolo al lanzarla sobre éstos. (Vid. "conejo"). | Rueda antigua de la carrela; era de madera y no tenía aro, ceños ni pintura. (Vid., en Lám. XII, el "carretón leñero"). (Campoo).
- BLANDECER**, SE. (Del cast. ant. brandecer): Ablandar, suavizar, se.
- BLANQUIA**, Ave llamada quebrantahuesos, que al volar aparece blanca, pues tiene de este color la parte inferior de las alas y el plumaje del vientre. En la Ribera del Ebro, "blanquillo".
- BLATU**, Hombre torpe, débil; flojo. (Gleza). Recuerda al cast. bato.
- BOCA**, En las albarcas, abertura por donde entra el pie. (Vid. "casa"). *El peto de la azuela escarba en el pedazo de leño para hacer la boca* (BRASARLON, M. Llano). | "Boca de albarca" se dice de la persona embustera. | "Juntar buen con mentira": Mentir siempre que se habla.
- BOCA-JACHA**, "Patillas de boenjacha"; llamadas así por su forma, semejante a las bocas de un hacha. Andalucesismo, probablemente importado por los "jándalos" (Vid.).
- BOCANA**, Escampada. (Vid. "abocanar" y "escampa").
- BOCARON**, Bocón, fantarrón, voeinglero. (Vid. "boquerón" y "manjuelo").
- BOCARTE**, Cría de la sardina. (Vid. "albocarte"). En Laredo (*Engraulis encrasicolus*): Anchoa. *No hay restingas de bocarte y sardina en la baera* (OLAS Y GASTILES, J. Cancio).
- BOCAS**, En la frase: "Dar las bocás", por dar las boqueadas.
- BOCECEAR**, Mover la boca por el movimiento característico que el bostezo imprime a la mandíbula inferior. Bostezar. | "Boceceo" (Bocezo en cast. ant.): Bostezo. La Acadm. cita a bocezar y bocezo como antecuidados.
- BOCHE**, Juego de chicos, que consiste en tirar (una a una) cada muchacho un número igual de nueces, avellanas, etc., desde un punto determinado a un hoyo o "boche" que hacen en el suelo. Cuantas en él acierte a meter cada cual, son ganadas, dejando las demás en el punto en que han caído; luego, el que más cerca del hoyo ha dejado una nuez o avellana, con la uña del pulgar la da un empujón en dirección al hoyo; si logra meterla rodándola, se la guarda y hace la misma operación con la que esté más cerca del hoyo, y así sucesivamente. Si no la mete, sigue el contrario empujándola; luego el que le sigue en turno, etc., de modo que aquel que más haya metido gana. | "Hacer una bochada": es meterlas todas de una tirada. (Vid. "fisán").
- BODEGA**, Pieza baja que sirve de habitación en las casas de vecindad de los barrios pobres. Aceptación santanderina. *Gime un rapaz en esta bodega* (TIPOS Y PAISAJES, Pascualle). *Entre bodega, cabretes, subdivisiones de pisos y buhardillas, llegaban a catorce las habitaciones de que se componía* (SOTILEZA, Cap. III).

- BODOQUES.** Bolas de barro agujereadas que, en lugar de los plomos, se ponen en la relinga inferior de la salmonera o "raxgal" del río Asón.
- BODUCAR** o **BODUJAR.** Es una variante de "aborucar" o "borucar" (Vid.). || "Boducos" o "bodujos" son sinonimias de "borucos", "bolixos" o "meducos" (Vid.).
- BOERIZA.** Boyeriza. *En dichos términos no puede haber coto ni boeriza para dichas vacas* (COSTUMBRAS PASTORILES. M. Escagedo, Pág. 118).
- BOGA.** Pez acantoterigio de mar. (Box boops).
- BOGAVANTE.** Lobagante. Crustáceo (*Homarus gammarus* y *Homarus vulgaris*). (Vid. "briganto").
- BOJ, BOJO** o **BUJE.** En Cabuérniga, "bojo": Cuerno del animal, sin envoltura. (Vid. "desbojarse" y "punti-bojona"). En el valle de Igüña se llama "cornita" a la parte exterior del cuerno. (Vid. "mallón"). El Dice. cita las palabras *boj* y *boje*, pero sin dar a ninguna de ellas el significado con que se usan en la Montaña. Dígase "boj", "boje" o "bujé", debe referirse a la parte dura exterior de la "gama" o asta, porque, admitida la etimología que a una y otra palabra asigna el Dice., las dos convienen a la cubierta y ninguna a la médula de las astas. En alemán: *hüchse*, significa también caja. (Vid. Lám. XVII).
- BOLADA.** En el juego de bolos, número de éstos que derriban los jugadores en una tirada. *Un emboque a la segunda bolada* (EL SABOR DE LA VIEAJACA. Cap. XXIII).
- BOLEAR.** Derribar o "lacer" muchos bolos en el juego. || Estando bien hecha la bolera (bolos y bolas), y la plaza bien acondicionada, trae por consecuencia que los golpes surtan el efecto que deben, y por eso se dice: "esta bolera bolea bien". (Vid. "caja"). || "Boleador": Jugador fachendoso y pinturero.
- BOLERA.** En el juego de bolos: conjunto de bolas y de bolos. || Plaza donde se juega. (Vid. "corro"). El Dice. llama boliche a las dos cosas. (Vid. Láms. III y IV). (*).
- BOLERO.** El que hace bolos y bolas. || "Así los hizo el bolero": Frase que quiere decir: uno a uno; y se emplea para motejar a los que con cada bola no tiran más que un bolo al hirlar.
- BOLICHE.** Arte de pesca en Santander. Se echa con "raba" y es red de cerco y "jarela" para pescado menudo. (Vid. Lám. XXIX).
- BOLINCHE.** (De boliche: bola): Refresco de gaseosa, en botella que tiene una bolita en el gollote. || Bolo pequeño. || Remates torneados de las camas, escaleras, balcones, armarios, etc. (Vid. ejemp. en "berzo"), (Vid. "pegullero").
- BOLISAB.** Poner "holisas": Abalizar o balizar.
- BOLISAS.** (De baliza): Señales que se ponen en los prados para deslindearlos antes de entrar a segarlos, y que consisten en ramas clavadas en el suelo.
- BOLIZALES.** Lugares donde hay "holizas" (Vid.).

(*) El primer reglamento editado sobre el juego de bolos «a palma» se hizo en Madrid (Talleres tipográficos STAMPA, San Mateo, 28), bajo el patrocinio del Athletic Club, y fué redactado por el autor de esta obra en 1912. En el primer campeonato patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Santander y organizado por la «C. R.» se editó otro en 1929.

- BOLIZAR.** Hacer "bolizos" (Vid.). Por extensión, se usa "desbolizar": Retirar los "bolizos" de los prados.
- BOLIZO, BURIZO o URIZO.** Krivo de las castañas. En otras partes se llama "urcino" cuando tiene el fruto dentro y "colecó" cuando está vacío.
- BOLIZOS.** Pilas semiesféricas de hierba que se hacen para que ésta pueda orearse fácilmente. (Vid. "borucós", "bodujos" y "burros"). (Vid. "horcino" y "orizo").
- BULO.** El juego de "el bulo" consiste en colocar una piedra pequeña sobre otra mayor. Los jugadores, con otra cada uno, se sitúan a distintas distancias tirando a derribar la piedra pequeña, primero el más alejado y después el que le sigue, hasta el último. El que derriba la piedra cuenta los pasos a que ha sido lanzada, y si pasan de un número convenido deja de jugar, y espera a que lo consigan todos menos el último, a quien se le castiga a llevar "a cuchos" o sobre las espaldas a cada uno de los ganadores, la distancia, en pasos, que fué estipulada. (Valles de Iguña y de Anievas).
- BOLONDRO.** Torpe, negado, cabezota. (Vid. "embolondronar").
- BOLOS.** "Hacer bolos": Derribarlos en el juego "a palma". También se dice "hacer palos".
- BOLSA.** En la frase: "Estar en la bolsa del cura", significa: que uno va a morir. Se emplea sólo en tono despectivo. De una persona mala se dice: "Mejor estaba en la bolsa del cura".
- BOLSERO.** Forma con el "farolero", el "cestero" y el "rezador" uno de los tipos clásicos que cantan las "marzas", y tiene por misión recoger el dinero que les regalan los vecinos.
- BOLLISMA.** Bolisa, Polvo o ceniza fina. (Campóo). (Vid. "puvisó"). Y *limpiar la ballisma de un xoplido a papo lánchado* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El Duende de Campóo).
- BOMBEAR.** Dar hombro, curvatura o lomo a alguna cosa. No existe este verbo en cast., ni tampoco "abombar" (Vid.); ambos frecuentes en la Montaña. *El bomben de la sierra, que desde abajo parecía continuo* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II).
- BONITA o BONUCA.** (Del lat. vulg. *conucla*, de *colux*: Ardilla): Comadreja (por indeterminación de ambos mamíferos). (Vid. "galana" y "monuca"). *La bonuca es un animal muy espabilau* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS. D. Duque y Merino). (Campóo).
- BOQUEJÓN.** En los Picos de Europa: Collado estrecho, boquete o hendidura en los montes. En los Pirineos aragoneses: "Brecha".
- BOQUERA.** O. Boquete directo del pajar a la pesebrera por el cual se arroja el pienso al ganado.
- BOQUERÓN.** Ventana grande o, mejor, puerta, que tienen los pajares a la altura del piso para introducir en ellos la yerba directamente desde los carros cargados. En Iguña "bocarón". *Empáyemela usted con aquella porfia entre el que dexatayaba la hierba y el hormiguero de gente que la tomó al boquerón* (EL XANON DE LA TERRUCA, Cap. II). || Del que hosteza muy de mañana se dice: "Temprano abre el boquerón del pajar".
- BOQUIBLIS.** También "boquible": Comida. *Tan tiernuca y polida, dela usté*

carena por la mañana, lapo al mediodía y taringa por la noche, con poco de boquibilis... (SOTILEZA, Cap. IV).

- BOQUI-RÚ.** Boquete rojo entre nubes. *Tal se presentaba de encendido el boqui-rú* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- BORGIL** o **BURCIL.** Cubil, pocilga. (Pas y Soba). (Vid. "cortijo").
- BORCHE.** Defecto de las vacas. (Bol. de la Bibliot. de Menéndez Pelayo).
- BORNE.** Madera curvada a propósito para ciertos menesteres, como, por ejemplo, en la construcción de "cambas" (Vid.) en carretería. *Ninguna como el borne de haya de Valcezezo que tendís delante de los ojos* (DEL SOLAR Y DE LA HAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- BORNEAR.** Preparar o hacer "bornes". || Se dice también que un jugador de bolos "bornea" bien las bolas cuando las hace dar muchas vueltas en el aire a causa del mucho efecto que llevan. (Vid. "retornear" y "trabajar"). *Si bien nos las borneaba gran cosa, en cambio tenía mucho brazo* (ESCENAS MONTAÑESAS, Suum cuique).
- BORONA.** (Se considera derivado del céltico *bron* o *bara*: pan): Pan de maíz, llamado a veces "la tortuca". *Pequeñuco y escaso de borona es, pero el demonio me lleve si no me parece el mejor de la Montaña* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. I).
- BORONAL.** Tierra sembrada de maíz. *A la haza, a las praderas, a los boronales* (BRAÑAFLO, M. Llano).
- BORONO.** Amasijo de harina de maíz y sangre de puerco. || Adocenado. (Vid. "sopas" y "berzas"). *Si ella no te manda otra cosa; boronazo* (EL SALTO DEL PASIEGO, Esc. XI, L. de Eguilaz y M. Fernández Caballero).
- BORRACHICOS** o **BORRACHINES.** Fruto del madroño. Debe este nombre a que comiendo muchos producen dolor de cabeza. (Vid. "aborio").
- BORRAÑA.** Riza o hierba áspera que el ganado deja en el pesebre. (Vid. "garamaso" y "fazón").
- BORRANAL.** Prado muy húmedo y lagunoso que produce "borraña". (¿Del cast. borra, en la acep. de cosa basta y sin sustancia?).
- BORRAOS.** *Las lanchas, al rozar con la superficie de las revueltas aguas, formaban lo que los marineros llaman borraos, entre cuya bruma se distinguía alguna gabarra* (MARINUCAS, Fernando P. del Camino). || Remolinós de viento. *Pues a modo de barbero, ya me peinaré con sus borraos cara y cabeza* (MARICHU, L. de Ocharan). (Zona oriental costera).
- BORREGOS.** Hacinas medianas de hierba. (Vid. "burros" y "borricos").
- BORREGUITOS.** Olitas que el viento levanta. En la zona oriental suena "borrequitos".
- BORREQUETILLO.** Borriquete o la vela más pequeña que llevan las lanchas y se apareja a proa cuando el viento es borrascoso. (Castro-Laredo). *Enarbólo el mastelero, izó el borrequetillo, sentóse en el labladillo de la chopa* (MARICHU, L. de Ocharan).
- BORRICOS.** Sinónimo del vocablo "burros", 2.ª acep.
- BORRIQUIEGO.** Se dice de todo lo que hace referencia a lo propio de los burros.
- BORUCAR.** Hacer "borucos" o "aborucar" (Vid.): Aborujar. *Afriñendo, sembrando, sallando, cogiendo, borucando* (LOS CALZONES O EL MILVIRO DEL OJANGANO, B. Rodríguez Parets).

- BORUCOS.** (Del lat. *voluculum*; de *volucra*: Borujo; bulto pesado). En la Montaña se dice de los pequeños montones de yerba que se dejan en las praderías para que se oreen. *Desahaciendo lombros y atropar para formar borucos y hacinas* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- BOTA ARRIBA A LA BANDA.** (Del vocab. de *SOTILEZA*): Volverse a tierra repentinamente. Dícese que tan pronto como los pescadores descubren un ratón en la lancha hacen "bota arriba a la banda". En sentido figurado de retroceder lo usó Pereda en la novela mencionada: *Cuando viste lo que te pasaba por adentro, ¿por qué no hiciste bota arriba a la banda?* (Cap. XV).
- BOTABOMBA.** (Del vocab. de *SOTILEZA*): Droga muy barata que, desleída en agua, da el color amarillo claro. *En fuerza de disolver terrones de añil y de botabomba* (Cap. XIII).
- BOTE.** Juego de chicos (Vid. "Loche") en Santander. *Con el bote en la cara, todavía jugaban al bote en la Plaza Vieja* (*SOTILEZA*, Cap. I).
- BOTECOS.** Montoncitos de arbustos o de maleza que hay en algunos prados. (Iguña y Anievas). || Tierra removida que levantan los topas cuando hacen sus madrigueras. (Vid. "topera"). *Tomillo, trébol y manzanilla quedaron baldíos, con botecos y posarros* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- BOTELLO.** Botella pequeña. (Vid. "botu"). || Adivinanza: de la lechuga o de la escarola:

«De la tierra vengo yo
y me suelen bautizar;
con dos botellos me riegan
y sal me tienen que echar.
¡Adivina, tonto, adivina ya!
¡Mete el tenedor! ¡Deja la cuchara!»

- BOTICAS.** Medicamentos preparados en la botica. *Olia allí mucho a boticas* (PACHÍN GONZÁLEZ). Se usa siempre en plural.
- BOTICO.** Tizoncillo del trigo. || "Va a acabar en botico", se dice del viejo que acabará mal. (Liébana).
- BOTIJA.** "Peer en botija": Inflarse, darse importancia sin fundamento para ello, salirse del tiesto, hacerse de nuevo. || "Poner papos de botija"; se dice de la persona glotona que al comer mete en la boca demasiado alimento. || "Botija": Vasija de barro con una sola boca, y ésta en el vértice de un gollote largo.
- BOTIJO.** El que se enoja fácilmente. || Refrán: "El ruin botijo se llena pronto". (Expresa cuán común es que los hombres más endeblez suelen tener peor genio que los robustos). (Vid. "cachas").
- BOTILLO.** Pequeño "pastral". (Vid. "butillo"). Recuerda al "botelo" gallego: Embutido compuesto de carne vieja, pimiento, ajo, laurel y huesos de costilla de cerdo; cocido todo y en tripa gruesa.
- BOTIZO.** A. Boto, a. Cuña que rebota. || Cualquier objeto romo. (Campóo).
- BOTRINO.** Nasa. Butrino. (Vid. "butronera"). || Bote capaz de cuatro remos que suele ir tripulado por dos hombres. (Zona oriental costera).
- BOTU.** Botellita o "botello". *Troe también aquel botu que tiene un poco aguardiente* (CONTANDO CUENTOS Y ARANDO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- BOZA.** En Santander, se da a entender con esta palabra, no sólo lo que

dice el Dice, cast., sino lo que expresa Pereda en el vocab. de SOTILEZA: *En general, todo pedazo de cuerda o tirante con que se sujeta un calabrote, una cadena, etc., en una posición determinada.* ¶ En las lanchas de pesca, el zoquete de madera en que va sujeto el tolete y se apoya el remo para bogar. *Afianzaron toletes y bozas, cobraron del fondo del mar el arpeo* (J. Cancio).

BOZAR o **EMBOZAR**, (De bozo); "Sorrpear". Esta última palabra figura en el Dice, como provincialismo de Santander (Vid.). ¶ (De boza); Arreglar o colocar las "bozas" de madera.

BRAGA. "Cantar la ruin braga", se dice; cuando van los jóvenes a cantar los Reyes o las "marzas" en las casas que les despiden sin propina. Entonces la "Marza" comienza:

«En casa de ruinbraga
no nos dieron nada.» (Vid. «marzas»)

BRAGAL. Montones de zarzas o arbustos en algarabía. ¶ Terreno de monte casi inaccesible por la maleza que contiene.

BRAGAS. En los carros de labranza: los brazos de la pértiga. En cast. Limoneras. (Vid. "brazales", "cañas" y "brazos de la pértiga").

BRAMANTE. Pez denominado Raya clavata. (Santander).

BRASA, (De *brasea*; branea; braña); Páseo de verano, que por lo común está en la falda de algún monte donde hay agua y pradería. ¶ Reloño. (Vid. "campuco"). *En la brañuca que viene a formar una plazuela delante de la casa* (LA PUCHERA, Cap. XI). (Vid. "brañiza" y "brañales"). Por extensión, se usan los verbos "embrañar" y "brañear".

BRASALES. Pastizales en los puertos altos. (Vid. "breniza"). *Alcontremo a estas esparromas por los campicos y brañales* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

BRASERO, A. Persona que cuida del ganado en las "brañas":

«Pa dar jita y resquemores
diz la bratera:
¡Parla poco rastra mucho
y lleva la delantera!
¡Ay! ¡Ay! ¡Lleva la delantera!» (Folklore montañés).

BRANIZA. Pequeña "braña" o "brañuca". ¶ Reloño.

BRAQUILLOS. Especie de helecho de hojas cortas. (Del cast. braquiflo). (Vid. "sarcinas"). Por extensión, suelen a veces las dicciones "esbraquillar" y "desbraquillar".

BRASALES. Brasas. *¡Vas digo que aqueyas no son ojos; son dos brasales* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XX).

BRAZA. "Braza de tierra": Medida superficial de 280 áreas. (Villaverde de Trucíos).

BRAZALERAS. Embrazaleras; asas del cuévano. *¡Dox cuartos? ¡Dós crutellas que le portan! ¡Podete bien al tin esmegón las "brazaleras" que hame puesto al cuévano, que no hay por onde cuejelo!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). ¶ Horca de la pértiga en la carreta.

BRAZALES. Limoneras. (Vid. "bragas"). *Por mor de salirse las trencaz de*

los brazos por estar ya podrido el pinage d'unarce (ESCENAS CÁNTABLAS, H. Alcalde).

BRAZOS o **BANZOS DE LA PERTIGA**, Piezas del casto de labranza, llamadas también "bragas", "cañas" o "brazales". (Vid. Lám. XIV).

BRECA, Pajel. (*Pagellus erythrinus*). (Laredo, Santander). (Vid. "mojarra").

BRENA, Segundo brote después de la siega. *Al bajar el ganado de las "brenizas" pastizales o puertos altos, lo hace en sentido inverso de como subió, de finca en finca, recorriendo de nuevo las cabañas, en cuyos terrenos anezos aprovecha ahora la breña* (DISERTACIÓN SOBRE LA MANERA DE PONENTAR LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE RIQUEZA DE LA PROVINCIA DE SANTANDER, López Vidaur, 1888). En el valle de Soba: Hierba joven que producen por primavera u otoño los prados naturales, y también el silio en que abunda la hierba en las sierras y los montes. En Trasmiera, equivale a retoño. (¿Vendrá de Breña: Grana, planta de la familia de las gramíneas? (*Cynodon dactylon*, Pers.). En irlandés *bréna*—: brotar el agua. (Brenes, Brenavinto, etc., son voces topónimicas).

BRENIZA, Cabaña de las alturas, donde trashuma temporalmente parte de la familia del pueblo con el ganado para que éste paxea las "brenas". (Valle de Soba). || Aforismo: "Si vas ea la "breniza", lleva a tu hija"; es decir, no la dejes sola en casa. (Com. de Miguel Angel Sáinz Antomil).

BREVA, Refranes: "Con brevas, vino bebas; tanto, que anden nadando". "Sobre brevas, ni agua ni peras".

BREVAL o **BREVERA**, Arbol que produce brevas. Es más grande que la higuera, más grueso y de hojas mayores. (Vid. "brevala"). *Pero hay algo que agradecer también al breval de la esquina* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXIII).

BREVALA, Higuera breval. También "brevalo". (Vid. "brevera").

BRIGANTO, Crustáceo. (*Homarus gammarus* y *Homarus vulgaris*). (Vid. "librecanto", "hoyocántaro", "abrecanto" y "bogavante").

BRIGAZA, Enredadera muy correosa y resistente con que suelen saltar las niñas a la comba. (Hierba de los pordioseros, *Clematis vitalba*, L.). Del latín *virgosa*: abundante en varas. Ha eufonizado el vocablo latino mediante la metátesis de la *r* líquida, con propensión a remontarse dentro de las palabras. (Vid. "vidorras"). *Así iba él, cortando los vellos cercanos y tronchando las brigazas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

BRILLA, Bola de madera que se emplea en el juego de la "cafuna", "cachurra" o "brilla". Juego que consiste en poner una bola en el centro de un campo. Los muchachos se dividen en dos bandos de igual número, y se forman en dos filas, unos enfrente de otros, dejando una calle en medio de unos seis pasos de ancha. Luego, con unas "cachurras" o porras, se disputan reñidamente la bolita, luchando: unos, para llevarla al final del campo por un lado, y los contrarios, al extremo opuesto, ganando la partida el bando que consigue su objeto. Existen los verbos "brillar", "cafunar" y "cachurrir", relacionados con este juego. La salida para empezar el juego se llama "emplomar", y a la acción, "emplome". Puesta la bola un poco levantada del suelo,

dice el que sale: "Brilla va", y contestan los otros: "Brilla venga y que no se detenga"; o: "Brilla va, brilla viene a quien le rompa una pata, que la ponga de palo", y otras análogas; ¡Brilla va...! ¡Brilla venga...! ¡Al que rompa una pata, que la mantenga, y si no que la venda! (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII). (Vid. "Brilla", en el Cap. IV, Parte 1.ª). (Vid. "cache", "liehona" y Lám. XXVIII).

- BRILLAR.** Jugar a la "brilla", *Tocóle la mano al primero, el cual, como tanto, eligió para brillar la cabecera alta del prado* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII).
- BRILLETA.** Brillante. (Zona de Cabuérniga). *Sus ojos rasgados de mora brilleta* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- BRINCIA.** Brixna, § Pincho que por descuido se introduce en la piel. (Vid. "espuncia", "esquincia" y "brincio").
- BRINCIAR.** Poner "bricios" al eje de la carreta.
- BRINCIO Y BRICIO.** (Recuerda al lat. *vincio, is, eire*: ceñir): Tabla como de diez centímetros, en cuadro, con uno o más clavos colocados con la punta hacia afuera, que se sujeta a la cabeza de los terneros para impedir que mamen. En francés *muftière*. (Vid. "moscardo"). *Ya le pondría yo un bricio como otra vez gulviera* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). § Taco de madera que se pone en los "maxanes" del eje de la carreta para que no se salga la rueda. (Vid. Lám. XIV).
- BRINGAS.** Astillas pequeñas. Probablemente relacionado con "bricias" o brizas. (Vid. "dolás", "ocinas", "gargajina", "taslos" y "cárbanos").
- ¡BRIOBACO! Interj., que usó Pareda, y que recuerda la castellana ¡voto a bríos! ¡Voto a briobaco y bolillo! (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).
- BRISCA.** Vaca o res criada en el monte y que no ontra bajo techado. ¿Arisca? (Vid. "jardesco". § "Dar brisca": tomar el pelo. § De la persona avisada y sagaz se dice que "siempre tiene brisca". § "Buscar la brisca": Pretender lo mejor.
- BROZAS.** "Fulano es un brozas": Desmañado, sucio, que no sabe hacer cosa a derechas.
- BRUJA.** Caballito del diablo o donecilla de agua. (Agrión virgo, L.). (Vid. "caballucos del diablo"). En general, todo insecto de aquella especie. § "Enterrar la bruja": Usase esta frase en las "magostas", y es el acto de *Dejar una castaña oculta entre la ceniza* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XXI). Antiguamente se decía que la bruja llevaba sus maleficios contra los "magosteros" si no se le dejaba una castaña axada para probar. § "Seguro como pelo de bruja": Como agua en una cesta. § Refrán: "Cuando las brujas van a Cerneula, ata a tu vieja". (Valle de Soba). (Comun. de Miguel Ángel Sáinz Antomil).
- BRUJO.** (Del ant. cast. *borujo*): Orujo de la uva. (Liébana).
- BRULLAR.** Pelar, mondar. (Zona lebaniega). (Vid. "pelar").
- BRUMIDOS.** (De bruma): Apelotonados, hacinados, apifados. (MARICHU, L. de Ocharan). (Zona castreña).
- BRUNERA.** Árbol y fruto del "pruno" (Del lat. *prunus*) o ciruelo silvestre. (Vid. "pruno" y "prunillo"). *Después de haberse dado una pancada de las llamadas bruneras* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII).
- BUBARRO.** Buharro. (Del lat. *bubo*: buho), donde hubarro ha conservado

- la *b* intervocálica. También se emplea en Alava. *Nos visitan... el burro, la villería* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- BUCARA.** Vaca tudanca ojinegra oscura de cara. En árabe, *bdcara*: vaca. (Vid. "bura" y "buro").
- BUCAZO.** Pescado de bahía que tiene la boca exageradamente grande.
- BUCHACO.** Agujero redondo por lo general, que tienen las puertas de las casas para que entren y salgan las gallinas. Por extensión, cualquier agujero abierto en la pared. (Vid. "joraca" y "tapanorio").
- BUCHINCHE.** Taberna establecida en un edificio de poco más o menos. || Local ahogado, angosto y sucio. (Buchinche dice el Dicc. que es palabra americana, y no tiene relación alguna con la montañesa en cuanto a su significado).
- BUCHINCHERO.** Tabernero dueño del "buchinche".
- BUDASU.** Hierba nociva para el ganado bovino.
- BUENURA.** Bondad. "Ir en buenura": Ir mejorando. *Allá van en güenura las aguas y los vientos del Puerto* (BRASAPLOR, M, Llano).
- BUETABOS.** (Ant. cast.). (Vid. "guétabos").
- BUGO.** Panoja ruin y de escasa granazón. (Vid. "gaburriana" y "rallón").
- BUJANA.** Lombriz de tierra. Tiene las variantes: "usana", "gusana" y "gujana".
- BUJARDA** o **BUHARDA.** Buhedera. Boquete a flor de tierra que se deja en las paredes que cierran las fincas para que pasen las aguas lloviznas. || Maceta de bocas regulares y estriadas (una de ellas con dientes más finos que la otra), que utiliza el cantero para dar la última labor a las piedras labradas: es decir, después de la "pica" y del trinchante. Por extensión, se usa el verbo "abujardar": Operar con la "bujarda".
- BUJARDO.** (Del cast. buhardo: cernicalo): En sentido figurado: Informal, ligero de pensamiento. *Y luego dicen el tío bujardo que había un tesoro enterrau* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- BUJARRO.** Aguila ratera o ratonera.
- BUJELAR.** Voz de albarqueros: Hacer "bujeles" en albarcas, colodras, etc. Bocelar.
- BUJELES.** Especie de cenefas talladas en el escote de las albarcas, en "maquileros", etc., a punta de navaja. (Vid. "limuestras"). Bocelés.
- BUJUELAR.** (Del lat. *bubulo, as, ōre*: Chillar como el buho): Cantar el "cáрабо" o la "múetica". (Vid. "sollar"). || En sent. fig.: Gemir los niños.
- BULAR.** Terreno labrantío que no pagaba contribución.
- BURA.** Res oscura de cara. Se dice casi siempre de las ovejas. (Vid. "bucara" y "buro").
- BURBIA.** El burbujeo que sale a flote denunciando la ruta submarina de las aves que nadan a somormujo. *Vaya una burbia, chachos, ¡Dios qué revolí!* (MARIJUN, L. de Ocharan). (Castro Urdiales, Laredo y Santoña).
- BURDIERA.** Estercolero o "abonera" pequeña al aire libre, rodeada de cantos

en su base, "Burdiera" se llama al pelele de "antruido" por lo harapiento y sucio:

«Antruido, soletón,
burdiera, escobón,
arremanga la pernera
que te daremos candela.»

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

- BURDIO** o **BLURDIO**. Persona sucia o desaseada. (Liébana).
BURIÓN. Caracol marino. (Vid. "murión"). *Cuál de aquellas chapuceras se llamaba almeja, cuál peregrino, cuál burión* (PEÑAS ARRIERA, Cap. V).
BURIZAL. Agrupación de "burizos". || "Burizo": Erizo de castaña. (Vid. "horcino" y "orizo").
BURO. Color rojo-oscuro de las reses bovinas principalmente. (Cabuérniga y Potes).
BURRICIEGO. Abrutado, aborricado o que no reflexiona.
BURRO. "Burro de mar": Aetobatis. (Del griego *aetos*: águila, y *batis*: pez raya). (Pedreña). || "Burro de resoriar". (Vid. Lám. XXXVII y "resoriar").
BURROS. "Juego de los tres burros": Juego de chicos, que consiste en colocarse el que hace de "burro" (decidido por suerte), apoyado e inclinado sobre una pared, de modo que otro muchacho se monta sobre él, poniendo los dedos en alto de una forma, que tiene que adivinarla el que está debajo. Las preguntas que le hace el jinete son, generalmente:

«Escudilla, barreñón
De codín de codón.
De la cabra cabritón
Si me dices lo que son.
Tijeretas o punzón
catueluco o cazolón.»

y otras veces: "Cumbre o tierra" — "Derecha o izquierda" — "Adelante o atrás" — "¡Tú lo acertarás!" Si el "burro" acierta, es sustituido por el jinete y, si no, salla otro. También se llama juego del "garbancito", en la zona central, y entonces dicen:

«Garbancito? ¿haba? ¡Qué bien salta mi pava!
«Chorro, morro, pico o tallo, ¿qué será?»

|| Hacinas grandes de hierba en oreo. (Vid. "borricos").

- BURUMBIO**. Confusión, desorden. *Que ponga en ellu tío aquel burumbio de la parroquia* (RINCÓN NATIVO, P. Díaz). También se usa "regumbio" en la región pasiega, y la variante "borumbío": *Dime, Lorenzo, cuánto costóte tío este borumbio* (ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).
BUSQUIZAL. Bosquecillo de zarzas y arbustos. (Cabuérniga). (Vid. "tresarzal"). *Se formaba allí por dos cercados, uno de busquizal (zarzal espeso)* (PEÑAS ARRIERA, Cap. VIII).
BUSTA. En términos dasonomásticos equivale a: Monte, brafia o cabafal con pastizales boyales de invierno o de verano. Alguna vez se emplea el vocablo haciendo referencia al ganado caballar y al lanar. Es voz

toponímica característica, y tanto esta raíz como sus múltiples derivados se insertan detalladamente en nuestra próxima publicación sobre toponimia montañesa.

BUTILLO o **BUTRO**. Estómago del cerdo.

BUTRI o **BUTRE**. Buitre. *El graznar de los butres* (veñas arriba. Cap. XVII) | Torpe, salvaje. | Glotón. (Vid. "abutragarse").

BUTRONADA. Butrón o nasa lleno de pesca.

BUTRONERA. Butrón o buitrón para pescar. (Vid. (carriego"). *Las mallas de las butroneras* (XI. SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano). | Lugar donde se colocan los butrones para pescar. (Vid. "cañal").

BUZ. (De bucca: boca o morro de los rumiantes; singular de bucos). Se usa en plural en la zona pasiega. (Vid. cast. ant. Dar de bucos: caer de hocicos, y abuzar: echarse de bucos). Parece ser que la voz *buz* se halla en el céltico, en el germánico y en el árabe. (Diccs. Díez y Dozy). Covarrubias lo hace proceder del arábigo *nibuz*: besar, y *buz*: beso. La variante *guz* se encuentra también en la zona pasiega, en "aguzmar", y "guzapa" (Pas y Cabuérniga). El radical *guz* quizás valga tanto como *buz* (en toponimia), con significación de abertura, hoz o cueva, registrado en los topónimos Guzparras, Guzpaerna, Guzmarín y Guzmeana o Huzmeana, sitios en Cantabria.

C

CABALLETAS (A). A caballo sobre los hombros. (Vid. "a cuchos", "a cone" y "arrejitos").

CABALLUCOS DEL DIABLO o **DEL MAL**. Pertenece a la mitología montañesa. (Vid. "Yerbuca de San Juan" o "merbena" y "bruja"). *¿Y qué son los Caballucos del diablo? —Pax... son, unos caballones voladeros tan igualucos como si fueran hermanos mielgos de la mesma lichigá. Siempre van atraillaos y con el jocicu pingosu y la clín cala. Estos famosos vestiglos que, de ordinario, no son otra cosa que insectos de la especie Libellula depressa, L. (conocidos también con el nombre de "brujas"), que cambian de tamaño y de forma en la noche Sanjuanera (DEL SOLAR Y DE LA HAZA. A. Garrío-Lomas y J. Cancio). Máxima popular:*

«Si coges verbena la noche de San Juan
no temas a la culiebra ni a los caballos del mal.»

CABANA. Además de las acepciones académicas, tiene las siguientes: Lugares montañosos y del común, por lo general, donde pasta el ganado vacuno durante el verano. Son curiosas y patentizan esta rancia acepción algunas Ordenanzas de guarderías de ganado por las que se regían algunos concejos de la provincia. | Edificio dedicado a almacenar el forraje que se destina a la henuficación, y en el cual se

- guarecen los pastores y el ganado. (Vid. "colgadizo"). | Conjunto de ganados pertenecientes a un pueblo o concejo, que se manda a los pastos de verano en los puertos de las cordilleras. *Entró por la mañana en el pueblo la cabaña que bajaba del puerto* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El Duende de Campó). Por extensión, se usan los verbos: "acabañar" y "encabañarse".
- CABASERA.** Se dice de la res que resiste y se acomoda mejor en los pastos de las brañas. *Es hoy la más natural y la más cabañera que corre por estas brañas* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El Duende de Campó).
- CABARRA.** Garrapata. (Ixodes reduvius). En otras provincias: caparra; y en eusk. kapar o laparr. | *Apártate esa cabarra, que se te ha escarambau en el hombrall* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). (Vid. "escabarrar").
- CABARRETA.** Pina o "dentellón" que se coloca al final de la lanza de la carreta para sujetar el yugo. (Vid. "llavijero", "ayudos", "morció" y Lám. XIV).
- CABARRÓN.** Reznó o "cabarra" grande. (Vid. "legastros"). || En sentido figurado: Persona molesta. (Vid. "tábano").
- CABECERO.** A. Se dice de lo que va en cabeza o del que sirve de guía. || "Cabecera": Parte alta de una cuesta. (Valle de Soba). (Vid. "hondal").
- CABEDERO.** A. (Del cast. ant.): Que tiene cabida.
- CABEZAL.** Cabezada. || Cabeza. En la frase: "Asentar el cabezal": Corregirse; sentar la cabeza. | Pieza de madera que en los talleres de aserrar sirve de soporte a una de las extremidades de la pieza "entallada". (Campó).
- CABEZÓN.** Parte delantera de la carreta desde donde principia la pértiga. Lanza de la misma. *La pone alante un cabezón pa que se pudieran uncir los buéis* (UNA NOMERÍA. Juegos florales. Santander. 1888. D. Duque y Merino). *Los jamelyos de un cura y un señor de aldea, que están amarrados al cabezón del carro* (ESCENAS MONTAÑESAS. La Robla). *El cabezón del carro no lo tengades por uil, era todo ayuntado de muy bon amarfil* (FORMA ALEX. 812).
- CABEZUELA.** Disco superior del torno de los olleros de Cos, llamado "chino" o "chinín".
- CABIDAR.** Poner "cabidos" o mojones a las líneas. Amojonar. *Dispuestas a cabidarlas ambas de nuevo* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- CABIDO.** Mojón, hito. (Vid. "cabidar"). *Se ofrecen dudas sobre abonar las tierras... por haberse perdido los cabidos* (CUDERO. Pág. 152. F. de Sojo y Lomba).
- CABRA.** Pez (Serranus cabrilla. L.). | "Cabra de hondura": (Sebastes dactylopterus). | Cima o cresta de las olas blanquecinas. Cabrilla. (Vid. "encabrarse").
- CABRACHO.** Pez llamado escorpena y escorpina. (Scorpaena porcus). (Vid. "acabracharse"). *Mientras que ella chumpaba los huesos de una cabeza de cabrachu* (ANTASO. El Marquesito. Domingo Cuevas).
- CABRAS.** Cabrillas o varices. (Vid. "acabracharse"). *La cara sucia, el pelo hecho un bandal y las pantorrillas roñosas y con cabras* (SOTILEZA. Cap. I). | "Echar o jugar las cabras": "Cabrear" o decidir entre los perdidosos de una partida a quien "cabrá" pagarlo todo (según dice

Rosal). | "¡Pues, señor, llevar las cabras y dejar el pastor!": Frase que indica el desarreglo de un asunto mal planeado.

CABREAR (Vid. "cabras", 2.ª acep.).

CABRETE. Entresuelo interior o piso que hay dentro de las plantas bajas de algunas casas. Por extensión, suele emplearse aplicándola a los demás entresuelos, como sean de edificios de pobre o mediana apariencia. *Y en todos los pisos, hasta el quinto, y en todos los cabretes y rincones (TIPOS Y PAISAJES. Pasacalle)*. Es dicción de la capital, principalmente.

CABRETÓN. Tabla de calidad inferior, mal aserrada y con nudos, propia para "cabretes".

CABRUNAR. Adelgazar en la fragua el corte de una herramienta. (Zonas de Campóo y de Liébana). En Asturias: Aflilar el dalle. (Vid. "calzar").

CABRUZA. Pez marino. (*Blenius gottorugino*).

CABO DE AÑO. Aniversario.

CACEA. "Ir a la cacea": Pescar mientras va navegando la embarcación. Es dicción del vocab. de SORILEZA. (Vid. "cacear"). *Os pescó el diablo a la cacea, ¡corajel, a la cacea* (MARICHU. L. de Ocharan). *Se deslizaban las barquitas a la pesca de cacea* (ANTAÑO. Domingo Cuevas). | Arte de pesca llamado "curricán".

CACEAR. Pescar a la "cacea".

CACILLO, N. Cucharon. *Al que mucho traga, cacillo chico y escudilla plana* (CONSEJA). | "Cacillón": Caciquero o "caciquitero".

CACIPIO. Cacillo. | Cualquier olla, jarro o "cubizo". (Villacarriedo).

CACIQUITERO. Entrometido, caciquero. (Vid. "casolitero" y "cirumiru").

CACO. Instrumento bidente para cavar la tierra. El "ojo" o anillo para empujarlo es lo mismo que el de la azada; pero, en lugar de pala, tiene solamente dos púas de hierro con bocas de acero, una a cada lado, para que pueda penetrar en la tierra con más facilidad. En el valle de Igüña, el "caco" para sacar remolacha azucarera es de forma de pala recta, y tiene un portapié lateral para hacer más fuerza al hincarlo en la tierra. En euskera, "kako": gancha, garfio; y en alemán, "kaken": gancha. Se parece al llamado "garabato". (Vid. Lám. XIX).

CACHANO. Personaje proverbial (como Basencio, Pateta o Jurjo el de la Alameda). | "Llamar a Cachano con dos tejas": Lamentarse de un suceso perjudicial (ocasionado por culpa del interesado), cuando ya no tiene remedio. | Calzado gastado por los tacones desigualmente. Se dice del que pisa solamente de un lado. (Vid. "acachanar").

CACHARITAS. (De cacha). Vainas viejas y secas de las alubias. (Vid. "callejas", "cascaritas", "cachas" y "garitas").

CACHARRAZO o **CACHARRETAZO**. Golpe dado con un cacharro.

CACHAS. (Andalucismo): Nalgas. "Cachas de botijo": Nalgas muy pronunciadas. | (¿De *capula*?). Judías verdes con sus vainas. (Vid. "cañas").

CACHAVOS. Mote de los naturales de Helguera de Igüña.

CACHAZUDO. Gusano que destruye la planta del tabaco. Voz importada de Cuba.

CACHE. (¿Del eusk. *katxiu*: niche, bolo pequeño?): Bolo pequeño o "emboque" en el juego "a palmo". | En Cabuérniga: Trozo de madera

para hacer las "brillas". || Juego de la "brilla". *Aprendía niales y criaba pájaros, y cortaba cachas para jugar a la brilla* (EL NIÑO DE LA MONTAÑA, Delfín F. y González).

CACHERA. "De media cachera": De lana cachera con mezcla de otra más fina y de menos pelo.

«Quiero ver en mi galán
(como buena montañesa):
Palo «pinto», en diestra mano:
Un clavel, tras de la oreja.

Siempre vivas, al sombrero
(Este de media cachera):
La chaqueta, sobre el hombro;
El calzón, con remontera»;

(ESCKNAS CÁNTABRAS. El mozo montañés, R. Alcalde).

CACHICAN. Tblajero, cortador, jifero. (Es dición de poco uso).

CACHO. Variedad del juego de la rayuela, llamado también de "la semana" (Vid.). Se describe en la voz "castro", 2.º acep. Tiene varias sinonimias, como: "la bita", "la tárjara", "la tara" y "la tálaga".

CACHÓN. Molusco adulto (*Sepia officinalis*). (Vid. "rellena", "magano" y "pota").

CACHORRAZO. Tropezón fuerte dado con el pie desnudo. (Iguña, Buena y Anievas).

CACHORRO. Cama del arado. (Iguña). (Vid. "cambio"). || Porra para jugar a la "lichona" en Campóo.

CACHUCHA. Antiguamente, montera de piel. (Vid. Lám. XVIII). *Vusotros la cachucha de roxolis* (ESCKNAS MONTAÑESAS. El fin de una raza). *Dió lugar a que tomando Frasquito su cachucha, se despidiera* (ANTAÑO, R. Cuevas). En germanja: Sombrero de señora.

CACHUCHO. *Berys decadactylus*. (Castro, Laredo).

CACHURRA. "Juego de la cachurra": Es el juego llamado también de la "brilla", de la "caluna" o del "cache". Lo describe maravillosamente Pereda en EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII. (Vid. "lichona", "brilla", en Cap. IV, Parte 1.ª y Lám. XXVIII). *Juegan a la cachurra y a la villagarda* (DEL SOLAR Y DE LA BARRA, A. García-Lomas y J. Cancio). (De "cache" y horca: libre?). || Porra que sirve para este juego de invierno.

CACHURRAZO. Golpe dado con la "cachurra". *Viva con brío y un poco al sesgo, un cachurrazo* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII).

CACHURRIDO. Se dice del escarmentado o dolido porque le han dado con la porra al jugar a la "cachurra".

CACHURRIR o **CACHURRAR**. Jugar a la "cachurra". || Pegar a la bola con la "cachurra". (Vid. "catunar" y "brillar").

CADENAS. Tablones del sollado de la carreta normales a las "cañas". (Vid. "trenca"). *O yo tenga los ojos torcidos o no esturcen lo mejor estas cadenas* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El diende de Campóo. Pág. 8). (Vid. Lám. XIV).

CADORRA. Ladera muy pendiente en la que las piedras y las tierras se desprenden por sí solas. Es voz toponímica. (Campóo). (Vid. "maiorra").

CAER. (Del lat. *cadere*, en el sentido de concluir una frase). En la Montaña se dice: "Ese cantar no cae bien", "ese son tiene unas caídas agradables", por: Ese cantar no tiene buena cadencia, etc.

- CAERSE.** Pagar la "cáida" en el juego del resto. (Zona pasiega).
- CAFETERA.** Borrachera. Pertenecía este vocablo al lenguaje "callejero" de Santander. *Al día siguiente cogió una cafetera que no se podía lamber* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leña). *Tendió le dedo encima del jergón...* *No sé si es malenconía...* u *cafetera* (SOTILEZA, Cap. XXIX). (Vid. "jamera", "juma", "mordaguera" y "taranquera").
- CAGALITA.** Cada una de las frezas de las aves. Cagarruta. *¿Cuáles son las notas en el papel? ¿Qué son esos puntitos? Cagalitas de mosca* (PASOJAS, José D. de Quijano). || La frase "Va echando cagalitas", expresa cansancio del que camina. || "Apañá-cagalitas": Tacaño. Así lo confirma el refrán: "Ningún apañacagalitas se ha hecho rico". Por extensión, "Cagallada": cagarrutada; y "cagalitero": cagatorio.
- CAGALITO.** Carámbano; por su forma, parecida a las "cagalitas". (Vid. "candelitos").
- CAGARRITAS.** Se dice de las castañas ruines o podridas. (Vid. "carrias").
- CAGARRUTERA.** Hembra del cucu. Se llama así por el ruido que hace al cantar.
- CAGONA.** Becacina pequeña, (*Lymnocyrtus gallinula*), que expele abundante freza.
- CAHIZO, CAINZO o CAYIZO.** Olla para ordeñar y, en general, jarro pequeño de uso doméstico. (Zona pasiega). Don Manuel Ruiz de la Prada aplicaba al "cahizo" una antigua descripción del enigma del puchero, que decía así:

«Que maravilla es, me di,
Que el ollero me esté haciendo,
Pues que tú mismo en haciendo
Me hiciste luego, y por mí
lágrimas te vi vertiendo».

- || En sentido despectivo: Torpón. (Vid. "odre" y "cacipio"). *Padri, paicime qui il cahizo no da la cara* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- CAIDA.** Lo que paga el jugador que no acepta el invite en el juego del resto. (Pas).
- CAILÓN.** Tiburón. (Costa oriental). (Vid. "tintorera").
- CAJA.** Superficie donde se "arman", pinan o "plantan" los bolos en el juego "a palma". *Amira si metes, siquiera por caja, la segunda* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). || "Bola de caja": La que queda dentro de ésta antes de birlarla. || "Golpe de caja": Derribar todos los bolos al "segar". También se refiere a las condiciones del terreno donde caen las bolas; y según sea o no bueno para tomar éstas efecto, se dice que la bolera tiene buen o mal "golpe de caja". (Vid. "cutio" y "bollear").
- CAJIGA, Ó. Quejigo.** || Roble joven. *Removia el nordeste en bardales y cajigas* (LA PUCHERA, Cap. XXII). || "Hacer la cajiga": Ponerse los chicos con la cabeza apoyada en el suelo y mantenerse con el cuerpo vertical. *El santu va estar haciendo la cajiga* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). || Entre las supersticiones populares montañesas existió, hasta hace muy poco tiempo, una ceremonia que sea realizaba a media noche del 23 al 24 de junio (noche de la verbena de San Juan), para curar a los "motucos" herniados. El enfermo, los dos officiantes (que habían de

llamarse Juan y Pedro), el padre de la criatura y algún curioso, comparecían al pie de la cajiga más derecha y lozana del lugar, sobre la que hacían con bacha una hendidura longitudinal suficiente para que, mediante unas cuñas, produjese un hueco por donde cupiese el niño desnudo. Situados los oficiantes uno a cada lado del ojal, se pasaban y traspasaban la criatura, a través de aquél, tres veces seguidas, acompañándose de las frases:

«Ahí te va ese niño, Pedro
«Dámelo acá, Juan».

«Quebrado te lo entrego
«Sanó me lo das».

A continuación se quitaban las cuñas y se ligaba fuertemente la "cajiga". Es tradicional que si ésta soldaba el "mozno" sanaría. (Cartes). (Nota de don Juan Gómez Ortiz).

CAJIGAL y CAJIGUERA. Quejigal. Terreno poblado de quejigos. *Una gran peadera, lindante por un lado con un espeso cajigal* (LA PUEBLA, Cap. XXII).

CALABAZO. "Calabazo verrugón": Calabaza inverniza para alimentar los ganados. (Vid. "roteñas"). *Después los calabazos encima de las pañojas* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. XVI). | "Andar de mazo en calabazo": Andar de la Ceca a la Meca sin acomodarse ni progresar.

CALABAZONAS. Cierta clase de manzanas grandes y de sabor soso. (Vid. "carretonas").

CALADA. "Echar una calada": Sumergir un aparato de pesca en el agua. *Foy a echar una calada desde las peñas de la costa* (PEDRO SÁNCHEZ, Cap. XXXII).

CALAMBROJAL. Rosal silvestre o escaramujo.

CALAMBROJO. [Del lat. *caldbrix, icis*; espino silvestre]; Fruto del rosal silvestre o "calambrojal". (Vid. ROSAL. Amós de Escalante, pág. 44). *No hay una uña que haya visto al "quindal" injertado en un [texno, ni a los calambrojos ajustados a las rosas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). (Vid. "escalambrojos"). | Refranes: "Año de calambrojos, invierno nevoso", "En año de calambrojines, quítate los escarpines".

CALAMEGO. Tercio, tenaz. En Tudanca "calamejo". (Vid. "calamorro" y "tasugo"). *Pero ellos calamegos de por sí* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). | Refrán: "El "jándalo" calamego aina llena el talego". (Vid. "zalamengo").

CALAMOCHA. Calamorra. También suena "calimocha" por cabeza grande y rapada.

CALAMORRO. Lo mismo que "calamego", es decir, obstinado y pertinaz.

GALANDRANGA. Persona sin seso. Venlofera. (Vid. "calandrín"). | Refrán: "Con calandrangas o con calandrines todas las bolsas son ruines".

CALANDRIGA. Epéntesis comunísima de calandria. | "Calandrín".

CALANDRIN. Persona ridículo y sin fundamento. (Vid. "calandranga").

CALATRE. Aspecto o semblante de una persona. Voz, en general, de "jándalos".

CALCAR. Lo mismo que "acalcar". *Ni con clavo que fuese con martiello calcado* (MILANOS, XXV, Berera).

- CALCARANETAS.** Se dice, entre pasiegos, de las "chátaras" o "corizas" que por su desgaste descubren los calcañares del que las lleva.
- CALCE.** Cauce. (De la misma construcción que "salce": sauce). Aunque llena de obscuridad la historia de *l* latina en sus combinaciones en el interior de los vocablos, parece seguro que, en época muy antigua, en determinadas aunque no definidas condiciones, pero casi siempre precedida de *a* y seguida de *p*, se vocalizó en *u*, como en cauce, sauce. Estos dos vocablos eran corrientes ya en el siglo XIV, como se deja ver en estos versos del Arcipreste de Hita (Cop. 752):

«Abaxose el lobo allí so aquel sause
Por tomar el cochino que so la puerca yase;
Dióle la puerca del roscó, echóle en el cause».

Las formas alavesas, *salce* y *calee*, son anteriores a la vocalización de la *l*. (Voc. de Voces. usadas en Alava. F. Baraibar). En el lenguaje popular montañés existen, además, las voces: "calcera" y "salcera".
|| Calza o cambrión en cast.

- CALCEO.** Alcance de hijuela que se paga en metálico para igualar a los partícipes en las "partijas" o particiones. || Igualación en el peso de la carga de un carro. (Zona pasiega). (Vid. "calzos").
- CALCERA.** Cárcera de molino. (Vid. "calce"). Con céspedes sacados de las *calceras* (ESTAMPAS CAMPUBRIASAS. El duende de Campóo. Pág. 180).
- CALCITUS.** Calzado de punto, tela o badana, para los niños en lactancia. (Pas).
- CALCIVIANAS.** (Del lat. *calceus, ium*; torro de mimbre): Refuerzo de las "brazaleras" o asas del cuévano, con piel de cabra. (Vid. Lám. IX). (Villacarriedo).
- CALDA.** Desazón, sofoco. (Cabrúrniga). || Documento en el que se hacen constar las condiciones de una aparcería.
- CALDERA.** En sentido figurado: Estómago.
- CALDERONA.** "Vaca calderona": La que lleva un "campano" grande, que "rula" bronco. De las vacas calderonas o rateras, del lugar de Terón (COSTA. PASTO. CÁNTABRO-MONTAÑÉSAS. M. Escagudo, Pág. 128).
- CALE.** Apabullo. Golpe dado con la mano sobre la cabeza o sombrero, pero sin gran violencia. (Santander). *Husdir a cales cuanto sombrero alto se viere sobre cabeza de albeano* (ESCENAS MONTAÑÉSAS. Un Marino).
- CALEAR.** Se aplica a la piedra o al terreno calizo.
- CALEGERSE.** Empezar a pudrirse la carne. (Del cast. ant. *canecerse*: *encanecerse*). Se usa comúnmente en p. p. "calecefa": Cádiz. En salmantino "calesa": Gusano de la carne; y en Palencia: la mosca verde que deposita en aquella sus huevos.
- CALENTADERA.** Calentón. || Sitio por donde se calienta una cosa. *El eje bien enjabonao por la calentadera, pa que no cantata* (OBRAS COMPLETAS. Cutres).
- CALERO.** Horno para hacer cal, pero no el que se dedica a la industria, sino el que hacen dos o más vecinos de un pueblo para proporcionarse cal para sus lincas. *Masos fuertes de calero de ribera* (BRASAYLON. M. Llano).
- CALGA.** Cierta hierba que servía para alar las gavillas y para hacer los

- "vedejos" o vencejos con el lino. § Alga. (Campó). Es voz toponímica. (Anievas).
- CALGOSIO.** Algoso. § Lugar de "calgas" o algas. (Campó).
- CALIENDA.** Regaño. "Le echó una calienda atroz": Le reprendió duramente.
- CALO.** Calado. Profundidad del agua. § "Hacer calo": hacer pic. § "No tener calo": Dícese de los comedores y bebedores que parece que nunca se harían, y, por extensión, de los muy ambiciosos o codiciosos. *Siempre largondo lastre, y nunca mux sale la cuenta... ¿Cómo ha de salir, ñules, si algunos hombres no tienen calo?* (SOTILEZA, Cap. VI).
- CALOCA.** Alga (*Fucus vesiculosus* L.). En eúskera "aloka"; "arroca": alga marina ampollada. Es voz común en toda la costa montañesa. *Levantando el puñado de calocas destinado a proteger los pecces de los rayos del sol* (MARIHU. L. de Ocheran). *Cuando éste se le preceda entre peñas o en la caloca* (TIFOS TRASHUMANTES, El Marqués de la Mansedumbre). § Hoja del maíz. En vascuence se dice "kaloca". (Vid. "peladina"). § Fruta sin sazónar. § Mentira o engaño; en la frase: "meter una caloca". (Del cast. ant. calofia: embuste).
- CALOCO.** Erizo de castaña que se cae por ya estar el fruto en sazón. (Vid. "escalocar").
- CALOSA.** Carroña. (Pas). § Embuste, calumnia (Del ant. cast.). *Más templaes que un jabato le dice que aquello es una caloña* (ANA MARÍA, A. LATTUBIERA).
- CALOYO.** Panoja de maíz desposeída del grano. § Extensivo de "caloco". (Vid. "garabojo").
- CALTENERSE.** (Del lat. *captener*, del bajo lat. *captenerere*). Ant. cast.: Conservarse, mantenerse. *No sé cómo me caltengo en pie* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- CALUMBARSE.** (Del lat. vulg. *calumbāre*: nadar): Se usa en los confines con Asturias en el sentido de zambullirse y de bucear. (Vid. "capar", "chaplár", "cole" y "tapa"). § "Calumbo": Acción o efecto de "calumbarse".
- CALVA y CALVOSA.** Se dice de la res que tiene las cuernos blanquecinos y dirigidos hacia atrás. (Vid. "rescalvá"). § "Hacer calva": Dar en el hito en los juegos del "bote", la "tuta", etc. § Hacer novillos, fallar a la escuela. (Vid. "baldío" y "escondarse").
- CALVOREAR.** Andar calvarios, Ir mucho de un lado para otro. (Vid. "candear"). Usase el adjetivo "calvarión, ona". (Campó).
- CALZADURA.** Corte nuevo que se pone a una herramienta gastada por el uso. (Vid. "calzar").
- CALZAR.** Poner nuevas bocas de acero a las herramientas cuando las que tenían se han gastado y borrado. (Vid. "calzadura" y "cabruñar"). § "Ponerse una calza": Mejorar de salud, curar de algún achaque. § Conceder "calzos" (Vid.).
- CALZÓN.** "Calzón de enco": Por la forma de la flor (Digital purpúrea). Sus flores que parecen dedales, por lo cual se llaman también "dedaleras", suelen arrancarse del tallo y, reuniendo los bordes libres y apretándolos con los dedos, se da un golpe sobre la mano o en la frente, con lo que el aire contenido dentro del cáliz de la flor, al comprimirse por el golpe, produce un estadillo o "trisqueño", circunstancia por la cual los chicos las denominan "triscos" y "tiratiros".

- CALZOS.** Excesos o demasías que se hacen en las hijuelas. | "Tener un calzo"; Ser mejorado en testamento. (Zona pasiega). (Vid. "calceo").
- CALLADA.** En sentido metafórico: cachava. (J. Sierra Pando).
- CALLADAS.** Tortas hechas con azúcar, manteca y huevos. (Vid. "sobaos").
Son las mejores (calladas) las del Puente de San Miguel, queso de Cabeceiras, zapatos de Novales, nabos de Reinosa y limones de Cóbreces (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA. Delfín Fernández y González).
- GALLAITA.** Contracción de casa-hita o vecería. "Calle casa-hita": Casa por casa. *El llamado "cambio de cruces" se hacía por callaita (casa hita) o "rudíada"* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- CALLANDIN.** Se dice del que las mata callando.
- CALLE.** Cada una de las tres filas, de a tres bolos, en el juego de emboque y del "pasabolo de losa". En el primero se denominan "de dentro", "del medio" y "de afuera". En el segundo "abierta", "del medio" y "cerrada". (Vid. Láms. III y V). Cuando la bola pasa por fuera de las citadas "calles" se dice que fué por la "calle del perro".
- CALLEALTERO.** Se decía en la capital a los vecinos de la Calle Alta. *Y es callealtera... repitió Cole* (SORTILEZA. Cap. I).
- CALLEJAS.** (Vid. "cacharitas").
- CALLEJO.** Camino estrecho, generalmente entre setos, y poco frecuentado. Cuando está entre viviendas se llama calleja. (Vid. "cambera"). *Buscá por el callejo más hondo el camino más breve* (LA PUCHERA. Cap. I). *Recogía las hojas dispersas en solares y callejos* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. XXII). | Cauce o canal abierto a azada para que corran por él las aguas llovedizas, a fin de que no se depositen.
- CALLO.** Especie de gancho por donde se enmanga el dable. (Vid. Lám. XXXVII). *Marca un punto con el callo sin mover el asta* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. II). | "Callo rejero": Gancho del llar. (Vid. "rejero").
- CAMA.** Yerba o rozo que se emplea para las camas del ganado. *Bien provisto el corral de rozo y junco para las camas* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. VII). (Vid. "mullida").
- CAMARADO.** Cauce para el embalse de aguas de los molinos o fábricas de harinas, generalmente. *El mejor de los camarados y la mejor de las presas* (LA PUCHERA. Cap. IX).
- CAMBA.** Cama o pino (Dice. Castell.). En cella camb o cam: encorvado, doblado. En lat. vulg. *comba*: curvatura. | Cada uno de los trozos curvos que forman, en círculo, la rueda de la carreta, donde encajan por la parte interior los rayos y por la exterior asientan las llantas de hierro. Cuando las "cambas" son pequeñas se llaman "cambachos" o "camberas". Por extensión se usan los verbos "encambar" y "desencambar". *Los pujayeses que compusieron la cama de su litera rota cuando anduvo de mazo en calabazo* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). | Cama del arado. (Vid. "cambizo"). *Sentado en la cama de un arado* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS. El duende de Campóo). | "Cuando a cambas, a cambas": máxima que alude a la de: "Zapatero a tus zapatos".
- CAMBADA.** Porción de hierba fresca que va dejando atrás el segador y queda formando una hilera que se llama "lombío", "mielga" o "tor-

- nducho". *Por más que menudeaban las cambadas en la faja del prodo* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XV).
- CAMBACHO. "Camba" pequeña. También se dice "cambaco". (Vid. "cambero" y Lám. XIV).
- CAMBAO o COMBAO. Parte inferior o media luna del "escanillo". (Vid. Lám. XXXI).
- CAMBARA. Centolla. (Maia aquinado). Cangrejo de caparazón triangular.
- CAMBARO. Gámbaro. (*Pilumnis vellosus*). "Cámbaro maxurgano": Se dice del peludo que se coge en las escolleras; y "cámbaro masera" del que se pesca en profundidad. ¡*Atrucarvos, congrío! ¡Cristo, qué marca! ¡Madre de Dios, qué cámbaros!* (SOTILEZA, Cap. II).
- CAMBERA. Camino hondo, entre dos mieses o praderías, de servidumbre pública, por la que transitan carros. *Una cambera desnivelada y despera* (OBRAS COMPLETAS. De mis recuerdos). Refrán: "De camberas y callejos sabe más el abogado viejo".
- CAMBERO. Camino vecinal estrecho | "Camba" pequeña. (Vid. "cambacho").
- CAMBERON. "Cambera" entre dos taludes pronunciados. *Cuatro camberones hondos y una sierra calca* (LA PUCHERA, Cap. I).
- CAMBIAR DE LUMBRE. (Vid. "mudar").
- CAMBIZO. Cama del arado. (Vid. "coza", "cachorro" y "camba"). | Timón para que la yunta arrastre el trillo en la era. (Campó).
- CAMBOLITA. Vuella de "camba". Voltereta que da el acróbata apoyando en el suelo la cabeza y cayendo de espaldas. (Vid. "carabinajo"). (Campó).
- CAMBRELO. Crustáceo. Polibio. (*Polibus Hemsloby*). (Vid. "patelo"). *Porque he comido cámbaros... digo cambrelos de esos de a cuatro* (SOTILEZA, Cap. XI).
- CAMBRIZAL. Derivado colectivo de "cambrio" o cabrio. | Lugar poblado de árboles propios para cabrios.
- CAMELLA, CAMELLERA o CAMELLÓN. Gamella: Arco que se forma en cada extremidad del yugo que se pone al ganado vacuno. También "gamellera". *Mira, hombre, mira que camellones presenta y qué bien asientan sobre el testal del animal* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). | "Hacerse a la camella": Vale por "hacerse al campano" (Vid.). *Pero dormirá a la noche la corajina, y acabará por hacerse a la camella* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).
- CAMENTARSE o CAMIENTARSE. Recelarse, temer, sospechar, presagiar. *Ya me camientaba yo que toos los cuercos no runjaban de la mesma manera* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M, Llano). (Cabuérniga).
- CAMINANTE. "Caminante de alforjas": Mendigo. *Un caminante de alforjas enfermo en la nieve* (BRASAYLOR, M, Llano).
- CAMINO DE AGUA. Caminada. Viaje a la fuente con dos cántaros o bolijos. *Iban o venían de la fuente con un camino de agua* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El fuente de Campó).
- CAMISA. "Camisa de culebra": Despojo o piel seca que muda la culebra. | Amuleto en el cual se creía antiguamente como preservativo de males y proporcionador de dichas. Así se decía: "Arrejunde y medra como si llevara camisa de culebra".

CAMPA. Explanada en las aldeas que sirve de expansión a los vecinos.

¡Viva Pujayo!
¡Viva La Campa!

¡Vivan los mozas!
¡Viva la Maya!

(ESGENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

CAMPANA (LA). Adividanzas: "Una vieja con un diente llamando a toda la gente". "Encima de las altas peñas, cucharas y barreñas" (Las campanas).

CAMPANEROS. Individuos que ponen los campanos en la fiesta de la "vejenera" con que se despide el año viejo en Iguña y Toranzo. (Vid. "vejenera" y "zarramacos").

CAMPANILLERAS. Campanillas (*Fritillaria meleagris* L.); Narciso silvestro, llamado así por la forma acompañada de su perigonio. Y las "panes" de las malvas y campanilleras (XI, NOT. DE LOS MUXAROS. M. Llano).

CAMPANO. "Campano afrancesado": Cencerro con badajo de cuerno. || "Hacerse al campano": Acostumbrarse a las reprimendas y no hacer caso de ellas. Someterse o familiarizarse con algo desagradable por evitar males mayores. || "Gasta mucho campano": Se dice de la persona engreída y dominante. || "Campano de cabuña": Cencerro muy grande y de la mejor calidad que se coloca a la vaca más vistosa, cuando baja el ganado de los pastizales de verano. || "Echale un campano": Usoso cuando se pierde alguna cosa y no hay esperanza de recuperarlo. || "Si no se halla que le pongan un campano": Se aplica a la persona que no está a gusto con su suerte.

CAMPERRO. Renacuajo. Tiene como sinónimas a: "Alperros", "galamperros" o "galperros".

CAMPIA. Es variante de "campiza" (Vid.).

CAMPISTREAR. Campear el ganado por los pastos comunales pedregosos. Campistreo (campo peltreo) es voz toponímica en Iguña.

CAMPIZA. O. Parcela con hierba o pequeña pradería en la sierra. || "Campizo": Pradería muy tupida de hierba.

CAMPIZAL. Plural de "campiza" o de "campizo".

CAMPIZAR. Echar césped un terreno. (Llébana).

CAMPONA. Mies generalmente de horona, que se deja de sembrar para dedicarla a prado.

CAMPUCO. "Braña" contigua a la iglesia de los pueblos. *Lo que quedaba libre del campuco se llenó de gente* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXII).

CAMPURRIANA. (Zoografía). Raza de ganado vacuno de Campóo. *Con la aptitud zoológica propia para el trabajo, se distingue por su mayor alzada (que la "ludanca") y reúne en mayor número los caracteres que corresponden al tipo de conformación en el que el sistema óseo se halla muy desarrollado* (DISERTACIÓN SOBRE LA MANEJA DE FOMENTAR LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE RIQUEZA DE LA PROVINCIA DE SANTANDER. 1888. López Vidaur). || "Tenor más huesos que una vaca campurriana" es frase que confirma la opinión anterior. (Vid. "ludanca" y "pasiega").

CAMPURRIANO. Natural o perteneciente a Campóo. || Relación de los apodos de la mayoría de los naturales de los pueblos de Campóo, atribuida a un tal "tío Maliones", pastor de vacas, recogida por don José Calderón Escalada:

«En Morancas hacen carros:
 en Aradillos, las ruedas;
 en Fontecha cogen trigo,
 y en Camino, las arvejas.
 En Argüeso los pleitista:
 en Serna las tienen tieas;
 en Soto, los ricachones,
 los de cuatro faldriqueras:
 mejor fuera tener dos
 con mucho que echar en ellas.
 De Espinilla, los borrachos,
 porque tienen dos tabernas.
 Es Proaño, de albarqueros:
 en Ormas, ricas haciendas:
 en Ablada y en La Hoz,
 los pastores de borregos;
 la Lomba y Entrambasaguas,

las mujeres hilanderas;
 en Mazandrero, los lobos,
 que comen cabras y ovejas;
 en Población, los hueveros,
 que los llevan a la venta.
 En Celada son los galgos,
 en Villar, las linariegas:
 los lanudos son de Barrio,
 y los zorros en Naveda.
 Villacantiz, los garvines,
 porque labran bien las tierras.
 Picapiedras son en Suano,
 y en Izara, los majuetas.
 Paracuellos, ruin lugar,
 tres casucas y un pajar;

CAN. En cast. Cachada. || "El juego de los canes" consiste en lanzar el peón o peonza sobre otra que está bailando en el suelo. Los jugadores alternan en la tirada, y el golpe o señal que con la punta o "herrón" se hace sobre la que baila se llama "can" o "pionzazo": Los chicos, una vez que su tiempo recibe el golpe, le revogen del suelo y, besándole, añaden esta jactancia:

«Sana culeruca (coquera)
 del can que te dieron;

Sana culeruca
 que no te jindieron.»

Este vocablo se usa también en Alava y en Palencia.

CANCALIGOTE. Caracol marino, (*Littorina littorea*). También "cancalicote".
 CANCANEADO o CANGANOSO. Persona que tiene cicatrices o cacarañas por haber pasado los viruelas. (Vid. "jolfos", "escoriaco" y "joyeco").
Tan recia de voz y tan targa de lengua y, además, cancanada (SOTILEZA, Cap. III).

CANCARRIÓN. El que tiene "cazcarrías" o mocarros. (Vid. "mocarrión").
 || En sentido figurado: Persona de pocas luces. *Y te alcuentro aquí dando parola a esi cancarrión* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

CANCIA. Hacia. *La última francesá me temo fué cancia el veintitrés* (ANTAÑO, D, Cuevas).

CANCILLERAS. Tablas anchas sujetas en los "estadojos" (Vid.) del carro de labranza. (Zonas del Centro y de Cabuérniga).

CANDAJEAR. Ir con frecuencia de un lado para otro como can sin amo. Se usan también "candaja" y "candajada". *Porque si ella fuera una candaja. Y se diera cuenta la gente de aquella candajada* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo, Págs. 112 y 85).

CANDELITO. Carámbano. *Y te hacia candelitos en el bigote* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo, Pág. 100). (Vid. "cagalito" y "cirríos").

CANDIL. (Vid. "rabucu-candil" y "garabato"). || Adivinanza: "Un pozuco, un paluco y un trapuco, y no es el morro del mi perruco".

CANDILEAR o CANDILITEAR. "Andar de candileo": Ir de camorra. || Ir de un lado para otro curioseándolo todo. (Vid. "cazolitear"). || Titilar de las estrellas. || "Candilitero": El que candilea. (Vid. "cazolitero").

CANDILÓN. "Cara de candilón": Cara larga y boca abierta. *Esa cara apa-*

- CAPITON.** (Del lat. *caput*: cabeza): Vocablo que emplean los canteros en la acción de levantar una piedra larga sobre uno de sus extremos o puntas.
- CAR.** (En cast. ant. conj. causal: Porque). Los pasiegos la usan con frecuencia en el sentido de: ¿dónde? Así dicen: ¿Car o votás, hom?: ¿Dónde vas, hombre?
- CARABÍO.** Molino de una rueda sola que se mueve con el agua de un arroyo pequeño a represadas. Solfan estar colocados en las faldas de los montes.
- CARABINAJO.** Voltereta, volatin. (Vid. "columbeta", "gato" y "cambolita").
- CARABO.** Lechuzá macho. En otros sitios: autillo. *La superstición alávica se cierra sobre el corredor, como las alas de un inmenso cárabo* (BRANFLOR, M. Llano). *El grito lamentoso del cárabo* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. I).
- CARACOL.** Adivinanza: "No tiene pies, no tiene alas, y sube al monte con un paraguas".
- CARACOLA.** Caracol terrestre, más pequeño que el común y con la concha blanca o coloreada.
- ¡CARAFLIS! Vale por ¡caramba! *Eso sí, ¡caraflis!* (ANTAÑO, Domingo Cuevas).
- CARAJÓN.** Excremento compacto que se expele de una vez (Vid. "lumiaco").
- CARAMILLERA.** Calamillera. Cadena de hierro, auxiliar de las chimeneas, con un gancho (o el gancho sólo), del que cuelga una caldera sobre el fogón. (Vid. "jarrial" y "clavillera"). *En una enorme caldera colgada de la caramillera* (ANTAÑO, Domingo Cuevas).
- CARAVÓN.** (De caravón): Nieve que queda en las cañadas hondas.
- CARBANOS.** Virutas del roble. (Vid. "dolás", "jorcinas", "tastes" y "gargajina").
- CARBONERO.** Herrerillo. Paro (*Parus maior*). (Iguña). (Vid. "tizouero").
- CARBONEROS.** Apodo de los naturales de Cáo.
- CARCAYÓN.** Torcido, carcovado. Se dice generalmente de los árboles.
- CARCEL.** Muesca grande que se abre en un tronco para en ella sujetar con cuñas la pieza que se ha de trabajar. (Campó). (Com. de don José Calderón Escalada).
- CARCOVA.** Cárcava. *Levante un pedazo de la cárcova del cierrón* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- CARDINCHAL.** Cardizal. (Campó).
- CARDINO.** A. Caballo o vaca de pelo loido. *Una vaca cardina, de dos años* (LOS GALZONES O EL MILAGRO DEL GÁNCANO, B. Rodríguez Parets).
- CAREL.** Canto superior del costado de un bote o lancha. Borde. (Vid. "carelar" y "bañacarel"). *Para no rozar la cuerda con el áspero carel* (SOTILEZA, Cap. XVII).
- CARELAR.** Reparar o componer el carel de una embarcación.
- CARETUCAS.** Judías con una manchita, negra o coloreada, en uno de sus extremos. Por ser muy sabrosas, el pueblo dice con retintín: "A ti te gustan las de la caretuca", refiriéndose a la persona escogida en los manjares.
- CARGADA.** Se dice de una vaca que acusa la preñez. (Vid. "agarrar").
- CARGAR.** Recoger una vela tirando de la cuerda al efecto. (Vocab. de SOTILEZA). | "Cargar delantero": Se dice de los borrachos que dan tumbos,

- como carreta mal cargada. *No lo pudimos seguir por haber cargado delantero* (VIDA DEL BUSCÓN. Cap. XXIII).
- CARICOSTE.** Caro coste. *Si en corta hacienda se gasta mucho la cosecha sale caricoste* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNCANO, B. Rodríguez Parets).
- CARIDAD.** Comida que se daba en una taberna a los vecinos que asistían a un funeral. (Vid. "gloria").
- CARITA.** En la frase: "Te veo, te veo, carita de poleo", con lo que se quiere advertir, a quien quiere engañar, que se conoce su intención.
- CARMENAR.** Pegar, reprender, injuriar. En Salamanca "calmenar". La Academia admite escarmenar, en sentido figurado: castigar. (Vid. "escarmar").
- CARNE.** Tocino con hebra.
- CARNITAS** o **CARNETUCAS.** "Estar en carnitas": Se dice de las crías de las aves cuando aun no han emplumado. || Estar en la indigencia. (Vid. "pelones").
- CARPANCHO.** Bandeja tejida con varas, generalmente de avellano, para llevar el pescado. *Y pasaba con el carpancho lleno encima de la cabeza* (SOTILEZA. Cap. III). (Vid. Láms. XXIX y XXX). || Capacho para llevar abono, leña menuda o palatas. *Con un brazado de astillas y un carpancho de orcinas* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campó).
- CARPAS.** (Del lat. *carpere*: desnudar, desligar): Verbo pasiego que significa: Partir, destrozarse. (Vid. "carpirse"). || "¡Centia nigra ti carpa! ¡nunca ni no!": Maldición pasiega.
- CARPEZO.** Costra. (Zona de Cabuérniga). (Vid. "carpar").
- CARPINTEAR.** (Del cast. ant. *carpentear*). Usada en sentido figurado en la acepción de zaherir o molestar. (Rocín).
- CARPIRSE.** (Ant. cast.: pelearse, arañarse). (Zona pasiega). (Vid. "lijarse"). *Estando todos en regocijo y fiesta, sino los dos aporreantes que se carpiar* (EL QUIJOTE, Cap. 52).
- CARPONTE.** Viga curva que en las armaduras de los tejados sustituye a la tijera. Recuerda al cast. *carpanel*.
- CARQUEJA.** Carquexia. *Estarían entre las carquejas y los remeros* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD. M. Llano). Legumináceas de la especie *Pterospartium* (*Cytisus*) *tridentatum*. Se halla en los Picos de Europa.
- CARRAL.** Algunas veces sustituye al vocablo "carrozal" (Vid.).
- CARRANCLÁN.** Especie de levita que se usaba en tiempos de Pereda. *Ahora se gastan unos carranclanes que con ellos parecen titores los hombres* (TIPOS Y PAISAJES, BLASONES Y TALEGAS). *Corbatín de fleque, carranclán más fino que el del señor cura* (TIPOS Y PAISAJES. Para ser buen arriero).
- CARRANCLAS** o **CARRANCAS.** Carranclas. Quevedo decía carrancas en EL GRAN TACAÑO. *Los unos tienen porras labradas y los otros carrancas de cuero* (BRASAPLOR. M. Llano). || Engañifas que dan los chicos a los perros para que, al cogerlas en el aire, se atraganten con las alfileras que llevan aquéllas consigo. (Vid. Zarza, en cast.). *Dar carrancas a los perros para impedirles ladrar* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA. Cap. IV).
- CARRAQUIL, QUICARRAQUI, QUIQUIRRAQUE** o **CARRETE.** Las voces segunda y tercera son imitativas del ruido que produce este juguete, que

consta de una nuez grande y robusta que se "vana" o ahueca sacándole la "carne"; de un eje o "manilla", y de una "rucha", "tárjara" o ruedecita que se monta en el extremo del eje haciendo las veces de volante. A la nuez se le abren dos agujeros opuestos en los puntos culminantes de las bóvedas de ambas cáscaras y otro a un costado. En el eje o "manilla" de la "rucha" se ata el extremo de un hilo casero o bramante fino, cuyo otro extremo se pasa por el agujero lateral de la nuez de dentro a fuera. Se hace pasar el extremo libre del palito, que sirve de eje, por los agujeros que se corresponden, quedando así la rueda apoyada en la parte superior de la nuez; y, sujetando ésta por los vértices, con los dedos de una mano, se tira con la otra del cabo del bramante que sale por el agujero lateral de la nuez. De este modo, el rodele gira en sentido contrario al que está arrollado el bramante, y teniendo cuidado de aflojar cuando se haya desenrollado todo; la rueda, por su propio impulso, vuelve a arrollarlo en sentido contrario, y así sucesivamente. En Iguña se llama "riquiraque" (Vid.), nombre más en consonancia con la castellana: triquitraque. (Vid. Lám. XXVIII). || Carraca de madera con una o más lengüetas, sobre las que tropieza una rueda dentada movida con un manubrio.

CARRASCA, Encina pequeña, variedad (*Quercus Ilex*, L.). *Lo secundo que es en acebos y carrasas* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA. Cap. I).

CARREDANO. Lo perteneciente a Carriedo.

CARREJO. Pasillo o corredor estrecho en el interior de las casas. Es vocablo que se extiende por las vascongadas. (¿De un tipo *cuadrigulum*? F. Baraibar). *Carpia dormía sobre un jergón medio podrido, en una alcoba oscura con entrada por el carrejo* (SOTILEZA. Cap. III).

«Solitario recorro los carrejos.
Recorro, familiares, las estancias.»

(A MIS HERMANOS. J. María Cossío).

CARRETA. Carro más pequeño y menos fuerte que el común. Generalmente tiene la caja cerrada o con adrales o con tableros corridos y continuos, así como el frontal y la robera. Sirve comúnmente para transportar abono, nabos y otros frutos, para lo cual va provista de una trampilla (unas veces en su suelo y otras en un costado) para efectuar la descarga. También se llama algunas veces "carreta" al carro de labranza antiguo (con su "barandial", "pértiga" y "rodal"), y al conjunto que forman las ruedas con el eje del carro común. (Vid. "rodal" y LÁMS. XIV y XV).

CARRETE. Andaniño. También "corro" con idéntico significado. || En Toranzo: "Juego del carrete": montón de tres nueces en la base y otra encima, sobre el que se tira también con nueces para derribarle, ganándose todas el jugador que lo consiga. || "Juego del carrete" o del "carraquil" (Vid.).

CARRETILLA. Despectivo del carrete que arrolla el sedal para pescar.

CARRETON. Carro pequeño y muy fuerte, constituido por una vigüeta o madero central que se prolonga formando la pértiga, y dos largueros rectos y fuertes, enlazados con el anterior por resistentes cadenas o pasadores, con un suelo de tabloncillos, unos estacones a los lados, a

modo de toscos estacionos, algunos tablones más sueltos y cambiables para reforzar el suelo o formar contenciones laterales, y ruedas muy pequeñas, que facilitan la carga. Generalmente se usa para transportar piedra, troncos u otros cargamentos brutos. Es parecido a la "rabona", pero de menor consistencia. (Vid. Lám. XII).

CARRETONAS. Manzanas grandes y ordinarias, de las que llevan en carretas y por su pobre calidad suelen cambiar por patatas. (Vid. "peromingan", "piqueras", "calabazonas", de "nánjara", "ronceras", de "repinaldo" y "espliegas"). *Y echando cada lagrimón como una manzana carretona (TIPOS Y PAISAJES. Para ser buen arriero).*

CARRIAS. (Del cast. *carria*). Castañas arrugadas o enfermizas. Antiguamente se guardaban para dárselas a los mozos cuando cantaban mal las "marzas". (Vid. "cagarritas"). || Refrán: "Si por San Bartolomé cae agua, las castañas salen carrias".

CARRIEGO. Butrón o buitrón. (Vid. "butronera").

CARRILLAS. Ventallas o pericarpio de la avellana.

CARRO. Unidad de medida superficial para fincas rústicas. Es muy variable el valor de ella. En Cayón e Iguña equivale a 1,79 a.; en Villacarriedo y Toranzo, 1,56 a.; en Renedo (Piélagos), hay "carros" de 1,79 a. y de 1,50 a.; en Santoña y Comillas, 1,24 a., y en Cabuérniga, 2,68 a. (Vid. "peonada", "mostela", "plaza", "obrero", "hemina", "hombre", "braza" y "aijada"). *Tasio, dos novillas uncideras tengo; veintidós carros labrantios en la Llosa (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. XI).* || "Carro que canta": Carreta con ruedas sin radios y el eje fijo a aquéllas girando con ellas. El roce del eje contra las piezas de la cama que le abrazan produce un chirrido que le dió el nombre. A la entrada de los pueblos, generalmente, se unta jabón al eje para disminuirlo; y había un cantarillo alusivo, que decía:

«Cómo me alegra el canto
de mi carreta.
Y el rute bailadero
de pandereta.»

CARRONCHA, O. Pericarpio de la nuez. Creemos que este vocablo proceda del cast. *carocha* o *carroña*, y no del eúskera "karro": cráneo, casco de la cabeza; y el derivado diminutivo "cho", con la *n* epentética, como quería F. Baraibar, refiriéndose a la voz alavesa "carroncho", de igual significado. (Vid. "carroncha").

CARRONCHAR. Quitar el pericarpio a la nuez. (Vid. Cap. VIII, Parte 1.ª).

CARROSA, O. Se dice de las frutas que aun están muy verdes, o sea, muy alejadas de la madurez; pero no de las que están podridas.

CARROZAL. (Del lat. *caryón* erizo de castaña). Lugar donde se colocan las castañas que, por estar aun verdes o por no haber sollado el erizo, requieren estar amontonadas algún tiempo para desprenderse de él. Generalmente suele estar en los corrales o en un apartadizo, a modo de huerto, muy pequeño. (Iguña, Anievas y Toranzo). (Vid. "carral"). *Voy a los otros castaños a atropar los orizos de las jerrinas, mayucas y verdejas, que hemos visto la mar de ellas, más que pa hacer un carrozal (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).*

CARROZO, Especie de narria o "basna" que emplean especialmente los paisanos, arrastrándole a mano, para repartir el abono por los prados. (Vid. "corzón" y Lám. XII).

CARTA (LA), Adivinanza: "Una palomita blanca y negra, vuela sin alas y habla sin lengua".

CARTONES, Juego de los "cartones": Así se llama en Igüña a la diversión de los chicos, que consiste en reunir varias estampitas (una o varias por jugador) y lanzarlas contra la pared por riguroso turno. Las que salen con el grabado hacia arriba son para el que tira, y si no salen todas, siguen los demás jugadores, hasta terminarlas. En otras partes de la Montaña se llama juego del "pinto-blanco" o "juego de los Santucos".

CARUJA, (Del cast. carocha), Carcoma de las maderas. "Madera caruja": madera apollillada, carcomida, (Vid. "acarujarse" y "alabanarse").

CASA, "Estar en casa": Frase que indica ser hombre capaz de defender sus derechos y de repeler la fuerza con la fuerza, si llega el caso. Se emplea más en sentido negativo, y se dice: "A ése si le llaman no está en casa", expresando que es un cobarde. || *Casase* mucho en el juego de naipes, a compañeros, para indicar si se puede o no defender el juego: "Tú juega sin miedo, que yo en casa estoy", o viceversa. || "Meter el ganado en casa" es locución que indica que se ha recogido en sus cuadras. || En las albarcas, la "casa" es la zona interna de aquéllas. (Vid. "boca"). || *Surcos y caminitos, desde la casa al pico* (BRASAPLON, M. Llano). || "Casa-bita". (Vid. "callita"). || Refrán: "Mientras la mujer grande se agacha, la chica barre la casa".

CASABECA, Prenda a modo de casaca pequeña que usaban antiguamente las mujeres. *Hasta la peor ataviada de todas ellas vestía casabeca* (TIPOS Y PAISAJES, Ir por lana).

CASAR, La emplean generalmente los chicos para designar el acto simulado de cópula (Igüña). || Lugar donde hubo casa. Casa en ruinas.

CASAREJO y **CASARÓN**. (Vid. "casar", 2.ª acepción).

CASARITA, Casu de juguete que fabrican los niños.

CASCABELERAS, Panderos con doble fila de arandelas de latón o "cascavijas". En la Montaña, el cantarcillo: "Más quiero pandereta cascabelera que no saya", ha perdido bastante valor, aunque, como dice J del R(ó Sáinz (REV. BANTANDER): "La pandereta montañesa puede sonar en todos los pueblos españoles del mundo, y todos los nuevos Teófilos Gautier contarán con esa pandereta cántabra, de parche duro y de rodajas de latón, cuando quieran escribir nuevos "Voyages en Espagne". || La vieja y supersticiosa jaculatoria de los niños para conseguir un deseo comenzaba:

•Luna, luzera
cascabelera
los siete perrucos
en la cabecera...»

(BRASAPLON, M. Llano).

CASCABELINA, Mujer coqueta. || Res fina y briosa. Vale por "coercera".

- CASCAHUESOS.** Ave de rapiña mayor que el milano, de fuertes garras y poderoso pico.
- CASCANDRINAS.** Persona inútil; cascaciruelas.
- CASCANO.** Persona de mucha edad o envejecida prematuramente, Cascado. (Vid. "tastafón").
- CASCAR.** Quebrar la cuajada de la leche para que suelte el suero. | "Cascaer agua": Llover fuerte. (Vid. "jarrear").
- CASCARAVIJA.** Zancadilla en las peleas amistosas o "engarruchas". (Vid. "encascaravijar"). | "Cascaeravijá": Zancadillada. | Acto engañoso, trampa. *Ni menos salir fiadora de cualquier cascaeravijá del Pecau* (DIE. SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- CASCARETE.** Reyzeulo (*Troglodytes monia*). En Iguña: "Ratonero". Otras veces "ratuca".
- CASCARITA.** Vaina de alubia, seca. (Vid. "cacharitas"). | Caparazón o concha de moluscos y crustáceos. (Vid. "cascavijas"). *Y acopiando cascaritas y pedrezuelas* (PRADO SÁNCHEZ, Cap. V).
- CASCARROS** o **CAZCARROS.** Despectivo de chicharrones o "coscoritos" (Vid.).
- CASCARRUNA.** Cascarrón, áspero, desapacible, Cascarrabias. *¡Es un cascarruña... y muy acusión!* (ERDOZÓN Y RAMBUÑOS, Las tres infancias).
- CASCAVIJAL.** Lugar donde abundan las "cascavijas". | Cascajera.
- CASCAVIJAS.** Conchas de moluscos y crustáceos, (Iguña). (Vid. "cascarita", 2ª acepción). | Arandelas de las panderetas llamadas "cascabeletras" (Vid.).
- CASERO.** Rentero de casa o caserío.
- CASO.** "Pinto el caso": Pongo el caso. *Por ver de pasar un por de días, pinto el caso, en que no se pue salir a la mar* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leya).
- CASOJO.** Cast. ant.: Casadero. (Vid. "acomodo").
- CASONA.** En los pueblos rurales casa grande, generalmente solariega.
- CASPIJOS.** Residuos de la leche una vez extraída la manteca y el queso. (Del cast. *caspijas*: sobras de ningún valor). (Vid. "eslavajas" y "viras"). Es vocablo de la zona pastiega.
- CASTAJE.** Casta. En la frase: "A más, que le viene de castaje el no ser dable".
- CASTAÑA.** "Dar la castaña": engañar a otro dándole, por buena, cosa mala; como la castaña que por fuera aparece hermosa y después está podrida por dentro. Idea que sirve de base al proverbio italiano: "La donna e come la castagna bella di fuori e dentro ha la magagna". | Puñada. *¡Ju, ju, ju! qué castañucas más ricas m'alizas* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). | "Castaña jabalinera": (*Bunium bulbocastanum*, L.). Planta con raíz parecida a la de la castaña, muy apetecida por los jabalíes. | Refrán: "Fiate de castañas mezcladas y te saltarán a la cara". | Adivinanza: "Qué cosuca, cosuca será: una dama muy tapada con flecos verdes y carne blanca"?
- CASTAÑAL.** Castaño. (Vid. "cerezal" y "guindal").
- CASTAÑALERA.** Castañar. *Los ojazos verdes y saltones del gigantón de la Castañalera* (PRADO ARANDA, Cap. XXVI).
- CASTAÑAZO.** Puñetazo. Castañelazo.

- CASTAÑERA**, Castañar. (Vid. "castañalera"). *Por los flancos y la espalda espesos cogigales y castañeras* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. I).
- CASTANETAZO**, Ruido que produce la castaña si se asa o "magosta" sin "mozcilarla". (Vid. "mozcilar"). *Sonaron dos estallidos, dos verdaderos castañetazos* (CONTANDO CUENTOS Y ARANEO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- CASTILLA**, Aguardiente de orujo de infima calidad.
- CASTIZA**, Locución de ganaderos. Res muy fecunda.
- CASTRADORIO**, A, Novillo de dos años que debe ser castrado, Cojudo, (Vid. "chirrión"). *Pa que los vecinos reúnan toas sus estietes, castradorios, novillas y vacas* (ESCENAS CÁSTABRAS. II. Alcalde). | Becerra de dos años.
- CASTRAVIJAL**, Lugar generalmente abrupto, lleno de piedras y de maleza.
- CASTREAR**, Padrear. | "Andar al castreo": Se dice de la búsqueda para hallar la hembra.
- CASTRERA**, Peñascal en forma de "castro". *Se encaramaban a los vericuetos, sublan a las castreras* (XI. SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- CASTRO**, Monte alto y rocoso. Sitio escarpado con rocas al descubierto. *En casi los los castros hay unas torcas arrededs de "jelechos" y de escajos* (MUSAFLOR. Pág. 84. M. Llano). | Juego del "castro": Juego parecido al de la rayuela, y que consiste en avanzar un tejo, llamado "bita", "tárjura" o "cache", con un pie, teniendo el otro en el aire, o sea, a "la pita la coja", sobre losas o terrenos llanos y duros. En el suelo se marcan varios departamentos con rayas, y el tejo tiene que pasar de uno a otro, sin detenerse encima de las rayas, hasta un cuadro denominado "el apósis", porque en él puede descansar sobre ambos pies. Si el tejo toca a una raya antes de llegar al final, el jugador tiene que empezar de nuevo, cediendo el puesto al siguiente. (Vid. "cocho"). | "Tirar al castro" es locución que indica que el jugador de bolos lanza la bola entre el bolo de esquina y el del medio con el propósito de derribarlos todos. (Vid. Lám. IV y "caja", tercera acep.). | "Castro": Conjunto de los nueve bolos y del sitio que limitan. | "Ponerse como un castro": Enfadarse lanzando improperios. (Vid. "acoloñarse"). | "¡A Castro, o al cielo!": Dicho marinero en elogio de Castro Urdiales, como puerto de seguridad en tiempo borrascoso. | "Castro" es voz toponímica numerosa y de primordial interés histórico castrense.
- CASTRÓN**, No es el macho cabrío castrado, sino el que se deja para semental. | Persona falsa y malintencionada. Generalmente se usa la forma "castronete". (Vid. "gallín").
- CATALINUCA**, Cocinela o Mariquita. (Vid. "Sanjuanín", "vaquita" y "co-cuca").
- CATAPLERA**, Correndilla, carrera. (Vid. "correndia" y "correndera"). *Por haber bajado de una sola cataplera desde la calle Alta* (SOTILEZA. Cap. XI). | Esparcimiento, jarana.
- CATAR**. (Del ant. cast.): Castrar a su tiempo los panales de miel de las colmenas. Refrán: "Por San Miguel se cata la miel, quien no la catáre le amargáre".
- CATROPIAR**, Galopar. (Zona castreña). *Como el mi Pinto y el mi Gallardo*,

- pinto el caso la comparanza, cuando catropian sueltos (MARICHU, L. de Ocharan).
- CATUNA o CATONA. Juego y bola con que se juega a "la cachurra" o "brilla" (Vid.). *Puso Bodoques la bola de madera, o sea, la catuna o la brilla (que de ambos modos se llama)* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII).
- CAVADA. Porción de tierra que se arranca u hoyo que se abre en la tierra con un golpe de azada.
- CAVEZNA. Lo mismo que "berzón" y "mediano". (Vid. Láms. XVI y XIX).
- CAVÓN. Gleba. Terrón que queda después de arar. *Quedaban los infelices majando carones (BRASAYON, M. Llano)*. (Vid. "aradas"). || Cavador. *Como como cuatro cavones (PEÑAS ARRIBA, Cap. VIII)*.
- CAYUELA. Roca de caliza pizarrosa que se presenta en capas o estratos y que se descompone fácilmente en hojas o placas de color plumizo o ceniciento. Parece un despectivo de cal. En cast. denominase chistarra a la caliza de poca consistencia.
- CAYUELOSO. Terreno que contiene "cayuela".
- CAZADO. Vox venatoria. "Este sabueso está muy cazado, o poco cazado", indicando si está o no amaestrado para cazar. "Muy cazado", puede interpretarse también por; muy cansado.
- CAZAPERO. (De gazapero): Pedazo de terreno pequeño, generalmente pobre, de propiedad particular.
- CAZARITO. Individuo entrometido, ligero y de poco juicio. Cominero. (Vid. "cazolitero", "cazolito", "candilitero", "gullurito" y "cirumiru"). *Pa mí que no es hijo de Juan Crespo, semejante cazaritu (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde)*.
- CAZCARRIAS, Mocarrros. || Pegotes de estiércol adheridos a la piel de un animal estabulado.
- CAZCORVA. Vaca que por ser bicea entorna la cabeza.
- CAZOLITEAR. Zascandilear en la cocina. Mezclarse en lo que no se entiende, para fisgar. (Vid. "candilitear"). || "Cazolitero": El que "cazolitea". || "Cazolito": Zascandil.
- CAZUAL. Hueco situado en el fondo de las embarcaciones, en el que se encaja el palo de la vela. Término del lenguaje "pojino" o de marineros.
- CAZUELA. Paraíso de un teatro. *¿Qué marcante de Arriba no vió esto desde la cazuela (SOTILEZA, Cap. V)*.
- CAZUELAR. Empezar a formarse la envoltura o pericardio de las nueces. (Vid. "escazuellar").
- CAZURREAR. Golpear la cría, con la cabeza, la ubre en el acto de mamar. (Zona pasiega).
- CEBIA o CEBILLA. Prisión o torga de madera en forma de U, que se coloca en el pescuezo del ganado vacuno generalmente. (*Fibella* en lat.; *hebilla*; *Civiella*, en asturiano, y *sibella*, en catalán). || Peal hecho de rollos encadenados, o sea, contruídos con vilortos o cosa parecida. || Rollo también de vilortos que sirve para amarrar el arado y el rastro al yugo. (Vid. "encebillar" y "preseja"). *Dijome mi madre que m'acompaniera esta cebia pusiéndola llavija nueva (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde)*. (Vid. Lám. XVII). || "Hacerse a la cebia" o "Hacerse al

campano" (Vid.). || Refrán: "Por Santa Cecilia, la nieve a la rodilla, y la vaca a la cebilla".

CELEDONIA. Hierba de la golondrina (Xelidón): Celidonia.

CELEMIN. Medida de capacidad para áridos que en algunas partes equivale a 24 cuartillos. || "Cabe en un celemin", se dice de una persona o cosa pequeña o diminuta.

CELIEBROS o CILIEBROS. Terreno aprovechable en una ladera entre peñas largas y paralelas, es decir, "cintos" (Vid.), pero más pequeños y peñascosos que éstos. (Zona de Cabuérniga).

CELIMBRON. "Hacer el celimbrón": Bajar rodando por una pendiente. (Vid. "cimbrio" o "cimbre").

CELINOS. Plantas que suelen fructificar en terrenos donde aun no se ha hecho la sementera. Antiguamente cundía la creencia de que curaba, en unión de otras plantas (como la "reicinauca" y la "merbena"), no pocas enfermedades. (Igüña, Anievas y Buelna).

CELLERISCA. O. Cellisca. Si esta cellerisca negra del meollo me deja apétito y calma (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVIII). (Vid. "poveriu", "zurriascada" y "jullisca").

CELLISCAR. Cellisquear. Un día que celliscaba se le apareció Dios (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

CELLISQUERO. Período de celliscas. En ventiscas y cellisqueros ensordecedores (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

CELLOS. (Del cast. ceños): Cuñas utilizadas por el albarquero para aprisionar la albarca en la "taladrería" y así poder labrarla. || Flejes o aretes de alambre o de hojadelata que a modo de refuerzos se colocan en las albarcas cuando se abren o se desgastan. También se usan para dar más consistencia al "miul" de la carreta y en la unión de las dos partes de que se compone a veces la cama del arado. (Vid. "ligos").

CEMBA. Montón de nieve. (Picos de Europa). En Campóo "cimbre", y en Cabuérniga "cimbrio". (¿De cima, con la m epentizada, como "lomba": loma?).

CENIZO. Cuando una gallina pone un huevo raquítico o enfermo se dice que proviene del gallo cenizo. Cascar los huevos, no proceda alguno de ellos del gallo cenizo (ERGENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). †

CENTELLÓN. (Vid. "ripio"). (Zona castreña).

CENTIA. Centella, entre pasiegos. (Vid. "carpar").

CENIR. "Cenir al viento": Navegar contra la dirección de él.

CEPO. En Soba, lo mismo que "dujo", vacío, o "colmeno". En otras provincias, "jelo", y en cast. escarzo.

CERCENE. Compás de varillas que se usaba principalmente para marcar la circunferencia en las ruedas de madera de las carretas. (Vid. Lám. XIV). Y redondear después las ruedas con el cercene y el hacha (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campóo).

CERCINA. Cellisca y llovizna de "cierzo". (Campóo). (Vid. "cierzada").

CEREMENO. "Perojo ceremeño": Fruto del cermeño o peral silvestre. (Vid. "sorbitos").

CEREZAL. Cerezo. (Vid. "guindal" y "castañal").

CERLA. Flor del maíz. (Guarnizo). En eúskera "zerla": greña. (Vid. "cirria",

- "barbas" y "pendones"). *Nuestros pataños están muy majos, ya tienen cerla* (LOS GALZONES O EL MILAGRO DEL DIÁNCANO, B. Rodríguez Parets).
- CERMENO. Bruto, salvaje. (Vid. "jardesco").
- CERNA. Cernada o ceniza del "Har". *Y se esparzan la cerda y las brizas* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CANTANAS, D. Duque y Merino). (Vid. "eucernar" y "cernadal").
- CERNADAL. Tierra muy trabajada y suelta, como si fuera ceniza o cernada.
- CERNAZO. Restos de comida, agua y harina que se da a los cerdos. (Vid. "lavazos").
- CERNEDOR. En sentido figurado: Enredador, revoltoso, que desparrama las cosas.
- CEROJA. Ciruela. *Como si le robaran las cerojas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. I). || "Cerojal": ciruelo. *No llevarán dentro más que las ramas torcidas del tísico cerojal* (LA PUCHERA, Cap. I).
- CEROJO. Metafóricamente: Torpe, hombre de pocos alcances.
- CERRACINA. Deslrozo. || Zurra. || Cerrazón.
- CERRADA. Terreno acotado en el monte común, ordinariamente usurpado. (Vid. "agregó"). || "Bola cerrada": Se dice de la bola que al ser lanzada sobre un bolo deja a éste a la izquierda cuando se tira al "pulgar" y a la derecha cuando se tira a la "mano". (Vid. "abierto").
- CERRADO. Se dice del emboque llamado también "escudrado" (Vid.). *No tardó en hacer un emboque cerrado al pulgar* (ESCENAS MONTAÑESAS, Suum cuique). (Vid. Lám. IV).
- CERRAJA. Reloj de bolsillo de clase inferior. *Saca esa cerraja —decla, aludiendo al reloj que uno llevaba en el bolsillo* (ESCENAS MONTAÑESAS, Un marino).
- CERRAJERO. Cerrojillo o herrerillo. Se le atribuye la cualidad de anunciar las lluvias si canta: "Cuando canta el cerrajero, cuídate del aguacero". (Vid. "enano").
- CERROS o CERRIOS. Copos de lino ya rastrillados y dispuestos para hilar. (Vid. "huetos"). (Soba, Igüña, Estes, Cayón, La Lomba y Entrambasaguas). || "Mezclar cerros con estopa": Falsear un requerimiento de cuentas embarullándolo.
- CERTIA. (Del cast. ant.): Certeza. (Vid. "cesia").
- CERVAL. Percha de pastores, que antiguamente era de astas de ciervo. *Encontrarás en primer término la cocina, donde se levanta el cerval, tronco provisto de ramas y plantado al lado del llor, donde se colocan los pucheros en cada rama cortada* (SANTANDER, A. de los Ríos).
- CERVILLAN o CERVILLAN. (Del lat. *servicale*: almohada): Hierba larga y fina que ponen los pasiegos de mullida en las "cestañas" de los cuévanos cuando llevan quesos o manteca al mercado. (Vid. "argañá"). *¡No hubieras como cervillán...!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- CERVELLAR. Papada que cuelga en la parte inferior del pescuezo del ganado vacuno. (Liébana y Cabañón). (Vid. "esgamiada").
- CERVIGON. Cerviguillo. (Zona pasiega).
- CESIA. Cese temporal. (Vid. "certia"). Máxima: "Cesia larga olla embargo".
- CESTANA. Cesto alargado, estrecho y de poco fondo que las pasiegas llevan sobre el cuévano cuando van a vender queso y manteca. (Vid. Lám. IX).
- CESTANO. Cesto pequeño con un asa que se usa en Liébana para llevar los

- racimos a un gran cuévano durante la recolección de la uva, (Vid. Lám. XXIV).
- CESTELLO**, A. Castaña grande y redonda. Cada erizo del castaño contiene tres castañas: la del centro es naturalmente aplastada por ambos lados; las dos laterales son planas por el lado que está en contacto con la del centro y redondeadas por la parte opuesta. Ocurre con frecuencia que la castaña central del erizo se desarrolla con perjuicio de sus vecinas y se redondea, quedando las dos laterales sin "pan", flacas y casi totalmente con al piel ("cagarrilas" o "carrias", como aquí se dice). Estas castañas centrales redondas y grandes se llaman "cestellos"; son las mejores y las que primero maduran. Por eso, cuando se sacude o "batoja" un castaño, los cestellos caen desprendidos del erizo y se recogen aparte en cestas; de aquí su nombre. "Por extensión, se llaman "cestellas", "cestillas" o "escalentías" todas las castañas que caen solas o se salen de los erizos y se recogen en cestas, mientras que las demás van con los erizos al cuévano o a los adrales del carro, para ser conducidos a casa, donde se amontonan para que acaben de madurar y, a su debido tiempo, sacarlas; operación que se verifica golpeando los erizos con el borde de una paleta de madera, sirviéndose de una horquilla corta, hecha de una rama delgada para coger y manejar los erizos, con el fin de evitar las punzadas de las púas en los dedos." (M. Ruiz de la Prada).
- CESTERO**. El mozo que en la petición de las "marzas" lleva el cesto o cuévano donde guarda los aguinaldos. (Vid. "Farolero" y "ramasquero").
En ese caso, el cestero tien' la palabra (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- CIELO**. En los refranes: "Cielo acudonado (Vid. "cudón"), suelo mojado", y "Cielo aborrogado, antes de tres días mojado".
- CIERRO**. Prado que está en el monte común o lindante con él. | Cerradura de piedra, arbustos o madera, de una finca, *Y un cierra de doscientos carros de tierra* (PARA SER BUEN ARRIERO, Cap. VI).
- CIERVANOS**. Astillas menudas procedentes de la corta de árboles.
- CIERZADA**. "Cierzá"; Acción fuerte del "cierzo" (Vid. "cercina" y "orvayo"). (Cabuérniga). *Bajo la tristeza enorme de las cierzadas* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- CIERZO**. Niebla. (Vid. "acierzarse"). *El invierno con sus cierzos* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- CIGARRERA**. Abejorro (*Melolonia vulgaris*). (Iguña). En Carriedo: "ruta"; y "jorge" en Reinoso.
- CILERA**. En Campóo vale por "acil" o "arcil" (Vid.).
- CILLA** o **CHLADA**. Chorro de leche que se extrae de la ubre cada vez que se la exprime cuando se ordeña. | Tirón que se da al efecto. (Vid. "cillo").
- CILLAR**. Ordeñar por "cillas", despacio y profundamente. *¡Tú quieres dejí el ordeño sin cillar la vaca telga?* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
| Entre "pejines": Enhebrar.
- CILLO**. Cada movimiento de la operación de ordeñar por "cillas". || "Cilla". (Llébana).
- CIMBRIO** o **CIMBRE**. Porción alargada de materiales allegados. (Cabuérniga).
En Campóo: "cimbre". (Vid. "camba").

- CINCHAR.** Medir el contorno de una res por atrás de los brazos. "Esta vaca cincha mucho" se dice de la que tiene amplio perímetro.
- CINGLAR.** (Cingler, en francés): Singlar. Como *cinglan en la chalana y calan la sereña* (LA PUCHERA, Cap. I). || "Cinglarse". (Del cast. jinglar): Columpiarse. || "Cingleo". (Vid. "jingleo").
- CINTOS.** Retales de género con los que se ornan las zapatillas ordinarias. *Medias azules y zapatillas de cintos negros* (VESTAS ARRIBA, Cap. III). || (Del lat. *cinctus*: faja): Terreno aprovechable en una ladera entre peñas largas y paralelas. (Vid. "celiebro" y "mangada").
- CINTURA.** Franja obscura que se advierte en el mar y por la que se descubre la existencia de manjúas. (Zona costera Occidental).
- CIRIAL.** Varilla para sostener los toldos de los carromatos.
- CIRIOS.** *Hacer cirios": Ponerse en pie para descansar durante las faenas del campo. En sentido figurado: Holgar.
- CIRMIA.** (Del cast. sirria o sirle). Excremento semilíquido del ganado lanar o cabrio. || Pulpa de la ciruela y de la endrina excesivamente maduras. (Vid. "cirria" y "churrulada").
- CIRPIA.** (Del cast. chirpia): Brote nuevo. Renuevo que echa el árbol cortado de rafa o podado, especialmente el roble, nogal y castaño. Este último tiene sus chupones como los demás árboles, pero no reciben el nombre de "cirpias" hasta que tienen más de dos años, o sea, cuando pueden servir para alguna labor de carpintería. De no ser útil para ésta, se denomina jerpa, como en cast. (Vid. "eslirpia").
- CIRRIA.** Amentos secos que sueltan algunos árboles (avellanos, alisos, nogales y castaños), y cubren casi completamente el suelo al pie de aquéllos. Refrán de pescadores: "Cuando cae la cirria de alisa en abril, las truchas empiezan a hespir" (engordar). || (Vid. "cirmia"): *Huyendo de las cordubias y del olor a cirria* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). || Flor del maíz. (Vid. "cerla"): *Tenia el bocico a modo de un durdu, el pelo como la cirria del maíz* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. de Ocharan). || Cosa de poco valor. || Moneda de cobre. || "Cirrial": Abundancia o acumulación de "cirria".
- CIRRIOS.** Cerriones o carámbanos. Trozos de hielo suspendidos de los aleros de los tejados, árboles, etc. (Vid. "candelito").
- CIRUELAL.** Cirolar.
- CIRUMIRU.** (Del lat. *circumire, us, are*: vagar alrededor): Voz despectiva: Caciquero. (Vid. "cazolifero"). (Zona pastiega).
- CISOLERO.** Persona amiga de revolver ciscos o alborotos.
- CISNE.** Nombre con el que se denomina al "coffe" algunas veces.
- CIURANA.** Veneno. Parece un extensivo del vocablo campurriano "tiraña". (Zona pastiega). *¡Hay tien lo suju y permita Dios lo sireo de ciurana!* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- CLARERA.** Clara. Claridad que sigue al chubasco. || El claror que pasa entre las ramas de los árboles.
- CLARÍN.** Lo mismo que "conejo" (Vid.).
- CLAVEL.** "Clavel de monte": Clavellina.
- CLAVIJERA** o **CLAVILLERA.** Pie giratorio de hierro o de madera, adosado a la pared, de cuyo extremo pende una cadena que sujeta un caldero para calentarlo sobre el hogar. (Vid. "luérgan", "llarero" y Lám. XXV).

- CLAVIJÓN.** Clavo grande empleado en viguetería. (Vid. "bedano").
- CLICA.** Carga pequeña que se coloca sobre la "basna".
- CLIMEN.** Clima. También se emplea en Salamanca.
- CLINES.** Tentáculos de moluscos, especialmente de "maganos" y "cachones". (Santander).
- COBICILLO.** Codicilo. *A resultax del cobicillo que encontraron debajo del jeryón* (ESCENAS MONTAÑESAS, La robla).
- COBIJA.** Lancha o césped que se coloca encima del "dujo" o colmena para preservarlo de la humedad.
- COBIZA.** Diabasa y otras rocas de formación análoga. (Vid. "piedra" y "galicia").
- COCA.** Gusano blanco u oruga que ataca al maíz y otras plantas en su primer desarrollo y las hace ponerse muy amarillas, hasta que por fin se secan. (Vid. "asa").
- COCEJÓN.** Corvejón. (Zona pasiega). || Punta trasera de las "cañas" o "banzos" de la carreta.
- COCIA.** Coccidura de pan. *Tresnar los panes, enhornarlos con la pala y sacar la cocia* (INSTANCIAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo).
- COCINA.** Musera de madera en forma de casquete esférico para amasar la borona los pastores. (Cabuérniga).
- COGINO.** (Del lat. *baccinū*; peschre para los cerdos): Especie de dornajo o artesa, generalmente construida de un tronco de árbol ahuecado en su longitud, que sirve para dar de comer a los cerdos. En Pas se amplía el uso al ganado vacuno. *Respingando como piara de cerdos que huelen el cocino* (SOTILEZA, Cap. I).
- COCITO, CUCITO o CUCIO.** Acuciado. (Región pasiega).
- COCLES.** (Del cast. cloque: hierro corvo como un garfio): Ganchos fijos en las vigas para colgar carnes curadas o cecina. (Vid. "codes"). (Compárese con "caco").
- COCOS.** Dícese de los insectos cuyo verdadero nombre desentonó el pueblo. (Vid. "diablos"). || Pelos fuertes, de color blanco diáfano, que producen los gusanos bastardos y se utilizan en los aparejos de pescar. (MARCHEU. L. de Ocharan), (Castro Urdiales).
- COCUCA.** "Cocuca de Dios": Corinela. (Vid. "Sanjuanín" y "atalinuca").
- CODES.** Es dicción sinónima de "cocles".
- COEFTIU.** Persona apocada y de poca representación.
- COFA.** Arquetá de duelas de madera, de forma tronco-cónica, con tapa sujeta con dos cuerdas que sirven de agarradera. Los pescadores llevan en ella sus aparejos de pescar y la comida. (Zona occidental). Su etimología parece estar relacionada con la forma de la cofa de los barcos (especialmente la española del siglo XV, del relablo de San Nicolás, de Burgos). Antiguamente se llamaba "cofre del salmón" a la nasa grande. (Vid. Lám. XXX).
- COFIA.** "Pañuelo a la cofia": Pañuelo ajustado a la cabeza, a modo de gorra, que usan las mujeres del campo. (Vid. Lám. VIII). *Y gastaba sobre el pelo pañuelo a la cofia* (SOTILEZA, Cap. IV). || Redezuela.
- COFLE o COFRE.** Ave marina (Nala Basana), también denominada "cisne". *Hermosa como el mar del nordest: y más animosa que un cofle para*

- arrostrar un noroeste* (MARICHU. L. de Ocharan). *Si se tira o no se tira el cofre; si el averío forma galler* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- COGECHA. No es arcaísmo en la Montaña. *Y darle media cogecha al cabo de cada año* (LA PUCHERA. Cap. VII). | "Cogechar": Cosechar.
- COGEDERA. Epoca de la recolección de los frutos del campo. *La cosa sería allá por la cogedera de los fisanes* (LA PUCHERA. Cap. XXII). (Vid. "abajadera").
- COGER. Recolectar. *Más adelante hallaron a una familia cogiendo una Aciedad* (EL BATOR DE LA TIERRUGA. Cap. XIII). | Máxima: "Coger anguillas por el rabo es perder el tiempo y salir pringudo". | "Cogerlas al tiento y malarlas callando": Expresión figurada con que se moleja al que obra solapadamente.
- COGETA (LA). La contribución. Es dición usada en la zona pasiega.
- COGOLLA. (Del lat. *corólla*: coronilla). Copa de un árbol. (Vid. "picoyeta" y "encogollar").
- COGOYETA. (Vid. "picoyeta" y "cogolla").
- COHILLO o COHISO. Planta venenosa. (Vid. "pan de cuco").
- COJALISTRAR. Cojear mucho. | "Cojalistrón": El que tiene gran cojera. | "Cojalistrada": Cada movimiento o paso de cojo. (Don José Calderón Escalada).
- COJORCO. (De *coj* y *horeco*: hoyo); Concavidad poco profunda en una canal. (Vid. "bijoreco"). Es voz toponímica. (Iguña).
- COLADA. Gorge o remanso por donde se filtra parte del agua de un río.
- COLAYO. Pez (*Pristiurus melanostomus*). (Laredo).
- COLCHÓN. Refrán: "Dos que duermen en un colchón pronto se hacen de igual condición".
- COLE. "Echar o dar un cole": Tirarse al agua de cabeza. Bucear o solamente mojar la cabeza estando vestido. Los chicos de los valles de Iguña, Anevas y Buelna, al bañarse y dar el último "cole", dicen, después de hacer la señal de la cruz:
- *Santo Cristo, este cole y me visto;
Santo Tomás, este cole y nada más*.
- ¡Te los saco de un cole!* (SOTILEZA. Cap. II). *Echar un cole en un estanque* (ANGEL GUEHRA. B. Pérez Galdós). (Vid. "tapa", "chaplár" y "calumbar").
- COLECO. Erizo de la castaña, vacío.
- COLECHO. Enfermedad del ganado vacuno producido a consecuencia de una sofocación. Asoleo, en cast. (Vid. "acolecharse" y "acolecho").
- COLERO. Zaguero. *Quilino en cuanto se arrió al colero* (LA PUCHERA. Cap. I).
- COLGADO. Provisión de carnes saladas; morcillas, cecina, etc. *De lo colgao comemos, y gracias que hay un poco de ello* (OBIAN COMPLETAS. El óbolo de un pobre).
- COLGAIZO. A. Cabaña sin habitación destinada a la estabulación del ganado. | Aprisco adosado a una cabaña. (Zona pasiega). (Vid. "descolgao").
- COLGUITARSE. Colgarse. (Vid. "descolguitarse", "escarambarse" y "pin-gar").
- ¡COLIA! Interjección. *¡Colia!... enestonces escomenzaba él a salir* (ANTAÑO. D. Cuevas).

- COLINETA.** Tarta casera de almendra, huevos, harina y mantequilla. Dicción también de Alava y Vizcaya. *Una colineta de almendra* (TIPOS Y PAISAJES, La romería del Carmen).
- COLMADO.** En la frase: "Salió colmado": Recibió castigo pleno. (Pas).
- COLMENA.** Abeja. (Iguña). || Familiarmente: Sombrero de copa. *Hubo para su colmena, para su casa, para su garrote* (DICCIONARIO MONTAÑÉS, Suum cuique). (Vid. "pirulera").
- COLMENO.** Escarzo, "dujo" o "capo". (Guriezo). || Quisquilloso.
- COLODRA.** O, Estuche de madera o de cuerno que lleva el segador a la cintura, sujeto con una correa, para colocar la pizarra con que afila el dalle. (Vid. Lám. XV y "guzapo"). *Los segadores tendiendo la hierba del prado, con sus colodras a la cintura* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. II). || "Andar de coca en colodra": Ir de la Coca a la Meca. || "Torpe como una colodra": Persona negada. || "Colodro": El que bebe mucho sin emborracharse.
- COLOMBAR** o **COLOMBRAR.** Colmar. Dar más de la medida en áridos y líquidos. (Vid. "acolumbrar"). || "Colombro": Colmo, logro. Ejm.: "Esa muchacha no llegará a colombo seguro".
- COLONETA.** "Coloño" pequeño: haz de hierba, leña, etc.
- COLOSO.** (Del lat. *caulis*: tallo; o de *colo*, *colōnis*: portador de leña): Haz de leña o de yerba capaz de ser transportado por una persona. (Vid. "acoloñarse"). *Dos cajas de azúcar, ocho coloñas de escobas* (SOTILEZA, Cap. X). || Refrán: "Un coloño bien alto evita hacer dos mandaos".
- COLOR.** Es casi siempre femenino. Ya lo decía Quevedo: "Ni gato, ni perro de aquella color". Y un cantar popular reza:

«Colorada la avanzana
Del lado que la da el sol;
Del lado que no la da
Es más baja la color».

- COLORADO** (EL). El exófago del cerdo. (Villacarriedo).
- COLORÍN.** Jilguero. || Petirrojo (*Sylvia rubecola*, L.). "pementonera" o "raílín". *Y acercábase el colorín al calorcillo de los hogares* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XXX).
- COLORITA.** Mariposa (*Euchelia Jacobea*).
- COLORITO.** (De colorido): Jilguero o "sietecolores", como en Palencia y Burgos. (Vid. "silguero").
- COLUMBAR.** Dar un "columbo" o "columbeta": Dar una voltereta o vuelta de campana. (Vid. "carabinajo", "gato" y "cambolita").
- COLUMBETA.** ¿De culus y bote?: Voltereta, vuelta de campana. (Vid. "carabinajo").
- COLLARONES.** Collerones. En la sentencia popular:

«Santa Rita, Rita,
lo que se da no se quita;
Quien quita lo que da
A los infiernos va
(o con collarones va).

- COLLAZAR** o **COLLORAR.** (Con-llorar): Consolar. (Zona occidental).
- COLLAZOS.** Colonos. Vox registrada en Ordenanzas de Concejos vecinales

en el sentido de: Siervos de terreno. *Ella dando sus voces, vinieron los collazos, diéronle muchos patos con piedras e con mazos* (ARCEPRESTE DE HITA, 1380).

- COLLUGO**. Pequeña prominencia en terreno montañoso, (Cabuéniga). (Vid. "collurito").
- COMBLAR**. (Del lat. *cumulare*: llenar). || "Comble": Lleno, repleto. (MARI-CHU, L. de Ocharan). (Castro Urdiales).
- COMECHAR**. Cobechar. También se dice de las liebres o conejos cuando comen removiendo los barbechos. || "Comecho": Acción y efecto de "comechar". (Vid. "tazar").
- COMICAN**. También "gusanuco del cáncer": Zaratán; lo que roe o socava. *No quisieran los marceros que te salga un comicán* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- CÓMICO**. Familiarmente: Se dice del que hace remilgos para comer o come poco. (Liébana).
- COMIJO**. Comida ordinaria. Sustento.
- COMILITON**. Comilón, glotón. (Vid. "talegón"). Pereda lo usó en el sentido de: Compañero o comilitón: *Para tus comilitones del racionalismo* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XV).
- COMPASO**. Alimento necesario para la vida además del pan. Equivale al cast. compango o companage y no al compaño: compañero. Así, se dice: "Tenemos pan y compaño, gracias a Dios".
- COMPARANZA**. (Del cast. ant.): Comparación. *Porque, salva la comparanza, es usted como el rayo: tan aina truena, ya está él encima* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).
- COMPARCIANO**. Desigualdad en la ubre de una vaca. (Zona pasiega).
- COMPONENCIA**. Composición, calidad o temple.
- COMPORTA**. Compuerta. (Valle de Iguña). (Vid. "tajadero").
- COMPUESTA**. Colusión, connivencia para engañar o perjudicar a un tercero.
- COMUSA**. O. Harina de muy mala calidad o pan de munición. || "Tortos" o tortas pequeñas con desperdicios de harina inferior. (Zona pasiega). || Aparcería de ganado; sociedad. (Voz asturiana, como "acumufar"). (Liébana).
- CONCEJADA**. Reunión tumultuosa de vecinos mayores de edad en concejo. *Hubo en el local de la escuela... una concejada* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII).
- CONCISCADO** o **CONCISCAO**. Travieso, condenado. (Voz de importación "jándala").
- CONCHA**. Vaina de legumbres. (Vid. "concho").
- CONCHO**. Piel o túnica de las frutas, especialmente de las castañas. (Vid. "esconchar"). || "Tener buen concho": Ser agradecido al buen alimento.
- ¡CONCHO!** Interjección que, como "¡corcia!", "¡congrío!", "¡colia!" y "¡Corfís!", valen tanto como: ¡Caramba! Se usa también con el prefijo *Re*.
- CONDENADO**. Perverso, violento, con relación al genio, carácter, etc.
- CONDIVIRIJAS** o **ESCONDIVIRIJAS**. Juego del escondite. También se dice "escondirite" y "escondevirite". (Del ant. cast. escondedrijo). Para decidir la suerte del que ha de "quedarse", como buscador de los demás

jugadores, se colocan éstos en corro, y uno de ellos, señalando a cada uno con el dedo, va diciendo sílabas del siguiente despropósito:

«Escondívirijas—de garavitón—cien gallinas—y el capón,
el capón estaba tuerto—, las gallinas—en el huerto,
tú por tú—que te salgas tú—por la puerta de Jesús—
¡Buta, butera, tabica y afuera!»

Al que le toca la última sílaba se sale del corro, y así hasta el último, que es el que se queda de buscón. (Valle de Igüña). En otros sitios, hemos oído sortear así:

«Cien ajucos—y el cordón,—el cordón está perdido—
los ajucos podreídos—;Búscale tú—busca al bruñón—
búscale tú—busca el candil—sálte del corro—
quédate aquí».

(Vid. "cuquear" y "rahonido").

CONEJO, "Tirar un conejo": Lanzar la bola y no derribar ningún bolo. (Vid. "clarín", "dada" y "blanca").

CONES (A). Vale por "cuchos (a)" en el valle de Soba.

CONFLES, (Con-flexus): Debilidad en las piernas. (Zona pasiega).

CONGRELUCIATO, Congrio adulto. *Un poco más abajo estaba el congreliato axomando el joricu* (ANTAÑO, D. Cuevas). (Vid. "luciato").

CONGRIO, Congrio joven. (Conger conger).

¡CONGRIO! Interjección que equivale a ¡caramba! (Vid. "¡corcia!" y "¡concho!").

CONOCENCIA, Conocimiento. Adagio: "De conocencias villanas y repudios de señor: ¡librenos Dios!".

CONSENTIDO, A. Se dice de una vasija o recipiente cualquiera que por tener grietas o estar hendido se escurre o gotea el líquido que contiene. (Del cast. sentido: hendido, rajado).

CONSISTIDURA, Consistencia. *Pudiera ser esta la consistidura de las cosas* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XVII).

CONSUMICIÓN, Devoción, consuntamiento. *Llevaban contra sí, al mismo tiempo, la consumición de este vicio* (LA FUGHERA, Cap. XXIV).

CONSONANTE (AL). "Auto al consonante": Respecto a lo que se está hablando. *Auto al consonante, lus de saber, Tasia, que es mucho lo que pudiera contar al respetivo* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. IX).

CONTILISQUERO, Chismoso, cuentero.

CONTREMINAR, Indisponer a una o mas personas con otras enconando los ánimos. *Ya ellas hablan contreminando la calle entera con injurias y maldades* (SOTILEZA, Cap. XXV).

COPA, Especie de maserita, próximamente de un pie en cuadro, con paredes en talud muy abierto que sirve para llevar a la mar los aparejos con que se pesca el besugo. (Vid. Lám. XXX). *Para llevar a la pesca las cuerdas del besugo, había una copa* (SOTILEZA, Cap. IX). En el Poema de Alejandro se halla este vocablo en sentido de: caja o arca.

COPA o **COPAJO**. Se dice del copo de lino en forma de copele.

COPIZO. Lo que pertenece a la copa de un árbol. *Cortó media docena de palos pinchudos y copizos* (RENTAMPAS GANPURIANAS, El duende de Campó, Pág. 235).

- COQUETAZO** o **COSQUETAZO**. Golpe dado en la cabeza con los nudillos de la mano cerrada. || Coscorrón. *Le sacudieron tal descarga de coquetazos y de piñas* (ESCENAS MONTAÑESAS. El raquero).
- CORACERO**. Jornalero que en Santander tenía por oficio cargar y descargar carros en los muelles. *Dos coraceros o descargadores de carros* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los tizonos).
- CORAL**. Se dice de la res que se "acorá" fácilmente, o que tiene "corales". (Vid. "acorarse").
- CORALES**. Dolores intensos que afligen. (Zona pasiega). (Vid. "acorarse").
- CORAZÓN**. "De corazón de cabrito": Variedad de cerezas, denominadas así por su forma. (Vid. "alberucas"). || Cuando se come alguna golosina delante de chicos a quienes no se les da participación, se dice que por el despecho o envidia se les puede "partir el corazón". (Vid. "solengua"). (Valle de Igüña).
- CORBATOS**. (*Corvus frugilegus*). Variedad del grajo que tiene un corbatín blanquecino en el cuello. || Apodo de los naturales de Cervatos.
- CORCERA**. Res fina de estampa y muy briosa. (Vid. "corza").
- CORCETAS** o **GARCETAS**. Garcetas o molenas que, a modo de guedejas, llevaban antiguamente los pasiegos, según testimonio de grabados de antaño. (Vid. Láms. VII y VIII). Dice (estudiando los primeros pobladores de nuestra patria), el señor Fernández y González: *Bastaría cotejar el relato del geógrafo de Amasia acerca del tocado de mitra y cabello largo usado por los españoles de las Montañas, con el idéntico que atribuye Plinio, y los monumentos látilas a antiguos pueblos de Arabia y Siria, para demostrar la afinidad de ambas gentes* (Amador de los Ríos, *Santander*); y Estrabón, en libro III, cap. III: *Llevábase el cabello crecido y largo como las mujeres, y al combatir se cubrían con mitras la cabeza*.
- ¡**CORCIA!** Interjección semejante a: ¡Caramba! *Y el que él no esté aquí no le pisme ¡corcia!, que esas gentes no fenecen como nosotros y suelen convertirse en jumenta hedionda* (EL BABOR DE LA TIERRUGA. Cap. XXIX).
- CORCÓN**. Pez (Múgil chelo. Guv.). (Vid. "mulo" o "muble").
- CORCONERA**. Cierito ánade común en las costas de Cantabria. (Anas boschas. L.). (FORSTAS. Amós de Escalante. Pág. XXV). En Santander: Cuervo marino (*Phalacrocerax carbo*). (Vid. "cortezón").
- CORCUSO**. Rebujo o "reguño". || Avaro, agarrado, lacañío. (Vid. "costruño" y "cagalita"). Refrán: "Máa da el corcuño rico que un pobre corito" (Máa da el duro que el desnudo).
- CORDADAS**. "Echar las cordadas": Sujetar con cuerdas la hierba que acaba de cargarse en un carro. *Sabía echar las tres cordadas con la sal del mundo sobre la balumba de un carro de yerba* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA. Cap. I).
- CORDIAL**. Nostalgia, congoja o aflicción grande. (Cardial ant. cast.: cardineo). *Sañaba día y noche con las praderas y las montañas de su tierra, y antes de enfermarse de un cordial que le matara volvióse a ella más que de paso* (VEÑAS ARRIBA. Cap. X).
- CORDILETEROS**. Mote de los naturales de Reocin (Torrelavega).
- CORDOVIA** o **CORDUVIA**. Tábano pardo. Insecto díptero muy molesto, más

impertinente cuando llueve e insufrible cuando amenaza tempestad; clava su aguijón aun a través de la ropa. Ataca también a las caballerías y otros animales. *Hoyos de las cordovias y del olor a cirrío* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

¡CORFLIS! Interjección equivalente a: ¡Cospilis! *Esa sí, ¡corflis!, respondió el muchacho, creyendo ver una salida franca para sus apuros* (SOTILIZA, Cap. I).

CORITA (LA). (Del lat. *corium*: cuero): El pecho o el escote. En general, la parte desnuda. | "Coritada": Acción y efecto de ponerse corito. *Con una buena coritada de sudor* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo, Pág. 64). | Cantidad de frutas, etc., que pueden llevarse entre la camisa y la piel.

CORITATIS (EN) o CURITAS (EN). En cueros vivos. Es de advertir que en Cantabria se dice con más frecuencia corito que desnudo, y "encoritarse" que desnudarse. (Vid. Corito en otros. Y VID. DEL LENGUAJE, J. Cejador. Pág. 374). El Dicc. de M. Valbuena dice: Corito: Montañés y Vizcaíno, hoy apodo con que algunos molejan a los asturianos, Pellitos. (Vid. "a puerro").

CORIZAS o CURIZAS. Especie de alpargatas de piel sin curtir, generalmente de cabra, y con cordones también de piel. Es parecida a la abarca romana, y los pasiegos los llaman "chátarax" o "curizas", cuando son de cuero, y "albarcas de madera" a las que son de este material. (Vid. Láms, VII y X). *Díla tres pares de curizas; unas para estrenar, otras un poco más viejas y otras que eran lax calcarañetas* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

CORNAHUELO, Cornejo sanguíneo (*Cornus sanguinea*). Arbusto cuya madera, dura y elástica, se emplea para mangos de herramientas, aros y bioldos. A su fruto se le llama "malacán". (Campóo).

CORNALÓN. Adagio: "Ruín ganado, cornalón medrado".

CORNEJAL, Cornijal aplicado al hueso que hay a un lado del fogón, donde se coloca la leña para el consumo inmediato. *Ha mirado las paredes, los yezos, las astillas secas del cornejal* (MIAÑARLOS, M. Llano). | Extremo externo del yugo. (Campóo).

CORNILES. Especie de pinas salientes en el yugo. *Píjate en los cornilos, qué güelta más arañá tien, pa que no se dexalen las coyundas* (ESCENAS CÁNTABRAS, A la feria). (Vid. Láms, XVI). (Vid. "cornejal", 2.º). | Anillos de paño que se ponen en los cuernos de las vacas o bueyes para que no les lastime la soga de uueir. (Pas, Selaya, Luena y Castañeda).

CORNIPUNTA, Vaca resabiada. (Valles de Pas y Toranzo).

CORNITA, Cubierta o caja exterior del cuerno de un animal. (Vid. "boj" o "boje" y "mallón"). (Valle de Igüña). (Vid. Láms, XVII).

CORONAR, Perjudicar, fastidiar, cargar la farda a otro.

CORONILLA, Punta del bolo del juego "a palma". (Vid. "cresta").

COROZO, Vale por "garabojo" en el valle de Sobá.

CORRA, Aro hecho con trenzas de tallos de ajo, que sirve para posar sobre él un caldero con el fin de que éste no se abolle en el suelo duro. (Campóo). (Vid. "beza"). | Hembra del "corro" o pato doméstico. (Igüña). | Refrán: "No tengas gordas ni a la mujer, ni a la cabra, ni a la corra".

- CORRALADA**, Corraliza. Corral o patio que tienen delante de la fachada principal las casas. Así como en casi todos los pueblos de la Montaña hay una "casona", así también existen varias "corraladas" o "corrales mayores" característicos. (Vid. "corraliega", 2.ª acep.).
- CORRALIEGA** o **CURRULIEGA**, Sitio donde hay corrales. Es de advertir que en la Montaña se llama corral al terreno abierto que hay en frente de las casas para su servicio. || Conjunto de casas a modo de barrio o "corral mayor". (Vid. Lám. XXI). *Y tengan que decir de mí los vecinos de la curruliega* (BRASAPLOR, M. Llano).
- CORREDANA**. (*Crenilabrus norwegicus*). (Santander). En la costa vasca (*Crenilabrus rupestris*). (Vid. "bandiate", "porredana" y "panlón").
- CORRENDERA**. Correndilla. (Vid. "correndia" y "cataplera"). *Enestonces voy de una correndera a casa* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- CORRENDIA**. (Vid. "correndera"). *Soy quien de echar una correndia y alcanzále* (BRASAPLOR, M. Llano).
- CORRER**. "Correr" la sardina u otro pescado: Irlo vendiendo por las calles. *Aprendiendo con ella a correr la sardina llevando por las asas el carpancho* (SOTILEZA, Cap. III). || "Correr" la escuela: (Vid. "calva", 3.ª acep.). *Correrla entre nosotros equivalía a pasar las horas de la cátedra jugando al paso en el Prado de Viñas* (ESCENAS MONTAÑESAS, Un Marino). || "Correr el gallo": Disculpa que pone la vieja para ir al mercado para pasar el día de francachela con sus comadres. *No la consiento vaiga con su madre los juevis a Tortavea a correr el gallo* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- CORRO**. En Igüña: Pato doméstico. En bable y en maragato "curro", y en otras partes "corco", (Vid. "corconera"). || Lugar generalmente cercado y rodeado de frondosos árboles, donde se juega a los bolos. *Bolera, En el corro, adonde iba el madrileño a ver bailar y jugar a los bolos* (ESCENAS MONTAÑESAS, Suñin cuique). || Sitio donde solía bailarse al estilo "suello" y con panderetas. *Las panderetas y las tarrañuelas de dos o tres corros* (LA PUCHERA, Cap. XXII). || Andanifo, "carrete" o pollera.
- CORRONCHA**. Pericarpio de la nuez en Soba. (Vid. "machiza").
- CORRUJIENTO**. (Del cast. ant. Herrujiento): Herrumboso. (Vid. "entofecerse").
- CORRULLOS**. Pequeñas parvas o haces de hierba, rozo, etc. (Vid. "acorrullar"). (Pas).
- CORRUTO**, A. Corriente: cosa conocida. *Lo que es cosa corruta de dos días acá* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXV).
- CORTAFUEGOS**. (Vid. "esquinal").
- CORTARSE**. Ensuciarse el calzado o los pies cuando se pisa excremento blazóo.
- CORTE**. (Del lat. *cortis*: corral, corraliza): Establo, cuadra. *No hay en cosa más que mi padre, y ese anda en la corte arreglando el ganado* (TIPOS Y PAISAJES, LAS BRUJAS). Es voz muy antigua y figura en una escritura del Cartulario de Santo Toribio de Liébana (año 851) en unión de los vocablos: pomares, antecabras, hórreos y señeras (semineras). (Vid. "cortijo" y "cortino").
- CORTEZA**. Pan de cada día. || "Oreja" o superficie exterior del bolo. "Tirar

- a la corteza" vale por tirar a la "oreja" o al costado del bolo. (Vid. "oju").
- CORTEZO**, Garrapata muy pequeña que abunda en las hojas del roble, y cuando se adhiere a la piel humana, se clava en ella hasta esconderse. (Campoo). || Pan de cada día. || Corteza de un árbol, frutas, queso, etc.
- CORTEZÓN**, Cuervo marino o cormorán (*Corvus marinus*) de los franceses. (Phalacrocerax carbo). Mergansar: Palmípeda del género *Mergus*, L. y ansar. (Vd. "corconera").
- CORTIJO**, Pocilga. (Vid. "borcil" y "chonera").
- CORTINO**, Separación del ganado en la "corte" o cuadra.
- CORUJA** o **CURUJA**, Curuja. Ave parecida a la lechuza. (Vid. "nuética" y "cuétara"). || Refranes: "La coruja aceitona (que chupa el aceite de las lámparas) y la sacristana se tapan con la misma campana". "Donde hay coruja aceitona hay sacristana ladrona". (Anievas).
- CORVERA**, Res vacuna con los cuernos corvos. (Vid. "alriénta" y "aspana").
- CORVA**, Cama o "camba" del arado. (Valdecilla).
- CORVO**, A. Persona hurafía, falsa, torcida de intenciones. (Vid. "zunero").
- CORZO**, A. Cesto grande que suele usarse para transportar tierras. || "Corza": Narria para pesos pesados. (Vid. Lám. XII y "carrozo"). || Vaca espiada y briosa. (Vid. "corcera").
- CORZÓN**, Lo mismo que "corza", 1.ª acep., y que "carrozo". (Zona central). *Y apartando el corzón y el hoja-rozos* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- COSCOJA**, Astilla pequeña que salta a golpe de hacha en árbol seco o "atabanao", pues las que salen de madera húmeda se llaman "urcinas". || Cufia que se introduce entre el sobeo y el yugo para templar aquél.
- COSCOJERA**, Tos pertinaz y cascajosa en las personas. (Vid. "coscojo" y "losera").
- COSCOJO**, Enfermedad de la oveja. ¿Cenuro? || Yerba cuya hoja seca, parecida a la de la carrasca o encina, que, según el vulgo, produce el "coscojo" a las ovejas que la comen. *Ovejas que no enferman del coscojo porque saben escoger la buena hierba* (LOS CALZONES O EL MILANO DEL OJÁNCANO, B. Rodríguez Parets).
- COSCORITOS** o **COSCORRONES**, Chicharrones o pedazos de pella o tocino de cerdo, después de fritos y exprimidos. (Vid. "grasitos" y "mascarritos"). *En sabrosos cosecoritos sobre la sartén* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- COSQUETE**, Cópula carnal. (Vid. "ringle" y "casar").
- COSTANA**, Lugar o sitio que está algo en cuesta, especialmente en las faldas de los montes. Es voz toponímica.
- COSTEROS** o **COSTILLARES**, Costillas que hacen de refuerzo en el tejido de "vañizas" o varillas del cuévano. (Pas y Toranzo). (Vid. Lám. IX).
- COSTRAL**, Prado o tierra de poco fondo, que da fruto de mala calidad, escaso y raro.
- COSTRUISO**, (De constreñir); Tacaño, avaricioso. (Vid. "corcuño" y "pelo"). Dicho popular: "Es tan costruño que guarda las cazarrías en el puño" (o en el seno).

- COSTURERO.** Andalucismo usado en tiempos de Pereda en Santander. Habitación dedicada a la costura. *Junto al costurero, detrás de unas cortinillas* (TIPOS Y PAISAJES. El buen paño).
- COSU, O. "Un cosu":** Expresión acomodaticia que usa el aldeano cuando ignora el nombre de un objeto. *¿Y qué son dos cosas apegaos? — Dos varas ajorceda, home, dos como esas, contextó el sarruján* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA. Delfín Fernández y González).
- COTARRA.** Cima de un monte o de una eminencia cualquiera del terreno.
- COTE o COTEN.** Coto o unidad de medida de altura, igual a la del puño cerrado con el dedo pulgar erguido.
- COTERO, A.** Otero. La toponimia montañesa es pródiga en nombres como éstos, y goza de variantes de tanto interés como "cueto". *Y llegó a los coteros de la otra banda* (LA PUEBLA. Cap. IX). *Estaba allí arriba en la cotera* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- COTON.** Capullo en formación de una flor. (Valles de Igüña, Anievas y Buelna).
- COTORRA, O.** Cumbre redondeada y llana a modo de allozano.
- COTORRÓN, A.** Persona soltera que ha llegado a la edad madura y sigue cortejando sin ánimo de casarse.
- COVIO o CUVIO.** Sitio fresco a modo de covacha donde dejan la leche los pastegos para que se forme la nata. Si en el interior del recinto hay agua se denomina "sereno", y si está muy aireado "airero". (Vid. "rentiro" y "natadero"). | En general, saliente rocoso en el que se guarecen personas o animales.
- COZ.** Base del bolo. (Vid. "arriba").
- COZA.** Cama del arado. (Liébana). (Vid. "cambizo" y "cachorro").
- COZADO.** Se dice del grano de trigo que no ha llegado a madurar y se ha quedado con el "concho" adherido. | Grano de poco peso que al aventarlo o cribarlo se queda en la "coz" o parte más alejada del montón. (Campó). (J. Calderón Escalada).
- CRABUDA.** En Santander: Pex raya clavata.
- CRESTA.** "Coronilla" o punta del bolo. *¿Me casó con mi suegra, qué poco le faltó para darle en mitad de la cresta!* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- CRUDURA.** Crudera. *Contra la crudura de las granizadas de abril* (ENTANPAS CAMPURIANAS. El diende de Campó. Pág. 187).
- CRUZ.** Palos trasversales en forma de cruz que se colocan hacia el medio del "dujo" o colmena para que apoyen en ellos la obra de las abejas. | "Buedas de cruz": Las que no tenían "sopostones", ni "segunderas". y las "cambas" llegaban al "ñul" o "miul".
- CUAJÓ.** Cuajarón. Sangre cuajada. (Vid. "sangrón").
- CUANTO.** "Cuanto si más": Locución que vale por: tanto más sí. *Sí a mano viene, dígete que hasta encuestan cuanto si más* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- CUARTA.** Encuarle. Enlaxar otra pareja de bueyes o de vacas delante de la que está uncida al carro cuando ésta no puede arrastrarle. Se emplea en algunas carreteras, como en el Escudo, cuesta de las Alisas y otras. | Cuando una vaca da coces al efectuar el ordeño, se le coloca la "cuarta" doblándole la pata y, alándosela con una cuerda cerca de la rodilla, se mete una estaquilla obligándola a permanecer en tres

patas. (Vid. "encuarrar" y "rodillón". || "A ése le echaron la cuarta"; Le pararon los pies.

CUARTAJO. Tirantes o cadenas de "cuartear" para enganchar los bueyes al carrozajo. *Yo nunca quise los tirantes de cuartajo, que a lo mejor se podreclan y le dejaban a usted en blanco en la carga de más empeño* (OSIAS COMPLETAS, Culres). || Interjección. ¡Cuartajo, qué cumplidas se la dieron! (PERAS ARRIBA, Cap. V).

CUARTEAR. Dar "cuarta" a los carros o vehículos. Encuarte. *El informe ruido de las cadenas de cuartear* (NELUCA, Manuel G. Villegas).

CUARTO. Medida para áridos, que equivale a seis celemines. *Si, Añu, sí. Mediu quartu de castañas pa la noche de Navidad* (ESTAMPAS CAMPUNRIANAS, El duende de Campoo). || "Cuarto de los perros": Se llamaba así, en tiempos de Pereda, al cuarto contiguo a la Prevención que había en la Casa Consistorial, donde eran encerrados los detenidos por los agentes de policía. (Vid. TIPOS Y PAISAJES, Los chicos de la calle).

CUASI PA EL CUASI. También "pa el cuasi": Casi, casi. *Porque vino la infeliz pa el cuasi, en cueros viecos* (SOTILEZA, Cap. IX).

CUATRO (EL). Uno de los nombres con que se denomina el "emboque", porque vale cuatro tantos como mínimo, en caso de jugarse con él. || "Cuatro ojos": Mariposa (Vanessa Io), llamada en otras partes "ojo de pavo real", que tiene muy bellos colores y en cada una de las alas dos manchas que semejan dos ojos. || Mariposa (*Smerinthus ocellatus*) que en Igüña denominan "la del manto de la Virgen".

CUATROPEA. Espacio de terreno donde se prueban o exhiben las caballerías en las ferias. (Vid. CASTELLANAS, Gabriel y Galán, Pág. 60).

CUATRO VEINTES. Ochentón. Los ancianos suelen contar sus años también por monedas. *¡Y que se diga muy recio si en más de tres duros y medio que ya cuento!* (RECREOS MONTAÑESAS, El fin de una rata). *Viejo y ya cercano a las cinco onzas* (LOS CALRONES O EL MILAORO DEL OJÁNGANO, B. Rodríguez Parets).

CUBANEROS. "Indianos" procedentes de Cuba.

CUBICIA. Codicia. *La moza un poco tentada de la cubicia y de la fanfarria* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. IX). || "Cubiciar": Codiciar.

CUBICIOSO. Codicioso. ¡Callaivos, cubiciosos! (MÁNGARA, A. Larrubiera, Pág. 157).

CUBIERTAS. Mullidas, "melenas" o "cubrición" para uncir el ganado. || "Cubierta": Piedra superior de la pared que la abarca en toda su anchura. (Vid. "pasera").

CUBIJA. Piedra que se pone sobre la pared formando parte de la albardilla. || "Cubijazo": Golpe dado con una piedra de armar pared, o "cubija". (Vid. "morrillazo").

CUBIJAR. (Del ant. cast.: cobijar, tapar, cubrir). Ni este verbo ni sus derivados "Cubijero": cobijero, encubridor; "Cubijo": tapujo, y "Cubijadero": persona que anda con tapujos, pueden considerarse como arcaísmos en la Montaña. *La bruja de la su vecina que la corre los cubijos* (SOTILEZA, Cap. XXIII). *¡A tí, sí, chismosona!... ¡cubijera!* (SOTILEZA, Cap. XXIII).

CUBRICIÓN o **CUBERCIÓN.** Vale por "melenas" o "cubiertas". (Vid. Lám. XIII). En cast. ant. se usaba el vocablo descubrición.

- CUCA.** Nuez fruto. (Vid. "cuco" y "pan"). | Nuez laringe.
- CUCADA.** Primera quincena de abril, en la que suele haber siempre temporales de agua y viento. Estos temporales del mes de abril. | Refrán: "En abril, cucadas, y en marzo, ventoladas".
- CUCAL.** Nogal. (Del bajo lat. *nucdlix*; del lat. *nux*: nuez). (Toda la zona central). *Junto a los cucules del río* (ANA MARÍA, A. Larrubiera). (Vid. "nozal").
- CUCALERA.** Nogalera. *Venid yo por la cucalera* (MÁRGARA, A. Larrubiera. Pág. 143).
- CUCAR.** Cuando ha crecido la fruta del nogal y se formó enteramente, se dice que el nogal "cucó" o "encucó". Y si las nueces verdes no descortezan todavía, se dice que no "cucan". *Cuando cucaba el fruto de las nogaleras* (EL SOL DE LOS MEXIQUOS, M. Llano). | "Tirar a cucar": En el juego de bolos montañés, indica que para que la bola sea válida o "pasa" debe, al ser tirada desde el "pas" o tiro, tocar en el tablón que limita la longitud de la bolera. Recuerda al verbo cast. acuciar: apresurar, con rapidez. [Vid. "sonar").
- CUCO.** Nuez. (Vid. "cuca"). | Mole que en Bilbao, especialmente, aplican a los montañeses, por el uso frecuente que éstos hacen de las terminaciones "ucu" y "uco". Del tiempo de las guerras carlistas queda aún el recuerdo de algunos dichos entre bilbaínos y montañeses:

Bilbaínos—«¡Cu, cul ¡Cucu!
 Montañeses—«Ene que chimbo, tirale;
 Burla me base y mátele».

|| Refrán antiguo: "Herencias en la Montaña: dos cuocos y una castaña".
 || Pez (Trigla hirundo) (Sanlúcar), (Trigla cuculus) (Castro Urdiales). El 1.º se llama "perlón" en Laredo. | "Cuco francés": Pez (Trigla gurnardus) en Castro Urdiales. | (Vid. "pan de cuco").

CUCU o **PECU.** Cuculillo (*Cuculus canorus*, L.). Hay varias leyendas del "cuco" (Vid. "rámila"), pero la más conocida es la del "pecu", con que se amenaza a los niños holgazanes diciéndoles que el "cucu" era un chico que se convirtió en pájaro porque no supo aprender más que las letras P y Q, onomatopeya del monótono canto de cuculillo. Antes de emitirlo, las aldeanas suelen consultarle de este modo: "Cucu rabucu, rabucu de escoba, dime: ¿Cuántos años fallan para mi boda?" y por el número de graznidos que lanza deducen el tiempo que predice. Otras veces, la pregunta es: "¿Soltera o casadita, viuda o monjita?" | Desde abril a San Pedro, dicen los montañeses, que este ave abandona nuestra tierra con una cereza en el pico, y fué creencia popular que su mayor enemigo era el titán de los bosques llamado "el ojancano" o "jáncano", al punto que al despedirse para el año venidero decía: "Si en abril o marzo no vengo, a los Santos me encomiendo"; y otras veces: "Si en abril o marzo yo vengo, por "cuquillego" me tengo". "Si en abril mi canto no oís, por muerto me requerís". | Refrán: "El cuco y el sacristán, juntos de juerga se van". (Soba). | Juego del escondite o "condivirijas". (Vid. "cuquear" y "calzón de cuco").

- CUGULINA.** Nuez pequeña o raquileta. (Valle de Igüña). (Vid. "cuscullio").
- CUCURITA, CURCURITA** o **CUZCURRITA.** Remate de un árbol o de otra

cosa. Picota o "picoyeta". Es voz toponímica. Desde el alto de la Curcurriá (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campoo. Pág. 121).

CUCHA, O. (¿Del lat. *cutus*: abono y cultivo?): Orín que corre del establo mezclado con abono. (Vid. "chuiarro"). Y al *cucho* que en este año cargaremos bien la muno (ANTASO, D. Guevas). | Refrán: "Dios y la cuchá llenan la juha, y sobre tío la cuchá".

CUCCHAR, (Del ant. cast. *cuchar*; *cuchara*). También se oye "cochar" por *cuchara*. | Refrán: "A *cuchar* vendrá arveja, si no es de verde de seca": Indica algo equivalente a: "a cada puero le llega su San Martín". | Consejo: "Aves de *cuchar* (aves acuáticas) y perro ladrador, para el señor". | "Soltar la *cuchar*": Dejar de existir. | "Coger la *cuchar* en Santofía": Ir condenado al penal de esta villa.

CUCHARETA, Pato "*cucharetero*" (Spátula *clypeata*).

CUCHOS, **CUCHI** (A). "Llevar a "*cuchos*" o a "*cuchi*": Llevar a cabrito o a horcajadás a otra persona. (Recuerda el cast. ant. *acullir*: recoger, socorrer). (Vid. "*caballetas*", "*riquicho*", "*arrajitos*", "*arricoche*" y "*cones* (a)"). Cuando *avarracte a cuchi ende la Escuela* (ESCENAS CANTABRIAS, II, Alcalde). | "Qué más da a *cuchos* que a *cuestas*": Frase que moteja a los que para suvizar una carga, que quieren imponer a otro, andan con rodeos empleando frases diferentes, que en el fondo vienen a decir lo mismo. (Vid. "*acuchar*").

CUCHUFLITEAR o **CUCHIFLITEAR**. Presumir sin ningún fundamento. | "*Cuchiflito*": Presumidillo, ridículo. *Pa verte los moños de *cuchiflito* mirate en la sartén de la cocina* (LA PUCHIRA, Cap. XXVIII).

CUDAR, (Del lat. *cogitare*; como el cast. *cuidar*, que se usó en la Edad Media como sinónimo de pensar): Pensar. Refrán: "El que *cuda* que otro no *cuda* mal *cuda*". (Ciezo). En habla "*cudiar*": Pensar.

CUDIAR o **GUIDIAR**. *Cudiar*. | "*Cudiao*" o "*cudio*": Cuidado. (Vid. "*cudar*").

CUDILLERO, S. Red de 120 m x 4 para pescar de noche a la orilla de las playas, al bajar la marea. | "*Cudilleros*": Los que usan este arte de pesca. Parece dirección relacionada con "*cudón*".

CUDÓN o **CODÓN**. Canto grande y afilado. (¿Aumentativo del lat. *cote*, *cotone*: piedra?). En Salamanca "*cudón*": *cuchillo*. (Vid. "*acudonar*", "*encudonar*" y "*cudillero*"). *Cuetelas sobre las braxas, entre mundos codones* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALEIRA, Cap. IX). Las formas *Cudón* y *Cudeyo* son también toponímicas.

CUDONAL o **CODONAL**. Lugar donde abundan los "*cudones*" o "*codones*". (Zona costera).

CUEGLE. Dragón o animal fabuloso. Es el "*cuélebre*" de los asturianos. *Los *cuegles* que comen la nieve* (EL SEA DE LOS MUEVOS, M. Llano).

CUENTOS. Capos de lino ordinario dispuestos para hilar.

CUERDAGOS. (Vid. "*cuerdas*", 2.ª acep.).

CUERDAS. "Echar *cuerdas*": Pescar anguillas con un aparejo formado de varias *cuerdas* provistas en toda su longitud de otras más pequeñas llenas de anzuelos. Se dejan en los ríos, de noche, y se recogen de madrugada. (Vid. *ejem.* en "*deseca*"). | "*Cuerdas del pasapán*": Cartilagos del cuello. En general, los tendones del cuerpo. *Como este brazo se le pondan las *cuerdas* del *pisenceta** (OBRA COMPLETA, Cuetres). (Vid. "*cuérdagos*").

- CUERNOS**, Refrán: "Cuernos (de la luna) al Saliente, cuarto creciente; cuernos alante (o a Poniente), cuarto menguante".
- CUERRAGO**, Cuérnago, Cauce, acequia por donde corren las aguas para riegos u otros usos.
- CURSCARO**, Cuesco, ventosidad, || Refrán: "Olla de fisanes cuéscaros de saeristanes".
- CUESTA**, Refrán: "Cuesta abajo la calabaza rueda y el "calabazón" con ella".
- CUETABA**, Lechuza, (Vid. "nuética" y "coruja"). *Nos visitan a menudo la cultura, el milano, el bubarro, la villería* (ESCENAS CÁNTABRAS, H, Alcalde).
- CUETO**, Voz toponímica de gran importancia en Cantabria. En general, "cueto" es una colina casi siempre cónica y, por lo común, peñascosa. *Por entre los dos cuetos de la coyá, otra lomba* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II).
- CUEVANA**, "Cuévano niño" acondicionado para llevar niños en la lactancia, (Vid. Lám. IX).
- CUEVANEROS**, Se dice de los pasiegos, por su costumbre de usar frecuentemente el cuévano, (Vid. "rabudos" y "chátaros").
- CUEVANO**, (*Cophinu*): Cesto grande y hondo poco más ancho de arriba que de abajo, tejido generalmente con varillas de avellano. Tiene dos asas o "brazaleras", y es utensilio característico de los pasiegos, que lo llevan siempre a la espalda, (Vid. Láms. IX, X y XXIV). El cantarillo alusivo a esta cualidad dice: "Pasieguca de Pas, con la saya rabona y el cuévano atrás", (Vid. LOS PASIEGOS, artículo publicado en el SEMANARIO PINTORESCO ESPAÑOL, T. de 1829, Pág. 203), EL PASIEGO (artículo publicado en dicho SEMANARIO por don Antolin Esperón, T. de 1851, Pág. 391), y COMPILACIÓN HISTÓRICA, BIOGRÁFICA Y MARÍTIMA DE LA PROVINCIA DE SANTANDER, G. Lasaga Larreta.
- CUEZO**, A. (Recuerda al ant. cast. cuezo: brial o guardapiés): Pezuña. || Artesa o "cocino" donde se pone la comida a los animales, (Vid. "duerno").
- CUIDO**, Cuidado, acción de cuidar alimentando Andalucismo de posible origen "jándalo", (Vid. ejemp. en "jerieazgo").
- CUINES**, (Del cast. cuin: conejillo de Indias): Enanos de las fábulas populares y de cuentos de la abuela, (Valle de Iguña).
- CULADIZO**, Coladero, (Voz pasiego).
- CULATRE**, Cutral, Vaca que no cría por ser vieja y sólo sirve para carne.
- CULEBRA** (LA), "Hacer la culebra" o "el culebreo": Figura de la danza de Rulloba, (Vid. DEL SOLAR Y DE LA RAZA).
- CULEBRINO**, Planta venenosa, (Vid. "pan de culebra").
- CULERA**, Coquera, Cabeza saliente de la peonza, Generalmente se le cubre con una tachuela, cuando los chicos juegan a los "canes", (Vid. "can"). La consistencia que este refuerzo le da se manifiesta en el dicho: "Con buen herrón y buena tachuela: ¡ni el diablo la jienda!", (Iguña).
- CULO**, Refrán: "Culo sentado, o arremellado, no hace mandado": Refrán que fastiga la poltronería. || "Hacerla en el culo de un bolo": Se dice del que al menor descuido comete una pillada, (Vid. "huevo"). || Azotes "a culo pajarero" indico que se dan con este descalzador. Es frase usada en Alava también.

CULLAR o **CULLIR**. Gotear, escurrir. También se usa "escullar" y "escullir". La diferencia entre una y otras veces es que en la primera se refiere al goteo natural y las segundas al forzado por la presión. (Vid. "churripitear").

CULLURITO. Pequeña prominencia en terreno montañoso. | "Collugo".

CUMBRAO. Altura o cumbre. (Zona central).

CUMBRE. La pared más alta de una casa.

CUMPLIMIENTO. (Del ant. cast.): Sufragio. "Cumplimiento entero": Funeral de 1.ª clase; "Cumplimiento medio": Funeral de 2.ª, y "Cumplimiento cuarto": Funeral de 3.ª

CUMUSERO. Madero que sirve en la cabaña de asiento y de sostén de la yerba de la cama. (J. M.ª de Cosío).

CUNA. "Payuelo" (Vid.); llamado así porque en él suelen ir los niños.

CUQUEAR. Imitar el canto del cuco. Cuando los chicos juegan al "escondi-virijas" o escondite, el que busca dice a los que se esconden: "cuquear" (por cuquead), y ellos responden, imitando el canto del cuco. (Vid. "rabonido"). || Burlarse cuqueando.

«El amargo de la boca
me lo tengo de quitar
rompiendo cuatro costillas
al que vuelva a cuquear».

(EL SALTO DEL PASIEGO. L. de Eguilaz y M. Fernández Caballero. Esc. 1.ª).

CUQUILLEGU, **CUQUIRIEGU** o **COCLIRIEGU**. Se dice del cordero nacido tardíamente o en la época en que canta el cuco. (Zona pasiega).

CURAR. Se emplea este verbo, ya como activo, ya como reflexivo, en la acepción de secar una cosa sazónándola a la vez. *Era castaño de pie, que se curaba en el sarzo del deseán* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII). || Refrán: "En abril, quesos mil, y en mayo, curarlos".

CURITO. Saco pequeño, de cuero, para contener harina o granos.

CURSO. Intestino recto. Díscrepa de la acep. cast.

CURUCA. Coleóptero alarzado, de pequeño tamaño y con las alas encarnadas. Los chicos le hacen recorrer los dedos de la mano y le cantan lo mismo que al "sanjuanín" o cochina. (Valles de Iguña, Anievas y Buelna).

CURUGIR. SE. Pasarse a licitar de frío. (Cabuérniga). En Campoo "curjir, se".

CUSCO o **CUZCO**. Perra pequeña de raza no definida. En Asturias y León "cuzo".

CUSCULIAR. En el juego de las nueces, dar con una nuez a otra. El que cusculia tiene derecho, al tirar de nuevo (porque el cusculiar anula la jugada anterior), a dar un paso hacia adelante, por eso dicen los chicos: "Cusculiente, paso alante". (Zona pasiega).

CUSCULIO. Nuez fruta pequeña. (En lat. *cusculium*: encina pequeña, v. *cureulio*; gorgojo); (Vid. "cuculina"). (Zona pasiega).

CUSCURITO. Cuscurreo. En eúskera "kuskur": corteza de pan. Costra.

CUSIATO, A. (Del cast. *eusir*: coser mal): Mal cosido o coreusido. *Lágtame unas quenas pulcotas por la noche y dé un cusiato a las medias* (El. 501).

- DE LOS JUEGOS. M. Llano). "Tiene más remiendos que la tía Cusista": Se dice del que lleva una prenda muy remendada.
- CUSPICINA**, Escupicina. También "escopecina" (Iguña) y "escupitina".
- CUSPIR**. (Del lat. *conspuere*): Escupir.
- CUSPIRSE**. Parecerse, usemejarse. || "Cusprio": Parecido a. (Nótese la significación de *conspicere*: aspecto, derivado de *conspicere*: ver). (Vid. "amejarse" y "alraerse").
- CUTIANA**. En la frase: "Cascar la cutiana" o *zurrar la badana*.
- CUTIANO**. "Pan cutiano" (¿cotidiano?): Pan moreno de trigo de mediana calidad. || Pan de centeno. (Vid. "abierto"). *Andaba cutiano redor de la tienda fito* (POEMA DE ALEJANDRO). *Dicie cutiano missa de la Sancta María* (MILAGROS. IX. Berceo).
- CUTIO** o **COTIO**. Lugar o término de coló. Es voz toponímica de variantes múltiples. || "En el juego de bolos, se dice que la bolera tiene buen o mal "cutio" según el terreno de la misma esté mejor o peor acondicionado para que resulten bien los efectos. (Vid. "caja", 2.ª acep.).
- CUTIÓN**. (De "cutir"): "A cutión" u "de cutión": A golpe seco y de lleno. (Vid. "rapi-escapi" y "deslape"). *El sostenazo hería de lleno o de cutión la puerta descenciada* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Gancio).
- CUTIR**. (Del lat. *quatio*, en composición *cutio*: sacudir, pegar; u de *cutere*, que significa lo mismo): Es verbo muy usado en la montaña, en varias acepciones. Así, en la frase: "Ni siquiera le cutió": expresa que ni le tocó ligeramente. || "Se marchó de la mesa sin cutir la comida": es decir, sin probarla. || Acto de dar la bola en tierra jugando a los bolos. || En Campóo "Cutir": Poner en competencia quién ha de actuar primero en algunos juegos de muchachos. (Vid. "pato").
- CUYO**, **COYA**. Es interesante la propiedad con que emplean los pasiegos este pronombre relativo al decir: "¿Cúyo es este niño?" "¿Cúya es esta vaca?"

CH

- CHABACANO**. "Andar chabacano". (Vid. "acachanar" y "cachano").
- CHAFANDIN**. Chilindrin, chigarabís, litere. Clafalditero. (Vid. "chínflaina"). *¿Por qué no has subido, chafandina?* (SOTILEZA. Cap. V).
- CHALANA**. En sentido figurado: Zapatilla. || Barquilla plana y sin quilla. Tafurea. *Como ringlan en la chalana y calan la sereña* (LA PUCHERA. Cap. I).
- CHALUQUERO**. Chalupero. || Patrón de barco de vela de poco porte (Vid. MARINUCAS. P. Pérez del Camino).
- CHAMARA** o **CHARAMA**. (De flama, o mejor, del gallego "chama": llama). Cubierta de brasas y ramascos que se pone sobre la borona al "coerler". En cástera "charo": ramasca. En la Rioja alavesa "charada": fogata de sarmientos. (Vid. "zaramá", "remollero" y "remollada").

- CHAMARUCA** o **GURRIANO**. Molusco (*Cardium adule*) con estrías radiales en las valvas. Molusco (*Tapex decussatus* L.) o almeja común. (Vid. "verigüeto" y "amayuela"). Chama es un género de moluscos lamelibranquios.
- CHAMARUGOS**. Sobrenombre de los naturales de B arcena Mayor. (Vid. "chamará").
- CHAMPONES**. (Del cast. chanflón). Moneda antigua de un cuarto aplastada para que parezca de dos. Moneda de cobre desbastada o con el cuño borrado. (Zona costera oriental y también en Bilbao). *Onde guardan los champones que aún me deben la última paga, ¡magañosos!* (MARICHU. L. de Ocharan).
- CHAMPUJAR**. Mojar a otro chapoteando sobre la superficie del agua. Parece una forma particular del cast. chapuzar. *¡Que no me champujis, que aluegu mi madre me da una tarínaga!* (DEL SOLAR Y DE LA RARA. A. García-Lomas y J. Cancio). || "Champujón": Mojadura por sorpresa ocasionada al "champujar".
- CHAMUSCADO**. Cuero del ganado vacuno cuando es del color obscuro del tejón. (Vid. "atasugarse" y "alobado").
- CHAMUSCAN**. Pez marino. En Laredo (*Gobius jozo*). En otros sitios (*Phobis levis*). (Vid. "madre del congrio" y "guaita").
- CHANFAINA**. Ridiculer, cosa extravagante. *¡Chanfaina, y rechanfaina, y requetechanfaina* (DE VAL, PAJO VAL, ASTILLA, Cap. XIII). *Mi ejemplo de bicra ser de fortaleza y lo es de... chanfaina* (SOTILIZA, Cap. V).
- CHANGARRU**. (Vid. "langarri"). *Y go que tengo un aún más me quardo con un changarru* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campóo, Pág. 35).
- CHAPARA**. Funda de cuero o de madera enchapada para resguardar el filo de la "logra" o de la "lorga", para hacer albarcas.
- CHAPARRETI**. Persona rechóncha y de poca estatura; por semejanza con la significación de chaparro.
- CHAPARRUDO**. Pescado de habita. (*Glenolabrus rupestris*, en Santander). (Vid. "saparnatu" y "saperó"). *Y los saperos o chaparrudos de viscosa piel* (ANSAÑO, D. Cuevas).
- CHAPLAR**. (¿De chapalear: chap(a)l(e)ar: chapotear?): Zambullirse con impetu y bucear. (Vid. "calumbarse"). *Chapla, Muerygo, tú que anadas bien* (SOTILIZA, Cap. I). *Puede que no fueran tan sanos como yo iba cuando chaplemos. ¡Dios, qué cole!* (FACHIS UONZÁLIZA).
- CHAQUETA**. En la locución: "Más vago que chaqueta de peón caminero, o de un corito".
- CHARRABASCO**. Serojo. || Chabasca o chamarasca. Lefia delgada, de ramas o arbustos.
- CHARRANCHA**. Trozo de tabla o astilla con que los carpinteros sujetan provisionalmente las cosas que se han de clavar interior comprobando si están a plomada o a nivel. Por extensión, cualquier tabla o astilla que sujete algo provisional. En eusk. "txarrantxa": carlanca. Ambas voces recuerdan al cast. ant. garrancha: gancho.
- CHARRO**. Tordo zorzal o "mordaguero" (*Turdus viscivorus*). || Aparato genital femenino. (Vid. "quicha" y "chiffo").
- CHARRUSCAR** o **CHURRUSCAR**. Dar diente con diente, en la frase "charruscar los dientes". || Torrar, turvar. (Vid. "larruscar").

- CHATARAS**, $\frac{1}{4}$ (Del árab. *shatara*; barca?); Calzado de cuero sin curtir que usan los pastegos, (Vid. "corizas", "zótacas" y Lám. X). Sobre la duración de esta prenda corre la máxima: "Las chátaras duran tres meses completos con pelo, tres sin ello, tres rotas y tres en espera de otras", *Atento a mis velotas y a mis chátaras* (EL SALTO DEL PASTEGO, L. de Eguiluz y M. Fernández Caballero, Esc. 6°).
- CHATAROS**, Apodo o mote que se les da a los pastegos porque usan "chátaras". (Vid. "cuevaneros" y "rabudos"). *Pasiego alibriestado y chátaro legítimo* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Carcio).
- CHATARRA**, (Del còsk, *shaharr*; hierro viejo); Residuo de toda clase de metales. || "Chatarería": Comercio donde se compra y vende "chatarra". || "Chatarero": El que comercia con "chatarra". Son dicciones modernas.
- CHAVOLA**, (Del lat. *carcella*, de *carcere*: jaula); Cabanuela, casilla rústica, generalmente hecha de tablas, que sirve de refugio de personas y, a veces, de sus utensilios de trabajo. (Vid. "pavía").
- CHAZA**, Término venatorio que significa la leca, o crecimiento de los animales. || Pieza para ensamblar, (Vid. "enchazar").
- CHELIN**, ES. Diminutivos de Miguel.
- CHIBORRA**, El que se aparta de la danza. || Equivale a "birria", en la 2.ª acep.
- CHICO**, "Un chico"; Un juego de los dos que generalmente constituyen el partido de bolos. *¿Cómo andamos de partido, Tasio? —Están chico a chico; decide esta mano* (JUEGOS MONTAÑES, II, Alcalde).
- CHICOFANTA**, Persona de poco fuste, bostanica, impostor. *Ni el mayoralgo ni otra porrà de faicicos que han sio aquí siempre los chicofantas y niquetrefes* (DE PATRUCIO MUCHEITA).
- CHICUCIO** o **CHICUZI**, En Pas: chico. En el centro de la Montaña, "muñuelo", y en Castro Urdiales, "chicho". *Que injeráis al chicucio pastizu* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Carcio).
- CHICHARRÓN**, Pex (*chichon* *frachon*) asado.
- CHICHO**, Muchachuelo. (Castro Urdiales). En Galie, "chiche"; joya pequeña. *Pues otro chicho le dijo que el padre Casaje caid en la rampa* (MARI-CHU, L. de Ocharan).
- CHICHORREO**, Chismeria, chichorreo, *indulau calliditas como unas sultas, consadas de provocaciones y chichorreos* (SORRUZA, Cap. X).
- CHIFLADOR**, Chiflato, silbato, Una locución pastoril dice: "La alegría del vaquero: chiflador, sarrujón y perro".
- CHIFLAS**, Hombre de poco mollo. (Vid. "chiflón" y "chiflaina").
- CHIFLO**, Vulva. (Vid. "nación", "quirla" y "charro").
- CHIFLÓN**, Persona habladora y sin sustancia. || Silbato tosoo, Los chicos, al hacer los silbatos con ramitas verdes de árboles, suelen cantar, cuando las golpean para sacar la corteza: "Suda, suda, pata mula, tú sudar y yo chiflar; suda, suda, pata mula, tú chiflar y yo sudar". Y cuando ya ha salido aquélla, repiten: "Ya saliste, comisión; ya sudaste tú, chiflón". (Valle de Iguañ). || Esta palabra, aplicada a la caída de agua o al cauce de un molino, no es sólo de México (Vid. Dicc. Acad.), pues se usa en la Montaña en la acepción de sifón. Chiflón se llama un molino muy viejo que hay en la Hoz de Santa María de Cayón, a la

- orilla del camino que va a Villacarriedo. *Tanto más alenta tanto más sorbi; ya tiene usted hecho el chiflón* (MANGU, L. de Ocharan).
- CHIFLONA**. Mujer perdida, desaseada y sucia. (Vid. "chiflo").
- CHIFLOTERO**. Bromista, decididor. *Callate tú, chiflotero* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS. D. Duque y Merino). || "Chiflón".
- CHILLO**. Juego de naipes para niños.
- CHINCHO**. Se dice en los confines con Vizcaya del mozo jarifo y vistoso.
- CHINCHORTA**. (De chicha y torta): Pasta prensada, con desperdicios de carne que se emplea para alimento de los perros. (Zona oriental costera).
- CHINFLAINA**. (Vid. "chafandín" y "chiflotero").
- CHINGARTE**. (Vid. "tangarte", "ballarte" y "guallarte"). *Ya ganaba un cuarto de quión manejando el chingarte* (ANYAÑO. D. Cuevas).
- CHINO** o **CHININ**. Antiguo nombre del torno rústico de los olleros de Cos.
- CHIQUILINDRIN**, **Chilindrín**. Hombre pequeño y de poco seso. || "Chiquilindrón"; Muchachuelo como de unos catorce años.
- CHIRLA** o **CHURLA**. Títere, chisgarabís. || No es la almeja, sino una variedad (*Tapex decussatus*, en Santander) y (*Donax trunculus*, en Laredo).
- CHIRRICHA**. Pajarillo llamado también "larabilla". Es voz onomatopéyica. *El chirricha, la reitina, hasta el gorrion* (EL MILANO DEL OJANGANO. B. Rodríguez Parets).
- CHIRRIÓN**. (Vid. "castradorío"). || En la Montaña no es carro (uerie que chierria mucho, sino el "rodal", o sean, el eje y las ruedas solamente.
- CHIRTA**. (Del éusk. txirta: piedra): Grava. (Zona de contacto con los vascos). (Vid. "enchirtar"). || China o piedra pequeña.
- CHISCO**. Contracción de Francisco. De "chisco" vienen "chiscón" (aument.) y "chisquejo" (despect.). (Vid. "Pacho" y "Pancho").
- CHISQUERO**. Aparato que usaban antiguamente los fumadores para encender la pipa o el cigarro. Consistía en un trozo de caña ("cañuto") cerrado por uno de los extremos, dentro del cual ponían trapos quemados, y con el eslabón y la piedra los prendían fuego. Hoy se llama así al mechero o encendedor mecánico.
- CHISQUILAR**, **CHOSQUILAR** o **CHUSQUILLAR**. Esquilar, cortar el pelo. (Vid. "tosquilar").
- CHO**. "Tirar al cho", en el juego de bolos de emboque, vale tanto como "tirar a la manganeta" o "a la chucha" (Vd). En el N. E. de Alava "chol" (Del éusk. chul o zal: agujero), es el juego del "boche" en montañés. Por la forma de tirar al "cho" o al "boche" parece que el pueblo ha encontrado en la similitud el vocablo en cuestión. (Iguña).
- CHObA**. (Del bilbaino "chola"): Embuste, bola. (Vid. "calora"). (Zona oriental). *¡Choba... ñules! —bramó la aguardentosa de Macejón* (SOTILEZA. Cap. V).
- CHOCLEAR** o **CHOCLETEAR**. Chapalear, chapotear. Producir "chocleteo" con los zapatos o con las albarcas, especialmente si éstas son de las llamadas "zapateras". *Chocledndole los zapatos* (EL SABON DE LA TIERRUCA. Cap. XXV). || "Chocleteo": Chapoteo o chapaleo. Ruido que produce el calzado al pisar en las charcas, o cuando se llena de agua. *Sonaban mucho el chocleteo de piernas y retuelles en el agua* (LA PUCHERA. Cap. I).
- CHOCLOS**. Botas con suela de madera, usadas para baldear embarcaciones.

- CHOFLE.** Chofe o bofe. Pulmón del cerdo.
- CHOLINGLARES** o **CHURRINGLARES.** Pequeños arroyos que se atraviesan en los caminos. (Zona pasiega). (Vid. "churrar").
- CHOMBO.** Lo mismo que "chumbao". (Castro Urdiales). *Sujetó cordel y chombo y caló el aparrjo hasta el fondo* (MARICHU. L. de Ocharan).
- CHÓN.** Aféresis comunísima de lechón. Al pronunciar los montañeses este vocablo, o su equivalente, "unó de la vista baja", añaden a continuación la frase: "con perdón" o "con enmienda", si hablan delante de personas de respeto. (Vid. "hajera"). || Refranes: "A la chona gorda úntala el rabo". (Se dice cuando un rico es favorecido en cualquier manera). "El chón y la chona siempre se arrasean hacia afuera". (Indica que todos miran más por su provecho que por el ajeno). "Chón de molino, mucho magro y buen tocino". "A quien Dios se la dé, San Pedro se la bendiga, y San Antón al mi chón".
- CHONA (LA).** En Soba, lo mismo que el juego de la "lichona" en Campóo (Vid.).
- CHONERO, A.** El que vende o compra "chones". (Vid. "gorrinero" y "garrero"). || "Chonera": Porquera. (Vid. "cortijo" y "borcil").
- CHORCO.** Hoyo abierto con la azada para sembrar hortalizas y legumbres. Surco. También se dice "sembrar a chorco". (Vid. "torco" y "enchorcarse"). *Se unió a nosotros Pito (Agapito) Salces, "Chorcoc" de mote* (DEÑAS ARRUDA, Cap. VI).
- CHORQUEAR.** Abrir "chorcos" o surcos. Se usa poco.
- CHOSPAN.** Chozpar. Saltar o brincar con alegría las caballerías, corderos y otros animales. *Saltan chospando (unos polros) al ruido de las colleras* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campóo). || "Estar de chospo": Manifestar alegría y abreviamento con las mujeres. (Vid. "remosco"). || "Chospo": Salto característico que dan los borricos, agachando la cabeza y levantando las cuatro patas a un tiempo.
- CHUCA!** (También "michuca"): Voz para llamar o acariciar a los gatos.
- CHUCHA.** "Tirar a la chucha" en el juego de emboque, es lanzar la bola de manera poco vistosa y con artimañas no consentidas entre jugadores serios. Recuerda, por los tambaleos y movimientos del jugador, al vocablo cast. fam. chucha: Borrachera. (Valles de Igüña y de Anevas). (Vid. "manganela").
- CHUCHO.** Nombre de las especies de rayas marinas (*Dasyatis Pastinaca* y *Myliobatis aquila* L.). De color oscuro y con una espina venenosa en la cola. (Vid. "burro de mar").
- CHUJARRO** o **CHUJARO.** Rodillo empleado para limpiar las cuadras. Normalmente parece que debía llamarse "cucharro" (de "cucha") o "cuchar" (de "cuchar"). (Zona lebaniega). (Vid. "roero" y "vadio").
- CHULA** o **CHULE.** Juego que en otras partes llaman "tin", que consiste en pelotearse mutuamente los jugadores.
- CHULE.** Voz familiar de origen gitano que empleaban en Alava y en Santander los raqueros, en significación de duro o moneda de cinco pesetas. ¡Ay, qué contra! Pues si el escoplo sólo vale medio chulé (ESCENAS MONTAÑESAS, El raquero).
- CHUMBAO.** (Del cast. ehumbo: plomo). (Vid. "chombo" y "socala"). (Santander). *El chumbao o peso de plomo que se amarra en el empolme de*

la sotleza con el cordel, para que el aparejo, al ser calado, se vaya a pique (SOTILEZA, Cap. IV).

- CHUMPAR.** Epéntesis comunísima de chupar. *Pus chumpo usté un bigo paso* (ESCENAS MONTAÑESAS. La costurera). En sentido figurado, se dice que una persona está "chumpando o lambiendo el deo", cuando se halla en la taberna jugando a las cartas. } "Se chumpa el deo y saca sangre". Expresión que hace referencia a los que parecen tontos y son muy laimados.
- CHUMPÓN.** Canelón o especie de varilla de caramelo que suelen venderse en las romerías. (Iguña y Anievas). } Chimenea pequeña.
- CHURRANO.** Cascada de poco caudal. (Zona pasiega). (Vid. "churralluca").
- CHURRAR.** Mear. } "Churras": Orines.
- CHURRATUCA.** Fuente pequeña que cae en salto. (Zona pasiega). (Vid. "churrano").
- CHURRETE.** Andalucismo en significación de: Mancha de suciedad en la cosa o en el cuerpo. } "Churretear": Manchar con "churretes".
- CHURRIPITEAR.** Intensivo de churrupear (verbo neutro que también se usa en la Montaña, y no como arcaísmo). } Sustituye a los verbos "cullar" y "escullar", en la acepción de: escurrirse algún líquido o sustancia de poca cohesión.
- CHURRULITO.** Persona débil, ligera y sin fundamento.
- CHURRUTADA.** Se dice de las frutas cuando, por muy maduras, rezuman. *Porque las moras y andrinas ya echan la churrutá* (DE CANTABRIA. El específico de la tía Celipa. R. Muñoz de Obeso). (Vid. 2.ª acep. de "cirmia").
- CHUVINES.** Se dice de los bueyes de cuernos curvos y cortos, parecidos a los de los chivos. (Vid. "estórnejar").
- CHUZÓN.** Chozo, cabaña. (Zona pasiega). *A su chuzón yo me acerco para anunciarli la nueca* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

D

- DADA.** "Bola dada". Vale lo mismo que "conejo", "blanca" o "clarín".
- DALGO, DALGUNO, A.** (Del cast. ant.). Contracciones de: *de y algo*; y de *de y alguno, a*.
- DALLADA.** Cada movimiento que el segador hace con el dalle al segar.
- DALLE.** Los montañeses no emplean el vocablo guadaña. } Refranes: "En el dalle y la mujer, acertar y no escoger". "A la mujer y al dalle acer-tarles".
- DALLETA.** Rozón o dalle más ancho y más corto (de filo y de mango) que el usado para segar yerba. Sirve para cortar rozo, zarzas, etc. Para estos menesteres se emplean también los dalles de fábrica muy desgastados por el uso.
- DAQUE, DAQUI.** (Ant. cast.). Algo, alguno, a. "En daqui lao": En alguna parte. *Me la coma un lobo en daque calleja* (ESCENAS MONTAÑESAS, La

noche de Navidad). *No es mucho de extrañar que una vez que otra saltara el camarero entre los más vidriosos y se alumbrara por remate daque garrotazo* (OBRAS COMPLETAS, Cultres). También pueden traducirse por: este, cuando, en que: "Dióme un mal en daque sitio...". "Daque vuelvas de...". "Dióme daque pensar". Estas voces, y "el aquél", las emplean con frecuencia los pastiegos cuando tiene recelo con personas que no conocen.

DAR. Abrochar, Abolunar. "Date los botones del chaleco, que los tienes desdados. (Vid. "desdar"). "Entre lo que da y lo que dexdá no busques puntá". (Frases que moteja a las que son holgazanas para coser). || "Dar el abro": Dar el consentimiento, (Zona pasiega). || "Dar la cría": Preñez avanzada. || "Dar el preñso": Acusarle. (Vid. "agarrar"). || "Dar torno": Locución "pejina" en la acepción de: hacer virar un bote hacia un lado porque uno de los remeros tiene más fuerza que el compañero, y la embarcación gira sin avanzar. *Daba torno a cualquiera de su parigual remando en un bote* (SORILEZA, Cap. VII).

DECLINAR. Indicar, manifestar, originar, traer como consecuencia. *Pues el canal de la Mancha, dijo Toñazos, bien claro se declina ello de por sí* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALEIRA, Cap. I).

DEDALERAS. (Digital purpúrea). (Vid. "tiraliros", "calzón de cuco" y "triscos").

DEDIN. Higa o dije de azabache o de coral, que se ponía a los niños en la muñeca, con la peregrina creencia de librarlos del mal de ojo. (Vid. "manina").

DEDINA. Se dice del dedo meñique de la mano o del pie.

DEDÓN. El dedo pulgar de la mano o del pie.

¡**DEJARA!** Exclamación afirmativa, que significa: ¡Ya lo creo!, ¡seguramente! Como en la frase: "¡irá fulano a la fiesta? —";dejará!".

DELANTALADO. Se dice de lo que cabe en un delantal. (Vid. "mantalado").

DEMANDAR. (Voz venatoria): Latir los perros de caza cuando hallan el rastro de la pieza. || "Demanda": Acción o efecto de "demandar". (Vid. "levante").

DEMEDIAR. Verbo cast., en la acepción de llegar una persona o cosa a la mitad de su duración. *Ya lo dice el refrán: Por las Candelas demediarás tus pajuelas* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo). *Sino un poco de pan, y pluguiera a Dios que me demediara* (LAZARILLO DE TORMES, Tratado 2.º).

¡**DEMONCHES!** Interjección que expresa asombro o contrariedad. || "Demontres". *¡Qué demonches, hombre!* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XX).

DEMONCHICO. Demonio. (Vid. "moñu" o "monio" y "diño"). *Malos demonchicos vos lleven nunca ni no* (TIPOS Y PAISAJES, Al amor de los tizonas).

DEMONGRIO, DEMONGRO. Demonio. *¿Cuándo demongros vos va a entrar la formalidá?* (EL SOL DE LOS MUEKOTOS, M. Llano).

DEMONICO. Demonio. (Vid. "demonchico"). || Demoníaco, demoniado.

DEMONICRIOS. Demonios. (Zona castroña). *Malos demonierios me lleven si los ricos comen más que besugo* (MARICHU, L. de Ocharan).

- DEMONIURA, DEMOSURA**, Diablura. *Con sus mores y sus menos de demoniura* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. I).
- DEMONTRES**, Demonio. (Vid. "demonches!"). *Además es de por suyo, picao al mujerie como un demontres* (DE PATRICIO RIGÜELTA).
- DEMONU**, Demonio. *¡El demonu del hombre! ¡Y tocia le paez que no rompe un plato* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, Delfín F. González). (Vid. "moño" o "monio").
- DENDE** o **DENDI**, (Del lat. *deinde*; ant. cast.: De él o de ella; desde allí): *Desde, Pa dende allí, enfilanda por la canal de Las Torreas* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- DENTAMBRE**, Dentadura. *Porque tenía una dentambre blanca* (CONTANDO CUENTOS Y ARANCO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- DENTELLONES**, Pinoses en el cabezal de la lanza de la carreta, en los que se sujeta el yugo atándolo con el sobeo. (Vid. "llavijero", "esbarreta", "ayudos" y "morcio").
- DENTÓN**, Dental del arado. (El Solo, Toranzo).
- DEPRENDER**, Aprender (cast. ant.). | Refrán: "Deprendiendo y no olvidando la ignorancia va enralando".
- DEPUTAO**, El encargado de avisar a los marineros con el grito de: ¡Arriba! ¡Al alba! o con el de: ¡Apuyá! ¡Apuyaaá!", característico de los "pejines" de Santander. *Al oír en la calle el grito de ¡arriba! del deputao* (SOTULEZA, Cap. IV).
- DERECHAS** (EL), El anverso o cara principal de alguna cosa. Idiotismo muy usado, no solamente en la Montaña, si que también en otras provincias.
- DERRENGAR**, Derribar la fruta del árbol tirándole un palo o "derrengo". (Vid. "sacudir").
- DERRENGO**, Palo como de una vara de largo para derribar nueces, castañas u otras frutas, arrojándole con fuerza desde el suelo a las ramas de los árboles. No es sólo provincial de Asturias, como expresa el Dice. Acad. También se llama "redengo". En CUENTO DE CUENTOS, Quedo dice: *El escribano estaba de mampuesto, diciendo que no le untasen el casco, que los pegaría a montañente con la de rengo*. (Vid. "rángano").
- DERRENGAZO**, Golpe dado con un "derrengo", arrojándole contra una persona, sobre una res o un árbol para varearlo. También "redengazo".
- DERROTA** (LA), Permiso que se da para que entren los ganados a pastar en las heredades después de cogidos los frutos. Recuerda añeja costumbre cántabra, pero no derivada de los griegos que, según algún historiador, habitaron parte de la región santanderina; opinión descartada actualmente. La Academia lo considera como vocablo asturiano, sin tener en cuenta el capítulo XVII de EL NAJÓN DE LA TIERRUCA, que se intitula "La Derrota", y lo expresado por Pereda en ESCENAS MONTAÑESAS. A las Indias: *Por esa estaban las mieses la mitad del año mal cultivadas y la otra mitad abiertas a merced de esa bárbara costumbre de las "derrotas", que no permiten a un labrador aplicado mejorar sus terrenos ni sembrarlos durante el invierno, porque están al arbitrio del ganado de todos sus convecinos, que paez hasta sus raíces y los huella hasta convertirlos en inaccesibles charcos*.
- DERROTAR**, Llevar los ganados a la "derrota" o "derrotar las mieses" ex-

- estableciendo en ellas esa costumbre. *Y asegurar una excelente pación a los ganados al derrotarse las mieses* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. II).
- DESABOCAR.** Salir de una rada navegando hacia el mar. ¶ Aboco y abocar tienen uso común en la Montaña. *Ponian una vela a la Virgen de Lajas, siempre que habia temporal, para que fueran hacia aquel lado los buques que "abocaran" en el puerto* (SOTILEZA. Cap. II). *Por cierto, en aquella tardeuca que le pido, malas penas "aboco" a lo más obscuro de la rincóná* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXV).
- DESACALDAR.** Desordenar, desarreglar. (Vid. "acaldar").
- DESACURRIAR.** Esparcir el ganado "acurriado". (Vid. "acurriar").
- DESACUTAR.** (Vid. "acotar").
- DESASFLEGIU, SE.** Affligir, se. ¶ "Desaflegiu": affligido. *Un mirar de espanto en los ojos que desaflegiu* (PEÑAS ARRIBA. Cap. III). (Región central).
- DESAJUELLAR o DESAJOLLAR.** Desabollar. (Vid. "ajuellar" o "ajollar").
- DESAJUICIAR.** (**dis-affiduciar, des-fúiciar*): Desahuciar. ¶ "Desajuicio": Desahucio. (Valles del centro).
- DESAJUNTAR.** (Del ant. cast.): Apartar, desunir. (Vid. "desaparar" y "desapartar").
- DESAMAÑAR.** Desarreglar, descomponer. (Vid. "amañado" y "amañanza").
- DESANDRAJAR.** Quitar los andrajos. ¶ Limpiar una línea descuidada. (Pas, (Vid. "andrajar").
- DESANUGAR.** Desatragantar. (Vid. "añugar"). ¶ Desanudar o "desdar".
- DESAPAÑAR.** (Del cast. ant.): Descomponer, desataviar.
- DESAPARAR.** Separar, desjuntar. (Vid. "desajuntar").
- DESARZAR.** Desenzarzar, quitar las zarzas o "sarzas".
- DESARREGASAR.** Volver un carro a su posición natural, es decir, a la que tenía antes de "arregañarse" (Vid.).
- DESATRANCAR.** Sacar de un atranco a un carro. ¶ Quitar el "atranque" a una puerta. (Vid. "destrancar"). ¶ Refrán: "El buey viejo desátranco aña el carro, y el joven con los años".
- DESBANDULLAR o ESBANDULLAR.** Sacar el bandullo o conjunto de los intestinos.
- DESBARATE (AL):** Muy barato, vendido de cualquier manera y con pérdida.
- DESBARDALAR.** Rozar los bardales y maleza a una línea.
- DESBASTARSE.** Adelgazarse las personas o animales.
- DESBOCICAR, SE; o ESBOCICAR, SE.** Romper los "bocicos" u hocicos. Se dice "jocico" o "locico", pero no "desjocicar". ¶ Desenfadarse. (Vid. "embocicarse").
- DESBOJAR, SE; o DESBUJAR, SE.** (De "boje" o "buje"): Caérsele a una res la envoltura exterior del cuerno a consecuencia de un golpe, poniendo al descubierto el "mallón". ¶ Descornarse. (Vid. "esbojarse"). ¶ "Desboje": Acción o efecto de "desbojarse".
- DESBOLIZAR o ESBOLIZAR.** Deshacer los "bolizos" que están oreándose.
- DESBOQUINAR, SE; o ESBOQUINARSE.** Desbocarse una vasija. ¶ Desportillarse. ¶ "Desboquinado, a": Desbocado, a.
- DESBORIZAR o DESBURIZAR.** Desprender el "borizo" o "burizo" a las castañas. (Vid. "desorizar").
- DESBORREGARSE.** Derrumbarse algo, como una pared, una pila de piedras, etc. ¶ Caerse al deslizarse bruscamente una persona o animal

- por una pendiente. (Vid. "esborregarse", "estorregarse" y "esburriarse"). *Y se dejaba desborregar por allí abajo* (LA PUCHERA, Cap. XVII).
- DESBRAQUILAR. Descartar los "braquillos" de una pared.
- DESCA o DESGA. Masera donde se amasa la borona. (Vid. "cocina").
- DESCACHARRAR o ESCACHARRAR. Romper o destrozarse. || "Descacharrar agua": Llover a cántaros. (Vid. "jarrear" y "jurriascar").
- DESCACHIZAR. (*Descapulare*). Mondar las castañas quitándoles a viva fuerza los erizos. (Vid. "escachizar" y "desborizar"). | Quitar a golpes la envoltura de otros frutos verdes. *Apañando esta moza las castañas sueltas: descachizando la otra los erizos con los tacones de los zapatos* (EL SADOR DE LA TIERRUGA, Cap. XXI). || Romper, triturar, destrozarse.
- DESCARGUE. Lugar donde se descarga la hierba para meterla en el pajar.
- DESCARRONCHAR o ESCARRONCHAR. Quitar la "carroncha" a las nueces ya maduras. (Vid. "escarruear" y "escarrunchar").
- DESCAZUELAR. (Vid. 2.ª acep. de "escazuelar"). (Valles de Iguña y de Anievas).
- DESCLAVIJAR o DESYAVIJAR. Desenclavijar. || Quitar la clavija o "yavija" destrabando las cosas unidas.
- DESCOLGAO o ESCOLGAO. Socarrena, "colgadiza" o "colgadizo". (Pas).
- DESCOLGUITARSE. Descolgarse. (Iguña y Anievas). (Vid. "colguitarse").
- DESCORONAR. Cortar la guía a la planta del maíz. (Guricezo). (Vid. "capuntar").
- DESDAR. Desabrochar. (Vid. "dar"). || Desanudar. (Vid. "desañugar"). || Descorrer una cerradura o un pestillo. *Desdà la estorneja si está echada* (LA PUCHERA, Cap. III).

«Que es aposento su pecho
que quisiera ver rendido,
para que abriendo sus puertas
y desdando sus pestillos».

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. Garcha-Lomas y J. Cancio).

- DESDRIZAR. Se dice de la avellana cuando llega a su madurez y se desprende sola de su envoltura.
- DESECA. Operación para facilitar la pesca en los ríos. El lema del pescador de truchas y de anguillas reza: "Las desecas con bulones y echar cuerdas con turbiones". (Vid. "cuerdas").
- DESEMBARDAR. Hacer salir al jabalí de la borda una vez que los cazadores están en sus puestos. || "Desembarde": Acción y efecto de "desembardar". (Vid. "embardar" y "embarde").
- DESEMBRAÑAR. Retirar el ganado de las "brañas" o "brañales". (Vid. "embrañar").
- DESEMBURRIARSE. Abrirse sólo el pericarpio de la nuez cuando está en sazón.
- DESEMPOZAR. Desenriar el lino que ha estado a remojo varios días. (Esles, Cayón, Iguña).
- DESENCAMBAR, SE. Quitar o caerse las "cambas" de una carreta. (Vid. "encambar"). *Un carro cuyas ruedas se desencambaban expreso* (TIPOS Y PAISAJES, Pasacalle).
- DESENCARAMBAR. Dejar libre una cosa "escarambada" o encaramada. (Iguña, Buelna, Anievas).

- DESENGARABITAR, SE.** Limpiar de "garabitas" un terreno. || Destrabarse, desenderezarse. (Vid. "engarabilarse"). || Bajarse de un sitio alto o peligroso.
- DESENGARMAR, SE.** Quitar la "gorma". || Desenredar un aparejo de pesca. *Le desengarmamos el aparejo cuando éste se le enreda* (TIPOS TRASHUMANTES, El marqués de la mansedumbre). (Vid. "engarmar").
- DESENGARMINIARSE.** Desunirse. No llegar a un acuerdo propuesto. (Vid. "engarminiarse").
- DESENGUILAR, SE.** Destrabar, desentrelazar. (Vid. "enguilar").
- DESENGUINCHAR o DESGUINCHARSE.** Destrabarse de púas o "guinchos". (Vid. "enguincharse").
- DESENMANGAR, SE.** Desmangar. || Caerse el mango a una herramienta.
- DESENRABAR, SE o DESENRABERAR, SE.** Perder un carro la posición de "enrabado". (Vid. "enrabar").
- DESENSOBAR.** Desunir la yunta del carro quitándole el sobeo.
- DESENTORCAR, SE.** (Vid. "entorcarse"); Desalascar una carreta de un "torco" o "torca". *Sus brazos robustos para desentorcar cualquier carro* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNGANO. B. Rodríguez Parets).
- DESENTREUIR.** Quitar el "entretreseo", o sea, desenredar los intestinos y morcillas de un animal. (Campó), (Comun. de don José Calderón Escalada).
- DESENZUNCHAR o DESZUNCHAR.** Quilar los zunchos o abrazaderos. (Vid. "enzunchar").
- DESESPERO.** Desesperación, despecho. (Es dicción usada en Alava y Aragón). || Refrán: "En el desespero están el quiero y el no quiero".
- DESGANCIAR.** Despojar a los varales que se podan de los árboles las ramas delgadas y la hojarasca, dejando limpias las "loradas" (Vid.). (Zona pastiega). (Vid. "esgandiar").
- DESGAMELLAR, SE.** Descolmillarse. || "Desgamellada": Res que no tiene "gamellos" o colmillos.
- DESGARDUSADO.** Sin uñas o garras. (Vid. "garduñar").
- DESGONCE.** (De gozne o gouce); Dislocación. Distensión violenta de una coyuntura. || Acción y efecto de desencajar o desgornar. (Vid. "exgonzar" y "esgonce").
- DESGORITARSE.** Dejar las gallinas de estar "goritas" o cluecas. (Vid. "engoritarse").
- DESGRACIARSE.** Llorar sin consuelo, lamentándose a la vez con grandes gritos, mesándose los cabellos y arañándose la cara.
- DESGUARNIR.** Desbaratar con golpes o con otra violencia.
- DESGURRUNAR o DESENGURRUNAR.** Alisar, desarrugar o quitar los "gurrños". (Vid. "arreguñar").
- DESHACINAR.** Esparcir las hacinas de hierba. *Las mujeres que los iban esparciendo y las gentes que deshacínaban* (OBRAS COMPLETAS. Agosto). (Vid. "esmojazar").
- DESHECHURADO.** Sin hechura, sin gracia. Desgarbado.
- DESHOJA (LA).** Reunión de aldeanos y aldeanas, en el desván de un labrador acomodado, para deshojar las panojas. || Acción de despojar de sus vainas a las panojas del maíz. (Vid. "deshojo" y ESCENAS MONTA-

SEBAR, *Suum cuique*). Las "deshojas" servían antes para disculpar las expansiones de la juventud.

«Cogiendo «mona» en la mies,
La mi galana yo vi.
¡Quiera Dios que en la deshoja,
Me pinte la cara a mí!»

(Canto popular)

Avanza octubre y se coge el maíz; y déme usted las deshojas (XL AÑOS DE LA TIERRUCA, Cap. II).

DESHOJERA, O. Persona que toma parte activa en la "deshoja" o el "deshojo". *En tóo el pueblo hállase otra deshojera más pagá* (ESCKAN GÁNTARRAN, H. Alcalde).

DESHOJO. Acción o efecto de deshojar las pajojas de maíz. *Jamás, amén, quiero más deshojo en mi casa* (ESCKAN GÁNTARRAN, H. Alcalde).

DESJABARSE, Desatragantarse. (Vid. "jaba" y "jabarría").

DESJANDRAJAR. Hacer andrajos un vestido u otra cosa de tela. Descalandrar en cast.

DESLAMIZAR. Deslamar o quitar la "lamiza" o lama de un terreno. [En sent. fig.: Allanar o suavizar una cuestión de difícil arreglo.

DESLAPAR. Quitar los "lapos" o "treslapos" en los tejados. (Vid. "estapar").

DESLAPE. "Al deslape": De refilón. (Vid. "rapi-escape"). (Liébana).

DESLASTRAR. Quitar las lastras. Desenlosar.

DESLAYO (Al). Con disimulo. Se conserva esta locución anticuada en el dicho: "Al deslayo, al deslayo, pone en la cabeza el sayo"; haciendo referencia a la mujer descocada.

DESLIGAO o ESLIGAO. Distensión del ligamento del muslo en los animales.

DESLIMAR o ESLIMAR. (Del lat. *limus*): Se dice que las vacas "desliman" o "esliman" cuando purgan y acusan el celo. (Luena).

DESLOMBAR, DESLOMBIZAR o DESLOMBILLAR. Allanar un terreno que tiene "lombas" o lomas. En cambio (deslomar o derrengar a golpes), suena "eslomar". [Quitar los "lombíos" o "lombillos" de una pradería. [Vencer un obstáculo, facilitar la realización de un asunto.

DESMADROÑARSE. Se dice de las gallinas cuando se distienden la matriz o "madrigona" por haber puesto huevos de dos yemas o muy grandes. *No seas cazarito y traí la gallina desmadróná* (DEL SOLAR Y DE LA RARA, A. García-Lomas y J. Cancio).

DESMANIGAR o DESMANILLAR. Dejar sin "manilla" o manija. Desmanijar.

DESMOSIGAR. Quitar las "moñigas" o boñigas.

DESMORENARSE. Salirse el eje del carro de entre las "trichorias". No parece barbarismo de desmoronarse, porque el significado de una y otra palabra no tienen semejanza alguna. Más bien parece como si en lo antiguo las "trichorias" se hubiesen llamado "morenas" y se haya perdido esta última palabra. (B. Ruiz de la Prada). (Vid. "morena").

DESMOSCARSE. Quitarse las moscas al ganado corriendo y arriándose a las ramas bajas de los árboles o a los bardales. (Vid. "moscar"). [En sent. fig.: Andar en malos pasos, divertirse ilícitamente.

DESNIEVE. Acción y efecto de desnevar. Voz comunísima en Santander.

- DESOREJADOS.** Antiguo mote de los naturales de Arenas de Iguña.
- DESORILLAR.** Limpiar de maleza las orillas de las fincas cerradas sobre sí.
 || Máxima popular: "Desorilla la tierra cada año y hollarás ventaja bogajo".
- DESORIZAR** o **DESURIZAR.** Coerse el erizo a las castañas, o quitárselo a viva fuerza. (Vid. "desborizar" y "escabuchar").
- DESOTERRAR.** Cast. ant.: Desenterrar. (Vid. "sotierre"). Es voz común en la Montaña. *Deshonra faren a los ricos, e tierro a los que son pasados deste mundo, aquellos que los lutesos los homes muertos non dejan estar en paz e las desoterran* (LAS PARTIDAS).
- DESPALADERO.** Ventanillo en la pared del establo, por donde se arroja con la pala la boñiga al exterior. (Zona pasiega).
- DESPANOJAR.** Separar la panoja del espigo de maíz. (Vid. "panojar").
- DESPATARRAO.** *Estalló en los aires un trueno "despatarrao", es decir, según el diccionario montañés, agudo, estridente* (TIPOS Y PAISAJES. BIZIONES Y Talegas).
- DESPISTOJARSE.** Afanarse mucho por ver algo. *Desojarse. De modo y manera que una se despistaja para cuitar bien un vestido* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los tirones).
- DESQUIMAR, DESQUIMBAR** o **DESENQUIMBAR.** Cortar las "quimbas" o quimas de un árbol. *El desbuste grueso y desenquimbado del ramoje* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Garcío). || Quitar lo encaramado entre las quimas de un árbol.
- DESQUINONAR.** Separar los "quifones" o gajos a una naranja o a un limón.
 || Partir una cosa en gajos.
- DESRABAR.** Retirar la raba o cebo a los aparejos de pescar. || "Desrabarse" vale por "desenrabarse".
- DESRABIZAR.** Dejar de mover el remo rápidamente. Amminorar las remadas. Dejar de cabecear una embarcación. || Quitar la "rabas" a los pulpos. (Vid. "rabizar").
- DESREBURIAR** o **DESREBURIZAR.** Regañar en cast. Quitar el "reburio" o pericarpio a la nuez. Abrirse el hollejo o cáscara de la nuez cuando está madura. (Vid. "arñojar").
- DESTENAR.** Sacar el ganado de la tenada. || "Destenado": Ganado salido del establo.
- DESTOLDAR.** Desentoldar. Quitar la entoldadura a los carros de labranza.
- DESTOLERAR.** Destrozar. || *Estar una cosa arruinada de tal modo que a duras penas pueda prestar servicio para el uso a que se la destina.* No parece que derive del verbo destartular (que no consigna la Acadm., y que se usa en casi toda España), ni del verbo montañés "destoldar". Acaso tenga su origen en el hecho de que cuando la pértiga del carro es ya vieja se destortala y pierde las "leteras" o "taleras" (Vid.), y de ahí "destolerar" o "destalerar".
- DESTORNICAR.** Destornillar. *Galtea a prisa las rampañas, hasta que se destorniquen ellas solas ¡Siempre al güelo!* (DESCRIPCIÓN CÁNTABRAS, II. Al calde).
- DESTRANCAR.** (Vid. "desatranear" y "desdar").
- DESTREBEJADA.** Se dice de la leche de la espita. (Valle de Soba). (Vid. "trehejos").

- DESTRIPARSE.** "Destriparse de risa" o "me ret las tripas": Desternillarse de risa.
- DESTROMPAR** o **ESTROMPAR.** (De trompa y des, privativa): Romper la nariz. Destrozar.
- DESUSGAR.** Desjugar, en la acep. de lavar la lona. Desucar. (Vid. "ensugar" y "usgoso").
- DESUSTIARSE.** Secarse por falta de jugo. Desustanciarse.
- DESVANAR.** Abnecar alguna cosa. (Vid. "vanar").
- DESVINO.** Operación de sacar de la lina el vino de "yema" y el de "lager". (Liébana).
- DESZUNAR** o **ESZUNAR.** Suprimir las "zunas" o resabios a las caballerías. Se aplica por extensión a las personas. (Vid. "enzumarse").
- DETRASERO.** Traeseo, culo. (Vid. "pedrero"). *Como si las tablas le quemaron el detrasero* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVI). [*Lo que está detrás. Y el justiciero detrasera de ella con su balcanaje* (PEÑAS ARRIBA, Cap. VIII).
- DEVANAR.** Perder la memoria. *Puede ser que devane daque alguna ocasión, pero jilar, ¡foño! no jilo entoria* (LA JILADA DE LA TÍA GILA. B. Rodríguez Parels).
- DIABLOS.** En general, todos los coleópteros cuyo nombre desconoce el aldeano, y especialmente al *Lycanus egeus* o ciervo volante. (Iguña).
- DIASO.** Diablo. *Los diásoa tien en el carepu el mí muchacho* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS. El duende de Campúo, Pág. 161).
- DICHO.** "Lo dicho, dicho, y la jaca a la puerta": Frase que indica que si no agrada lo dicho se larga uno de allí para no volver ni rectificar.
- DIELDAR.** Operación de echar la "dielda" a la masa de pan. Leudar. Reventar. (Vid. "yeldar").
- DIELDO.** A. (Vid. "yeldo" y "hienda"). ["Dielda". (Vid. "panaril"). Pálida o exangüe.
- DIENTE.** "Diente de perro" o "pertuno": Variedad del maíz que tiene su grano alargado, parecido a la forma de un diente. *Porque el maíz de unas heredades era de grano redondo y el de otras de diente de perro* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVI).
- DIJOSO.** Persona alegre y dicharachera.

*A un dijoso de cartel,
la gente le dijo un día:
¡Vaya con Dfós el alegre!
y el llanto le consumía.

(Cantinelas populares)

- DILIGENCIAS.** "Hacer las diligencias": Hacer aguas. (Vid. "bajera").
- DIMOSO.** Demonio. *¡Vaya que es ucorrio el dimoso de muchacho!* (LA PUCHERA, Cap. XIII).
- DINADAL** o **TINADAL.** Cajón donde la tolva vierte la harina en los molinos maquileros. (Vid. "llamadál").
- DISIPADA.** Se dice de la persona agolada.
- DISPUERTO.** Expuesto, propenso.
- DISTINTO.** Instinto. *Aquello por lo que el por distinto natural sabe que es perseguido* (EL QUINQUE, 2.ª parte).
- DITAO.** Becerro de uno a dos años. (Cabuérniga).

- DIYA. Día. (Zona pastiega y pueblos colindantes).
- DOBLADA. Torta aplastada, generalmente de pan, repulgada a guisa de adornos sobre la corteza. Se dedica comúnmente para hacer un obsequio.
- DOBLEN. Era] o novillo de dos años. (Liébana).
- DOBLÓN. Moneda imaginaria de quince pesetas. Se usa solamente en las transacciones por parejas de bueyes o de cebones. *Una pareja tudanca de lo mejor de la feria... ¡Cuarenta doblones pagó el amo por ellas!* (José María Pereda). || Refranes: "Al doblón no le dan garrote". "Los doblones se repesan en la romana del diablo".
- DOBLONADA (UNA). Un dinerol. (Vid. "platal").
- DOJINO o DUJINO. Pez llamado delfín. *Acaso con la l vocalizada, como en francés dauphin (du: dou, du)* (DIALECTOS CASTELLANOS, P. de Música). (Vid. "tonino").
- DOLADAS o DOLAS. Astillas menudas que se producen al dolar o labrar la madera. (Vid. "orcinas", "cárbanos", "lustes", "gargajina" y "bringas").
- DOLOR. En el refrán: "El que quiera vivir poco, y ese poco con dolor, tome a la noche naranja y a la mañana limón".
- DOMPLE. Duple, doble, doblez. (Vid. "romple").
- DON JUAN. Juego de "jilas" y de "deshojas". (Valle de Cayón). Se reunían antiguamente las mozas y convenían en cuál había de ser el galán de cada una. Venían los mozos uno a uno, y si acertaba la pareja a él destinada se apartaba con ella del grupo. De no ocurrir esto, la muchacha le decía, con gran alborozo del público:

«Con mucha gracia y mucho salero
Ahora te vuelvo el detrasero».

(Con perdón, añadía)

- DORMIRSE. (Del vocab. de SOTILEZA): Quedar una embarcación sin gobierno entre las fuerzas contrarias de dos olas.
- DOS (El). Se denomina así al bolo del medio, en el juego "a palma", porque vale por dos cuando se le derriba solo. | "Tirar al dos" es asegurar la jugada no ambicionando lo incierto por lo seguro. Frase que equivale a: "lirar a la panojueca", "al megallo", "al preñao", "al cortem" y otras similares. *Estoy mirando si meterla por dentro de caja a coger el dos* (BECENAS CÁNTABLAS, II. Alcalde).
- DRUJÓN. Burujón, chichón, Bullo duro que se forma en cualquiera parte del cuerpo a consecuencia de un golpe. Parece más bien que un barbarismo de burujo que un aumentativo de duro; durujón: drujón. (Zona pastiega).
- DUDA. "Tener duda", en el lenguaje popular montañés equivale a: Tener repugnancia de algún alimento. (Vid. "aguzmar" y "repudio"). *Cogió duda a la barona* (EL SABON DE LA TIERRUÇA, Cap. XV). *Quien se jaz a comer nules de golondrino sin reventar de duda* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXIII). || Animosidad hacia las personas o cosas. *Pox este campurriano cogió duda y veno al tren* (OBRAS COMPLETAS, Cufres).
- DUENDA, O. (Del lat. *dómitis*): Novillo o vaca mucedero. En cast.: manso,

doméstico. *Las vacas durundas y lustrosas que trajo un aparcero* (BRASATOR, M. Llano).

DUERNO. Artesa pequeña para echar harina, agua y salvado a los terneros o agua y maíz a los gallinos. (Región occidental).

DUJO. (Del lat. *dolium*: pequeño barrilete?): Colmena hecha con un tronco de árbol seco y "alabonado", del que, extrayéndose la parte interna, se forma una especie de lubo, que después se tapa por uno de sus extremos con una tabla o "rodillo". (Vid. Lám. XVII. "cepo" y "lojo").

«Mi gisela tiene tres dujos
Y en los dujos los panales...
El que quiera catar miel
Que lo cque en los bardeles».

(ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde). *Porque abundaban los frutales y los dujos en la huerta* (EL SABOR DE LA TIERRUA, Cap. XII).

DULCERA. Fruta apropiada para hacer compota.

DURANZA. (Del cast. ant.): Duración.

DURDO. Dardo. (*Labrus berggylla*): Pescado de ballía. (Santander y zona oriental).

«El dardo, y la miruela
las conoce al dedillo».

(BRUMAS NORTEÑAS, J. Cadejo).

DURERO. Duradero, que dura mucho.

DURMIENTE. Pequeño trozo de rollizo, especie de solera para evitar que se hunda un pie en el terreno. Es voz de mineros. | "Durmientes": Maderos clavados por dentro de la embarcación, de proa a popa, sobre las que descansan las tablas que forman la cubierta.

E

E. (Vid. SONIDOS VOCALICOS, Cap. VII).

ECHADA. "De una echada": De una tarea, de una vez.

ECHAIZAS. Indirectas, alusiones. (Zona pasiega).

ECHAR. "Echar los calzones": Defecar. (Vid. "arriba"). *Aquí los mozucos (y los que no son mozucos) a'char los calzonis* (BRUMAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).

EDAR. (Del lat. *edo, is, dare*: dar a luz): Parir los animales, especialmente las vacas. (Vid. "jedar" y "sedar"). (Zona pasiega).

EGIDA. ¿Carbunclo?

EGUIZAL. Lugar poblado de matajos espinoso. (De ¿erizal?).

¡EIN! ¡EIN! Vox onomatopéyica con la que se llama a los cerdos. (Vid. "¡joche!").

EJE. "Lo que ha de cantar el eje lo canta la carreta": Refrán equivalente al cast. "Lo que ha de cantar el carro lo canta la carreta".

- EJEMPLERO**. El que anda a la briba. | Lastimero en falso, (Zona pasiega).
- EMBABUCAR, SE**; o **EMBABIONAR, SE**. Embaucar, engañar. | Embobarse, distraerse. (Vid. "habión").
- EMBACHAR, SE**. Hundirse una o ambas ruedas de un carro en un bache.
- EMBARAJONARSE**. Alascarse, en terreno nevado, con los "barajones" a causa de un obstáculo u hoyo imprevisto.
- EMBARBARSE**. Hablarse, saciarse de algo. Vid. "jandel(a)". *Burlando la vigilancia de lo terrestre, se embarba, como él decía, de raquero* (ESCENAS MONTAÑESAS, El raquero).
- EMBARDALAR**. Embardar. | En sent. fig.: "Embardalado": Confuso, trabado.
- EMBARDAR, SE**. Conseguir que el jabalí se esconda en una "barda", o saber en cuál se ha ocultado. | Refrán: "El jabalín embardado está medio cazado". | Esconderse entre malas.
- EMBARDE**. Acción y efecto de "embardarse" el jabalí. | "Tocar a embarde": Toque especial con que los monteros con sus cuernas avisan a los cazadores que el jabalí está embardado y deben colocarse en los tiros.
- EMBARNECER**. (Del ant. cast.). Engrosar. *Cada día embarneces más* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL GIÁNGANO, R. Rodríguez Parets, (Zona central).
- EMBARZONAR**. Colocar el "barzón" en una pata a las vacas. (Liébana).
- EMBERNIA** o **EMBARNIA**. (Del árab. alharnia): Alboruía. Barreño a modo de lazón de barro vidriado que emplean en Campóo para poner la leche al relente y que se forme nata. (Vid. Lám. XI y "natas"). | Refrán: "Como es la embernia son los cascotes".
- EMBELGAR** o **EMBELGAR**. Amelgar. Surcar un terreno para señalar porciones, fajas o amelgas. | "Embelgas" o "embelgas": Sobrante de tierras, surcadas, de escasas dimensiones. *Por escavar una embelga más* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo). (Liébana y Campóo). (Vid. "rebielga").
- EMBÓCADOR** o **EMBROQUISTA**. Jugador de bolos que saca con frecuencia "emboques".
- EMBOCAR**. En el juego de bolos "a palma", sacar el "emboque". | "Embarcarse": Escaramarse. (Liébana).
- EMBOGICAR, SE**. Aparecer una persona a la vista de otra. | Enfrentarse. | Poner ceño y arrugar los labios. *El hombre ha de ser claro, Sólto, y te embocista* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. IX). (Vid. "emporecinarse").
- EMBOLICHARSE**. Se dice de un arroyo que aumenta su caudal a causa del deshielo. *Habia de saltar más de cuarenta arroyos embolichados con el deshielo* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo).
- EMBOLODRONAR**. (De "bolondro"): Entorpecer, cumplir. (Vid. "engarmar").
- EMBOQUE**. (Del cast. embocar: entrar por alguna parte estrecha): Bolo más pequeño que los otros nueve iguales que intervienen en el juego "a palma". [Son sinónimos: "emboque", "cuche", "michi", "encache", "pequeño" y "pichi"]. Tiene la particularidad de admitir todos los valores, desde cuatro hasta cuarenta o cincuenta tantos, que constituyen cada "chico" o juego. Otras veces, siguiendo el dicho clásico de: "El que lo pone lo bautiza", puede admitir el valor de un juego si el contrario no supera la jugada. *A usted corresponde bautizarle, que es quien le saca de pila... Por poderlo el juo* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

Para sacar el "emboque", o "embocar", se tiene que tirar la bola desde el "pas" o tiro de manera que, al derribar algún bolo o varios de la "calle" del medio, o de la otra más alejada del "emboque", pase la bola la raya por detrás de él o le derribe. El lance puede ser "sucio", "limpio", "a la mano", "al pulgar", "abierto", "cerrado" o "escudrado". En las partidas de poco fuste se coloca el emboque enfrente de la calle del medio, en cuyo caso es necesario derribarlo al mismo tiempo que otro bolo de la mencionada calle, según donde la bola da se dice: "emboque de golpe en tierra", de "culión" o de "estacazo". (Vid. Láms, IV y V). *Avubaban de gritar cincuenta bocas a la vez ¡exce! al hacer un emboque* (ESCENAS MONTAÑESAS, La robla). (Vid. "queda").

«Llamó al espárrago Fénix
Un poeta, dió estotro
Y con mayor insolencia
Fénix al dié de los bolos».

(Jerónimo Cárcer)

| "Meterle a uno el emboque": Ganarle la partida o la vez con un golpe de suerte o de habilidad.

EMBORDEGARSE. Ensuciarse los pies y las piernas con boñiga o barro. (Cabuérniga). *Prefiere ver más a su hija con las piernas embordegadas* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

EMBORRHCARSE. Enfadarse sin atender a razones. Aburrirse.

EMBOTICAR. ("impullicare, frecuentativo supuesto de *pultare*): Empujar, dar un empujón con el hombro a otra persona o cosa. (Vid. "aboticar", "ambarrar", "esmentar" y "esponligar"). *¡Tú a mí!... ¡Sí, hombre, sí, yo a ti! ¡Escupe en el suelo!... ¡Embotícame!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). | "Embotición": Empujón. *No pudiéndola aguantar más, pegueta un embotición* (idem, idem, II, Alcalde). (Vid. "emburrión").

EMBOZADA. Almorzada, amonesta. (Vid. "albuenzas(a)"). También se oye "algonzá". (Liébana). *Ha venia a eso... ¡A dame una embozá de dinero* (EL SOL DE LOS MUEBOS, M. Llano). | "A embozás": Con abundancia. | Desordenadamente.

EMBRANAR. Moler los gamados en las "brañas". (Vid. "brañear").

EMBULIQUE o **EMBOLIQUE.** Embolismo, enredo, chisme, embuste. (Pas).

EMBURRIAR. Empujar, dar un empujón o "emburrión". (Vid. "emboticar"). *El venga dála emburriónes como pa ver si galvia a los sus propius cabales* (MONÓLOGOS Y ESTAMPAS DE COSTUMBRES CAMPUBRIANAS, Justo M. González). | Evite al más de desconfiar. (Pas).

EMPAJADA. Indigestión o empacho que ocasiona con frecuencia al ganado vacuno la paja blanca. | "Empajarse": Contraer una "empajada". (Vid. "empacharse").

EMPALLAR o **EMPALLETAR.** (Del lat. *in* y *pallatus*: lleno de paja): Empajar. Formar haces de hierba. | Amontonar la yerba y colocarla apisonada en el pajar o "pajo", (Zona occidental). (Vid. "iguar", "peña" o "pella" y "empaje"). *Porque ignominia fuera para los que empajan no dar abasto al descargador* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. II).

EMPANCAR, SE. Empalagar, hastiarse. (Zona lebaniega). (Vid. "empajada").

EMPANDERADO. (De pandero): Indigestión timpánica del ganado. "Vaca

empanderada"; meteorizada o que tiene meteorismo. || Enteritis o cosa semejante, en ciertos animales. (Vid. "panderón"). *La una (caca) murió de un empanderao y la otra de un mal, a manera de perlela* (ESCENAS MONTAÑESAS. El día 4 de octubre).

EMPARDALARSE o **EMPADELARSE**. Ponerse el celaje de color pardo.

«Siempre que tú veas
Que al rayar el alba
Se empardela el celaje foranes».

(BRUMAS MONTAÑESAS. J. Cancio).

EMPATILLAR. Colocar añadidos en los aparejos de pesca. | Atar, unir. *Rematados por una tauza y empatillado a ella un fino beucizo* (ANTAÑO. D. Coevas).

EMPAVESADURA. Empavesada y, por extensión, todo adorno de banderas y gallardetes con que se engalanan los buques en las grandes festividades. (Vocab. de SOTILEZA).

EMPAYE. Acción y efecto de "empayar". *Desde el empaye de antier, está el mozo hecho una brasa* (OBRAS COMPLETAS. Agosto).

EMPEALAR. Unir con "peales" las reses para llevarlas a la feria. (Vid. "pealada").

EMPEAR. Poner los "empeos" a las albarcas.

EMPECIA. (De empaecer: impedir, obstar). *En algunos pueblos de la Montaña, en el día del Sábado de Gloria, los mozos tocan las campanas, hacen hogueras con leña de los vecinos, y al amanecer ponen obstáculos (carros, rodajes, etc.), en los caminos principales. Antiguamente se llamaba "hacer la empecia" a este divertimento* (OBR. SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

EMPELAR. En el juego de naipes: Encartar. | Tener dos reses el color del pelo muy parecido, lo que se aprecia mucho para "aparealas" o emparejarlas.

EMPELLETA. Empelletado o especie de parapeto de tela acolchada que defende en un combate a la gente que está sobre cubierta. *Las señas que traían de empelleta a empelleta era disparar un mosquetazo* (UN EPISODIO DE LA PRENSA EN VIGO POR LOS INGLESES. M. Bustamante, Rev. ALTAMIRA, núms. 2 y 3).

EMPERINGADA. Es sinónima de "envuelta", "picafueta" y "jijorada". (Vid. "envuelta").

EMPEOS. Tacos de madera que se colocan entre los clavos y el "peal" de las albarcas para darlas mayor altura. En realidad son "peales" postizos. (Vid. Lám. I).

EMPERNADO. "Mal empernado": Zambo, patiestevado.

EMPINGOLLARSE. Empingorutarse, ensalzarse. "Empiricotarse" | "Empingollado": Se dice del que está en alto o "empiricotado".

EMPIRICOTARSE. (Vid. "empingollarse"). | "Empiricotar": Apilar en montones altos y puntiagudos.

EMPLANTILLAR. Plantear. *¿Cómo vas a emplantillar el divorcio...?* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNCANO. B. Rodríguez Parets).

EMPLAYAR. "Emplayar los remos": Ponerlos horizontales, sobre todo cuan-

do se va orzando sobre un golpe de mar, para evitar un empuje mayor de la ola o el desvío del rumbo de la embarcación.

EMPLOMAR. Así se dice de la salida para empezar el juego de la "brilla" o "cañina". § "Emplome": Acción y efecto de "emplomar".

EMPLUMAR. Cargar, arrear, alizar. "Emplumar las costas"; parece que viene de pluma, porque mediante la del escribano se ejecutan esas cosas. § Refrán: "Al emplume de escribano córtale la mano. (Indica que no se vaya a pleitear o que no se infrinja la ley).

EMPONDERAR. Ponderar. § Emponderancia": Ponderación, exageración. *Créame usted y no lo tomé u emponderancia* (VEÑAS ANUBIA, Cap. VIII).

EMPONTIGAR. ("impullicare, frecuentativo supuesto de *pultare*): Poner en camino. "Iré con Vd. hasta empontigarlo". § Hacer salir a uno de alguna parte. (Liébana). (Vid. "embolicar").

EMPORCINARSE. Enfurrufarse. (Liébana). (Vid. "embocicarse").

EMPOZAR. Sumergir los haces de lino en pozos. Enriar. (Vid. "desempozar"). (Cayón, Esles).

EMPRESTAR. (Del cast. ant.): Prestar. *Al ojeato de que me emprestes un ochentín* (TIPOS Y PAISAJES, Para ser buen arriero).

ENANO, ENANAGO o INANO. Lución vulgar o serpiente de vidrio. (Vid. "sallayón" y "nánago"). § Refrán: "Cuando el "cerrajero" canta y el enano madruga, lluvia segura". (Iguña).

ENCABAÑAR. "Acabañar": Llevar o meter el ganado en la cabaña.

ENCABEZAR. Arreglar con la azada los bordes de las fincas aradas.

ENCABRARSE. Se dice de las olas cuando tienen mucha altura y sus cimas o "cabras" son puntiagudas.

ENCACHAR. Empedrar con morrillos empotrados (aunque no se trate del cauce de un río o arroyo). § "Encachado": Empedrado.

ENCACHANARSE. Torcerse el calzado por los tacones, bien por su desigual desgaste o por pisar de lado. (Vid. "acachanar"). § "Encachanado": Tacon torcido.

ENCACHAVAR o ENCACHAVIJAR. Entrabar, entrelazarse, generalmente las piernas. (Vid. "encascravijar").

ENCACHE. Uno de los nombres del "emboque" (Vid.). *¿Cuántos bolos llevas contando, pinche? Veinte, más el cache* (ENCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

ENCAMBADOR. El que hace o coloca "cambas" (Vid.). *Señor —le dijo el encambador— ¡De alisa ni la pucisa!* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

ENCAMBAR. Colocar "cambas" a una rueda. (Vid. "desencambar"). *Como si me hubiera expatarrao la cabeza con un mazo de encambar* (LA PUQUERA, Cap. XI).

ENCASONAR. "Encasñar un bolo": Fijar la puntería hacia él. (Vid. Lám. IV).

ENCAPILLAR. Hacer la "capilla" a la albarea.

ENCARGADERA. Recadera que se dedica a traer y llevar encargos de los pueblos a las poblaciones y viceversa.

ENCARME. Sitio oculto elegido por el animal perseguido para librarse del cazador. (Vid. "engarmarse"). § En sent. fig.: Lugar reservado para fines poco confesables.

ENCARNAR. Poner la carnada en los anzuelos. (Del Vocab. de SOTILEZA).

- ENCASCARAVIJAR.** Echar la "cascaravija", || (Vid. "encachavar").
- ENCASTRARSE.** Encastillarse: | "Ponerse como un castro": Encolerizarse. (Vid. "engarambarse").
- ENCATRIPOLEAR.** Mezclar, revolver. (J. M. Cosío).
- ENCAZOLADAS.** (De cazuela). "Anguilas encazoladas": Guiso con anguilas de río.
- ENCEBILLAR.** Sujetar con la "cebilla" o "cebia" por el cuello. || "Encebillar las vacas": Atarlas al pesebre. (Pas). Es costumbre entre pasiegos velar el cadáver del vecino fallecido, la noche siguiente a su muerte, y durante la "vela" están rezando constantemente. En una de las "velas" rezó un pasiego un Padrenuestro —a San Bartolomé para que se los encebillara—. Sabido es que la imagen de San Bartolomé aparece con el demonio a los pies sujeto con una cadena y un collar al cuello. En un entierro de un pasiego, recuerdo que las plañideras o lloronas decían, entre otras cosas: "Dios quiera que encuentre a todos los demonios bien encebillaos ¡hiju miyu!. (Bernardo R. de la Prada).
- ENCELLA.** (De encellar): Sitio destinado a la colocación de los quesos. (Pas).
- ENCENIZADO.** Del color de ceniza. *El viento no estaba tan encenizado ni sombrío* (PEÑAS AMORAS, Cap. XXVI). (Vid. "encernado").
- ENCEÑAR.** Poner los quesos en la "encella" o molde. (Pas). || Aprisionar la albarca en la "taladrería" para trabajarla. *Allí mientras encueñas la albarca, hientes la boca, haces la "casa" y bajas los peales* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). | Acomodar hacia el pecho al niño para que mame. Ajustarlo en la "cuévana". (Pas).
- ENCERNAR.** Encernadar, encerdizar. (Vid. "cernada").
- ENCETAR.** (Del lat. *incipere*, frec. de *incipere*; empezar): Empezar.
- ENCESO, A.** (Del lat. *incensum*): Encendido, a. Se usa en catalán, bable y valenciano.
- ENCIMERO, A.** (Ant. cast.): Lo que está encima de otra cosa. Máxima: "Ni encimeras ni bajeras quieras mantas de tu suegra".
- ENCINTARSE.** Adherirse o pegarse la harina de trigo húmedo a la piedra del molino.
- ENCINTURAR.** Ceñir el lino a la rueca. *Ti Gildaura... encinturaba la rueca* (DEL SOLAR Y DE LA HAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- ENCIVAS.** (Cast. ant.): Encias. (Vid. "aneivas"). *Se frotó la enciva con los polvos del legueta* (CANTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS, D. Duqué y Merino).
- ENCLARAR.** (Del ant. cast.): Clarear, amanecer.
- ENCLAVACIÓN.** Dícese en la Montaña con referencia a la Crucifixión del Señor.
- ENCLICARSE.** Achicarse, ponerse en cuclillas, encogerse. (Vid. "elica" y "quicla").
- ENCLOCAR.** (De clueca). Cuando las nueces maduran se abre la corteza o "machiza", y entonces se dice que enclocan, porque salen las nueces del casco como los pollos del huevo. (Vid. "arnojarse").
- ENCODONAR** o **ENCUDONAR.** Empedrar con "codones" o "cudones" (Vid.). *Cuyo despacho baja de techambre y mal encodonado* (NARRACIONES DE ANTAÑO, Pág. 139, L. Múzotta).

- ENCOGOLMAR.** [Del ant. cast. *ecogolmar*]; Colmar una medida. (Liébana). (Vid. "acolumbrar").
- ENCOGOLLAR.** Amontonar en sitio alto cosas que formen "cogolla" (Vid.). *Aunque se abarrote la bodega y se encogolle el puente con las barricas* (SOTILEZA, Cap. X).
- ENCOJECER.** Encojar; poner cojo, perisquebrar.
- ENCONAO.** Se dice de los prados o tierras de mala calidad o llenos de hierbas nocivas. | Refrán: "Finca enconada, meterla el arado o dejarla".
- ENCONTENTARSE.** Reconciliarse. *Creía ya que aprovechabas la ocasión pa encontentarte con Yoánca* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campó).
- ENCOTÓ.** Contracción de: Así todo, a pesar de todo.
- ENCORTARSE.** Desnudarse; quedarse cocito. Vale por "escoritarse". (Zona central).
- ENCORNADA.** "Persona encornada": La que va muy peripuesta. *Descuidie, señorita Celia, fáséguro que bien encoradé en a dir la moza* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde). (Vid. "entainado").
- ENCORONAR.** Cubrir con "ganciados" o zarzas las paredes de los huertos para que no entren las gallinas.
- ENCORTAR.** "Encortar una res": Cogerla cuando pasta en terreno ajeno. (Vid. "prender"). | "Encortarse": Meterse aquélla en heredad de otro a pastar.
- ENCRESPIO.** Se dice de las personas y de los animales mustios o macilentos. (Pax). *Bien hixisti, porqui estoy encrespio del tou* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde).
- ENCUARTAR.** Poner la "cuarta" a los luyes o vacas. Efectuar un encuarle. *Digole que hasta encuartau, cuanti si más ella es una novilluca* (ANTASO. D. Cuevas). (Vid. "cuarta", "cuartajo" y "cuartejar"). | Trabrar las palas de las cubras para que no salten. (Del ant. cast. *encortar*).
- ENCUCAR.** Es variante del verbo "encuar", refiriéndose a los "cucos" o nueces.
- ENCUENTROS.** Vocablo empleado por Pereda en sentido figurado. *Mosa robusta y potente, ancha de encuentros y cadenas* (VIVOS Y PAISAJES. Al amor de los lirios).
- ENCUEVAR, SE.** Encovar, so; Hacer que una pieza de caza entre en su cueva.
- ENCHARRANCHAR.** Poner "churranchas" o sujetar algo con ellas.
- ENCHAZAR.** Kasamblar. (Recuerda al cast. *chazo*; Corte o cospe que los carpinteros dan con el hacha o la azuela antes de labrar a plano una madera). (Vid. "engardiar" y "enmuesar").
- ENCHIRTAR.** (Voz eúsk. romanizada); Echar "chirta" o gravilla. (Zona de contacto).
- ENCHOCHARSE** o **ENCHOCHERSE.** Se dice de la persona que ha llegado a chochar.
- ENCHORCARSE.** Caerse en un "chorco" u hoyo profundo.
- ENDENANTES** y **ENANTES.** (Cast. ant.); Antes. *Porque en la solana le vi endenantes* (LA PUCHERA. Cap. II). *Lo que yo ví a v. m. endenantes* (VIDA DEL BORGÓN. Cap. VIII). *Ni trabaja como enantes, ni cuidaba la hacienda* (N EXENTO DE INVIERNO. D. Duque y Merino).
- ENDENTAR.** Endenciecer; Empezar a salir los dientes a los niños. | Refrán:

- "Quien pronto endienta, pronto emparienta": Quien presto endientece, presto hermanece. || Poner dientes a una rueda.
- ENDINO, A. Endiablado, Indino. Se aplica ordinariamente a los niños traviesos.
- ENDISCA o ESTIL. Cabra que no pare. | Andosca estéril. (Zona pastiega).
- ENDORMECER, SE. Adormilarse. | Refrán: "Muxuelo que no duerme o viejo que endormece, algo padere".
- ENDUJARSE. Meterse las abejas en el "dujo" o colmena. Suele decirse que la abeja que no enduja y revolotea alrededor de la colmena ventea el aguceo o barrunta la collixa. (Vid. "nevera").
- ENERO. Alud de nieve. (Pas). | Refranes: "En enero, el besugo es caballero", o el mejor. "Ni en Igüña ni en Carriedo tiene yerba el ganadero". (Se dice en los meses de enero y febrero).
- ENFLAGAR. Enflaquecer, adelgazar.
- ENFORRO. Apodo, mote. (Zona pastiega). (Vid. "llamato").
- ENFUERTARSE. Fortalecerse, engordar. (Vid. "escorcarse" y "enroblarse").
- ENFURBU'SCARSE. Enfurruñarse. También se usa en Aragón y en Alava. *Y si alguno se enfurruñaba se marchaban tan ricamente, y Cristo con todos* (Dra. SOLAR Y DE LA BARRA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- ENGAITAR. Comprometer; inducir a una persona, halagándola, a que haga lo que rehusaba hacer.
- ENGALLIPOTARSE. Encaramarse. (Liébana). (Vid. "escarambarse").
- ENGAMAR. Emplear el gamo o ganchó de hierro, fijo en un mango de madera, con el cual se enganchan los peres ya cogidos por el polangre o la caña. *Nunca debe intentarse engamar un salmón por el dorso* (LA NIQUEZA PISCICOLA DE LOS RÍOS DEL NORTE DE ESPAÑA. Enrique G. Camino).
- ENGASADERAS. Se dice de la persona que tiene fáciles maneras para engañar. (Vid. "engarmaderas").
- ENGARABITARSE o ENGARABILLARSE. Encaramarse. (Vid. "engarambarse"). | Entredarse, torcerse, agarrarse. | En las luchas de chicos, se dice que "engarabilla" o "engarabilla" las piernas, al que las entreda en las del contrario para echarle la "cascavilla" o zancadilla. | En sent. fig. Encolerizarse. (Vid. "encastarse"). | "Engarabillado": En crección. (Soba).
- ENGARAMBARSE. Elevarse, encaramarse. | Se dice que un palo o prenda está "escarambada", "engarambada" o "escolguilada" cuando queda colgado generalmente de un árbol.
- ENGARDIAR. Unir o armachambiar las tablas. (Vid. "enmuesar" y "enchazar"). Recuerda al cast. engarzar. (Zona pastiega).
- ENGARGOLAR. Se decía, al beneficiar el lino, de la operación de sacar las gárgolas o bolitas que contienen las semillas de aquella planta.
- ENGARMADERAS. (De "engarmar": Se dice de la persona que tiene buenas "engañaderas". *Qué de trufa fina; qué de engarmaderas* (Dra. SOLAR Y DE LA BARRA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- ENGARMAR, SE. Entredarse en la "garma" los aparejos de pescar. | En sent. fig.: Engañar con tretas. | *veros más engarmados que en las mayas la carrina* (Dra. SOLAR Y CANTILES. J. Cancio). | Encovarse un animal. (Vid. "encarme").
- ENGARMINIARSE. Arreglarse, convenirse. (Vid. "desengarminiarse").

- ENGARRA, ENGARRE.** Pelea, escarapela o lucha de personas o de animales. (Vid. "alucha"). | Acción y efecto de "engarrarse". Las llamadas "engarruebas" o "engarrueches" (luchas amistosas) de chicos, comienzan por un lanceo de los ánimos del contrario, en esta o parecida forma: "Me han dicho que te puein! —¿Quién? —La máquina del tren". El preguntado se amosca, y si tiene coraje y bríos continúa: ¿A que no me emboticas? Y en estas discusiones y otras, sobre si valdrá o no echar la "cascaravija", etc., se decide o no la lucha. *Haste lá el cargo por lo que te toca en la enjarea pasá* (LA PUCHERA, Cap. XXIII). *O traban un engarre tan rabioso como el canoso visto* (MARICHU. L. de Ocharan).
- ENGARRARSE o ENGARRUCHARSE.** Pelearse dos o más personas o animales. (Vid. "engarra").
- ENGEMINADO.** (Del lat. *egeminus*, *us*, *div*: brotar, echar renuevos): Lleno, sombreado. (Caluérniga).
- ENGENTO.** Solo, aislado (¿exento: libre?). || Grave, serio. (Liébana). En Salamanca "ensento".
- ENGERICOS.** "Hacer engéricos": Emorañar, hacer enredos. (Liébana).
- ENGORDECER.** (Del ant. cast.): Engordar. (Vid. ejem. en "rámila"). (Vid. "regordio").
- ENGORITARSE.** Ponerse las gallinas "gorilas" o chuecas. (Igüña).
- ENGRACIADO.** (Del cast. ant. engraciar): Que cae en gracia, que agrada.
- ENGUILAR, SE.** (De anguila o "enguila"): Enlazar, se. | "Enguilados": Enroscados.
- ENGUILORIO.** Anguila joven. || Persona extremadamente delgada y larguirucha. (Vid. "jilorio").
- ENGUINCHAR, SE.** Trabarse con pías o pinchos. (Vid. "desenguincharse").
- ENGUIRLAR.** De una persona que tiene estrabismo, dicen las gentes aldeanas de por acá que enguirle los ojos o simplemente que enguirle. || "Enguirle": Acción y efecto de enguirle. (el SAVOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII). (Compárese con "arreguilar").
- ENGUISAR.** Enguizgar, azucar a los perros. (Liébana). (Vid. "isar" y "enriscar").
- ENGURRUSAR, SE. o ENGUERRUSAR, SE.** Arrugar, se. (Vid. "enregueciar, se" y "gurrño"). *Engurruñá y metida por la jorquilla* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- ENJABAR, SE.** Arrogantear, se. (Vid. "jala" y "desjabar, se").
- ENJOTARSE.** Empeñarse, proponerse. (Liébana). (Vid. "entercarse").
- ENLAMIZARSE.** Enlamarse o enfriarse de "lamiza" o lanta. (Vid. "deslamizar").
- ENLANCHAR.** Enlazar. (Vid. "enlazar"). || Poner las piedras planas y delgadas.
- ENLAPAR.** Colocar "lapas" o losetas en los tejados. (Vid. "deslapar").
- ENLASTRAR.** Colocar lasstras: enlosar. (Vid. "lustral" y "enlanchar").
- ENLEJAR.** Enjejar. Poner ejes a las carretas. (Vid. "anejadura").
- ENLUCHA o ENLUCHE.** Pelea, lucha o "alucha". (Vid. "engarra").
- ENLLANAR.** Allanar, en todas las acepciones castellanas.
- ENLLAVERAR.** (De "llavera"): Poner una o varias llaves a una cerradura, etc. || Aplicar la planta medicinal llamada "llavera" o "llaveriza" al ganado vacuno.
- ENMACHORRAR.** Hacer las "machorras" a las albarças.

- ENMATARSE.** Entrar la caza en lo más espeso de una mata. (Vid. "ma-tear").
- ENMIENDA.** "Con enmienda" o "con perdón", son expresiones montañesas que se usan después de mencionar alguna palabra que el aldeano supone irrespetuosa para quien le escucha. Suele decirse, comúnmente, cuando hablan de los cerdos, (Vid. "bajera").
- ENMOÑIGARSE.** Ensuciarse con "moñiga" o boñiga. (Vid. "desmoñigarse").
- ENMUESAR.** (De "mueso"): Ensamblar. (Vid. "engardiar" y "enchazar").
- ENNATAR, SE.** Sinónimo de "natar".
- ENRABAR o ENRABERAR, SE.** Cargar, en la zaga, un carro de manera que se incline la parte trasera hacia abajo. (Vid. "arregañarse"). | Arrimar una carreta a un sitio reculándola, de modo que pueda ser cargada o descargada por atrás. (Vid. "desenrabar"). *Dos carros enrabados a la puerta de la aboceria* (LOS HOMUNES DE PÑO, Cap. I). | Amarrar a la ramera de una carreta las cuerdas que sirven para sujetar la carga. *Pedro Juan enrabó las cuerdas que estaban en la pértiga* (LA PUCHERA, Cap. XVII). | "Enrabe": Acción y efecto de enrabar, colocando el temlezo o "rapaz" trasero. | "Enraberada": Posición de carros en reata. *Y siguiendo de cerca a la enraberá de carros* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campó).
- ENRALAR, SE.** Arralar, se; enralécer, se, o espaciarse las plantas.
- ENRAIZAR.** Arraigar. | "Enraigado": arraigado. También en Galicia.
- ENRAMARSE.** Inyectarse los ojos de sangre.
- ENRASARSE.** Llenarse una línea de "raña" o monte bajo.
- ENRATONARSE.** En la frase: "Estar enratonado" o afónico.
- ENREGUIAR, SE, ENREGUNAR, SE o ENREGUNIR, SE.** Arrugar, enco-ger. (Vid. "arreguiar"). *Ni este temblor de allá dentro, que me cure-guía y apoca* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XIII).
- ENRELOCHECER, SE.** Entontecer, se; alucinar, se. (Vid. "relocho"). (Iguña, Anievas y Buelna).
- ENRENADA o RENIADA.** Se dice de la nuez que tiene muchos "renes" o "esquinas".
- ENRIQUITO.** Raquílico. (Zona pasiega).
- ENRISCAR.** Zarandear; azuzar a los perros. (Vid. "enguisar"). | "Enrisca-do": Arriscado, travieso, indisciplinado. | Azuzado.
- ENROBLAR o ENROBLECER, SE.** Fortalecerse, robustecerse. (Vid. "enfuer-tarse" y "escorrearse"). | "Criar roblo los árboles": Hacerse duros y maderables.
- ENRUCHAR.** (Vid. "arruchar").
- ENSALZAO.** Radical. *Revolucionario, herje. Todo lo que se quiera por esta escalu arriba* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los lizones).
- ENSAREAR.** Dícese de ciertos embutidos que se enelgan entre humo para curarlos. (Liébana).
- ENSENDERAR.** Encaminar, enveredar al extraviado.
- ENSERU (EL).** Delantera del timón del arado. (Iguña). (Vid. "ansera").
- ENSOBINAR.** Untar con grasa las tortas de pan antes de meterlas en el horno.
- ENSOPARSE.** Mojarse mucho. | "Ensopado": Hecho una sopa.
- ENSUAVECER.** Suavizar o "suavecer".

- ENSUGHO.** (Del lat. *exuctum*: chupado): Seco, enjuto. (Cabuérniga y Liébana).
- ENSUGAR.** (Del lat. *exaugere*: enjugar): Escurrir la ropa recién lavada. | Limpiar la sangre de la cavidad torácica del cerdo al hacer la matanza. A veces suena "ensutar". (Vid. "desusgar").
- ENTAINAR, SE.** Emperifollarse, adornarse con exceso. (Vid. "encornada"). | Darse prisa. (Liébana). Recuerda a un posible derivado del cast. aina. | "Entainado": Listo, hábil, emperifollado.
- ENTALINGAR.** Arreglar, preparar una cosa para su destino. (Vid. en cast.).
- ENTALLERAR.** Colocar los fierros de madera sobre los caballetes del aserradero, que llaman "taller", para aserrar a mano. (Campóo).
- ENTANGAR o ENTARGAR, SE.** Entarquinar, embadurnarse. | Preparar las cras que están empedradas rellenando los intersticios con estiércol reciente de las vacas. (Liébana).
- ENTARMAR.** Hacer "armasos" o haces de hoja o serojo.
- ENTARUGAR.** Poner "tarugos" a las albarcas. *Acababa de entarugar las albarcas* (ESTAMPAS CAMPOLLEÑANAS. El duende de Campóo). | "Entarugadura": Acción y efecto de "entarugar". *Si traen daque entarugadura, mande las albarcas* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- ENTASTARSE o ENTASTAJARSE.** Alascarse, obstruirse cualquier conducto. (Pas).
- ENTENAR.** (De tenada): Estabular. (Vid. "destenar"). *Aquí los vecinos a entenar el ganado* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- ENTERGARSE.** Obstinar, encapricharse. (Vid. "enjolarse").
- ENTERGIA.** Lastera que tapa la junta de otras dos tejas o lastras de un tejado. *Grabado en una entergia hallado entre ruinas* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- ENTERNECERSE.** Eternizarse. "Se enternece y no lo termina nunca". (Zona central).
- ENTERRIJADO.** Encanijado, entumecido. (Vid. "canijoso").
- ENTIBAR.** Colocar las tablas aserrados unas sobre otras de modo que no se alabeen o "reviren" y a la vez puedan ventilarse.
- ENTOSECERSE.** Oxidarse. | "Entofreído": Oxidado, carcomido. (Vid. "corrujiento").
- ENTORCARSE.** (Del lat. *torquere*: torcer): Alascarse un carro o animal en un "torco", ariedad o bache. Se usa en Alava. (Vid. "desentorcarse").
- ENTORNAR.** "Entornar el carro" equivale a: Volcarle. *Por haber... entornado el carro* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XX). | "Entorno": Acción y efecto de "entornar". | Refranes: "Después de entornao el carro, todo se vuelven camberas", "No entoena el carro por donde se rompe el eje, sino más adelante", "a aquellos polvos traen estos lodos". | "Entornadura": Vuelco. Lugar donde puede producirse éste. *La camberona llena de entornaduras y pozancoles* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- ENTRADA.** Piza del arado entre la cama y el "arrastradero". (Vid. Lám. XIX).
- ENTRADERA.** (Del ant. cast.): Entrada generalmente abierta.
- ENTREMPASAR o TREMPASAR.** Adelantar, sobrepasar, transpasar. (Valle de Igüña).

- ENTRENADO. (De trenar): Entrenzado. (Zona occidental).
- ENTRENCAR. Poner las "trenas" a la carreta de pértiga.
- ENTREPODRIDO. Medio podrido. Se dice generalmente de las frutas.
- ENTREPIESCO. (Del cast. *entrecuesto*: espínazo): Sustancias grasas que están entre los intestinos y los riñes. (Campó).
- ENTRUCHAR, SE. Engañar. || Máxima: "Quién no la hace, ni entrucho ni puce". | "Entruchada": Pillada. (Vid. "estruchada").
- ENTUMIO. Entumecido. || Ruin, acorquinado. *Delyan y lamuca, tou columbu* (UN BUERTO DE INVIERNO, II, Duque y Merino).
- ENVELORTAR. Alar los haces con velorios. (Vid. "velortar").
- ENVERANGAR. Verangear. Los paseos suelen tener dos líneas con cabaña, propias o arrendadas: una en el llano, en lo bajo, y otra en las afueras. La primera la ocupan con sus ganados en invierno y la de lo alto en verano. El traslado del ganado y utensilios de aquella a ésta, o viceversa, lo llaman "muda" o "cambio de lumbre", y la permanencia en las afueras "enverangar".
- ENVERNIA. Invernada. También "invernía".
- ENVICARSE. Avezarse, empicarse.
- ENVUELTA (LA). Obsequio, a la familia o amistades, que se hace en los días de "matancío". Generalmente está integrado por un pedazo de "pique", uno de tocino, uno de asadura, uno de magro y una morcilla. (Vid. "emperingada", "piatuesla" y "jijorada"). | "Envueltas": Pañales, envoltura o bato de niño de pecho.
- ENYACILAR. (De "yacil"): Poner "acil" o "yacil" en las cuadras.
- ENZUNARSE. Adquirir "zunas" o resabios las caballerías. (Vid. "deszunarse").
- ENZUNCHAR. Reforzar con zunchos alguna cosa. (Vid. "desenzunchar").
Parte en rajones bien enzunchados (LA PUEBLA, Cap. XXX).
- ¡EQUE! Se usa irónicamente en el sentido de: ¡Gran cosa! ¡Eso mismo!
- ¡EQUILICUA! Locución empleada para afirmar rotundamente. Equivale al ital. *Eccolo qua*: Esto es, ahí está.
- EQUIVOCO. Equivocación. En la frase: "Después de muchos equívocos le salió a mi güela novio".
- ERETIA. Quietud relativa que sigue inmediatamente a las olas mayores en días de tempestad. Como tiene la sinonimia "letia", parece dicción relacionada con el cast. *letal*. (Castro Urdiales). *Para sortear la eretia o aproar de repente el hotel* (MANICUE, I, de Obeiran).
- ERIA. Tierra erial. (Campó). Es voz toponímica.
- ERTIGO. Yerto. "Ertigo de frío": Helado de frío.
- ERRINA o JERRINA. (De *enxerra*, del verb. cast. ant. *enxerir*; del lat. *insero*: injertar): Castaña injertada; la más pequeña, sabrosa y la que mejor se conserva. La variedad "verruquesa" también es "jerrina" y escasea bastante. || Adacios: "Si por San Bartolomé se moja, la errina pa quien la coja". "La castaña errina pequeñina, y la mayuca trempanca". (Valle de Anievas).
- ESAMBRAR. Enjambrar. || "Esambre": Enjambre. (Campó).
- ESBAJAR. Estropear los cerdos o jabalíes el piso de los prados o establos al hozar. | "Esbajadura": Hozadura. *Las esbajaduras de los cerdos* (ESTAMPAS CAMPURDIANAS. El duende de Campó).

- ESBARBAJARSE.** Se dice de los objetos que por el desguste les salen "barbas" o pelusa, *Y tener la suela floja y esbarbajá* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS. El duende de Campóo).
- ESBARBER.** Limpiar el estiércol de los ganados estabulados.
- ESBERRIAR** o **ESBIRRIAR.** Dar berridos los niños. (Vid. "berrar"). (Villacarriedo). *¡Histoneas pronto impizad a esbirriar el mozo* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). | "Esberrios"; Berridos. *Por los esberrios que daba, chicencia parz* (Idem ídem, II. Alcalde).
- ESBOJARSE.** (Vid. "desbojarse" y "pontibojona").
- ESBORREGARSE.** (Vid. "desborregarse"). *Tuvieron que lojarse, dejándose esborregar por la pila* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).
- ESBURRIARSE.** Deshacerse. | "Esborregarse". (Zona pastiega).
- ESCABARRAR.** Verbo que sólo se conserva en el antiguo cantar pastiego:

«Acábalu, acábalu,
Acábalu de bañar:
Que están lejos las cabafas,
Y es hora de escabarrar».

- El sentido literal de este verbo es: quitar las "cabarras" al ganado, si bien su verdadero significado debía ser ordeñar, (B. Ruiz de la Prada).
- ESCABELLAR.** Vale tanto como "escaxabellar". Quitar el escabullo o escabillo a las nueces, bellotas o avellanas.
- ESCABILDRAR.** SE. Descaminar, desacertar. (Del ant. cast. descabildadamente: descabezadamente, sin guía ni dirección). (Zona de Caluérniga). (Vid. "acabildrar").
- ESCACHAZAR.** (De *escapallo-are*): Pisar los erizos de las castañas para que suelten el fruto. (Vid. "desorizar" y "escachizar").
- ESCABULLECEERSE.** Escabullirse. (Caluérniga y Liébana). (Vid. "aluparse" y "escollarse").
- ESCACHIZAR.** Deshacer, despedazar, cuchar, pulir. (Vid. "descachizar"). | "Escachuchar", "desconchar". *Vamos a escachizarlos (erizos de castañas), alcara mexicana* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). *Mi padre trijo de parte cuatro duros, y después dos peselos, y tío lo vamos a escachizar esta noche* (ESCENAS MONTAÑESAS, Pág. 117).
- ESCACHIZO.** Nuez que al pisarla suelta fácilmente la cáscara o pericarpio. (Vid. "esmachizar" y "esmachizón").
- ESGACHO.** Escapcho, Pez (Trigla liza y Trigla pinta). (Castro, Laredo y Santander).
- ESGAGARRARSE.** Tener diarrea y mancharse, por este motivo, la ropa o las piernas.
- ESCAJAL.** Lugar poblado de "escajos" u arbustos espinosos. (Vid. "escajera"). *Las gerbas y las flores amarillas de los escajales* (BUÑAFIEN, M. Llano).
- ESCAJAR.** Cejar un terreno "escajos". | Aparecer en las plantas los primeros brotes. (Vid. "avanzallar"). *Mire que na cubien a escajan como las de curucó* (TAYASO, D. Cuevas). | "Escajarse": Pincharse con "escajos".
- ESCAJO.** (Escalio, con la *lj* palatalizada, de *squalidum*; *eskalidu* en lat. vulg.). (Del lat. *scario-Citrus spinosus*: Anaga, Argoma). Pincho o púo del argoma o de otras plantas espinosas, *Rataban el xeco montón*

de escajos (DE TAL PALO TAL ANTILLA, Cap. XXII). | "Tiene el escajo de que le van a engañar": Fuese de sospecha o de temor. | "Escajo" y sus derivados son voces toponimicas muy comunes en la Montaña.

ESCALA. Cantaro. *Se alejaba del cantaro con el calderón sobre la cabeza y una escala en cada mano* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXIV).

ESCALABRETE. Descalabradora. Herida. (Castro Urdiales). *Pues el poor librado de ellas sólo tocó a un par de escalabretes* (MARCHU, L. de Ocharan).

ESCALAMBROJOS. (Vid. "calambrojo"). *A ver si los escalambrojos están maduros* (DE CANTABRIA. El específico de la tía Celipa, R. Muñoz de Obeso). | Refrán: "Escalambrojos a manta: invierno de capa". | Adivinanzas: "Muchos caballeros, con capas coloradas y sombreros negros".

ESCALENTAR o **ESCALENTIAR.** (Del cast. ant. *escalentar*: calentar): Aromar la castaña por su envoltura o erizo cuando aquélla está en el árbol. (Vid. "escalocar" y "ahorbar"). *En figura de tona que es escalentado* (MILAGROS, BEVCO). | Refrán: "Por San Mateo ya escalentía la avellana, que no la castaña".

ESCALENTIA. Se dice generalmente de la castaña temprana que abre su erizo en el árbol y cae al suelo. (Vid. "escalentar"). *Joselina, trédete pacé la cesta, que ambuja d'esti castaña está el suelo regon d'escalentia* (ESCENAS CANTABRIAS, II, Alcalde).

ESCALERAS. Escalones, peldaños.

ESCALERÓN. Peldaño, grado, escalón. *Me dexborregué—dijo al entrar—y me cai contra el escalerón* (SOTILEZA, Cap. XI).

ESCALIA. (Del cast. *escalia*): Certo bichito, que hay en el agua, que tiene la misma forma que la esquila y parecida a la de los cangrejos de río. Parece como si esquila y "escalia" tuvieran la misma etimología.

ESCALIGAR. Escalar, trepar. Lo mismo que esquila y "escalia". La Montaña tiene "escaligar" y "esquilar" como voces sinónimas. (Vid. "esquilón").

ESCALOCAR. Se dice que las castañas escalocan cuando están en sazón y se les cae el erizo. (Vid. "escalentar" y "caloco").

ESCAMPA. En los días lluviosos o de nieve: Ralo en que cesa de llover o nevar. *Sólo habían durado la escampa y el sosiego lo estrictamente necesario* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XVIII).

ESCAMUNDIAR. Escamondar. (Vid. "esgaramundiar" y "esganciar").

ESCANIO o **ESCANILLO.** (Del lat. *scannellum*). Especie de cama para niños, pequeña y en forma de cajón o de cesta más largo que ancho, que se mueve fácilmente, porque tiene en su parte inferior, y en cada extremo, bjos, dos travesaños de madera en semicírculo. (Vid. Lám. XXXI y "berzo"). *Aselao al principio en un escanillo* (EL ÚLTIMO, J, Sierra Pando).

ESCANETU. Despectivo de "escañón" o "escañón". *Una una parida... vamos a cogela tu escanetu y se nos viene encima como un demoniu* (EL ÚLTIMO OSU... NO ES EL ÚLTIMO, Art. "Diario Montañés", 20-1-1940. Un lebaniego).

ESCAÑO. (Del lat. *scambus*; zambo. En cast. *escano*: el que tiene los pies y los tobillos torcidos): Oseño. *Cuando acasciere a los monteros fallar ota con estaños* (ALFONSO XI). *Se había guarecido la vispera una osa parida con dos escañones a crias* (NARRACIONES DE ANTAÑO, L. MARIOTO). A veces suena "rascañón" o "rascañón".

- ESCARAJITAR, ESCARAJITEAR, ESCARABITAR o ESCARABITEAR.** Salir, dando tropezos, la peonza cuando tiene el reje o "herrón" torcido o está mal construida. *Va porque escarajiteara o ya por hallarla muy pesada* (En. BESÓN DE LA MONTAÑA, Delfín Fernández). *Una peonza de hoja pinturrajenda de verde que escarabitea* (BRIASAYLON, M. Llano). (Iguña y Cabueñiga). (Vid. "zarabitear", | Escarabita"; Peonza que salta mucho al bailar. (Campó).
- ESCARAMBARSE o ESCARAMBITARSE.** Escaramarse. (Vid. "engarambarse"). Engarambarse.
- ESCARAMURCIARSE.** Escabullirse, huir sin ser apercibido. (Vid. "esmurciarse" y "aluparse").
- ESCARAMUZAR, SE.** Pasmarse, se. (J. M. Cossío).
- ESCARDUSAR.** Rascar o roer con la uña. (Vid. "desgarduñar").
- ESCARDUSO, A.** Zurdo, | La mano izquierda.
- ESCARMAR.** (Del cast. escarmetar): Escarmentar. (Vid. "carmenar").
- ESCARPINADA.** "Echar una escarpinada"; lesa de juerga, echar una cana al aire; bailar al estilo popular montañés fuera del propio lugar. *Venían de echar una escarpinada en otro pueblo* (CAMUEÑIGA, Sonos de mi valle, D. Fernández y González. Pág. 32).
- ESCARRUCAR o ESCARRUNCHAR.** Abrirse naturalmente la cáscara exterior de las nueces al madurar. | Quitarles el pericarpio o "carraucha". (Vid. "descarronchar"). | "Escarruca"; Nuez que ha madurado y está limpia de "machiz".
- ESCASCAJAR.** Descasjar, descomponer, relajar.
- ESCASCAR.** Llover a cántaros, "jarrear" o "juerriasear". (Vid. "cascar").
- ESCAVADERA.** Época en que se "escavan" las tierras. *Aquí les quería ver yo en el tiempo de la escavadera* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campó).
- ESCAVAR.** Entrecavar, escardar. (Campó). *Las tierras que a cada uno le faltaban de escavar* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campó). | "Escavejo"; Acción y efecto de escavar.
- ESCAVE o ESCALLE.** Resguardo, socave, o subio. (Liébana y Campó). *El día no ha estado como pu subie de los escalles* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campó).
- ESCAZABELLAR.** Quitar a las nueces, bellotas o avellanas el cascabullo o cascabillo. (Vid. "escabellar").
- ESCAZAPERAR.** Dividir, destrozar. (J. M. Cossío).
- ESCAZUELAR.** (En cast. regañar): Desprenderse el pericarpio a las nueces cuando están maduras. (Vid. "arnejar" y "exnogar"). (Iguña). Quitárselo con la mano o de otro modo. (Vid. "descazuelar").
- ESCIMBRIAR.** Reflexionar hondamente sobre alguna cosa. (Vid. "escullar").
- ESCLATA.** Espina de pescado; esquena de los peces. Parece dicción relacionada con "esclero; esquelero, | Refrán: "Más vale esclata de gallina que carne de sardina".
- ESCLAVAZARSE.** (Vid. "esclaves"); Se dice de una res que se espalarra al subir una cuesta. Se usa en acepciones figuradas también. (Zona occidental).
- ESCLAVES.** Trigos o habas de res montesino, dejados a su paso. (Vid. "resclaves").

ESCOBALIZA. Lugar de muchos "escobitos" o escobas.

ESCOBINO. Escudo o muralral espeso como el del bruceo y otros semejantes.

Se desdoblan... entre montañas de escobinos [veñas arriba, Cap. II].

ESGOBIO o **ESGORIO**. (Del lat. *serobis*, vé: hoyo). Angostura, hoy, garganta o paso estrecho en una montaña. | Berunberdeyo [Lebana]. | Vid. "sobobios".

ESCOBIZO. Arvusto llamado beruco. (Hiceros aculeatus) para hacer escobas.

ESCOPLARISE. Escabullise. (Eampla. | Vid. "atuparse" y "escabullirse".

ESCOLAO o **DESCOLAO**. Secarucha destinada al abono y a la leña. | Coleriano empleado para guardar orinos y orujos (Pas.: | Vid. "colgadizo".

ESCOLANGAR. SE. Dejarse caer con suavidad, posarse, desahogarse de un sitio alto. En son de amenaza se dice: "De Voy a escolangar". En esta acepción vale por "escamergar" o desahogar. (Zona lebaniega).

ESCOMBERSE. Escotrarse. (Esquevillarse para o poco los elementos que empujaron una rama por escoba o por causa semejante. También se usa con referencia a las melas y maderas. | Vid. "arumbarse".

| "Escotario" o "escuterio": Exfoliado, peruido. | Escorbullido.

ESCONCEJONARISE. Escocajonar un objeto dejándolo en estado lastimoso.

(Zona lebaniega). | "Escocjar, se".

ESCONCEJAR. Quitar los "conchos", piel o linera a las tridas, especialmente a las castañas. *Mira, Josefín, qué arisan más gomas... y están a medio esconchejar* [veñas casarinos II, Miralde]. | Sacar de sus vainas a las legumbres. Pasivarse.

ESCONTERISE. *Karamdese* o *baret* molinos, que todo es lo mismo en tierra montañosa [Labana]. Aljando Larribera. Pág. 36). | Vid. "correr la escoba" y "caña" [hacer].

ESCONDIVILLAS, **ESCONMIRRE** : **ESCONMIRRE**. Juego del escudillo. | Vid. "condivillias".

ESCONTRIOZ. Peca de madera que sirve para entar pedras o maderos, para que, cargados al carro, no se escurran o desvienan. (Eamplio). (Josef Labegón Escobada).

ESCONSOÑARISE. Adornarse, dar enterecitas. (Labana).

ESCOSAR, SE. Inutilizar, desahogarse. | Vid. "escocajonarse".

ESCOPIFINA o **ESCIPIFINA**. | Vid. "escopina". Se usa en sentido más delgado que: Escupidura. Significa generalmente ocupación de muy poca salvia que se veña sin necesidad a mojado y por calentamiento. *Se divoita en meter escopifinas a ploma, por la juntura de dos tablos* [serriaza, Cap. VII].

ESCORIACA. Se dice del que tiene entereces en la cara por haber tenido la viruela. | Vid. "cambinosa" y "foryer".

ESCORRE. Antigua forma montañesa, hoy sustituida por "escorrer", en el sentido de: Salir acurpandando a uno persona para desquitarse de ella.

ESCORREARISE. Queer hoyo, corrio y molarlo. | "Estar escororado": Hacerse enjuto, fuerte y masculinizado al trabajo físico. *Quiso Febulleros bigardo escororado y arado* [una solva y de la raka A. Carvela-Lomias y J. Caureto. | Vid. "villavarse". | Hecho jopular: "Turn y escorredo como veta de tejo".

ESCORZADO. Se dice del jabalí que sale de su guarida sin el acoso de los perros.

ESCRIPIO. A. Llano, a. Plagado, a. Sulpicado, a. *La mesa escripta de vidrio* (otras variantes. Patricio Biglietta), *Una escripta de barro* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. XXVI). (Vid. "acribillar" y "parvar").

ESCRIPIR. Plagar, llenar. (Vid. "escripto").

ESCUADRADO. (Vid. "emboque"). *De esos en que parte la bola y, formando elevada parabola, viene a caer exactamente al pie del primer bala de la calle de cu medio y luego gira a derecha o izquierda, según el movimiento rotatorio de que va animada, formando un ángulo recto* (EL INDIANO DE VALDELLA, GUSTAVO MORALES).

ESCUAJERUNGAR, SE. Desarticular, se; desmenuar, se. (Vid. "esconcejonarse").

ESCUCHO, I. (Del cast. ant. *escucha*, o *escucha*, o *escondidas*). "Decir un escucho" o *hablar al escucho*: Hablar al oído para que nadie se entere. Lo apuntan sin cursiva; Petrela (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA), Concha Espina (EL METAL DE LOS MUELTOS Y LA ESTINGE MARAGATA) y Enrique M. Peláyo (CENTOS Y FILASOS).

-El clavel y la rosa
se juntaron un día,
ya declaró un escucho
que nadie le oía.
Que nadie le oía
ni más que el clavel,
ni más que la rosa
que alegre reinó.

(Canción popular).

ESCUJILLA. (Del lat. *scutella*): Vaso de harto redonda y cóncava. *Aquí se caba la hacienda en una escudilla* (DE YU. PABLO YU. ASTILLA, Cap. I). | "Señor de escudilla y de Avenaría Purísima": El que tiene por oficio mendigar de puerta en puerta. (Vid. "tocaberojos").

ESCUJILLERO. Vasar para escudillas y otras vasijas. (Vid. "jarrero").

ESCUJO. Chuca de hierro que defiende el hogar.

ESCUJELA (HAGEN). Se dice del jabardillo o griterío de muchos pájaros reunidos en un árbol. (Igña.).

ESCUERNACABRAS. Arbuso corticalera o "quemaculo". || Vivido del Este. (Vid. en Dice. Acad. Desencuentralras).

ESCUJAJO. Las últimas gotas del decantamiento de un líquido. || En sent. fig. y despectivo: (Del ant. cast. *escullado*; *debolado*); Encanijado, ruin.

ESCUJAJAR o **ESCUJAJAR.** Escurrirse un líquido y caer al suelo por estar demasiado llena la vasija, o por hallarse ésta "consentida" o quebrada. || *Gotear, destilar.* (Vid. "cullar"). | "Escujar la intención o escujar": Pensar mucho los pros y los contras antes de tomar una decisión.

ESCUPIJON. Escorpión. | Refranes: "Si te pica un escupión, busca pala y azudón", "Si te pica un alacrán, busca cura y sacristán", "Si te pica un lagarto, con tres alas tienes harto". El escorpión (*Scorpión europæus*) no es el alacrán (*Scorpión lunelanus*), como supone el Dice. (El *escorpión* es de tronca de un cangrejo de río — arácnido—; y el *alacrán*

es de forma de una lagartija). En general, el vulgo interpreta el último refrán en el sentido de creer que el lagarto es venenoso, cuando aquí el refrán quiere decir que no tarda tres días en curar su mordedura. (B. Ruiz de la Prada).

- ESCURRIAS.** Pedreas entre chicos de dos barrios o pueblos vecinos, (Iguña y Anevas).
- ESCURRIR** o **ESCURRIAR.** (Del lat. *escurreo*, *is*, *ere*: marchar corriendo): Hacer huir, ahuyentar. En Cabuérniga "escurriar". *Pues vete al monte o te escurreo yo a guandá* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. XXVIII). | (Del ant. cast. *escurrir*): Salir acompañando a una persona para despedirla. *Salieron detrás de la cabaña, en compañía de medio pueblo que iba a escurrirlos a la carretera* (EL REYÓN DE LA MONTAÑA, Delfín Fernández). (Vid. "escorir"). | Sacar a los animales del establo para entregarlos al pastor. | "Escurridero": Lugar donde se "escurren" o entregan. *Sanos y guenos, como el día que me los entregaron en el escurridero* (ESTAMPAS CAMPUBLANAS, El duende de Campó).
- ESCURRUSCAR.** Despaclar, despedir. (José M.^a Cassio).
- ESFULCIARSE.** (Del ant. cast. *fulcir*: sustentar): Caerse por pérdida del equilibrio.
- ESGALACIAU.** Delgado, esmurriado, (Liébana). (Vid. "esgandiado").
- ESGALDUVINAR.** Destrozar, despedazar. (Vid. "esconcejonar"). (Cabuerniga). Recuerda al cast. ant. *galdudo*: extraviado.
- ESGAMIADA.** "Esgamiá": Res de poco "cervellar". (Liébana).
- ESGANDIAR** o **ESGUINDIARSE.** Quedarse una res desmedrada, flaca o "esgandiada". ("Esgandiada, o" recuerda el vocablo peruano "gandido": hambriento, y al cast. ant. *andido*: pasado de flaqueza). (Vid. "armindá" o "armindada"). | "Desganciar". | "Esgandío" vale por "ganciado" (Vid.). *Se hacían en el ejido arzonas y esgandios* (ARMOLADURA, Cuento de C. Espina), (Cabuerniga).
- ESGARAMPTAR, SE.** Espiritar, se. (Vid. "espiritarse"). (Liébana).
- ESGARAMUNDIAR.** Quitar nudos o ramillas a un árbol o rama. (Vid. "escamundiar").
- ESGARRAPITAR.** Desbaratar, desgarrar. (Vid. "esconcejonar" y "esturunciar").
- ESGOLMENAR.** Sacudir con violencia, empujar. (Vid. "esmenar" y "solmenar").
- ESGONCE** o **ESCONCE.** Gozne, refiriéndose a una articulación desencajada. Distensión violenta de una coyuntura. (Vid. "gonces").
- ESGONZAR.** Desgoznar, desencajar, desquiciar. (Vid. "esgonce").
- ESGUEDA** o **ENGUEDA.** Cabra de dos años, (Villacarriedo).
- ESLAPAR, SE.** Traxlapar. Poner "lapos" o *lasetas* en los tejados. (Vid. "deslapar"). | Escaparse. (Vid. "aluparse" y "escoflarse"). (Zona pasiega).
- ESLAVAJAS.** En la fabricación rural de la manteca, una vez "hecho el odre", se sacan los "trebejos" o "mazaos", se añade agua fresca a la manteca que queda en la vasija y se vuelve a "dar al odre" sacando el agua *lechosa* o "eslavajic": así hasta que salta el agua limpia. (Vid. "espijos"). (Villacarriedo).
- ESLOCIAR.** Embolar, regar, embalsamar. *Se esloclaban los pies en la nieve* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXIII).

- ESMACHIZAR** u **DESMACHIZAR**. Quitar el pericarpio a las nueces. Despojarlas de la "machiza". | "Esmachizona": Nuez que empieza a soltar la envoltura verde. (Vid. "machiz"). (Iguña).
- ESMADIADO**. (Del cast. ant. *almadiado*): Desvanecido, causado por demás.
- ESMALANDRANADO**. Desarrenglado, descompuesto en el traje. (José M. Cossío).
- ESMALATAR**, SE. Caer, escaparse presurosamente cuesta abajo. (José María Cossío).
- ESMANARSE**. Desmanarse, Desviarse de la ruta o del conjunto agrupado. | Perdersé alguna cosa. *El lozu exmanóteme hacia la nogalera* (st. sol. DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- ESMEGÓN** o **ESMENÓN**. Sacudida, empujón, empellón. (Vid. "esmenar"). *Ya el mi cuerpo no está pa recibir esmegones* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- ESMEMORIAR**. Golpear a una persona y hacerla perder la memoria.
- ESMENAR**, **ESMENGAR** o **ESMINGAR**. Empellar, dar "esmenones" o "esmengones". | "Jorriear".
- ESMENDOZAR**. Destrozar, desbaratar. (Vid. "esgarrapitar").
- ESMIAGAR** o **ESMIAJAR**. Desmigar, desmenuzar. | "Esmigal": Conjunto de pequeños pedazos producidos al desmenuzar alguna cosa. (Vid. "hormigar").
- ESMOJAZAR**. Deshacer o derribar las facinas de hierba. Deshacinar.
- ESMONGAR**. Trenchiar, cortar irregularmente una cosa. (José M. Cossío). (Cabuérniga).
- ESMORGAR**. Vaciar el contenido de las valvas de los "muergos" (Vid.).
- ESMOZAR**. Podar ligeramente las ramitas de los árboles o arbustos para aprovechar la hoja. (Zona lebaniega).
- ESMURCIARSE** o **ESMURCIRSE**. (*Mucere*; en cast. ant. murciar; robar): Resbalar o deslizarse una cosa de entre las manos, escapándose de ellas. (Vid. "escaramurciarse"). *No ves que si no te atenazo bien te me vas a esmurciar* (ANTAÑO, D. Cuevas). | "Esmurciarse". (Lébana).
- ESPADIAL** o **ESPADIEGO**. Espadillar, Espátula de madera para sacudir los manojos de lino y hacerle soltar el "serojo" o cascarrilla. (Cayón, Soba). (Vid. Lám. XXIII).
- ESPADIAS**. "Horea" que se pone a la carreta para aumentar su cabida. (Iguña).
- ESPADILLAJOS**. Producto de operar con el "espadial" sobre el lino o el cáñamo.
- ESPADILLERO**. El que realiza la operación de espadiar el lino o el cáñamo.
- ESPALDA**. En la frase: "A ése le quisiera yo ver de espaldas y siempre andando".
- ESPALDALES**. Espalda. *Qué espaldales más llenos de jebra* (UNA NOVELA Y DE LA BAKA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- ESPALMAR**. Adelgazar, tratándose de una cuña o cosa semejante. (Zona central).
- ESPAMENTERO**. Aspamentero, exagerado en sus modales o gestos. (Vid. "esparajismos").
- ESPASAR**, SE. Reventar, Romperse.
- ESPARAJISMOS**. "Hacer esparajismos": Prodigar visages o gestos exage-

- rados. *El referido personaje ameniza el cobarro con espatojismos* (OEL, SOLAR Y DE LA RAZA, A. GARCÍA-LOPEZ Y J. GARCÍA).
- ESPARAVEL MONTAÑÉS.** *Llámanse así por usarse en Santander un arte que allí denominan esparavel, pero que en realidad es un "salabre" de grandes dimensiones* (MICHÁNIZ DE UTEGÓAZA, PESQUICULTURA Y PESCA FLUVIAL, I. Pablo García).
- ESPARRAGATAS** o **ALPARRAGATAS.** Alpurgatos. | Refrán: "Alparragatas con "cintos" de color: o no hay zapatos nuevos o sobre presunción".
- ESPASTRASARSE.** Descomponerse una cosa con el peso de otra. Aplastarse. (Vid. "apastrajarse" y "pastrafío").
- ESPATARRAR.** Aplastar. *Señal el golpe; exánimo neutro como si me hubieran espatarrado la cabeza con un mazo de cacahuar* (LA PUCHERA, Cap. XI). | "Espatarro": Hombre pequeño y patieslevado.
- ESPAYEAR.** Sacudir alguna cosa al aire. | Limpiar de polvo las legumbres. Deriva de pavesa, aunque se usa en el sentido de espolvorar. (Vid. "espavisar").
- ESPELUCAR, SE.** Abucear la buelta, lana, etc. (Vid. "espáxjar" y "hespir"). | Enfadarse haciendo espavientos, y se dice: "No lo espelunques tanto", cuando alguno se solivianta.
- ESPELUCAR.** Vale tanto como "armuchar". (Zona central).
- ESPELUCIAR, SE.** Despelucarse. - | "Espelucada": Despelucado. | "Espeluzno": Escalofrío.
- ESPEÑAS.** Rocas avanzadas de la costa, bañadas en parte por el mar. (Castro, Laredo). *¡Qué más quisiera que arrojarte conmigo en las españas* (MARTÍN, I. de Océanos).
- ESPEÑO.** Acción y efecto de despeñarse. | Despeñadero.
- ESPIBLAR.** Derramar, dejar caer alguna cosa. | "Espiblarse": Derramarse, caerse.
- ESPICAR.** Despuntar el sueño.
- ESPICARSE** o **DESPICARSE.** Se dice que una vez se "espició" cuando se ha lesionado en los brazos por haber dado un mal salto o haberse dislocado el fémur. *Los pulpa bica los brazos y las nalgas para ver si están despicados de alguna cosa* (ESPEÑAS MONTAÑÉS, La rubia). | Lesionarse fuertemente en la pierna. | "Espicadura": Acción y efecto de "espicarse".
- ESPICAR.** Dar "espiche" a una cuba de vino, sidra, etc.
- ESPIQUE.** Agujero abierto con hocino en una cuba o tonel para extraer el líquido fuertemente, por lo general.
- ESPIERTAR.** Discurrir sobre cosa olvidada. Despertar.
- ESPINADA.** "Leche espinada": Leche desnatada. La leche se desnata en vasos con un agujero junto al fondo, tapado con una "pina" de madera. Quitada ésta, sale la leche espinada, y quedan dentro los nataos. (Villacarriedo).
- ESPINAR.** (De "pina"): Poner la leche a nalar para hacer matieva. (Vid. "espinada").
- ESPINGAR, SE.** Es sinónimo de "arregañar, se" la carpeta.
- ESPINILLAZO.** Golpe que se sufre en la espinilla.
- ESPINTIS** (AL) o **EXPENTIS** (AL). Al borde de alguna cosa. (Pas). (Vid. "pintiv").

- ESPIRIAR** o **ESPERRIAR**. (Cast. anl.): Espurrar o espurrear. Salpicar el agua o líquido que se tiene en la boca. (Vid. "paparado").
- ESPITA**. "Olla de espita": La que sirve para "espinar" la leche. (Vid. Lám. IX).
- ESPITAR**. Chovar, prender pinchos u alfileres.
- ESPIVIJAR** o **ESPEVIJAR**. Abucor la hierba o lana para que se airee y reciba el sol. (Vid. "espeluear"); || "Espeviño": Encanijado, diminuto, listo, despejado. (Liébana).
- ESPLIEGAS**. Cierta clase de montañas que huelen muy bien y dan aroma parecida a la del espliego. (Vid. "carretonas").

«Las montañas en su flor,
Las recetas al catar;
Y la ropa de mi novio
Con espliega perfumada».

(Del folclore montañés).

- ESPOLNAR** o **ESPOLNAR**. Escurrer, quitar el polvo. Desempolvar. (Cabuérniga).
- ESPOLICAR**. (Vid. "apolichar").
- ESPOLIQUE**. (De espuela). Golpe dado con el talón del pie. | En el juego de «saltar o del «caso», que comienza: "A la una anda la mula", "a las dos la coa", etc., se dice: "A la quinta el espolique", o el "estole" de otros sitios. Estas voces reflejan su origen en el cast. espolique y en el anl. cast. estol, en el sentido de acompañamiento.
- ESPOLISTAS**. (De espuela): Apodo de los naturales de Colio (Liébana).
- ESPIRITARSE**. (De espirarse): Llorar los niños dando gritos desgarradores. *Lloraba una rapazuca con gran desconsuelo, ¿Por qué lloras? — Porque se murió mi güela. — ¿La querías mucho? — ¿Quién me va a dar ahora las sopas?, exclamó, espirándose en llanto* (B. Ruiz de la Prada). (Vid. "esgarantarse"; | Adelgazar, consumirse.
- ESPUELA** (LA). La última ronda de copas. (Vid. "arratenuja").
- ESPULVURINAR**. Espolvorear. (Cabuérniga).
- ESPUNGA** o **ESCUÑCIA**. (-ameta; clavo): Brizna, púa que se clava en la carne. Bancajo. (Vid. "brincia" y "esquinca"); *Alguna espuncia condensada se le ha metido en la cabeza* (DIEZ SOLAR Y DIEZ DA BARRA, A. García-Lomas y J. Canejo). En Liébana, "escuncia".
- ESPUÑCIARSE** o **ESCUÑCIARSE**. Meterse una brizna o púa en el cuerpo. Pincharse. | "Esquinaciarse".
- ESPUÑTAR**. Generalmente se sobreentiende que es: Quitar las puntas a los vástagos de la planta del maíz. (Vid. "descoronar"). *Recogiendo la hierba de las puntas y despuntados las moixes* (ESCENAS MONTAÑESAS, SNUM cuique).
- ESPUÑCO** o **ESCUÑCO**. Escuerza. De amedrado, despreciable. (Pas).
- ESPUÑIR**, **SE**. (Del lat. *expuñigēre*): Extender, eslar cualquier parte del cuerpo. | Desperterarse, desentumescerse. *Espuñidas las piernas en la tabla recogida* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD, M. Llano). En la frase: "Espuñir la pala y arremollar el diente", significa: Morirse, pinar las botas o "sollar la enchar".
- ESPUVISAR**. (De "puvisa"): Quitar las pavesas. Despavesar.

- ESQUERPAR.** Salirse de la regla. || Discrepar. (Vid. "estropar"). || Comparativamente: diferenciarse. (Cabañerigo). (J. M. Gossio).
- ESQUILA.** "Esquila medianera": Concerro o "campano" de los más pequeños. (X. SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). (Vid. "mediano").
- ESQUILAR** o **ESGUILAR.** (Recuerda al cast. *escalar*, y al cast. ant. *esquilo*: ardilla; usado también en Cantabria): Trepár, especialmente a los árboles o por cuerdas. (Vid. "escaligar"). *Se esquilara por la cuerda* (LA PUCHERA. Cap. XXXI). *La posla de los guapos mozos por esquilár cuañas arriba* (RINCÓN NATIVO, P. Díaz).
- ESQUILON.** Pájaro trepador. *Trepatorum* (Gerthia familiaris). || Gecino. (Vid. "esquilar" y "subárboles").
- ESQUINA.** Nervio de la valva exterior de las nueces. (Iguño, Anievas). Las nueces de ocho "esquinas" son muy raras, y las buscan con afán los chicos. (Vid. "ren").
- ESQUINAL.** Cornijal o ménsula grande de sillería, a modo de machón, que hay en muchas casas montañesas y especialmente en las solanas de las casonas; llamado también "cuclafuogo", *Entrejonada entre dos esquinales o mensulones de sillería* (PEÑAS ARRIBA. Cap. V). || Ángulo en los edificios, formado generalmente de sillares, *Sobre el cuadrante inscrito en uno de los esquinales del mediodía* (LA PUCHERA. Cap. III).
- ESQUINCIA.** Esquila, espina. Vale por "espuncia".
- ESQUINCIARSE.** Meterse una "esquina" o esquirla, especialmente entre el dedo y la uña. || "Espunciarse".
- ESTACA.** Tiro o "pas". || Plataforma o pilote que sirve de base para pinar un bolo. (Vid. "poya").
- ESTACAZO.** "Bola o emboque de estarcom": Modismo clásico en el juego de bolos, que consiste en dar con la bola en la parte inferior del bolo, casi en la "estaca" o base donde éste está "armado".
- ESTADOJAR** o **ESTARONCHAR.** Colocar "estadojos" o "estaronchos" a las carreías.
- ESTADOJAZO** o **ESTARONCHAZO.** Golpe dado con un "estadojo" o "estaroncho".
- ESTADOJO** o **ESTARONCHO.** (Del lat. *statoris*): Cada una de las estacas, como de un metro de altas, que de trecho en trecho se fijan un poco inclinadas hacia afuera, a los lados de la carreta, para sostener los adrales. *Con su farolito cañoso colgado de un estadojo* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campó). En Cabañerigo, "estaroncho".
- ESTALAJADA** o **ESTADOJADA.** Garga de hierba que llega hasta el vértice de los "estadojos". *Cargando cada estalajada de yerba* (LA ALADA DE LA TÍA GILA, R. Rodríguez Parels).
- ESTAMBRE.** Cada una de las piezas de madera, fijas en el suelo y clavadas a las vigas del techo, que sirve para separar cada uno de los pesebrés de un establo. *Golpes secos de cuernas y testuces en estambres y pesebrés* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campó).
- ESTAMPANAR.** Estrellar. Arrojar con violencia y producir rotura de la cosa lanzada. (Vid. "estarampear").
- ESTARABAZAR.** Desbarbar, destruir alguna cosa. (Vid. "esconcejugar" y "ragalditar").
- ESTARAMANGONEO.** Sacudimiento brusco. (Vid. "estaramingar").

- ESTARAMINGAR.** Menear bruscamente. (Cabuérniga y Liébana). (Vid. "esgotmenar").
- ESTARANVICAR.** Estrellar. Destrozar una cosa tirándola contra un objeto duro produciendo gran estrépito. (Iguña). || "Estaranvicada": Acción y efecto de estaranvicar. *Lo que según los cánones de la tradición se llamaba "la tunada" u "estaranvicada"* (DEL SOLAR Y DE LA BAZA, A. GARCÍA-LÓPEZ Y J. CANEJO). (Vid. "estampañar").
- ESTELLAR** o **ESTILAR.** (Posiblemente de "estiel" o "estil", y no del lat. *stilleo*: caer gotando): Dejar de ordeñar a una vaca para que se "seque", es decir, para que cese de dar leche, bien porque se le aproxime el nuevo parto o bien para que se reponga de un decaimiento. Se usa como reflexivo en el sentido de: Cesar de dar leche una vaca parida. *O con una jarra de vino si las vacas se estellaron* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo). || Destelar un ternero. (Vid. "estiel").
- ESTERNEERSE.** (Del lat. *sternere*: revolverse en el suelo): Tumbarse a la larga para descansar. *Cuando ¡rus! la mi Goyanta esternia en el hielu* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo). | "Esternedero": Lugar donde se secan los animales y señal que dejan en el suelo. || Destrozo que los niños hacen metiéndose en los prados de mucha yerba. (D. José Calderón Escalada).
- ESTIEL** o **ESTIL.** Aplícase a las vacas que no dan leche. Es una contracción de estéril, pero admitiendo la esterilidad temporal, pues lo estéril no da fruto y la vaca "estil" o "estiel", o ha parido antes o puede parir después. *Estéril u "estil", respondió Pedro, todo se sale allá* (EL QUIDOTE, Cap. XII). *De las vacas fecundas y de las vacas estielas* (BRAÑAYON, M. Llano). || Refranes: "Labrador que labras, ni tengas estielas ni cabras", "Ni la estil al preñao ni el gallo apartao".
- ESTIPULAR.** Decir, aclarar. *Hubo quien pensó como lo estipulo* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. I). *Tu aina como yo estipulara los motirox* (Idem Idem, Cap. VI).
- ESTIRPIA.** Pieza tejida de varias de axellano, o lableros de zarzos, que se añaden a la carreta para que tenga más cabida. (Vid. "cirpia"). *Con suelo de guijas de río donde se retuercen las varas de estirpia* (BRAÑAYON, M. Llano).
- ESTIVADO.** A. Se dice de un animal débil y que, por tanto, no está en condiciones de producción. (José M. Cussío).
- ESTIVAL.** El salmón que regresa al río después de dos años y algunos meses más se denomina "estival pequeño", y el que lo hace después de tres años y unos meses "estival grande". (Vid. "vernal").
- ESTOLAGE.** (¿Del lat. *exterior*; exterior?): Aspecto exterior de los seres vivos. (Cabuérniga).
- ESTORGER.** (Del casl. ant.): Torcer. *O tenga los ojos torcidos o no estuercen lo que mejor estas cadenas* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo). *Quando es que de mueret estoreer no podría* (MILAGROS, XIX, Berceo).
- ESTORLONGADA.** Persona venática que tan pronto ríe sin cesar como llora y a llorota. En general, persona de poco juicio. Estólida. (Zona lobaniega).

- ESTORNEJAR**, Cerrar puertas, alacenas o ventanas con la "estorneja" o estornejilla. *Estornejar bien la puerta, no lo oiga nadie* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). || "Destornejar": Quitar la "estorneja". || "Cuernos estornejados": Se dice, generalmente, del ganado tudanco cuando los tiene parecidos a los de los carneros. (Vid. "chuvines").
- ESTORREGADA o DESTORREGADA**, Tierras en alud desprendidas. (Vid. "estorrenfada").
- ESTORREGARSE o DESTORREGARSE**, Vale por "desborregarse"; 1.ª acep., y por "esturriagarse". *Asina corria meaos peligro el que se estorre-gase* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- ESTORRENTADA**, Corrimiento de tierras a causa de una riada o por las lluvias.
- ESTORRENTARSE**, Correrse el terreno por efecto de riadas o de lluvias.
- ESTORTIJÓN**, (Del cast. aut. *estorcijón*): Retortijón. (Vid. "recalcón"). *Chocaban los tarugos sobre los guijarros de la carrutiega sin estortijones ni tambaleos* (EL SOL DE LOS MISTERIOS, M. Llano).
- ESTRAGAL**, (Del lat. *astráicum*: losado; del ant. cast. astrago: suelo). (Vid. "lástrigo"). *El estragal, o sea, el corredor que conduce a la bodega desde el punto en que arranca la escalera del piso alto* (ESCENAS MONTAÑESAS, SUUM CUIQUE). *Vestibulo de las casas montañesas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. I).
- ESTRAGAR, SE**, Mellarse el filo de un instrumento cortante. *El darte estragado* (MANSARLOS, M. Llano).
- ESTRATA**, Copia fiel de un instrumento público.
- ESTRECHIO**, "De un estrechío" es giro que vale por; De un tirón pequeño.
- ESTRECHURO**, Elemento híbrido del arado de "tabla", que se coloca en un agujero hecho hacia la mitad de la "córva" o "cambizo". También se llama "setorio", "sechuro" o "cuchillo". (Medio Cudeyo).
- ESTRELLERA**, Mujer que pasando por bruja adivina por las estrellas el sino de las personas. Arcasmo que equivale a astrólogo. *Tal estrella no es in celo, —dexto se lo bano strellera* (EL MISTERIO DE LOS REYES MAGOS, Siglo XII). *Pasaba por bruja, con pujos de cohovi y de estrellera* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- ESTRELLIJADURA**, (De entresijio: cosa oculta). *Algo tendrán que ver los caballucos del diablo en las estrellijaduras del sosiego* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- ESTRELLIZAR**, Estrellar, roturar con violencia alguna cosa contra otra rompiéndola en pedazos. *Lanzaban... cántaros y baerños estrellizándolos hasta dejar hecha añicos la metacalla* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- ESTREPAR**, Disonar, desviarse de lo justo en el cálculo. (Campó). (Vid. "esquerpar").
- ESTREVIENZAR**, Provocar una eyentración por un golpe violento. *Le di con el cachiporra en el abaju de la tripa, ijiéndole: Mía que te estrevieenzo* (MONÓLOGOS Y ESTAMPAS DE COSTUMBRES CAMPUBIRIANAS, JUSTO M. GONZÁLEZ).
- ESTRINCAR, SE**, (Del lat. *stringo, is, ere*: aprietar, estrechar). Alar fuertemente. Se aplica ordinariamente a las cosas que no tienen elasticidad, como las piedras, hierro, madera, etc. || Restribar. || "Estrincarse": Sujetarse o agarrarse bien.

- ESTRONIO.** (Del lat. *estoultra*): Estruendo, tronido. Compárese con el andalucismo *tronío*.
- ESTROPADA.** Esfuerzo de todos los remeros a la vez y también el de uno solo para lograr. *Cargándose sobre el remo con todos sus brios bestiales, dió tal estropada* (SOTILEZA, Cap. XVII), Estropada.
- ESTRUCHADA.** Pillada, engaño. (Vid. "estruchar"). *Y catowia no atisha usté la estruchá?* (ESGENAS MONTAÑESAS, *Suñi cuique!*).
- ESTRUCHAR.** Cazar pájaros o aves mayores con "estruche".
- ESTRUCHE.** Estaca pequeña con un cordel anudado que sirve para cazar aves marinas. (Vid. "beurizo"). || "Estruchista": El que caza con "estruche". (MARIHU, L. de Ocharan).
- ESTUERDIGA o ESTUERTIGA.** Tórdiga o turdiga. Tira de piel sin curtir que se usa para el cosido de las corizas o para forrar las abrazaderas de los cuévanos. Pedazo alargado de corteza de árbol. (Pas). || En sent. fig.: Persona delgada, flaca.
- ESTURNEJA, ESTORNIJA o ESTURNEJA.** Tarabilla. Zoquetillo de madera para cerrar puertas, alacenas o ventanas. (Vid. "larufa"). *Desde la existencia si está echada* (LA FUCHEDA, Cap. III). || "Está como una estorneja": Se dice de la persona desordenada y sin tino. *Penas y laberintos de vida casa ni tienen ahora como estorneja días y semanas* (DE TAL PALO TAL ANTILLA, Cap. IX). || "Es un estorneju": Se alude a la persona voluble y de carácter ligero. || "Perder la estorneja": Perder la claveta, trastornarse. Cuando los chicos de Igüña se columpiaban sobre un madero suelen acompañar los movimientos con la siguiente cantinela:

«¡Subi estornejuco, baja estorción;
Baja sin tuquir, subí muy alantón!»

- || Clavo ligeramente curvo, muescado en la parte superior, que sujeta el eje de la carreta para que no se salga del buje. || Pieza de madera que se coloca al extremo del soboo. || Refrán: "A la gala mansa no le fies la esturneja de la alacena". || Adivinanza: "Una istornejuca todá colorada, aunque está en asubio siempre está mojada". (La lengua).
- ESTURRIAGARSE.** Escurrirse por una pendiente porque el terreno se ha desprendido. (Vid. "estorregarse" y "esborregarse").
- ESTURUNCIARSE.** Derrumbar, desencajar, romper con violencia. Descomponerse, destrozarse. (Vid. "estaranvitar").
- ESVANCJARSE.** Desvencijarse. || "Esvancijao": Desvencijado.
- ESVANCJAR, SÉ.** Evacuar o tirar cosas de deshecho. || "Esvancjadero": Lugar donde se tiran las basuras y desperdicios.
- ESVOLAZAR.** Volar en forma desordenada. || Dar vuelo. *El cuello (de forma italiana) esvolazaba por detrás y rozábale el cogote* (ANTAÑO, D. CUBVAS).
- EYATE.** Defectivo anticuado, según la Acadm., pero de uso frequentísimo en la Montaña, sobre todo en la persona del imperativo. *Las formas antiguas: Eyades, eyad y eyay, del Poema del Cid, interpretadas por: Véis aquí, ved, mirad, sabed, entended, etc., son evidentemente más modernas que la montañesa "eyate", a juzgar por la l. Además, "eyades" presenta la s analógica de "pudistes", etc.* (DIALECTOS GASTELANOS, P. Múgica). Los significados de este vocablo en la Montaña son muy

variados: Héte aquí, figúrate, suponte. Y la frase: "¡Évate de ahí!"; ¡Márchate!, ¡Evádate!, ¡Cuidado! Cuando se dice solamente ¡Evale! quiere expresarse que alguno va por o contra la persona a quien se llama la atención. (Vid. "ábate"). Y *évate que sale un gallo andando, andando por la comedia* (TIPOS Y PAISAJES. La romería del Carmen).

EVENCIANOS. Se dice de los naturales de San Vicente de la Barquera, porque se supone que el antiguo lugar denominado Evencia estuvo donde la actual villa citada.

EXCUSAS. Secundinas, parias.

EXIDAS. (Del cast. añi, exída; salida; Dicción que se halla sólo en documentos antiguos con la significación de: Salidas naturales de los puertos altos.

EXNOGAR o **EXNOJAR.** Vale tanto como "escazuelar" o "arnojar". (Zona campurriana). || "Exnogue" o "exnoje": Pericarpio de la nuez. || Acción y efecto de "exnogar".

F

FACHA. Persona mal encarada o vestida con mal gusto. *Con ella (con la levita) era un facho que excitaba la risa* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y alegas). || "Fachudo": Que tiene mala facha.

FAISAN. "Coq de bois" de los franceses. (Vid. "gallo de monte"). || Juego del "faisán" o del "fisán"; Juego del "boche". (Campó).

FALLO, A. A peligro de caerse o de hundirse. "Este muro está fallo".

FALLOSO, A. Se dice de lo inseguro o que puede fallar.

FAMILIARES. *Los familiares montañeses se parecen al Banshee, de la segunda mitología escocesa. También tienen gran semejanza con un mito que describe Carlos Nodier en EL DUENDE DE ARGALI. En algunas partes de la Montaña se hablaba de Familiares malos... También hemos recogido una tradición en Valdés y Polaciones, según la cual, los Familiares se hacían visibles a las personas inocentes, a las que amenazaba algún peligro. Dice esta tradición que los tales mitos tenían el cuerpo blanco y la cabeza roja con huellas como si hubieran tenido viruelas* (MELANFLOH, M. LIRIO). Todos los mitos del mal son "familiares" del demonio en la Montaña. *Porque aunque son también familiares del demonio* (TIPOS Y PAISAJES. LAS BRUJAS).

FANCA. Pescadilla. (*Merlangus vulgaris*). (Castro, Laredo, Santander). (Vid. "plegonero").

FANEGA. Medida de capacidad para áridos, que tiene cuatro celemines. (Vid. "cuarto"). || Medida superficial equivalente a 25 a. (Reinosa).

FANFARRÍA. Baladronada, bombolla, vana arrogancia. *¿Qué teja te rompió? ¡La de la buena fama, lenguaón!... ¡Ya con fanfarría!* (DE TAL FALO TAL ASTILLA). Es vocablo usado también en Aragón y Vizcaya. || Fanfarrioso": Fanfarrón, presuntuoso.

FARDELERA y **FARDELONA.** Mujer encandorada, trapacera. (Zona castreña).

- FARFA.** Palabra que usan los chicos en el juego de los alfileres. "Farfa en ellas", dice uno, presentando el puño cerrado. "Entre en ollas", contesta el otro. "¿Entre cuántas?"; y si acierta se lleva las que tenga el primero dentro de la mano.
- FARFALLÓN.** Fargallón o que habla atropelladamente sin tartamudear. || Mentiroso, atolondrado. *Cuernos; que bien magañosa es... ¡Farfallón!* (SOTILEZA, Cap. IV). || (De fáfara): El que deja las cosas a medio hacer. (Vid. "afarfullar").
- FARLOBA.** Trampa, equivocación, yerro.
- FAROLERO.** Mozo que lleva el farol cuando cantan los "marzas". *Si te acomodó la plaza de farolero pueda contar con ello* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- FATEAR.** Olfatear. || Sospechar.
- FATO.** Olor, en caso de hedor. Recuerda al cast. flato y al ant. cast. aflato.
- FEA.** Corta sin valor en el juego de la brisca.
- FEBRERO.** Refranes: "En febrero, llama obrero, a últimos que no a primeros". (Indica que a fines de este mes son ya largos los días). "El treinta de febrero para los deudas el trapacero" (o sea, la semana que no tenga viernes). "Si enero es jullisquero, lo heredará febrero". (Vid. "sol"). || "Saligueaos, como los días de febrero": Es decir, alternados, como los años bisiestos.
- FEJURA.** "Sin feitura corporal": Es tanto como "sin figura humana" (EL SABIDOR DE LA TIERRUELA, Cap. XI).
- FELIBRE.** Belitre, ruin, pícaro.
- FENDIS (SIN).** Vox empleada por los chicos en el juego de "canicas", en el del "de-lie" y otros. (Vid. "quitis"). *Para que les sea permitido quitar estorbos se expresan con un "sin fendis"* (ESCENAS MONTAÑESAS, El espíritu moderno).
- FERIAL.** Lugar o sitio en el que se celebra una feria. (Vid. Dice. cast.).
- FIAR.** Refrán: "El que fia, o pierde o perfia". "Lo fiado, o perdido o perfado".
- FIAS.** "Hacer fias": Tener géneros al fiado. *Cuidado en las fias, de sacar hasta los intereses al vencer los plazos* (LOS HOMBRES DE FRO, Cap. I).
- FIGÓN.** Tienda de lona improvisada en las ferias o romerías donde comen los romeros o los feriantes. *I todos los olores de figón que pueden aspirarse sin llorar* (TIPOS Y PAISAJES, La romería del Carmen).
- FIJO.** "Tirar al fijo". Expresión que en el juego de botos "a palma" equivale a lanzar la bola sobre un bote determinado.
- FILAR.** (Del vocab. de SOTILEZA): Largar o soltar progresivamente un cable, cadena, etc. || (Del cast. ant.): Iese, marcharse o apartarse. *En gracia de otro puntapié acompañado de estas palabras... ¡Fila, reñiles!* (SOTILEZA, Cap. XI). || Relacionar. *Filando esta con el dicho de la onjana* (LA ONJANA Y EL SEVILLANO, J. Sierra Pardo). (Vid. SANTO DOMINGO DE SILOS, 621 d. Lanchetas).
- FINCA.** Cinca. (Del cast. ant. fincar: quedar): Bola "queda" o "morra" (Vid.).
- FINCABLE.** Que se puede hacer finca. Edificable, refiriéndose al terreno.
- FINQUITAR.** Acabar, fenecer. *Habia de llevar adelante la empresa o finiquitar en ella* (TIPOS Y PAISAJES, Blasones y alegas). || "Finiquito" u "fenequito": Fenecido, acabado. *Téngulos por finiquitos* (DE YAL PAJO

- TAL ANTILLA, Cap. VI). *Si vas a echar la cuenta suben al doble del fe-
noquito*. (MÁRQUEN. A. LARRUBIENA. Pág. 100). || Resumen, a la postre.
En suma y finiquito, ¿qué mejor caudal, madre? (DACHÍN GONZÁLEZ).
- FINO, "Bailar por lo fino", es bailar como el señorío. *Para que el concu-
rrente señoría baile en él por lo fino* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA DON-
ZALBRA. Cap. III).
- FINOLO, Se dice del que se hace el fino amaneradamente.
- FISANAL, Tierra con alubias o "fisanes". || Refrán: "Año de fisanales, ruidos
por los portales".
- FISANES, Alubias menudas, con pintas o de color. (Vid. "bisanes" y "fré-
joles"). *Pa la cogedera de las fisanes, al apuntar la toña* (LA PUEBLERA.
Cap. XXII). *¡ aquella noche me quedé a cenar con ellos los clásicos
fisanes* (EL INDIANO DE VALDELLA, G. Morales). || En sent. fig. "fisán":
Cosa diminuta. || Refrán: "Año de fisanes, año pedorrero".
- FISICO, Nombre que todavía se acostumbra a dar al médico. (Soba).
- FITA (A). Sin demora, de prisa. (Vid. "a jifa").
- FLACO, "Estar tan flaco como el perro del tío Colina, que cuando subía
las cuestas se le salía el collar por el rabo". Frase generalizada antaño
en Villaciuriado.
- FLEMEN, Fieme o especie de lanceta para sangrar las bestias. *Y el flemen
del difunto señor Tuxasio* (DE CANTABRIA. El específico de la tía Celipa.
R. Muñoz de Obeso). || En sent. fig. se dice: "Fulano es un flemen",
designando al negro.
- FLEMÓN, Abullamiento o floración de algunos barcos que han estado mucho
tiempo varados. *Exercerá en el pautaque, dos flemones en la proa*
(ANTAÑO, D. Guevas).
- FLOR, Juego de este nombre en cast., pero con variantes acusadas, princi-
palmente en la época de la carretería, que, para transportar harina,
se ejercía desde Lanfueno a Santander. || "Anda de flor en flor" o
"florecando", se decía del que tenía aquel oficio. *Sobre la mesa perezosa
de quita y pon, los hombres jugaban a la flor* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA.
A. García-Lomas y J. Cancio). || Refrán: "Flor de marzo no quiebra
carro": es decir, que si los árboles florecen muy temprano darán poco
fruto. || "Danza de la flor": Antigua manifestación folklórica y baile
ejecutado en la fiesta de la "vejenera", descrita en el tom. 1.º de
DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio.
- FLORIQUEAR, Florecer, adornar. || "Floriquiteo": Floreo. *Tan alna con
floriquiteo por las muñecas, como con trencillas por abajo* (TIPOS Y
PESAJES. Al amor de los lizones).
- FOGATAS DE VIENTO, Remolinos de viento huracanado. (Castro Urdiales).
Una galerna con sus burraos y fogatas de viento (MARIQUÉ, L. de
Ocharan).
- FOLIA (LA). Fiesta procesional marinera que sobre el mar se celebra en
San Vicente de la Barquera. (Descrta en DEL SOLAR Y DE LA RAZA.
Tom. 2.º). (Vid. Lám. XXXI). Cantan bellos "picayos" en ella:

«Atraca marinero
atraca al muelle
que la Virgen María
embarcar quiere».

«Alza la capa de seda
¡Ay Señora! Mal haya el mar
que la arrastra por la arena
¡Ay Señora! Mal haya el mar».

- FORASOS.** (Del lat. *foliaceum (folium)*, o del lat. vulg. *forrellus*): Varas de avellano, rajadas de arriba a abajo, empleadas para "costillares" del cuévano.
- FORASTERO.** "Viento forastero": Viento frío y desagradable. | Refranes: "Viento forastero corta la cura y esla el sombrero". "Con viento forastero ponte en asubio y reseolda el brasero". || "Fulano está forastero". (Indica que está ausente).
- FORMAL.** Abreviación frecuente de: Formalmente.
- FORONÁ.** (Del cast. anl. foronia; pereza, desidia): Tener "sacordia" o tener "foroná" son sinónimos. *Si nol' das de las espuelas al caballo farón, nunca pierde farón* (Arcipreste de Hita, libro de buen amor, 615).
- FRASCA.** Trazo, calidad. (Parece un truslativo de facha). Admite, como en Salamanca, la significación de: Raza, casta, refiriéndose a los animales. | Refrán: "El chón de peor frasca salpica más la llavaza". (Vid. "lazo").
- FREJÓLES.** Frisoles. Es una sinonimia de "fisanes" (Vid.). Se usa menos.
- FRESIR.** (Del cast. frangir; partir o dividir una cosa en diferentes pedazos). (Vid. "afreñir" y "refreñir"). | Desterronar. | Labor que se hace en las tierras, para sacar la hierba, después de "curada" la hecha con el arado.
- FREZÓN.** Freza o "postón" de los peces. | Época en que hacen la puesta al desovar.
- FRIOR.** (Del cast. anl.): Frialidad (fresor). Del lat. *frigidum*, que por síncope viene friura y de aquí frior. (Vid. "agrior"). *Non se fallan abejas, por que las non deja criar el gran frior* (CRÓNICA GENERAL DE ESPAÑA).
- FRISUELO.** Fritura de leche y harina en amasijo. (Liébana).
- FRITANGA.** Fritada.
- FRIURA.** (Cast. anl.): Frialidad. *Ni bebis el agua fria, pa que no se los pasase la friura* (CONTANDO CUENTOS Y ANANDO CASTAÑAS, D. Duque y Merino). | En Campóo: Nevar menudo, en polvillo. (Vid. POEMA DE ALEJANDRO, 1125, Colunga).
- FRONTILES.** En la Montaña los hay "de trabajo", "de ferrial" y "de gala" o "madroñeros". (Vid. Lám. XIII).
- FUINA.** (Mustela foinea); Garduña. (Vid. "rámila").
- FUITO.** Aseñorado en falso. (Campóo). (Vid. "guito"). *Va conozco yo a ese fuito, que además de presumido es un tragador* (NARRACIONES DE ANTAÑO, L. Mazorra, Pág. 19).
- FUFILITERO.** (Vid. "anfilitero").
- FURTERO** o **JURTERU.** Cestillo o caneca de madera para el pan; especie de labahía. Recuerda al cast. frutero y a hortera: escudilla de madera. (Iguña).
- FUTRARSE.** Ci-carse. *¡Pus vos futramos en Cumbrales, en la ley y en usté que la representa!* (XL SABÓN DE LA TIERRUCA, Cap. XXII).

G

- GABURRILA, AO. Persona o cosa ruin y despreciable. (Pas).
- GABURRIANA. Panoja de maíz desmedrada. (Vid. "bugo" o "rugo").
- GACHA-ASPANA. Res cornigacha con las astas casi en ángulo recto con el eje longitudinal del animal. (Vid. "aspana"). *Añade, como si esto fuera poco, su presencia en socorria de ser currua gacha-aspana* (RSCCNAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).
- GACHAS. Nalillas de harina de maíz condimentadas con agua y sal, tomadas con cucharadas de leche.
- GACHO, A. De mirada rastreira, zaino. † Zorro, iraidor, solapado.
- GAJA, GAJADA o GAJO DE SOL. Claro de sol en día nublado.
- GAJE. Espolique. (Zona posiego).
- GAJUCA, Vaca de raza del país, montaraz, trashumante y de poca alzada, que suele pasar mucho tiempo en los puertos altos. (Vid. "gallana").
 † Res que entra clandestinamente en pasto ajeno, en el que el verdadero dueño del terreno puede "prenderla" o "encortarla", o sea, retenerla hasta que se le abonen los daños que ocasionó, así como la manutención y custodia de aquella. (Vid. "montático"). *En su mayor parte, de razas montaraces denominadas gajucas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- GALAMPERROS o GALPERROS. Renacuajos. (Vid. "camperros" y "pezes").
No, que el agua cria galamperros en la barriga (RSCCNAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).
- GALAN. Máscara de la fiesta llamada la "vejenera" (Valles de Iguña, Toranzo y Anievas). (Vid. Láms. XXXIV). *El galán o "mancebo", que con sus cascabeles de buzo, traje greco de agramantes vistosos o de confitura y uropel, hacía ejercicios pantomímicos, agitando la vara encintada y boyrada, a la manera de rupestre personaje de Alpera o de Cogal* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- GALANA (LA). Comadreja. (*Mustela vulgaris*). (Pas). (Vid. "monuca galana" y "rámila"). † "Marza galana o florida". (Vid. "rufona"). † A la pata galana" o "a la pila la coja": Juego de la cocejilla en cast.
- GALAVARDO. (Del cast. ant.); Hombre alto, desgarrado y perezoso para trabajar.
- GALERNAZO. (Del vob. de SOTILEZA): Galerua. (Vid. "rabazo").
- GALERO. (Del lat. *galerus*, í: Sombrero de cuero con pelos); Sombrero de ala muy ancha. † Sombrero viejo. *Con un chaquetón negro y un galero negro también* (LA PECHERA, Cap. XXXI).
- GALEROS. Mote de los naturales de Mollado-Portofin. (Iguña).
- GALGA. "Quitó la galga", se dice del que acelera el paso y anda muy de prisa. "Echó la galga" se refiere a quien lo acorta cada vez más.
- GALGUISTA. Obiero encargado de actuar con la galga en los trenes mineros.

- GALICIA.** "Piedras de Galicia": Cantos rodados o de aluvión, generalmente cuarcitas, que buscan los chicos porque botan mucho y "echan lumbrés" al lanzarlas sobre otras piedras. (Iguña, Anievas). (Vid. "piedra", "cobiza" y "galiciana").
- GALICIANA.** Variedad de castaña. Es la más grande, rojiza y basta. Su erizo no pincha al tacto. Es curiosa la relación de las voces "galicia" y "galiciana", aplicadas a cosas duras o frías endurecidas. *Que aque-lla canalla endurecida, más empedernida que nuez galiciana* (GUXMÁN DE ALPARACHÉ, Moteo Alemán, Parl. 1.º Cap. VIII).
- GALOPE.** La parte más alta del palo de un buque. (Voch. de SOTILEZA): Distancia que hay desde la última encapilladura de los masteleros de Juanete hasta el lupo o perilla. Sirve para dejar lugar a las banderas cuando se hacen señales, y se usaba para largar las monterillas. *En los galopes de la arboladura la grímpola azul* (SOTILEZA, Cap. II).
- GALUSA.** Ratera, chupona. *La Galusa, esa mujerona que tiene en casa* (LA PUEBLERA, Cap. III).
- GALLANA** o **GAYANA.** Novilla de un año a dos. (Pas). | Vaca trashumante que en verano deja los valles y sube a los puertos altos buscando mejores pastos. (Campóo). (Vid. "gajuca").
- GALLARA.** (Del lat. *galla*, *av*: agalla): Experiencia del roble y sus congéneres. (Campóo). Es dicción usada por Gonzalo de Berceo. (Vid. "títore").
- GALLEGAS.** Arenques.
- GALLEGO.** Viento cauro o torozado; porque viene de Galicia. (Vid. "ábrego" y "febrero"). *Tras de aquella nieve vino un gallego frío* (PCÑAS ARRIBA, Cap. XVII).
- GALLEGOS.** Sobrenombres de los naturales de Barcenillas.
- GALLER.** Griterío de las aves marinas al revolotear y lanzarse sobre la pesca en superficie. *Si el averlo fueran galler* (ANYASO, D. Cuevas).
- GALLETA.** Bofetada. | Garganta. | "Está larga la galleta" se dice cuando, en el juego de bolos, se pone el tiro o "pas" muy distante del lugar donde está la "caja".
- GALLETE** o **GANETE.** Se emplea mucho esta palabra en la frase "beber a galleta", que es beber "a lo alto" o a chorro con porrón, bota o botijo sin tocar con los labios en el pitón de aquéllos. No parece barbarismo de galleta, porque dichos objetos carecen de él. Quizás debiera decirse "beber a galleta", por dos razones: porque "galleta" significa también garganta y porque galleta es una vasija con un caño. (B. Ruix de la Prada).
- GALLINA.** Refrán: "Gallina gentil, echada en marzo y sacada en abril"; que indica que las mejores gallinas son las que nacen en el mes de abril. (Vid. "pata de gallina"). | Adivinanza: "Una señorita muy aseñorada, con muchos remiendos y ninguna puntada". | Adagio: "La gallina que se hispe por las iras". Se refiere a las aves que se revuelcan en el polvo presagiando lluvia. (Vid. "escala").
- GALLO.** Máxima: "Gallo que no canta gallina se vuelve".
- GALLO DE LA MUERTE.** Nombre perteneciente a la mitología montañesa. *Es negro el Gallo de la Muerte. Tiene la cresta blanca, con pintas azules y encanadas. Lo proximo que tenga la desgracia de oír el canto del maléfico gallo morirá al día siguiente... Una vez cada cien años... los*

milanos ponen un huevo colorado en el nido... Del huevo... sal una pájara la mitad negro, la mitad blanca... Al morirse, de las sus carnes repodrias naz un gusano verde que poco a poco va convirtiéndose en galla negra. Esti es el Gallu de la Muerte (URASAPLOR, M. Llano).

- GALLO DE MONTE.** "Gai de bois", de los franceses. Conocidos aquí *impropiamente por faisanes* (SANTANDER, La caza en la Montaña, G. Pombo).
- GALLOFA.** (Del lat. *gallus*, *i*; francés y *offa*: torta, pan). Panecillo "francés", más corto que ancho, con una hendidura en sentido longitudinal. Vox al parecer provenzal, procedente quizá de Aragón, donde se usa también por añejo. Es palabra que empleó el Arcipreste de Hita. || "Dar una gallofa": dar una goantada.
- GALLUGO.** Picarrelincho. || Abubilla. (Vid. "gorgio").
- GAMAS.** Cuernos arrancados a una res muerta. (Es posible que "gama" tenga parentesco con la voz local "cambo", en el sentido de curvatura (camo en cast.), o convexidad ondulante y descarnada, que en toponimia acusan los nombres: Camargo, Camusa, Camuleño, etc.). Vale más un castigo a tiempo que no traer la gama en el zurrón o nou de recibo, después d'haber entrecu la res en la barriga del que la trijo (SANCAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). Pereda usó este vocablo en sentido de cornamenta viva. *Taxugo era de pelo, y un poco cerrado de gamas* (CUNAS COMPLETAS, Cútrek).
- GAMELLAZO.** Colmillazo. (Vid. "jabarria"). || Mordisco fuerte.
- GAMELLERA o GAMELLÓN.** (Vid. "camellera").
- GAMELLOS.** En venatorio: Colmillos de una res. (Vid. "desgamellar").
- GANAR.** Se dice de las abejas cuando andan a la peoreca. (Campóo). || "Echar a ganar": Obligar los jugadores de entbosque, que han fiado de mano, a que los postres hagan un número de bolos determinado para ganar el "ritico" o la partida. Lo tinta la repiten si han hecho la "igualá", perdiendo si no hacen un bolo más que anteriormente. (Vid. "mayores(a)").
- GANCIADO.** Montón de xarrias o "escajos" recién cortados, y que se pueden levantar de una vez con una horca o un biello. (Vid. "desganciar" y "horconada").
- GANDARO.** Grosello de monte. || "Gandural": Grosello espinoso. (Uva crista, Ribes).
- GANGA.** Puntos extremos del corte de las herramientas: hachas, azuelas, dalles, etc. "Hendió el palo con la ganga del hacha". (En Aragón: "gafia").
- GANGO.** Cuenta, idea, foto. Ejemp.: "No estés a gango de eso". (J. María Cossío).
- GANSAS.** Gansos marinos que al empezar la invernada emigran hacia el Sur y en la primavera vuelven otra vez hacia el Norte. || Refranes: "Gansas arriba, ala el buey a la cebilla; gansas abajo, once el buey al trabajo". "Gansas en los altos, agua en los campos".
- GASIN.** En los confines de Asturias: Hombre suave en sus formas, pero falso y de mala intención en el fondo. (Vid. "zamarón" y "pajarón").
- GASINES.** Del cast. *gasilex*, en la acepción de: Bronquios. (Liébana).
- GARABA.** Argoma o retama chamuscada o quemada. (Pis). || Malorros espinosos para hacer lumbre. (Vid. "garabitas").

- GARABASTA**. Arista de la espiga de un cereal, (Campó). (Vid. "garabasto").
- GARABATO**. Almocharre, (Vid. Lám. XIX). || Instrumento que se compone de un pedazo de hierro con un gancho de vuelta y mango de madera, al cual se amarra un cordel, que va o para a la embarcación. Sirve para pescar centollas y "cámboras". | Antiguo candil de gancho en forma de S. Y atizando el candil de garabato (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASASAS, D. Duque y Merino).
- GARABETA**. Estuche para guardar la "guadañeta". || La misma "guadañeta".
- GARABITA**. Hiniesto o árgoma, indistintamente. En Iguña lo mismo que "garaba" en Pas. En un erizado bordal sobre un montón de garabitas (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- GARABITAL**. Lugar con matojos de "garabitas" o "árgomas".
- GARABITO**. Encredador, persona insustancial. || "El milagro de San Garabito, que se quemó y quedaron las garabitas intactos". Locución para burlarse del que envidia como extraordinario lo que carece de importancia. || Apéndice o saliente pequeño. (Liébana). || Cosa erepta. (Valle de Soba).
- GARABOJO, GAROJO, GABROJO, GARRIJO**. (¿Del lat. *calamuculu*: palito?): Zuro o panoja de maíz despojada del grano. Los campesinos lo suelen usar de lapón. (Vid. "corozo", "caloyo", "tarón" y "garuchó"). En una botija de barro empedernido, con tapón de garajo (LA PUCHERA, Cap. XVII).
- GARAMASTO**. Yerba dura y mala de los prados. Están clasificadas como tales: el azulajo o borlón morado, el perejil de perro (cienda), la escoba, la remolacha silvestre y la nabiza, entre otras. También se llama "podrasiro". (Vid. "tizón").
- GARAMILLOS**. Caramillos o montones. (Liébana).
- GARANTUJAS** o **GARATUJAS**. Garafusas para ganarse la voluntad de alguno.

«Garantujas el diablo me suele hacer,
Pa que valga contigo donde yo sé:
¡Garantujas el diablo me suele hacer!»

(Canción popular).

- GARAPA**. Rampajo. Escobajo del racimo de uvas.
- GARAUJA**. (De grano). (Vid. "granuja"): Conjunto de aperos especiales para el trabajo en eras y prados. Son todos de madera, bieldos, horcas, rastillos, etc., y su construcción constituye una labor familiar de artesanía popular, propia de invierno. La "garauja" o "madera para Castilla" se labra en los valles del Sajo y del Nansa, y notoriamente en Bárcena Mayor, Cieza y Pujayo. Por San Juan cendian la garauja... en Castilla (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- GARAUJAL**. Monte con madera apropiada para hacer la "garauja".
- GARBANCITO**. Juego de niños muy extendido en la zona central de la Montaña. Consiste en saltar sobre uno de aquéllos que, encorvado y apoyándose en la pared, va recibiendo la carga de los otros compañeros, hasta que alguno cae, y entonces pasa a ocupar el sitio del primero. También ocurre esto cuando, antes de dar el brinco, el encorvado acierta las preguntas que señalamos en el juego del "burro".

GARBANZO. Refrán: "El garbanzo, picudo, arruiejado y de culo apanderado". Expresa las condiciones externas que deben tener los de buena calidad.

GARBANZOS. "Garbanzos del cura"; Sinonimia de "moritos" y de "amores".

GARDUÑAR. Agarduar. *Con qué agallas garduña el indino* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). (Vid. "añar", "rascañar" y "garruñar"). § "Garduñón"; Ladronzuelo.

GARETE. "Pescar al garete". (Del vocab. de NOTIENZA). Mantener la lancha en el sitio que se desea, con la ayuda de algunos remos movidos oportunamente.

«Ni navegando al garete
por la desgarrada casa
entre corrientes de deudas
y entre garranchos de trampas».

(OLAS Y GANTILES, J. Cancio).

GARFASAR. Arrebatar de un zapazo. § "Garfañón"; Zapazo. (Vid. "arrefañar").

GARGAJINA. Menudencias de leña, desperdicios. (Vid. "bringas").

GARGAMUELLO. Tráquea, pescuezo. (Vid. "garguero"): *Siendo tan lombriciego se le suben al gargamuello* (DE CANTARRIA, El específico de la Iña Celipa, R. Muñoz de Obeso).

GARGOSA. O. Garbosa, o. Calificativo frecuente para reses vacunas.

GARGÜELO o **GORGUERO.** Garguero, parte superior de la traquearteria. (Cabuérniga). *Si te aprietas el gargüelo con los tus gritos* (EL SOL. DE LOS MUERTOS, M. Llano). (Vid. "pasapán").

GARIA. Horca de hierro. (Iruña). *Aquellas lanjas que montando en la escoba o en la gorra iban los saltados a la jila* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

GARIO. Hielo de madera empleado en la recolección del trigo. (Su etimología no creemos derive del eúskera "gario"; trigo (el), porque los castellanos tomaron de los romanos los aperos de labranza y los vascos los introdujeron de Castilla. Acaso ambas dicciones vengan del lat. *gramm*). (Iruña). § En Campó y Cabuérniga vale por "garia". *Y cogen aquél como si cogieran el gario para cargar el carro de abono* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, Delfín F. y González).

GARITAS. Tallos de las alubias. § Vainas vacías y secas de esta legumbre.

GARITEROS. Monteros que conocen la guarida del oso, principalmente.

GARITON. Apelativo que se aplica a los chicos que al desarrollarse mucho crecen quedándose muy flacos. (Vid. "largarillón").

GARLEAR. Voz imitativa. Se refiere al ruido peculiar que producen con la garganta los niños que todavía no han empezado a hablar. | "Garleo": Acción y efecto de "garlear".

GARLO. Chorro.

«De aquel garlo mantecoso
que de tal modo alimenta,
porque ajinca como un jiso
y al mesmu tuétano llega».

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. GARCÍA-LOMAS Y J. CANCIO).

- GARMA.** Vertiente muy agria donde es fácil despeñarse. || Enredo, maleza, || Césped y lodo de algunos cauces que sirven de guarida a los peces, y donde es difícil introducir las redes. (Iguña, Anievas). || Piedras grandes entre maleza. (Cabréniga). *Por entre los brezos y las garmas del monte* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD, M. Llano). || Morena de piedras acumuladas por los glaciares. (Cordillera Cantábrica). (Vid. el muy noble y legal valle de Sobá, Pág. 112. Sáinz de los Terreros). Es voz toponímica de interés local. || "Haber garmá o "garmona": Se dice cuando existen dificultades para resolver algún asunto. || Persona con "garmá" es la recelosa o poco entrecabierta. (Vid. "engarmar" y "desengarmar").
- GARMAL.** Lugar con "garmas". *Cumbres boscosas, de garmales y nieves* (BASARLON, M. Llano).
- GARUCHO, GARUYO o GARUJO.** Vale por "garabojo" y por "gaburriana" (Vid.). *Da qué panaja del barco o da qué garayo* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). || Apodo de los vecinos de Ucieida. || En sent. fig.: Persona de pocos alcances.
- GARRANCHO.** Ola que se estrella contra una embarcación que va de bolina. *Hay que arribar otra vez, aunque los garranchos abundan* (AL PRIMER VUELO, Cap. XVII).
- GARRERO.** El que negocia con "garmas" y suele traerlos en alforjas. (Vid. "chonero" y "gorrinero").
- GARRÍN.** Guarín. Diminut. de "garro", y vale tanto como "chonuco". (Vid. "jurico").
- GARRO.** A. Cerdo joven que se lleva a vender en alforjas.
- GARROTA.** Cesto grande de forma cuadrangular, de poco fondo, tejido con "vañizas" y usado generalmente para transportar panajas, hierba o "verde", etc. *Ambos cabían debajo de una garrola* (LOS CALZONES O EL MILANO DEL GUÁNCANO, B. Rodríguez Parets).
- GARROTADA y GARROTADO.** Capacidad de una "garrola" o de un "garrote". "A garrotadas" o "a garrotados": Transporte realizado con dichos recipientes. *Cada garrotado de verde y de panajas* (LA JILADA DE LA TÍA GILA, B. Rodríguez Parets).
- GARROTAR o ENGARROTAR.** Llevar o meter las cosas en "garrotos" o "garrolas".
- GARROTE.** Cesto más pequeño que la "garrola" usado para recoger panajas, "retoño", etc. *Panajas al garrote y garrotados de panajas a los carros* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. XVI).
- GARRUCO.** A. Diminut. de "garro". (Vid. "guarín").
- GARRUSAR.** Arañar. (Valle de Sobá). (Vid. "garduñar").
- GARVIN.** Afinoso, huerdoso. (Campóo). (J. Calderón Escalada).
- GATO.** Escualo (*Spinax niger*). (Laredo). || "Vuella al galu": Voltereta. (Vid. "cambolita").
- GATOS.** Apodo de los naturales del Concejo de la Pared de Piasca. (Liébano).
- GATUCA VENENOSA.** (Vid. "paloma").
- GAVIA.** (Del cast. gavía; del lat. *edeba*: jania); Trampa en forma de jaula para cazar pájaros vivos en invierno. (Iguña). (Vid. Lám. XXVI).
- GAVIÓN.** Prótesis del cast. avión. (Cotile Riparian, L). (Valles del centro).
- GAYANO.** Doncella de otras partes. || (*Labrus dispar*). (Laredo). (Vid. "julia").

- GAZAPERO**, Restos de comida abandonados por los lobos de sus presas.
- GECHOSOS**, (¿Lechosos?): Calostros, (Liébana y Cabuérniga). *El que decía un día que había comido gechosos* (EL NIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González).
- GEITO** o **JEITO**, Pesca de malta o "geito" (Del gallego "cheito"): Red usada para la pesca de la anchova o "abocarte" en general. Es una red volante, que no llega al fondo, y se usa como arte de deriva, siempre de noche. El "geito" se levanta o recoge siempre por la popa, pasándole por un gaviote con roldana. | Aspecto, disposición.
- GEMENCIA**, (De gemir): Ruido bronquial que suelen tener los catarrosos, (Liébana y Cabuérniga). | "Tener gemencia" (Del cast. ant. hemencia; vehemencia): Se dice por un asunto muy encarecido y deseado, *Ruísgo bien de firme con mi grand gemencia* (MILANOS, XXIV, Berceo).
- GENIAL**, Indole, carácter, temperamento, humor. *A quien él estimaba mucho por su buen genial* (LA PUEBLERA, Cap. III). *Ya sabes mi genial* (UN PACIÓSO MÁS, B. Pérez Galdós, Pág. 55). | Dignidad, realce, (Recuerda al ant. cast. geno: linaje: *El pulimento que desco en el parte y el genial de la persona* (EL XABÓN DE LA TIERRUCA, Cap. X).
- GILES**, Individuos de cierto bando de la Montaña de Santander, especialmente de la comarca de Trasmiera, en el siglo XV, adversarios de los Negreles.
- GIMAR** o **GIRMAR**, (Vid. "agimar"): *Pareció un reboto de pura gimna que iba* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- GLARIMAS**, **GLARIMEAR** y **GLARIMEO**, (Metátesis muy usadas en la Montaña): Lágrimas, lagrimear y lagrimen, *Y los ojos por sí tienen nude o glarimeo* (ESCENAS MONTAÑESAS, La robla). (Vid. "higo"). Adagio: "A glárimas de cebolla y a carrias de jumento: mucho fiendo".
- GLARIAR**, Quejarse, dolerse. (Lamasón). (Vid. "glario").
- GLARIO**, Dolor, punzada, malestar. | "Englariar": Dolorido, quejoso. (Vid. "glariar").
- GLORIA**, "La buena gloria": *Con ser reminiscencia no dudosa de los banquetes fúnebres de egipcios y de griegos no es también sino memoria de las dramáticas "coriludes" en muchas pueblas asturianas guardadas hasta nuestros días al decir de los escritores locales, y miradas en ellos como un acto de piedad, que hasta se ordena en los testamentos para bien del alma* (DOS SIKMOGILAS, Pág. 72, Lamasón Larruela); donde cita como precedente legal de esta costumbre el título V de las leyes ordenadas en el Concejo de Goyanza, celebrada por Fernando I el Magno en 1054.
- Una cirimonia
Que nuestros tatarabueltos
Nos dejaron prevenida
Se observase con respeto.
- (ESCENAS MONTAÑESAS, La buena gloria). | "La gloria": Una de las divisiones del juego llamado de "la somida" (Vid.).
- GOBERNAR**, Verbo cast. usado en las acepciones de: Añajar, reparar o arreglar. Por calificación se emplean también: "desgobernar" y "esgobernar". *La cerradura de la cuadra que dió a gobernar* (ESCENAS

- CÁNTABRAS, H. Alcalde). || Preparar comida: "¿Dónde está tu mujer? —Está gobernando".
- GOLONDRIO, Chichón, tolondro. (Vid. "agolondrarse"). (Zona central).
- GOLPE DE AGUA, Cuando el ganado llega a accebadarse o indigestarse por beber mucho se atribuye el empacho a "un golpe de agua". || Turbonada.
- GOLVER, El cambio de consonante se extiende a algunos tiempos de este verbo, como: "gulvió", "guelví", "golvelo", etc. Alguna vez hay doble cambio, como en "golvel". Lo mismo ocurre con revolver y envolver.
- «No valgas a los Madriles
si quieres que yo te quiera,
que golverás sehorita
y yo te quiero pasiega.»
- (Canto popular).
- GONCES, Articulaciones de las falanges de la mano. (Vid. "usgonco").
- GORDO, Gordura en la carne de cerdo, Tocino. || Refrán: "Entre lo gordo y lo magro la chona hace el milagro" (La matanza del cerdo alivia mucho la casa del pobre).
- GURGOLLÓN, Borbotón. (Vid. "görgocu").
- GÓRGORA, Remolino de agua. *Por la prisa, hacia las gallas, mucha górgora* (ANYAÑO, D. Cuevas). (Comillas).
- GORGUERA, "Reguera" o canal al borde del "acil", donde se depositan los excrementos de los animales y por donde corren los orines dando salida por "aguajujo". (Villacarriedo).
- GORIO y GOYO, Aféresis de Gregorio. *¿Vasto al clus, Gorio? No me lo mientes Carpio, que aborreco de él estaba, y de anoche acé me do colambrios el aluendo* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, C. XXIV).
- GORITA o GURITA, (Del lat. *glacitans, tis*; Lluéca): Lluéca. (Iguña, Anievas, Buelna). || Huevos gorilos o lueros. (Vid. "gülar"). *Seis: dos goritos; dos en carretas, y dos plumios* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- GORITEAR, Sentir la gallina deseo de empollar. || Cantar cuando está "gorita".
- GORINERO, El que comercia en gorritos. (Vid. "chonero" y "garrero").
- GOSAR, (Del cast. ant. *basar*: rebosar): Vomitar. (Zona pasiega).
- GOTERIAL, Línea formada por las tejas locales de un tejado, por las que cae el agua cuando llueve. || Agua que cae de los tejados. || El sitio donde cae. *Las monas las dormía... unas veces en el goterial de la taberna* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. VI). *Aquel chorreo incessante de los goteriales del tejado* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XIX). || Adivinanza: "Muchas damas en un corral, todas llorando a la par".
- GOTRE, Bocio, papera del ganado vacuno. (Zona central).
- GOYARÓN, Pez de la familia de las rayas. (Santander).
- GOYER, Forma que dan los pasiegos al verbo *ir*. También dicen: "tú goís", él "goye". *Hullábane cierto día en Villacarriedo, cuando acertó a pasar por allí una pasiega que conducía del ramal a un borrico cargado con dos cuécanos, llenos de cabritos. Uno de éstos iba berreando a más no poder. Un viajante catalán quiso divertirse a costa de la pasiega, diciéndole: Oye, pasiega, dale de mamar al niño, que va llorando mucho.*

- No se apuró, señor —replicó la pasiega— que es porque yoje hablar al ca... de su padre* (B. Ruiz de la Prada).
- GRAMPAS** o **GRAPAS**. (Del germ. *krappan*): Racimo de uvas que por su pequeñez se filtra de la polidera del vendimiador. (Castro Urdiales). *Reconocían los vendimiadores sarmientos para ver si aun quedaban en ellos grampos* (MARIQU, L. de Ocharan).
- GRAMPERO**. El que vende o recoge "grampas", (Castro).
- GRANA**. Granujo, pillete. || (Del lat. *granum*): Semilla para los prados. *Escupiendo grana y sacudose pelos de hierba* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). (Vid. "granuja").
- GRANGIAS**. Granzos. Trigo que se escapa a la trilla.
- GRANDE**. "Salmon grande": Ejemplar de mayor tamaño que los denominados "agostizos" y "abrileños".
- GRANDONIZAL**. (Del lat. *grandis*, *inis*: granizo): Granizar. || "Grandonizos": Granizos. (Castro Urdiales). *Como una fogata de viento a una mano de agua y grandonizos* (MARIQU, L. de Ocharan).
- GRANICERA**. Granizada. Compárese con "relampaguera". (Zona central).
- GRANIZO**. Alborotado, torpe. (Vid. "zapilo" y "verrugu").
- GRANUJA**. Simiente seca de las gramíneas. (Soba). (Vid. "grana").
- GRASITOS**. (Vid. "cosecillos" y "cosecorrones").
- GRAVIERO**. Lugar de pronunciada pendiente en los montes, por donde se deslizan aludes de piedra. (Picos de Europa y Cordillera Cantábrica).
- GREÑÓN**. Greñado. De pelo largo y mal peinado.
- GRIESPA**. (Del lat. *vespa*, *ae*): Avispa. || Satirón o yerba medicinal que tiene una flor con figura de abeja. (Ophrys apifera, L.).
- GRIJERA**. Gujarral.
- GRIJO**. Agujón de culebra o de víbora. || "Grijona", 1.ª acep. *Con idéntico grijo lanzó a los aires las calencias* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). || Guijo.
- GRIJONA**. Persona de voz chillona, Lenguaraz. *Oyó la voz grijona del chiquillo* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- GRIPE**. Ampollación que con carácter epidémico les sale al ganado en medio de las pezuñas. (Vid. "pizotia" o "pizopia").
- GRITIOS**. Gribos agudos. *Si le aprietas el gargüeto con los tus gritios* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). (Vid. "cufio").
- GRUMOS**. Ramas de un árbol secas y de pequeño tamaño.
- GUADASETA**. Especie de loco de madera, en cuyo extremo inferior van sujetos muchos alfileres doblados con la punta hacia arriba. Sirve para la pesca de calamares o "maguños" y "cachones". (Vid. "garabela" y Lám. XXIX). *Con el primer maguano que trabó en su guadañeta* (SOTILEZA, Cap. XVII).
- GUAITO**. A. Anguila barbuda. En Laredo y Castro Urdiales (Motella tricolorata). (Vid. "madre del congrio" y "chamuscán"). *Menos que un guaito señor Alcalde* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. de Ocharan).
- GUAJONA** (LA). Perteneció a la mitología montañesa y es vocablo emparentado con el asturiano "guaja": muchacha. *La Guajona tiene cierta semejanza con la lamia griega y con otras mitas del Norte. Es una vieja mu dolga y consumía que se lapa con un manito vieja de los pies a la cabeza* (BRASALON, M. Llano).

GUALLARTE. Vale por "ballarte" y "tangarte".

GUANDATE, Gaznate. *Lo mesmo que si me hubiera metido otros tantos en el guandate* (LA PUCHERA, Cap. VII).

GUANTE (DE). Grafificación o propina que se da sobre el precio de una cosa o por un servicio prestado. *Y en reconocimiento de mis servicios me dió de guantes cincuenta ducados* (HIST. DE GIL BLAS DE SANTILLANA, La Sage, Lib. VII, Cap. XIII).

GUAPAMENTE. El pueblo no emplea este adverbio en el sentido de: con guspeza (Dice, Acad.), sino en el de: "al pelo", a medida del deseo. *Tenia cerca esta cucrona, y aquí me acatde tan guapamenti* (ESCENAS ARRIBA, Cap. XXII).

GUARDIA CIVIL. En los tiempos de Pereda se llamaba así, en Santander, al pan de seis libras. *Después de gastar dos petetas en queso y un guardia civil, lo demás pa mixelina* (ESCENAS MONTAÑESAS, La buena gloria).

GUARECER. Como verbo activo se usa con relación a las aves, liebres y otros animales que andan buscando su alimento por el campo. Los cazadores la usan con frecuencia: "La liebre está guareciendo".

GUAREÑA, Pradería en la que abundan los regatos o las fuentes. Voz toponímica.

GUARIN. Pastor de yeguada. (Zona sur).

¡GUASÚS! Interjección, que a veces se abrevia en "¡Josús!" y en "¡Jos!": ¡Jesús!

GUÉLO. (Del anl. cast. agüelo; abuelo). Es un caso de la permutación de gue en güe, en formaciones genuinamente populares. (Meyer-Lübke, GRAMMAIRE DES LANGUES ROMANES, T. I. Pág. 346). Içe de Gebir usa agüelo en su: SUMA DE LOS PRINCIPALES MANDAMIENTOS E DEVEDAMIENTOS DE LA LEY Y ÇUNNA. Compuesta en 1462, cap. XLVI. (¿Del bajo latín *avobus*, diminutivo de *avus*: abuelo? En la ortografía del siglo XV se halla a ahuelo (Cancionero de Baena).

«El campan de la jata de mi güelu, que esté in gloria,
lo jorrico tóos los días pa tinea en la memoria.»

(Canción popular).

¡GÜEMPANA! Voz imitativa del canto de la codorniz: ¡Güen pan hay!

GUERAR o GORAR. Acoclar, incubar las aves. (Vid. "gorita"). § "Huevo gorao": Huevo huero (*ovum urinum*), del Dice. de Nebrija de romance, en latín.

GUERRAS. Pedreas entre dos bandos de muchachos. (En Iguña, Buena y Anievas: "escurriús"). *Ni tomó en sus manos... una piedra en las guerras de Baja-mar entre riqueros y terrestres* (SOTILEZA, Cap. III).

GUERRILLA. Se dice de un chico travieso y alborotado. *¡Qué guerrillas de mil diaños maldecias* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

GUETABOS, GUETAGOS o GUETANOS. Hígados, riñones, chichas. *Yo sudo los güetabos pa ver de conservar la (pobreza) que tengo* (ESCENAS MONTAÑESAS, El 4 de octubre). *A mí me gustan las hembras de tus güetanos* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. de Ocharán). *Notivao a que los güetagos se han arrimao mucho al padrejón* (TITOS TRASHUMANTES, Un aprensivo). § Pulmones. (Liébana).

- GUIANTES**, Apelativo de los cuatro individuos que sirven de guía en la "danza de arcos" de Cicero. (Vid. descrip. en DEL SOLAR Y DE LA BAZA).
- ¡**GUIN...**! Interjección pasiega de sorpresa y de admiración. (En la región central se oye: "¡juin!", "¡juin!"); ¡Huy! ¡*Guin!*... ¡*Que Domingo no axome el morro* (ESCENAS CÁNTABRAS. B. Alcalde). || ¡Bueno! (Pás).
- GUINDALAL**, Aumentativo y abundancial de guindo. (Iguña, Anievas). Guindalera.
- GUINCHARSE**, Espinarse, pincharse con espigas, trabarse. Se usan: "desenguinchar, se", "enguinchar, se". (Iguña, Anievas). || "Guincho": Pincho, púa, de las plantas. *A media pulgada del tallo para dejar bien destacados los guinchos* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS. El duendo de Campó).
- GUITO**, A. Espantado, receloso, vivo. (Vid. "fuito").
- GULUSMA** o **GULUSMERO**, Se dice del que "gulusmea" o es muy curioso.
- GULUSMEAR**, Se usa en la acepción de: Cariosear. Husmear.
- GULLAR**, (Vid. "agullar"); Aullar.
- GULLURITO**, Ruin, zascandil. (Vid. "cazarito" y "gurrumito").
- GURGIO**, (En Aragón: "gurgú"); Abubilla, jandilla, popa, cucillo y ante-cuco de otras provincias. (Vid. "galluco").
- GUROPAS**, Gachas. (Vid. "jurapas").
- GURREANO** o **GURREANA**, Molusco (*Cardium edule*). (Vid. "chamaruca" o "gurriño").
- GURRIR**, Gurrar: Hacerse hacia atrás el buque al arriar el cable o después de levantar el ancla. *El rumor de nuestras quillas, el gurrir de nuestras naues* (DEL SOLAR Y DE LA BAZA. A. García-Lomas y J. Cancio). || "Gurria": Acción y efecto de "gurrir" o gurrar. *Y no dejan nada gurria al cruzar la mar serena* (BRUMAS NORTEÑAS. J. Cancio).
- GURRUFALLA**, (Del cast. ant.): Cosa sin importancia, de poco mérito. Se emplea generalmente refiriéndose a los animales. (Vid. "jurrifalle").
- GURRUMITO**, Niño ruin y resabiado. (Vid. "gullurito").
- GURRUSAR**, Arrugar. (Vid. "arreguciar", "desgurruñar" y "gurruño").
- GURRUSO**, Cosa estrujada, apretujada, estropeada. || "Estar una persona hecha un gurruño": Hallarse triste, melancólica, encogida. (Vid. "reguño").
- GURRUPITEO**, "Andar de gurrupiteo": Estar de juerga. (Vid. "zoriza").
- GURULLOS**, Vale por "bugos" (Vid.).
- GUSANA** o **GUJANA**, Lombriz de tierra y de "baza". *Si, Si: raja, raja, ¿una gusanuco, eh? ¡Ah, también!* (PANORAMA. José D. de Quijano). *Con la cacerola de gusanas entre monos* (SOTILERA. Cap. IV). Tiene las variantes: "ujana", "usana" y "hujana".
- GUSARAPAS**, La "mosca de Mayo" (larvas de efeméridos), y otros insectos que usan los pescadores para cebo, especialmente para truchas y anguillas. *Primero las gusarapas, que clavadas en los alfileres o anzuelos sirven de cebo a las anguillas* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA. D. Fernández y González).
- GUTIR**, Chistar; como en León. (Zona occidental). (Vid. "guto" y "agutar").
- GUTO**, Callado, reservón. (Vid. "gulir"). || Refrán: "Pedo gulón espera el "rispión" (Vid.).
- GUZAPA**, O. "Colodra" de cuerno o de madera. (Cabuérniga).

H

- HABA.** "Haba orejada". Refranes: "Por San Simón y San Judas, las habas son orejadas". "Por la Sanlucada, mata el chón y siembra las habas".
- HABAL.** Habar.
- HABANERO.** "Indiano" procedente de La Habana.
- HABERIO.** (Del cast. ant.); Hacienda, bienes afectos a la labranza.
- HABIZO o JABIZO.** Conglomerado de piedras en forma de habas. † Habar.
- HABLA.** Dejo. *En vibrantes extrasas, cantaras mi ilusión por la amada Tiersuca con el habla que aquí nos hablamos* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- HABUCA o JABUCA.** Escirto o tumor duro, sin doto continuo y de naturaleza particular.
- HACER AMOR.** Ceder a las "sesgadas" o lirones del pez para que no se rompa el cordel de los aparejos de pesca o para no curvar más de lo conveniente la caña. *La remolcan mar afuera si no se hace amor a tiempo hasta causar al pez* (MARIQUÍ. L. de Ocharan). (Castro Urdiales).
- HACHA.** "Arder el hacha": Frase que se usa para exagerar en grado superlativo. Así, se dice: "Tiene un hambre que arde el hacha", recordando el hecho de que cuando los leñadores trabajan con gran energía se calienta el hacha, como si estuviera ardiendo.
- HACHO o JACHU.** Hacha de dos bocas. Destrál. *La colodra, el dalle estragado, el hacho de dos filox* (BRASAVLON. M. Llano).
- ‡ **HALA!** (Del cast. ant.); Interjección que sirve para alentar. (Vid. "halear").
- HALCA o JALCA.** (Del cast. ant.); Cuña de madera o "pina". (Vid. "jalcar").
- HALEAR.** Infundir ánimo para ayudar a mover o levantar algún peso. Es uno de los pocos verbos sin que la *H* inicial se aspire. (Vid. "jalar").
‡ Caminar de prisa, sin perder tiempo. *Haleando, haleando, que vamos llegando* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- HALLADERO, HALLARIEGO o HALLADIZO.** Placentero, cómodo. (Vid. "maniente").
- HARNAO.** (De harinado): Harina y agua para alimentar los cerdos. (Vid. "cernazo").
- HAZA, JACIA o GANCIA.** Hacia. *Pox échalo haza acá* (LA PUCHERA. Cap. II).
- HEBILLA.** "Albarcas de hebilla", denominadas así por la forma de su talla. *Un par de albarcas de hebilla para cuando llorá* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y alegas).
- HEBRA.** Usurero, hebreo. (Vid. "flemen"). *El Berrugo es don Baltasar... le dan ese mote por lo hebra que es* (LA PUCHERA. Cap. XXI).
- HEBROSO.** Magro. *Por Nacidad sería una montaña de locino bien hebroso* (LA PUCHERA. Cap. XXIX).
- HELGUERO.** Terreno desigual, sin cultivar, lleno de rozo y de helechos. *Si queréis hacer uso del helguero pa traer cama al ganado* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

- HEMINA.** (Del lat. *hemina*): Medida para granos equivalente a medio celemin montañés y a un peso de 5,5 kg. (Zona lebaniega). Se usa como medida superficial, valiendo 3 a. 2 ca. de trigo. Ocho heminas hacen una fanega, (Liébana).
- HERBA, HERBAO y HERBAZGO.** (Del cast. ant.): Hierba. *Lo de la herba, me gusta* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). | Refrán: "Si la nieve viene de arriba (de la cordillera), buena herba y buena harina; pero si viene de abajo (del mar), todo al c...". (Valle de Soba). | "Herbao": Herbaje. (Vid. "yerbío"). | "Herbazgo": Derecho que cobraban los pueblos por el pasto para ganados forasteros.
- HERBALACHOS, HERBACHOS o HERBATOS.** Hierbajos. (Vid. "melán" y "medanos").
- HEREJE.** Cruel. | "Herejía": Daño, dolor, aflicción que se infiere a personas o animales. (Vid. "otomías").
- HEREO.** En la zona pastiega: Heredero.
- HERMANO.** En la locución: "¿Quién es tu hermano? —El vecino más cercano". | Hermano y hermana se llaman los pastiegos unos a otros, aunque no sean parientes.
- HERRADILLA.** Variedad de vid. (La Vega de Liébana). (Vid. "alba mayor").
- HERRAJE.** Dentadura del ganado vacuno. (Vid. DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA. Cap. IX). | "Herraje de burro de gilano": Dentadura desigual y dañada.
- HERRAN o JERRAN.** (De herren o ferraie): Lugar donde se cultivan los productos verdes de cebada, alfalfa, etc., para forraje del ganado. Es voz muy extendida.
- HERRERUELO.** Ferreruelo (*Turdus species*). (Vid. "cerraiero"). *Cuando el herreruelo en fin, canta que se despepita* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- HERRÓN o JERRÓN.** (Vid. "ron"): Rejo o punzón de la peonza. Los chicos suelen decir: "Con buen herrón y buena culera baila la peonza que el diablo la lleva". (Igüña, Anievas). | Contera de cachava. | Clavo o "ijón" de la ahijada. | Clavo que se coloca en la parte inferior de las puertas para hacerlas girar.
- HESPIRSE o HISPÍR.** Erguirse, esponjarse; ahuecar los colchones de lana cuando se mullen. Recuerda al cast. hispido (*hispidus*): *Hirsuto. Luengas y hespidas vestiduras* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXVI). | Engreirse. *No te quieras hespir tanto, Bastida* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. XI). (Vid. "espelucarse"). | "Hespío": Engreído.
- HIDALGO.** Refranes: "A hidalgo rico, bien le está el capillo roto". "Bien va el hidalgo adinerado, tuerto o remendado".
- HIDROLICA.** "Cal hidrólica": Cal hidráulica.
- HIENDA.** Veta por donde hiende bien el madero. | Acción y efecto de hendir. (Vid. "jiendir"). | (Vid. "yelda" y "panaril").
- HIGAL o HIGAR.** Higuera. *Habrà visto al ir a cazar esta mañana... que tiene un higar delante* (ESCENAS MONTAÑESAS. SUUM CUIQUE). Canto popular:

«La sombra del higar me da mareos;
como tus ojos, niña, cuando te veo.

| Refrán: "Al higar el pie aguado y el ramasco soleado".

HIGALAL. Higueral. (Vid. "higal").

HIGO, Adivinanza del higo maduro:

«El ojo le suda miel, su camisa tiene andrajos;
y el cuello se le revira como si fuera un ahorcado.
¿Quién le vió que no le zampó?»

|| "Echa lágrimas de higo": Se dice del que llora de alegría. || Refranes:
"Cucos y vino, higos sin tino; y luego vino para el camino". "Ni higos
sin vino, ni puchero sin tocino".

HIJUELA, Pieza de madera entre la "segundera" y el "miel" de la rueda de la carreta.**HILA** o **JILA**, Tertulia de gente aldeana al amor de los fizonas, donde antiguamente se hilaba. (Vid. ESCENAS MONTAÑESAS, 4.ª edic., pág. 241). Como la operación de hilar se pagaba poco (seis cuartos por libra de lino, a fines del siglo pasado), quizás diera lugar a los refranes: "Poco se gana a hilar, pero menos a holgar" y "Poco gana el que hila, pero menos el que mira". En estos entretenimientos jugaban los hombres a la baraja y otros contertulios hacían comentarios de muy diversa condición. Las brujas, decía la tradición popular que los sábados iban a la "jila" a Cernégula (Burgos), después de chupar el aceite de la lámpara de las "animucas" saliendo por las chimeneas de las cocinas y orinando sobre el llar. || "Ir de jila" o de "estancia": Visitar a la novia en su casa después de acabar las faenas del campo, y charlar con ella en presencia de sus padres o a la vista de ellos. Hay recuerdo de bastantes adagios y refranes referentes a esta costumbre de pelar la pava en la Montaña: "Quien va mucho a la jila se le conor en seguida", "Suegra dormilona, jila besucona". "Suegra entrometida, jila perdida". Los mozos de antaño decían: que tenían suegra "jilona" si no vigilaba mucho o era tolerante ante el natural esparcimiento de los novios; y suegra "alibrestada" la que estaba alerta, como liebre advertida. (Vid. "jilar").**HINCA**, (Vid. "bigornia").**HINCHÁ** (A), Con todas las fuerzas. "Levanté una piedra a hinchá", se refiere al esfuerzo grande por el que se ponen muy hinchadas las venas del cuello.**HISO**, **JISO** o **JILSU**, Hito, mojón, recantón. *Por sí mismo reconocía los hisos y los linderos* (LA PUCHERA, Cap. XVI). *Fueron muy dados en vida al cambio del jiso* (ANTAÑO, D. Cuevas).**HITA** (A), (Vid. "a jila"), (Lichana).**HOCEJO**, Despreciativo de hoz: Hocino. || Voz toponímica frecuente.**HOCÓN**, (De hozar): Arado simple y el más parecido al romano. Tiene modalidades varias, siendo las más comunes las de Igüña y Ruente. (Vid. Lám. XIX). *Los arados tradicionales de la Montaña son casi todos del tipo castellano del interior, es decir, las tres piezas: "esteva", "dental" y "reja" encajadas en la "camba" o cama, con orejeras sólo para la sembrera. Algunos con "tabla" cambiante, cosa desconocida en 1935 en otros de España y Francia, en donde el arado castellano es el arado común. La reja con palanca embutida en una ranura del dental no se conoce en otra región. Los arados de "tabla" tenían el elemento híbrido del cuchillo, "sechuro" o "estrechuro". Se dice en pocas zonas arado romano* (Com. de R. Aitken). Ex dicción que se aparta de la regla ge-

neral de la fonética montañesa, al no aspirar la *h* en principio de palabra, como en "jocar" (hojar).

- HOJADOS**, Paquetes de hojas secas para pimientos de invierno. (Zona pasiega).
- HOLLINGRE**, Hollín o sarro de las chimeneas.
- HOM**, Apócope de hombre. Es más frecuente en Pas, así como "hij" (hijo).
- HOMBRAL**, Líneo superior del hombro. *Mejor si me pone una pata en ca hombral* (LA PUCHERA. Cap. XXVI).
- HOMBRALADA**, Carga que se lleva sobre el hombro u "hombral".
- HOMBRE**, Medida superficial de 3,80 a. Es el cuadrado de 70 pies de lado o 1,000 pies superficiales. Se subdivide en 100 brazas de 49 pies cuadrados. (Vid. "carro"). | "El hombre ha de tener genio, y la mujer que vaya y venga", Moteja a los haraganes que cargan sobre su mujer todos los trabajos.
- HONDAL**, La parte más baja y sustanciosa de una tierra de labor. (Campó). | Parte baja de un terreno en cuesta. (Soba). (Vid. "cabecera").
- HONTANIA**, Lugar donde hay muchas fuentes o manantiales. Hontanar.
- HORCA**, (Vid. "orza", 2.ª acep. y "espaldas").
- HORCARIZA** o **JORCARIZA**, Horca natural formada por ramas gruesas de un árbol. (Vid. "jorcá").
- HORCINO**, Erizo de la castaña verde. También "jorcino" y "orizu".
- HORCONADA**, **HORCAZO** o **JORCAZO**, Golpe dado con una horca. | Porción de heno que se coge cada vez con la horca u horcón. (Vid. "ganciado").
- HORMAR** o **JORMAR**, Holgozarse. | Husmear, curiosar. (Zona pasiega).
- HORMAZAR**, (Vid. "ahormazar" y "enceñar").
- HORMAZOS**, Cantos recogidos en las mieses y formando montones. (Liébana). (Vid. "jornazo" y "mazorra").
- HORMIGAL**, Hormiguero.
- HORMIGAR**, Hacer "hormigos", | Desmenuzar una cosa como para hacer "hormigos". (Campó). (Vid. "esmiagar").
- HORMIGOS** o **JORMIGOS**, Cocimiento de harina de trigo y agua. Si la harina es de maíz se llaman "pultientas" o "harrepas", | En Pas: Migas de pan de maíz condimentadas con aceite y pimentón; Gachas o puches.
- «Tenéis la cena doblada:
un caldero de jornigos
y otro de leche migada.»
- (ROMANCE DE LOS LOROS Y LOS PERROS. J. M.ª Cossío).
- HORMIGUEROS**, Apodo de los naturales del Ayuntamiento de Cerecedo. (Liébana).
- HORNAZO**, Pan fabricado en casa. (Zona pasiega). (Vid. "jornazo").
- HORNIA**, **JORNIA**, **JORNIA** o **JORNILLA**, Cenicero contiguo a "llar" o fogón. (Vid. Lám. XXV). *Arrimada a un poyo con bovedilla, que era la hornia o cenicero* (PEÑAS ANUBA. Cap. III). *Es mu triste, mu triste, cuando una está casá, amirar la ceniza de la hornilla por no ver la cara al hombre* (X. RISOÑ DE LA MONTAÑA. Delfín F. y González, Pág. 341). (Vid. "jornigo"). | "Arrimada a la hornia": Se dice de la persona muy casera. (Vid. "acelarse", 1.ª acep., y "acurriar").
- HORQUIA** o **JORQUIA**, Plexa de las trébedes; especie de moza u horquilla para apoyar el rabo de la sortén.

- HORTALIZAL.** Lugar sembrado de hortalizas. *Colores blancos y encarnados en el verde del hortalizal* (BRASARLON, M. Llano).
- ¡HOSPA! ¡JOSPA! o ¡JOSPO! Interjección; ¡Oxte! ¡largo de aquí! *Y ahora...* ¡*hospa!*, *canalla* (SOTILEZA, Cap. I). (Vid. "jospar").
- HOYOCANTARO.** Crustáceo. (*Homarus gammarus*). (Vid. "abrecanto").
- HUCIAS (A).** (Del cast. ant. a hucia; en confianza, o del verbo ant. ahuciar; Infundir esperanza): A expensas de. (Zona pasiega). (Vid. "gango").
 | Frase corriente: "A hucias de un tio en Cuba, trabaja y suda".
- HUEVO.** "Estar con el huevo al culo": Estar deseando dar una noticia, para quedarse tranquilo. | "Soltar el huevo sin cacarear": Hacerla a cencerros tapados. | Adivinanza: "Camisa sin costura, relochona; aciérame lo que es, lelona". (El huevo).
- HUGO.** Dentejón o yugo. La dicción corriente es "yugu".
- HUMOR.** Reñma, parálisis. | Máxima: "Cuidate y te cuidaré, y el humor te quitaré".
- HURGA.** (De furca; horca): Horca de madera que sirve para meter el rozo en el hornillo de los caleros. | "Hurgar": Alimentar el fuego de los caleros usando la "hurga".
- HURRIO (EL).** Jugada del "pasabolo de losa", en la que el jugador se coloca en el ángulo de la calle "cerrada" y en posición de alcanzar el segundo bolo de dicha calle. (Vid. Lám. III). | Hóreo. (Vid. Lám. XXII).
- HUSADA.** Ovillo que al ir hilando el "copao" se enrollaba en el huvo. | Tarea que se da para hilar en un tiempo fijado.

I

- IBRAR.** *Voz en desuso. Antiguamente; Quebrar, torcer, desperdiciar. Debió desaparecer hacia últimos del siglo XVIII, a juzgar por un manuscrito donde la hallamos con "ibru", en la acepción de desperdicio y de torcedura.*
- ICO.** Abreviatura común de Federico.
- IGLESIA.** De la persona irreligiosa se dice: "Si la iglesia se le cae encima o fué a robarla o a mear a sus esquinas". | Hoyo grande en el juego de la "lichona".
- IGUAR.** (Del cast. ant. eguar; Igualar): Se usaba hasta hace pocos años en sentido de allanar. (Vid. "aiguar" y "empallar"). *Quiso eguar al otro, fut en ello villano* (MILANOS: I. Berceo).
- IGCEDA.** Cabra de uno o dos años. En cast. Igüedo: Macho de cabra. (Vid. "angüeda"). *Cuatro con la igüeda que me comieron los lobos* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS. El duende de Campó). Igüedri es voz toponímica del p. j. de Potes.
- IJA o LJADA.** Agujada o "aijado" (Vid.). *Le dió varios y fuertes golpes con la hijada* (TRADICIONES CÁNTABRAS, G. de la Torre de Trassierra).
- LJÓN.** Agujón. Los boyeros suelen poner un dedal como contero y refuerzo

de las agujadas, dejando que el agujón salga por un agujerito hecho en el centro del dedal. De aquí la oración popular del vaquero montañés:

«Tengo vara de avellano, y un dedal de la mi güela;
tengo el ijón aceráu... ¡Vaya una ijá lastimera!»

¡JUJU! (Vid. "¡ajujú!" y "jiscar").

ILEJA o ILJA. (Del ant. cast.); Iglesia. Son voces toponímicas: Barrio de Ilea-Irua y sitio de Ilija (La Penilla de Cayón).

IMPIRICOTARSE. (De "piricota"): Empicotarse, *Impiricotándose en el tejadero de la casa* (ESCENAS CÁNTABRAS H. Alcalde).

IMPLANTÓN, Pieza de madera, de sierra, cuyas dimensiones son aproximadamente de unos 2,24 mts. de longitud y con una escuadria de 0,15 mts. de tabla por 0,08 de canto.

IMPOSIBLES (LOS). Pereda lo usó en esta forma: *Pensó que aquel pasar daba para los imposibles* (LA PUCHERA. Cap. XXI).

IMPRIMIR, Hacer una cosa de un modo insuperable. Ejem.: "Escribe que lo imprime". *Aquí está, a mi juicio, el quid de la palabra, en escribir tan bien como si fuera impreso, porque el papel que se usaba antiguamente en las escuelas para aprender a escribir traía dos renglones impresos con una combinación de todas las letras que decía así: "Mañana bujará Chafallada la pacota garrazollaza.—Zaramagullón". Por eso se llamaba papel de Zaramagullón* (Bernardo R. de la Prada).

IMPUESTA. "Hacer impuesta"; Pararse, yendo de pesca, para echar unas "caladas" en determinado lugar. Por extensión se usa el verbo "impuestar". (Santander y zona costera oriental). *Ya iban a hacer otra impuesta, más a la isla* (LA PUCHERA. Cap. XXXI).

INA. (Aféresis de potrina): "Aquedar con la ina": Entre pastores de ganado caballar se usa esta frase cuando, perdida alguna yegua en los montes, el "guarín" conduce una cría para reclamo haciéndola relinchar para atraer a aquélla.

INCERA. Variedad de ruble. Es voz toponímica, con derivados típicos. *En ningún tiempo se puede echar repoda de incera ni cajiga* (CUBREYO. Pág. 155. F. de Sojo y Lomba).

INCLUSEN. Figura en escrituras del siglo pasado, por: Inclusive.

INDIANO. Se dice del que vuelve rico de la emigración a América ó a otros países lejanos. (Vid. "jándalo"). *Poscidos del mismo sentimiento que aquellos desterrados de Felipe III, al abandonar la Patria llevan consigo la llave de su modesta vivienda; guardan siempre en el fondo del alma aquel cariño inmenso e inagotable hacia el lugar donde nacieron; la nostalgia del país les domina y les hace volver hacia él los ojos, como los musulmanes vuelven en su tumba el rostro hacia Medina, donde reposan los mortales restos del Profeta. Desde las guerras púnicas a nuestros días, emigra el montañés ansioso de fortuna; muchos quedan allá abandonados, oscuros, vencidos... otros cubiertos de botín y de laureles engalanan con uno y otros el solar de que salieron* (SANTANDER. R. Amador de los Ríos). *Se conóz está bien rico el señor. ¿Ex usté, acaso, indianu?* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). (Vid. "agostera" y "agoslizo").

INDINO o ENDINO. (De *en* y "diño"): Travieso, endiablado, ladino.

- INFLANTE.** Soplado, engreído, vanidoso. *Ahora me coge en ellas, de puro inflante* (LA PUGHERA, Cap. XXI).
- INFLAS,** Infulas. *Pos díjote que por muchas inflas que tengo el peripuesto ere* (LA PUGHERA, Cap. XXIV).
- INGERAR.** (De ingerir o insertar): Injertar. (Liébana). (Vid. "errinas").
- INGLICERAR.** (Recuerda al cast. inglotar): Juntar los bordes de las chapas o losotes que cubren los tejados de las viviendas pasiegas. *A inglicerar las lapas y traslapas y colocar las entercias* (DESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).
- INGUISAR.** Enguizgar. (Zona pasiega). (Vid. "enriscar" o "isar").
- INQUIRIR.** Recontar el ganado, no por el número, sino por sus características: pelo, color, nombre, coramentlo, dueño, etc. *El vaquero desde los alrededores de la cabaña inquiria las vacas* (ESTAMPAS CAMPURTIANAS. El duende de Campó).
- INSÁNIME.** Exánimo. *¡Pero soy insánime de dinero, y eso te abichorna, similón, pompasol!* (EL BUKY SUELTO... Cap. XXV).
- INTUERTA.** Es la superficie correspondiente al volumen de hierba torcida que recibe el mismo nombre, y que se obtiene extendiendo un "lombillo" o "lombillo" de hierba curada de unos 25 m. de largo por 50 cm. de alto en una parte llana del prado, donde dos parejas de hombre y mujer, que trabajan una en cada extremo, la tuercen puestos los hombres rodilla en tierra, y utilizando un palo de unos 50 cm. de largo, con el que hacen girar la hierba longitudinalmente, mientras las mujeres recorren de rodillas el terreno levantándola y tejiéndola, hasta que se junta en medio del campo, dejando formado un primer hilo, que luego se dobla por su mitad y que experimenta una segunda torción contrario, formando una cuerda, que, a su vez, es doblada al centro y queda atada por medio de tres "vedejos" (Vid.) de hierba, resultando un volumen aproximado al metro cúbico. Esta medida agraria, cuya reminiscencia es acusada en Polaciones, mide 480 pies cuadrados, y se estima derivada del trabajo. Diez "intuertas" forman un carro de pajar = 343 pies cúbicos, y una "intuerta" = 343 pies cúbicos.
- INVERNAL** o **IVERNAL.** (Este último sin la N epentética de los dialectos aragoneses y vizcaíno). No se emplean en la acepción castellana, sino en la de: *Edificio, generalmente amplio y sólido, de cal y canto, que hay en los puertos de invierno de la cordillera, para establo y pajar de una buena cabaña de caxes* (DESCENAS ANIMA, Cap. VII). *Comprar invernales y paderas* (URASAPLOR, M. Llano).
- INVERNIA** o **ENVERNIA.** Invertida. § Refrán: "Gandelaria lloró, final de invernia".
- IR.** "Ir a peor" o "ir a mejor". Frases comunes que se dicen cuando un enfermo empeora o mejora. § "Irvos" e "ivos" se usan en la Montaña, así como "veno", "fuillis", "vintis", "fuisis" y "dirvos", como formas de los verbos ir y venir que emplean especialmente los chicos. *Quitarcos de mi vista e irvos pa casa* (DESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).
- ISABELA.** Pez marino (Aloja vulgaris). (Castro Urdiales). (Vid. "jávares"). § Nombre dado a la saboga en Santander. (Aloja fallax, Lac.).
- ISAR.** Azuzar a los perros entre sí o sobre personas o animales. (Vid. "inguisar"). (Igüña, Buelna y Anievas). § *Isar. Más le caliera a angruu*

que me oye aguantarse el venio mientras pasa esta narrestá que isar tanto vela (SOTILEZA, Cap. VI).

ITE. "El ite de la cosa"; Hilo, quid. *Si me dirá que sí, si me dirá que no... ahí está el ite de la cosa* (EL MOND DE LA TIERRUCA, Cap. X). Significa también "item": *Hos de saberse que Bastián rezulta, por estos ites y consonantes, hijo del finado y su heredero único* (DE TAL PALO TAL ANVILLA, Cap. XXX). Porifusor, detalle. *Te digo que sin perder ite* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).

IVANCIO. "Tenet ivancio": Estar molesto a causa de ciertos estados de debilidad e incapelencia. Se creía antiguamente que el "rézpedo" o despojo de culebra curaba el "ivancio" y el histérico en las jóvenes enamora-das.

IVERNA. Lo mismo que "ivernia" (APOLONIO, 98).

IVIerno. (Del lat. *hibernum*): Invierno. *Avien tiempos derechos ivierno e verano* (MILAGROS, XXI, Berceo). | Refrán: "Al ivierno no se lo come el lobo" (porque tarde o temprano aparece).

J

JABA (LA). La laringe (haba) o "jorguero". || Dificultad, el busilis o inconveniente. *¡Ahí está la joba!* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. XIV). Por extensión se usan a veces los verbos "desjabar" y "enjabar". (Vid. "jabarriá").

JABALÍN. (Del cast. ant.): Jabali. | Refrán: "Jabalín y jabalina, embardados hacen migas". | Hombre montaraz. *¡Sacabó el mundo pa Pilora, que ya no tiro ojos pa atrás si no era al jaballu de las Pozas* (LA FUCHERA, Cap. XI). | "Jalsilines": Mole de los naturales de Cohicillos. | "Jaba-liná": Animalada.

JABARRIA. Golpe dado en l: "jabu". || Colmillazo o "gamellazo" de jabali.

JABIZO o ABIZO. (Del lat. *abyssum*: abismo): Roca saliente en una altura.

JACHAR. (De "jucha"): Hachear.

JACHERO. (De ucho). Es voz toponímica en Arenas de Iguña.

JACHO. (Vid. "hachto"). *Que con está jarho te eche abaja una oreja* (BOCCNAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

JADIAR. (Del prov. jada o azada): Cavar. También se usa en Aragón.

JAGUILLÓN. Engreído, orgulloso. (¿Jaquesón?). Es dición que encontramos en un manuscrito del año 1830, que perteneció a D. Buenaventura Terrán de Quevedo, de Iguña, en el que se decía: *Es más majestuoso que un jaguillón*. (Jaguillones es nombre que se dió a una dinastía fundada por Ladislao V y que concluyó en Segismundo II (1572).

JALAR o AJALAR. (De halar: tirar de los cabos en marinería): Arrastrar o tirar. *Malos liechones me jalen si no voy a la ciudad y te traigo a casa entre ceñiles* (TIPOS Y PAISAJES, I, por Irujo); *A quien haigu caído la ceceza en la boca, que lo vjale del ribo* (BOCCNAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

|| Tener querencia ó afición. *Cuando yo pensé que la Iglesia te jalaba* (LA PUCHERA, Cap. XXIII). || "Jalar de la tela": Aprovecharse de un asunto cómodo y productivo. || Tragar. En la frase: ¡Cómo jala! (Vid. "jalono").

JALGAR. (Vid. "halea"): Palear ó asegurar con cañas ó tejido de varas.

JALDETA. (De halda): Vueltos de la camisa ó de ropa interior. || "Ir en jaldetas": Llevar a la vista la ropa interior. || "En jaldetas ó en manguetas": De todos modos: por bien ó por mal; quiera ó no quiera. (Vid. "aguaderas").

JALDETEAR. Enseñar la "jaldeta" gente despreocupada y sucia.

JALDÍA ó JALDIGA. (De jalde; amarillo): Ojalación. || Buena en los animales. || Falta de flujo menstrual. *Preparados contra lombrices y jaldía* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XIII). || "Jaldiga": Anemia, clorosis. (LAINASÓN). *Pequeñuca, algo jaldía, pero maja como las propias rosas* (LA ONZANA Y EL SEVILLANO, J. SIEFEL PABLO).

JALDIARSE. Opitarse. (Vid. "jaldía").

JALIBA. (De sutileza): *Cuando los chicos juegan "a pasa" u al paso, esta es, a colocarse uno de ellos, el que se "queda" de pie, doblado por la cintura y con la cabeza agachada, de suerte que desde las posaderas al colodrillo conserve su cuerpo una posición casi horizontal, pero que sus compañeros puedan saltar por encima de él poniéndole las manos en la espalda para dar mejor el salto, dicese que es o tiene buena "jaliba" el muchacho que en esta postura logra mantener la espalda elevada y firme al tiempo que estriban en ella para saltar sus camaradas.*

JALISCAUCA. Dicese cuando nieva y en poca cantidad. "¿Nevó mucho? —No, sólo una jaliscauca". (Zona lebaniega).

JALMERA. (De jalma): "Aguja jalmera": Aguja salmera para coser sacos; aguja de enjalmar. Suele llamarse "aguja cebollera".

JALÓN, A. Pausado, lento. || "Habla jalón": Se dice de la persona que habla tan despacio que parece que le "jalan" las palabras.

JALOPO. (Del lat. *fuloppa*): Copa de nieve.

JALUGA. (Vid. "saluga"). (Campes).

JALLA. Cuando las lonjas juegan, ó alacan a las masas de pesca y las hacen elevarse a la superficie, se llama la masa "manjúa". Y cuando la mencionada masa se ha elevado sola se denomina "jallá". *Si ex manjúa u jallá lo que se calambra* (ANTONIO D. CUEVAS).

JALLÓN, A. Niño ó niña sacada del hospicio. || Recién nacido, de padres desconocidos. Usase en diminut. "jalluco". (Vid. "bardaliego").

JAMAS. "En jamás de los jamases" ó "En los jamases": Es tanto como decir: Nunca jamás. *En jamás de los jamases andará derecho* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. IX). *Que en los jamases puede entender* (OBRAS COMPLETAS. CUFRES).

JAMBAS. (Del lat. *gamba*): pierna ó pala de animal. (Vegecio). *¿Onde te llevo las jambas por está comida...?* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. ALCALDÓ).

JAMBRIAO, JAMBRIÓN, JAMBRIÓNÓN. (Del ant. cast. hambrión): Hambriento. || Glotón.

JAMEQUE. Montañés que habiendo estado en Andalucía dedicado al co-

- mercio, regresa y tiene que volver a los trabajos del campo. (¿Jandalele?). (Vid. "jándalo" y "agapito").
- JAMOSCA. Embestida. (Liébana). (Vid. "zamoslada").
- JAMPUDO, A. Grueso, rehecho, robusto, de mucha osamenta. *Cuando la jampuda moza (DE SAN ARRIBA, Cap. XVI). A bien que la caballería, aunque no es muy jampuda, es firme de pie (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. I).*
- JAMUECO. (Del lat. *hdmus*: gancho): Enganche del timón del "corzón". (Vid. Lám. XII).
- JAMUGO. Jaramugo. (Vid. "pixco"). | Todo pez pequeño para cebo. Gaitano.
- JANCANO. Vale por "ojáncano" en valle de Soba.
- JANCANOSO. Picador de viruelas. (Vid. "joyeco" y "cancaneado").
- JÁNDALO. (Vid. ESCRNAS MONTAÑESAS. El jándalo, y COSTAS Y MONTAÑAS. A. de Escalante. Págs. 518-519). De los "jándalos" o de "los de la carrera de Andalucía", dice Amador de los RÍOS en SANTANDER: *Quizás, de la conquista de Sevilla "y de los privilegios que en premio se nos dieron en aquella ciudad" venga "la costumbre de ir los montañeses a ejercer el comercio por menor en Sevilla y su antiguo Reino, aunque antes hallaban en su camino los Reinos de Jaén y Córdoba" (RÍOS Y RÍOS. ALBUM DE GANTABRIA. Pág. 12). De allí procede el "jándalo" nombre que el natural de esta región montañesa, especialmente en su parte occidental, donde "tienen heredada afición al Mediodía", recibe al regresar a ella después de haber ejercido el comercio u otra industria, generalmente de vinos, en las fértiles comarcas andaluzas, y que, conservando el valor gramatical y fonético del vocablo arábigo primitivo, no significa en realidad sino "el andaluz" el que procede de Al-Andalus, según dijeron los musulimes en común a todo el Mediodía principalmente de nuestra España. Allí, en efecto, al frente de sus mexnados propias, y al servicio de los monarcas de Castilla, fueron los señores montañeses siguiendo a Alfonso VIII, a Fernando III y a Alfonso X, como siguieron a todos sus sucesores; allí recibieron en las ciudades y territorios rescatados pingües heredamientos y fundaron linajes esclarecidos que nacieron en la Montaña. Y aquellos señores, al volver a la Montaña, al restaurar el esplendor de su linaje, recibían seguramente el apellido de "jándalos o andaluces". La tradición emigrativa a Andalucía es notoria, pues sabido es que en el siglo XIII trescientas familias de Laredo, Santander, San Vicente de la Barquera y Castro fueron a repoblar Cádiz. En uno de los barrios de la villa de Vega de Pas hay un lugar llamado el Andalus. Y después de haber sido jándalo echoo palante (RINCÓN NATIVO. P. Díaz). (Vid. "jameque").*
- JANDEL (A). (Del lat. *findere*: hendirse): Hasta hartarse. Hasta "partirse".
- JAPURRIAR. Revolver el agua sucio. | "Japurriado": Removido, agitado.
- JARAIZ, Lagar. | Aguas represadas por causa de la nieve. Aguas que resultan al liquidarse aquélla. (Campó). (Com. de D. José Calderón Escalada).
- JARAJICHO (A). Vale por "arrejitos". Parece contracción y andalucismo de ¡Hala, chico!
- JARAMA. Revoltijo, juerga, risotadas en pleno.
- JARAPAL. Conjunto de harapos. | "Jaraposo": Harapiento, andrajoso.
- JARAR. Arrastrar a una persona por una pendiente abajo cogiéndola por

- los pies. (Polaciones). *Tampoco iba a jarar con el cesto abajo* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campóo).
- JARBAS. (¿Barbas?): Ramaje del monte. (Cabuérniga).
- JARCIA. (Del cast. ant. sarcia): Canalla. ¡valiente jarcia!, se dice hablando de una familia de mala nota. | Montón de desperdicios. (Liébana).
- JARDESCO. (Del cast. sardesco): Hurafío, zahareño. (Liébana). (Vid. "cermeño").
- JARETA. Cuerda de juncos o de esparto, tejida en forma de trenza. | "Red de cerco y jareta", para pescado menudo, se llama al "boliche". | Rosca, zalagarda. | Cornada. Acaso por influencia andaluza de los "jándalos".
- JARETERO. (De "jareta"): Embustero, rosquero, zalagardero.
- JARGO. Sargo. (Vid. "jargueta"). *Un hombre de esos que jalan más que un jargu al varcarlo* (OLAS Y CANTILES. J. Cancio).
- JARGUA. Cria del besugo. | En sent. fig. dicen los "pejines": "Ha sido antes jargua que besugo" o cocinero antes que fraile. (Castro Urdiales). *Porque si ahora soy besugo, antes fui jargua y entonces una muchachilla me arruciagó con el su poncio* (MARICHU. L. de Ocharan).
- JARGUETA. Pescado de bahía (*Diplodus sargo*, L.). (Vid. "sargüeta o "sargueta"). *Donde se pescon los durdos, los jarguetas y otros peces* (SOTILEZA. Cap. XVI).
- JARISCO. Arisco. *Más jarisco y resección que lo jué nunca* (LA PUCHERA. Cap. XI).
- JARRA o JORRA. (Del cast. jorrar: ¿arrastrar?): Apelativo raro de la "basna".
- JARREAR. Diluviar, llover a cántaros. | "Jarriada": Aguacero copioso (Vid. "caascar").
- JARREPAS. "Pulientas" u "hormigos" condimentados con pan de trigo. En Valdáliza: Pulientas. | "Jarrepero": Persona que le gustan las "jarrepas". (Vid. "pulientero").
- JARRERO. Antiguamente era un tronco parecido al "cerval" y para el mismo objeto. (Vid. "escudillero").
- JARRIAL. Cadena de hierro en el cañón de la chimenea con un garabato o "callo rejero" cambiabile en el extremo inferior para poner la caldera y subirla o bajarla. Es lo que equivocadamente llama "llar" el Dice, como prov. de Asturias y Santander. (Vid. Lám. XXV). *Al humeante manjar que pendía a veces del jarrial o coramillera* (DEL BOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- JARRITRANCA. (De jarro y tranca): Borrachera. Paliza.
- JASCAL. (Del cast. iasca): Abundancia de terreno inculto, con piedras y zarzas.
- JASTIAL. (De hastial): Hombre recio, mocetón. *Exu de que le pongan a unu en puja y en remat con un jastial como Puposua...* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XX). *El jastial Ramón, el fornidote Alonso* (DÉBILES, FUERTES, ETC. 35. Cortés). | "Jastialón": Hombre grandote y holgazán. *Que verás, so jastialón! que no sea mío y muy mío* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- JATERA. Caterna de crios. *La jatera de crios echao al mundo por tu mujer* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). | Avíos de pastor. (Del cast. hateria).

(Cabuérniga). *Cogió el sarrajín la miserable jatera* (DE SOL DE LOS MURR-
YOS. M. Llano). || Vaca que pare muchas "jalas".

JATO, A. Halo, casi soto, porque se va haciendo poco a poco (Covarrubias):
Chota, becerrilla. Del lat. *catulus* en la acepción de parto de casi todos
los animales. Lat. vulg. *callo*, de donde *clato* si hubo metátesis de la l
o *cato* si se elidió esa líquida. En *jato* la gutural se ha aspirado. ¡Del
lat. *lactua*, supino de *sugere*: mamar? En la Montaña *jatu y tocillo*
y en León *jatu y tótele*. *Se esbarregó el otro mes la jatu de la mi vecina*
(DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. I. *Puntas de maíz para la su casa y el*
su jato (ANA MARÍA. A. Latorbío). } "No lo da ni con jatu": Hace
bienición a los eguistas y lavaños. (Vid. "apoyar").

JAUJA, Refrán: "Jaula nueva, pájaro muerto": La casa hecha y el hueso
a la puerta. (Cast.).

JAVARES, *Aloxa vulgaris*. (Laredo, Santander). (Vid. "isabela").

JAZA, Haza o porción de tierra labrantía. Voz isonómica de interés. *Porque*
las mejores jizas que hay en la mies son de la lu (ANTAÑO. D. Cuevas).

JEDAR, *Feclar*. (Del lat. *fedare*): Parir los animales, aunque generalmente
se usa refiriéndose al ganado vacuno. (Vid. "edar" y "sedar"). } "Vaca
jeda": Vaca que está criando o recién parida. *Tenga su novillo muy*
maja y una vaca jeda que da seis cuantillos (ESCENAS MONTAÑESAS. La
muerte de Navidad). Perrota empleaba indistintamente el vocablo con g
o con j. *Ya mandé a parir una vaca jeda de siete meses* (ESCENAS
MONTAÑESAS. Día 4 de octubre).

¡JEIN! Interjección. (Vid. "jein"). (Igüña).

¡JEI.V! Exclamación para ahuyentar al búfalo, cuando ronda los corrales.
Las chicas en Igüña dicen, cuando divisan a esta ave de rapaña:

«¡Jei! milanco. ¡Jei! milón.
¡Jei! ¡Jei! muy ahután.»

JELECHAL, Lugar poblado de helechos. (Vid. "jelechera"). *Ni helechal en*
pie ni eriza de castaña en el castaño (ANTAÑO. D. Cuevas).

JELECHERA, Terreno sin cultivar y poblado de helechos.

JELERA, (De *felis*: hiel): Infección del hígado que suelen padecer cabras
y gatos.

JELNA, JEZNA o JELMA. (¡Fiscina: costa?): Lo mismo que "estirpia" (Vid.).

JENDIR o JENDIR. *Hendir*. En la frase: *Por donde le dan jendi* (Vid.
"hienda"). || "Jendio": Reñidos por el trabajo.

JERBAO. (Vid. "herba").

JEREJITO, Chicharrón. } Residuo que queda de la manteca de cerdo derre-
tida. (Campoo). (Com. de J. Calderón Escalada).

JERONADA, Parzada, harlazgo de vino, Borrachera. (Vid. "jamera").

JEREZGO, (De *jeriugar*): Malhumorado y duro en el trato. *Mientras a su*
cargo estuvo el cura del yunque, por descuido y jerezgo que con él
era (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

JERMOSO o JARMOSO (Responde al lat. *fervere*: hervir): Jarro, con dos
asas y un agujero en su fondo, destinado al ordeño y a la natación
de la leche. (Vid. Lám. XI. ¡Cabuérniga). *Que tien que ver mi cara*
con el jermoso (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). *Obra paciente y noble*
de pulir abarcas y jarmosos (ARROLADURA. Cuento de C. Espina).

- JERRA**, Sierra junto al mar. | Tierra que dejan en seco los esterós. Vox toponímica antigua, (San Vicente de la Barquera).
- JERRINAS**, (Vid. "errinas"). (Iguña y Anievas). *Algunas terrizas y magrileras de castañas jerrinas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- JERRIZA**, (Ferriza); Conjunto de vencertos de un ganadero o de una cabaña. (Liébana).
- JESAPOS**, Apodo de los naturales de Torices, (Liébana).
- JIERRA**, (De feriar). Hierro para marcar el ganado. (Cabuérniga). *Con la jierra debía hacértela en medio del lomo* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). (Vid. "marquero").
- JIGAS** o **JIGAS** (DAR). Dar envidia o celos.
- «Camberuca abajo, camberón arriba,
tantu como jocas en esa lamiña,
y no encuentras florís ya la tu casiya.
¡Sólo respindiajos que aindas con jigas!
¡Pa que no se vean los potis asina!»
- (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- JIGO** y **JIGUERA**. Un viejo adagio montañés dice: "Quien no diga: jacha, jucha, jigo y jigocera, no es de mi tierra". Y otro: "Si naciste en la Montaña diz: jorcinas, jacho y engarra".
- JIJALLA**, Sisallo (*Salsola vermiculata*). Caramillo. | Tierra "jijallada"; La que da con frecuencia "jijallos".
- JIJORADA**, Vale por "envuelta" y "picatuesta". (Valle de Saba).
- JILAR**, Hilar. | Refrán: "Quien jila y tuorea bien se le parecen". | Cuando una persona está como distraída, que chochea, o que está poco atenta a lo que se le habla porque se le ha ido el santo al Cielo, se dice que está jilando. Locución usada en Andalucía. (Vid. "hila"). *Fó sí que eres el marcadó y el que jilas* (ASTASO, D. CIEVAS). (Vid. LA JILADA DE LA TIA GILA, B. Rodríguez Parets). | "Jilada": Distracción. | En Iguña se dice que jilan los sapos cuando, al ser colgados y atravesados por una estaquilla, hacen movimientos con las patas para sollarse.
- JILGATO** o **JIGATO**. No hemos hallado rastro de este vocablo que apuntó Krüger como montañés.
- JILORIO**, (De hilo); Anguila joven y delgada. | Persona flaca y de facciones finas. (Vid. "ajiloriarse").
- JIM**, Ombligo. En Álava: "cíl". En eusk.: cil, zil, zul; agujero, oquedad, depresión.
- JINGA** o **JINCON**, Lo mismo que "jifón". (De "jinear": binear).
- JINCLAR** o **JINCAR**, Epéntesis de binear. (Vid. "ajinear").
- JINGLEO**, Acción y efecto de jinglar, o moverse de un lado para otro colgado como en un columpio. (Vid. "jorricar" y "pingar").
- JIRMAR**, (De hirmar); Afirmar, dar firmeza, poner firma. (Vid. "agimar"). | Empujar. | "Jirmón" o "hirmón": Empujón.
- JIRVOR**, Hervor. | Fervor. *Ajuegándose de ansia, con jirros de pecho* (DESAZ ARRIBA, Cap. III). (Vid. "reporreo", 1.ª acep.).
- JISCAR**, (Vid. "relinchar"); Dar el grito repetido del "ajijú" al terminar las tonadas. Se dice que en épocas muy lejanas constituía una especie

- de ¡hurra! que lanzaban los antiguos cántabros antes de entrar en combate. || Silbar con los dedos metidos en la boca. (Vid. "jujear").
- JISQUIO.** Acción y efecto de "jiscar". El "jisquío" expresa, según su tono, distintos estados de ánimo, y no es lo mismo su modalidad en Cabuérniga que en Puz o en Igüña. (Vid. "ajujú"). || "Echar una jiscada": Vale por "jiscar". || También se dice que "jiscean" los "cárabos", pero la voz castiza es "hujelar" (Vid.). *Humildades o furias, roncerías, homenajes, destemplanzas, truenos y madrigales es el jisquío bullicioso de nuestros caminos* (BRAÑAPLOR, M. Llano).
- JITA** (A). (Del lat. *cito*: pronta, al instante, y de *citus, a, un*: rápido): Sin demora, de prisa. (Vid. "flta"). En montón, sin escoger o elegir, sin dejar nada atrás. | "De jita": De corrido, de calle. (Vid. "vecería" y "matancio").
- JITO.** Juego de chicos llamado también "zurrumbo" y "pinchón" (Vid.). *Allí jugábamos al jito y a la catona* (ESCENAS MONTAÑESAS. Cap. I).
- JITÓN.** Estaca que se dedica como sostén para construir un seto. (Vid. "jinca"). | "Jitones": Clavos o argollas donde se amarran los "podrellos" en el "corzón". (Vid. Lám. XII).
- JOCA.** Alga "caloca" (Vid.). *Te la he de tapar con ramajal de joca* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- JOCAR.** Fozar, hozar. *Estos animales jocaronme el huerto y me asolaron la pobreza que en él tenía* (ESCENAS MONTAÑESAS, SUUM CUIQUE).
- ¡JOCHÉ!** (De oxear): Interjección empleada para espantar a los cerdos. (Igüña). | En sent. fig. despectivo: equivale a "¡jospo!" o al cast. ¡jopo!
- | | |
|----------------------|----------------------|
| «¡Jela! nos dijeron, | ¡barreños sin jasa! |
| ¡joché! les dijimos; | Don Quico nos dijo.» |
- (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- JOCHE.** (Vid. "boche"). | Hueco que en la hierba hacen los vaqueros para meter en él el cuerpo y dormir en el pajar. (J. M.^a Cossío).
- JOLATA.** Hojadehata. | "Jolatero": Hojalatero.
- JOLEDOR.** Pez (Lahrus dispar): Doncella. (Castro Urdiales). (Vid. "julia" y "gayano").
- JOLLETOS** u **OLAYETOS.** Se dice de los naturales de Santa Olalla. (Santa Eulalia).
- JONDALA.** Hondonada. (Vid. "joyá" y "hondal"). *Ten cuidiau no te salga algún tabu por la jondala* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- JONDRIGA.** (¿Andorga?): Vientre. (Pas). (Vid. "londrigón").
- JORACA.** (Vid. "lapanorio"): Agujero, generalmente circular, que tienen las puertas principales de algunas casas de aldeanos en el tercio inferior de aquéllas. (Vid. "buchaco"). || Adivinanza: "Fuí al monte, planté una estaca, y aquí vuelvo con la joraca". (La "pigazá").
- JORACADERO** o **TALADRERO.** Muosca que el albarquero hace en un tronco para aprisionar la albarca y poder horadarla o ahuecarla. (Vid. Lám. II).
- JOBAMBRE.** (Del lat. *fordmen*): Agujero en la madera para encajar en él el "pirujo" u otra pieza de construcción. Es voz toponímica.
- JOBAT.** Horadado. (Valles del interior).
- JORCA** o **JORCAO.** (Vid. "horcariza"): Pieza en forma de horca de la "basna". || "Brazales" de la "pértiga". (Vid. Lám. XV). *Las patas de esi hombre*

ni de encargue pa jorcá de una basna o brazales de una pértiga (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

JORCINAS, Vale por "orcinas" (Vid.) en Iguña. *Recogiendo estas jorcinas que andan toas esparramás* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

JORCINAZO, Golpe dado con una "jorcina".

JORCINO, (Vid. "horcino").

JORCO, Es sinónimo de "torco" y "chorco": Hoyo. || "Jorcós" o "jolfos": Cicatrices de viruelas. (Vid. "cancaneado").

JORGE, Abejorro, escarabajo de mayo. (Campó). En Iguña: "cigarrera". En Carriedo: "ruta".

JORGUERO, Garguero (Vid. "gargüelo", "pasapán" y "jaba"). § En sent. fig.: Cenicero y chimenea de los hornos.

JORNAZO, Mies de borona, es decir, la que produce el "hornazo" (Vid.). Voz toponímica en Cabuérniga e Iguña.

JORNIGO o **JORNIO**, "Hornia". *La lástima es del tiempo que se pierde en amasar torta y meterla en el jornigo* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). || Refrán: "A casorio tardío, jergón de lana y buen jornio".

JORQUIA, Vale por "jorcá", "jorca" u "horcariza".

JORRA, (Del cast. horra: libre, exento de trabajo): "Andar de jorra": Pasarse en la calle entretenido en conversación. A veces es sinónimo de "candejear".

JORRASTRARSE o **JORRAPASTRARSE**, (¿Del cast. jorrar: arrastrar?): Arrastrarse. (Pas).

¡**JORRIA!** Interjección similar a: ¡Déjame en paz!, o cosa semejante.

JORRICA o **JURRICA**, Columpio natural en las ramas de los árboles. (Vid. "jorricar").

JORRICAR, SE; **JURRICAR, SE,** o **JURRITAR, SE.** (Del arab. *hórrika*: ser movido): Mover, menear, mecerse, columpiarse. Tiene bastantes sinónimias, como: "turricar", "zurricar", "aurricar", y a veces "esgolmenar", "ajumpiar", "esmingar" y "esmengonear". *Que apares con las manos de jorricame y esmengoneame* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). (Iguña, Cabuérniga y Campó).

JORUGONES, Mote de los naturales de Valmeo. (Liébana).

¡**JOS!** (Del cast. ox): Voz para espantar las aves domésticas u otros animales. Contracción de "¡jospa!". (Vid. "jospa", "joche" y "jusear").

¡**JOS!** y ¡**JÓSUS!** (Vid. "guásus"): Contracción de: ¡Jesús!, como en la frase: ¡Jos, que tochu! ¡*Jos María, qué jartá pa una vez!* (PANOJAS, José D. de Quijano. Pág. 104). § "¡Jósus!" denota lástima, resignación, asombro, etc., según la inflexión que se le dé al pronunciarla.

JOSCO, Hosco, huraño. (Vid. "jardesco"). *Con sólo ponerse josca en tiempos de la difunta* (LA PUCHERA. Cap. XII). || Color oscuro, aplicado al pelo del ganado. || "Joscós": Sobrenombre de los naturales de Ruento. (Vid. "josquearse").

JOSELIN, Diminutivo de José. Es común en toda la provincia.

JOSPAR, Ahuyentar con la interjección "¡jospa!". Despedir, alejar al momento. Como en la frase "Le jospé en seguida". (Vid. "¡hospa!").

JOSQUEARSE, Mosquearse, Ponerse "josco" (Vid.).

JOSTRA, Mujer de mala conducta. (Pas). (Vid. "fardelera").

JOSTRAL, "Un jostral de palos": Una paliza. (Vid. "asamblea" y "jostrar").

- JOSTRAR**. (Del Ital. *giostrare?*). Dejar al adversario fuera de combate por una paliza. | Inutilizar, embazar.
- JOSTRAS**. (Vid. "pellicas"): Especie de polainas de piel a modo de sobre-calzas que usaban los pastiegos cuando caminaban sobre nieve. | Palmillas de cuero viejo para remendar las "corizas". A propósito de este vocablo, dice F. Baraibar (en su VOCABULARIO): "Suela hecha del mismo cuero que las abarcas y cosidas a éstas como refuerzo. El conde Salvatierra, en pleito incoado en 1400 contra Ayala y Urcabúslaiz, refiriéndose a haber sido dicha tierra de Ayala poblada en gran parte por sus ascendientes convillanos y pecheros, decía que los más de ellos no hacía mucho tenían en sus puertas, por mandato de los señores, "xostras de zapatos, para que por tales villanos y pecheros fuesen conocidos" (Gonz. de Echávarri, Alav. ilustr. tom. 2, pág. 300). Jostra sigue usándose, aunque sólo para designar la suela de las abarcas, en las hermandades alavesas de San Millán, Ubarrundia y Salvatierra, y en el valle de Pax (Vid. LOS PASTIEGOS, por E. G., en Semanario Pintoresco, tom. 1, de 1838, pág. 303). "Jostra puede ser el participio latino *substrata*; tendida o puesta debajo; pues la jostra va debajo de la abarca en inmediato contacto con el suelo. La progresión fonética habría sido *substrata*, *sústrata*, *sóstrata*, *jóstrata*, *jostrada*, *jostrau*, *jostra*."
- JOSTRÓN**, A. Se dice de la persona que se hace la sorda y remolona. (Pas).
- JOYA**. Hondonada. (Vid. "jondalá"). *Dando galleta y atropando la herba en el proo de la joyá* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- JOYECO**. Picaso, picado de viruelas. (Vid. "cancaneado"). El que tiene carañas. | Fruto pasado de madurez. (Liébana). (Vid. "papandujo").
- JUAGARITOS**. Buchadas pequeñas de agua o de otro líquido. (Liébana).
- JUBILITERO**. Mililitero. (Cabuérniga). *El abrir y cerrarse del jubilitero encarnado* (BUSAVALON, M. Llano).
- JUJEAR**. Gritar y silbar para "acurrir" los vaqueros el ganado vacuno. | Sisear fuertemente. En Campóo vale por "jiscar". *Jujeando todos por convención para reunirse más pronto* (RINCÓN NATIVO, P. Díaz). | "Jujeos": Voces siseantes producidas al "jujear". *Los elocuentes jujeos y silbidos de los pastores* (ESCENAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre). | En sent. fig.: Gritos o siseos de burla o desaprobación. *Risas y jujeos a un lado* (LOS HOMBRER DE PÑO, Cap. II).
- JULIA**. Pescado de bahía y de rías, de hermoso colorido. (Labrus dipar). (Vid. "joleador" y "gayano"). *Más colores tiene una julia* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leva). Es dicción usada en Bilbao, San Sebastián y Andalucía.
- JULLISCA**. Cellisca o "cellerisca". *Arreventia allá juera jalando del remo, y vengan julliscas* (SOTILEZA, Cap. VI). | Alboroto, motín.
- JULLISQUEAR**. Celliscar. | Alborotar. | "Jullisqueero": Alborotador. | Tiempo de celliscas. (Vid. "febrero" y "jurriascar"). | "Jullisqueo": Acción y efecto de celliscar.
- JUMA**. Borrachera (Vid. "jumerá"). *Media juma de aguardiente que llevaba* (SOTILEZA, Cap. XXI).
- JUMAZA**. Humareda. Refrán: "Si abril o mayo vienen con traza, pon la rueca en la jumaza". | "Jumerá", 2.º acep.

- JUMERA.** Borrachera. (Vid. "cafetera"). "¿De dónde es el tu hombre? —De Villajumera —¿Qué oficio tien? —Cazador y pescador. Por las mañanucas, como le da el "sinciu", va a tirar al blanco (vino), y por la tardezuca, a pescar a "caña" (aguardiente). —El mju sólo los domingos "carga delanteru" cuando está "lambiendo el deo". Eso sí, nunca se sal' de allá sin firmar en la "carpeta" (Antigua cortina que se ponía en las puertas de las tabernas). (Tomado "ex auditu" en el valle de Toranzo). | Humareda o "jumaza". *Qué jumera se armó con aquellos incensarios* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. VIII).
- JUMPION.** Columpio de rústica factura formado al desgajar dos ramas de árbol. (Valle de Sobó). (Vid. "ajumpiar").
- JUNAZA.** (Emparentado con el lat. *funis*: cuerda): Soga de crin para sujetar la hierba en las carretas. Suena también el verbo "enjunazar" por en-vogar. (Lábbana). (Vid. "treza").
- JUNCA.** Junco de sección triangular.
- JUNCIANA.** (Gentiana lutea. L.): Juncia o genciana. Se usa como sahumerio popular. *Cueza un poco de junciana y beba el agua del cocimiento a trechos* (ΒΡΑΣΜΑΤΙΟΝ. M. Llano). | "Junciana": Abundancia de juncia o "junciana".
- JUNCIR.** (Del cast. ant. *juncir*; del lat. *jungere*): Uncir. | "Juncidero": Animal dócil para uncirle.
- JUNTANO.** Próximo a, muy cerca de otro. Compárese con "lontano".
- JURAPAS.** Cocimiento de manteca con harina de maíz. (Vid. "hormigos" y "guropas").
- JURCIO.** De poco espíritu, enfermizo. (Vid. "escurcio").
- JURIA.** Diarrea en los terneros mamonos por exceso de lactancia. (Cabuérniga). (Vid. "juriarse").
- JURIACAN.** Huracán. *Tomara yo el caso por juriacán de arriba; vientos mayores... cateclismo neto* (OBRAS COMPLETAS. El óbolo de un pobre).
- JURIACAR, JORACAR** o **JORIACAR.** Agojerear. (Del ant. cast. *horacar*, o de *furacar*). *¿Quién es el guapo que le juríaca, sin más ni más?* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA CONEALERA, Cap. I). | "Juriacada" o "joracada": Acción y efecto de "juriacar" o de "joracar".
- JURIACO, JORACO** o **JORIACO.** (Del cast. ant. *furaco* o *foraco*): *Queda un juríaco abierto, y entraron por él dos de la vista baja, con perdón de ustedes* (ESCENAS MONTAÑESAS. SUUM CUIQUE). *Habla en este joriaco lo que ya tienes a la vista* (VEÑAS ARRIBA, Cap. XXVIII).
- JURIARSE.** Tener "juria" los terneros mamonos. *Antes prefiero se jurien los bellos a que éstos se mueran de hambre* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde). | "Juriazoso": Ternero propenso a "juriarse".
- JURICA, O.** Cerdo de cría. Se usa más frecuentemente el vocablo "chonuco, a".
- JURIPITEAR.** (De "joriaco" y patear): Horadar escarbando con las patas. | En sent. fig.: Insistir repetidamente en una cosa. (Región central).
- JURJO.** Debíó ser un personaje muy sabio, porque se dice con frecuencia: "Eso no lo sabe ni Jurjo, o pregúntaselo a Jurjo el de la Alameda".
- JURRIASCAR.** Golpetear con violencia la lluvia, nieve o granizo al impulso

- del viento huracanado. (Vid. "jarrear" y "jullisquear"). | "Jurriasca": Lluvia o granizada con viento impetuoso.
- JURRIFALLE** o **JURIFALLE**. Lo más ruin del ganado que en manada regresa de los puertos, Vale por "gurrufalla". (GABUÉRNIGA). *Detrás de ella, al pie del jurrifalle del ganado, vendrá el becerrero* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). | Frustrería.
- JUSEAR**. (Del cast. oxear): Ahuyentar ululando. Se usa este verbo cuando los pescadores arrastran una "remanga" grande, mientras que otros, provistos de palos, remueven las piedras, al mismo tiempo que avanzan dando gritos y espantando la pesca hacia el silfo requerido. (Igüña, Anievas). | Remover alguna cosa con un palo. *Echar unas jorcinnucas al fuego y jusear un poco la humbre* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- JUSLLIR**. Bullir. (Zona lebaniega).
- JUTO** (A). (Vid. "ajuto"). En la locución: "A juto de qué": A santo de qué.

L - LL

- LABARIENTOS** o **LABERIENTOS**. Trajín, tráfigo. (Vid. "abartientos"). Con *el laberiento que se va a resolver aquí* (TIPOS Y PAISAJES, Blasones y taglegas). *Pensó menos en los labarientos de la mies* (BRASAYLOR, M. Llano).
- LABRANZA**. Pareja de ganado vacuno con que se labra el campo.
- LADIEGO** y **LADERO**. Inclinado de un lado. | Lateral; de costado.
- LADRALES**. (Del lat. *lateralis*; como *lectorile*; el añil): Adrales. "Lladrales" y "yadrales" (en los confines con Asturias), y "adriales" y "odrales" en el centro. "Adrial", en Salamanca: Lateral.
- LAGAR**. "Vino de lagar": Una de las tres clases que fabrican los lebaniegos. (Vid. "tostadillo"). Se obtiene del prensado en la "lagareta" del hollejo y demás residuos, del que se extrae el zumo, después de separar el vino de "yema".
- LAGARETA**. Prensa para obtener el vino de "lagar". (Liébana). (Vid. Lám. XXIV).
- LAGARÓN**. (Vid. "lantarón"). ¡Rediela! ¡a la que la isa paice un lagarón! (MARICHU. L. de Ocharan).
- LAGARTESA**, **LIGARTESA**, **LAGARTEZA** o **LIGATERNA**. (De la voz ant. *lagartexna*): Lagartija. *Un cocimiento de rabas de lagartexa, moscas de caballo fritas* (LA PUCHERA, Cap. IV). *Se moxia (el rabo) como el de una lagartexa* (ANTAÑO, D. Cuevas). ¡Qué te se afeura, ligartexa! ¡jarabe de pieu, hiju! (MARICHU. L. de Ocharan). *Para apedrear a las ligaternas* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campó). En una especie de conjuro que suelen los niños cantar en algunos pueblos de la Montaña para hacer salir a las lagartijas de sus escondrijos, dando al mismo tiempo con un palo sobre ellos, dicen así:

«Lagartuco, lagartón,
cogeráte el callebrón
meteráte el agujón.
¡Si no sales a la luz;
la tu muerte amén Jesús.»

«Lagartesa, lagartesa,
a tu madre llevan presa,
y a tu padre por ladrón
partiéronlo el corazón.»

«Lagartesa, lagartesa,
sal al sol a pasear,
que a tu padre y a tu madre
hoy los llevan a enterrar;
si no sales, lagartesa,
mañana te morirás.
Sal, sal, lagartesa, del bardal.»

«Lagartesa pon la mesa;
perezosa no seas necia.
Con el porru o con la piedra
te apastrago la cabeza.»

LAGUNEJA. (*Scolopax gallinica*, L.); Becacina o agachadiza. (Vid. Lám. XXVII y "cagona").

LAJAS. Haces de leña para encender las hogueras destinadas a servir de angaro o de faro a los marinos cuando no se ve la costa. *Ya están afilando... las leñas para las lajas de la novista* (MARICHU, L. de Ocharán).

LAMBAZ. (Del cast. lampazo; estropajo): Trozo de chicote viejo y deshilachado de que se sirven los marineros para limpiar las embarcaciones de pesca. (Vid. "alabanzas" y "barbajo"). *Acaban por hacer de él a modo de lambaz según llega a quedarse de lacio, roído y deshilachado* (MARICHU, L. de Ocharán).

LAMBEDIZO, LAMBERIZO o LAMERIZO. Epidemia mortal producida en el ganado vacuno por lamer éste restos de ruminante en descomposición. *Que estaba lamiendo un carbuncu lambedizu* (ANTAÑO, D. Cuevas). || *Bebedizo. La Migia te ha embebido dándote lamberizu* (UN CUENTO DE INVIERNO, D. Duque y Morino).

LAMBER. Lamer. En esta forma se usa todavía en Cuba; y en el cast. anterior al siglo XIV. El lenguaje técnico mantiene la *l* en lambente. En la Montaña se conserva el origen latino: *lambo, lá, ere*, en aquel verbo y en muchos adjetivos de él derivados. (Vid. "lombio"). *Los omnes con coyta lambian las espadas* (LIBRO DE ALEXANDRE, 1888). *El güey suelta bien se lambe* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XX). Y también cuando el vulgo responde a este adagio: "Mejor se lambin el unu al otro". || "Lambiendo el deo": Frase gráfica con que expresan las mujeres que sus maridos están en la taberna jugando a las cartas.

LAMBIANA. Cosa dulce. (Zona pasiega y alledorías).

LAMBIÓN, LAMIÓN, LAMBIONON o LAMBISTRÓN. Goloso, lamerón. *No podía ser otra cosa que un lambión* (MÁNGARA, A. Larrubiera).

LAMBIONAZA y LAMBISTONA. Goloso. *¡Lambionaza!... ¡bocico de chum-pa-güevos!* (SOTILEZA, Cap. XXV). *Ye voy a pegar en esa recancancada jeta, ¡lambistona!* (ESCENAS MONTAÑESAS. La buena gloria).

LAMBISCAR o LAMBISQUEAR. Lambiscar. "Lamber" de cada cosa un poco. LAMBISTRIO. "Dar un lambistrío": Lamer una vez. (Zona pasiega).

LAMBIUZU o LAMBIONUZU. Goloso. (Zona pasiega). *Mala centella de Dios la parta... ¡So lambiuzo!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

LAMBREGAZU o LAMBREAZO. ¿De alambre?: Golpe dado con un velorto o vara flexible. (Vid. "lampiuzo" y "zurriascazo"). *¡Péguella un lambreazu a esos chiquillos!* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

LAMBRIAS. Lambrias. (Vid. "lambrión"). *Un dólalo de pequeñas lambrias* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- LAMIZA** o **LAMIA**. (Del lat. *lāma*: cieno, lodo): Terreno pantanoso en el que se detiene el agua que brota de él. En estos lugares se crían las plantas del género *lamio*. | "Haberm lamiza": En sent. fig.: Se dice cuando hay dificultad o peligro para conseguir alguna cosa. (Vid. "enlamizarse").
- LAMIZAL**. Abundancia de lama. Lamedal.
- LAMIZOSO** o **LAMICIEGO**. Terreno con mucha lama. Lamoso.
- LAMOSA**. Paraje de fango en la vecindad de los ríos.
- LAMPA**. (*Patella vulgata*): Lapa. (Vid. "lampas"). *Con esta navaja de pescar lampas* (ANTASO, D. Cuevas).
- LAMPARA**. "*La lámpara de Jerusalén*" llama el pueblo al olor del ozono, (B. Ruiz de la Prada). | "Estar hecho un lámpara": Ser un pegotón, no dejar a uno ni a sol ni a sombra.
- LAMPAROS**. Ojos. (Zona pasiega y alledaños).
- LAMPIAZO**. Golpe violento dado con una vara. (Vid. "lambregazu").
- LAN**. (En eúsk. *lan*: trabajo, labor): Pinito. Acción de sostenerse en pie, sin ayuda de nadie, el niño que todavía no sabe andar. (Zona de contacto vasco).
- LANCHERA**. Cantero de donde se extraen las lanchas.
- LANCHUDA**. En forma de lancha o piedra llana y delgada. (Vid. "enlanchar" y "planchuda").
- LANDE**, **LLANDE** o **LANTE**. Haz de puntas del tallo del maíz. (Zona occidental). (Vid. "allandar").
- LANGUETA**. Despectivo de langa, truchuela o especie de abadejo. *Una docena de lechugas y dos bacaladas de langueta* (ВКОНО ЛАНЧИК. Cap. II).
- LANSÓN** o **LANZÓN**. Pez marino. (Vid. "relansón").
- LANTARÓN**. *Personaje obligado en toda bajamar. Feo, casi endriago, de piel lustrosa y verdinegra, como las algas, que huella con sus pies de filiteo; ojos saltones, redondos y verdosos, como si fueran de talco; dedos largos y nudosos, como los tentáculos de viejo pulpo, su pesca predilecta. Parece un Neptuno de bronce. Empuña en su mano izquierda una larga vara de saúco, y golpea la derecha contra las peñas para dar remate al pulpo que en ella tiene arrollado. La gente de la costa, de quien siempre anda huido, le mira con asco y hasta con miedo. Desconócese su procedencia, pues mientras hay quien afirma que hizo su primera aparición por estas tierras, agregado a una caravana de saboyanos, haciendo de "ramoneur", no falta quien le atribuye más altos aborígenes, suponiéndole descendiente de ilustre familia italiana. Y el que tal supone siempre le llamó Lantáro* (ANTASO, D. Cuevas). (Vid. "lagarón").
- LANTÓN** (ALLA). Muy adelante. | "Allá lanti": Allá adelante.
- LASEAR**. Abrir el pescado para salarlo. En otras provincias: "lajar".
- LAPES**. (Del lat. *lapis*, *is*: la piedra): Losetas de piedra o de pizarra destinadas para cubrir los tejados de las casas pasiegas. (Vid. "eslapar" y "treslape").
- LAR**. Losa en el fogón de cocina sobre la que está el fuego. (Vid. "llar"). *La danza de las llamas en el lar* (BRAŞAPLON, M. Llano).
- LARDO**. Cada una de las laderas de un surco. (Campóo). (J. Calderón Escalada).

- LARGAR.** (Vid. "alargar", 4.ª acep.). *Si a mano vien', con daque costilla aúndá, al haberla largau el palu* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- LARGARILLÓN** o **LARGARITÓN.** Abo, desgarbado. Largarulón. (Vid. "latigón", "altaricón", "garitón" y "zancarillón").
- LARIA** o **LLARIA.** Alaría que usaban los olleros de Cos para pulir y adornar la "vasa" sobre el torno rudimentario denominado "chino" o "chinín".
- LARO.** En algunos documentos montañeses posteriores al siglo XV se inserta la locución: "más valiente que Laro". *Laro, aquel héroe cuyo nombre citan los montañeses cual ejemplo de bravura, y que supo más adelante excitar la admiración de los romanos... Cuando al llegar a Ibreá Hannibal sólo pudo reunir en torno suyo menos de la mitad de los infantes que componian su ejército al salir de España!... y, sin embargo, con ellos venció a Escipión en Tesino y a Tiberio Sempronio en Trebia, y entre ellos hubo de distinguirse Laro, membrudo y crecido, que se hizo formidable en los combates...* (PANICORUM, Lib. XVI. Silo Itálico).
- LASCA.** Pedazo de madera de superficie redondeada y fina, que se ajusta al carel de la lancha, entre dos bozas, para arrastrar sobre él el aparejo de pescar. *Con el balde de macizo en una mano y la otra sujetando la lasca y una orza* (SOTILEZA, Cap. XI). En algunos pueblos del interior vale por "tárjara". (Vid. "jascal").
- LASCAR.** Arrastrar sobre la "lasca" el aparejo de pescar. | Aflojar un cabo lentamente. *Y saber lascar aprisa el pez trabau y abrocáde* (OLAS Y CANTILES, J. Cancio).
- LÁSTICO, A.** Almilla con mangas que llevan los aldeanos montañeses sobre el chaleco, muy parecido al "chaleco de Bayona". *Un lástico o chaquetón de bayeta roja* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II). | "Lástica": Camiseta de punto.
- LASTRAL** o **LASTRERO** y **LASTRAZO.** Lugar donde abundan las lastras. En aument. "lastrazo". *Que rebota en las laderas y en los lastrazos* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). (Vid. "deslastrar").
- LASTRIGO.** Lo mismo que "estragal" (Vid.). *Entró Luco por el estragal o lástrigo* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNCANO, B. Rodríguez Pareta).
- LATIAS** o **LATILLAS.** (Del cast. lata: cada uno de los palos toscos que sirven para formar techumbres y otras cosas): Largas tablas horizontales que, sujetas en tres agujas de madera, alargan por los costados el carro de labranza para que quepa más carga o para que no se salga la que contenga. (En ingl. lath; en frac., latte, y en alem. latia: Vara).
- LATIGADERO.** "Sobeo", cornil o coyunda. Parece dicción imperlada por los "jándalos". (Vid. "trasca").
- LATIGÓN.** Persona o animal flaco y de gran estatura. (Vid. "largarillón").
- LAVADO.** Se dice del pelo del ganado. Andalucismo traído por los "jándalos".
- LAVAZA.** Parte del intestino del cerdo.
- LAYO.** Dolor nervioso. Corre esta voz por Pas.
- LAZADIA** o **LAZADERA.** Lazada. (Región central y Pas). *Cudatus puntillucos, cudatus lazaderas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- LAZO.** En el ganado de cerdo; Raza, clase (Vid. "trasca"). *Los gorrines, que, entre tantos, le parecieron de mejor laza* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campoo).

LEBANIEGO. Natural o propio de Liébana. De los naturales de alguno de sus pueblos se dice:

«En Lamedo los letrados,
y en cualquier tiempo que sea
siempre llevan una letra
debajo de la montera.

En San Andrés hortelanos
que tienen el agua cerca,
si un poco se descuidan
se les mete por la puerta.

En Buyezo rebojeros
rebojos pa la puchera,
si d'esos tuvieran muchos
echaban el hambre fuera.

En Perrozo hacen ollas,
en la calle Piriqueras
y las llevan a vender
en un serzo de madera.»

LEBRATO. Individuo despejado y astuto.

LEBRISPERA. Mujer que siempre anda de prisa. Como las liebres. (Vid. "levispera").

LECHAL. Se dice de la vaca que da mucha leche.

LECHERINA. Lechetrezna (*Euphorbia helioscopia*), usada para quitar verrugas.

LECHERÓN. Vasija de pastores para ordeñar. Más típicamente "zapita" (Vid.).

LEGANIA o **DEGANIA.** (Del cast. ant. *degana*: Casa de campo, heredad). Terreno sin cultivar y cercano a una finca de labor. Es voz en desuso. Según documentos del Monasterio de Saugún (ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL. 1874): *Granjas o terrenos de labor con caseríos agrupados*. Santa Rosa en la voz *Deganhias: Tierras bravias que se reducian a cultivo y que se llamaban así de ganhadias como nosotros decimos ganan al que trabaja la tierra*; voces derivadas del árab. *gana*, que significa lucrar, enriquecerse, ganar. Según Lasaga Larreta (DOS MEMORIAS. Torrelavega, 1880, Págs. 73-76), afirma que *las decanias eran denominadas también marcas, y se hallaban subdivididas en casares o mansos, los cuales, llegando a cierto número, constitulan la aldea*.

LEGAÑA. Refrán: "De legaña a moco va muy poco" o "Moco y legaña, allá se andan".

LEGARTO. Lagarto. (Vid. "escuplión"). § Tener que buscar la cagada del legarto: Necesidad de ganarse el sustento. § "Tiene deos de legarto": Se dice de la persona que muestra viveza y eficacia en el trabajo manual.

LEGASTROS. "Cabarrones" o garrapotas grandes del ganado vacuno. (Liébana).

LEGRA o **LLEGRA.** (*¿Ligulam?*): Cuchilla de doble filo en forma de gancho para ahuecar el interior de las albarcas, "zapitas", etc. (Vid. Lám. II). Se emplean los verbos "legrar" o "llegrar". *Sacar con la legra rizadas virtutas de lo más hondo e intrincado de la almadreña* (VERBAS ARUMA. Cap. VIII). *Con la llegra en la mano te quecas adormilau* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). § "Tener colmillo de legra", equivale a tenerlo retorcido.

LELERA. Simpleza. § Pasmado. *Pa ver si te güelbe el sentiu, so lelera* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).

LEMAN. (Del cast. ant.): Piloto práctico. (Vid. "limonaje").

LEN o **LLEN.** (*¿Clivum?*). Ladera de excesiva pendiente. (Pas).

LENGUA DE BUEY. Lenguaza. Planta llamada arón o aro en cast. (Vid. "arúa").

LENGUATON. Deslenguado. *¿Qué teja te rompi? ¡La de la buena fama, lenguatón!* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. IX).

LENGÜETEAR. Hacer ruido con la lengua al comer. || "Lambisquear".

LENADERO. Leñera. Lugar donde se corta la leña.

LESAR. "Hacer leña" o cortar y amontonar ésta.

LEQUE. Trastornado, chiflado, enloquecido. (Vid. "estorneja", "mazá" y "acorde"). *Porque, mira, Celia, ¡le tién' completamente leque!* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

LERA. (Del lat. *glarea*; glera o cascajal): Islotes o riberas pedregosas que se forman en los ríos de gran estiaje. (Iguña, Anievas, Buelna). || Orilla del río cubierta de sauces. Voz toponímica de modalidades diversas.

«Muy cerca a una lera que hacía el Besaya,
al lau de un campuco un Cristo se hallaba.»

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

LERCHA o **LERCHIGO.** (Vid. "lerchar"). (Recuerda al cast. *cercha* y *percha*): Junquillo con que se atraviesan las agallas de los peces para ensartarlos. (Vid. "sarcía").

LERCHAR. Enhebrar los peces en la "lercha" o "lérchigo".

LERMA. (¿De yerma?): Abandonada. || "Casa lerma": Casa vacía.

LERONES. Terrenos perdidos a la orilla de los ríos cubiertos de maleza que arrastran las aguas durante las crecidas. (Vid. "lera").

LESAS. (Del lat. *laesa*; rompiente): Espumas de las rompientes. (Zona costera oriental). *Estos peces muy ladinos sólo pican entre las lesas de las turbias* (MARICHU. L. de Ocharan).

LETIA. (Vid. "erelia"); Quietud relativa que sucede inmediata a las olas mayores en días de temporal. (Recuerda al cast. *letal* y al eusk. *eratz*: abatir, rendir). *Luego venía la letia, la tregua, como si el monstruo necesitase cobrar nuevos alientos* (PANOJAS. José D. de Quijano).

LEVA. Alza o "calce" que se coloca debajo de la palanca para elevar.

LEVANTE. "Andar de levante": Estar alborotado en tono levantisco. || En el lenguaje venatorio se refiere a los perros que laten cuando dan con el rastro de la caza y la persiguen. (Vid. "demanda").

LEVAR. Acción de poner una leva o "calza".

LEVISPERA. (*Levis-pes*): Mujer que anda siempre muy de prisa y con "remango". (Vid. "lebrispera" y "résme").

LI. "No dar un li": No alentar. *Paró en cueros vivos y a la temperie del camíno real, que ya no daba un li* (OBRAS COMPLETAS. Cutres).

LIBRAR. Parir las mujeres. (Vid. "jedar").

LIBRECANTO. Crustáceo (*Homarus vulgaris*). (Vid. "abrecanto").

LIBRETA. Panecillo. || En la locución: "Más libretas y menos manteletas".

LIBRO. Máxima: "No prestes libro o caballo, ni la mujer ni reloj, que los pierdes de seguro o te nace un cornalón".

LICHONA (LA). En Campóo: Juego parecido al de la "birla", la "villagarda" y la "chona". Los que juegan hacen un hoyo grande en el centro, llamado "iglesia", y alrededor, a unos 2 ms., tantos hoyos pequeños cuantos sean los jugadores, menos uno. Cada individuo tiene un palo, "porro", "cachorro" o "cachurra", y se juega con una bola del tamaño de una peonza, que el que la "corre" ha de meter en la "iglesia",

siendo todos los demás a impedirlo con su palo. La bolita se llama "lichona". Si por alejarla del hoyo grande un jugador saca su palo del hoyito que le corresponde como "casa", el que la "corre" puede cogérsela metiendo el suyo antes que el amo, y la "corre" el que ha perdido. Al empezar el juego, el que la "corre" tira la "lichona" desde lejos, desde la "mano" o "pato", hacia la "iglesia", a la vez que dice: "*Lichonito, lichonada; el que me la dé de parada, siete veces la rodada*", o sea, tiene que "correrla" siete veces. Pueden rechazársela cuando viene en el aire; pero, si no lo consiguen, deberán esperar a que la toque el que la "corre". Es juego muy viril, que los chicos de ahora no conocen. (Com. de J. Calderón Escalada).

LIEBRE. Refranes: "Después de la liebre ida, palo en las espinas" (Después del burro muerto, la cebada al rabo). "Liebre que bebe y encama de noche, con la mano se la coge".

LIGA y MEDIA LIGA. Soga que en los carros con hierba sirve para ratigarla o sujetarla. Tiene una longitud aproximada de 15 a 20 ms. La "media liga" se usa también para medir la profundidad de los pozos de río. (Iguña, Anievas, Buelna).

LIGERO (A LO). (Vid. "alto (a lo)").

LIGO, S. Freñillo. (Villacarriedo). | Cefios del timón del arado. (Vid. Lám. XIX).

LIJAR, SE. Herir levemente, lastimarse rozándose la piel. *Nino, que me lijas* (ANTAÑO, D. CUEVAS). *Siempre andaba descalzo y diz que no se lijava los pies* (BRASAPLOR, M. Llano). | "Lijado": Herido en la piel. | "Lijadura": Lesión pasajera. (Vid. "raspajillón"). *Las enfermedades más comunes eran allí la lijadura, el padrejón* (LA VUCHERA, Cap. XXI).

LIMONADA. Bebida compuesta de vino, agua, azucarillo y limón. (Vid. "sangría").

LIMONAJE. (Voch. de SOTILEZA): *Limonaje; el derecho que se paga al piloto práctico por la dirección de entrada de un buque en el puerto, o salida de él; también la operación misma. Es curiosa la etimología de esta palabra, según Larousse, en su gran Diccionario; y debe consignarse traducida aquí: Lamanaje.—Profesión de los pilotos lamaneurs. Lamaneur (del antiguo francés Laman, literalmente el hombre del plomo—de lot, plomo, y mann, hombre—; en flamenco, lotman; en alemán, lothsmann, porque los lamaneurs se sirven ordinariamente de sondas de plomo).—Mar.—Piloto que conoce particularmente un sitio de desembarco y está encargado de dirigir a él los buques. En algunos puertos de esta costa se llama todavía lemán el piloto práctico, de donde procede directamente la palabra lemanaje; y Capmani, en su Glos. AL GÓN. DE LAS COSTUMB. MARÍTIM. DE BARCELONA, dice que asimismo se denomina (el práctico) loeman, del lat. loemanens, que es como decir habitante del lugar. Por un limonaje a un barco que pasa de ciento cincuenta Tms. (SOTILEZA, Cap. XIII).*

LIMONAL. Limonero. (Vid. "cerezal").

LIMPIEZA. "¡Viva la limpieza! decía la aguela, y cuando se le raspiaba la camisa por el derechos la volvía del revés". Se usa para motejar a los sucios.

LIMPIO. "Emboque limpio": Se dice cuando la raya pasa por todos los bolos

de la calle del medio. Si no pasa por el del lado del emboque, éste se llama "sucio". (Vid. Lám. IV).

- LIMUESTRAS** o **JAMUESCAS**. Muestras, incisiones, a modo de adornos, que se hacen en la artesanía popular en albarcas, "porros", "zapitas", etc., con la navaja o azuela. (Vid. "bujetes").
- LINARIEGO, A.** Lo perteneciente al lino. || Pinzón. (Liébana). || Tierra que produce bien el lino. (Campó).
- LINDERO.** Colindante. Antiguamente se expresaban los linderos de las fincas ya por los vientos reinantes (cierzo, solano, ábrego y regañón), ya con relación al sol (saliente, mediodía y poniente).
- LINDÓN.** Faja de terreno costanero que separa la finca superior de la inferior cuando no se hallan en el mismo plano. En unas comarcas pertenece el lindón a la finca superior, y en otras a la inferior; y en la mayor parte de ellas la mitad a cada finca. || Acirate o loma que hace a veces de lindero.
- LINO.** Adagio: "Siembra en creciente, arranca en menguante y tendrás un lino como el bramante".
- LIRÓN.** Bizco, bisojo; pero no un bizco cualquiera, sino el que tuerce la cabeza para mirar. (Vid. "birolo", "miracielo" y "virojo"). || Flor amarilla de un solo pétalo, de forma cónica, a manera de bocina de gramófono, que sale en las praderas en los meses de marzo y abril. (Campó).
- LISO.** Lastra o laneta de piedra. (Liébana). Voz culta en geología. || Lomo del ganado.
- LITOS.** Así se llamaban antiguamente (en tiempos de la carretería) a los naturales del valle de Buelna. Si al encontrarse en el camino la carretería de nosotros, pinto el caso, con la de los litos de Güelna (OBRAS COMPLETAS. Cutres). || Piedrecitas redondeadas y de distintos colores que hay en las playas. *Correr por ella* (la playa) y *atrapar litos y concharras* (PEDRO SÁNCHEZ, Cap. V). || Juego parecido al de las "pilas". *Jugar con las olas como quien juega a los litos* (TIPOS Y PAISAJES. Los baños del Sardinero). || En sent. fig.: "Estar jugando a los litos": Estar en Babia, perder el tiempo. (Vid. "jilar", 2.ª acep.).
- LOBERA.** Lobelia (lobelia urens). *Una estatua de granito coronada con manojos de loberas y acbuechos* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II).
- LOBETOS.** Mote de los naturales de Viaña. (BRAÑAFLO, M. Llano).
- LOBIEGO** o **LOBICIEGO.** Terreno frecuentado o a propósito para esconderse los lobos.
- LOBO.** "¿Has visto al lobo?". Pregunta que se suele hacer al que tiene el pelo erizado. || Refrán: "Los lobos no hacen carne en la camada". Se refiere a los ladrones que suelen hacer sus fechorías fuera del pueblo en que viven. || "Tiene dentro el lobo que le ha de comer": Alude a una persona incurable.
- LOCHA.** (Physcis blenoides). (Laredo).
- LOMBA.** Loma. (Vid. "lombío"). *Entre los dos cactus de la coyá, otra lomba* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II). En toponimia acusan esta forma: Lomba, La Lombana, Lombera, Lombó, Lombrañas, Lombatero, Lombracos y otras.
- LOMBERA.** Caballete del tejado o parte más elevada de él.
- LOMBIA, LOMIA** o **LOMBIZA.** Lugar donde hay "lombas" o lomas.

- LOMBIAR**, Alomar. † Hacer "lombíos" (Vid.).
- LOMBIEGO**, Lugar que tiene muchas lomas o "lombas" pequeñas.
- LOMBILLADA**, Conjunto de "lombíos" o "lombillos". *Las que escogian los helechos de las lombilladas (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).*
- LOMBIO** o **LOMBILLO**. (*Lumbellum*; de un tipo lat. *adlumbare*, compuesto de *ad* y *lumbare*, derivado éste de *lumbus* o de *lumbi, orum*: disponer una cosa en forma de lomos): Montones de hierba que, cuando se siega, van quedando en el prado a la izquierda del que maneja el dalle. En "lombiar" y "lombar" persiste la *b* perdida en alomar y conservada también en "lombío", que en realidad debía ser "lomio". La fluctuación entre ambas pronunciaciones se observa en Berceo, donde, al lado de "palombas" (Santa Oria, coplas 30, 37, 40, 49 y 50), se lee "palomas" (Ibid. cop. 46). (Vid. "deslomar", "cambada" y "mielga", y compárese la forma "lombío" con "lamber"), *Esparciendo lombillos de hierba (BRASAFLOH, M. Llano). Las cordilleras o lombios que habia ido formando cada dalle a la izquierda del segador (OBRAS COMPLETAS, Tom. XVII. Agosto).*
- LOMBRICIEGO**. Propenso a tener lombrices. *Siendo tan lombriciego se le suben al gargamuello (DE CANTABRIA. El específico de la tía Celipa, R. Muñoz de Obeso).*
- LOMBRIZA**. Persona muy flaca y desamirriada. *Y después de eso, la lombriza esta se subiera. (NELUCA, M. G. Villegas, Pág. 51).*
- LONDRIGÓN**, Comedor, tragón. (Pas). (Vid. "jóndriga").
- LORZA**. (Del cast. ant. alhorza, de procedencia árabe. La vocal inicial se tomó como del artículo *la*, y se produjo su aféresis, resultando la "lorza" por alhorza): Poción de tela que se coge en forma de pliegue en los vestidos de las mujeres a la parte inferior de la falda. Generalmente se usa el diminutivo "lorzuca". *Se les habian soltado todas las lorzas y a la blusa los frunces (ESBOZOS Y RAMILLOS, Reminiscencias).*
- LUCERA**. Res con un lunar blanco en el testuz. † Ventanita del desván.
- LUCIATO** o **LLUCIATU**, Congrio joven (Conger conger). (Vid. "congrío" y "congruelciato). *¿Aonde voy yo, que valgamos dos luciatos? (ESCENAS MONTAÑESAS, Fin de una raza). † En sent. lg.: Ruin y de poca actividad.*
- LUCIO**. *Ganar la puerta de la cuadra o la de "Lucio", como en la aldea llaman a las puertas traseras (LOS CAJONES O EL MILAGRO DEL OJÁNCANO, B. Rodríguez Parets).*
- LUEGO**. "Muy luego" es cast. que se interpreta como tal en la acepción de: Muy pronto. No es corriente en otras provincias de ambas Castillas.
- LUEGOMENTE**. Seguidamente. *Luegamente uno a uno hasta mil también (PARA SER BUEN ARRIERO, Cap. IV).*
- LUMBRADA**, Fogata que se hace en las cocinas o en el monte con gran producción de lumbres. *Aprovechaban la lumbrada para preparar las nuecas (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los lizones).*
- LUMBRE**, "De lumbre": Frase para expresar la excesiva carestía de las cosas. † "Echar lumbre": Salir de estampía y a todo correr.
- LUMBREERA**, Astillita seca que encendida alumbra un horno. (Villacarriedo).
- LUMBRES**, "Lumbres de agua": La línea que traza la superficie del agua en el casco de un buque, en una porción cualquiera. (Vocab. de son-

LEZA). Dejando al descubierto en el otro, por encima de las lumbres de agua (SOTILEZA, Cap. II). | "Lumbres del ojo": Angulos más agudos de los agujeros del "ñul", donde van embudidas las cabezas del ojo en las carretas de pértiga. (Campóo). (Vid. Lám. XIV).

LUMIA. De lamia: Bruja, hechicera, mujer entrometida y chismosa. Del griego lamia: Hada o náyade que ha conservado en las leyendas éuskaras el carácter sanguinario y feroz de chupar la sangre a sus víctimas que le atribuyen los clásicos. (Vid. Diodoro Sículo, Bib. Hist. I. 20, c. 41). Así parece la lamia en la de "Las tres olas", popularísima en Deva, de donde la recogió Araquistain para sus "Tradiciones Vasco-cántabras". En la Montaña, "lumia" tiene varias acepciones: Mujer hipócrita, solapada y chismosa. ¿Y tú qué eres, lumia? (NELUCA, M. G. Villegas). | Refrán: "Risa de lumia o de mal vecino llévalas por mal camino". | Musgo viscoso y muy resbaladizo que nace en las piedras cubiertas de agua. (Vid. "mogo"). | Alga verde filamentososa, de agua dulce, que constituye un buen cebo vegetal. Los pescadores prefieren la de la caída de las presas por tener los filamentos más largos y suaves. | "Lumiár": Engañar con hechizos y supercherías. | "Lumiadora": La que lumia. (Vid. "gaujona").

LUMIACO, LLUMIACO o LUMIAGO. Babosa, limaza. Comprende las especies *L. cinereus*, *L. flavus*, *L. gagates* y *L. rufus*, entre otras. (Vid. "rumiago"). La máquina que imaginaba para pinchar lumiacos (EL SABÓN DE LA TIBURUGA, Cap. XVI). | En sent. fig.: Cagajón. | Mezquino, ruin. *El es un lumiagu y tú el hombre* (EL SOT. DE LOS MUERTOS, M. Llano).

LUMINARIA. Alumbrado del Santísimo Sacramento. Finca o fincas cuyo producto se dedicaba antiguamente a ese destino.

LUNA. Máxima: "La luna roja barrunta viento; la blanca, sereno, y si tiene jaldía vientón de infierno". | Adivinanzas: "Una señorita, muy asefiorada, pasa por el río y no se moja nada", "Por los caminos del cielo pasea una doncellita, que baja de noche al río para verse la carita". | (Vid. "cascabeleras").

LUNES. Para expresar la haraganería y vagancia de alguna persona corre esta cantinela:

«Lunes y martes los Santos Mártires,
miércoles y jueves los Santos Reyes,
viernes y sábados San Felipe y Santiago
y el domingo fiesta de pipiripiño
que se casa Juanito con un pejarito.»

LUNTRIA. (Del lat. *lutra*): Nutria. También se oye "nuntria". (Iguña).

LUSEA. Es probable que sea un vocablo importado del éuskera por los hombres de mar: Ventolera. (En éusk. *luzca* o *lusea*: lo amplio, lo que ocupa un frente). *Llevaban los sombreros en la mano, temiendo acaso no viniera alguna lusea que se los llevara de cabeza al mar* (ANTAÑO, D. Cuevas).

LUZ. "Gusanuco de luz": Luciérnaga o "alumbra-pastores", (*Lampyrus noctiluca*). | "Como la luz": Fórmula de juramento.

¡LUZ! Vale tanto como: ¡Largo de aquí! | "Luz, que se perdió un peine": Frase despreciativa para expresar que nos tiene sin cuidado el que se

- vaya una persona que, por creerse necesaria, está siempre amenazando con su marcha.
- LLAMA (LA) y HUMO (EL)**. Adivinanza: "Antes que la madre nazca ya anda el hijo por la casa".
- LLAMADAL**. (Vid. "dinadal"). *Tráete el garrote y desocupa en él la harina que contiene el llamadal* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde).
- LLAMADERO**, A. Aldaba o aldabón para llamar a las puertas. Llamador. || "Esta azada está muy llamadera": Se dice de ésta o de otras herramientas que forman con el mango un ángulo demasiado agudo.
- LLAMAR**. "Llamar el salmón": Se dice cuando los pescadores advierten que el salmón coge el cebo y tira de él.
- LLAMATO**, Mote, apodo. (Zona occidental). (Vid. "enforro").
- LLAMBRIAR**, Terreno abundante en rocas lamidas o pulimentadas generalmente por erosión glaciaria. (Vid. "lambrión").
- LLAMBRIÓN**, Llambria o parte de las peñas que forman un plano muy inclinado y difícil de pasar. (Picos de Europa y Cordillera Cantábrica).
- LLAMPA**, Lapa. (Vid. "lampa"). Por extensión se oyen a veces los verbos "lampear" o "llampear": Pescar lapas. *¡So... llampas de la ribera! ¡So... panchucos de la orilla!* (OLAS Y CANTILES. I, Cancio).
- LLAMPERO**, Pescador que generalmente se dedica a pescar o a vender lapas.
- LLANTEN**, En la frase: "Siegámelo bien, siégame la hoja de llantén". Como esta hoja está pegada a la tierra, el buen segador corta el llantén; en cambio el chafallón ahora las hierbas tirando el dalle por alto y dejando un "corte" de yerba en los prados.
- LLAR**. (Vid. "lar"): Fogón o lugar donde se enciende lumbre o fuego para servicio de la casa. Lo que, tanto la Acad. como Aldrette, llaman "llares", y que este último define así: *Cadenas que cuelgan encima del hogar para sustentar en ellas los calderos en que se calienta el agua o se cuece alguna cosa. Llamáronse vulgarmente "llares", del nombre latino lares, ium, que vale, la cocina o el hogar de la casa tal cual dieron nombre los dioses familiares y caseros, dichas lares que los antiguos creían residir en aquel lugar* corresponde a la acepción usada en Bilbao y otras partes, pues los montañeses lo llaman "jarrial" o "caramillera". || "Llar" alto: El que se coloca sobre un poyo o meseta. || "Llar" bajo: El situado en el mismo plano del suelo de la cocina. *El llar bajo, o sea, en el santo suelo* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los vizos). (Vid. Lám. XXV). || "Estopar (estopear) el llar": Agriar o remover una cuestión. || Refrán: "Si está el llar ornado, la bruja está en el tejado". (Valle de Soba). (Vid. "allarsarse").
- LLARERO o LARERU**. Palomilla giratoria que hace las veces de "caramillera" o de "jarrial" y que está adosada a la pared, próxima al fogón, en las cocinas carentes de chimenea. (Vid. Lám. XXV). || Rescoldera. Rescoldo muy vivo.
- LLAVAZO**. (Del cast. lavazas): Sobras de comida mezcladas con agua de fregadera y un poco de "harnao" para alimento del ganado de cerda. (Vid. "cernazo"). *Tiene la peregrina virtud de socar el llavazo plebeyo* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M, Llano).
- LLAVEJERO o LLAVIERO**. Diente de madera que se coloca en el "cabazón" de la carreta para sujetar el yugo. (Vid. Lám. XIV y "ayudos").

- LLAVERA** o **LLAVERIZA**. (De lat. *laver-itiun*): Eleboro negro; hierba medicinal para el ganado vacuno. (Vid "acolecho"). † "Llavera": Conjunto de llaves. (Vid. "enllaverar").
- LLAVIJA** o **YAVIJA**. Pieza pequeña de madera que hace las veces de llave y de "pina". *Un taco de madera para una llavija* (TIPOS Y PAIRAJES. Al amor de los tizones).
- LLECO** o **YECU**. Terrono virgen.
- LLENA**. Riada de gran violencia y cuantiosa.
- LLEVADORIO**. Caudal que se lleva en renta o aparcería.
- LLEZA** o **YEZA**. "Rueño", cabecil o rodete hecho con hojas de panoja de maíz que sirve en las cocinas de asiento a los calderos para que éstos no se abollen. *Coloque encima la lleza pa que de mullia le valga* (ESCANAR CÁNTABRAS. II. Alcalde). (Vid. "corra"). *Cuatro yezas de panojas* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- LLORERA**. Apelativo usado para calificar a la persona que llora o se lamenta con facilidad. † Refrán: "Hazte llorera a menudo y siempre tendrás un duro".
- LLORONAS**. Carinas o mujeres que se alquilaban, o poco menos, para llorar por los muertos. Las "lloronas" (trenos godos). (Vid. LOS HETERODOSOS. L. II. Pág. 268). "la buena gloria" y las "barruntas" son ya ritos extintos en la Montaña.
- LLOSA** o **JOSA**. (Del lat. *clausam*): Terreno labrantío cerrado, mucho menos extenso que el de las mieses, agros o erías, y por lo común con árboles frutales y próximo a la casa o barriada a que pertenece. Dicción también vizcaína. Es voz toponímica muy abundante. *En una heredad de la llosa Grande* (LA FUCHERA. Cap. XXXI).
- LLOVER**. Refranes: "Por mucho que llueva, el refajo se seca, si no se enjarela". "Nunca llovió que no escampó". "Llueva a tiempo y vengan cuentos".
- LLUBINA**. Lobina (Labrax lupus y Morone labrax. L). (Vid. "robaliza"). *Según que el marqués prefiera las porredanas o las llubinas* (TIPOS TRASHUMANTES. El marqués de la mansedumbre).
- LLUBINA ATRUCHADA**. Pez de la familia de los serránidos. (Morone punctata. Bloch).
- LLUETOS**. (Del cast. lleta: Tallo recién nacido de ciertas plantas): Copos de lino, algo más bastos que los "cerros", dispuestos para hilar.
- LLUVIESO** o **LIVIESO**. Divieso. † En sent. fig.: Persona mortificante.

M

- MACAN**. Hongo de capucha agrietada y ligeramente cónica. (Toranzo). (Vid. "tucán").
- MACANDROS**. Hace años se llamaban así, en Santander, a los barcos de la casa Mac Andrews, que tenían la máquina a popa y traían de Inglaterra carga líquida o inflamable.

- MACARENO**, A. Nombre de animal vacuno dócil. (Vid. "mandadero").
- MACEAOS, MAZACOS, MAZAOS o MAZAJOS**. (De "macear" o "mazar"): Parte serosa que queda al hacer la manteca. (Vid. "trebejos").
- MACIO**. Vale por "marcia" o "machiz". (Liébana).
- MACIZAR**. Arrojar "macizo" al agua mientras se está pescando.
- MACIZO**. Raba o cebo para pescar. (En eúsk. mazia). *Donde los marineros guardaban las carnadas y el macizo* (MARICHU, L. de Ocharan). *No la hice macizo antes de perder la paciencia* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leva).
- MACO**. Hatillo de ropa con envoltura de saco o de tela común. (Vid. "maqueto"). § Baúl basto y pequeño. § "Arqueta". *Unas panojucas que traigo aquí, metlas en este maco* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). § Adivinanza: "Le llevo a los baños, le llevo a servir, y le saco las tripas pa poderme lucir". § Dicho popular: "El caudal de Ruimbraga, que cuando tenía maco no tenía bragas": Se dice del que anda a la cuarta pregunta. (Vid. Lám. XXV).
- MACÓN**. Sustancia amarillenta y muy amarga con que las abejas tapan los alvéolos de los panales en los que se ha muerto la cría. § Betún pardo-oscuro, casi negro, con que las abejas untan las colmenas o yasos antes de empezar a trabajar. Las voces castellanas equivalentes a "macón" son: Aleda o cera aleda, tanque y propóleos. § Tocón de árbol.
- MACONA**. Cesta grande o especie de excusabarajas sin asas ni tapa. Las caseras suelen tener tapa y un asa en ésta. *Para hacer maconas (cestos grandes)* (PRENAS ARRIBA, Cap. XVI).
- MACONERO**. El que tiene por oficio hacer "maconas", "arquelas" y "macos".
- MACHIZ o MACHIZA**. Pericarpio que tiene la nuez cuando está verde y también al jugo que aquél contiene. (Iguña, Anievas y Buena). (Vid. "esmachizar" y "marcia"). En Campóo: "exnogue" o "exnoge". En Liébana: "macio". En Soba: "corroncho". *¿Tú no viste —siguió diciendo la sibila montañesa— a los "cucos" protestar y soltar la machiza si los quitas los conchos y en carnetas los dejas?* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). § Se dice que una persona "tiene machiza" cuando se ha manchado las manos con el líquido segregado por el hollejo de la nuez. (**maculitia*, de *maculam*?).
- MACHIZON**. "Cuco machizón": Se dice de la nuez que aun no ha madurado.
- MACHORRA**. Hueco o hembrilla donde se colocan los tarugos a las albarcas. (Vid. "enmachorrar"). *Labrando a navaja unas machorras para las albarcas* (UN CUENTO DE INVIERNO, D. Duque y Merino).
- MACHOTE o MAZOTE**. Pagrus orphus. (Vid. "mojarra"). (Castro, Laredo, Santander).
- MADAMA (LA)**. Máscara con disfraz de gran señora que formaba parte de la fiesta de la "vejenera". (Iguña y Anievas).
- MADRE**. "Madre del congrio" (*Motella tricirrata*). (Vid. "guasito"). (Laredo). § Refrán: "La madre y la hija se mudan con una misma camisa, pero ha de ser de la madre y no de la hija": Indica que la hija dispone de todo lo de su madre y no a la inversa.
- MADRECA**. Escoplo de gran tamaño usado para ahuecar los troncos de los árboles que hayan de servir de colmenas o "dujos". (Campóo).
- MADRIGAL**. Vaca parida por vez primera. *Se albergaban una novilla madri-*

gal, tasuga de color (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNGANO. B. Rodríguez Parets).

MADRIGONA, Madre o matriz de las vacas. (Vid. "nación").

MAGALENA, Barbarismo frecuente del nombre: Magdalena. *Con lo que la probe se desahligió como una Magalena* (TIPOS Y PAISAJES, Al amor de los tizones). Dicho popular:

«Magalena, Magalena,
La tortuca se te quema;
Los hijucos en la cama,
Y el marido en la taberna».

MAGANO. (Del cast. magaña: astucia, ardid; del griego *magganon*: engaño?): Calamar (*Loligo vulgaris*). (Vid. "rellena", "cachón" y "pota"). En Castro "chípirón". (Del éusk. txipiroi). *Con el primer magano que trabó en su guadañeta* (SOTILEZA, Cap. XVII).

MAGAÑA o MEGAÑA, Legaña. *Pué en su niñez Tasarín el de Megañas* (LA FUCHKRA, Cap. IV).

MAGAÑOSO, A. Legañoso, pílarrosa, ¡Pegatón! ¡Magañoso! (SOTILEZA, Cap. IV). Hay un cantar popular que dice:

«Anda y dila a tu madre, la magañoso,
Que en la botica venden agua de rosas».

MAGAS. (Del éusk. makarr: legaña?): Desperdicios o parte no comestible de los peces. (Castro Urdiales). *Hiciendo ascos a las magas de besugo* (MARICHU, L. de Ocharan).

MAGOSTA, Magosto, Reunión al aire libre para asar castañas. (En portugués: *magusto*: asar castañas). (Vid. "bruja"). Según D. Bernardo R. de la Prada: "De mosto; ya que antiguamente se decía "mostaga", porque se bebía en ella abundante chacolí que se producía en gran parte de la provincia". *Y más de una magosta habían hecho ya con las castañas* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVI). || Refrán: "De magosta trempaña quita la gana, que la tardía no tiene alcancía".

MAGOSTAL, Tostadura. *Desvaneciéndose como el humo de los magostales* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

MAGOSTAR, Hacer "magosta". || Tostar alguna rama o palo para que tome forma.

MAGOSTERO, Mes de las "magostas". || Aficionado a "magostar".

MAGOSTO, Torpe, poco espabilado.

MAGRIZO, A. Lo que tiene cualidad de magro.

MAICERA, Se dice de la hoja del maíz. *Sentada en un yacijo de hoja maicera* (BRASAFLO, M. Llano).

MAILAS o MAELLAS, Manzanas silvestres. Fruto del maguillo o "maillo". *Para andar a grillos, para andar a mailas* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campóo). (Vid. "manzanetas").

MAILLO o MAELLO, Maguillo (*Malus acerba*) o manzano silvestre.

MAITA o AMAITA. (Zona oriental). (Vid. "mayueta").

MAIZ, "Maíz de barco": Maíz importado. *Entremezclado bastante maíz de barco* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

MAJAMENTE, Con majeza, apropiadamente. *Tan majamente me había respondido* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II).

- MAJAS.** En la frase: "Las tiene bien majás" o muy estudiadas y sabidas.
- MAJENCIA.** Majeza, guapeza. Refrán: "Majencias de alcalde nuevo el tiempo las pone precio".
- MAJO, A.** Lindo, hermosa, vistosa. Se aplica, no sólo a las personas, sino a los pueblos, fincas, animales o cosas. *El pedazo de tierra más majo de todo el mundo conocido* (LA FUCHERA, Cap. V).
- ¡MAJOMA!** Interj. *Se me escapó un ¡Majoma! al pie de la pila del agua bendita* (BENAFLOR, M. Llano). *¡Mahoma!* (AVR, MARIS STELLA, Amós de Escalante).
- MAJUETO, A. o MAGUETO, A.** Persona ordinaria, alonlado o cosa análoga. *Ningún hombre que gasta bragas me ha despreciaa hasta la fecha, y menos por majuetas como esa que sacas a bailar* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). **¡Escoramujo, majuelo.** (Vid. "calambrojo"). *Donde podían hallarse los mejores endrinos o majuctos* (NARRACIONES DE ANTAÑO, La Mazorra).
- MAJURA,** Majeza (Vid. "majencia"). *Par la majura de su cara* (PEÑAS ARRIBA, Cap. VI).
- MALAGCESA.** Vocablo que equivale a: Mal vas o mala te la mando. "Ya puedes variar de conducta, sino malagüeña".
- MALDAO.** Embrujo, mial de ojo. *¿Por qué no la conjuras, tiña? qué que sea maldao* (ESCENAS MONTAÑESAS, La Ieva).
- MALENCOLIA o MELANCUNIA.** (Ant. cast.): Melancolía. *Yo nunca supe hasta después lo que era melancunía negra* (OBRAS COMPLETAS, Cutres). **¡"Melancónico"; melancólico.**
- MALERA.** Enfermedad contagiosa del ganado vacuno, Epizootia. Especialmente la perineumonía exudativa. Cualquier enfermedad epidémica.

«Que al jataco pinto le f'entri ruinera,
parala, jaldía y aluego malera».

(DEL SOLAR Y DE LA BAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- MALINOS (LOS).** Fantasmás o espíritus malos a quienes se atribuían desgracias sin cuento.
- MALO.** "Jugar a todo lo malo", dicen los chicos cuando juegan a cara de perro.
- MALLO o MALLÓN.** (Del lat. *malleus*, ñ): Parte interior y huesosa del cuerno o de la cola de una res.
- MALVIS FRANCÉS.** (*Turdus iliacus*).
- MAMARRASTRAR.** Mamar el ternero arrastrado por la madre. (Pas).
- MAMUCERAS.** Pezoneras (Zonas central y pásiegá).
- MANA.** "Una maná": Se decía de cuatro "señoritas" (Vid.) o haces que se ataban con el lino mismo, y que se podían coger con una mano. (Soba, Estes, Cayón).
- MANCADURA.** Herida generalmente leve. (Vid. "mançar").
- MANCAR, SE.** (Del cast. ant.; del lat. *emanco*, *ds, áre*: Lisiar, cortar las manos o cualquier otro miembro del cuerpo): Hacerse daño, lastimarse.

«Si quieres que yo te afite no necesitas navaja,
Pues la lengua de mujer mejor afita y no manca».

(MANICIV. L. de Ocharán). **¡Carecer, faltar, tener algún defecto (re-**

cordando al verbo francés *manquer*). Así se suele decir: "Esta vaca está manca de una teta" cuando no da leche por ella. *Manca de una teta; una costilla anudá y una agnaura* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). || "Manear la dispensa": Solicitar la excepción del impedimento para casarse. *Parcece una corrupción de embancar, porque antiguamente se solicitaban de Roma las dispensas por intermedio de un banquero* (B. Ruiz de la Prada). Un cantar popular decía así:

«Si la luna se cayera y con ella dos mil reales
para mancar la dispensa que somos primos carnales».

MANGERO (EL). (Vid. "galán, el").

MANCHEGA. Vaso o jarra de a cuartillo que se dedica expresamente para beber vino. (Campóo).

MANCHONES. Espacios cubiertos de arena entre las rocas del mar.

MANDADERO, A. Res dócil. Voz de pastores. (Vid. "macareno"). *Monsas y mandaderas las ovejas* (EL SOL DE LOS MUKATOS, M, Llano).

MANDUCAR, Mangonear, gobernar entrometidamente, ordenar y dirigir sin atribuciones y en beneficio propio. (Iguña, Toranzo, Anievas). (Vid. "manduquear"). || "Manducón, a": Persona dominante y mandona. *Amén de cechar pestes contra sus cuñados por roñosos y manducosnes* (SOTILEZA, Cap. IV).

MANDUQUEAR. Despectivo de mandar, Mandar sin ton ni son, Dominar a otro y traerle al retolero. (Vid. "manducar").

MANER. (Del lat. *manere*: permanecer, estar de asiento): Permanecer el ganado en un sitio para dormir. (Vid. "mediar").

MANGADA (UNA). Trozo de terreno alargado y estrecho. (Vid. "cintos").

MANGANERA. Red denominada también "remanga". (Vid. Lám, XXX).

MANGANETA. En el juego de "emboque": lanzar la bola con falta de estilo, es decir, a "sobaquillo" o por bajo del hombro, se dice: "Tirar a la manganeta". De este modo, y casi arrastrándola, puede tocar el suelo muy atrás de la "caja" de los bolos y quedarse a "segar" o "a arreglar" en el birle. Los malos jugadores o de "poco brazo" son los favoritos de este sistema, prohibido en los partidos de concurso. (Vid. "chó" y "chucha (a la)").

MANGAZA. Esteva del arado. (Valdecilla). || Especie de cachaba o timón que tiene el rastro en la parte posterior para sustentarse el que va sobre él.

MANGLANO. (¿*Balanus*?): Miembro viril del hombre.

MANGO. Refrán: "Cuchillo de mucho mango corta el dedo y no da al palo" o "Cuchillo "mangorrero" corta la mano y no el madero".

MANGORRERO. Se dice del instrumento que tiene mucho mango.

MANGUAL. Instrumento compuesto de un palo largo que sirve de mango, y de otro más corto unido a aquél por una correa. Se utiliza para desgranar a golpes los cereales y leguminosas, especialmente éstas. (Zona lebaniega). (Vid. "sillata").

MANGUERRE. Pieza de la "rabona" o carreta para arrastrar madera. (Vid. Lám, XII).

MANGULLIR. Engullir, tragar rápidamente.

MANGUZA. (De mano y gozne): Bofetada de revés que se da con la mano abierta y suelta sobre el gozne de la muñeca, o sea, "a mano muerta".

- Y le suelta una manguzá que le tira rodando al suelo* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- MANIEGO**, Ambidextro. | Manual, fácil de manejar. (Vid. "placentero", "halladero" y "tresmano (a)". | "Manista".
- MANIENTE**, Lo que está a la mano o "maniego", 2.ª acep.
- MANILLA**, Manija. Es voz usada por los cultos también. (Vid. "desmanillar"). *Empuñando las manillas y haciendo que se gaba* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).
- MANINA**, Higa de azabache en forma de mano. (Vid. "dedín").
- MANIR**, "Carne manía": Carne manoseada a punto de pudrirse y que ya tiene hurno. Carne cediza. (Vid. "calecerse").
- MANISTA** o **MANIEGO**, Jugador de bolos que tira bien a la "mano". (Vid. "pulgariata").
- MANJUA**, (Voch. de *SOVILEZA*): Majal, cardume: la multitud de peces que caminan juntos como en tropa. (Vid. "jallá"). *Una vez juntos en manjúa y emborrachados por el ambiente de pescadina* (MARICHU, L. de Ocharan). Manjúa es nombre vulgar de una especie de anchoa (*Engraulis Browni*) en Cuba.
- MANJUELO** o **MAJUELO**, (Del lat. *malleolu*): Badajo. *Tañen los majuelos de los conventos* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD, M. Llano). (Iguña y Cabuérniga). | Que tiene "lengua de manjuelo": Se dice del que no puede guardar un secreto. (Vid. "hocarón"). | "Le oigo como a campano sin majuelo", o como quien oye llover.
- MANJUERO**, Pescador que se dedica a pescar en las "manjúas". *El famoso manjuero llo Maganos* (BROMAS NORTEÑAS, J. Cancio).
- MANO**, "Tirar a la mano" en el juego de bolos "a palma" o emboque, es dar efecto a la bola hacia la izquierda (si no es zurdo el jugador), del que la tira. (Vid. "pugar"). | Majadero del almirez.
- MANOS**, En la frase: "Que te miren a la cara, pero no a las manos", que aconseja huir de la tentación de apoderarse de lo ajeno.
- MANTA**, El juego de la manta era diversión de "hila" o de "deshoja". Consistía en ponerse dos personas debajo de una manta mientras las demás, al dicho de: "ocierta, compañero, quién te recoquea", les daban golpecillos hasta que acertaban el nombre del bromeador y podían salir y ser sustituidas por otras. (Valle de Cayón). | "Salir de la manta bajera": Parecerse los hijos a la madre. | "A monta de Dios": Con abundancia, de sobra. *Relativo a la que hubo ración a manta* (OBRAS COMPLETAS, De Patricio Rigiúella). | Desordenadamente, a voleo. (Vid. "embozá").
- MANTAL**, Delantal. (Vid. "avantal").
- MANTALADO**, A. (Vid. "defantalado").
- MANTECO**, **MANTECON** y **MANTECUCA**, Adjetivos aplicados a los niños que les gustan los mimos. (Vid. "mañucas"). | "Mantecuca": Caricioso. *¡Ojo con el remosco y menos mantecuca, que te alargó una morterá!* (DEL ROLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- MANTENENCIA**, (Del cast. ant.): Mantentimiento, alimentación. *Pídias a Dios que te diese salud y mantencia* (PITA, Cap. 250). | Refrán: "Servicial (ant. criado) fiel y con apañío tendrá mantencia ogaño". Cantar popular:

«Busco buena mantención,
y también buena soldada;
Que el trabajo no me asusta
Si la vida es regañada».

MANTO, "La del manto de la Virgen": Mariposa (*Callimorpha Hera* y *Arctia Latreille*). (Zona de Iguña). (Vid. "cuatro ojos"). | Algunas veces vale por "mantal".

MANZANERA. Lugar donde se guardan las manzanas y otras frutas. *Manzanar*.

MANZANETA. (Vid. "mailas"). | *Gayuba* (*Arbutus uva ursi*, L.). Este vocablo sale a relucir en un refrán citado en "abril" y en el juego de "paletas" (Vid.).

MANZANILLERO. Campo con plantas de manzanilla. *Con perfume de romeros y de manzanilleros* (El sol de los mukeros, M. Llano).

MANAS. Lloriqueos o enfados infantiles por motivos insignificantes. *Mimos*.

MANENTE. Servicial, que sirve con diligencia.

MANOSO. Llorón o que tiene muchas "mañas". | Antojadizo. *Tolia salió algo mañoso de la enfermedad* (SORULLA, Cap. XIII). Usa este vocablo B. Pérez Galdós en *EL SUETO*, JORN. 4.º, ESC. 9, PÁG. 297.

MASUCAS. Apodó que se da a los niños que hacen "mañas". | "Mañoso".

MAPOLA. *Amapola*. (En ital. *rosolaccio*): Canto popular:

«De mapolas rosalegas es la color de tu cara,
y los tus ojos morena relucen como las brasas:
¡Ay, amor, entre mapotas y lumbrés me quemó yo!».

MAQUETO. (De "maco"). En general puede decirse (salvo las indicaciones que sobre esta dición aportamos en el Cap. IV), que se llaman "maquetos" a todos los castellanos que no son de Peñas al Mar y que proceden de lugares donde se cultiva el campo con mulas y no con ganado vacuno. Suelen venir a los baños (que cuando eran los del Sardinero se refugiaban muchos en el barrio de Miranda en tiempos de Pereda) (Vid. *TIPOS TRASHUMANTES*. Los de Becerril), o a trabajar en minas o fábricas, para regresar a sus lares en la época de la recolección. P. Múgica estimaba, equivocadamente a nuestro entender, que en esta voz "había algo de Macedonia (los latinos pronunziaban *ce: ke*, recordando *kaiser: caesar*), ya que hubo un pueblo makedo-romano". | Refrán de procedencia no indígena: "Ancho de cara y estrecho de culo, maqueto seguro".

MAQUILA. Úsase a veces en sentido de moledura. *¿Cómo andamos de maquila? ¿tendré que esperar mucho?* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

MAQUILANDERO. Maquilón. El que cobra la maquila. | Molinero.

MAQUILEHO. Cuarta parte del celemin castellano. *Sin más retribución que un maquilero de castañas* (ESCENAS MONTAÑESAS, SUUM CUIQUE).

MAQUILO. Medida que vale por un dozayo de "hemina". (Liébana).

MARAGATO. Disfrax muy recargado de telas chillonas y cintas coloreadas que salía de comparsa en la fiesta denominada de la "vejenera". (Iguña, Anlebas).

MARAHUJA. Ramita con hojas. *Marahuja*. (Villacarriedo).

MARCADURA. Acción y efecto de marcar. *Marcación*. *El hierro candente de*

- la *marcadura* abrasó la carne de las reses (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- MARCEAR** o **MARZAR**. Cantar las "marzas". Si *esti año solis a marcear* (EBOENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). [Refrán: "Marzo marcea, saca a su madre al sol y después la apedrea".
- MARCERO** o **MARZANTE**. Individuo que canta las "marzas". *Los marceros de la villa de Reinosa solian reunirse por barrios y condiciones o diferencias sociales, "sin que nadie hubiese hecho clasificación expresa ni se hallase en ordenanzas; las comparsas de cada barrio eran dos: una de señoritos (fuitos, que decían los otros), que pedían en las casas donde había doncellas de vestido largo y mantilla de moco, y la otra de los mozos de chaqueta, que no dejaba de llamar a ninguna puerta que guardase moza de aparejo redondo". En los pueblos no hay división de clases ni de barrios; los mozos de cada lugar van a pedir las marzas a las casas de los señores y de las mozas que tienen "partido"* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- MARCIA**, (Recuerda al lat. *marci(d)am*; sucia, y al lat. *márcis*: Corteza de la nuez moscada): Vale por "macluz" (Vid.). *Nueces de negra y escobrosa cáscara, de las cuales veríanse aún pendientes los filamentos de la marcia* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- MARCOR** o **MALCÓR**. (Del lat. *marcor*, is: putrefacción, letargo con fiebre): Tumor del ganado vacuno. *Marcor, lamberisu y después pernera* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- MARCORARSE** o **MALCORARSE**. Enfermar el ganado vacuno con "marcor".
- MAREA**. Cantidad de pescado de un día o producto de la misma.
- MARETONES**, (Aument. de mareta): Olas muy grandes que rompen en alta mar. *Se veían unos maretones atroces por la banda de afuera* (MARICHU, L. de Ocharan), (Castro Urdiales). ["Maretón": Persona inútil y voluminosa.
- MARGAJA**. Planta leguminosa parecida a la neguilla; la misma neguilla. (Campóo). ["Margajero": Terreno que cría "margajas". (J. Calderón Escalada).
- MARGARITA**, S. Concha del peregrino. Madreperla. (Meleagrina margaritifera, L). [Vértices y aréolas de los senos femeninos. (Valle de Soba).
- MARGO**. (Del cast. *marga*: tela para embalar): Trapo. (Villacarriedo). (Vid. "barbajo").
- MARÍA**. Refranes: "Espadarás María y sacarás buen lino". "María la del regato con una albarca y un zapato".
- MARIMOCO**. Mujer llorona y pedigüeña.
- MARIMONOS**. Mujer con el moño exagerado o que se peina en forma no adecuada a su clase social. [Mujer con muchos humos, vanidosa. *La marimoños, y la peripuesta* (LA FUCHERA, Cap. XXVIII).
- MARINERO**. Especie de mosquito llamado también "zapatero" (Vid.).
- MARIQUITA**. Refrán: "Mariquita la pantorrilluda, churra la cama y dico que suda". Moleja a los que con excusas fútiles quieren disculpar sus desaciertos.
- MARISELVA** Tubo de la pipa para fumar. *De una pipa de madera con mariseleta encarnada* (UN CUENTO DE INVIERNO, D. Duque y Merino).
- MARIYA**. María. (Zona pasiega).

- MARMION**. El que habla entre dientes. Murmurador. (Vid. "murmión").
- MARMO**. Nudos de la madera "marmosa".
- MARMOSA**, O. Madera compacta sin veta visible y nudos ocultos. (José María Cossío).
- MARCAZO**. Morocada o topelada del carnero. (Campóo).
- MARÓN**. Morueco. | Tozudo. (Campóo).
- MARONEAR**. Hacerse el tozudo. | Terquear. (Campóo).
- MAROQUIL**. Redil para recoger "marones" o moruecos. (Campóo).
- MARRUBIOS**. Se dice de las cerezas cuando aun están verdes. | Apodo de los naturales de Frania. (Póles).
- MARULLO**, N. Persona revoltosa y marrullera. (Villacarriedo). (Vid. "barrullón").
- MARZAS**. *Que fueron y son cosa peculiar y propia del mes de marzo lo indica su mismo nombre, marzas: traducción directa del lat., en que se decla: kalendas martias, nonas martias; y este mismo adjetivo, tomado en su integridad a la formación de la lengua romances, se sustantivó para denominar las prácticas de esta costumbre. Y para justificar que no hay anacronismo en que existan marzas en Navidad, Año Nuevo y Reyes, lo explica por el costumbrismo de aquella costumbre con la de "aguinaldos": Los aguinaldos distan de tiempo de Rómulo, y son prácticas de principio de año; no es cosa de olvidar que Rómulo hizo de marzo el primer mes del año, y que entonces aguinaldos y marzas serían una misma cosa del mismo mes (DE LAS MARZAS. D. Duque y Merino). Con acierto nos apropió las marzas el DICC. DE LA LENGUA ESPAÑOLA, de 1925, cuando dice así: Marzas (de marzo), f. pl. Coplas que los mozos santanderinos van cantando de noche por las casas de las aldeas, en alabanza de la primavera, de los dueños de la casa, etc., etc. 2. Obsequio de manteca, morrilla, etc., que se da en cada casa a los marzales. Ya no dudo que nuestras marzas son propiamente villancicos, porque villancicos procede del lat. villu, o sea, casa de campo, y significa una composición poética popular, que se canta en las iglesias, en Navidad, y otras festividades. Y fueron los campesinos montañeses quienes suprimieron el estribillo y llevaron los villancicos de casa en casa por todo el pueblo utilizándolos para pedir aguinaldos (EL MARIÑO MONTAÑÉS, 23-12-1930. Sixto Córdoba). Hay marzas denominadas de Pasión, de Resurrección, de Navidad, de Reyes, "rutonas", "galanas o floridas", "marcoras", "letanías" o "Sacramentos del amor" y "romanceadas". (Vid. DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).*
- MARZO**. Refranes: "Sol de marzo, sol de mazo". "En marzo nialarzo".
- MAS**. "A más que más" vale tanto como; A más, o de más a más. Con zumba y vilipendio a más que más (OBRAS COMPLETAS. Cutres).
- MASCA**. (Del cast. ant. mascada); Mascadura. | Guantada. *Ahora déme cuatro mascas* (LA PUCHKA, Cap. VII).
- MASCAÑAR**. Masticar. (Zona pasiega).
- MASCAÑO**. Mordisco. (Vid. "mascañar" y "muerdo").
- MASCARITOS**. Vale por "cascaritos". (Soba).
- MASERA**. (Vid. "cámbaro").

- MASTRONCHO.** Yerba de pradera con tallo o troncho de un pie de alto y que no come el ganado.
- MATACAN.** Fruto del "cornahuelo" o cornejo sanguino. (Campóo).
- MATANCIO o MATACIO.** Matanza del cerdo. (Matancia; Poema de Alejandro 268 b). || El mismo cerdo cuando está en condiciones para la matanza. *El matancio era lucido* (ANTAÑO, D. Cuevas). El "matancio" tiene sus épocas en nuestro refranero: "Por San Martín, escoge el más gordo y deja el más ruin", "Por San Andrés, a dos y a tres", "Por Navidad, a jitu va".
- MATEAR.** Voz venatoria. Se dice del perro de caza que "matea bien" o que es "matiego" o "maleador" cuando busca con empeño la caza entre las matas. || Forjar matas las plantas. (Vid. "enmatarse").
- MATERIA.** Pus.
- MATIEGO.** Hijo natural. (Zona pasiega). *Cura allá de tu ganado: calla si quieres, matiego* (TRATNO, Pág. 94, J. de la Encina). (Vid. "bardaliego" y "matear").
- MATO.** *Llamó la atención del indiano el mato, un haz de ramas que sirve durante la noche para tapar la entrada de la choza; cómoda puerta sin llave, ni quicio, ni nada, a la cual, cuando amanece, se da un puntapié, para dejar la entrada libre* (EL RINCÓN DE LA MONTAÑA, D. Delfín F. y González).
- MATÓN.** (Del lat. *mattus o matus, a, um*; mojado, húmedo); Mezcla de cal común y agua, que toma consistencia de queso cuajado. En eósk. *matoin*: cuajado.
- MATURRANGA.** Vicio o defecto oculto; engaño. (Vid. "ocho" y Lám. XXVI). || Matadura, alifafe.
- MAYA (LA).** Arbol descortezado y de gran altura que se coloca en las romerías de los pueblos de la Montaña, dejando únicamente el ramo verde de su punta que sirve de galardón a quien lo corta subiéndolo a ella. En las fiestas populares suele haber dos mayas ("mayona" y "mayuca") de distinto tamaño, y a veces la "maya de cura misacantano", en honor del sacerdote que canta misa por vez primera. Los cantos a la maya-árbol son de tradición arcaica y simbólica en el pueblo de Pujayo, donde se ejecutan en honor de su patrono San Lorenzo. (Vid. DEL SOLAR Y DE LA RAZA). "Maya mayera, de haya y larguera", decía la formulilla sempiterna de la dialéctica indígena, indicando las cualidades que debía tener. *Habían traído ya la maya, o fuese, el eucalipto más enorme y gallardo* (RINCÓN NATIVO, P. Díaz). Para ponderar la estatura de una persona se dice que "es como una maya". En tinieblas la etimología de este vocablo; recuerda, sin embargo, al lat. *maius*, de los dioses protectores del crecimiento *Maius* y *Mala*, existentes en el panteón romano. También hay cantos a la "maya-dama". Esta fiesta se conserva en algún pueblo de la zona oriental, y se celebra en la Resurrección del Señor o el día de la Cruz de mayo. Para ello se reúnen las muchachas de un barrio y eligen entre ellas la más hermosa para "Maya", a la que engalanan con galas y flores y la colocan en un trono como a reina, festejándola con cantos mientras piden limosna para hacer rica a la "Maya" y danzan al son de sus panderos:

Este ramo que traemos
de escalina y escalones,
le han hecho cuatro doncellas
hijas de unos labradores...

(Nota de T. Maza Solano).

- MAYEAR.** En otros tiempos era: emitir el fallo de aceptación o repulsa respecto a las proporciones del fetiche de madera o "maya". Lo hacían los mozos del lugar donde la plantaban los mozos. [Cojear ligeramente.
- MAYEROS.** Mozos y mozas que cantan a la "maya".
- MAYO.** "Castaño mayo": Castaño sin injertar o que no se ha podado nunca (Vid. "mayucas" y "mayuelo"). [Pómulo. (Vid. "mayuela").] Refrán: "Guarda borona para mayo aunque la olvides en marzo". (Vid. "abril").
- MAYORAZGO.** Refrán: "Mayorazgo en la montaña: dos cuacos y una castaña".
- MAYORES (IR A).** Se dice cuando, en el juego de emboque, se cuentan las diferencias entre los bolos derrribados por cada bando con el fin de agregarlos o descontarlos en la tirada de los que "echan a ganar". (Vid. "ganar"). El total de bolos que resultan de esta operación más uno, se dice que son "a mayores", y es cifra obligada para ganar. ¡Sezenta y cuatro!... ¡sezenta y cinco a mayores! (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde).
- MAYUCAS o MAYUELAS.** Fruto del castaño "mayo" o "mayuelo". Son castañas sin injertar y muy tempranas. (Vid. "errinas", "verdejas", "mendrugos", "escalentias" y "verruquesas"). [Dicho popular: "Las mayucas, trempanucas, y en mayo, pajarayo".
- MAYUELO.** Vale por castaño "mayo".
- MAYUETA.** (Vid. "Miezdago": *Fragaria vesca*, L.). (También se llama "maíta" y "mollano"): Fresa silvestre que se coge en Primavera. Así lo alestigua el adagio: "En abril fresas, y en mayo mayuelas". (Iguña). El Calepino dice que "en español se llama a la fresa miezdago y maíuela, y que no son nombres usados universalmente". *Coger mayuelas o fresas silvestres en el monte* (BENITO SÁNCHEZ, Cap. I). [Adivinanzas:
- ¿Qué coserita, serita, será? ¡En abril blancucas
y en mayo encarnás! Quien lo adivina o no:
granuco a granuco alguna piplo.
- MAYUETAL.** Mata de la planta que da las "mayuelas". *Donde crecen los mayuetales y los raspanovios* (EL SOT. DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- MAZA o MAZADA.** "Le falta una maza": Se dice de la persona que no tiene los sentidos completos. (Vid. "loque" y "perder la esturneja").
- MAZA.** Madera en donde entran el eje y los rayos de la rueda de la carreta.
- MAZAJÓN o MOCEJÓN.** Mejillón (*Mytilus edulis*, L.). (Comillas y Santander).
- MAZANES.** Extremos de sección cuadrada del eje de la carreta. (Vid. "maza").
- MAZAOS o MAZAJOS.** (Vid. "maceaos").
- MAZAR o MACEAR.** Golpear la leche para sacar la manteca. (Vid. "zurrir"). ["Mazar": Majar. (Zona de Villacarriedo).
- MAZO.** En la frase: "Andar de mazo en calabazó": Andar de la Ceca a la Meca, pero siempre de mal en peor.

- MAZORRA**, (Del lat. *maceria*, *x*): Montón de piedras en desorden. Pared grosera en seco. Viene a valer como "hornazo", en sentido más amplio. (Campó y zona S. O.).
- MAZUELAS**, (Vid. "amazuelas"). (Campó).
- MAZURGANO**, (Vid. "cámbaro").
- MEA DEL GALLO**, Galladura o meaja de huevo.
- MEANA o MIANA**, Vejiga de la orina, (Zona pasiega).
- MEANO**, Vergajo.
- MEGER**, (Del cast. ant. *amecer*: mezclar): Congeniar. *Por la propia causa no mecia gran cosa con las mozas* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y talegas). | "Meciar".
- MECIAR**, (Del cast. ant. *mesciar*): Mezclar. | Dar sobrada la medida. "Me dió la ración bien mecia", es decir, colmada y bien mezclada. (Vid. "mecío").
- MECIÓ**, Mezcla de aguardiente de uva con aguardiente de caña, o de vino blanco con moscatel. (Vid. "meciar").
- MECHINAL**, Lodazal que se forma con las aguas llovedizas en donde hay tierras movedizas que se revuelven y pisotean.
- MEDANES**, Porciones sueltas de hierba hacinada que quedan en las praderías después de segadas. (Vid. "melanes"). | Guifapos.
- MEDIAJO**, Braña donde sestean al mediodía el ganado, al abrigo de los vientos dominantes y en sitio cubierto de matas. (Vid. "mediar").
- MEDIANIL**, Paredón medianero entre dos casas. Medianería.
- MEDIANO**, Pieza para unir el yugo al timón del arado. (Liébana). (Vid. Lám. XIX). | Cencerro para "mediar" el ganado vacuno.
- MEDIAR, MIDIAR o MIAR**, Sestear o descansar el ganado vacuno en el "mediño", (Vid. "manor"). *Más tarde, a la hora de mediar, el tábano ha de jurgar al güey* (ANTAÑO, D. CUEVAS). En Soba "miar".
- MEDIAS o CALZAS DE ESTRIBERA**, Se dice de las que van sujetas al pie con una trabilla, o como estribo, a manera de los botones. | Medias sin pie. (Zona pasiega).
- MEDIERO**, Aparcero. El que va a medias con otro en la eria, compra o venta de ganados. Es dicción usada en Aragón.
- MEDIOMUNDO**, Alarraya. Bolsa de red sostenida por un aro de alambre grueso, del cual parten cordeles que se amarran al extremo de un palo. Son variantes de este aparejo el "retuelle", la "pandilla" y el "redeño". (Vid. Lám. XXIX). *Paco dextripar en el la sardina, colgar trapajes, redes, medio-mundos y serrías* (SOTILEZA, Cap. III).
- MEGODIA, MEODIA o MIUDIA**, Mediodía. *¿Amorzó esta mañana? ¿Comió al meodia?* (LA FUCHERA, Cap. XXIII).
- MEGOLLO**, Miga de pan. | "Tirar al megollo": Se dice en el juego de emboque, cuando el jugador intenta tirar sólo el bolo del medio para asegurar los dos tantos que vale al derribarlo. (Vid. "panojuca" y "preño").
- MEGOLLÓN, A.** De la consistencia del "megollo" o miga.
- MEJILLAR**, Mayar. (Vid. "miagar"). Voz poco usada.
- MELANES**, (Vid. "medanes"). | Guifapos. (Cabuérniga). (Vid. "pispajo"). *El melón se había trocado en aladoje señoril* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

- MELENA**, Piel de oveja que se pone en la frente al ganado vacuno para que no le lastime el yugo. *Arrodillado horas y horas sobre las melenas* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campoo). (Vid. "cubiertas").
- MELETANO**, (Del astur, "moleta"): Fresa silvestre. (Liébana). (Vid. "mayuela").
- MELGONES**, Vides jóvenes. (Vid. "remelgonar").
- MELOPIA**, (De miel): Ganga, cosa explotable. (Villacarriedo).
- MELLADO**, A. Persona con el labio leporino. (Vid. "arremellar").
- MENCIA** (A). (En lat. *amentia*, Del lat. *a priv.* y *mens, mentis*: entendimiento): "A mencia hecha": Adrede, a tiro hecho, con promeditación.
- MENDRO**, (En eusk. *mendu*: injerto): Púa para injertar. (Zona oriental).
- MENDRUGAS**, Variedad de castaña de gran tamaño, hoy casi extinguida y muy abundante antiguamente. (Vid. "mayueas").
- MENDRUGO**, Torpe. (Vid. "verrugo").
- MENGUAO**, Inconsolable, triste, sin alientos.
- MENGUES** (LOS), Explicitas malélicas. Recuerda a la meiga gallega o deidad maligna de la noche. *Y como que es bruja, tiene los mengues, y teniendo los mengues, too lo que es suyo sabe a azufre* (TIPOS Y PASAJES, Las brujas).
- MENTA DE PERRO** o **MIENTA**, Hierbabuena. *Menta de perro y uvas de borjal* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. VII).
- MENTIR**, En la frase proverbial: "Miente más que Carracuca", y en el refrán: "Por poco que mienta, el burro no pronunciará verdad".
- MENTIRIUCAS** (DE) o **MENTIRUCAS** (DE), De mentirijillas. *Por no oírlo tusir de mentirucas* (LA PUCHERA, Cap. VII).
- MENUDO**, Vientre de cabra o de oveja relleno de pan, arroz, cebolla y especias para morcillas. | Conjunto de morcillas hechas de un animal.
- MERBENA**, Verbena. (Vid. "caballucos del mal"). Planta salulifera de antiguo uso para curar, con los "celinos" y la "reicinuca", males extraños. Un adagio montañés lo alestigua así: "Quien coma merbena el día de San Juan, se libra de reuma, de culiebra y de todo mal". Se comentaba antaño que: este ungüento de la buena salud apartaba a las brujas del reuma cuando al toque de ánimas se lo restregaban por el "pasapán", el "arca" y los caccañales, haciendo al mismo tiempo varias cruces y diciendo: "Sana, sana, monuca galana". (Toranzo).
- MERDEJA**, Persona alegre y con ganas de broma. (Pas).
- MERDOSO**, Amasijo de harina, sangre de cerdo y huevos.
- MERITEROS**, Pastores merideños que traen ovejas merinas y apacentan los rebaños trashumantes en Tajahuerro, Sejos, etc.
- MERMEJA**, (Vid. "hermeja"). Es forma antigua de hermejuela. | *Guarnido rycamente de un panno mermeja* (ROMA DE FERNÁN GONZÁLEZ, Cap. 374).
- MERUENDANO**, Arándano. (Zona occidental, León y Asturias). (Vid. "ráspanos").
- MESA**, "Estar a mesa limpia, ropa sucia y papo afuera": Se dice con referencia a los criados que sirven en casas donde no se les trata bien. | *Cuña* o "pina", que para apretar más la ligadura y evitar que el yugo gire se hace penetrar entre el sobeo y la mesilla del yugo. (Campoo). | Pieza de madera que se quita del yugo cuando se ara. (Liébana).

- (Vid. Lám. XIX). || (Vid. "perezosa (mesa)". || Adivinanza: "Sobre pino, lino: sobre lino, flores, y alrededor señores".
- MESAR**, Remesar o arrancar con el "mesador" la hierba de la "peña" del pajar. *Llenaron los pajares y levantaron las peñas que habían de mesar* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- MESADOR**, (Vid. "mesar"). Especie de lanceta de hierro terminada en forma de arpón, o con dos ganchitos ligeramente curvados. Tiene mango de madera. (Vid. "picayo" y Lám. XVII).
- MESO**, Banco de azolar. (J. M. Gossío). (Vid. entremiso en cast.).
- MESQUERIA**, (De mies): Mesquería o guarda de mieses por turno o vecería. || "Mesquero": Mesguero que hace la "mesquería". *La mujer más quisquillosa y entrometida del lugar guardaba la mesquería* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campoo).
- METAS**, (Del lat. *mēta*: hacina cónica): (En eósk. *meta*: montón): Pilas de hierba de forma cónica con una vara gruesa como eje vertical, que sale al exterior. Se hacen cerca de las casas de labor, y con el fin de que la yerba se "cure". (Zona oriental).
- METIMIENTO**, Influencia, valimiento; tener mano con una persona.
- MEXTURA**, Mezcla de harina de trigo y de maíz para dar "correa" a la borona.
- MIAGAR**, Mayar o maullar. (Vid. "mejillar" y "rumiagar").
- MIAGÓN**, El galo que "miaga" o maaya mucho. Se dice generalmente de las aves rapaces que producen unos sonidos parecidos a los mayidos de los galos.
- MICHI** (EL). Es un apelativo del "emboque" (Vid.). En germania. "pici": pequeñito. (VOCB. DE GERMANIA, J. Hidalgo). En lat. *pyxis*: bote o pomo. (Vid. "pichi").
- MIEL**, En la locución: "Buen año de miel, que van los zánganos por agua". Se moteja a los hombres que van por agua a la fuente; labor propia de mujeres o de niñas.
- MIELA**, Zumo dulce que destilan algunas frutas. (Vid. "churrutada").
- MIELGA**, (De mielga: melliza): Cada una de las hileras o fajas de hierba que quedan en los prados recién segados. (Vid. "lombio" y "cambada". || *Acanthias vulgaris*. (Laredo, Santander).
- MIELGOS**, Mellizos. Vox castellana de poco uso, en esta acepción, fuera de la montaña. ; *Dijérase, de no ser por la manifiesta diferencia de edad, que eran mielgos los siete!* (PANOSAS, José D. de Quijano). || "Trigo mielgo": Se dice del que ha producido doble de lo sembrado. (Vid. "amielgarse").
- MIELGUERA**, Persona muy cariñosa. *Sabín es que la mujer en el casorio, además de ser mielguera p'al hombre y apañada p'al gobierno de la casa, tien que ser prudentiosa* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Canelo).
- MIELIZO**, A. Todo condimento que contenga miel. (Pas). || "Mielguera".
- MIENTRES** o **MENTRES**, Mientras, entrelanto (ant. cast. entremiente).
- MIER**, Mies. *La vaca que esta inverna mee en la mier de Tornea ha de pagar caro el orinal* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- MIJAS**, Ciertas gramíneas muy apetecidas por el ganado vacuno que brotan

- en las tierras de maíz, *Habían escondido cuidadosamente el dalle entre las mijas húmedas y sombrías del maíz* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).
- MIJOTE.** (Despect. del prov. mijo: maíz?): Vale por "pajote" o "pajón". *Las alubias suben por el mijote que es un gusto* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNDANO, H. Rodríguez Parels).
- MIJUETO.** Ciruelo silvestre, Pruna. (Vid. "prunillo"). (*Myza*, en lat.).
- MILAGREAR.** Hacer supuestos milagros.
- MILANERA.** Ventanal que da acceso al tejado. *Lo aceché desde la milanera del tejado* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- MILOJA.** Molleja de ave. (Vid. "molilla").
- MIMALES.** (Del lat. *bimox*: de dos años): Terneros que maman hasta quince meses. (Pas).
- MIMÓN.** (Del lat. *bimox*): Becerro de dos años. (Cabuérniga).
- MINGORONDANGOS.** (De pingorole): Se refiere a los vestidos llamativos. *El Señor no me ampare si no paicen sandifexios con los mingorondangos de ahora* (TIPOS Y PAIRAJES).
- MISASAS o MIMBRASAS.** Tiras extraídas del centro de la vara de avellano, de donde se obtienen las "vañizas" o "vanillas" con que se tejen los cestos, cuévanos, etc. (Villacarriedo).
- MIRACIELO.** Bizco. (Vid. "lirón"). *Sus ojos de miracielo, chiquitos y azulones* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- MIRLO.** En las frases: "Estar hecho un mirlo": Muy flaco y débil. "Soltar el mirlo": Desprenderse de algo que se tiene en mucha estima.
- MIRUELLO.** A. Mirlo. (Vid. "lórdulo"). *Y el jilguera pa que te cante por la mañana... ¡Miruellucu picaru...!* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- MIRUETA.** Pez de la familia de los lábridos, semejante al "durdo" y "gayano". *La cueva de la locha como la del anguilo el durdo y la mirueta* (BRUMAS NOROCCIDENTALES, J. Cancio).
- MIS (EL).** Juego del "mis". *Marcaban en el suelo tres rayas paralelas, a medio palmo una de otra, y cada jugador colocaba dos nueces sobre la primera raya. En el centro de la segunda se ponía una nuez pequeña, que se llamaba "mis". Y pasada la tercera, se sentaba en el suelo, con las piernas muy abiertas, un chiquillo que no quisiera jugar, para recoger las "cucones", las nueces con que habían de tirar los jugadores, y al cual chiquillo se "ofrecía", en pago de sus servicios, una nuez por cada vez que se "sacara el mis". Los jugadores señalaban el punto desde el cual habían de tirar, y tiraban después por turno con dos nueces cada uno, escogiendo para ello las más grandes y pesadas. Se tiraba, es claro, sobre las nueces puestas en fila en el suelo, y sobre el "mis": sobre esto principalmente, porque dando en él, y pasándole de la tercera raya, se ganaban todas las nueces puestas en la primera, mientras que dando a éstas y haciendo pasar alguna de la segunda sólo las que pasaban se ganaban, y nunca eran más de dos, por bien que se las diera. Cada chiquillo, cuando le llegaba el turno, iba al sitio fijado, besaba la nuez que iba a tirar —detalle de rigor en aquel juego—, acercábala al ojo derecho, cerraba el izquierdo para hacer la puntería, y tiraba, unas veces con acierto y otras, las más, sin él* (EL MÓN DE LA MONTAÑA, Delfín Fernández y González, Págs. 214-15).
- MISARREMATIS.** (Parece una transposición de consonantes: "sin-arrema-

- tar). En los juegos de niños, y especialmente en el de las "pitas", se usa este vocablo. Cuando un jugador falta a las leyes estipuladas en el juego, el contrario, para hacerle perder la vez o la partida, le dice: "arrematao", y la sanción es inmediata. Pero si de antemano se conviene que haya "misarrematis" en el juego, puede el faltante adelantarse a la llamada del compañero diciendo "misarrematis", con lo cual queda exento de castigo y puede continuar jugando una vez rectificada la mala jugada. (Valles de Iguña, Anevas y Buelna). (Vid. "acotar").
- MISERE**, Terreno sumamente pobre. (Campoo). (Vid. "amiseriado").
- MISERIA**, "Tener miseria": Tener piojos. *¿Si yo creo que hasta debe tener miseria (Los hombres de oro, Cap. III).*
- MITOTE**, Lío, embrollo, alboroto. *Voz cast.*, que en casi todas partes se dice "pitote".
- MIOL**, (Del lat. *medulla* por *modiola*). Tiene las variantes: "meul", "muil" y "ñul" (Vid.).
- MIZA**. (Vid. binzo en cast. y *miner* en franc.); Capa exterior de la corteza de los árboles. (En eusk. *mizoz*; la membrana). || Piel que suelta el lino para poder desempearlo. (Cayón, Estles, Soba, Iguña).
- MOCADA**, Carrillada. (Vid. "manguzá" y "morterada").
- MOCARRIADA**, (De *mocarreo*): Moco que se expulsa al sonarse.
- MOCARRIÓN**, El que se le cae el moco con frecuencia o lo tiene a menudo colgando de la nariz. (Vid. "moquilón"). || Bobalico, tonto.
- MOCEDAD**, Gente joven: la juventud de un lugar. *Y dame la flor de la mocedad del barrio (LA PUEBLA, Cap. XVI).*
- MOCIO** o **MORCIO**, Ovillo de cáñamo retorcido. [¿Morcillo?]. *Provistas de rucca y mocio de estopa y madreja de cerro (TIPOS Y PAISAJES, Al amor de los timones), Estopa y cerro, los dos productos del lino después de rastillado (Idem idem).* || (Diminut. del lat. *morxus*). Uno de los "dentellones" del yugo. (Vid. "ayudas"). *Cantar popular:*
- Tiene el moco del minero
dos llaveros y el morcio,
Y el arca del rico tiene
tres llaveros retorcios.
- MOCIZO**, **MUCIZU** o **MOZAIZO**, (Recuerda al lat. *mulgere*: ordeñar): Leche cruda según se acaba de ordeñar. Se emplea esta voz en contraposición a "espinada (leche)" o que se ha puesto a natar para hacer manteca. (Pas). *Al chorrear de un mocizo (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. Gutela-Lomas y J. Castelo), Sin tomar tau siquiera una escudilla de mozaitu (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).* || Refrán: "El mocizo y la borona al cachorro envalentona".
- MOCHAR**, Topetar, amurcar. (Vid. "amochar"). *Te pusiste como una vada cecosa..., mochando contra mí (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL GIÁNCANO, B. Rodríguez Parets).*
- MOCHAZO**, Mochada, topetada.
- MOCHE**, A, Persona que no lleva cubierta la cabeza. Parece p. p. irregular del verbo mutilar. De mutilar naen "mócho", como de cozer "cocho" y de atontar "tocho". (Vid. "modil" y "monchiso").
- MODUCAR** o **MODUJAR**, Colocar la hierba en boducos" o "modujos". (Vid. "bodujar").

- MOFLO** o **MOLLO**. Blando, fofó. | Mondo y lirondo.
- MOGO**. Rizocarpo, verdoyo o mohó que crían las piedras en contacto con el agua. (Vid. "longa"). | Refrán: "Piedra rodá, ni cría mogo ni sombra da". (Iguña).
- MOHARRACHO**. Personaje disfrazado, indispensable en la fiesta de Carnestolendas. *Haciendo de moharracho el día de Carnestolendas* (ANTASO, D. Cuevas).
- MOJARRA**. *Pagellus mormyrus*. (Laredo). (Vid. "breca" y "machote"). *Con la barquila, a la mojarra y a los durdos* (LA PUCHERA, Cap. VII).
- MOJARRINA**. Calabobos, lluvia menuda. (Vid. "aguarrina"). | Refranes: "Canta el gallo en el carrojo si hace sol y llueve recio". "Canta el gallo en la cocina con el sol y mojarrina". (Vid. "endujarse" y "nevero").
- MOJARRINEAR**. Caer "mojarrina". Molliznear. (Vid. "mojinear").
- MOJINA** o **MURRINA**. (Del cast. mollina o mollizna). (Vid. "mojarrina").
- MOJINEAR** o **MURRINEAR**. Caer "mojina" o "murrina". (Vid. "mojarrinear").
- MOJO**. Pedazo de pan que, cogido con los dedos, se humedece en leche o grasa para comerlo después. | Musgo. (Luena).
- MOJÓN**. Pedazo de pan que se introduce en medio de la cazuela para indicar que se suspende la comida mientras se escancia el vino y se bebe. Era costumbre de segadores y de carboneros y, en general, de gentes que comen todos en el mismo plato.
- MOLA**. *Orthogoriscus mola*. (Laredo).
- MOLENCIA**. Molestia, incomodidad.
- MOLILLA**. (Del lat. *molecula*): Molloja. (Vid. "miloja").
- MOLINUCO** y **MOLINÓN**. (Vid. "riquirraqui"). | "Darle al molino": Comer.
- MOLONDRO**, **N**. Cabezón, cabezota. (Vid. "golondro").
- MOLLEJO**. (De mollar): Preparado, maduro.
- MOMA**. *Scyllium canicula* de 2 a 3 libras. (Castro). (Vid. "pitarrosa").
- MOMO** o **MOMIO**. Alelado, memo. (Vid. "amomiarse"). *Yo me quedé momo; como muble horracho de marizo al par de las espeñas* (MARCHU, L. de Ocharan).
- MONA** o **MONUCA**. Carbón del maíz (*Ustilago maydis*, *Uredo zea*). Criptógama parásita que suelen guardar los aldeanos al coger el maíz para untar, en la "deshoja" (Vid.), la cara del que más descuidado esté (Vid. *RUIM BUIQUE*). *Tien los ojos de la color de la monuca de las panojas* (EL SOL DE LOS MUKITOS, M. Llano). En Alava se llama "pintamónas" al tizón de la cebada. (Vid. "botico"). | Espiga de espadaña.
- ¡MONA! ¡MONA! Se usa para llamar a las vacas para darles de comer en la mano. (Vid. "¡tuba!", "¡chuca!" y "¡jein!").
- MONCHINO**, **A**. Arbusto de monte de escasa madera y sólo aprovechable para la lumbre. (Pas). | Res vacuna degenerada, de gran rusticidad, cuernos pequeños, finos, afilados y colocados hacia adelante y arriba. (Castro Urdiales).
- MONDRAGÓN**. Aument. de modregó. Marrañazo. *¡Mia tú con lo que ahora sale esi mondragón* (ESKENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). | "Mondregote".
- MONDREGOTE**. Vale por "mondragón". *¡Desalmaón! ¡mondregote! ¡cochínazo!* (LA PUCHERA, Cap. XXIII). | Faluo, monigote, presuntuoso. *¡Toma*

estudios ahora y date vientos de señorío, mondregote! (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVII).

MONJERA, Variedad de ciruela, de buen tamaño, ovalada y de color rojo morado.

MONTASA (LA), Nombre que por antonomasia recibe la provincia de Santander. (Vid. "Tierruca (La)". Cantar popular:

«La Montaña es un jardín
Las montañesas las flores;
Si quieres vivir feliz
Busca en la Montaña amores».

MONTATICO o **MONTAZGO**, (Vid. "herba" y "herbazgo"). Tributo que se pagaba por pastar el ganado en el monte. Aún hoy las vacas de la costa (a las que llaman en Campóo e Iguña gajucas) que suben a los puertos altos, pagan una cantidad por pastar durante el verano, lo que es un verdadero *montático* (COSTUMBRES PASTORILES CANTABRO-MONTAÑESAS. M. Escagedo).

MONUCA GALANA, Comadreja (*Mustela vulgaris*). En La Penilla, "galana"; en Liébana, "mostolilla"; en Campóo, "bonuca" y "bonilla", y en otros pueblos, "monuca" y "paniquesa". (Vid. ONCEJAS DEL ESPAÑOL. M. Pidal. Pág. 421). (Vid. "bonita"). El pueblo denomina con estos nombres a la comadreja, maría y ardilla, indistintamente. || De la persona raquítica y presumidilla se dice: que parece una "monuca galana". (Iguña).

MOÑIGA, Boñiga. (Vid. "desmoñigar" y "rascamoñigas"). || "Moñigal": Boñigal. Esmoñigal es diceción cubana. (DICC. DE VOCES CUBANAS. Pichardo).

MOSOS, Rodetes de hierba que se colocan al "amoñar" la carga de hierba en la carreta. || Fibras textiles de lino o de cáñamo lino o igual después de maceradas y rasuradas.

MOSU o **MONIO**, Contracciones de demonio. (Vid. "demoñu").

MOSUCA, Pajarillo de color gris parduzco que tiene una ligera crestecita de plumas en la cabeza. (Valles de Iguña y Anievas).

MOQUITEAR, (De moquita): Lloriquear, gimolear. ¡*Ahora moquiteas?* (OBRAS COMPLETAS. Agosto). || "Moquilón": El que moquea o "moquitea" con frecuencia. ¡*Today, moquitona!* (TIPOS Y PAISAJES. LAS BRUJAS). || "Mocarrión".

MOQUITOS, Mote de los naturales de La Serza. (Iguña).

MOR, "Por mor de eso": Por causa de eso; por temor de eso.

MORA, Zazzamora. || "Mora peluda": Frambuesa. (Campóo). || Adivinanza:

«Blanco mi nacimiento,
Verde la mi niñez,
Mi mocedad colorada
Y negra la mi vejez».

MORCILLA, Refranes: "Morcilla que el gato lleva tarde se vuelve a colgar", o tarde vuelve al "varal". "La mala sangre en las morcillas esculle".

MORDAGUERA, Borrachera. (Vid. "cafetera").

MORDAGUERO o **MORGAGUERO**, (MALVIS). Tordo zorzal. Se denomina así porque en invierno se alimenta de las bayas del muerdago. (Vid. "cha-

ro"). *Nadie distingua ante los malcixes legítimos de los mordagueros* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA. Delfín F. y González). *Dentro de la carretera sin abrir el pico, como malcixes mordagueros* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

MORDE. En la frase: "A sorbe y morde". (Vid. "sorbe").

MORENA. (Vid. "desmorenarse"). En Ciudad Rodrigo "morena": Pasador de hierro que sujeta el cabezal trasero a la pértiga del carro.

MORENAL. Pie derecho de una portilla. (Vid. "desmorenarse").

MORENURA. Con color moreno. (Vd. "moriego", 3.ª acep.). Canto popular:

«Ni por los oros del rey
cambiara tu morenura
Que es la color de tu cara
la reina de la hermosa».

MORGASA o MURGASA Persona que habla nasalizando y mascullando las palabras. | Hipócrita, resabiado.

MORGUERO. Muchacho descuidado y sucio. (Pas). (Vid. "mondregote" y "reburias").

MORIA. Salmuera. (Vid. "salmoria" y "muria").

MORIEGO, A. Terreno idóneo para el desarrollo de las zarzamoras. | Aficionado a comer "moras". | De color moreno. (Vid. "morenura").

MORIO o MUHIO. (Del lat. *murus*): Pared de mampostería seca, paredón. *Pero tocante a lo del murio, jeso paxma del tío!* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. XVI). *De fijo que detrás del morio de la juenti me alcuentru esi tión* (PASOJAS. José D. de Quijano).

MORISCAS. Variedad de cerezas de color parecido al de las moras maduras. (Vid. "alberucas"). (Zona lebaniega).

MORITOS. Morenos de color. | "Amores". (Iguña).

MORMOJEAR. Hablar entre dientes, refunfuñar en voz baja y con enfado al recibir una reprimenda. (Vid. "murmear" y "rutar"). Es también dicción bilbaína.

MORÓN (JUEGO DEL). Consiste en meter en una boina una cantidad de zarzamoras, entre las cuales hay una de gran tamaño, denominada "morón (el)". Por riguroso turno van los chicos que han contribuido a reunir las pinchando, con un alfiler y con los ojos cerrados, sobre las zarzamoras. El que acierte a clavar el "morón" se come todas, y si no únicamente las que ensarte. La extraña jaculatoria infantil para conseguir atinar al "morón" era, en Iguña:

«La espada de Santiago traigo en la mano
¡Ris. ! ¡rás! Para mí serás».

MORTALÓN. Mortal. *Qué mortalón le velo, Virgen y Madre de Dios* (VEÑAS ARRIBA. Cap. XIX).

MORTERA. Plato o cazuela de madera en la que los pastores de la cordillera Cantábrica cuecen la torta y en la que comen cualquier guisote.

MORTERA. Bofetada. (Vid. "manguzá" y "morrá"). *Menos mantecuca, que te alargó una mortera* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

MORTERA (HACER LA). Corte profundo que se da en la cabeza a los peces

- para que no escapen. (Castro, Laredo). *No le eche la mano frag Cefes-rino, sin hacerla la mortera!* (MANICHO, L. de Ocharan).
- MORUGO, A. De rostro ensombrecido. (Campó). (Vid. "amorugarse" y "jardesco").
- MORUGUERO, Hormiguero. (Zonas de Cabuérniga y occidental).
- MORUJOS o MODUJOS, Son sinonimias de "borucos" (Vid.).
- MORRA. Se dice de la bola "queda" o "finca".
- MORRA. No es morrada (cast.), sino: Bofetada o "manguzá". Puñelazo. *Le he puesto la cara a mórada más negra que la tinta de un magano* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leva).
- MORRAR. Quitar punta a una cosa. (Valle de Soba).
- MORRILLADA. Abundancia de "morrillo" (Vid.).
- MORRILLAZO. Acción de arrojar un "morrillo". Golpe dado con un "morrillo" arrojado. Si la piedra es pequeña, se dice pedrada; si es algo mayor, "morrillazo", y si la piedra es de armar pared, se dice "cubijazo". (Vid. "peñascazo"). *Más siento yo un morrillazo a las ramas desde la calleja* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).
- MORRILLO. Piedra grande que puede ser lanzada con la mano. (Vid. "morrillazo"). | "Tortero" (Vid.).
- MORRO. Hocico. "Estar de morro": Estar enfadado. (Vid. "embocicarse").
- MORRONES. (Vid. "amorrónarse").
- MORROSCO. (Del eusk. morrosko): Mocetón. Es palabra moderna. (Zona oriental).
- MOS. Corrupción de nos. *¡Y mucho más si se mos pone en el testá!* (TIPOS Y PAISAJES, Para ser buen arriero).
- MOSCA. "Estar con la mosca": Estar de parto o próximo el parto.
- MOSCALINDRONA. (De mosea y liendre): Impertinente, molesta. *¡Taday, moscalindrona!* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XXVII).
- MOSCAR o MOSQUEAR. Soliviantarse el ganado vacuno por el calor excesivo o por las picaduras de los tábanos y otras moscas. *Cuando moscaban los ganados bajo las lumbres del estío* (EL SOL DE LOS MURTON, M. Llano). (Vid. "desmoscarse"). *Por haber mosqueado los bueyes con los tábanos* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXX). | "Está que mosca": Se dice de una persona que está muy irritada.
- MOSCARDÓ. "Bricio" para recentales. (Vid. "bricio" y Lám. XVII). A los mercados se les lleva al efecto con un bozo o saco que les tapa la boca. | En la frase: "Dar el beso de Judas con moscardo": Hacer carantoñas con perfidia.
- MOSCARDÓN (JUEGO DEL). Especie de boxeo libre en el que, a medida que los contendientes se dan golpes, imitan el ruido del moscardón.
- MOSCONA o MOSCONONA. (De mozcorra): Desvergonzada, pícaro. *Haciendo lo que hizo con la moscona de abajo* (SOTILEZA, Cap. XXIII). (Vid. "pescueza").
- MOSCONEO. Vida de travesuras y picardías. *Cole, Guarín y tantos otros camaradas de bribia y mosconco* (SOTILEZA, Cap. XI).
- MOSCORRA. (Del eusk. mozkorr: borracho, borrachera). (Vid. "amoscarrarse" y "cafetera").
- MOSOLINA. (De mosto): Aguardiente de ínfima calidad. "Matapasiegos" que dicen en Alava. (Vid. "aticuenta"). *Pero es dao a la mosolina, y*

- en cuanto se prohíbe se le tristorna el cerebro...* (TIPOS Y PAISAJES, Pasacalle).
- MOSQUERONA. Muchacha joven y alegre. (Valle de Soba).
- MOSTELA. Gavilla de sarmientos o de hierba seca. *Las bestias tan campantes, y yo detrás con la mostela a cuestras; la ración del probes animales* (OBRAS COMPLETAS, Cultres). ["Mostela" o "mustela": Medida superficial parecida al "carro".
- MOSTOLILLA. (Del cast. ant. mustela): Comadreja. (Liébana). (Vid. "monuca galana").
- MÓSTRICO. Mostrenco. *Pa mí cuenta, es de puro móstrico que te ve* (SOTILEZA, Cap. IX).
- MOTAS. Piezas de dos cuartos. *Algunas motas cogi aquella tarde de las muchas que se tiraron a la rucha* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- MOTIL o MUTIL. Muchacho cocinero en los barcos. (Del lat. *mutilus*: mocho, sin cabello). En eúsk. *mutil*: criado. (Vid. "mocho" y en cast. *mochil*). *Lo mismo de patrón, que de marinero, que de motil* (SOTILEZA, Cap. X). *Con los muchachos de su edad, loscos mutilonex* (PEDRO SÁNCHEZ, Cap. I).
- MOTIVAO A. A causa de, por motivo de. *Es motivoo a la nube, créalo usté* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. II).
- MOVICIÓN. Movimiento. *Se aterría a jurar que había pescado cierta movición de brazo en él* (PIEZAS ARRIBA, Cap. XXII).
- MOZA DE QUISÓN. Pescadora encargada de recoger las amarras cuando las lanchas se hacen a la mar. Se la da este nombre por la parte de "quisón" que percibe por tal servicio.
- MOZADA o MOZA. Almorzada, puñera. (Vid. "albuenzas" y "embozadas"). (Iguña). *¿Queréis avellanax?... Aquí traigo una mozá d'ellas* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). *Sin una mozá de tierra propia* (LA FUGHERA, Cap. XXIV).
- MOZAS DEL AGUA. Dicción de la mitología montañesa. *"Las mozas del agua" hacen recordar las Tylwith-Tey gaélicas, que habitaban en los remansos y salían de las aguas el 1.º de mayo* (BRASAFLOU, M. Llano).
- MOZCLAR. (Del lat. *morsicare*): Cortar con los dientes un poco de la cáscara o "concho" de las castañas para que al hacer las "magostas" no salten y den castañetazos. (Vid. refrán en "castaña").
- MOZÓN, A. Mocotón, a.
- MOZUCCO, A. Niño o niña que no ha llegado a la adolescencia. (Vid. sufijos en "uco", "uca" y "ucu". Cap. VII). *Pues eso lo saben hasta los mozucos de la escuela* (TIPOS Y PAISAJES, Al amor de los tizones). En tono respetuoso y con fervor se usa para nombrar al Niño Jesús: *"¡Viva la Virgen de la Barquera y el Mozuco!"* Exclamación de los habitantes de San Vicente de la Barquera al aparecer la Virgen al iniciarse la fiesta procesional marinera denominada de la "Folia".
- MUDA, MUDAR o CAMBIAR DE LUMBRE. Traslado que se hace con el ganado vacuno del "invernal" a la "corte" y viceversa. (Vid. "enverranger"). Trasládarse los pasiegos de una cubaña a otra con su familia, ganados y mínimo ajuar.
- MUELA. Refrán: "El que le duele la muela es el que joraca en ella".
- MUELAS. Hacinas cubiertas con hierba apretada para defenderlas del viento.
- MUERDO. Lo que se coge de una vez dando un mordisco. (Vid. "mascaño").

- MUERGANAL.** Conjunto de "muérganos" o madroños. (Anievas).
- MUERGANO.** Fruto del madroño. (Iguña y Anievas). (Vid. "aborio").
- MUERGO.** (*¿Tectu?*): Molusco (Solen vagina) llamado mango de cuchillo o navallón. Se oculta verticalmente en las playas de arena, y se pesca a la bajamar, con un gancho de alambre. *Que sois más vagos que muertos y sois más torpes que jibias* (OLAS Y CANTILES. J. Cancio).
- MUERTES.** Refrán: "Muertes y heredamientos quitan arrendamientos". Frase que, entendida literalmente, no es cierta.
- MUESO.** (Del bajo lat. *musus*, del clásico *morsus* en la acepción de "cosa con que se muerde", pues Virgilio lo empleó en significación de dientes, y antiguamente se usó en el sentido de bocado. (CONDE LUGANOR. Cap. IX); || Pieza de la carreta. (Vid. Lám. XIV).
- MUETAGA.** (Vid. "cuétara" y "nuética").
- MUGALLA.** Llovizna. (Vid. "mojarrina").
- MUGALLEAR.** Lloviznar o caer "mugalla". (Vid. "aguarrinear").
- MUGINA.** (*¿De mugir?*): Rabieta. (Vid. "llorera").
- MUIL.** (Vid. "ñiul" y "miul").
- MUJER.** Refranes: "La mujer y la sardina, pequeñina", o cuando más chica más fina. (Vid. "dalle" y "papel (el)").
- MUJERO (EL).** El cuatré de bastos en el juego del rentoy. *¿Pero no te he dicho siempre que el mujero es el cuatré de bastos?* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS. D. Duque y Merino).
- MULA.** Adagio: "Si te roban la mula y te dejan el ronzal, menos mal".
- MULE, MUBLE o MUGLE.** (Mugil cephalus, mugil saliens. Risso, mugil auratus): Mújol. Pez muy conocido en la costa cantábrica que anda en "manjúa". *Porque el muble no es pez que se deja arrinconar por barreras que puedan franquearse con un salto de una terciá* (LA PUCHERA. Cap. I).
- MULLIDA.** Montón de rozo, juncos, hierba, etc., que suele haber en las corraladas para cama del ganado. *Un junco de las mullidas del corral* (LA PUCHERA. Cap. II).
- MUMBOJOS, MUNJOS, MUJOS o MUNJOTES.** (Voces emparentadas con el lat. *mutulus*: mojón). Valen por "borucos" (Vid.).
- MUNDIATE.** Es sinonimia del pez llamado "bandiate" (Vid.).
- MURADERA o MULADERA.** Montoncillo de tierra que hace el topo al hozar (Campó). (Vid. "topera" o "botecos").
- MURAGAL.** Montón de piedras en desorden. (Iguña). || Pila de estiércol, muladar. (Pas).
- MURALLOS.** Haces de hierba de tamaño intermedio entre la hacina y el "bolizo".
- MURCIÉGALO, MURCIAGANO, MURCIEGANO.** Murciélago. *Paccian culiebras y murciégalos que se perseguían* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS. D. Duque y Merino). *Hallaréis un papel escrito con sangre de murciégalo* (LA CELESTINA. F. de Rojas).
- MURERA, MULERA o MOLLERA.** (Parece vocablo relacionado con el cast. mollar, más bien que con el francés *mûrir*: poner maduro). "Hacer una murera o móltera" es poner los frutos verdes entre hierba para que maduren. También se dice "poner en payeta", es decir, entre la

yerba del pajar. (La Penilla). En otras provincias se denomina toñil.
 | Refrán: "Con ábrego de primavera pon los frutos en murera".

MURIA. (Del lat. *muria*): Salmuera.

MURIÓN. (De "morio" o "murio"): Caracol marino que se cría en los malecones. (Vid. "burión"). Y allí revolvió peñas, y comió lapas, y chupó muriones (ANTAÑO, D. Cuevas).

MURMEAR. Hablar entre dientes. Murmurar. (Vid. "mormojear"). | "Murmión": "marmión".

MURRINA. (Vid. "mojarrina").

MURRINEAR. (Vid. "mojarrinear").

MUSICO. Chisgarabís, lítere. ¿Diste pasaporte al que t'acompañaba el otro verano?... En decir verdad aquel parecíame algu músico (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).

MUZUELUCO, A. Muchachuelo, u. (Vid. rosérrica. Cap. VII). (Vid. "chicuzo" y "mozuco").

MUZUELÓN. Grandullón.

N-Ñ

NABIZA. "Garamasto" o nabo silvestre. | Hojas del nabo común.

NABIZU (EL). Salumicrio que empleaban los aldeanos pasiegos para curar ciertas afecciones de los ojos. Tenía azúcar cande, reducida a polvo, y miel. Recuerda al ant. nabít.

NACARA. Nácar. Yo juraría que eran pancillos de nácar (TIPOS Y PAISAJES. Los baños del Sardinero).

NACEDIZA. Dicese de la piedra que no mueve de sitio, para distinguirla del canto rodado o "cudón". | Hierba recién nacida. | "Nacedizas": Hierbas perjudiciales que aparecen en los sembrados de trigo. (Campó).

NACENCIA. (Del cast. ant.): Nacimiento. Se usa en Extremadura y Salamanca. Si le ocurri jaceli distingos en tocanti a custión de nacencia (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

NACIAS. Inflamaciones purulentas de la piel. | Carnosidad que nace en las heridas mal curadas.

NACIÓN (LA). Vulva de la vaca. (Vid. "chiflo").

NADIE. Refrán: "Nadie las calza que no las embarra", en sustitución del cast. Nadie puede decir de este agua no beberé.

NAGARSE. Anegarse. (Comillas). (Vid. "anadarse").

NAJÓN. (¿Aument. de laja?): Roca o arrecife a flor de agua. (Castro Urdiales).

NANAGO o ENANAGO. Lución común o serpiente de vidrio, así llamada porque, moviéndose con violencia, se le desprende la cola. Abunda en los prados, es útil a la agricultura y el color y dibujos de la piel son distintos en casi todos los individuos. En Igüña se llama "enanu" o "inanu". (Vid. "salayón" y "habón").

NANJARA (DE). De Nájera. Variedad de manzana muy fina y bonita que

hay en la Montaña. (Vid. "carrélonas"). Y la *mouzana de ndujara* (ostras completas, Agosto).

NANTAR, Aereocentar. Cast. anl. y voz asturiana de la zona de contacto.

NANTU, Levadura de pan. (J. M. Cassio). (Vid. "yeldo").

NARDINO, Bernardino. Los chicos para burlarse de los que tienen nombre que termina en *ino* suelen decir:

«Bernardino fué por vino rompió el jarro en el camino:
Triste jarro, triste vino; triste c... do Nardino».

NARRAS (A), Trabajosamente, difícilmente. Recuerda la voz cast. *narría*,

NARVASO, (Voz común a Santander y a Asturias): Cañ. de maíz con su follaje que, después de separada la panoja, se guarda para alimento del ganado vacuno. (Vid. "mijole").

NATADERA, Vasija en la que las aldeanas ponen la leche y la dejan por la noche al sereno para que se separe la nata. (Vid. "embornia").

NATADERO, Fuente donde se pone el cántaro de leche a refrescar para que se forme la nata. (Vid. "rentiro" y "covio").

NATAR, Formación de la nata en el "natadero", "rentiro" o "covio". (Vid. "ennatar").

NATAS, Touto, "sopas" o "pezoza", Flujó, que no sirve para nada. | "Ir do natas": En Campó se conserva la costumbre de que los mozos piden las natas a las mozas las noches de los sábados y domingos que median entre el día de San Juan y el de San Miguel. Cantan en el corral de la moza y, según de quién se trate, ésta acudirá a la ventana con ánimo de conceder o de negar lo que galantemente se le pide. En caso afirmativo, les dará leche fresca y un ratuco de conversación. Si no, baxará el padre y los obsequiará con una jarra de vino, en previsión de evitar algún exceso ante un desaire. Una de las coplas de ronda y de natas dice así:

«Gracias a Dios que he llegado
al portal de la hermosa,
donde se recrean el sol,
las estrellas y la luna.

Considero que estarás
de rodillas en la cama,
que por miedo de tu padre
no sales a la ventana.

Alegros compañeros,
que ya la veo venir
con la embornia en la mano
y en la otra el su candil.

¡Qué gloria estaba la leche,
mejor las natas,
San Antonio te guarde,
niña, tus vacas!

La «Gallarda» y la «Corza»,
tráilas al prado,
tráilas al prado, niña,
tráilas al prado.

Yo te las cuidaré
y he de tener cuidado,
tráilas al prado, niña,
tráilas al prado.

(T. Maza Solano).

NAVAZO, Huerto situado sobre arenales. Recuerda el cultivo por navazos u hoyos empleado en los arenales de Sanlúcar de Barrameda, lo que hace suponer sea dicción de "jándalos". | En Salamanca: Valle pantanoso.

NAVIDAD, Refranes: "De Navidad a Navidad sólo un año va". "En Nochebuena y en Navidad la brasa de casa calienta más". "Por Navidad dichoso el que ve su llar". (Vid. "malancio").

NAVIOS, Morcillas sin rellenar, (Villacarriedo).

NECESIDAD, Refrán: "Por necesidad esquila un burro a un cucal".

NEGARSE, Dícese del salmón o de la trucha cuando no toman el cebo.

NEGRETE, (Vid. "Gil").

NENGUNO o DENGUNO, (Cast. ant.); Ninguno, Cantar popular:

«Aunque soy hija de un probi y rojuca de la cara,
No tengo mancha denguna que no me la lavi el agua».

NERUCA, (En ital. *nero*: negro). "Neruca o tintilla fina": Variedad de vid. (Liébana).

NETIGUA, (Vid. "nuética" y sus sinonimias).

NEVERO, S. "Pico nevero": Pinzón común. *Picoteaba ya el nevero en las corraladas* (EL RABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XXX). El refranero meteorológico campesino, con atisbos de eteromancia popular, se conserva en la dialéctica montañesa:

«¿Viste al picu nevero?
¿Voló al mar para nevar o se quedó por el cierro?».

(Vid. "mojarrina" y "endujarse"). | "Neveros": Alud, bola de nieve. (Liébana).

NIAL, (En lat. *nidal*: nido felicio); Nido. *Quién se juz a comer niales de golondrina* (PEÑAS ARRINA, Cap. XXIII). (Vid. "anialarse"). Todos los muchachos de la Montaña dicen "nial" (por nido), excepto en el juego del "paso", cuando empieza:

«Allá ribita, arribita, hay una montañita:
En la montañita un árbol; en el árbol una rama
En la rama un nido, etc.»

Esta cancioncilla debe ser importada, tanto por haber respetado la voz cast. nido, como por mantener el diminutivo con sufijo -ita, raro en toda la provincia.

NIALADA, Nidada. (Vid. "abril"). La vieja letanía de la "nialada" es:

«En Marzo: nialarzo; en Abril: hueveril; en Mayo: pajarayo;
Y en San Juan: péscalos por el rabo que ya se van».

NIALERO, Conjunto de nidos de aves domésticas. *La perruca del vecino había registrado ya los nialeros* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campó).

NIEBLA, Refrán: "Nieblas en el Portillo de Lunada, por la tarde y no por la mañana".

NIERVOS, (Del cast. ant.). Se usa en Aragón y en Salamanca y lo emplearon nuestros clásicos. *Hágales la cruz como al demonio, y témplese los niervos* (SOTILIZA, Cap. IV).

NIESPO, Nispero. (Vid. "abalejo").

NIEVE, "La nieve es muy blanca, pero es muy negra": Lamentación de los pastores que pasan los temporales de nieve en los cabañales de los puertos altos. | "Cocerse la nieve": Se dice cuando ésta cuaja y se va derritiendo. *Todo es nieve, nieve pura, que se cuez al caer* (PEÑAS ARRINA, Cap. XXV). | Adivinanza: "Larga como una sogá, y dientes de loba, ¿qué cosa dirás que será, que antes muere que llegue a calentar?".

- NIQUETREFE.** Mequetrefe. *¡Taday, niquetrefe!* (ESCENAS MONTAÑESAS. El fin de una raza).
- NI QUITIS o NO HAY QUITIS.** (Vid. "quitis").
- NOBLAJÓN.** Hombre de pergaminos y casona solariega, ecuánime en el obrar. *En Sotarriva hay un caballero muy pudiente, cristiano viejo y más noblajón que el Cid* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA. Cap. I).
- NOBLECER, SE.** (Del cast. ant.): Endoblecer, se. || Refrán: "Mayorazgo que empobrece no noblece".
- NOCHE.** Refrán: "Por Santa Lucía, mengua la noche y crece el día; por Navidad, cualquier tonto lo dirá". Esto, que hoy parece un disparate, porque Santa Lucía es el 13 de diciembre, antes no lo era, porque se celebraba el 23 de dicho mes. Los franceses dicen: "A la Sainte Luce les jours croissent de sant d'une puce".
- NOJAL.** Vaca que lleva mucho tiempo de parida y está próxima a secarse. (Vid. "añojal").
- ¿NORDA?, ¿NOS DA? o ¿NOVERDA?** Contracciones de: ¿No es verdad? ¿Nordá, saleruca de Dios? (SOTILEZA. Cap. XXIII). *Que me cortaran una vara de sagú pa poner el trupo a la punta ¿Nos da, chachos?* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- NORDADA.** Temporal reinante procedente del Norte. Nortada. (Vid. "cierzada").
- NORUESTADA.** Viento fuerte del N. O. *Más le valiera a alguno que me oye aguantarse el remo mientras pasa esta noruestá* (SOTILEZA. Cap. VI).
- NOS.** Forma ant. de nosotros. || Aforismo: "Si la cellisca viene de Mena (Este), peor para ella; pero si aboca de Asón (Oeste), peor para nos". (Valle de Soba).
- NOSTRAMO.** Contramaestre. (MARICHU. L. de Ocharan). (Castro Urdiales).
- NOVISTAS.** Cuando no se ve la costa, por causa de la niebla o por ser de noche, dicen los marineros de Castro que hay "novista". *Y encendían las lujas para las novistas* (MARICHU. L. de Ocharan).
- NOZAL.** Nogal (Zona pasiega). (Vid. "cucal").
- NUBE o NUBLAO.** Tormenta. || Calarata en los animales.
- NUBEROS.** Símbolo de las tormentas en la vieja mitología montañesa.
- NUBLO.** "Tocar a nubló": Tocar las campanas cuando hay nublado o tormenta. El toque de nubló se interpreta con este estribillo:

•Tente nubló, tente nú, que más puede Dios que tú:
Tente nubló redoblado, que más puede Dios que el diablo•.

- NUÉTICA.** (Del lat. *noctus*, *æ*). (Nuética, con la *e* abierta, como nuéche: noche): Lechuza, La nuética, el cárabo y el cuco, forman el tríptico más destacado de las leyendas brujeriles de la Montaña. Tiene muchas sinonimias: "Nétigua", "nuétigua", "nuétiga", "nuétaga", "nuétaga", "nuética", "guética", "cuétara" y "lubica". *Aunquí es dí noche, la nuética tien los ojos grandes* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). *Tan sólo el lúgubre quejido de la nuétaga* (ANTAÑO. D. Cuevas). || En sent. fig.: Mujer quejumbrosa. (Pas). || Refrán: "Lloros de nuética y gritos de moza: la misma cosa" (nada). (Soba).
- NACARA o NACLA.** Mácula, defecto, alifaz, falta.
- RUBLARSE.** (Del cast. añublar): Anublarse, obscurecerse.

- RUL**, o **NIUL**. Trozo de madera de forma redondeada que ocupa todo el diámetro de la rueda de la carreta, y en la cual entra por su punto medio la cabeza del eje, y a través del cual pasan las "rejas" que se hacen de las "cambas" y desempeñan el oficio de radios. (Vid. Lám. XIV). *Las cambas tienen sus gualás y algo resquebrajadas las secundarias, lo mismo que el ñul* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- ¡**RULES!** Interjección. Plural de "ñul". (Vid. "refules"). *¿Cómo ha de salir, ñules, si algunos hombres no tienen calor!* (SOTILERA. Cap. VI).



- O, CARO, CARONDE**. Locuciones pasiegas: "¿O vas, hom?"; ¿Dónde vas, hombre? "¿Caro vas?" "¿Caronde vas?"; ¿Adónde vas? (Vid. "on", "onde").
- OBAR**, Mecer al niño para que duerma. (Vid. "anear").
- OBREDADA**. Conjunto de obreros y obreras dedicados en una casa o finca a cierta labor. *Pa dar abasto en la cocina al laberinto de la obrerá* (LA PUCHERA. Cap. XVI).
- OBREDERO**. Medida agraria que se aplica a los prados "segantios" y equivale ordinariamente a 8 ó 12 "carros" de tierra, (Anievas, Toranzo). (Vid. "peonada"). | "Obrero de viña": Equivale a 2 áreas, (Liébana).
- OCURRIDO, A**, Ocurriente. (Región central).
- OCHAVO**. Refranes: "Un ochavo no es dinero, pero ayuda al compañero". "Ochavo y su hermano llegaron a cuarto", (Indica: Ser tal para cual en cuanto a su poca valía).
- OCHENTERO**. Hucha para ochentines. (Vid. "oncelero"). Vox en desuso.
- OCHENTIN**. Moneda de oro de cuatro duros. Se deduce el nombre por la costumbre castellana de contar en reales. Vox anticuada y que fué sustituida por la moneda imaginaria llamada "doblón". *Vengo aquí al ojo de de que me emprestes un ochentín* (VIVOS Y PAISAJES. Para ser buen arriero).
- OCHIO (EL)**. Rastro de engaño que, en figura aproximada de un ocho, hace el jaball para despistar a sus perseguidores, cuando está cerca de su refugio. (Vid. Lám. XXVI).
- ODRALES**, Adrales. (Vid. "ladral"). (Iguña, Anievas).
- ODRE (HACER EL) o DARLE AL ODRE**, Separar en la nata la manteca de la leche que aun contiene, batiéndola en una vasija cerrada. Antiguamente se hacía en un odre o saco de piel de cabrito curtida al sol. Es muy posible que la "barata" u olla de 6 a 8 azumbres en que hoy se hace haya heredado aquel nombre, que en cast. tiene otros usos. (Vid. "zurir", "maceas" y "trebejos"). | "Odre": En sent. fig.: Torpe, negado.
- OPRECIJO**. Antiguamente era el regalo que hacían a los novios los convidados a la boda. (Zona central).

- OÍDO.** "Al oíu" (tirar): Vale por: tirar al "deslape", a la "corleza" o a la "orejuca", en el juego de bolos, es decir, procurar dar al bolo de reflón. *Enfila la calle de ofucro, procurando dar al oído al primer bolo* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- OJADA** o **AHUJADA**. Pez marino (Oblada melaru).
- OJALERA.** Ojera. *El ojo penoso y hundido, mucha ojaleru, mucha, a manera de cerco ceniciento* (TIPOS Y PAISAJES, Para ser buen arriero).
- OJANCANA (LA).** Hada o hechicera maligna, en contraposición de la llamada "anjana". Vox de la vieja mitología montañesa hoy sólo viviente en la toponimia local: (Cueva de la Ojancana). *Los ojancanas que están mal casás con los ojancanos... son unas mujeronas malas* (LA ONJANA Y EL REVILLANO, J. Sierra Pando).
- OJANCANO.** Ojanco. Ciclope teratológica o polifemo de los cellas paganos, con un ojo en la frente. La figura mitológica a que Ovidio alude y que Homero hace figurar en la Odisea y Teócrito menciona en sus idilios, como hijo de Neptuno y una niña, es más o menos el monstruo cavernícola que encarnó en el mito montañés. No creemos que el nombre del monopo de la Tierra tenga relación etimológica con el "baso-jaun" (señor de los bosques), de los vascos. *Y engan leguas por delante, y tálgame el ojancano en el monte* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. XI). (Vid. Lám. XXXVIII). También suena "juáncano", "pán-cano" y "jáncano". (Vid. *AVX MARIS STELLA*, Amós de Escalante).
- OJITOS.** Pez marino (*Lepidorhombus Whiti*).
- OLAYO.** Pez marino (*Pristurus melanostomum*).
- OLDEAR.** Tratar bien, atender, arreglar, ordenar. (J. M. Cossio). (Vid. "acaldar").
- OLVIDADOSO.** A. Persona olvidadiza; olvidoso, a. (Compárese con "verdadero").
- OLLA.** "Comer de la olla grande": Vivir de lo ahorrado o heredado sin cuidar de reponerlo. *Dándose todo el regalo que era compatible con su hacienda, aunque comiendo de la olla grande* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XIII).
 || "Olla de espila": Olla de barro donde se pone la leche a "natar". En el fondo tiene un pequeño orificio que es tapado con una "pina" o "clavija" liada en un trapito. (Vid. "espinada" y Lám. XI).
- OLLECOS.** Fruta parecida a los nisperos. (Vid. "surbos").
- OLLEROS** u **OYEROS.** Apodo de los naturales de Cos y de Perrozo, porque hacen vasijas de barro o "vaso". *Los oyrros de Cos descargaban sus carros y cubrían el suelo de pucheros, platos y batijos de barro* (LA RIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González).
- ON, ONDE, ONDIQUIEHA.** (Derivados del ant. cast.; del lat. *unde*): Donde, dondequiera. (Vid. "o, o caró, caronde"). *Pero ten entendido que onde ruminan cobras, chiros nacen* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- ONJANA.** (Vid. "anjana").
- ONZA.** Refrán: "Más vale onza heredada que libra comprada".
- ONZONA** u **ORONA (LA).** El as de oros.
- ORAL.** (Del lat. *aura*; alre): Brisa.
- ORCINAS, URCINAS** u **URIDINAS.** (Del lat. *uredo, inis?*): En general, todas las astillas menudas que saltan al golpe de hacha o azuela en madera que no está muy séca o "alabanada", porque las que salen de ésta se

- llaman "coscojas". En Iguña "jorcinas". *Apañaba orcinas (astillas muy menudas) que iba echando en una triguera* (LA FUGHERA, Cap. V).
- OREJA. Dar a un bolo en "la oreja" es tocarlo de refilón. (Vid. "oído").
- OREJUDAS. Habas que tienen unas aletas pequeñas en forma de orejas. (Vid. "haba").
- ORIA. Lluvia azolada por el viento. (Zona pasiega).
- ORILLADA. Aguacero con viento fresco, o sólo vientepecillo frío.
- ORILLO. Borde, canto o extremo de la hogaza.
- ORILLÓN. Pequeña parcela de terreno sin cultivar, dentro de una pradería, destinada a "rozadío" o rozadero.
- ORIZAL, o URIZAL. Lugar donde hay o donde se colocan los "orizos" de las castañas.
- ORIZO o URIZO. Erizo o cubierta de la castaña verde. (Vid. "horcino"). *Anoche el abregó aparató de firme, de segura que no ha dejao un orizo en los castaños* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). (Vid. "bolizo", "burizo" y "desorizar").
- ORMEJOS o VOLANCEJOS. En los confines con Palencia: Vencejoas.
- ORTUSA. En Campóo: Vaca a la que se le ha muerto la cría, y sigue dando leche hasta un año después. (Vid. artuña en cast.). [En el valle de Soba: Vaca machorra.
- ORVAYO. Voz de Asturias y de Galicia, usada alguna vez en la Montaña en el sentido de lluvia menuda que cae de la niebla. La dicción lírica es "cierzo" o "cierzado".
- ORZA, S. (Del cast. arzar): Tablón poco más largo que la altura de la lancha. Se cuelga al costado de ésta, sujeto al carel solamente, para evitar la deriva cuando va cifiendo el viento. *Michellín remedió la deriva mandando echar la orza a sotavento* (SOTILEZA, Cap. XVII). ["Orzas": Varales laterales de la "hovea" que se pone a las carretas para aumentar su cabida. (Vid. "espaldas" y Lám. XV). ORZA, ORZALES y SOLORZANO son voces toponímicas.
- OSA, S. Gusano blanco que destruye las plantas. [Grillo topo, llamado vulgarmente "osa" o cangrejo de tierra. ["Osas": Larvas de algunos insectos usados como cebo para pescar.
- ¡OTA! ¡Ola Dios Padre!: Maldición pasiega que expresa rabia y deseo de que suceda algo desagradable. (Vid. "carpar").
- OTOMIAS. Crueldades. (Vid. "herejias").
- OVEJA. Adivinanza: "Envuelta en un cobertor, haga frío o haga calor".
- OVISPAR. Espabillar, avispar, prosperar. (Zona lebaniega).

P

- PACER. "Pacer en asta los prados": Meter el ganado en ellos para que coman la yerba ya crecida, en los meses de mayo y junio, y no segarlos después. Está prohibido hacerlo así, porque si los prados no se

siegan se echan a perder, y la razón es muy obvia: las vacas comen todas las yerbas de buena calidad y dejan las malas, con lo cual resulta que casi sólo florecen luego estas últimas. El verbo pacer se usa como activo: "¿Ya paciste el prado de los Coteros?, y lo mismo el verbo comer, refiriéndose al ganado. Muchos arrendamientos consignan que el arrendatario "no pacera" los prados después de San Marcos y "comera" la yerba en la cabaña sin que pueda sacar fuera ni un pelo. Esto se hace con el fin de que las reses consuman la yerba en la misma finca para que dejen en ella el abono producido. La frase "en asta" se origina de que la hierba queda en pie o de que no se emplea el "asta" del dalle para segarla. Es el pasto que echan los prados y que han de pacer las vacas, porque la hierba para segar no se llama pación, sino "pie de yerba". (Vid. "pación" y "prado").

PACIÓN. Pasto o brote que de tiempo en tiempo ofrece un prado desde que se le siega por el verano hasta que se vuelve a dejar crecer su hierba para segarle otra vez. || Adagio: "Con güena pación medrarán las jatas y se matará el lichón". || "Buena pación tiene": Se dice de un prado al finalizar el invierno y entrar la primavera, porque los prados se "pacen" hasta mediados de abril —San Marcos—. Después, se saca el ganado y se deja crecer la yerba que se ha de segar, o "primer pelo", y entonces se dice: "buen pie de yerba tiene". Segado el "primer pelo", si el verano está lluvioso, el prado ería, si está bien cuidado, el "segundo pelo", que también se siega en verde o para secar; pero esto ocurre solamente en los prados de superior calidad. Y, por último, si hay humedad en el otoño, todavía hay "nueva pación" o nuevo brote que se llama "tohá" u otoñada. || Pastos verdes en general. *Y asegurar una excelente pación a los ganados al derrotarse las mieses* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. II).

PACHO o **PANCHO.** Abreviación de Francisco. (Vid. "chisco"). || "¡No hay para Pacho!": Frase con que expresa orgullo o desafía el que la dice.

PAJRASTRO. (Vid. "garamastro").

PADREJÓN. Enfermedad del ganado vacuno. Aumentativo de padraastro en la acepción de obstáculo o impedimento que estorba el curso de los alimentos por el intestino. *Las enfermedades más comunes allí eran la lijadura, el padrejón, el parala y las del arca* (LA PUCHERA, Cap. XXI).

PAINON. Mote o apodo de los naturales de Ontoria.

PAITA. O. (Vid. "pitas"). || "Paito": Palo o "corro". (Región central).

PAJARAYO. "Mayo pajarayo": Mes de los pájaros.

PAJARERO. "Cuco pajarero": Nuez de cáscara delgada y mucha "carne": llamada así por la facilidad con que los pájaros pueden partirlas. || "Dar azotes a culo pajarero". (Vid. "culo").

PAJARETA. Pajarilla o bazo del cerdo. Páncreas del mismo.

PAJARÓN. Persona astuta y poco noble. (Vid. "gañán" y "zambarrón").

PAJERO. (Vid. "galero"): Sombrero grande de paja o jipijapa. *Trae un demonches de pajero duro como peña y blanco que lien que ver* (TIPOS Y PAISAJES, Para ser buen arriero). || Jergón de hoja de maíz.

PAJOTE o **PAJÓN.** Caña alta y seca de las rastrojeras de maíz. (Vid. "mijote"). *Y cada colono de rozo o de pajotes* (LA JILADA DE LA TÍA GILA, B. Rodríguez Parets). *Entre los tumbados pajones viejos y macilentos*

pajones, que sólo sirven de meguada alfombra en daque empocilgada corralada (PANOJAS, José D. de Quijano).

PALA. Tira de tela en las prendas de vestir. || "Pala robada": Espaldilla de ganado vacuno o caballar con tumor carbuncoso (comida en parte por los lobos).

PALABREAR. Palabrería, hablar. *Con aquel palabrear zalamero que siempre tuvo* (EKÑAS ARRIBA, Cap. XXV). || "Palabreo": Labia, estilo. *Como gustar, me gusta el palabreo* (AL PRIMER VUELO, Cap. XXIV).

PALANCAS (ESTAR EN). Estar una persona o una res, trasijada o tan flaca que se le cuentan los huesos y "si la pican no da carne para un chorizo". (Vid. "talada").

PALANCO, Palo largo y grueso a modo de bordón. (Vid. "vela"). *El palancon pasiego o bordón del antiguo peregrino* (DOS MEMORIAS, Lasaga Larreta. Pág. 64).

PALANGRE. Larga cuerda delgada, de cáñamo muy retorcido y embreado, que lleva en su extremo un pequeño peso, y luego alados al extremo, de medio en medio metro, otros tantos anzuelos de regular tamaño, que generalmente se ceban con pedazos de sardina. Estas cuerdas tienen a veces hasta 150 ó 200 brazas. Es aparejo para pescar la merluza. (Santander, Laredo). || "Palangrero": El que pesca con palangre.

PALANQUINOS, Apodo de los naturales de Cieza.

PALETAS o **TABLETAS** (JUEGO DE). Diversión de chicos, que consiste en colocarse con las espaldas unidas y las manos y los brazos entrelazados de manera que uno esté agachado y el otro boca arriba sobre el primero. En esta postura, dicen en Iguña:

«¿En qué estás?—En paletas
¿Qué has comido?—Manzanetas
¿Qué has bebido?—Agua de Mayo
Tente burro que me caigo».

Después, alternando la postura, repiten el interrogatorio, hasta cansarse.

PALILLERA. Repique que suelen hacer los ferreteros ambulantes para anunciar su presencia. *El ferretero tocaba con el martillo una palillera sin fin sobre la mayor de sus sartenes* (EL SABÓN DE LA TIGRUECA, Cap. XVIII).

PALILLOS (DANZA DE). Danza del pueblo de Cicero, descrita en el tom. II de DEL SOLAR Y DE LA BARRA. A. García-Lomas y J. Cancio.

PALIQUERO. Parlero, que da palique. (Vid. "parletero").

PALMA (A). Juego de bolos "a palma", es el juego de emboque típico en la Montaña. Se llama así porque, siendo la bola esférica, hay que sujetarla en la palma de la mano, sin otro recurso o ayuda.

PALOMA, S. Mariposa en general. || Polilla. || En sent. fig: "Entrarle a uno la paloma": Arruinarse físicamente, ir decayendo de salud. || Palomitas blancas que en los primeros días de mayo y junio pueblan las huertas, y de las que proceden unas orugas muy dañinas para las legumbres, que reciben el nombre de "gatucas venenosas" o "verrugas". || En la frase: "Mucho y bien la paloma lo vuela". || "Palometas": Piezas de la "basna" y del "gario". (Vid. Láms. XV y XVII).

PALOMETA. Pescado de costera. (Brama Raiti, Bloch). (Vid. "paparda").

- PALÓN.** Omoplato. (Vid. "palote").
- PALO PINTO.** Palo de pañoles, nudoso, generalmente de acebo, con dibujos grabados a punta de navaja y a fuego. *Llevaba en la mano derecha un palo pinto* (VEZAS ARRIBA, Cap. II). (Vid. Lám. VIII).
- PALOTE.** Espaldillo. (Vid. "palón"). | Remo grande que usa el patrón de la lancha. *Armaron a papa el palote viejo* (OLAS Y CANTILES, J. Cancio).
- PALOTILLA.** Paletilla o ternilla en que termina el esternón y que corresponde a la región llamada del estómago. *Se empeñan en sanar a Juana curándola de la palotilla* (TIPOS Y PASAJES, Las Brujas).
- PALOTINA.** Gresca en que se ha intervenido con palos. Paliza. (Campó).
- PALLAZA.** (Vid. "pigazá"): Excremento en forma de pasta.
- PALLETERIA.** Conjunto de palletes o tejido áspero de cordones de cabo que se hace a bordo, sirviendo para la defensa de la obra expuesta a rocas, y forro de los canchales de las cofas y pujámenes de las velas principales. *Trajo las vergas limpias de palletería* (SOTILEZA, Cap. II).
- PAMPANA.** "A la pámpana rota" o "dormir a la pámpana rota"; es decir: sin pena ni gloria.
- PAMPURRIADA.** Mareo, desvanecimiento; con pamplinas.
- PAMPURRIAS.** Pamplinas. (Vid. "pampurrizada"). | Intermitencias sucesivas en la emisión de luz de una lámpara.
- PAN.** Flor o médula de algunas plantas, como las malvas, las "campanilleras" o el saúco. *Llámanse saúco hembra al que tiene mucho "pan" o médula* (ESNOZOS Y RASGOS, Reminiscencias). | "Estar a pan y cuca": Se dice de las personas y animales cuando están muy cuidados y alimentados. | Refranes: "Comer el pan y e... el morral", "Quien no quiera pan ajeno, que acalde su granero".
- PAN DE CUÇO.** Uva de gato (*Sedum acre*). Es dicción también de Burgos y de Alava. *Hubla comido sin francir el gesto pan de cuço, rásparos cerdes y uvas de bardal* (SOTILEZA, Cap. XI).
- PAN DE CULIEBRA** o **PANOJUCA DE CULIEBRA.** Especie de panoja con granos, denominados también "uvas de culiebra", de color rojo intenso, que produce una planta que abunda en las "camberas" descuidadas, y cuyas hojas se llaman "hojas de la veluca". Se cree que con aquélla se alimentan las culebras. Sirve de salmerio. (Iguña).
- «Ya no val' la ráspe
ni el pan de culiebra
Ni ungüentos que sirvan
pa ajogar sus penas».
- (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- PAN DE SAPO.** Rongo. (Vid. "macán" y "pedo de lobo").
- ¡PANA! ¡PANA! Vox para llamar a las ovejas. (Vid. "¡mona! ¡mona!").
- PANARIL** o **PANARIO.** Declase de la fermentación que sufre la pasta que se destina para hacer el pan en el momento de la panificación (levadura). (Vid. "yelda").
- PANCANO.** En algunos pueblos de Trasmiera vale por "ojáncano" (Vid.).
- PANCEO.** Baile a lo "agarrao" o al "panceo" se dice en contraposición al baile tradicional de la Montaña llamado "a lo suelo".
- PANCHO.** Besugo joven (*Pagellus centrodontus*). *Cuando se teubaba algón pancho* (SOTILEZA, Cap. III). | (Vid. "Pacho").

- PANDA**. Loma suave y prolongada. Es voz toponímica bastante difundida.
- PANDEARSE**. Extenderse por el campo. || "Pandeado": Abierto, extenso. (Campó).
- PANDERÓN**. Falera o enfermedad parecida a la tempanix. (Vid. "empanderao"). *Como los panderones de las cabras y de las ovejas* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- PANDILLA**. Alarraya. (Iguña). (Vid. "mediomundo" y "retuelle").
- PANDORGA**. Andorga. Barriga. || "Pandorgón": Barrigudo, comodón.
- PANEL**. (Voch. de SOTILEZA): El suelo llano de piezas sueltas, pero muy bien avenidas, que tienen las lanchas.
- PANFRIO**. Pamposado, desidioso. ¡Ah, panfrio de satanincas! (PEÑAS ARRIBA, Cap. XII).
- PANIQUESA**. Comadreja (*Mustela vulgaris*). (Vid. "monuca galana").
- PANIZO**. Planta y fruto del maíz.
- PANOJA**. "Rueca de panoja": *En forma de panoja, para lo que se astilla al extremo de una vara y con las astillas se teje, trenzando, dando así a la rueca la forma característica de Campó* (Rev. SANTANDER, Frunjeisco G. Camino y Aguirre).
- PANOJAL**. Maizal.
- PANOJAR**, **EMPAÑOJAR** o **APANOJAR**. Cañar el fruto del maíz; echar panoja. || En sent. fig.: Acertar, dar en el clavo. (Vid. "afunar"). ¡Ahora sí que panojé! (PEÑAS ARRIBA, Cap. VI). || Adivinanza: "Escarpin escarpinuco, escarpin de fino paño, si no vos lo digo yo, no panojáis este año" (La cebolla).
- PANOJO**. Planta del maíz. || Refrán: "Con panojos de buen año se arremedian tres de daño". || En sent. fig.: Bobo, mentecato. *El, un panojo hediondo* (TIPOS Y PAISAJES, Blasonés y Talegas).
- PANOJUCA** (LA). Se llama así al bolo central de la bolera, que vale dos tantos cuando se derriba solo; también se le denomina el "dos", el "prefino" y el "meollo".
- PANTO**. Panzudo. (Zona pasiega). (Vid. "panzurriego").
- PANTÓN**. Pez marino (*Crenilabrus morwegicus*). (Laredo). (Vid. "porredana" y "bandiale").
- PANTORTA**. Especie de torta grande de pan sin otra añadidura. *Mientras yo voy por la pantorta* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- PANTORTILLA**. Torta de hojaldre, con huevo, mantequilla y azúcar. Son muy afamadas las de Reinosa.
- PANZADA**. Se usa con frecuencia en sent. fig., como en la frase: "Coizó una panzada de sudor", o como dice Pereda: *Consiguió darse más de cuatro panzadas de sol* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXIV).
- PANZÓN** (EL). Último golpe que se da con la peonza por su parte más ancha, jugando sobre monedas, chapas o cosa semejante. (Iguña, Anievas).
- PANZORRAS**. Se dice de las morcillas rellenas con ceniza que se dan en algunas casas a los confadores de "marzas", bien porque éstos lo hagan mal o por extralimitarse con alusiones demasiado ásperas.
- PANZURRIEGO**. Panzudo. (Vid. "panto"). Adivinanza del puero:

«Estaba una vieja pega y mega
chiquirrituca y panzurriega,
criando los hijos pegos y megos
chiquirritucos y panzurriegos».

- PAPANDUJO. Blanducho. | Pasado de maduro.
- PAPARADO. Cantidad de líquido que cabe en la boca de una vez. Buchada.
- PAPARDA. Brama rayí. (Laredo). (Vid. "palometa").
- PAPARDÓN. Pez (*Scombrexos saurius*) (Sanlúcar).
- PAPARÓN, A. (Del cast. páparo): Persona simple e ignorante que a menudo queda admirado y pasmado. Babieca. *Mira; bien mirao, lo está bien, por paparona* (PANOJAS, José D. de Quijano).
- PAPAYO. Simple, "paparón". Parece voz importada de América latina. || Se dice también de los chicos que siguen mamando aún después de haber pasado la edad normal de la lactancia. A la fruta del papayo se le llama lechosa.
- PAPEL. Refrán: "Al papel y a la mujer, lo que la quieran poner". || "El papel": La prensa diaria.
- PAPO. Curvatura externa y frontal de la albarca. *En un rincón del portal sin tarugos y sin papo* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campó). || "Papo colorao": Pájaro llamado peti-rojo (*Sylvia rubecola*). (Vid. "pimentonera").
- PAPOS. Mofletes, carrillos. No es diceción privativa de la Montaña.
- PAPUCHADA. Mofletada. Golpe con las dos manos a un tiempo en ambos carrillos a otra persona que los tenga inflados. || "Papuchado": Golpeado en los mofletes.
- PAPUDOS. Apodo de los naturales de Lomeña y los del Valle Estrecho. (Liébana).
- PARA (LA). Detención de un asunto, parada, interrupción. *No está en mi la para* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXXII).
- PARAJOS. Artificio de palanca y pie derecho para levantar peso. (Ca-buérniga).
- PARALIS. Parálisis. *Amago de un paralis* (LA PUCHERA. Cap. IV).
- PARAMPIAL. Casa o habitación destartada, Abierto a todos los vientos, inhóspito. (Liébana).
- PARAULA. (Del cast. ant.): Parábola, sentencia, refrán.
- PARCIAL. Llano, afable, franco. *Parcialote de genial* (OBRAS COMPLETAS. Cu-tres). *Como quiera es bien parcial la su sobrina* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- PARCIALIDAD. (Del cast. ant.). Franqueza, familiaridad. Calidad de "par-cial".
- PARDARIEGO. Se dice del color pardo más o menos intenso.
- PARDILLO. Pájaro (*Spinus viridis*) llamado también "tarín" o "talín" (Vid.). Canario silvestre. || Rústico llamado que se dedica a industrias no siempre lícitas.
- PARDUCA, PARDILLA o PARDINA. Variedad de vid que se cultiva en Lié-bana.
- PARIENTE. Refranes: "A cuenta de pariente rico, arre borrico o aprieta Perico". "Parientes y trastos viejos, pocos y lejos".
- PARIGUAL. De la misma condición, clase y circunstancias. Refrán: "Cada cual con su parigual". *Me gustan más los de mi parigual* (ESCENAS

MONTAÑESAS, La costurera). Es dicción que no subraya J. Caro Baroja en LOS POBLADORES DEL NORTE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA.

PARLETERO, A. Parlero, a. (Vid. "paliquero"). *Con su mirar parletero y su boca risueña* (LA PUCHERA. Cap. II). *Parleteruca sin sustancia* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXIX).

PARRACIL (EN). De par en par. *Cuando fui probo, me erraban las puertas los mesmos que me las abren ahora en parracil* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXXIII).

PARRILLA, Boronas delgaditas que se hacen en el "talo" o "talero".

PARROCHA. (Dicción del vocab. de SOTILIZA que fué incluida en el Dicc. de la Acadm.); Sardina en salmuera, conservada en barriles. *Los huesos de sus canillas, siempre descubiertos, y apestaba a parrocha desde media legua* (SOTILIZA. Cap. III).

PARTIDORES, Dicese de dos de los individuos que ejecutan la "danza de arcos" de Cícero.

PARVA. "Tomar la parva" se refiere generalmente al vino, aguardiente u otros licóres que toman los labradores al ir a las faenas del campo. *¡Quies tomar la parva, loconvido. ¡Hombre!, por no despreciar... vamos allá* (XORNAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).

PARYAR, SE. Llenar, se; producir con abundancia. Se usa en general al referirse a los frutos del campo: Este nogal está "parvado" de nueces o al varearlo se "parvó" el suelo de éstas, indica que tiene mucho fruto y que se cubrió el suelo con él. (Vid. "acribillar" y "escripio"). Cantar popular:

«No están los castañales parvados de hoja.
Y cuando llueve tal amor se moja.
¡No están los castañales parvados de hoja!»

PAS (EL). Sitio o tiro desde donde han de lanzar los jugadores de bolos las bolas al "subir". (Vid. "estaca" y "pato"). Cuando el tiro o "pas" está alejado de la "caja", se dice que la "galleta" está larga. (Vid. "arreglar").

PASA. "Bola pasa" es la que por llegar a la raya, descubrirla o pasarla, al ser tirada desde el "pas", puede después birlarse. (Vid. "queda").

PASABOLO. El juego de bolos a "emboque" o "a palma" es el generalizado en toda la provincia; pero hay otras dos modalidades. Una llamada "pasabolo de losa" a "ruedabrazo", que se practica en varios Ayuntamientos de Trasmiera (Ribamontán al Monte, al Mar, Bareyo, Noja, Isla, Escalante, Santoña y Beranga). No existe uniformidad respecto al valor de cada bolo ni al número de éstos que ha de constituir el juego, aun en pueblos del mismo Ayuntamiento. Los "pases" varían también a este tenor, y existe una jugada, que se hace desde unos 50 centímetros del primer bolo, llamada "hurrio" y que se ejecuta en Somo y Suesa. Los nueve bolos se colocan sobre una losa de piedra con nueve oquedades, donde se ponen los bolos adhiriéndolos con un poco de arcilla. Es un juego esbelto y viril, en que el jugador lanza la bola en un movimiento de todo el cuerpo sobre la pierna derecha, y al contrario si

- aqué es zurdo. La bola es de forma parecida a un melón y sin agujero, como la de Somorrostro del "pasabolo de cachete". El éxito de la jugada consiste en lanzar de la losa uno o más bolos más allá de una raya en arco, colocada a unos 15 metros. Otra modalidad del juego de bolos que se ejecuta en Soba-Ampuero es el llamado "pasabolo de tablón", porque sobre un tablón están colocados los tres bolos con que se juega. La bola está ahuecada por dos hendiduras, para meter el pulgar una y para los otros dedos la otra. El objeto del juego es hacer pasar los bolos más allá de unas rayas colocadas a distancias variables. (Vid. Lám. III).
- PASADERA.** Perpiaño o piedra que abarca toda la anchura de una pared. (Vid. "cubierta").
- PASAJE.** Cuento, relación, sucedido.
- PASAPAN.** Dicción cast. prodigada por Pereda en sus obras. *Poco dormir y un ruido en el pasapan* (SOTILEZA. Cap. XX).
- PASARIO.** Vox en desuso. Era un medicamento que por vía bucal se deslizaba por medio de una manguita de lienzo a los heridos en la guerra de la Independencia. "Dix que cuando la francesá lo empleaban mucho y que era el unguento de la buena salud pa los nuestros". (Tomado *ex auditu* en Igüña).
- PASERA.** Pasadera. (Vid. "atracos"). *Juntu a los paseras de la rullega, alcontreme a un pobre viejucu* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- PASIEGA.** (Zoografía). *Vaca de poca alzada, cuernos finos y cortos, capa colorada y clara, cabeza pequeña y graciosa, extremidades proporcionadas y finas; la raza pasiega presenta la función económica propia para producir leche, y su sobriedad y, en consecuencia, el poco alimento que relativamente necesita hace que sea muy estimado en el país, donde cualquiera otra raza que no procediese de sitio andlogo y fuese a él importada había de resentirse, degenerando en breve tiempo* (DISERTACIÓN SOBRE LA MANERA DE FOMENTAR LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE RIQUEZA DE LA PROVINCIA DE BANTANDER. 1888. López Vidaur). (Vid. "indones" y "campurrians").
- PASMA.** Agua más fría en el tejado de la cabaña. (José M.^a Cossío).
- PASO.** Juego de chicos, también conocido en otras provincias. (Vid. "jaliba" y "espolique"). *Jugando a paso en el Prado de Viñas* (ESCENAS MONTAÑESAS. Un marino). || Paso o toque de agonía o de bautizo. (Del lat. *passus-um*?). *La oficioso señora, que indaga por quién tocan a paso o de quién es el bautizo* (ESCENAS Y PASADIZOS. La guantería).
- PASTIZA.** Claro en la sierra cubierto de hierba. *Hesex vacunas que cada vecino debería meter en la pastiza* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campó).
- PASTRAGAR, SE.** (Vid. "apastrarar, se"): Aplastar, se.
- PASTRAL.** Embutido con sangre y carne de cerdo que se hace utilizando el intestino ciego. *Hemas melido un pastral, una sarta de chorizos, un queso y dos hogazas* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). (Vid. "botillo").
- PASTRASO, A.** Aplastado, a; despachurrado, a. (Vid. "espastrarse").
- PATA DE GALLINA.** Planta herbácea. Botón de oro, renánculo; Se denomina así porque echa las hojas muy hendidas y con las hendiduras de tres a tres, excepto las de la cima, que son sencillas y muy estrechas.

- PATACAS.** En algunos pueblos montañoses: Palatas. (Vid. "palaqueros").
- PATAQUEROS.** Apodo de los naturales del pueblo de Bostronizo. (Iguña).
- PATARATA.** Juego de niños, ya perdido. Poníase una "tuta" o chilo de madera sobre una piedra llana, y se tiraba sobre aquélla desde cierta distancia, precisamente con piedras que había que robar al que la cuidaba mientras iba a buscarla cuando había saltado lejos por efecto de una pedrada. El que agotaba las piedras que tuviera en el tiro sin acertarla perdía y tenía que ponerse a corregirla. (Campóo). *El gran rimero de piedras para un juego a la patarata* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campóo).
- PATELO.** Polibio. (Vid. "cambrelo").
- PATENTE (LA).** Obligación que contrae todo mozalbete de dar una convidada a los mozos del lugar con el fin de que pueda alternar con ellos en sus diversiones, como rondar, "ir de natas", "marcear", poner la "maya", etc. También tiene que pagar la "patente" el mozo forastero por rondar una moza del lugar; requisito que antes consistía en regalar una cántara de vino, salvo que se le dispensara el compromiso acordándolo por votación la "mocedad" del lugar. *¡Pagar la patente! Es decir, poder rondar la calle a todas horas de la noche* (KELUCA. Manuel G. Villegas. Pág. III).
- PATELA.** *Patela es, entre el vulgo de la Montaña, el prototipo de lo feo y de lo maléfico, peor que el mismo demonio* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. IV). || Por murió, se dice: "se lo llevó Patela". *El día menos pensado se le lleva Patela* (EL RISÓN DE LA MONTAÑA, Delfín F. y González).
- PATICALZADOS.** Apodo de los habitantes de Mogrovejo. (Poles).
- PATIFUSO.** Patidifuso.
- PATIQUEAR.** Caminar menudo y lento. (Liébana, Cabuerniga, Iguña).
- PATO.** La pala del cerdo, desde la rodilla para abajo, después de cortada. || Lugar desde donde se tira a los bolos (Vid. "pas"), a la "tuta", etc., y donde se "cufe" o pone en competencia quién ha de actuar el primero en aquellos juegos. (Campóo). Esta forma del verbo culir la emplea Cervantes por boca de Sancho: *Para andar reposado y llano, mi rucio, puesto que no anda por los aires; pero por la tierra, yo le culiré con cuantos portantes hay por el mundo* (Cap. XL).
- PATOJO, A.** Se dice de la frula madura o en sazón. Compárese con "batojar".
- PATUCAS.** Se emplea sólo en plural para referirse a ciertas legumbres enanas y que no son corredoras, como las alubias, las arvejas o los guisantes.
- PAULINA.** Pamplina (Stelaria media, Vil.). *Un bocudo al fresco retoño de la hondonada... y otro más lejos a la paulina de la heredad* (EL SABÓN DE LA TIERRUCA. Cap. XVII).
- PAYADA.** Pequeño sobrado encima del "payo". (Villacarriedo).
- PAYETA.** (De paja): Conjunto de tablas que se colocan delante del "bocarón" del pajar cuando se descarga en éste la hierba. *El saltaba desde la payeta al carro para descargarle* (LA RUCITERA. Cap. XVII). (Vid. "empallar"). || Zarzo colocado en el techo de la cocina dedicado a "curar" o "ensarear" las carnes al humo. (Vid. "varal" y "varga"). || En la zona de La Penilla: "Poner en payeta", vale por "murera" (Vid.).
- PAYO.** (Del lat. *palea*: paja): Pajar. (Vid. "empallar"). (Zona pasiega).

|| *Desván. (Soba). Asómati, neña, asómati a la ventana del payo (ESCENAS CANTABRAS. H. Alcalde).*

PAYUELO. Tabla rectangular con una espiga en su parte inferior que entra en el punto en que se unen los "banzos" de la pértiga para formar el "cabezón". El payuelo queda de frente, y de sus dos costados arrancan las "taleras" o "teleras". El hueco que queda entre los adrales y el "payuelo" se llama "cuna". *Los calabazos encima de las panojas y en el payuelo de la pértiga (EL SABÓN DE LA TIZARRUGA. Cap. XVI).*

PEAL o **PIAL.** Cadena de hierro, con eslabones bastante gruesos, de dos pies de larga, sujeta por un extremo al tablón del pesebre, y que termina por el otro en una anilla giratoria, a través de la cual se pasa la "prisión" o collar con que se "prende" al ganado vacuno. Antiguamente se hacían de anillos de velortos y servían para atar por el cuello unas con otras a las reses que se llevaban a la feria. (Vid. "pealada" y Lám. XVII). *Una hoz de mimbres retorcidos para peales (TIROS Y PAISAJES. Al amor de los tizones).* || Suplemento inferior de la albarca para elevarla y poder ponerla los tarugos o herrarla. || En sent. fig.: Holgazán.

PEALADA. Conjunto de ganados que se llevan a la feria atados con "peales". (Vid. "empealar"). (Campoo, Calbuéniga).

PECAHIJO, A. Hijo del pecado. *Recolle con la pecahija (EL SOL DE LOS MUKITOS. M. Llano).*

PECIGAR. Empujar suavemente, con continuidad y disimulo, a un individuo con ánimo de molestarle. || (Del ant. cast. *pecilgar*): Pellizcar. (Vid. "punchar"). (Zona pasiega). || "Pecigo": Pellizco, (G. de Berceo usó "pecilgo" por pellizco).

PECU (EL). Coco o cuclillo. (Vid. "cucu"). *Cantó el colorín en el huerto de Rosaura, y el pecu en la nogalera (EL SOL DE LOS MUKITOS. M. Llano).*

PECHADA. Esfuerzo hecho con el pecho. || Empujón de frente. (Americanismo). (Vid. "apechar" y "pelonada").

PEDIGUSON, A. Persona muy pediguéfica.

PEDO. "Peo de lobo": Agárico, hejín. Especie de sola esférica. (Iguña). En cast. cagarria. || Adivinanza: "Entre dos peñas feroces salió un hombre dando voces". (Con perdón).

PEDÓN. Hongo (Bobista gigantea).

PEDORRERA. Taburete de tres pies y con el asiento en hueco.

PEDREGÓN. Pedregal con piedras de gran tamaño. (Vid. "pedrón").

PEDREGUERA. Lugar donde hay muchas piedras. Pedregal. (Vid. "pedrisquera").

PEDRERO (TORNILLO). Ano u orificio posterior. (Vid. "detrasero"). Recuerda este vocablo al denominado antiguamente "cañón pedrero", porque disparaba piedras.

PEDRES, SA. Gallo o gallina con las plumas irisiadas o semejantes en color a las de las perdices. *Gallinas pedresax picateaban en el polvo (BRASAFLOR. M. Llano).*

PEDRICAR. Metátesis corriente de: predicar. *Escuchaba sin perder tilde de lo que yo le iba pedricando (LA VUCHERA. Cap. XII).* || "Pedrique": Sermoncejo, predicación, conversación. *Dende que vais al voto y a esos*

- pedriques* (ESCENAS MONTAÑESAS. El fin de una raza). El rabí D. Santob. usó *pedricado*.
- PEDRISQUERA**, Pedregal. (Compárese con *ventisquero*). *Corre por las pedrisqueras como un zagal* (BRASAPLON. M. Llano).
- PEDRO** o **PRINCIPE** (GRILLO). Grillo macho y buen cantarín que tiene, aproximadamente, dibujada una *P* en los élitros. La antigua retahíla regional que empleaban los muchachos al cazar este animal decía: "Grillo Pedro (o Príncipe): si no sales va a llover, y será tu padecer". Y si el grillo no salía de su cueva repelían: "¡Sal, Barrabás, que te anegarás! ¡Sal, sal, por el portal!" || Adivinanza: "Sale al portal y, sin abrir la boca, canta con la capa rota".
- PEDRÓN**, Terreno cubierto de podrejoncs. (Vid. "jascal").
- PEGANÍO**, Pedáneo. (Compárese con "megodía").
- PEGAS**, Adornos sobrepuestos en las sayas y "pegados" a éstas. *Los remiendos y las pegas de los alegres sayas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. XXII).
- PEGULLERO**. (Del lat. *pirula*: punta): Especie de "bolinche" o remate de las camas antiguas, "escanillos", etc. (Valles de Iguña, Buelna y Anievas).
- PEINA**, Peineta. (Andalucismo).
- PEINAR**, Dicese que se "peina" la carga de hierba, cargada en las carretas, cuando se roza, aplasta o merma algún tanto al pasar por un sitio estrecho. *Arrimándose los bueyes con ansia bravia a todos los bardales de los callejones... con lo cual se peinó la carga más de lo conveniente* (OBRAS COMPLETAS. Agosto). También se "peina" la carga con el rastriillo o el "mesador", para que no se quede fácilmente por los bardales la hierba poco compacta.
- PEJIN** o **PEJINO**. (Del cast. *peje*: Sagaz). Habitante del pueblo bajo de la ciudad de Santander y de otros puertos de la provincia. || Lenguaje, con un tonillo especial, característico de los pescadores montañeses. *Es cuando más destaca la exaltación lírica de los pejines* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- PEJINES**. En especial, los naturales de San Vicente de la Barquera. (Vid. "pejín").
- PELA**. Operación que consiste en reunirse en las casas de labradores varias vecinas para, una vez "deshojadas" las panojas, escoger y guardar las hojas que han de servir más tarde para hacer "pajeros" o jergones. (Vid. "pelar hoja").
- PELADINA**. Hoja de maíz. (Guriezo).
- PELAR**. Acto de recoger las panojas y cañas de las alubias. || "Pelar hoja": Escoger las hojas secas y limpias del maíz apartando las ennegrecidas y los cabos duros.
- PELAZA**. Tira de cuero con que se unen los animales vacunos. (Vid. "sobeo").
- PELEOSA**. Vale tanto como "engarra" y "alucha".
- PELINDRUSCA**, Pelandusca, ramera. (Vid. "pescueza").
- PELO**. En la locución: "Es larga como pelo de huevo (o de rana)", que equivale a "Es capaz de ordeñar a las gallinas" y a otras que hacen referencia a los tacaños y avariciosos. (Vid. "corcuño").

- PELOCIO**, Individuo de pelo lacio o caído.
- PELONES**, Pájaros con flojel o sin emplumar. (Iguña). (Vid. "carnitas").
- PELOSA**, Polilla. (Campóo). (Vid. "apelosar, se").
- PELLA**, Ave de rapiña (Buteo buteo).
- PELLA** o **PESA**, Hierba del pajar prensada o apelotonada metódicamente en el mismo. (Vid. "empallar" y "cantal"). Refrán: "Para bien invernar, guarda la "peña" hasta marzo o más".
- PELLEJO (LA DE)**, La bolsa, guto, (Zona pasiega).
- PELLICAS**, Especie de polvinas de piel que usaba el pasiego para abrigar la pierna y defender los escarpines. (Vid. "jostras").
- PENDIO** o **PINDIO**. (En ital. *pendio*; declive): Pino, muy pendiente, inclinado. *Sobre los lastales pendios de la cerda* (PEÑAS ARRIBA, Cap. III). *Hombres con frente pindio de galgo* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD. M. Llano). § En sent. fig.: Dificil, peliagudo. (Vid. "respindiajos").
- PENDONERO**. (En cast. confaloniero; del franc. *gonfalonier*): El que lleva el pendón en las procesiones.
- PENDONES**. (Vid. "cerla"). *Los maíces con pendones ya* (EL MADON DE LA TIERRUCA, Cap. II).
- PESAZO** o **PEÑASCAZO**, Pedrada. (Vid. "morrillazo").
- PESIA**, Voz toponímica. Lugar con rocas grandes.
- PEÓN**, Vale por el "rapax" de la carreta.
- PEONADA**, No es dición exclusiva de Vizcaya. Se usa en Iguña y Anievas. En Vizcaya es medida superficial de 3 a. y 804 ma., y en los valles citados, donde se emplea para medida de prados y sierras, es de 12 "carros" o 24 a. y 48 ca. (Vid. "obrero").
- PEONIL (CAMINO)**, Camino para peones.
- PEONZO**, Se dice del que habla mucho y sin orden. Tarabilla. *Allí tenía a vuestro padre, que es un peonzo* (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde).
- PEORREROS** o **PERREROS**, Mote de los naturales de Comillas.
- PEPA** o **PEPONA (LA)**, Máscara estrambótica y grotesca que solía actuar tradicionalmente en la fiesta de la "vojenera". (Vid. Lám. XXXIII).
- PERCINCAR, SE**, Perderse una cosa por no saber dónde se ha puesto. Parece un vocablo híbrido, compuesto de: Per(der) y cinco: alrededor, en torno, cerca. (Vid. "perfincar").
- PERCHE**, (¿Del barrio del Perchel?). (Andalucismo): Presumido. (Vid. "pinche").
- PERDIAS (ECHAR UNAS)**, Es locución que generalmente usan los chicos cuando apuestan sobre cuál peonza baila más. Llamándose así porque el dueño de la que quede vencida la pierde. (Iguña y Anievas).
- PERDÓN (CON)**, Frase equivalente a "enmienda(con)" (Vid.). *Yo soy un pobre ganadero de ganado de cerila, y esta mañana salía de este lugar a vender, con perdón sea dicho, cuatro puercos* (EL QUIJOTE, Cap. XIV).
- PERDONES (LOS)**, Agasajos que generalmente consisten en avellanas, rosquillas y otros presentes, que traen envueltos en un pañuelo los que han ido a una romería a los que no han podido acudir a ella. En Breña llaman "pardón" a la romería *Ni moza, ni zagal se retira a la*

tarde sin cargar el pañuelo de perdones (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA. Cap. III). Canto popular:

«Si vas al Milagro, que maja te pones,
tráeme el pañuelucu lleno de perdones». (1)

PEREJETES (A). Equivale a "arrajitos" (Vid.).

PEREJIL DE PERRO. (*Cicuta virosa* L.): Cicuta o "garamasto".

PEREZOSA (MESA). (Vid. Lám. XXV). Esta mesa se reduce a un tablero rectangular sujeto a una pared de la cocina por un eje colocado en uno de los extremos; el opuesto se asegura a la misma pared, por medio de una tarabilla. Suelta ésta, baja la mesa como el rastrillo de una fortaleza, y se fija en la posición horizontal por medio de un pie, o tentemozo, que pende del mismo tablero. La perezosa no se usa en las aldeas sino en el día del santo patrono, en la noche de Navidad, en la de año nuevo y en la de Reyes, o cuando en la casa hay boda (ESCENAS MONTAÑESAS. La noche de Navidad).

PERFINCAR. Caerse una cosa al suelo; destruirse. No deja de ser curiosa la similitud de este verbo con "percincar" (Vid.).

PERIQUIN. Baile clásico popular, más comúnmente llamado baile "a lo alto", "a lo bajo" (o pesado) y "a lo ligero", (Vid. DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio. Tomo II).

PERISTAN. (Locución lat. *per istam*): En blanco, en ayunas, ¡Si vos digo que el que es tonto se queda peristán (MARGARA. Alejandro Larrubiera).

PERLÓN. Pez (*Trigla hirundo*). (Laredo). (Vid. "cuco", 4.º acep.).

PERNAJA, S. Rama gruesa de un árbol que arranca del tronco de éste. Cuando es algo curvada se usa para "camba" o cama del antiguo arado. (Vid. Lám. XIX). || En sent. despect.: Piernas.

PERNAJONA. De piernas grandes y desproporcionadas. (Vid. "zancarillón"). Se usa en la frase: "Pernajona la mi criada, ni dobla cintura ni gana soldada". (Vid. "zalampiernos").

PERNAL, S. Estribación de una montaña. *Retozaban con los ovejeros en las*

(1) "Vinendo de una romería de Santillana don Juan de Mier y Terán, su hermano don Gutierre y otros mataron a Diego de Terán y a Fernando de Celis, y entre otras penas les confiscaron sus bienes. Acudieron a los Reyes Católicos, por mediación del poderoso Condestable de Castilla, y les perdonaron la confiscación.

Cuenta la tradición que de este perdón quedó en estos valles la costumbre de encargar, el que no va a la romería, a los amigos que van, que le traigan los Perdones (avellanás, etc.), porque los hijos de la casa de Terán trajeron el Perdón real, no sólo para ellos, sino también para los demás procesados, de los cuales algunos no habían ido a la romería. Perdones se llaman a las avellanás que traen de la romería los amigos de los que van a ella, en todas las Asturias de Santillana hasta Valdalliga, en este valle y en el de San Vicente de la Barquera las llaman las "romerías", y dicen traer las "romerías" en vez de traer los "perdones".

El Real Valle de Cobiernaiga, tomo II.—1 nota a la pág. 21. (M. Escapado).

"En esta tierra es uso llamar perdones todo lo que se da en la romería, porque se hace por devoción, como si fuera pan bendito —dice uno de los personajes de la célebre novela "La Pícarra Justina", escrita a fines del siglo XVI o en los primeros años del XVII. Probablemente —añade Amós de Escalante (LAS MUJERES ESPAÑOLAS, PORTUGUESES Y AMERICANAS. La montañesa)— tales objetos serían en un principio objetos piadosos y benditos, reliquias de vana especie, escapularios o medallas símbolo de perdón que habían ido a solicitar y traían granjeado los romeros y penitentes."

- brañas y en los pernales* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). || Parte del pantalón que cubre cada pierna. || Reinal o cordelillo muy fino y corto, que en un extremo tiene un anzuelo y por el otro se añade al aparejo de pescar. || "Pernaes": Se dice, como en Burgos y León, de las estacas largas que se ponen en las carretas a modo de adrales. || Ramas gruesas en que se divide el tronco de los árboles.
- PERNERA.** Enfermedad del ganado vacuno denominada hacera. (Vid. ejem. en "marcor").
- PERNIANO.** Yugo para arar usado en Pernía. (Vid. Lám. XVI). *El perniiano pa la gente de Campón, o de tierra adentro* (ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).
- PEROJAL, PERUJAL o PIRUJAL.** Arbol que produce "perojos" o "pirujos". (Iguña, Comillas, Cabuéniga). *Se tambaleaban los pirujales silcestrés* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- PEROJO, PERUJO o PIRUJO.** Perla de San Juan. (Vid. LA FUCHERA). Los hay de dos clases: uno, de forma de pera muy pequeña, llamado "cermeño" o cermeño y "sorhilo"; y otro, de forma redondeada como la manzana, y se denomina "perajo rodero". *Aquí tenemos tres perojos, continúa Almiñaque* (TIPOS Y PAISAJES, LA ROMERÍA DEL CARMEN). *Tampora habio vudrinas ni perajos de monte* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). || "Perujeros": Apodo de los vecinos de Avellanedo.
- PEROMINGÁN.** Glasea, variedad de manzana con forma de pera. (Vid. "canelonas").
- PERPELUTE o PERPELUSTE.** Dorada. (Oblada melanura). (Castro Urdiales).
- PERRO.** Benacuaja. (Vid. "camperro"). || Frases: "Ser perro de todas las bodas". "Más contento que perro con pulgas". || Refranes: "Al perro de cabaña échale un lobo". "A perro valonero (o "raliego") o de hortelano, no se le pone campano". || (Vid. "calle").
- PERRUÑO.** Maíz llamado también de "diente de perro". (Vid. "diente").
- PERRUQUES.** Roturas o averías en los aparejos de pesca.
- PERSONAL.** Físico de una persona. *Qué personal de cuerpo Yasia* (DE VAL PAJO VAL ANTILLA, Cap. II). *De personal a la vista lo lleva* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).
- PERTEGAL o PERTIGA.** Armazón del suelo de la carreta hasta donde empieza el "cabezón" o lanza de aquella. No es, pues, la lanza propiamente dicha, ni vara larga, como indica el Dice. cast. (Vid. Lám. XIV). *Este carro llevaba, fijo en su armadura, el esqueleto de un toldo, y sobre las tablas de la pertiga gerba desparramada* (TIPOS Y PAISAJES, LA ROMERÍA DEL CARMEN). || "Hacer una pertiga": Se dice en el juego de bolos "a palma" cuando se tiran, desde el tiro o "pas", dos bolas seguidas, una por la derecha y otra por la izquierda de la "caja" de los bolos. *Jacón tiró, e hizo una pertiga* (CABUÉNIGA, D. Fernández y González).
- PESCADINA.** Olor a pescado, a cebo para pescar o a algas marinas. *Con esta brisa de pescadina y las tiene usted a todas y a cada una de ellas momas como a los mubles* (MANCHU, I. de Ocharan).
- PESCAR.** "Pescar a correr": Huir, comenzar a correr. (Vid. "picar").
- PESCARDOS.** Peces pequeños de río.
- PESCU'DERA.** (Del ant. cast. pseudir o pseudar; preguntar): Preguntona.

- PESCUEZA**. Mujer de costumbres libres. (Zona paxiega). (Vid. "moscona" y "pulpe").
- PESEBRERA**. La definición de la Academia no da idea clara de la verdadera acepción de este vocablo en la Montaña. La pesebrera, tanto aquí como en Asturias, se forma de un tablón que hace de fondo y que se coloca plano un poco más arriba del pesebre a lo largo de toda su pared. Corriendo sobre su borde, un tanto oblicuo hacia afuera, va una reja de tramos apartados, como escalera tendida. La hierba del henil va a este lugar en la cuadra que lo tiene; entre las rejas comen las reses, y para en el pesebre la que cae. *Colmadas las pesebreras de heno seco y oloroso* (XII, NOT. DE LOS MUZZROS. M. Llano).
- PESTILONGA**, Pechilongua. † Juego de naipes que era propio de mujeres ya viejas.
- PETO** (AZADA DE). (Del cast. ant. *espeto* o *espetón*). (Vid. Lám. XIX). Se llama así por semejanza del peto o cabo que tiene la podadera, por la parte opuesta, en figura de formón.
- PETONADA**. Esfuerzo, embestida. (Vid. "pechada"). † Golpe dado con el peto de la azada.
- PETRAL**. Viga principal de un piso, que sostiene las viguetas secundarias. (Pas y Campóo).
- PETRERA**. En la frase: "Meter en petrera" o "meter en cintura" a una persona para que entre en razón. Su etimología pudiera originar de peto o *pectoreale*; pero como la cintura se sujeta con la petrina, acaso "petrera" derive de "petrena" o "petrina" (Vid.).
- PETRINA**. Metátesis de petrina, y de análoga morfología que "petril" (*pectoril*): *petil*. *Que no ponga en petrina a más de un negociante* (XI, QUIZORR. Cap. XLVII). † "Ese perdió la petrina": Se dice del poco aficionado al trabajo. † Refrán: "Quien pierde la petrina tiene miedo o mosolina".
- PETUJO**. Bola o nudo que se hace en la lana mal cardada. (Campóo). (Vid. "apetujar").
- PEZ DE CLAVO**. Esturión. (Castro Urdiales).
- PEZ DE RATO**. Chimera monstruosa. (Laredo).
- PEZ DE SAN MARTIN**. *Zeus faber*. (Zona costera media).
- PEZ DE TAMBORIL**. *Lophius piscatorius*. (Laredo). (Vid. "rape").
- PEZ SABLE**. Sábalo. (Pedreña).
- PEZ SIN SANGRE**. *Atherina prosbyter*. (Santander). (Vid. "sula" y "aguaciosos").
- PEZAS**. Renacuajos. (Iguña). (Vid. "camperro"). † *Pecas*. (Cabuérniga).
- PEZOSO**. El que tiene "pezos" o pecas. (Zona de Cabuérniga).
- PEZUSO**. Bruto, tacaño, apuñado. (Vid. "verrugo").
- PICA**. Pico de afilar el dable. (Vid. Lám. XXXVII). † Punterols de cantero.
- PICACARNADAS**. Apelativo del marinero que por su avanzada edad se queda en tierra y se dedica a picar la carnada o cebo de la embarecación a que pertenece.
- PICACHÓN**. Pico de dos puntas. Zapapico.
- PICADA**, **PICORRADA** y **PICACHADA**. Cebo que un pájaro lleva de una vez a sus crías. Las variantes corresponden a Iguña, Pas y Campóo, respectivamente. † En sent. fig. se dice: "Ese ha heredado una buena "picorrá" o "picachá".

- PICADER**, Especie de banco sobre el que se partía el pescado en las esca-becherías. (Castro Urdiales). *Como el picader los bonifos* (MARICHEU, L. de Ocharan). || Hombre encargado de aquel menester.
- PICADERO**, Tronco de árbol donde se maja la leña. || Tajón para picar carne en las cocinas. (Vid. "rebolla").
- PICAL**, Pico o punta de montaña. || Piedra que avanza sobre el abismo. *Si antes no se tira por un picul* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo).
- PICAO**, Desarticulación o distensión de los ligamentos escapulohumerales de una res. (Vid. "espícarse").
- PICAPIESCOS**, Pinzón real. (Vid. "piesco").
- PICAR EL DALLE**, Afilar la guadaña. *Colocado el dalle por el filo sobre una piedra, y en la mano un martillo de corto mango, picaba el dalle* (EL INDIANO DE VALDELLA, G. Morales). || "Picar". (Vid. "pescar"). *Con esto dejaron la ermita y picaron hacia la venta* (EL QUIDOTE, Cap. XXIV, 2.º). *Le tengo también arriba. Si te parece pico a traerla* (SOTILEZA, Cap. XI).
- PICATUESTA**, En Campóo vale por "envuelta" (Vid.).
- PICAYA**, Bastón de ancianos con la empuñadura en forma de picaza reco-giendo las alas. (Vid. Lám. XXVIII). *Llamó a la puerta con la picaya ferrada* (BHAΣAΠIΩN, M. Llano).
- PICAYERA**, O, Persona que canta o compone la letra y música de los "picayos". *La hechura típica y rutinaria de la estirpe picayera* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- PICAYO**, En Cabuérniga vale por "mesador". Sirve para "peinar" el carro de hierba, y termina en dos ganchos en forma de arpón. *Y tenazas castañeras y picayos para mexar el heno* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- PICAYOS (LOS)**, *Vera el músico y el folklorista la antigua costumbre de cantar las mozas, al son de sus grandes panderos, y bailar los mozos los típicos "picayos", cantos de carácter religioso generalmente, aunque en ocasiones son profanos, pues se emplean, tanto para festejar al Santo patrono del pueblo, o al sacerdote que predicó en su fiesta, como para celebrar el feliz retorno de algún hijo de la localidad que se ausentó pobre y joven para América y vuelve rico y afortunado. Los "picayos" de Cabuérniga, Tojos y demás valles de Cabezón para arriba son diferentes en su música y en su letra de los que se cantan en los valles bajos, y además el "tiempo" de la primera es "lento" en los unos y "allegro" en los otros* (ESCENAS CÁNTABRAS, Prólogo de B. Rodríguez Parets). En Viérnoles se llama "baile al Santo", desdeñando el nombre de "picayos", voz importada, que deriva de la técnica musical *picatto*, que consiste en puntear las notas para indicar que hay que cantar pi-cando o cortando la letra. (Vid. "rallentar" y descripción en DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- PICO**, "El pico del arca": Galo; ahorros de una persona. (Vid. "pellejo"). *Escondar un roñoso ochavo en el pico del arca* (EMBOSOS Y RASGUÑOS, El tirano de la aldea).
- PICOLLA**, Picola, cúspide. ("picoruta", "piroquita", "píricola" y "cucurita").

- Recreándose en la picolla de nuestros cajigos* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- PICÓN. Que pica, picante. || Que tiene punta.
- PICARÓN. "Picón". || Queso casero de Tresviso, muy acreditado.
- PICOR. Picazón, escozor. (Vid. "agrior").
- PICORRELINCHO. Pico verde o pico carpintero.
- PICORUTA. (Vid. "picolla").
- PICOS. Apelativo con el que se designan conjuntamente la "bigornia" y la "pica", que sirven para afilar el dalle.
- PICOYETA. Carrujo o copa de árbol. (Iguña). *Igual que la maya en tardes romeras, cuando tú esquilabas o la picoyeta* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- PICURUCHU. Pico del cucuruchu.
- PICHI. Guapo, mono. (Castro Urdiales). (Vid. "michi"). *Eso, eso, restrombizaros, pichis* (MATUCHU, L. de Ocharan).
- PIE. "Pie del dalle": Extremo del astil donde está colocada la "manilla larga". *Y tocando el pie del dalle en el surco* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. VII). || Refrán: "Quien deja atrás un pie y no para, costalada". || Refiere a los que, inermándoseles la fortuna por dispendio caprichoso, no ponen coto a sus gastos. || "Un pie", "dos pies", etc.: Una colmena o "dujo", dos "dujos", etc. (Campóo).
- PIEDRA. Fregadero de fábrica que hay en las cocinas. || "Piedra de hierro" o de "lumbres": Pedernal o canto rodado y de aluvión, de sonido metálico o campanil. (Vid. "galicia").
- PIERNA (TORCER A LA). Hacer los cordelos para pescar merluza, poniendo las cuerdas sobre el muslo y sobándolas con la palma de la mano. (Vid. "teja, torcer a la").
- PIESCAL o PIEZCAL. Árbol que produce los "piescos" o "piezcos". || "Piezcal". (Comillas). *Cantan los colorines en los piescales* (BRASAFLOR, M. Llano).
- PIESCO o PIEZCO. Pérsico o melocotón bravío. En Comillas: "Piezco". *El que hurta las pomas y los piescos* (BRASAFLOR, M. Llano). || "Valiente piesco!": Frase que expresa que una persona es buena pieza o buena "castaña", que también se dice.
- PIETANA. Pala de la piel del odre. (Cabuérniga).
- PIGAZA. Pigazo, ureaca. (Villacarriedo).
- PIGAZA. Excremento en forma de pasta. (Vid. "pallazá").
- PIGAZO. Ave de rapaña llamado pigargo. || Avendajo. (Vid. "herrona").
- PIJOLETES, AS; o PIJULETES, AS. Lo mismo que "pajotes".
- PILINDRAJO. (De hilo y andrajo): Colgajo. || Residuos de huevo frito que quedan en la sartén al freír las torrijas. (Campóo).
- PILLATE o PILLAJE. Se dice del pescado que cae en los aparejos no dedicados para su pesca, y de cuyo producto no disfruta el armador, sino que es repartido proporcionalmente entre todos los tripulantes. (Comillas). *Y con calma chicha aguardaban remolque de algún pillate* (OLAS Y GANTILES, J. Cancio).
- PIMENTONERA o PEMENTONERA. Petti-rojo (Sylvia rubecola, L.). (Iguña). (Vid. "colorín", "raílín" o "papo colorado").
- PIMPIANO o PITANO. Pitán de los hotijos, pisteros, porrones, etc. (Vid.

- "pitorro"). *Y engordan por las dos bandas, que ya están como dos botijos sin pimplano* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- PIMPLÓN.** (Del lat. *pimplex*: fuente de Pimplea): En la zona occidental de la provincia: Salto de agua formado por un arroyo, torrente o río caudaloso.
- PINA.** Ejión o clavo de madera que sirve para asegurar los ensamblajes. Tarugo o sobina. (Vid. "pino", "halca" y "mesa", 2.ª acep.).
- PINADOR.** (Vid. "pinche").
- PINAJE.** Conjunto de "pinas" o "pinos" que forman parte de un apero de labranza. *Por mar de saliese las trencas... por estar ya podrido el pinaje* (ENCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- PINAQUE.** (De "pina"): Arado con una vertedera metálica que se cambia a mano por detrás de la esleva. Antiguamente la vertedera era de madera. (Vid. Lám. XIX).
- PINAR.** Poner vertical una cosa. (Vid. "armar" y "plantar"). *Se cerraron las camberas, se pinaron los portillos* (CONTAMBAR CAMPURTIANAS, El duende de Campó). || Sujetar con "pinas".
- PINAZA.** (Del franc. *pinace* o *pinasse*, de *pinus*, barco estrecho y ligero de diversa dimensión). (APOLÓNIO, 121 d.): Embarcación sin cubierta, mucho mayor y más fuerte que una lancha de pesca, para cargar y descargar buques que no pueden artimarse al muelle. (Vocab. de SOTILEZA). *Tiene un quidón en la pinaza del Castrojo* (ENCENAS MONTAÑESAS, La leva).
- PINCHE.** Muchacho que "arma", "pina" o "planta" los bolos y cuenta los derribados y los emboques. (Vid. "armador"). *¿Cuántos bolos llevas contaos, pinche? —Veinte más el encuche* (ENCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). || Presumido, altivo.
- PINCHÓN (JUEGO DEL).** *Se juega con estacas aguzadas dice Pólar* (ONOMÁSTICOS, IX, 120), *y es preciso, no sólo clavar la estaca en el suelo húmedo, sino hacer saltar las otras estacas que están clavadas, dándoles en la parte superior.* El que ha logrado derribar una, lanza ésta a lo lejos, o "a Roma" (como dicen en Igüña), hincando la suya y cantando: "Una, dos y tres, pinchón es". Y si el que va por ella logra pinchar una vez antes que el lanzador cuatro veces seguidas, toma la mano y comienza el juego a su favor. (Vid. "zurumbo" y "jito"). Es el juego del "espita-palo" asturiano.
- PINCHORRAZO.** Aumentativo de pinchazo.
- PINDAL.** Grupo de robles espesos y derechos. (COSTUMBRES PASTORILES CÁNTABRO-MONTAÑESAS, Mateo Escagedo Salmón).
- PINGAR.** (Del cast. ant. *pinjar*): Pender, colgar, levantar, columpiar. (Vid. "escarambar"). || Chorrear, gotear. (Vid. "restanigar"). Este verbo recuerda al cast. *pinganillo*: Carámbano de los aleros. || "Vengo pingando:" Quiere decir que uno está chorreando agua u otro líquido cualquiera. || "Si voy allá te pingo": Se dice en son de amenaza de muerte, con un instrumento cortante.
- PINGOLONDANGAS.** Forma familiar del cast. *pingo*. *La culpa de ello la tienen esas pingolondangas de mis hermanas* (TIPOS Y PAISAJES, El buen paño).
- PINGONA.** (De *respingona*): "Bola pingona": Se dice de la bola tirada con

desenvoltura, pausa y elevación. *Va sabes, altas y pingonas, que la raya va corta* (ESKENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

PINGOROTA. Parte más alta de la copa de un árbol. (Vid. "picoyeta" y "piricota").

PINO. (Vid. "pina"); Pedazo de madera aguzado por un extremo preparado para ser colocado en un agujero, quedando la punta libre, como ocurre con los "pinos" de las "rastrillas". *Echaba pinos en los ojos de las azodas* (LA PUCHERA, Cap. V). | "No sabe hacer un pino", se dice del hombre completamente inútil. A este propósito, dice un cuento popular montañés que un pastiego tenía una hija muy guapa, a la que pretendían a la vez tres mozos, dos de ellos muy pretenciosos y listos como el hambre, y el tercero, hombre de pocas palabras, parecía tonto. El padre de la chica dijo que se llevaría su hija aquél de los tres que mejor hiciese un "pino". Al día siguiente, se presentaron los pretendientes; los dos primeros, provistos cada uno de un "pino" de madera, excesivamente tralajados, y el tercero —el tonto—, con las manos vacías. Admiradas como se merecían las obras maestras de los dos "agudos", preguntó el padre al tonto: ¿y tú, qué traes? A lo que él contestó: yo quiero, antes de hacer el pino, ver el agujero para donde es. (B. Ruiz de la Prada). | Acción y efecto de pinar. "Dar un pino" a un hablón, piedra u otra cosa: Ponerla verticalmente. | Tramo en la escalera de mano. | Tres "laudes" o haces de puntas de maíz. | Cuña.

PINTA. Parecido. (Vid. "traspintar").

PINTAR. Tener o no éxito o suerte en una empresa. Darse bien o mal la fructificación de los vegetales. *El año que pintan los temperos se cosechan unas uvas únicas* (DIARUCHU. L. de Ocharan). | Refrán: "Como quinta pinta, si el sexto no se lo quita". Se refiere al tiempo, y quiere decir que como hace el día 5 así hará el resto del mes, siempre y cuando que el día 6 esté igual que el 5. | Tallar la madera con un instrumento cortante y a fuego. (Vid. "palo pinto"). *Pintar abarcas, con la punta de la navaja* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XVI).

PINTIEGA, O. En general, todo lo que tiene pintas. | Lo que "pinta" bien.

PINTIS (EL). Voz onomatopéyica. Estaquilla que forma parte del lazo para cazar "sordas". (Vid. Lám. XXVII y "espintís, al").

PINTO. Cría del salmón, murgón o esgult (parr en Inglaterra y *tacons* en Francia), que aún no ha adquirido la coloración típica del descenso al mar. (Salmo salar). (Vid. "abrilero").

PINTO-BLANCO. Juego de muchachos llamado de los "cartones" y de los "sanluces". *Los recartes de color les sirven de papel-moneda; juegan con ellos al pinto-blanco* (TIPOS Y PAISAJES. Los chicos de la calle).

PINTURIN. Pinturero. *Los pinturines pescadores que calan por su banda* (ESKENAS MONTAÑESAS. El hijo de una rana). | Farsante, ponderador.

PISA. Golpe dado con los nudillos, a puño cerrado. *Largando tal cual pisa por la espalda* (LA PUCHERA, Cap. V).

PISAL. Pino. | Pinar.

PÍO. Con este nombre se designan en Santander algunas avecillas, como el *Charadrius cantianus*, el *Actilix hypoleucos* y el *Strepsilas interpres*, que suelen andar sobre las playas o riberas. Es voz onomatopéyica que imita el canto de aquellas.

- PIÓN.** Pinzón común (*Fringilla caelebs* o *Fringilla montifringilla*). (Iguña). Es voz onomatopéyica. (Vid. "tejo" o "tejero").
- PIPIAR.** (Del lat. *pipio*: pajarilo): Catar, picotear la fruta, tomarla grano a grano. *Pipiabas una uva, ¿eh?, y después pipiabas otra uva* (TIPOS Y PAISAJES. Las brujas).
- PIPIÓN.** Con la cuchilla cortaba el pipión o pezón de las brevas (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNCANO. B. Rodríguez Parets). || (Vid. "pizpión").
- PIQUE (EL).** En el ganado de cerda: el espinazo sin los lomos.
- PIQUERA.** Variedad de manzana. (Vid. "carretonas"). *Distingua de noche, y sin catarlas, las carretonas de las piqueras* (EL BABÓN DE LA TIERRUÇA. Cap. XVII).
- PIQUEROS.** Apodo de los naturales del pueblo de Los Tojos.
- PIQUETE.** Cencerro o "campato" menudo para el ganado vacuno. (Vid. "repiqueta").
- PIQUIO.** Carcoma del maíz almacenado. (Valles de Iguña y de Anievas).
- PIQUIS.** (Vid. "pitas").
- PIRICOTA.** El punto más alto de cosas elevadas. (Vid. "pingorola" y "empiricolarse").
- PIRIZ (EL).** En el ganado de cerda: el colón.
- PIRRO.** En Pas: Perro. *¡Aqueda yacá, qui mi padre ti da el pirro* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- PIRUJO.** Pequeño poste que sostiene la cumbre de una casa sobre las vigas. || "Perojo".
- PIRULEAR.** Presumir, vanagloriarse, jactarse.
- PIRUQUITA.** (Vid. "picolla").
- PISANTES.** (Voz de germanía): Pica. *Mover los pisantes... muy aprisa* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. XI). || Adivinanza: "Dos picoletas, dos miralantes, un quila-moscas y cuatro pisantes". (El buey).
- PISCULIZAR.** (Del lat. *pesquisar*: *exquiro, scitum*): Indagar. *Pa véz lo que podía pisculizar pa más alante* (EL PIGUITO DE LA PERRA GORDA. F. Cubría).
- PISCUZA.** (De "pisculizar"): Indagadora, pesquisadora, cuentera.
- PISONDERA.** UCA. (Molacilla alba): Nevatilla. (Vid. "reina"). *¡Si paéceme tener aposá sobre la rodilla una pisonderuca!* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). || Muchacha presumida y pizpireta que anda con ligereza y a pasitos cortos. *Ni tampoco a las pisonderas rebulidas, damiselas de la ciudad* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y talegas).
- PISPAJO.** Trapajo, pedazo roto, de una tela o vestido. *El corte de los cuatro pispajos con que me visto* (LA PUCHERÍA. Cap. XXIII). (Vid. "melán"). || Inútil, molesto, desmedrado. || Muchacha pequeña, revoltosa y viva. (Vid. "repipio"). || Interjección usada por Pereda: *Para consuelo de mis ajagos, síñeme y vociférame, ¡pispajo!* (VEÑAS ARRIBA. Cap. XXVI).
- PISTOJA.** Variedad de lechuga.
- PISTOJO.** Cegato, cegarrita, que no tiene pestañas. (Zona oriental).
- PITA.** "Accionado a la pita": Que le gusta la bebida. (Vid. "bitácula"). || Piedrecita o "bita". *Arreglando su tesoro de pitax, cáscaras y caracollillos* (EXONO XÁNCHEX. Cap. V). || "Echar a la pita": Decidir la suerte poniendo en la mano cerrada una piedrecita y en la otra nada. || "A la pita la coja" (Vid. "galana, a la pata"); Cozcojilla.

- PITADERA**, Pipitaño. Silbato de espadaña. *Escoglan las mejores entre las espadañas... para hacer pitaderas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXV).
- PITARROSA**, En Laredo: *Scyllium canicula*, de dos o tres libras. (Vid. "moma").
- PITAS** o **PAITAS**, Piedrecitas redondeadas y escogidas para el juego de niñas llamado de las "pilas" (Iguña) o "paitas" (Cabuérniga). Se juega con cinco piedrecillas y se compone de varias figuras entre ellas: "La una, las dos, las tres, el "pos", la puente y la "vana". Jugar "a todo lo malo", indica que se establece el "piquis" o "empiquis", es decir, que se pierde cuando se tiene que coger sólo una o varias "pitas" del suelo y se tropieza o pica en alguna de las otras. (Vid. "quitis"). *Saltan las niñas, que, más pacíficas, empleaban su media hora en jugar a las "paitas"* (EL RIÑÓN DE LA MONYARA, D. Fernández y González).
- PITERO**, S. Tañedor del pito en las romerías. *Y no en comparsa con pitero y tamboril* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
 } Gañero. } "Piteros": Conjunto de tocadores de pito y tamboril. (Vid. Lám. XXXIII).
- PITIFLANES**, Cosas delicadas que, en general, necesitan mucho cuidado y tiempo para hacerlas. *Para manipulencias y pitiflanes, tá* (SOTILLEZA, Cap. VII).
- PITORRA**, Nariz. *¡Venga esa pitorrucá! Y le dió un mordisco en la nariz* (SOTILLEZA, Cap. VIII).
- PITORRO**, Ave marina (*Uria aalge*). } (Vid. "pimpiano"). }
exculla el pitorro a aquella juenti tan plena (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- PIUCA** o **PIMUCA**, Pájaro llamado curruca. (Iguña). (Vid. "rajuca").
- PIYUYO**, Gotera pequeña. (J. M. Cossío).
- PIZARREAR**, Afilar el dalle con la pizarra que los segadores llevan en la "colodra".
- PIZCATEAR**, Regatear, andar con pequeñeces, comiscar.
- PIZCATO**, Pedazo pequeño. (Cabuérniga, Potes).
- PIZCO**, Repizeco, pellizco. } Jaramugo. (Vid. "jamugo").
- PIZOPÍA** o **PIZOTÍA**, Algunas enfermedades epidémicas del ganado vacuno, y, en especial, la epizootia. (Vid. "gripe").
- PIZPIÓN**, Corazón de la manzana o de la pera. "Déjame un pizpión" suele decir un chico a otro que está comiendo fruta. } (Vid. "pipión").
- PLACENTERA**, O, A poca distancia, que puede llegarse o adquirirse con facilidad. Lo contrario de "tresmano(a)". (Vid. "maniente"). *Por estar tan a tresmanu del lugar y tan placentera de esta casa* (PEÑAS ARRIBAS, Cap. XXV).
- PLACERES**, Lugares en el mar donde abunda la pesca. *Esos son los mejores placeres o sitios de pesca por el boxugo* (SOTILLEZA, Cap. XXVIII).
- PLATTICO** (EL), El catón; libro de lectura para niños. (Pax).
- PLANCHRA**, Parrilla circular con un asa que sirve para poner a cocer la borona. (Vid. "talero").
- PLANCHUDA**, Plana, llana. (Vid. "lanchuda").
- PLANCHUELA**, Llana; plancha delgada de hierro que usan los albañiles para tender y allanar el yeso. *Carga sobre las costillas el mazo del material y la planchuela* (ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).

- PLANIDAO.** (De planidad: llanura). (POEMA DE ALEJANDRO, 1011d, 1072d). Extensión grande y sin accidentes en el terreno.
- PLANTADOR.** (Vid. "armador" y "pinche").
- PLANTAR.** Poner en pie. (Vid. "armar" y "pinar"). § Hinear. § Refranes: "Por San Blas, planta higos y comerás". "De lo que plantes comas".
- PLANTILLERO.** Plantista, bravucón en apariencia, fanfarrón.
- PLATAL.** Dinerat, fortuna inmensa. *Y ¿qué has hecho tú, Juan Pedro, que no has melido mano a ese plantal?* (LA PUCHERA, Cap. X).
- PLATEADO.** Esguín que ha experimentado el cambio de pimentación. (Vid. "pinto").
- PLATO.** Frase: "Nada entre dos platos, y los dos eran hondos".
- PLATUSA.** Platija. En Santander: (*Pleuronectes platessa*). (Vid. "solla").
- PLAZA.** Unidad de medida superficial, de 3,68 u. generalmente. Se usa para las fincas rústicas en San Pedro del Romeral y en San Roque de Riomiera. *Para mejorar su labranza y adquirir algunas plazas y ajadas en Luena* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio). § Bolera o "corro".
- PLEGADORIAS.** Piezas de la caja de rozamiento de la carreta para frenar y hacer "cantar" a ésta. (Vid. "apelladero" y Lám. XIV).
- PLEGONERO.** Pescadilla. (*Merlangus vulgaris*). (Laredo). (Vid. "faneca").
- PLOMATICAS.** "Venirle a uno con plomáticas" o con cuentos y canciones. (Pas).
- PLUMEAR.** Expresión gráfica para indicar el verbo escribir. *Un plumear como él plumea* (PACHÍN MONZÁLEZ). De este verbo, y del sustantivo "plumeo" se valía frecuentemente Pereda en sus conversaciones.
- PLUMIR.** Echar pluma. Cubrirse de ésta los pájaros de cría. § "Plumíos": Pájaros que ya tienen plumión. *Dos goritos, dos en carnetas y dos plumos* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- POBRE.** Refranes: "En casa del pobre, la plata se vuelve cobre". "En casa del rico, el vinagre se vuelve vino". "Grande como piojo de pobre". "De pobre a podre no hay un suspiro". Generalmente pobre suena "probe" (Vid.), como "probeza".
- POCETA.** Parte inferior del lugar o "lagareta". (Liébana). (Vid. Lám. XXIV).
- POCILLO.** Especie de jicara, donde se toma generalmente el chocolate. Nehrija decía: *Pocillum*: vaso pequeño para beber. (Vid. "antamilla"). *Mezcló el agua de ocho pocillos blancos* (ESCENAS CÁNTABRAS, M. Llano).
- POCHO.** Podrido o pasado de maduro. Papandujo. (Vid. "joyeco").
- PODEJÓN.** Base de la rama podada de los árboles. (Zona pasiega).
- PODÓN.** Arbol cuyas ramas han sido podadas totalmente.
- PODRA QUE.** Puede ser que.
- PODRELLO.** Soga de velortos para atar la hierba en la "basna" o narria. (Vid. Lám. XII). § Peal grande.
- POINO.** Poyo de piedra sobre el que se asienta la colmena o "dujo". (Campóo).
- POLACOS.** Apodo de los naturales del pueblo de Barriopalacio. (Anievas). Compárese con "poliegos".
- POLIEGOS** o **PURRIEGOS.** Apodo de los naturales de Polaciones. *Estos pasados días por tierras de poliegos* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- POLVUNO.** Abono sin mezcla de hierba o de rozo, del que se usa para las camas del ganado.

- POLLA DE AGUA.** Gallinilla cloropus.
- POLLO.** Refrán: "El pollo de enero, debajo del ala trae los dineros".
- POMBO.** La cima de una montaña.
- PONCIO.** Anzuelo colocado a modo de ancla o "rizón". (Castro Urdiales).
Se usa también en sent. fig.: *Una muchachilla me arruciagó con el su poncio* (MARICHU, L. de Ocharan).
- PONONES.** Huevos nidales. *Te has crecido, acaso, que son los ponones de los niales* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- POQUELLIN.** Arbustito que da un fruto diminuto parecido a la pimienta.
- POQUITIN, POQUETIN y POQUIRRITIN.** Poquito, muy poquito.
- PORCACHOS.** Montones pequeños de hierba de mala calidad. (Trasmiera).
- PORCINO.** Piojo del cerdo. | "Cabarras" de ovejas y de cabras. (Liébana).
- PORONA.** Borona o harina de maíz.
- PORQUÉ.** Se usa en la acepción de cantidad o porción. (Vid "qué"). *Que apañó por las Américas un buen porqué* (MARICHU, L. de Ocharan).
- PORQUETA.** Porra que tiene en el extremo inferior una tuerca de contrapeso y que se usa como "derrengo" para derribar nueces o castañas de los árboles. (Iguña).
- PORRADA.** Multitud, montón, a porrillo. *Echar un pedrique a una porrá de herejes* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los lizones).
- PORREDANA o CORREDANA.** (*Crenilabrus norwegicus*). (Santander). Pescado de bahía que suele andar entre los "porretales". En la costa vasca: *Crenilabrus rupestris*. (Vid. "pantón"). *Según que el marqués prefiera las porredanas o las llubinas* (TIPOS Y PAISAJES. El marqués de la mansedumbre).
- PORRETALES.** Zona de vegetación de la bahía donde hay "porretos" y otras plantas marinas. (Santander). (Vid. "purretas").
- PORRETERO.** Mamporrero. (Cabuérniga).
- PORRETO.** Variedad de alga marina. *Lo dices claro y a la cara, y no escondio entre el porreto como los pulpes* (SOTILEZA. Cap. VI).
- PORRO.** Cachiporra. *Su cachurra, que era de acebo con porro macizo* (EL SABOR DE LA TIERRUGA. Cap. XVII).
- PORTALADA.** Es una entrada suntuosa y de piedra de sillería labrada caprichosamente al estilo clásico del país y provista de magníficos escudos, que suelen tener las casonas solariegas de la Montaña formando parte de la tapia que rodea a la fachada principal del edificio. *Con una de estas portaladas daba ingreso a un corral espacioso* (EL SABOR DE LA TIERRUGA. Cap. III).
- PORTILLA.** Entrada hecha exclusivamente para el servicio de las fincas en forma de puerta. *A invadir la vega, por todas sus portillas* (EL SABOR DE LA TIERRUGA. Cap. XVI).
- PORTILLAR.** Portilla o entrada general en una mies. *Salta ahora... por el portillar de la mies* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde).
- PORTILLERA.** "Portillar". *Pus que lleguemos ande la portillera y que no mus dejaban entrar* (MONÓLOGOS Y ESTAMPAS DE COSTUMBRES CAMPURRIANAS. Justo M. González).
- PORTILLO.** En sent. fig. "Pinar los portillos": Saldar las deudas contraídas.
- POS (EL).** Una de las figuras del juego de niñas llamado de las "pitas" o "paitas", que consiste en lanzar una de éstas al aire mientras se re-

- cogen las otras cuatro, esparcidas por el suelo, en una sola mano. (Iguña).
- POSADORIO.** Rellano en la ladera. Es voz toponímica abundante.
- POSARMO.** Berza villana que sale en los prados descuidados y en las tierras de maíz o de patatas después de la recolección. | Berza ordinaria de tallo alto. *Agazapado entre unos posarmos detrás de la pared* (EL SABON DE LA TIERRUCA. Cap. XXIV).
- POSO.** Se llama así a la acción de arrojar el cebo al mar para descubrir la pesca.
- POSTA.** Sitio de la costa preferido para pescar. (Comillas).
- POSTÓN.** Puesta del pez o del ave.
- POTA.** Jibia grande. (Ommastrephes Bartramii). (Vid. "rellena" y "potera").
- POTADA.** Potala. Harpeo o ancla de madera que se hace girar a voluntad del que la emplea. (Vid. Lám. XXX).
- POTARGO.** (Voz en desuso): Portazgo. | Pago por estada de carromatos en portales o mesones en la antigua carretería. *La carreta que estrechuca de llanta se comía las ganancias en potargos* (OBRAS COMPLETAS, Cutres).
- POTERA.** Especie de "guadañeta", pero con anzuelos de agalla. Sirve para pescar "potas", principalmente. (Vid. Lám. XXX).
- POTRAGADA o POTRACADA.** Según la creencia popular: Ampolla producida por el líquido expelido por los sapos cuando se les golpea o se les aplasta. Líquido expelido. (Iguña). | Flemón con pus en el pie, proveniente de haber pisado un sapo muerto. (Pas). En otras partes de la provincia, "sapina" o "sapera". Parece dicción relacionada con el cast. abotagada; hinchada. *¿No ves aquellas manos cuyos dedos manojos son de abotagados sapos?* (Quevedo).
- POTREADOR.** Utensilio improvisado en los pies derechos que sostienen la solana de las casas de algunos labradores. Consiste en ciertas escotaduras que, a guisa de mordaza, sirven para enderezar o para curvar varas, mangos de herramientas, etc. (Cabuérniga). (Vid. Lám. XXXVII).
- POTREAR.** Emplear el "potreador" (Vid.).
- POVERIU.** Cellisca. (Liébana). (Vid. "cellerisca").
- POYA.** Harija o polvo y residuos que quedan en la triguera al zarandear el maíz y las alubias. En lat. *apptída*. En árab. Poya: bollo. En asturiano "poa o casulla". Ha desaparecido la antigua creencia de que la operación de quitar la "poya" los manguantes de luna y no en los crecientes, por estimarlo perjudicial al grano. En cast. Pan de poya es aquel con que se contribuye en los hornos públicos por el precio de la coadura. | Frases: "Recoger la poya y tirar el grano", que dice lo mismo que la cast. "Allegar la ceniza y derramar la harina". También en la Montaña se dice "Apañar cagalitas" a esta labor de guardar lo que vale poco y desperdiciar lo importante. (Vid. "bañar"). | En Campó: Estaquita clavada en el suelo para colocar cada bolo.
- POYOS.** Montones de hierba de la altura de un asiento.
- POZANCAL.** Lugar cenagoso o lleno de pozas.
- POZA.** "Llenarse de poza": Embarrarse, enlodarse. | Refrán: "Nieve sobre pozas, nieve hasta las corvas".
- PRADO.** Cuando de una persona o cosa no se puede sacar provecho alguno se dice "que hay que dejarla para prado". | Canto popular, satírico:

«El prado-Concejo nunca da un cuarto:
le va haciendo el lobo de los repartos».

|| Refranes: "Campos nevados, prados por segar" (Año de nieves, año de bienes), (NOVIEMBRE Y LA NIEVE, B. Rodríguez Parets). "El mejor pescado es el de prado", (Soba).

PRADÉAR. Empradizar o convertir un terreno en prado.

PRADIJA. Prado pequeño cerrado con pared o selo, (Campó).

PRECEBIAS. Percebes, (Santander). *¿Tienes algo de pan? —No, precebias —Arria un par de ellas* (TIPOS Y PAISAJES. Los chicos de la calle).

PREFUNDOS (LOS). El infierno.

PREGÓN. Amonestación. (Vid. "pregonarse").

PREGONARSE. Amonestarse, proclamarse antes de la boda. *Una pregunta, Sínda, ¿cuándo os pregondís?* (XENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

PRENDADURA. Acción y efecto de "prender". *Hay prendaduras muertas y prendaduras vivas* (COSTUMBRES PASTORILES CÁNTABRO-MONTAÑESAS, M. Escagedo, Pág. 33). *La tremenda pesadilla de las prendaduras que hurtan la mezquina soldada* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

PRENDAR. Coger una res causando daño en finca ajena. Tiene su origen este verbo en que antiguamente los regidores de los pueblos, cuando cogían una res en la mies común, se la llevaban a su dueño y le exigían una prenda para responder de la multa. Esto se llama estar en prenda la res, y si no es del pueblo se pone en custodia. *Cuando una res salta un vallado, para que se quede prendada* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El dueño de Campó). || "Prendador": Guarda que recoge el ganado que pasta en los prados o en las mieses ajenas en época que no es de "derrota", (Vid. "mesquería"). *Y asomaba la estampa de prendador avaricioso* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

PRENDER. "Prender una res": Atarla o sujetarla al pesebre. (Vid. "prisión").

PRESAO (EL). Uno de los nombres que recibe el bolo del medio en el juego de "emboque". (Vid. "dos, el").

PRESEJA. Vale por "cebja" en Liébana.

PRESURA. (Del lat. *pressura*, de *pressum*: prensado): Cuaajo para hacer queso. (Villacarriedo, Campó).

PRIMAVERIZAS. Lugares donde pasta el ganado en los montes altos en primavera. (Vid. "veranizas").

PRIMENCIAS: (De primicias): Ristras de panojas tejidas sus hojas y puestas a secar en la solana de las casas de labradores. Es el primer fruto cogido en las mieses.

PRINCIPAL (EL). Así llamaban en Santander al Ayuntamiento o Casa Consistorial. *Eso es el Consistorio, o el Principal, como aquí se dice* (TIPOS Y PAISAJES, Pascalle).

PRISIÓN. Cadena de hierro o de velorios con que se amarra un animal al pesebre. (Vid. "cebja", "poal" y "prender"). *Los yugos y prisiones de Cieza* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. XVIII).

PRIVARSE. Emborracharse. (Vid. "prohibirse").

PRIVICARSE. Privarse, perder el juicio. (Villacarriedo).

PROBE. Pobre. || Refrán: "El dinero es la vergüenza del probe". (Iguña).

PROHIBIRSE. Emborracharse. Actualmente se oye más su verbo sinónimo

- "privarse". En cuanto se prohíbe, se le tristorna el cerebro (TIPOS Y PAISAJES. Pasacalle). | "Prohibido": Ebrio, borracho.
- PROVIDENCIA. Provisión o mandamiento en nombre del Poder ejecutivo. (Vid. "remojín").
- PRUDENCIOSO, A. Prudente. (Vid. ejemp. en "mielguera").
- PRUNO o PRUNILLO. Ciruelo silvestre y su fruto. (Vid. ROSAS, A. de Escalante. Pág. 44; y "brunera").
- PUENTE (LA). Una de las figuras del juego llamado de las "pitas" o "paitas", que consiste en colocar una de las manos, ahuecada y apoyada en el suelo, en forma de puente, y cada vez que se lanza una de las pitas al aire se va recogiendo otra bajo la mano arqueada, hasta terminar las cinco "pitas", (Iguña).
- PUENTUCU. "El puentucu de los ángeles": El arco iris. Sobre la interpretación local de este apelativo tiene la fábula modalidades de gran sabor religioso.
- PUERRO (A): En cueros vivos. En porretas. (Vid. "coritatis, en"). | "Puerro de monte": Ajípuerro (*Allium Ampeloprasum*, L). (Vid. "panzurriego").
- PUGA. Púa.
- PUJAR. Producir un ruido especial con la garganta cuando se está haciendo un esfuerzo grande. *Pujaba mucho... a cada esfuerzo que hacía* (ROSAS ARRIBA. Cap. VIII). | "Pujido": Acción y efecto de "pujar".
- PULGAR. Se tira "al pulgar" en el juego de bolos "a palma" cuando se le da efecto a la bola haciéndola girar hacia la derecha del que la lanza (si no es zurdo). El "emboque" está "al pulgar" cuando se halla también a la derecha de la "caja" de los bolos, mirando desde el tiro o "pas". *Fué admitido en el carro de bolos, donde no tardó en hacer un emboque cerrado al pulgar* (ESCENAS MONTAÑESAS. Suum cuique).
- PULGARISTA. Jugador de bolos que destaca jugando al "pulgar". (Vid. "manista").
- PULIDO. Fino, esmerado.
- PULIENTAS. Polentas. Especie de gachas hechas con harina de maíz, que se comen enfriándolas con leche. (Vid. "hormigos" y "harrepas"). *El cuarto de borona pa las pulientas* (ESCENAS CAMPURRIANAS. El duende de Campó).
- PULIENTEROS. Apodo de los vecinos de Carrejo y de Mazcuerras. | Aficionados a comer "pulientas".
- PULIR. (Del lat. *polire* en la acep. fig. de acabar): Malbaratar, vender, gastar, derrochar. Se usa en Alava y Vizcaya. *Sula y la muchacha querían que se puliera en beneficio de todos* (ROYLEZA. Cap. II). | "Pulir" o "polir": Escurrirse, resbalar. (Liébana).
- PULPE. Pulpo. ¡*Cóntales!* ¡*Puede que haiga pulpe allí!* (ROYLEZA. Cap. II). | Ramera. (Vid. "pescueza").
- PULPITÓN. (Aument. de pulpeta o tajada de la pulpa de la carne). *El principio de pulpitón y el postre de compota* (ESCENAS MONTAÑESAS. Cap. I).
- PUNCHAR. Pellizcar. (Vid. "peçigar").
- PUNTA. Lucido rebano de ovejas y de cabras. (Zona pasiega).
- PUNTAL. Parte delantera del limón del arado. (Vid. "arrastradera"). | Vértice

de la pértiga. *Acolocar en el puntal de la pértiga un par de rejostras* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

PUNTAS. Veletas del maíz que, después de haberse fecundado las panojas, se cortan para dárselas como alimento al ganado. *Por los caminos venían las mujeres cargadas con las puntas* (PANOJAS, José D. de Quijano).

|| "Ir a puntas": Ir a la mies a despuntar el maíz. (Vid. "verde" y "atropar"). || Clavos.

PUNTERO, Pizarrin.

PUNTIBUJONA o PUNTIBOJONA. Se dice de la res vacuna "desbojada" o sin el "buje" o "bojo" en la punta de uno o de ambos cuernos. (Vid. "desbojarse").

PUNTISECO, A. Arbol o rama con la punta seca.

PUNTO. "Punto pior": Tanto peor. *Punto pior po el caballero* (OBRAS COMPLETAS. Va de cuento). || Especie de alcabala. Impuesto de origen antiguo, ya desaparecido, y que hasta principios de siglo se cobraba en las ferias de ganados con el nombre de "el punto". "Por pedir no llevan alcabala o no cobran el punto", decía el vendedor de una res cuando el comprador estimaba caro el precio. || "Los del punto" se llamaban en esta época a los naturales del pueblo de Pedredo (Igüña), por cobrar este impuesto.

PURRETAS. Follaje de sitios lagunosos, preferido por su verdor para engalanar las calles al paso de las procesiones. (Comillas). (Vid. "purretales").

PURRIR. Vale por "apurrir" en Campóo.

PUSARIEGA o PUSIEGA. Cornisa o repisa de la chimenea de campana y tablilla en las cocinas de "llar bajo". *Colocada sobre la pusiega* (VEÑAS ARRIBA, Cap. IV). *La luz que habla sobre la pusiega, sobre la cornisa de la chimenea* (EL RIÑÓN DE LA MORTAJA, Delfín Fernández y González).

PUVISA. Puvícola, "bollisma". || Refrán: "De alisa, ni la puvisa". || "¡Mala puvisa te encienda! ¡nunca ni no!": Maldición pasiega. || Motilla en la ropa o flotante en el aire.

PUVISERA, O. Losa sobre el lecho del hogar que recoge las pavesas. (Pas).

Q

QUE: Equivale a "porqué" en la acepción de cantidad o ración. *Contaba con un buen qué* (LA PUCHKA, Cap. IV).

QUEDA (BOLA). Se dice de la lanzada desde el tiro o "pas", y que, por no pasar la raya, o por infringir alguna condición estipulada de antemano, no es válida y no puede ser reemplazada por otra. (Vid. "finca" y "morra"). || "Bola quedanca" es giro que indica que ésta ha sido tirada con poca fuerza, "recortada" y con temple, por lo que también se denomina "bola templauca". A veces, una bola bien tirada para hacer el "emboque" es "queda" por haber dado al bolo muy de lleno y haber

- ... sido rechazado; una pequeña rectificación puede lograr el "emboque". Por eso, es corriente el refrán: "Bola queda, emboque espera".
- QUEDARSE.** Se dice que un jugador de bolos se ha "quedado" cuando una o todas las bolas que ha tirado han sido "quedas". (Vid. "queda").
- QUEJIZO o QUEJIZOSO.** Quejicoso o que se queja con frecuencia. (Pas).
- QUEMACULO.** Cornicabra (*Pistacia terebinthus*). Se llama así porque de este arbusto cortaban las varas de castigo los maestros de escuela. (Vid. "escuernacabras").
- QUESADA.** Quesadillo. (Villacarriedo).
- QUESO.** Refrónes: "A la mujer y al queso, de vez en vez y con tieno". "Mucho queso nunca es bueno, ni tampoco no comerlo". (Vid. refrán en "curar").
- QUICLA.** Crica. || Partes pudendas de la mujer. (Vid. "chiffo" y "enclifarse").
- QUICO.** En los valles de Igüña y de Aulevas; Sapo. Vox onomatopéyica que imita su monótono canto. En esta zona, los chicos hacen caminar de prisa a los sapos, cantándoles: "Quico, sapo, corre que te capo". Y en la zona oriental los coloquios imitativos del canto de este animal dicen así:

—¡Quico! ¿Qué?
 —¿Has cenado?
 —No.
 —Ni yo, ni tú
 Ni tú ni yo.
 —¡Quicón...! ¿Comiste?
 —Yo sí... Tú no...
 ¡Quicón! ..

- || Quico es abreviatura de Francisco. (Vid. "chiseo").
- QUICHOS (LLEVAR A).** Llevar a otro a horcajadas sobre la espalda. (Vid. "cuchos, a").
- QUILMA.** Costalejo. Saco. (SACRIFICIOS DE LA MISA, 251 c. MILAGROS, 558 d. FORMA DE ALEJANDRO, 772 b.). En la acepción de saco de maíz para molurar en el molino: *Ayúdame a descargar la quilma, que viene echándose los hombros abajo* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- QUIMBA o QUIMA.** (Quima en MILAGROS, 750 c.); Rama de árbol. En eusk.: "kima": punta de rama. (¿Del lat. *cyma*: brote superior?). Se usa mucho el aument: "quimbón": Rama gruesa de árbol. (Vid. "desquimar" y "quimbal"). *Se te acusa, en parte que para el montanero, de haber traído tu hija una carga de quimas* (XENOFOS Y RASGOS. El tirano de la aldea). "Quimba" en Igüña.
- QUIMBAL.** Horca natural formada por dos ramas gruesas o "quimbones". (Vid. "quimba").
- QUINÓN.** Raja o gajo de naranja o de limón, especialmente. (Vid. "desquifonar"). || Parte de un reparto entre marineros. (Vid. "moza de quifón"). (Quinón en APOLONIO, 256 d.). *El barco mismo lo ganará pescando otros en él, y de ese quinón comeríamos* (SOVILEZA, Cap. XIV).
- QUIQUI, QUIRIQUI.** Voces, unas veces cariñosas y otras despectivas. Persona de poco fuste. || Trombrecillo.
- QUIQUIRRAQUE.** (Vid. "carraquil").
- QUITAMENTE.** (Del east. ant.): Totalmente, enteramente.

- QUITIS.** (De quilar): Se dice en los juegos de "canicas", "pitas", etc., que hay "quitis" cuando, si es preciso mover una pieza del juego, y hay un obstáculo que lo impide, no se pierde la jugada pronunciando en este momento la voz "quitis". De no repetir este conjuro en casos semejantes se pierde la vez. En otros casos se estipula que "no hay quitis", y, por tanto, se pierde irremisiblemente la jugada, porque se juega a "todo lo malo", es decir, con condiciones de extrema rigurosidad. (Vid. "misarremalis", "féndis" y "acotar").
- QUISQUILLA.** (Del lat. *quisquilla; orum*: pececillos de poco valor): Camarón (*Alpheus ruber*, M. Edw.). (Zona oriental y costera).
- QUIZAES.** (Del cast. ant. *quizabes*): Quizá. *Pues quizaes lo sea, si bien se mira... y quizaes no, por otra parte* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. X).

R

- RABA.** "Rabas de pulpo": Tentáculos de este animal. *Está clavando unas rabas de pulpo en la pared* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leva).
- RABACERA** o **RABERA.** Protezueta, de varas tejidas, para cerrar por detrás los adrales. (Vid. "vargueta").
- RABADILLADA.** Res que tiene hundido el cuarto trasero.
- RABAJEAR.** Rodar la carreta inclinada hacia la rabera. (Vid. "enrabar").
- RABANIZAS.** Hojas y tallo de los nabos.
- RABAZO.** Galerna. (Vid. "rabu en tierra"). *El rabazo en la tierra, los más viejos dijeron* (OLAS Y CANTILES, J. Cancio).
- RABEAR.** "Rabear el rosqueo": Colear, dar vueltas de engaño en los bailes populares y, en especial, en el llamado "a lo ligero". (Vid. "rabonear"). *¡Braccar de firme, condenaos, y rabedlas más deprisa* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). || Refrán: De marzo ayuso no rabea bien el huso, y si rabea: mayo marcea.
- RABIAR.** "Rabiar o hacer birria" la peonza, se dice cuando, al intentar hacerla bailar, sale lanzada violentamente y se queda colgada del "reñal" o zumbel o, si cae al suelo, gira sobre el costado y no por el rejo o "herrón". (Iguña).
- RABIL.** Cigüeñal o manubrio. || Molino movido a brazo que sirve para quitar el cascabillo a la escanda o trigo blanco. Por extensión se usa el verbo "rabilar": dar al "rabil". (Zona N. O.).
- RABILARGO.** Ave anseroidea (*Daphila acuta*).
- RABINO.** Malo, irreligioso.
- RABIÓN.** (Del lat. *rapidus*): Rebalaje o corriente de agua que adquiere gran rapidez al pasar por un paraje estrecho. (Vid. "virón"). *Esperando que las crecidas del invierno le inflamen los rabiones* (EL METAL DE LOS MUERTOS, Concha Espina). || Que raspa. *Ese vino rabión que vos darían* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- RABIZAR.** Mover el remo de una embarcación con rapidez. Cuando ésta cabecea se dice que "rabiza". || Rabear o mover la cola de un animal.

- RABO.** En la frase: "Ese es de los que calientan el jarro y no le levantan el rabo". Se refiere a los que presumen de bebedores y se pasan toda una tarde en la taberna sin renovar su vaso, y únicamente en la "arrancada" lo apuran con avidéz poniéndole vertical.
- RABONA (LA).** Pértiga con ruedas de "cambax" para el traslado de árboles del monte. (Vid. Lám. XII). Carro corto, sin armazón, para arrastrar madera.
- RABONAR.** Rabotear. † Contar el rabo, cercenar, recortar. (Campó).
- RABONEAR.** "Dar rabonadas" o rabotadas en la ejecución de los bailes populares de la Montaña. Moverse cimbreando la parte posterior del cuerpo, de cintura para bajo, al andar. *Llegó la Galusa raboncando* (LA PUCHERA, Cap. XXIII).
- RABONERO** o **RABÓN.** Zaguero. (Vid. "colero"). † Uno de los danzantes de la llamada danza de "arcos", de Cáceres. *El rabonero o zagüero marca las variantes de la danza a golpe de castañuelas* (DEL SOLAR Y DE LA BARRA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- RABONIDO.** Vuella en redondo que suelen dar algunas personas cuando se enfadan. † "Rabonido, aquí estoy escondido", dicen los chicos cuando juegan al escondite.
- RABONUDA.** Refrán: "Niebla rabonuda, al tercer día se muda".
- RABU EN TIERRA.** Galerna. (Vid. "rabazo"). *De ahí el rabu en tierra que vino aquella noche* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- RABUCO.** Aprendiz de albañil que acompaña a éste en su trabajo.
- RABUCOCANDIL.** Abejarruco de cola larga. Expresión gráfica de la principal característica de aquél. (Iguña). † Aguzanieve. (Pas).
- RABUCOS DE GALLO.** Cirrus, barreguilos o nubecillas que se ven en el celaje por la parte del S. E. Cuando aparecen solas traen agua, pero si tienen el rabo o "rabote" ennegrecido viene el "ábrego", y de ahí el refrán: "Rabote oscuro, ábrego seguro". *Y rabos de gallo más efímeros, sobrenadando* (EL SABÓN DE LA TIERRA, Cap. XXII).
- RABUDOS.** Mote de los naturales de Pas y de Santa Cruz de Iguña. (Vid. "chátaros").
- RABURIAS.** Andrajoso, zarrapastroso. (Pas). (Vid. "rumitón" y "zalamengo").
- RACIÓN.** Cuarto de cuartillo. Medida para líquidos. *Echándose al colete de un solo trago media ración de alcohol* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS, D. Duque y Merino).
- RAESERO** o **REASERO.** Redaño o envoltura de los intestinos del cerdo.
- RAITA.** "A la raita del sol": A la rayadita o de pocos rayos del sol. Al amor del sol tibio. *A la raita del sol* (EL METAL DE LOS MUERTOS, Concha Espina).
- RAITÍN** o **REITIN.** Petirrojo. (Vid. "pimentonera"). *El raitín (petirrojo) con su vuelo callado y rustrero* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- RAIZ.** "Dar en la raíz": Se dice en el juego de "emboque", a tocar con la bola en la parte inferior del bolo, o sea, en la unión de su base con el pie o "estaca" que lo sostiene. El vocablo cast. se transforma en grave por modificación dialectal.
- RAJA.** Zarzamora. † Barda cortada. (Cabuérniga). (Vid. "rajal").
- RAJAL.** Matorral de zarzamoras. (Vid. "ramajal"). *Una torre cubierta de hiedras y de rajales moreros* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

- RAJUCA.** Curruca. Este pájaro dentirrostro del género *Sylvia* se conoce también con el nombre de "piuca" en Igüña. *Y cante la rajuca en los bordales* (TIPOS Y PALABRAS, Blasones y talegas). Acaso se denomine "rajuca" porque come el fruto de los "rajales"; como el "mordaguero", se alimenta de muérdagos.
- RALAR.** Ralear. (Vid. "arrular" y "rallón"). *El ralar éstos (panicos) ofrecerá más dificultades* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- RALENGO.** Provisión. *Entavía tengo colgao para todo el año del ralengo de la defunta mi madre* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- RALEZA.** (Del ant. cast.): Disimilación comunísima de rareza. *La raleza de las cosas es madre de la admiración* (LA CELESTINA). || "Rala, o": rara, o.
- RALUGA.** Surco que separa dos tierras de labor. *Por la cabecera de la tierra o por la raluga que la separa* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- RALLENTAR.** Sostener mucho la última nota en los cantares. También "rallenteor". Ambos verbos pertenecen a las anotaciones italianas de la música, siendo sinónimos de "morendo", y posiblemente fueron aprendidos a algún organista. (Vid. "picayos"). *Los labios entrecabierros de los muchachos al pronunciar rallentando la última nota* (TONADAS MONTAÑESAS, José D. de Quijano).
- RALLENTEO.** Acción y efecto de "rallentar": Sostener la voz con cadencia.
- RALLÓN.** (Del cast. ralo). (Vid. "bugo"). Panoja de maíz con muy pocos granos, y éstos salteados.
- RAMAJAL.** Malorral generalmente de zarzamoras. (Vid. "rajal"). || Follaje, enramada. *La he de tapar con un ramajal de jova* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- RAMASCAZO.** Golpe dado con un "ramasco".
- RAMASCO.** Extremidad de la rama. (Vid. "higal"). || Ramo.
- RAMASQUERIA.** Conjunto de "ramascos". Ramojos.
- RAMASQUERO.** Individuo que va disfrazado con ramaje y suele salir cuando los mozos cantan "los murzas" y piden el aguinaldo. A veces lleva esquilas o cencerillos como el "zorrococo", pero aquél y éste son bufones y parodias del "zarzamaco" (Vid.). El "ramasquero" se llama también "zarramasquero".
- RAMBLIZAS.** Declives suaves y lisos. *Aguijaba constantemente al de "la vista baja" para que... subiese las ramblizas* (DEL BOLAÑ Y DE LA BAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). Rambla suena "rampla".
- RAMILA, RÓSMILLA o REZMILA.** Comadreja (*Mustela Gale* o *Foetorius vulgaris*). (Vid. "mostolilla", "villera" y "campixuela" en el Apéndice). Una variante de la conocida leyenda del "cuco" o cuclillo, se encuentra en la Montaña con referencia a la rámila. La tradición oral dice: que una muchachuela, holgazana en extremo, llegó a tomar como costumbre esconder las plumas de escribir con que su maestra intentaba enseñarla a hacer palotes. Salvó esta manía la colegiala, pero acabó bebiéndose la tinta antes de dar un paso en su instrucción. Por este motivo se convirtió en rámila, y ahora dice el vulgo que conserva sus antiguas costumbres, pero con sangre de animales y plumas de aves. || En sent. fig.: Mujer con viveza natural del genio o del talento. *Aquella aldeana, viva como una rámila, limpia como los chorros del oro* (LA MONTAÑA, Gustavo Morales). || Refrán: "La rámila vieja respaña los

pollos y sopla la pluma". Censura a ladronas de oficio que no dejan rastro de sus vaterías.

RAMILAR. Llevar las cosas como la rámica, a hurtadillas.

«No hemos ramilao las netas a nadie
ni el gallo corrimos por los soportales».

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

RAMILERO, Alimañero. | Perro que se dedica a la caza de "rámilas".

RAMO. Refrán: "No sirve poner ramo donde no hay laberna". Indica que es inútil presumir de una cosa si se carece de ella. | En sent. fig.: "¿Por qué ramo de ajos he de ser yo el pagano?": Equivale a: ¿A santo de qué, etc. ...?

RAN. En los juegos de chicos, quedar el objeto halido inclinado de canto, por lo que se repite la jugada. Compárese con "ren" y "ràngano".

RANEAR. Imitar a la rana moviendo o agitando las piernas.

RANGANO. (Del cast. rengo): Se dice del que anda como derrengado o defectuosamente. (Liébana).

RASA. "Retofío" de prado. | Vallecillo cubierto de monte bajo.

RANADA. Voz toponímica que vale por "caña". | "Retofñada".

RAPAZ. Tentemozo que tiene la lanza de la carreta para poner ésta horizontal y facilitar el uncimiento de los animales. En los carromatos suele haber dos "rapaces", el delantero y el "detrasero". (Vid. "peón").

RAPE. Pez (*Lophius piscatorius*) llamado también "pez tamboril". | "Al rape": Al ras.

RAPETÓN. Cierta red para pescar sardina, pancho, jibia y otros peces. Es arte de arrastre para la pesca de noche. Se usaban con copo en forma de "boliche" y de media luna. Son muy perjudiciales, y existían de varios tamaños. Antiguamente se decía "rapetonear" al uso del "rapetón", y "rapetones" a los pescadores que lo usaban.

RAPI-ESCAPI (AL). Al escape; rápido y al escape. (Vid. "deslape, al"). | De refilón.

RAPOSIEGO, A. Raposino, a. Rastrero, a. Aplícase comúnmente a las plantas que crecen y se desarrollan a flor de tierra. "Rapusiego" es nombre toponímico. (Ayunt. de Reocín).

RAPOSOS. Mote de los naturales de San Vicente de Iguña.

RAQUEAR. (Del lat. *rapio*, ís: robar, rapiñar). Andar al "raqueo", es decir hurtar o, más bien, piratear. (Vid. "raquero"). *Raquear a barredera, y mejor el cobre que el chicote* (ESCENAS MONTAÑESAS. El raquero).

RAQUERIL. Acción propia de raqueros. *En las empresas raqueriles de los muchachos* (SOTILEZA. Cap. III).

RAQUERO. *Muchacho que se dedica al merodeo entre los buques de la dársena, a la baja mar, en muelles, careneros, etc.* (ESCENAS MONTAÑESAS. El raquero).

RAS. "Al ras": Junto a; ras con ras. *Lo que entró por este agujero que hay al ras del pasapán* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. XXVIII).

RASCABONIGAS. *Primero que rascabonigas pobre, sería ladrón de caminos* (LA PUCHERA. Cap. XXIII). (Vid. "moñiga").

RASCAÑAR. Ant. cast.: Arañar. (Vid. "arrescañar" y "garduñar").

RASCAÑO. Osezno. (Vid. "escañón").

RASCO, N. (Del ant. cast.: rascadura): En las frases: "De un rasco" o "de un rascón".

RASGAL. Red fija para salmón y trucha. Es un arte rectangular, llamado también "salmonera", variable según los sitios donde se emplea. La del Asón es rectangular, con corchos en la relinga superior, y en la inferior tiene unos trozos de barro cocido, llamados "bodoques", en lugar de plomos. Tiene de 20 a 35 m. de largo por dos de alto, y malla de siete a nueve cm. el lado del cuadrado. Se cala a todas horas, cuando no les ven, y dejando una tercera parte libre cuando les obliga a ello, y al tocar el salmón la red dan vuelta con el sobrante, formando el cerco y huyendo hacia la orilla; para evitar que se rompa el arte cuando hay corriente demasiado fuerte, se amarra un cabo que va a pasar a un bote, el que se fondea de antemano por fuera de la red, o sea, hacia el interior del río, con la proa hacia la corriente. En San Vicente de la Barquera se emplea otro rasgal con corchos, plomos y pies de gallo en ambos extremos, de 120 a 130 metros de largo por cinco de alto y malla de siete centímetros el lado del cuadrado, que se larga dejando un chicote en tierra y dando el cerco con la red que se va largando desde una "chulana", viniendo a parar con el otro chicote al punto de partida. Entonces se hala de ambas pernadas, pero teniendo gran cuidado un hombre de la relinga inferior, hasta echar la pesca en tierra, porque, de otro modo, se escaparía por debajo. (Vid. Lám. XXIX). *Si el poco era profundo y el salmón no "arrimaba", eran los rasgales los encargados de capturar el pez* (LA RIQUEZA PISCICOLA DE LOS RÍOS DEL NORTE DE ESPAÑA, Enrique G. Camino). Es arte prohibido.

RASOLIS. Seda, rosa. *Fuzolros, se cachucha de rasolis* (ESCENAS MONTAÑESAS. El fin de una raza). || En sent. fig.: Bambolla, campanillas. *¡Si cuando tú vas ya estás ya de vuelta, probetuco... rasolis!* (SOTILEZA. Cap. VI).

RASPA. Raspador. Hoja de acero cuyo filo se retuerce un poco para que al pasarle sobre la madera no levante virutas, sino raspaduras.

RASPAGANA. Persona o cosa raquítica. Se usa sólo en femenino. (José María Cossío).

RASPAJILLÓN. Erosión, raspadura. (Vid. "lijadura" y "rastrojazo").

RSPANAL. "Raspanera". || Matas de arándanos.

RSPANERA, RSPANIZA o RSPANETA. Planta que produce el "raspano". El calendario popular agrícola reza así:

•En abril, setas; en mayo, mayuetas;
En septiembre, manzanetas y en octubre, raspanetas».

RSPANIZAL. Lugar donde abundan o se crían las "raspanizas".

RSPANO. Fruto del arándano o mirtillo (*Vaccinium myrtillus*, L.). Es una baya de color morado cuando madura y bastante ácida, de donde le viene el nombre. (Vid. "meruéndano" y "anavio"). *Rspanos verdes* *voas de baldal* (SOTILEZA. Cap. IX). || Despejado, astuto.

RSPANORIO. "Raspanera". *Donde crecen los mayetales y los raspanorios* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).

RASTAÑÓN o RASPANÓN. El que "raspaña" o "respaña". (Vid. "respañar").

RASTRA o RASTRADERA. Época de "rastrear" o pasar el rasiro a las tierras. (Vid. "abonadera"). || "Arrastradera" o delantera del timón del arado.

- RASTRAR.** Pasar el rastro a las tierras de labor. Rastrear.
- RASTREAR.** (Ant. cast. rastrar): Arrastrar.
- RASTRILLA.** Bastro manuable de madera, mayor que el rastrillo, con el mango muy largo. *Se le ceba en la sala con una rastrilla en la mano* (LA FUCHERA, Cap. V).
- RASTRILLAR o RASTRILLA.** (Vid. "agrato"). | Agramadera.
- RASTROJAZO.** Pajazo. (Vid. "raspajillón").
- RATIEGO.** Se dice de los perros ratoneros.
- RATINO, A.** Ganado vacuno con pelo gris, de raza mixta, poca alzada y propio para los puertos altos. | "Ratina" vale por "ratonero" o "ratuca".
- RATÓN.** Aument. de rato. | Máxima: "Por San Antón, crece el día un ratón".
- RATONERO, RATONERUCA o RATUCA.** (Troglodites parvulus). Se llama así por su costumbre de meterse por los agujeros y no hacer grandes vuelos. (Iguña). (Vid. "cascarete").
- RAYA.** Se dice que un bolo "hace raya" en el juego de "emboque" cuando, al ser derribado por la bola, ésta se considera "pasa".
- RAYA SANTIAGUERA.** (Raya undulata). (Santander, Laredo).
- RAYAR.** Jugar a la raya. Este juego se ejecuta de dos maneras: con palo pasiego y sin él. Consiste el primero en colocarse el jugador, con los pies juntos, de pie, y apoyándose con una mano sobre el palo avanzar el cuerpo hacia adelante sin mover los pies y trazar a raya en el suelo con el dedo índice de la otra mano, volviendo después a erguirse sin haber movido los pies y sin otro apoyo que el palo. El que raya más lejos de donde están los pies gana. El de rayar sin palo consiste en ponerse con los pies juntos de pie frente a una pared e inclinando el cuerpo, sin mover los pies, tocar con el índice en la pared. Este juego es peligroso, porque, si el cuerpo se vence y se pierde el equilibrio, se da de cabeza o de narices contra la tapia. (B. Ruiz de la Prada).
- RAYO DE SOL.** Adivinanza: "¿Qué cosa es una cosa que entra en el río y no se moja?"
- REBECO,** Gamuza. (Rupicapra pirenaica parva, Cabrera). Cabra montés que existe en los Picos de Europa. | Rebolde, travieso. (Vid. "rebecuciado").
- REBECUCIADO, A.** Travesura, rebeldía. | "Rebeco, a". 2.ª acep. *¡Así te espñarax hoy mesmu, so rebecucid!* (El söt. de los muertos, M. Llano).
- REBIELGA.** Alternativa de cosechas con cereales. Cultivo de leguminosas. (Zona lebaniega). Recuerda al verbo cast. desamelgar: Variar la faja o amelga de un terreno; variar el orden de un cultivo, alternando las especies con el barbecho. (Vid. "embielgas"). *Cantos de labor en los boronales... en el campo de rebielga* (El tributo de los dos azores. En "La Voz de Cantabria". Tomás M. Solano).
- REBLNCANO.** Acción y efecto de reblncar, de retozar o de saltar de gozo. (Vid. "remosco").
- REBOJO.** Regajo o pedazo de pan que sobra después de haber comido. (Liébana). | "Rebojeros": Apodo. de los naturales de Buyezo.
- REBOLI.** Remolino que se produce en el mar al hundirse un objeto voluminoso. (Castro Urdiales). *No nos caiga a arastrar el reboli que forma al dirse a pique el bergantín* (MARICHU, L. Ocharan).
- REBOLLA.** (Del lat. vulg. *rebolbus*, de *robur*: roble): | Banqueta de roble que usa el albarquero para hacer la albarca. (Vid. Lám. II). *Acolocas el*

tafu en la rebolla y mientras sobre él descargas el primer golpe "de jachu" (ESCENAS CÁNTABRAS. II, Alcalde). || Tajadero para picar carne o "tajón".

REBOLLAR. Lugar poblado de "rebollos".

«En el rebollar
Sobre el calesín
Aguila caudal
Pico de marfil».

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

REBOLLO. Quejigo que echa la hoja muy temprano y que tiene la veta acebollada, por cuya razón no sirve para vigas de edificios ni es maderable, porque después de labrada su madera "hace muchas vilezas", es decir, que se retuerce.

REBONARSE o **REBUSARSE.** Dícese cuando se para la rueda de un molino por exceso de fango, por embalse del agua en el canal de salida o por rebosar aquélla en el cauce. (Zona occidental). (Vid. "arreguñar" y "reboño").

REBONO o **REBUNO.** Fango que se deposita en los cauces de los molinos o en las presas. || Rebujo. || En sent. fig.: Suciedad, porquería (Zona occidental).

REBOTILLAR. Regoldar, cructar. (Vid. "regotrar" y "regulir").

REBUMBAR. Rebombar, Ruido sordo y prolongado que hacen los toros. || "Rebumbido": Acción y efecto de "rebumbar". || Refrán: "El que ha sido toro siempre rebumba". (Campó).

REBUNDIO o **REGUMBIO.** Rebujo, Confusión, desorden. ¡*Jesucristo, qué rebundio!* (TIPOS Y PAISAJES, Los baños del Sardinero). (Vid. "burumbio").

REBURDIAJO. Amargón. (Zona de Campó).

REBURIONA. Nuez que por estar en sazón se le desprende fácilmente el pericarpio.

REBURIO o **REBURIZO.** Pericarpio de la nuez. (Vid. "machiza" y "desreburiar").

REBUSCA (IR A LA). Se dice cuando, después de vareados los árboles y recogidos los frutos, el dueño consiente a los muchachos llevarse los que encuentran allí olvidados. || En los bautizos, recorrer por segunda vez el trayecto que siguió la comitiva que regresa a casa, para buscar las monedas, caramelos, etc., que el padrino echó "al respaño" o a la rebatiña. (Iguña). (Vid. ejemp. en "apandar").

RECADAR. (Vid. "arrecadar").

RECALCARSE. Sufrir una dislocación o distensión en el pie a causa de un "recaleón".

RECALCÓN. Distensión producida al tropezar y torcerse el tobillo al pisar. (Vid. "estorlijón"). *Le acompañaba li "Porisima" por mor a los recalcones* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). || Refrán: "Recalcones en el baile, pierden novia y pierden baile".

RECATARSE. (Vid. "arrecatarse").

RECENTAL. Calostro. (Zona S. E.).

RECIJAR o **RECEJAR.** Cejar, recular, retroceder. (Vid. "tichar").

RECILLA. Rebaño pequeño de cabras y ovejas. (Cabuérniga). *Abandonar los recilles las mansas recillas* (BNAÑAFLO, M. Llano).

RECILLESCA. Lo perteneciente a las "recillas". *Apagados los sonidos de las campanillas recillescas* (EL SOL. DE LOS MURTIOS, M. Llano).

- RECLINAR**. Apetecer, desear alguna cosa. (Zona occidental).
- RECODIR**. (Del ant. cast. *recudir*): Volver a acudir. *Recudíli palabras como las otras tales* (MILAGROS, VII, Berceo).
- ¡RECOLES!** y **¡RECONDE!** Interjecciones. *Y yo, ¡recoles!, tapándome las orejas por no oírlos tusir de montirucas* (LA PUCHERA, Cap. VI).
- RECONTRAVICION**. Contradicción doble.
- RECOQUEAR**. (Vid. "manta (juego de la)"). § "Recoqueo": Acción y efecto de "recoquear".
- RECORDANZA**. (Del ant. cast.): Recordación.
- RECOSTONARSE**. Recostarse y rascarse en una pared, árbol, etc. (Zona pasiega).
- RECUDIAR**. Recaudar una cosa con cuidado de poder tenerla a la vista. (Vid. "cudiar"). ["Estar a recudio o recudio": Estar a buen recaudo, en custodia.
- RECHAO**, A. Res vacuna de un año. *Hein más, cinco riales el día que se haga el marqueo de los rechaos* (ESCENAS CÁNTABRAS, H, Alcalde).
- RECHILLO**. Chillido prolongado. (Vid. "rullo" y "gritío").
- REDEÑO** o **SACADERA**. Saco o manga pequeña, de red, sujeta a un aro de hierro y provista de un mango largo. Se usa como auxiliar para extraer los grandes ejemplares pescados a caña. (Vid. "retuelle"). *Coja usté el redeño, y cuando remolque el pez* (MARICHU, L. de Ocharan).
- REDOTA**. Terreno que sólo produce "rozo". (Vid. "rozada"). (Pas).
- REDROJU**. Lechazo. (Liébana).
- REESTIRARSE**. Distenderse, estirarse demasiado, refiriéndose a los tendones. § "Reestirón": Acción y efecto de "reestirarse". (Campó). (J. Calderón Escalada).
- REFRESIR**. Repetir la operación agrícola de "afreñir" (Vid.).
- REGALGATO**. Cría de la anguila de río. (Guriezo).
- REGASA** o **REGASONA**. Endrina, pruna u otra fruta que por ser ácida hace "arremellar" o "arreguñar" los dientes, al comerla. [Fruta que abre fácilmente el hollejo cuando empieza a madurar.
- REGASÓN**. (En cast.: Viento del N. O.): Vendaval. *El regasón rutaba fuera* (CONTANDO CUENTOS Y ASANDO CASTAÑAS, D, Duque y Merino).
- REGELIO** (De *re* y el cast. ant. *yelo*: hielo): Hielo que se forma sobre las charcas en las noches muy frías y secas. (Valle de Soba).
- REGIOSO**. Con humos de rey, suntuoso. *Estos trajes son capaces de quitar la ilusión al más regiozo* (TIPOS Y PAISAJES, Los baños del Sardinero).
- REGORDIO**, A. (Del ant. cast. *regordido*): Grueso, rechoncha. (COPLAS DE MINGO REVULGO).
- REGORDIRSE**. Hincharse, abullarse alguna cosa. (Vid. "engordecerse").
- REGORJEOS**. Silbidos que quieren imitar el gorjeo de los pájaros. *Entre cuchufletas y regorjeos* (LA PUCHERA, Cap. IV).
- REGOSTARSE**. (Re-agostarse). (Vid. "apalangarse"). ["Regostado": Regostado.
- REGOTRAR**. Regoldar. (Vid. "regutir" y "rebotillar").
- REGUDESA**. Zorrería, artimaña. *No está pa burlas ni regudeñas de las vueltas* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F, Cubría).
- REGUERIZA** o **REGUERA**. Parte húmeda por donde suele haber arroyo cuando llueve. [Canalizo al borde del "acil", por donde corre el orín. (Pas).

- REGULAR** o **REQUILLAR**. Torcer los ojos al mirar. Mirar con los ojos fulgurantes. (Campóo). "Ojo requilado" se lee en el *POEMA DE ALEJANDRO*, 1899, d, por: Ojo muy abierto y fijo. (Vid. "arregular"). | En sent. fig.: Levantar.
- REGULAR**. Refiriéndose a un enfermo, es adjetivo que se traduce por: mal. Y "muy regular" quiere decir que está muriéndose o poco menos. (Vid. "ir").
- REGUÑO**. Rebujo. (Vid. "gurrullo").
- REGUTIR** o **REGRUTIR**. Eructar, regurgilar. (Vid. "regolrar" y "rebotillar").
- REGUTRIO** o **REGOTRIO**. Eructo, regüeldo. *Dió media docena de regotrios, frotóse violentamente los ojos revirados* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). | "Regutrios o regotrios de tripas"; Borborismo o "rutadera" del intestino.
- REINUCA**. Berro de fuente. Como los "celinos" y la "merbena", servía su cocimiento caliente para combatir varias enfermedades. (Silió, Aguayo).
- REINA** o **REINUCA**. (Motacilla alba). Pajarita de las nieves. (Vid. "pisondera"). (Iguña).
- REINETA** o **RENETA**. (Del frac. *reINETte* o *rainette*): Variedad de manzana agri dulce. (Vid. ejemp. en "espliegas").
- REJAS**. Cada una de las dos cuerdas que en la rueda de la carreta son perpendiculares al diámetro de aquella. (Vid. Lám. XIV).
- REJAZA**. Abéstola o arrejada. Instrumento cortante que sirve para desbrozar los arados cuando se llenan de tierra, o para cortar las plantas que nacen entre las juntas de los terrenos enlosados. (Vid. Lám. XIX). | "Corta más que una rejaza" es locución que hace referencia al remusgo o viento del N. E.
- REJAZAR**. Emplear la "rejaza". (Vid. "sorrapear").
- REJAZO**. Reja del arado. (Zona occidental).
- REJENDÓ**. Rajado, hendido. (Vid. "jendio"). *Por el aquel de que estaban regondras desríticas... las campanas (TIROS Y PAISAJES, Un tipo más).*
- REJERO** (CALLO). Gancho del "llor". (Vid. Lám. XXV). *Chisporroteaban las astillas secas bajo los rejeros* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- REJONES**. Espigones que amarran las "segunderas" con las "hijuelas" en las ruedas de "cambas". (Vid. Lám. XIV).
- REJOSTRAS**. Riostras. *Acolocar en el puntal de la pértiga un par de rejostras* (MOENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- REJUNDIR**. Aprovechar, lucir, cundir. (Vid. "arrejundir"). *Ni el trabajo me rejunde* (EL SABOR DE LA VIERRECA, Cap. XIII). | Volver a hundir.
- RELAMBER**. (Del lat. *relambere*): Relamer. (Vid. "lamber").
- RELAMBIO**, **RELAMBIÓN** y **RELAMBIONÓN**. Presumido. *¡Tiña, más amarillo y más relambío se pone!* (MOENAS MONTAÑESAS, La leva). | Que relame. | Que relame mucho.
- RELAMPAGUERA**. Relampagueo intenso y duradero. (Vid. "granicera").
- RELAMPAGUO**. Relámpago. *Los granizos y la nieve y los relampaguos* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- RELAMPURÓ**. Persona ruin y miserable por todos conceptos. (¿Relajo-impuro?).

- RELANZAR.** Retrasarse. Dicese de las vacas cuando paren después de mucho tiempo de haber cumplido la cuenta. (Liébana).
- RELANZÓN.** Pez (*Scombrexos saurus*). (Vid. "lansón" o "papardón").
- RELATE.** Relación, relato. *Se iba encontrando menos amañao pa el relate por escrito* (OBRAS COMPLETAS, Cutres).
- RELATIVE.** "Relative a": Respecto a, relativamente a. (Vid. "respectivo").
- RELINCHADA.** Acción o efecto de "relinchar" (Vid.). *Echó una relinchada de las más resonantes* (LA PUCHERRA, Cap. III).
- RELINCHAR.** (Vid. "jiscar"). Lanzar el grito imitativo del relincho de un caballo, muy sostenido y prolongado, que después de los cantares dan los mozos cuando roudan juntos o aisladamente. *El hablar recio y el obstinado relinchar de los tulludos* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXII).
- RELINCHIO o RELINCHO.** Lo mismo que "relinchada". (Vid. "jisquio"). *Mira hombre: entavía retumba sobre la peña el relinchiu cas dau* (MAGNAN CANTABRAS, II, Alcalde). *Se fué encrespando la bulla; sonaron los primeros relinchos* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XVI). | *Planta mala en un prado. (Zona pastiega). (Vid. "garamaslo").*
- RELÓ o RELOJ.** Vilano, corona de pelos o filamentos del fruto de algunas plantas. Los chicos las arrancan de la planta para ver de cuántos soplidos lanzan al aire todos los filamentos, deduciendo por el número de aquéllos la hora en que se hallan. (Valles de Igüña, Anievas y Huelna).
- *¿Por qué en otro tiempo
jugando al reloj,
Consultando la hora en el prado
al soplar en disputa una flor...*
- (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomera y J. Cancio). | "Ser como el reloj de Pamplona, que apunta pero no da": Frase fig. para motejar a los que ofrecen mucho y no cumplen nada. También se aplica a los muy tacaños.
- RELOCHO.** Entontecido, alelado. | Enamorado perdidamente, enloquecido por algo. *Y... a refrescarse, que estás mu relochos* (ANTAÑO, D. Cuevas). (Vid. "enrelocheer" y "amerlizado").
- RELUMBRE.** Acción y efecto de relumbrar. *Gentes de viso, relumbre de mesa* (OBRAS COMPLETAS, De Patricio Rigüelta).
- RELENA.** Cría del "cachón" o *Sepia officinalis*, joven. (Vid. "magano" y "pola").
- REMA.** La parte de la pesca que se lleva cada marinero cuando la "marea" obtenida por la embarcación es abundante. | Acto de remar todos los remeros a la vez. Remadura. *Al cuerpo no hay que pedirle más rema que la que puede dar de por sí* (SOTILEZA, Cap. V).
- REMANECER.** (De *re* y *ol* lat. vulg. *manerece*; *amanecer*): Despertar. | Refrán: "Quien mucho adolece, pronto remanece". (Vid. "remordecer").
- REMANGA.** (Beth maniega, del pueblo DE PALENZUELA, Muñoz, t. I, Pág. 273): Mango de malla, cerrada por atrás y sujeta la boca en dos varas que lleva el pescador una en cada mano, y al atrapar una presa las junta para cerrar y obligar a los peces a que entren en la bolsa que tiene la "remanga" en la parte posterior. (Vid. "manganera"). *El cuerpo no es más*

que una remangu en aquella tierra; lo mismo da llenarle que no llenarle (ESCENAS MONTAÑESAS. La leva). | "Tener buena remanga": Ser avaricioso y sin escrúpulos en los negocios.

REMANGO. Soltura y prontitud para obrar. *Por lo que al mismo tiempo tiene de trabajadora y de remangu pa el avio del cuarto* (LA VUHERA. Cap. XVI). (Vid. "resme").

REMATAR. Volver a sembrar una finca que no fructificó la primera vez.

REMEARSE. Rezumarse un líquido. (Campó). (Vid. "resmanigar" y "pingar").

REMEDIOS. Refrán: "A pesares hondos: remedios y no remiendos".

REMELGONAR. Replantar las viñas. (Vid. "melgonex"). (Liébana).

REMELLAR. (Vid. "arremellar"). | "Remellado": Dos veces "mellado" (Vid.). *La hija de la tía Crespa; la remellá* (ANTAÑO. D. Cuevas).

REMELLÓN. Erizo de castaña "escalentía" o que abre fácilmente. | Aument. de "remellado" o que tiene el labio leporino.

REMOJÍN. Guiso con la asadura del cerdo, que se toma el día de la matanza.

«Remojín vos diera
mezclan con venena;
Y una providencia
debiera poneros».

(DEL SOLAR Y DE LA BAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

REMOLLADA. Huz, montón. (Vid. "remollero" y "rebolla"). (Zona occidental).

REMOLLAR. Brotar, echar retoños las "rebollas".

REMOLLERO o REBOLLERO. Ceniza, hojarasca o "gargajina" que se emplea para "cocer" la borona. (Vid. "remuelle").

REMONTA, E. Compostura de los pantalones, que consiste en ponerles nuevas entrepiernas o "cuchillos" con el fin de reforzarlos y adornarlos con paño de otro color. *No abundaban las remontas ni las sayas coloradas* (BRAÑALÓN. M. Llano). (Vid. "remontera"). | Adagio: "A bragas de pena, remonta de risollis". (Vid. Lám. XX).

REMontAR. Poner "remonta" o "remontera" a los pantalones. *Y la vara de tela negra para remontar unos pantalones* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campó).

REMONTERA (CON) o REMONTAIBES. Se dice de los calzones con "remonta". | Del hombre intrépido y decidido se dice que tiene los "calzones remontados".

«La chaqueta, sobre el hombro;
El calzón, con remontera;
Andrés jacarandosos,
Y parnos de majera».

(ESCENAS CÁNTABRAN. H. Alcalde).

REMONUELO. Moyuelo. Salvado más fino que sale al tiempo de apurar la harina.

REMORDECER. Remorder. | Refranes: "Quien no remordece tarde remuece". "Sueño entristecido, despertar remordecido".

REMOSCAR. Rotozar, jugarrear. (Vid. "chospar"). | Máxima: "Corderos que remoscan de mañana, pronto se mojan la lana". Se toma como indicio de que va a llover.

- REMOSCO (ANDAR DE).** (Vid. "remoscar"). *Ya te daré el remosco entre las nalgas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XI).
- REMUELLE.** Vale tanto como "remollero" o "rebolero".
- REMUZGO o REMUZGUILLO.** Remusgo, Viento algo frío y penetrante del N. E. *Todavía me está haciendo cosquillas en el cervigullo el remuzgo* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- REMUZGÓN, A.** Persona de modales bruscos y poco amables.
- REN.** (Del ant. cast. *rene*: ríñón): Nervio de la valva exterior de las nueces. (Vid. "enrenada"). (Zona pasiega). | Recazo o borde opuesto al filo en el dalle.
- RENCOSO o HUINCOJO.** Cielán. Macho mamífero anormalmente monorquídico o que tiene algún testículo lesionado. (Soba, Campóo).
- RENDAR.** (Del lat. *reddo*, *dir*). (En sent. fig. cast. arrendar): Remedar.
- RENDARSE.** Burlarse o imitar burlescamente a otro.
- RENDIJAL.** Conjunto de hendiduras o rendijas. (Vid. "resqueiza"). *Por un rendijal abierto entre la sorripia del tejau* (ESCENAS CANTABRAS. II. Alcalde).
- RENDIJARSE.** Hacerse rendijas, rajarse una casa o muro.
- RENTAR.** Durar la labor. *Haciendo que rente la obra más que la del Escorial* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo).
- RENTEAR.** Nadar los peces en sentido contrario a la "riente" o corriente. (Iguña).
- RENTERA.** Finca en arriendo.
- RENTIEGO.** Pez que "rentea", especialmente dentro de los canales o presas hechas para colocar boitrones. El pez que sabe "rentear" o que es "rentiego" suele tener más escamas o plúx en la parte cercana a la cabeza y es más astuto que los otros peces de su misma especie. Por ello, se dice de una persona que es "pez rentiego" cuando tiene mucha trastienda y sagacidad. (Iguña).
- RENTIRO.** La leche recién ordeñada, llamada en Pus "mocizo" o "mucizo", se lleva a una construcción rústica hecha sobre un manantial. Esta construcción, próxima a la cabaña, recibe el nombre de "natadero" o "rentiro". (Vid. "covich").
- REÑAL.** Reinal o rumbel. *Con un anzuelo que llevaba a la punta fijo un reñal* (LA PUCHERA, Cap. XXVI).
- ¡REÑULES!** Interjección de los tiempos de Pereda, que la empleaba también sin el prefijo *re*. (Vid. "ñules"). *Y toa esa gatuperia que saca la cara por tí... ¡reñules!* (SOTILIZA, Cap. VI).
- REO (DE).** Sin interrupción, seguidamente. Es el adverbio arreo, descompuesto por la pronunciación vulgar que ha tomado equivocadamente la sílaba *ar* por la contracción *al* y transformado arreo en *al reo*. (Castro Urdiales). (Vid. "arrote"). *Sabe largar de reo hasta cuatro liehonis* (MARICHU, L. de Ocharan).
- REPICAR.** Dar vuelta al arar en las cabeceras de las fincas para no estropear la del colindante. Es perjudicial, porque amontona la tierra en las cabeceras y se hace "poza" o "masera" en el centro de la finca.
- REPICO.** Se dice del cuerno alto o velito.
- REPICOTEADA.** Gritos que después de las tonadas lanzan los mozos cuando

rondan, y semejan el repique de campanas. *Echó otra* ("relinchada"), *tan repicoteada como la anterior* (LA PUGHINA, Cap. III).

REPINALDO. Variedad de manzana de gran tamaño y alargada. (Zona lebaniega). (Vid. "carretonas").

REPIPIARSE. Acicalarse y presumir demasiado las muchachas.

«No te repípies tanto,
ni te compongás;
Que el paño fino
no se pregona».

(Canto popular)

REPIPIO. Niña o muchacha muy presumida. (Vid. "pispajo").

REPIQUETA. Concerto de pequeño tamaño. (Vid. "piquele"). *Las repiquetas de acerado temple y agudo sonido* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Canelo).

REPORPEAR. Se dice que "reporpea" el agua cuando, al hervir, produce un ruido característico. También se aplica a los marmullos del ábrego huracanado. || "Andar al reporpeo" (Del cast. retorero); Ir de acá para allá husmeando con sagacidad y disimulo.

REPRESADA. "Echó la represada"; Se dice de la persona que está callada mucho tiempo y luego se desquila hablando recio y por los codos. || Inerepó duramente.

REPUDIO. Repugnancia. (Vid. "duda" y "ribio"). Es voz toponímica de origen latino.

REQUEDAR. Hacer quedar a los animales que quieren irse al establo. (Campó). (Vid. "aquedar").

REQUEJADA y REQUEJO. Terreno polvoroso y generalmente peñascoso terminado en cuesta para cultivar en la liguera. Son voces toponímicas, con derivados varios.

RESALERO. (Del vocab. de SOTILEZA): Extensión de mar en que se agitan y rompen sin cesar las olas. *Y en cuanto amainen las rachas, aguazón y resalero* (BRUMAS NOROCCIDENTALES, J. Canrio). (Vid. "salsero").

RESBALIZAR. Resbalar. || "Resbalazón": Resbalón.

RESCALVA. Equivale a "calva" o "res-calvá".

RESCALVADO. De frente ancha y grandes entradas en el pelo. || "Rescalvarse": Quedarse con poco pelo.

RESCANO. Hendidura en la pared por la que penetra luz. (Vid. "resqueiza").

RESClaves. Huellas producidas por un rescalón. || Arañazos de pezuñas de reses marcadas en el suelo. (Liébana). (Vid. "esclaves").

RESCOLDAR. Avivar la ceniza caliente que conserva en sí alguna brasa menuda. *Mi brasero que ya estaría muriéndose, para rescoldarlo* (VEÑAS ARRIBA, Cap. XXI).

RESMANIGAR. Rezumar, golear un barril o fuente. (Vid. "remearse"). Se dice también de la humedad de una pared. (Zona lebaniega).

RESME o RASME. Modo pronto y violento de hacer una cosa. || "Tener mucho resme": Indica que se tiene "remango" o soltura para obrar. (Vid. "levispera").

RESMOLER. Rozar la rueda de la carreta en una peña, esquina o acera. (Campó).

RESORIA o RASORIA. (Del lat. *radere*: raer): Herramienta de acero que

sirve para desbastar e igualar la madera y que suelen emplear los que construyen los aperos que llevan el nombre genérico de "garauja". Es diceción que recuerda al cast. *cisorix*. (Vid. Lám. II).

RESORIAN. Desbastar la madera con la "resoria", usando, generalmente, el "burro de resoriar". (Vid. Lám. XXXVII).

RESPASAR. (Del lat. loc. adv. de *rapio*, *is*: llevar por fuerza): Coger las cosas rápidamente o hurtarlas arrebatándolas. Rapiñar. (Vid. "arrefañar" y "arrespañar").

RESPAÑO (AL). A la rebatiña, (Vid. "rucha (a la)". *El momento de repartir entre los chiquillos o, mejor, de echarles al respaño, como ellos decían, unos puñados de dulces o de calderilla* (EL NIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González). (Cabuérniga, Iguña).

RESPE, **RESPED**, **REZPEDE**, **RESPICE** o **RESPITE**. Piel que la culebra muda. En la fábula montañesa tuvo gran predicamento el amuleto con "resped" de culebra; ahuyentaba a las brujas, y otro tanto ocurría a una persona que la comía sin saberlo o la encontraba sin buscarla. *Menos delante del que tenga rézpede de culiebra, porque parece ser que con éste no tienen ellos poder* (TIPOS Y PAISAJES, La romería del Carmen). (Vid. "camisa"). || "Tiene réspice": Se dice de la persona de lengua viperina o de voz desabrida y sibilante. Parece voz onomatopéyica como sinónima de "cispe" o silbido especial de la serpiente irritada o apercibida para la defensa; aunque es más probable que su etimología proceda del cast. *rispido* (re-hispido): Aspero. *Aunque no llegara a desatarse la vibrante lengua, órgano de aquel respe de voz* (RINCÓN NATIVO, P. Díaz). *Vamos, Broulio —dijo con resped* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XXI). *Para que me cayera allí mismo de coraje y del rézpede que me entró* (TIPOS Y PAISAJES, Un tipo más). *No es que sea mala, sino su lengua, que tien un réspice que ¡ya!, ¡ya!* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). || Carraspera, ronquera nerviosa. || Filbán o aspereza que presentan las herramientas bien afiladas al tacto de la yema del dedo pulgar. "Esta navaja tiene buen respe o buen flo".

RESPECTIVE (AL). Respectivamente; a medida de. "Respective" a: Respecto a. *Ni pintó en un papel resultan más al respective de la comenencia* (SOTILEZA, Cap. IV).

RESPICHAR. Retozar. (Castro Urdiales). *Sin que puedan respichar ni restrombizarse sino estirando del varal del carro* (MARICHU, L. de Ocharan). (Vid. "remosear").

RESPIGÓ. Parte alta de la espiga de las berzas, donde se forma la semilla. (Vid. "respingo").

RESPINDIAJOS. Malezas. || Senderos cortos con pequeña pendiente. (Vid. "pendio").

RESPINGARSE. Echar las berzas el "respingo".

RESPINGO. Tallo o brote superior de las berzas, en el cual se producen después las flores y semillas. *Comió berzas y respingos* (ESCENAS MONTAÑESAS, El jándalo). || Salto brusco, además de sobresalto. *Diólo bien a entender con algunos respingos* (ANTAÑO, D. Cuevas). (Vid. "remosco").

RESPONSOS. Imprecaciones ligeras que, en verso, dirigen los "marceros" a los que no les dan el aguinaldo. *¡Cantádi, marceros, responsos muy finos!* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- RESPOSTEAR.** Responder con frecuencia de malos modos a las personas de respeto. | "Respostón": El que responde a los mayores, (Campó).
- RESQUEMAR.** Escocer. *Se había caído ella dos veces, y sobre una misma rodilla, que debía estar hecha una compasión... por lo que la resquemaba* (PRAS ANRIBA, Cap. XXII). | "Resquemor": Resentimiento.
- RESQUEZA.** Rendija, resqueio. (Vid. "rescaño" y "rendijal"). (Pas).
- RESTELLAR.** Rastrillar el lino y el cáñamo. (Esles, Cayón, Soba).
- RESTELLIZAR.** Reventar de harto, Estar "abultragado". (Vid. "jandel (a)").
- RESTRINDIJARSE.** Restregarse por el suelo, (Pas). (Vid. "restrombizarse"). *¡Qué haces, restrindijándote por el suelo!* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- RESTROJAZO o RASTROJAZO.** Herida en los cascos de los animales. (Iguña).
- RESTROLIZAR.** Jarancar, Retozar. (Vid. "respichar" y "remoscar"). | "Restroliza": Jarana, retozo. (Zona pasiega).
- RESTROMBIZARSE.** Desperzarse echado en el suelo, Revolcarse. (Vid. "restrindijarse"). (Zona castreña). (Vid. ejemp. en "respichar").
- RETAPORCIÓN.** (*Rata parte, y también pro rata parte, loc. lat.*): En proporción, a prorrata. *Siempre por sujeto leal y socorro en cuentas de rataporción* (OBRAS COMPLETAS, Cultres). | "Retaporcionar": Prorratar. *Yo quisiera que tú me las retaporcionaras bien* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. V).
- RETEL y RETUELLE.** (Del lat. *rete*: red, y de *retellus*, diminutivo de *rete*): Red. | Red pequeña variante del "mediomundo" y de la "pandilla". *Al coger los retelles que sabiamente había instalado* (NARRACIONES DE ANTAÑO. L. Mazorra). *Arrastran el retuelle por la canal casi enjuta* (LA FUCHERA, Cap. I).
- RETINGLAR.** (Del lat. *retinnere*): Resonar, retinir. *Si retingla mucho taparros las orejas* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XXIX). | "Retingle": Acción y efecto de retinglar. *Motivau el retingle, todo lo de arriba se tiene a tierra* (OBRAS COMPLETAS, El óbolo de un pobre). (Vid. "rustir", 3.ª acepc.).
- RETOÑADA.** Época en la que se recoge el "retoño". | Segundo corte de hierba. (Vid. "toñá").
- RETOÑO.** Verde o forraje de segundo "pelo". (Vid. "pación"). *Virada un bocado al fresco retoño de la hondonada* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XVII).
- RETORNEAR.** "Retornear la bola" en el juego de "emboque" es darla efecto haciéndola dar vueltas en el aire. (Vid. "bornear" y "trabajar").
- RETRANCA.** Tranca para asegurar puertas o ventanas. | Palo grueso para frenar. (Vid. "roltranquear"). | Refrán: "A la gata mansa ponle retranca".
- RETRANQUEAR.** Frenar. Vox de mineros. (Beocín). (Vid. "retranca").
- RETURIAR o RETUREAR.** (¿De *re* y *taurus*?): Rezongar, refunfuniar a lo que se manda, haciéndolo de mala gana. *Camuñas, escurriendo el bulto, se escabulló returiando* (ANTAÑO. D. Cuevas). | Dícese de las reses que braman de contento. (Campó). | Refrán: "A jato returiador, corta cebía y peal de ladrón".
- REUMERA o HUMERA.** Reuma. A veces suena "ruma (la)".

- REVENTAR.** "Vas a reventar, como la burra de Pedro Agüero", (Personaje a quien se atribuye la fundación de Trasmiera). (B. Ruiz de la Prada).
REVIRARSE. (Del franc. *revirer*): Torcer la vista hacia atrás, *Revirando un poco los ojos y la boca hacia* (LA PUCHILLA, Cap. XVII). || Adivinanza de los ojos de un puente:

«Nos miran y no nos ven,
 Y a veces son más de dos;
 Se lavan todos los días
 Y no los revira el sol».

- || Ladear un objeto para poderlo pasar por un hueco. || Retorcerse una persona, animal o cosa sobre sí misma. (Vid. "vileza"). *Empieza a revirarse, empina el rabo, apacha las orejas y escamienza a saltar* (PANDAS, José D. de Quijano).
- REY.** *En el carro era el rey, según se decía en la Montaña; esto es, quien cantaba los juicios, quien hacía de árbitro para decidir si un emboque era sucio o limpio, si una bola era pasada o queda, y quien escanciaba el riaga a los jugadores* (LOS CALZONES O EL MILAORO DEL OJÁNCANO, B. Rodríguez Parels).
- RIBIARSE.** Asquearse. || "Ribir": Repugnancia. (Vid. "duda" y "repudio").
- RIEDRA.** (Del anl. caml. *riedra*: separar, apartar; diptongándose la *e* tónica): Defensa o cerco que se deja para no pasar la heredad contigua. ("Riedro" figura en sentido de "excepción" en una escritura de 1332 citada en APELLIDOS CASTELLANOS, Pág. 150, Angel de los Ríos). *Que ningún vecino puede plantar ninguna manzana ni higuero junto a heredad de villa ajena, a menos que deje cuatro codos de riedra* (EL CIBACOLÍ SANTANDERINO, Revisl. ALTAMIRA, F. Barréda), (Ordenanzas de Guriezo).
- RIENTI (LA).** La corriente de las aguas. (Iguña). (Vid. "rentiegos").
- RIESTRAS.** "Echar las riestras": Se dice de las vacas cuando paren y expulsan las secundinas o placenta y membranas que envuelven el feto. (Iguña, Antevns).
- RINGLE.** Fila, ringlera. *De las casas en ringle no se me hable* (PEÑAS ARRIBA, Cap. V). || Cóplu carnal.
- RINGO-RANGO.** Zigzagueando. || Cintajos y ajamares en vestidos de mucho vuelo y llamativos. *Se arrimó a la playa sin los ringo-rangos que ahora lleva encima* (TUNIS Y PAISAJES, Los baños del Sardinero).
- RIOLA (A LA).** En semicírculo Colocados en rueda, para turno y vez. (Vid. "ruela"). *Un trigo de aguardiente que beben a la riola* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XV).
- RIPIAR.** (De ripio o residuo): Exprimir la feta de la vaca para agotar la leche contenida en la ubre. (Pas). (Vid. "zugar").
- RIPIO (CON).** Con intención mala, con aspereza. *Te lo digo con ripio y con centellón* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. de Ocharán).
- RIQUICHO (A).** A horcajadas. (Vid. "cuchos (a)"). *Jugaba de capiratazos y vueltas a riquicho con sus contemporáneos* (ESCENAS MONTAÑESAS, Suum cuique).
- RIQUIRRAQUE.** Carraca o triquiraque. (Vid. "carraquil"). Hay "riquirraques" de dos nueces ("molinuco") y de tres ("molinón").

«Traemos panderetas cascabeleras,
Y también riquirraques,
¡Mas no se ofendan!»

(DEL BOLAN Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio). El cantarillo que acompaña al ruido del juguete infantil para que "rute" bien, es:

«Riquí... raque cambero;
Riquí .. raquí, rutero».

§ Metafóricamente: informal. (Vid. "larabico").

RISCAS. Hendiduras en las hoces.

RISIÓN. (Del cast. ant. *deccisión*); Mofa, irrisión. Era la muchacha la risión de la mocedad (M. SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).

RISOTERO, S. Risueño. Que se ríe con facilidad. § Gelatinos o dientes delanteros que se enseñan al reír. *Ni verse un frunce de más ni de menos en sus ojillos risoteros* (LA PUCHERA, Cap. I).

RISPIAJO. Porción de terreno sumamente pendiente sin ser peñascoso. (Vid. "respindiajos"). § Despectivo de "rispión".

RISPIAR, SE. Ensuciar; cagarse. § "Rispiada": Cagada. (Vid. ejemp. en "aijá"). Parece dicción derivada del cast. *rispido*, y sin relación con "rispiar": Quitar una cosa a hurtadillas, usada en Salamanca. *¿Quién me ha rispiado el puchero?* (AMOU, CHECA Y MUERTZ, Alejandra Rachmanova. Pág. 377).

RISPIÓN. Pincho en la hierba segada. § Parte no comestible que sirve de envoltura a la semilla de la pera o de la manzana. § Mancha de excremento. (Vid. "gutón").

RISQUE. Cospe o chazo que, a modo de marca o señal, se hace en la madera.

RITAMENTE. (Del cast. ant.): Justamente, de una manera legal. *Voz en desuso*.

RIZÓN. Ancla de tres brazos. El rezón cast. es ancla de cuatro púas y sin cepo. *En una de cuyas grietas atascó el Jasco el rizon* (LA PUCHERA, Cap. XXVI).

ROBALIZA. (Del cast. *robaliza*; hembra del *robalo*): Lubina pequeña.

ROBLA (LA). (Del lat. *robora*, plural de *robur*: firmeza): Alboroto o agasajo para robar o afianzar un contrato de compra o venta de ganado. (Es dicción que se habla de ella con la palabra *alvoroc* (alboroto), en el título 25 de las cortes de León, (1020). Al estar casi conformes entre el precio demandado y el ofrecido, viene primeramente la realización del promedio, o sea, lo que en el lenguaje popular montañés se dice: "partir el jatu", la "vacuco jeda" o el animal que está en trato. *Cogían maíz para neho mexes, partían con el amo una novilla cada año* (TIPOS Y PAJAJES. Para ser buen arriero). Después de convencido y legalizado por el "buen provecho te haga", que el vendedor contesta al comprador como signo de aceptación, y de entregarle aquél a éste la ahijada, como símbolo de dominio que le trasmite, se toma la "robla o convidá", (Vid. ESCENAS MONTAÑESAS. La robla). § Refrán: "De roblas y cabezás, cada uno la mitad". Tiene su origen en que a veces no se deciden los vendedores a pagar la robla, por ser grandes los gastos que ocasiona la intervención de muchas personas en el trato.

- ROBLE.** Refrán: "El roble le dijo al clavo: aquí dejarás el rabo", y éste le dijo al roble: "Con mi rabo tendrás padre".
- ROBO.** "Pesca al robo": Se refiere a la pesca de calamares o "maganos" a tirón y con el aparejo llamado "guadañeta". *Se dió principio a la pesca o, más bien, al robo de los maganos* (SOTILERA, Cap. XVI).
- ROCIÓN.** Rociadura.
- ROCHE (EN).** Se dice del aparejo de pesca enredado entre algas o entre rocas del mar. (Castro Urdiales). (MARICHU, L. de Ocharan).
- ROCHEL (PESCAR AL).** Salir a pescar de noche entre algas o rocas. (Castro Urdiales). *Algún marineru de los que iban a pescar al rochel* (MARICHU, L. de Ocharan).
- RODAL.** Generalmente "el rodal" lo constituyen el eje y las ruedas de una carreta. (No hace muchos años se hacían castilletes de "rodales", junto a la "maya", en el día de las Albricias). Algunas veces hace referencia al carro toscano denominado "rabona". (Vid. "chirrión"). *Verdaderos caminos de rabona, donde sólo podían andar los pesados rodales* (PEDRO KÁNGUEZ, Cap. I).
- RODEA.** Rodilla, paño húmedo para limpiar algo. *Una rodca sucia, que sirvió a todos de servilleta* (ENTAMPAK CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo). || Aforismo: "Como la rodea del tío Pelayo, que ensuciaba la mano y rompía el plato", (Pas).
- RODERO.** "Perejo rodero". (Vid. "perejo"). *Pues date con el perejo rodero* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). || Zona del peritoneo del cerdo. (Vid. "toquilla"). (Ciecro, Gama).
- RODERÓN.** Releje, huella o surco que dejan las ruedas de la carreta. *Cada bandondu en un lugo: cada ruderón un torrente* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XXIV).
- RODILLÓN.** Rodete de velotas o "berzón". (Iguña).
- RODILLOS.** Tablas con las que se tapa la colmena o "dujo" por arriba, y que hay que quitar para calarla.
- RODIO.** Rodezno o cilindro vertical con paletas horizontales, en forma de rueda, en los molinos maquileros.
- RODRIGÓN (JUEGO DEL).** Este nombre ha caído en desuso, y sin duda fue importado confusamente, con el trastruque del apellido Calderón y el nombre Rodrigo, ambos del célebre ministro de Felipe III. En realidad el juego del "rodrigón" es el juego del "calderón", que en Alava es el de la "birla" de la Montaña. *También jugábamos a las "guerrillas" y al rodrigón* (ESCENAS MONTAÑESAS, Añoño y hogaño).
- ROESO.** "Lombío" grande de hierba seca. (Cabañuiga).
- ROERO.** (Vid. "chujarro"). Baidera.
- ROLDAR.** Rondar: dar vueltas alrededor de una cosa.
- ROMA.** Puercos de mar (Centrina Salviani). (Laredo). || "Ir a Roma": (Vid. "pinchón").
- ROMERA.** "Entre romera y ramera anduvo la romeriega": Advertencia que se hace a las muchachas muy aficionadas a ir a todas las romerías.
- ROMERALO.** Natural o propio de San Pedro del Romeral. || Tipo de cuévano. (Vid. Lám. X).
- ROMERÍA.** S. Refrán: "Si vas a la romería, vele en buena compañía; ni moza temprana ni vieja pasada". (Valle de Soba). || (Vid. "perdones").

- ROMERIEGA.** Se dice de la persona que no falta a ninguna romería. (Vid. "romera").
- ROMPIZON.** Tierra recién roturada. (Campóo). *Güeno ha estau el rompizón esti año* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campóo).
- ROMPLE.** Doble, doblez. (Vid. "dimple"). Se cita en el ROMANCERO POPULAR DE LA MONTAÑA, de J. M. Cossío y Tomás Maza Solano.
- RON.** "Herrón" o reje de la peonza.
- RONCEAR.** Deslizarse perezosamente la embarcación. | "Roncero": Barco que "roncea".
- RONCERA.** O. (Del cast. ronzar): Se dice de las frutas que al triturarlas con los dientes producen mucho ruido, como las nueces desmedradas y ferreñas. (Vid. "triscaña").
- RONCIEGO.** Roncero que trata de conseguir alguna cosa con halagos.
- RONDAJA.** Arrendajo (*Garrulus glandarius*). (Iguña). (Vid. "berrona").
- RONIA.** Erroña, inquina procedente de envidia, ojeriza. | Tristeza ocasionada por sufrimiento moral, melancolía. En Salamanca "roña".
- RONQUIOS** o **RANQUIOS.** Cencerros de sonido bronco. (Cabuérniga). *La esquila medlanera y los cencerros ranquios* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- RONZUELLA.** Arrendajo. (Vid. "berrona"). *El despero granzido de la ronzuella* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. I).
- ROSA.** Pericarpio de la nuez. (Vid. "marhiza").
- ROQUERO** o **ROGADERO.** Cubierta cónica hecha de telas de colores o de badana y sujeta con cintas, que tapa el capo. (Esles. Cayón, Sobó, Iguña). | Cosa retorcida en espiral. Parece derivado del encañonado de los roquetes. (Vid. "arroquetarse").
- ROSALIEGA.** Flor en general encarnada y de estructura parecida a la de la rosa. (Vid. "mapola").
- ROSAR.** (Del lat. *rosicare*; lat. vulg. *rosare*): Rociar. | "Rosada". (Del lat. *rosidata*; lat. vulg. *rosata*): Rociada, escarcha. *La rosada llueve del folloje* (ANGLAUNDA. Cuento de Concha Espina). | "Rosorio": Rocío. (Cabuérniga y Liébana).
- ROSARIO** (EL). Adivinanza: "Cincuenta damas y cien galanes, ellos piden pan (nuestro) y ellos aves (Avenarías)". | El espinazo.
- ROSCO.** Bollo en forma de rosca pequeña. *Pan en roscos, en cruz y en tortas* (EL SABOR DE LA TIBRECA. Cap. XVIII).
- ROSMILA** o **ROSMILLA.** (Vid. "rámila").
- ROSNAR.** Roznar, rebuznar. | "Rosnio": Rebuño. (Zona de Liébana). Dicho popular: "El burro del rosnio, que de un chospo tira el trigo". Se refiere a los que no pueden tener dinero, porque lo gastan rápidamente a tortas y a locas.
- ROSQÜEO** o **REVOLTEO.** Figura del baile popular montañés. | En el baile denominado "Los Picayos", consiste en alzar los brazos y pegar un salto juntando brazos con brazos y cuerpo con cuerpo en el aire. *L'accolaprens en la cabeceira del corro: a más, pa mejor poder hacerla una agachá de saltu a algún rosqueo* (CANTABRAS. II. Alcalde).
- ROSQÜERO.** A. Persona que habla torciendo mucho las frases. Camandulero.
- ROTESA.** Calabaza cuya semilla es importada de La Rota (Andalucía). *Colabazas roteñas, de las más gordas* (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).

- ROZADA**, Rozo recién segado. || Lugar donde se desarrolla el rozo. (Vid. "rodota"). *Cuando la rozada está tierna y la campanillera recorre las callejas* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- ROZADÍO**, "Terreno de rozadío": Se dice del que en él abunda el "rozo" o árgomas y zarzas que deben rozarse. Rozadero.
- ROZO**, Generalmente plantas que tienen púas, como las zarzas, árgomas y otras yerbas que, por no servir para alimentar al ganado, se emplean para la cama de éste. *A fuerza de rozo, morrillos y barro de la calleja* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y talegas).
- RUBIAR**, Enrubiar. (Vid. ejemp. en "escajar").
- RUCIADA**, (Del cast. ant.): Agua que en forma de grueso rocío entra en los buques por fuerza del viento. *Salvo la ruciada, tan aparente como antes quedará* (MARICHU, L. de Ocharan). *Nin verie sol ni luna, nin buena ruciada* (MILANOS, X. Berceo).
- RUCINIEGA** o **ROCINIEGA**, Mosca que ácuide con preferencia al ganado caballar. Recuerda al cast. rocín y al lat. *ricinus*, i; garrapata. (Zona central). *Viene tirando patás como si trijiese consigo moscas ruciniegas* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- RUCHA**, Arqueta para usos domésticos; especialmente para guardar documentos. *Alza la tapa de la rucha y amira por dentro* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). (Vid. "arruchar"). || Rueda. || Tejo del "riquirraque". (Vid. Lám. XXVIII). || "A la rucha": A la rebatiña. (Vid. "respaño" (a)). *Algunas motas cogí... de las muchas que se tiraron a la rucha* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- RUCHAR**, Rodar (Villacarriedo). || Vale por "arruchar".
- RUCHI** (DEJAR A), Acción y efecto de "arruchar" o "ruchar". Dicción usada en Extremadura y en Valencia.
- RUCHO**, Becerro rollizo y aparejado. (Zona occidental). || Grueso madero que se coloca transversalmente sobre el piso de la "rabona". (Vid. Lám. XII). *Acoloquemos bien el rucho, no se salga de la caja* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- RUDIADA**, (Vid. "callaña").
- RUEDABRAZO** (A), (Vid. "pasabolo").
- RUELA** o **RULERA**, Orden que guardan varias personas o cosas colocadas a continuación de otras y que no están en línea recta. || "En ruela": En arco, en corro. (Vid. "riola").
- RUESA**, Rodela pequeña de la carreta.
- RUESO**, Rodete o cabeçil de lienzo, paño u otra materia que se pone en la cabeza para llevar sobre ella algún peso. *Con sondas estas... a la cabeza, sobre el rueño de colores* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVIII). || Rosca de las trenzas del pelo de la mujer. Así lo atestiguan el cantar popular:

«Qué bien te está lo amarillo
pero también el rodete,
que con la sortija
que con los pendientes».

- RUGO**, Panoja de maíz arrugada y de escasa granazón. (Vid. "bugo").
- RUIMBRAGA**, "Marza de Ruimbraga". (Vid. "braga").

- RUINERA.** Arruinamiento, raquitisimo, *A punto de morirse de ruinera* (LA PUCHERA, Cap. XVII). || "Echar la ruinera": Mejorar de salud, robustecerse.
- RULLEGA.** Reguera, regalo pequeño. *Por el respetivo: concien hacer también linpieza de la rullega* (DESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- RUMANTELA.** Alboroto y calaverada de los marinos, en tiempos de Sotileza y algunos años después, Francachela, *Era muy alzado y formaba con los marinos sus porrandas y rumantelas* (SOTILEZA, Cap. VII).
- RUMEN (EN).** En fila, en hilera, Rimero, Es dicción que se halla en manuscritos del siglo XVI y del XVII, para señalar el 1.º y 2.º rumen o fila de sepulturas.
- RUMIAGAR.** Maullar el galo en celo, (Vid. "miagar").
- RUMIAGO.** Limaco, (Vid. "lumiago" o "lumiaco").
- RUMIO.** Acción y efecto de rumiarse, | Lo que un animal rumia de una vez.
- RUMITÓN.** Andrajoso, harapiento, (ruin-mitón?). (Vid. "raburias"). (Pas).
- RUNFLA o RUMBA.** Instrumento que consiste en un arco de hierro con una lengüeta central que se hace vibrar con el dedo, metiendo aquél en la boca, que hace de caja de resonancia, Ririmba en cast. y "guimbardo" en franc.
- RUNFLANTE.** Engreído, soplado, (Vid. "inflante"). *Una vez pillamos a un general muy runflante* (LA PUCHERA, Cap. I).
- RUNFLAR.** (En franc. roufler; ronear, tronar): Ruido del mar o el viento, o ambos a la vez, Resoplar, *El mexano, ¡ajaj!, con un runflar y una juera y un tronío fantástico* (MONTAS COMUELAS, Cutres). El refranero montañés dice: "Cuando runfla la peña de Oreña, unce las vacas y vele por leña", "Cuando runfla la peña del mar, unce las vacas y vele a arar", Refrán basado en la experiencia, pues, cuando se oye un ruido sordo del mar hacia el N. O., a la entrada del invierno —ruido que se cree procede de la cueva de Oreña—, es segura la inverna. En cambio, cuando en la primavera se oye ese ruido hacia el N. —o sea, la peña del mar, Peñacastillo—, es seguro el buen tiempo, "Cuando las grullas van hacia el mar, coge el arado y vele a arar; cuando van hacia Castilla, coge el hacha y haz astillas", "Cuando la peña de Aja se encapota, Veguilla se moja".
- RUNJAR.** Graznar, grajear, *Ya me camientaba yo que toos los cuercos no ranjaban de la mexna manera* (EL SAN DE LAS MUERTOS, M, Llano).
- RUSCA.** (Del cast. brusca): Helecho fino para cocer el pan, Figuraba en bastantes Ordenanzas antiguas.
- RUSTIANA o RUSTIADA.** Rebonada tostada, (Vid. "rustir"). *Pezuños y cogados del color de borona rustiada* (BRASAFLOA, M, Llano).
- RUSTIR o RUSTIRIR.** (Del cast. ant. rustir; usar). En general: tostar, freír. *Aja rustiró le puso mi madre, con unto de lumiaco y ujanas* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XIII). || **Resonar.** *Dice la presona que con el rustirio de la escopeta* (DESCENAS MONTAÑESAS, Suum cuique). (Vid. "rotiglar").
- RUTA.** Escarabajo de mayo, (Vid. "cigarrera" y "jorge"). | Juguete que se hace sujetando a este bicho por una de las palas posteriores con un alfiler a una tira de papel doblada, por cuyo doblar se pasa un palito,

que se coge por los extremos con ambas manos, quedando el animalejo suspendido. Al ercearse libre, echa a volar para escaparse, y como está preso no hace más que dar vueltas alrededor del palito, produciendo un zumbido muy fuerte, que se expresa con la palabra "ruta-ruta".
 † Juego de niños, que consiste en colocar una tablilla al extremo de una cuerda y, cogiendo ésta por el otro extremo, se la hace girar, para que se produzca el ruido o "rule".

- RUTADERA.** "Rutadera de tripas": ruido producido en el intestino. (Vid. "regutrio").
- RUTAR** o **RUTILLAR.** Refunfuñar, reñir, susurrar. *Cuando le rutan en las orejas* (XI. NOT. DE LOS MURCIOS, M. Llano). † Máxima: "Cuando el río ruta en Bollen (molino orientado al E.), viene bien; pero si ruta por la Vega (molino al S.), es de pega". † Se usa en Burgos y Palencia.
- RUTE.** Rumor, susurro. *No le gustaba el rute de la mar* (LA PUCHERA, Cap. XXVI). † "Rule-rule": El decir de las gentes, clamoreo. *Pues poco rule-rule se ha armado en el pueblo sobre el caso* (DE TAL PALO TAL, ASTILLA, Cap. XXV).
- RUTERA.** Continuidad molesta de un ruido. † Lo mismo que "rule" y que "rutadera".
- RUTÍO** o **RUTILLIO.** Sonido estridente. (Vid. "gritío" y "rechillío"). *Entre luengas sarras de ¡recollet! y de rufios incoherentes* (XI. NOT. DE LOS MURCIOS, M. Llano).
- RUTÓN** o **RUTERO.** El que "ruta" con frecuencia.
- RUTONA** (MARZA). La "marza rutona" o de "Ruimbraga" es la que censura y pone en evidencia a quienes niegan un obsequio o engañan a los "marceros" con falsos presentes. Son, en realidad, sátiras sencillas y pasajeras imprecaciones dedicadas a los que son roñosos con la "moedad". (Vid. "galano").

S

- SABANO.** Sábano de clase inferior, obtenida con el producto del lino llamado "tara montada". (Vid. "sagallino", 2.ª acep.). *Se habla arropado muy bien con el sábano* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campó).
- SABIEGOS** o **SOBIEGOS.** (Del lat. *sapidum*): Chorizos de carne inferior del cerdo. En Asturias, "sabadiegos". En Alava, "sabaderos". (Vid. "ensobinar").
- SABLE.** (Del lat. *sabulum*; arena): Arena, arenal. *Varios sardinas y una escudilla con usonas cogidas en el sable* (MANIFIESTO, L. de Ocharán). † "Sablara": Lugar arenoso. † "Sablón": Arena gruesa. (Vid. "pez sable").
- SAGADERA.** Red denominada "redelío".
- SACADO.** A. Lo que cabe en un saco o en una saca.
- SACAIZO.** Lo que se puede sacar fácilmente.

- SACAOJOS.** Efemerela, Insecto coleóptero macho que tiene los ojos muy salientes y le ocupan casi toda la cabeza.
- SACAPUTE.** Saúco. (Gurixeo). (Vid. "sagú").
- SACUDIR.** Derribar a varazos los frutos en la época de la recolección, principalmente en los nogales y castaños. Varear. (Vid. "batojar"). Y para *sacudir muchos castaños* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XVI).
- SACHU** o **SALLO.** Azada grande para sallar o efectuar el "sallo".
- SAGALLINO.** Sargatillo o especie de sauce cuyas ramas se emplean en cestería y en algunos aperos. | Con las operaciones de preparación del lino con "lara montada" se obtiene un producto con el que se hacían los "sagallinos" o "sábanos". (Del lat. vulg. *sagellum*; del lat. *sagum*: sayo).
- SAGU, SAUGU** o **SAMUGO.** (Del lat. *sambucus*). Saúco. *Les había dicho que me cortarán una vara de sagú* (ANTAÑO, D. Cuevas). *Se echan unas flores de samuga* (BRASAYLON, M. Llano). En Igüña "saugu". (Vid. "samugal" y "sacapule").
- SAJA.** Hombralada o "coloño" de hierba seca, encendida por uno de sus extremos, que lleva al hombro el pescador que va delante en la pesca de "saja". Sirve de noche como de antorcha para llamar la atención de las truchas, que salen a flote atraídas por la luz, siendo entonces apretadas con "remanzas" o esparaveles por los pescadores que van detrás del que lleva la "saja". || Voz toponímica e hidronímica de origen latino.
- SALA (LA).** (Vid. "sorda").
- SALANGUANA.** En Liébana, vale por "solengua" (Vid.).
- SALAYÓN.** Lución vulgar. (Vid. "enano" y "babón"). (Liébana).
- SALBARIO** o **SALBARRIEGO.** (*Trachinus vipera*, Cuv. y T. drued. L.). (Laredo, Santander). En San Sebastián "salirón".
- SALCI, E;** o **SALCINO.** Saúco. *Estos ríos con riberas de salces y alisos* (BRASAYLON, M. Llano). "Salcino" en Igüña. De sus ramas hacen los chicos los pitos.
- SALCINAL.** Saucedal. (Igüña).
- SALERA.** Habitación que sirve de sala o recibidor. *En la suave penumbra de la alcoba salera* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano). || Refrán: "En alcoba salera (o entre cadenas), toda la gente parece buena". || (De salegar): Laja grande en forma de mesa donde los pastores dan sol al ganado. *Repartía la sal por las saleras, mientras lo lambla con ansia el ganado* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo).
- SALICIO.** Salado.
- SALMORIA.** Salmuera. (Vid. "moria"). (Zona pasiega).
- SALSERO.** Remolinos espumosos que forman las olas al azotar las rocas de la costa. (Castro Urdiales). (Vid. "resalsero"). *Si pillaba alguna mojarra en el salsero que urdan las aguas* (MANCHU, L. de Ocharan).
- SALTAPRAOS.** Saltamontes. Se designan a las especies: *Locusta viridissima*, L. *Locusta grisea*, F. *Acridium coeruleus*, L. *Acridium italicum*, L. (Igüña, Toranzo). || Entrometido.
- SALTIQUEAR.** Saltar. Hacer una cosa en varias veces, dejándola empezada y pasando a otras. | Alternar.
- SALTO DEL PASIEGO.** Salto típico de los pasiegos, que tiene modalidades

- dívergas: 1.º Cuando el palo no puede ser separado del suelo y el ejecutante va arrastrándose sobre él. 2.º Mudando el palo de sitio una sola vez cuando el ejecutante está en el aire. 3.º Cambiando el palo de sitio las veces que pueda. 4.º Corrida sobre el palo, en el cual el ejecutante, sostenido sobre aquél en el aire, va dando pequeños saltos, recorriendo largas distancias de forma inverosímil. 5.º Salto como el conseguido con la pértiga, pero mucho más corta. | Entre Igüña y Los Corrales de Buelna hay un lugar escarpado, dividido por el río Besaya, llamado "El salto del pasiego", porque la tradición atribuye a un vecino de Pas que al saltarlo se libró de sus perseguidores.
- SALUGA, ALUGA, JALUGA, SIRUGA o SILUGA.** (Del lat. *saltica*, *æ*): Vaina de las leguminosas. (Liébana). | Judía verde. (Soba). (Vid. "seluga").
- SALVA.** "En salva la ocasión": En ocasión como. *No cabe en lengua ni en papeles lo que uno veía, en salva la ocasión* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. XIII).
- SALVAJERÓNIMO.** (De salvaje y romo): Alocado y sin juicio.
- SALLADORA.** Mujer que salla. *Digo los cantares de las salladoras* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. II).
- SALLAR o SAYAR.** Sachar, escardar. *Útil para sayar el maíz, llevar colojos de hierba y acallar bien una carreta* (EL INDIANO DE VALDELLA. G. Morales). | Refranes: "Cada cual salla según parla", "Vacunas y praos, sayar y coger no puei ser".
- SALLO.** Operación agrícola, que consiste en ralar las plantas y cavar la tierra, calzándolas a la vez. *Trabajando... en el sallo y resallo de una tierra* (EL RISÓN DE LA MONTAÑA. Delfín Fernández y González).
- SAMIO.** (De samia; género de insectos coleópteros): Carcoma del maíz. (Vid. "piquío" y "poya").
- SAMPEDRUCO (EL).** Es el baile llamado "de las viejas". (Comillas). (Vid. Lám. XXXVII). *¡Estrambótico baile el Sampedro! Danza semisalcaje de célticas arágonas, que tiene reminiscencias de ritos orientales... ¡Extraña danza pagana, cuya música es una simple y piadosa alabanza al Señor Sampedro... Los mozos comienzan el baile con sabriolas y zarandeos, hasta que, desatándose del grupo uno a uno, sin dejar los acompañamientos breves, vienen la rodilla ante la vieja que escogen por pareja, sin que ésta se mueva de su asiento hasta la tercera vez... Entonces cede el poderío a la vecina y sale al corro con el gullardo mozo. Él, disfrazado con cintas y lazos, bandas y colgantes, y tocando las "tarrañuelas", valla, gira, se luce y ventuera, rápido, ágil, febril, alrededor de la vieja, como un palomo rodador... La vieja, en tanto, con sus sencillas vestimentas cotidianas, maneja los brazos suavemente, en ademanes pausados y misteriosos, dando unas lentas vueltas, como si la trajera atolondrada los saltos y contorsiones del danzante...* (PANORAMAS. J. D. de Quijano).
- SAMUGAL, SAUGAL o SAUCAL.** Lugar poblado con saucos. (Vid. "sagú").
- SANDIFESIO.** Adesio. *Na te quieras hespir, bustián, que de sandifeso a sandifeso no es un palmo* (DE TAL PALO TAL ANTELLA. Cap. XI).
- SANGRADEIRA.** Sitio por donde se degüella al cerdo. (Vid. "canta").
- SANGREDO.** Arbusto llamado arraclán (*Rhamnus frangula*).
- SANGREBA.** Congestión sanguínea en el ganado vacuno. (Pas).

SANGRIA. Bebida compuesta de agua, vino y azúcar. (Vid. "limonada").
En sangría... ¿no hay aquí agua?, ¿no hay azúcar?, ¿no hay ríaja?
 (ESCENAS MONTAÑESAS. Suum cuique).

SANGRÓN. Cuajarón o sangre cuajada. (Vid. "cuajo").

SANJUANIN. Cocinela. (Vid. "calalinuca"). El "sanjuanin", "catalinuca" o vaquita de Dios, fué, en tiempos muy lejanos y por estos contornos, consultor campestre de los enamorados. Es "el diminuto gnomo y minúsculo Merlín de nuestros prados, primorosa miniatura de la creación; ¡lindo y maravilloso en su pequeñez el animalin rojo con las patucas negras!", como lo denomina un florido escritor montañés. Lo ponían los siervos del amor sobre el dedo meñique, y si recorría la mano, volando después sobre el pulgar, se tomaba como signo victorioso en estos lides, y si se desviaba de este camino, el maleficio creíase seguro:

«Almibar y mieles
 Dejémi al volar,
 Mis dedos rosados
 Me quiso contar:
 ¡Quedósemi el bien!
 ¡Partiósemi el mal!»

«Cocuca del campo
 Dígedes atal:
 Mis dedos rosados
 No quiso contar,
 ¡Partiósemi el bien!
 ¡Quedósemi el mal!»

Y el "sanjuanin", "el curuca" y otros bellísimos insectos, con las maripositas blancas que llevan la harina al Señor, y las golondrinas que le quitaron las espigas en el Monte Calvario, gozaban del respeto y admiración de los habitantes de estos valles, y guardaron en un mundo de ensueño y de fábula el jugo sustancioso de sus quereres, en una psicología de simple rusticidad y maravilloso naturalismo.

«Sanjuanín de Dios,
 Alza tus alucas
 Y dile a mi amor,
 Porqué me corteja,
 Si me quiere o no».

(DEL SOLAR Y DE LA HAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

SANLUCADA (LA). Por San Lucas.

SAN MARTIN (AVE DE). Ave de rapiña (*Circus cyaneus*). (Vid. "pez de San Martín").

SANMARTINADA (LA). Por San Martín. Refrán: "Por San Martín, mata el gorrín; por Navidad, flaco y gordo todo va". (Vid. "ajo").

SANMIGUELA (LA). Otoñada; por San Miguel. (Vid. "tardío").

SANROCANO. Natural o propio de San Roque de Riomiera. (Vid. "romerulo").

SANTANDERIENSE. Natural o propio de Santander. *Los santanderienses echaban la casa por la ventana* (PEDRO SÁNCHEZ. Cap. III).

SANTIMPERIE. Intemperie. *Por qué está la mi casa abrasá de los santimperies y por qué están otras tan blancas y repollas* (BOTILEZA. Cap. XXIII).

SANTUCO, S. Viñeta, grabado o estampa. § "Hacer santucos": Hacer impresiones, con el cuerpo, sobre la nieve. § "Juego de los santucos". (Vid. "cartones").

SAPADA o SAPAZO. "Sapá" Caza de brujas.

SAPARNATU. Sapo marino o "sapero". (Castro Urdiales). *¡Caluniodora!*
¡Saparnatu! (EN LA CASA DE LA VILLA L. de Ucharad).

- SAPERA.** Herida infectada en el pie. *Tenían los pies limpios de saperas* (ENTAMPAS CAMPUBRIANAS. El duende de Campó). (Vid. "postragada" y "sapina").
- SAPERO.** Sapo marino, "chaparrado" o "saparnatu". *Los lobinas y los saperas que trabo* (PEDRO SÁNCHEZ. Cap. XXXII).
- SAPINA.** Vale lo mismo que "sapera" (Vid.).
- SAPO.** Sapillo o enfermedad del ganado vacuno, que consiste en un tumor que le sale debajo de la lengua y a los lados de la boca.
- SAPON.** Persona despreciable en grado superlativo. (Pas).
- SAPOS.** Mote de los naturales de Orzales. (Campó).
- SAQUE.** Acción más o menos estética de soltar la bola, al tirarla sobre los bolos.
- SARAPUDIO.** (¿Jaro-púldo?): Arbusto de ramaje y fruto de olor desagradable.
- SARCIA.** (Del cast. *sarta*): Gusatas atravesadas a lo largo de un hilo, formando borla, que se colocan al extremo de un palo para pescar anguillas a río revuelto. (Vid. "lérechigo").
- SARCINA.** Sardina. | Refranes: "El que de joven come sarcinas, de viejo ca... las espinas". "La mujer y la sarcina, poquefina". "Cuanto más poquefina, más endina". "Sarcina entre gatos: arañazos". (Se refiere a las particiones de herencias). | "Sarvina": Culandrillo de pozo. (Voz infantil de Iguña).
- SARDA.** Pez marino (*Scomber scombrus*). (Santander).
- SARGETA** o **SARGUETA.** (Vid. "jargueta"). *Duque durdu roqueño de erla o saque sargueta* (MUCMAS NORTEÑAS. J. Canción).
- SARMILLERA** o **SARMILLADERA.** Acción y efecto de regurgitar. (Vid. en cast. ant. gorgumillera).
- SARRIJAN** o **SERROJAN.** (Recuerda a la voz dialectal italiana *sarcichino*: ¿capotillo?): Chico de diez a dieciséis años que tiene a sus *gedones* el pastor que cuida una cubaña de ganado en los puertos. *Si les paice bien, el sarriján pagarémosle a medias entre el pueblo y nosotros los pastores* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- SARTÉN** (LA). Adivinanza: "Lo mismo que un queso, con una vara de pescuezo".
- SARZA.** Zarzo. | "Sarzal": Zarzal. (Vid. "desarzar" y "tresarzal").
- SARZO.** Zarzo tejido de varas, cañas o mimbres que se coloca en algunos desvanes y sobre el "llar" de algunas cocinas pobres sin chimenea. (Vid. "varga"). *Sube chisporroteando hasta más arriba del sarzo del desván* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los lizones). | En sent. despect.: Apollronado, sucio y poco útil para trabajar.
- SARZUELA.** "Sarzo" pequeño o "rabacero". *A la sarzuela y los odrates* (M. RABOR DE LA TERRUCA. Cap. VII): (Vid. "sielo").
- SATANINCAS.** Satanás. Se usa para alenuar la dureza de alguna exclamación o imprecación. *Por satanincas o por el diño que cargue con usté* (TIPOS Y PAISAJES. Para ser buen arriero).
- SATU.** A. Contracción de: insensato, a.
- SAYAL.** Refrán: "Cuando la gallina pica al gallo, el sayal se le pon padre".
- SECHA.** (Del lat. *sectans*: cortada): Tierra que sale de un surco al arar. Gleba o loba.

- SECHURO.** (Vid. "estrechuro" y Lám. XIX-bis).
- SEDAR.** (Vid. "jedar" y "edar"). (Zona lebaniega).
- SEGANTIO.** Que está en sazón para segarse. Segadero.
- SEGAR.** Modalidad de birlar en el juego "a palma", que proviene de hallarse la bola tan cerca de los bolos que éstos se alcanzan con la mano por el jugador. *Mingo, tú que tienes buen compás, amira si alcanzas a segar ésta* (ESCENAS CÁNTABRAS. II. Alcalde). || "Bola siega" es la que se puede "segar" con ella.
- SEGLAMENTE.** Apaciblemente, dócilmente, con afabilidad.
- SEGLE.** (Recuerda al cast. sesgo; sereno): "Día segle": Día sereno, templado, apacible.
- SEGUERILLA.** Sedecilla. *¡Angunos conozco yo, Tasia, que si se visten la se-guerilla les asienta como el pellejo* (DE TAL PAJO TAL ASTILLA. Cap. IX).
- SEGUNDERAS** o **SECUNDERAS.** Cada una de las piezas que van a cada lado de la central o "miul", donde se deriva el eje de la carreta. Van colocadas entre el "soportones" y las "cambas". (Vid. Lám. XIV). Con sus *ñules, sus segunderas y sopostones* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campóo). Secundarias.
- SEGURANZA.** (Del lat. vulg. *securantia*; del cast. ant.): Seguridad, confianza. *¡Hay seguridad, u no hay seguridad?* (BOTILEZA. Cap. VI). *De la su seguridad vos querria fallar* (LA ESTORIA DEL SENNOR SANT. MILLÁN. 100).
- SEJO.** Donde abundan las lastras. Voz toponímica del lat. *saxum*; roca.
- SEL.** Voz toponímica de gran enjundia en la provincia de Santander, circunstancia por la cual no damos en esta obra toda la extensión que merece su etimología arcaica. En Cabuérniga: Prado silvestre en el monte. En Pas: Lugar abrigado y limpio de maleza, acotado en círculo con piedras grandes, en el que se recogen por la noche los ganados que están pastando en los montes. (En eusk. se denomina "sarobeá" o "coría"). En Campóo: "Lugar donde mane (del lat. *manere*: permanecer, estar de asiento) o hace asiento el ganado para dormir". (Angel de los Ríos y Ríos). En nuestra opinión: Sel es el lugar comunal y propio para pastos designado, según las estaciones, en los pradillos bajos y naturales circundados de paredes secas o en los puertos altos y fragosos para descansar, dormir, ensombrarse o abrigarse los ganados que están bajo la custodia de pastores. La palabra "sel" se usaba en la Montaña hace más de diez siglos, según documento que insertó el padre Flórez en HISTORIA SAGRADA. Y M. Escagedo apuntaba en sus COSTUMBRAS PASTORILES CÁNTABRO-MONTAÑESAS que era voz cántabra que no derivaba del lat. *sedes*. Su posible relación con el cast. *sebes* (del lat. *sepes*) será puesta de manifiesto en la sección toponímica. *Tienen a su disposición, durante la primavera, seles en los montes comunes de abajo* (ESCENAS MONTAÑESAS. El día 4 de octubre).
- SELADERO.** Lo mismo que "aseladero" (Vid.). *Habian conseguido a duras penas apoderarse del seladero* (ANTAÑO. D. Cuevas).
- SELEAR.** Permanecer el ganado en el "sel". *Hay en esta provincia, sobre su parte más elevada, entre Campóo, Cabuérniga y Polaciones, unos pastos en los puertos de Lodar, Práulabra, Palombera, Brañamayor y otros, donde van desde junio a octubre los ganados o cabañas de varios pueblos de la indicada región que están en pleno dominio de ese privilegio,*

el cual fué, en los autos promovidos por el Concejo de Vioño, declarado en 1630 por la Real Chancillería de Valladolid, manteniendo a dicho Concejo en su derecho de llevar su cabaña con palos, pastores, perros y cencerros a pacer las hierbas y beber las aguas, seleando y majadeando a los sitios de Ilus Cabrero, Bustamezón, Cueto de Espinas, etcétera, etc. (ESCENAS MONTAÑESAS. El día 4 de octubre).

SELUGA. Semilla del lino, arrancado de la planta en el banquillo llamado "agrato", que servía para la próxima cosecha, (Soba, Cayón). (Vid. "saluga").

SEMANA (LA). Juego que varía del "castro" en que en las divisiones figuran los nombres de la semana y otra más, llamada "gloria". || La semana del holgazán:

«Lunes y Martes, fiesta en todas partes;
Miércoles y Jueves, fiestas solemnes;
Viernes y Sábados, los mejores del año;
El Domingo trabajaría, pero no es día».

T. Maza Solano.

SEN. "Ir a un sen": Ir a un mismo lado, en la misma dirección o sentido. *Y entonces nos largó una gofré de azúcar que nos hizo ir a un sen a entrambos a dos* (ANTASO. D. CUEVAS). *De cantar otra missa, ni as sen, nin potencia* (MILAGROS. IX. Berceo). || Adivinanza: "Van los dos a un sen, y llegan antes que el tren". (Los carriles).

SENTENCIADO. "Me quedé sentenciado": Frase que expresa admiración, sorpresa, pasmo.

SEÑOR. "Es un señor hecho arremacéjo". Con esta frase se moteja a los que se han enriquecido rápidamente y se las echan de finos sin poder ocultar su burdo origen.

SEÑORITA. S. Almeja pequeña y de color rosado. (Cicero). || Haces de lino, de forma casi cónica, después de separados los juncos y dispuestos para secar. (Soba, Cayón). (Vid. "maná").

SEÑORIO. Gente distinguida y pudiente. *El señorío más pudiente de la provincia en cuatro ringleras* (UX TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. VIII).

SEPULTURA. Sitio en el que se coloca, en la iglesia, la familia del fallecido y enciende cirios y candelas.

SEQUERA. Sequía, || Aspereza en el trato.

SERENA o SEDEÑA. (Del lat. clás. *sera*: cerda, vello y pelo para pescar). (Al pasar al toscano o antiguo italiano tomó la significación de seda): Cuerda del aparejo de pescar. *Pa largar la serena temos cabildo nosotros* (SOTILEZA, Cap. VI).

SERNAS o SEMINERAS. (Variante de serna y señara, de cen(de)ra, por metátesis). *Serna (según el Apoc del Rey Don Alfonso) era un solar, cuyos colonos o vasallos solariegos, además de la renta que por él pagaban al señor de él, le debían servir en algunos días del año con sus personas y bueyes* (CHINÓNICA, P. Sola, Pág. 501). *In Lerones in illa serena ad illa orla* (BERCERO DE SANTO TORIBIO, Ecu 1001, Fol. 34). || "Derecho de serna": Tributo de las behetrías al señor, que le cultivaban las tierras que deseaba. || Actualmente, sernas o semineras: terrenos francos y muy a propósito para cultivar maíz.

- SEROJAL**, Conjunto de árboles que tienen algunas ramas secas o "serojos" en ellos. *Delante de un barullo de manzanos y serojales* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. VII). || "Cerojal".
- SEROJO**, Rama que se seca en el mismo árbol. || Cascarilla que suelta el lino en su maceramiento. (Cayón, Esles, Iguña, Soba).
- SERPENTIEGO**, A. Que serpentea. Se dice, en general, de los caminos.
- SERRANO**, *Pájaro feo, chiquitín y de voz desagradable* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. IX). || En Suances vale por "bandiate", y en Laredo (Crenilabrus corumbicus o "panión").
- SERRATÓN**, Sierra de brezos, sin cultivar. (Valle de Soba).
- SERRETA**, Cadenilla que se pone en la boca a los caballos o a otros animales de monta para frenarlos. || Pato sierra (*Mergus mergansar*).
- SERRINA**, Castaña injertada. (Vid. "errina").
- SERRÓN**, Aserrador. *Dimpués de Toos los Santos, espenzaron a bajar, como bajan toos los años entavía, enadrillas de serrones* (EL RUTE DEL POZU. D. Duque y Merino). || Refrán: "A la sierra, tocino, y al serrón, mucho vino".
- SERROTE**, Sierra pequeña con una sola empuñadura. Serrucho.
- SERVIR**, Copularse al ganado vacuno. "La sirvió el toro y agarró". (Vid. "amontadura").
- SERVICIALA**, (Del cast. *servicial*: ayuda): Lavativa.
- SESGADAS**, Tirones que da el pez al hallarse prisionero en el anzuelo.
- SETAL**, Lugar donde se crían las setas.
- SETORIO** o **SETURIO**, Vale por "estrechuro", "sechuro" o cuchillo del arado transicional de Viérnoles, ya en desuso. (Vid. Lám. XIX-bis).
- SETURIO** o **SETURA**, Seto. (Vid. "sieto").
- SEXTAFERIA**, (De sexta feria, el viernes): Acción y efecto de "sextaferiar", que expresaba la prestación vecinal para la reparación de caminos ("ir a caminos", se dice hoy), u otras necesidades de los pueblos a que los vecinos tenían obligación de concurrir los viernes, en ciertas épocas del año. (Vid. MITOLOGÍA ASTURIANA, C. Cabal).
- SI**, "De por sí": de sí. *El semoviente, de por sí mismo* (TIPOS Y PAISAJES. Al amor de los lizones). || Hacienda "cerrada sobre sí": Cerrada por todas partes. *Yo tengo, en primeramente, un güerto cerrado sobre sí y a paré seca* (BOSQUES MONTAÑESAS. SUMU CUIQUE). || Refrán: "La mujer que no dice que sí no vale un maravedí" (Soba).
- SIESTA**, "La siesta dura de Cruz a Cruz". En la Montaña, los obreros que trabajaban a jornal tenían antes derecho a echar la siesta desde la Cruz de mayo —día 3— hasta la de septiembre —día 14.
- SIETECOLORES**, "Colorilo", "colorín" o "silguero": Jilguero.
- SIETO**, Zarzo de pequeñas dimensiones. (Vid. "sarzuela"). || Seto. (Liébana).
- SILCIO**, **SINCIO** o **SINDIO**, (Del lat. *sitio*: tener sed): Se dice de un borracho que "le da el sincio" cuando tiene gran deseo de beber y no puede remediar el ir a la taberna. (Zona pasiega). En toponimia antigua se hallaba Poça Sancio: Poza de la sal. || Ruido lejano producido por la tormenta o por el viento. (Liébana).
- SILGUERO**, (Del cast. ant. *silguero*): Jilguero. (Vid. "sietecolores"). *Un puro silguero, vaya, porque no cerraba boca* (OBRAS COMPLETAS. Cultres). || "Silguero de los guapos": Canario. (Liébana).

- SILÓN.** Aumentativo de silo, en la acepción de: Grieta profunda en el terreno.
- SILUENDO, SIRUENDO o SIRUEÑO.** (Del lat. *serotinum*): Animal tardío, nacido entre abril y octubre. Generalmente se dice del ternero, como "cuquiriego" se dice del cordero. (Cabuerniga). || Sembrado tardío. *Despedir en el campo sirueño a las golondrinas que huyen a invernar* (TALÍN. Cuento de C. Espina). Serondo.
- SILLATA.** Vale por "mangual" en Liébana.
- SILLAUCO.** Bien acomodado. Se dice de los niños que las pasiegas colocan en el "cuévano niñero" de manera que, aunque le zarandeen, no pueda caerse.
- SIMEN.** "Cosas al simen": Cosas similares, parecidas. (Zona de contacto vasco). || Ejemplo, *simil Pon un simen de ello* (OBRAS COMPLETAS. Va de cuento).
- SIMILIS (AL).** (Del lat. *ad y similitis*): A semejanza. Acorde con lo que se trata, a tono. *No veo esa risa muy al similitis de la cosa* (DE TAL PALO TAL ASTILLA. Cap. I).
- SIMILÓN.** Pingido, simulado. *¡Y eso te abichorna, similón pomposo!* (EL BUKY SUELTO... Cap. XXV). *Una cadena de similón* (TIPOS Y PAISAJES. La fomería del Carmen).
- SINFINITO (POR).** Para siempre jamás. *Es lo mesmo que empiorar la cosa pa infincula sinfinito* (LA FUCHERA. Cap. VI).
- SINFONIA.** Acordeón. *Ha comprado una sinfonía en un tienda de alemanes* (ESCENAS MONTAÑESAS. A las Indias).
- SINJUNDIA.** Cantinela, repetición molesta de una cosa. (Vid. "salfa"). || (Sin enjundia): Vaciedad, tontería.
- SIRGUERO.** El camino de sirga.
- SIRLÓN.** (Del cast. *sirle*): Sierra o lugar donde suele pastar el ganado lanar.
- SISGA.** Brisa fría en invierno. "Cierzo", relente. (Liébana).
- SOBA.** "Es del valle de Soba": Se dice metafóricamente del que palpa con demasiada familiaridad. (Vid. "toquitear").
- SOBACADO, A.** Cantidad de una cosa que se lleva debajo del sobaco.
- SOBADO, A.** Equivale a la "regañada" de otras provincias, o sea, una especie de tortada hecha con harina de trigo, manteca, huevos y azúcar, muy recocida. Suele ser regalo predilecto en bodas y bautizos o en días de marcado señalamiento. Se cree que el nombre tiene su origen en Soba, y que después pasó a otras zonas limítrofes, aunque más bien parece derivado de "sobar". *Después chocolate con sobadas de manteca* (EL BATOR DE LA TIERRUCA. Cap. XXII). *Los roscos y sobaos que hacían falta pa el día de la boda* (ESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campó).
- SOBALA.** "En sóbala parte": En salva la parte. (TIPOS Y PAISAJES. Para ser buen arriero).
- SOBANO.** (¿Soberano?): Alcalde de mar o presidente de un cabildo de los dos de mareantes que había en Santander. *Yo pensaba ver solamente al Sobano cuando volviera de la mar* (SOTILKEZA. Cap. V). || Natural o propio del valle de Soba.
- SOBAQUINA.** Zurra o somanía. (Vid. "laringa").
- SOBAR.** Amasar, ablandar la masa de pan. *De la masa de pan de trigo que acababan de sobar* (PEÑAS ARRIBA. Cap. X).

- SOBEO.** (Del lat. *subiugus*: puesto al yugo o bajo el yugo): Correa larga de cuero crudo destinada a atar el yugo al cabezal de la lanza de la carreta, (Vid. "pelaza").
- SOBERAO.** (Del lat. *superatu*): Sobrado, desván, *Cofres de oro en los sótanos, en los soberaos* (BRASAFLORES, M. Llano).
- SOBREDESVAN.** Desván gatero que no es habitable.
- SOBRELECHOS.** Parte inferior de la "pértiga" donde se colocan los "verdugos". (Vid. Lám. XIV).
- SOBRESABIDO.** Previsto, sabido con anticipación. Se usa en Vasconia. Compárese con el cast. *sobredicho*, dicho antes.
- SOBRESANA.** Soldadura que hace la madera verde en el árbol cuando éste ha recibido una herida. (Campóo y Cabuérniga).
- SOCAIRE (AL).** Al abrigo del viento. (Vid. dicec. cast.). (Vid. "socallo").
- SOCAIZO.** Buey delantero que suele añadirse a la yunta cuando, por exceso de carga o para subir una pendiente, se requiere más esfuerzo. Y *pidiendo a reito el pico que me faltaba, compré el socaizo* (OBRAS COMPLETAS, Cutres).
- SOCALA.** En el aparejo llamado "curricán", para la pesca del bonito y del atún, que consiste en un cordel largo y grueso, al cual se amarra un alambre dorado llamado "socala", y a éste un anzuelo de alambre con baño de estaño. *Sacó el cable grueso entalángó una socala de bonitos, encarnó hasta enterrar el anzuelo* (MARICHU, L. de Ocharan).
- SOCALLO.** "Socaire": refugio contra la lluvia o viento. (Campóo).
- SOCARREÑA.** Cobertizo, especialmente el que hay en los corrales para meter los aperos, la carreta, etc. *Y de matas y tueros para el hogar la socarreña accesoria* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).
- SOCOBIO o SOCORIO.** (Vid. "escobio"): Hoyo producido por el agua y disimulado por el terreno, dejando el hueco invisible.
- SOGORDIA.** (Del lat. *socordia*, *æ*): Pereza, desidia. (Vid. "foroná").
- SOFLAMA.** Proclama, alocución. *A cada osequio ha de acompañar una softlana del osequiante* (OBRAS COMPLETAS, Va de cuento). | Autoridad, influencia. *Por estar agarrado a buenas aldabas, o séaxe, por privar con gente de mucha softlana* (LOS HOMBRES DE PRO, Cap. I).
- SOFLAMERIA.** Palabrería. *Más viejo que esta softlameria es el refrán que sabemos: ¿adónde irá el güey que no are?* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALEBA, Cap. XXVI).
- SOJADO o SOBAJADO.** (Del lat. *solentum*): Sollado o tilla de la "pértiga", (Vid. Lám. XIV). *Pa que pierda fuerza la madera, y a echar el sobajau después* (ESTAMPAS CAMPUBRIANAS, El duende de Campóo).
- SOL.** Refranes: "Sol de marzo: mazazo; sol de febrero: sol del perro". "Cuando llueve y hace sol, se ríe Nuestro Señor; cuando llueve y hace luna, se ríe la Virgen pura". "Sol de los muertos y cojera perruna, poco duran". | "Sol de los muertos", o "sol de los caracoles": Sol amarillento y triste con "aguarrina" o lluvia menuda, tan frecuente en primavera. Entonces aparece frecuentemente el arco iris, y el vulgo dice que esa lluvia "no moja", pero resucita temporalmente a los muertos, y que los animales más escondidos salen retozando de sus covachuelas.

- SOL Y SOMBRA.** Mezcla de vino blanco y tinto, o toma de aguardiente y de vino tinto por separado.
- SOLANADA.** Rato que descubre el sol en los días nublados.
- SOLANAR.** Sitio defendido de las aguas y muy soleado.
- SOLANO.** (De *solarim*, u. Nebrija): Corredor, Balcón corrido que tienen la mayor parte de las casas en la Montaña.
- SOLAR.** Huerto. *Con cercado solar en frente, para lo tocante a los forrajex y legumbres* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).
- SOLARCO.** Paso bajo un arco o lugar fortificado. Es voz toponímica. En Sobarzo (*Sub-arcem*), y Adarzo (*Ad-arcem*).
- SOLDADO.** Refrán: "Cuando el soldado anda a puntas, el cabo a preguntas y el sargento a cómo estamos de mes, lucidos vamos los tres". (B. Ruiz de la Prada).
- SOLECER.** (¿Del lat. *solidescere*: consolidarse?): Descansar, estar parado. (Vid. "sólido").
- SOLENE.** Idiota, como si se hubiera quedado ahobado por insolación. Se usa también en Galicia y en Salamanca.
- SOLENGUA, SOLENGUAÑO, SOLENGUANA y SOLENGUESA.** (Vid. "sallenguana"). Enfermedad del ganado vacuno que ocasiona la muerte de la res en pocas horas, a consecuencia de un tumor que le sale debajo de la lengua, producido, a fe del vulgo, por envidia exagerada que se le despierta a aquélla al ver paecer a otras, o por no echarle pienso cuando se ceba a las demás. *Allí, una suelta, y la pareja a casa, pa que a los pobres animales no les entrara un solengua* (OBRAS COMPLETAS. Cu-tres). *Si no ha curado un solo caso de solenguaño es porque la enfermedad es mortífera* (ENCENAS MONTAÑESAS. La tobla). En EL SOL DE LOS MURTIOS, de M. Llano, se halla esta dición, en sent. fig.:

«Un cabrero me pretende,
Y corteja a mi ventana
¡Ampárate Dios, melán,
Que no me das solengua».

Esta enfermedad también se achaca a los efectos de un "lambedizo" (Vid.).

- SOLENGUAR.** Provocar la enfermedad denominada "solengua". || Envidiar.
- SOLERCIA.** (Es dición cast. que, como *socaliña*, emplea el vulgo montañés y desconocen muchos cultos): Engaño, astucia.
- SOLETO.** Juego de muchachos llamado en otras partes "del zurriago escondido". *Y no jugaron después a "paso" o al soletto, porque llegó la capitana* (SOTILEZA. Cap. VII). || "En soletos": En soletas, en chancletas. *A mucho andar, una mocetana desgreñada y en soletos* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VI).
- SOLFA.** Cantinela. Acción y efecto de "solfear". *Cada semana me la pide; antanoche repitió la solfa* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). || Tenor, son, manera. *Y todas ellas entonós en una mesma solfa* (OBRAS COMPLETAS. No de cuento).
- SOLFEAR.** Cantarle a uno algo con persistencia y pesadez. Advertirle para su gobierno, repetidas veces, la misma cosa. (Vid. "solfa").
- SÓLIDO.** Solitario. (Vid. "solecer").

SOLIVIANARSE. Se usa en el sentido de: Aturdirse, azorarse, incomodarse.
SOLMENAR. Tabalear. Vale por "esmenar" y "ajumpiar", cuando se refiere a agitar, axiéndole por el tallo o tronco, a un vegetal o a toda cosa que está en pie.

SOLOGA. Terreno erial entre rozada y pradería. *Alargóse a la sologa de casa para vor de sorraparla* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

SOLTADERO. Tablero separado del horno donde el pan "suelta" o fermenta antes de meterlo a cocer. *Dejó que se enfriaran los panes en el soldadero* (ESTAMPAS CAMPURELANAS, El duende de Campóo).

SOLTAR. Fermentar, esponjarse la masa hasta ponerse en sazón de meterla en el horno. (Campóo). (Vid. "soldadero").

SOLLA. (*Platessa vulgaris*). (Laredo). (Vid. "platusa").

SOMBRIEGO, A. Sombrío, a. "Al sombriego": A la sombra. *Llevar el escanillo con el niño al sombriego de "El Cristo"* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

SOMENTADO. Abrigado. Bajo mantas. (Zona de Villacarriedo).

SOMO. (Del ant. cast.): Cima o lo más alto de un terreno dominante.

SOMOSTADA. Burla pesada con afrenta y saberimiento. *¡Recongrio! ¡Esto era una somostá pa mí!* (LA PUCHERA, Cap. XI). || Sacudida que el ganado uncido da con la cabeza para espantar las moscas. (Vid. "zamostra" y "jamostra"). || Refiriéndose a personas: espantada brusca.

SONAR. Pegar, castigar. (Zona pasiega).

SONAR (A). Vale por "cucar[a]", 2.º acop. Debe, por tanto, de sonar la bola en el tablón situado en el extremo del "birle" para que ésta sea válida.

SONICHE. Silencio. (Voz de Germanja). *Quiere decirse que soniche, ¿no es verdad?, vamos, que cierra el pico* (TIPOS Y PAISAJES, Al amor de los tizones).

SOPA. Refrán: "El que se comió las sopas que sorba el caldo": Estar a las duras y a las maduras. El Dice, dice: "Sopa en vino no emborracha, pero agacha o arrima a las paredes". y en la Montaña: "Sopa en vino no emborracha, pero alegra a la muchacha". || Espárido, pez malacopterigio. (Box salpa).

SOPANDA. Pieza de la carreta que se coloca debajo de las "cañas" o "bragas" y encima del "verdugo". (Vid. Lám. XIV).

SOPANDO. Hueco o socayo bajo una peña. (Villacarriedo). Aforismo: "Para la sombra un peñón, y si es sopando mejor".

SOPANDEAR. (De "sopando"): Enterrar u ocultar una cosa. (Zona pasiega).

SOPAS. Dicen los chicos que "hacen sopas" cuando lanzan piedras sobre la superficie del agua, en algún remanso extenso, de manera que aquéllas vayan tocándolo alternativamente el mayor número de veces y a la mayor distancia posible. (Anievas, Iguña). || Páparo, bobalicón, "borono" o "berzas". || Persona que cecea: Zopas.

SOPERÓN. Vividor, tragón, gorrón. (Zona pasiega). (Vid. "talegón").

SOPERÓS. Mote de los vecinos de Casar de Periedo.

SOPONCIO. Sopa muy grande.

SOPORTONES o **SOPOSTONES.** Algunas veces, entre el "miul" y las "segunderas" se montaban sobre las "rejas" cuatro cortos "soportones" o piezas de madera que contribuían a completar la circunferencia de

- la rueda de la carreta; (Vid. ejem. en "segunderas" y Lám. XIV). (Campóo).
- SORBE.** "A sorbe y morde": Frase que se emplea para expresar que se toma la leche a sorbos y el pan seco en el intermedio de los sorbos. (Vid. "muerdo"). (Pas).
- SORBITAL.** (*Pyrus sorbus*). Peral silvestre o serbal común.
- SORBITOS.** (Del lat. *sorbum*). Fruta del peral silvestre. "sorbital" o serbal. Serbas. (Vid. "ceremeño"). *Le aguardaban... los "perojos" y "sorbitos" o la miel pardaliega* (TRIL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio). (Vid. "suerbos").
- SORDA.** Becada. *Las liebres y las sordas en el monte* (PEDRO SÁNCHEZ. Cap II). Don Enrique G. Camino hace un interesante estudio de las "sordas" y de la manera de cazarlas a lazo en la Montaña (BOLETÍN DE PESCA Y CAZA, número 4, abril 1906), del cual transcribimos: "El lazo se componía de las "alajaderas" o dos varas de mimbre o avellano, generalmente, de dos metros, aproximadamente, de largas, y partidas a unos ocho o diez centímetros de altura. "La sala", formada por cuatro varillas, que se colocaban sobre una pequeña depresión que se practicaba en la tierra para que la "sorda", al pisar sobre ellas, bajase la varilla que sujetaba el "pintis". "La horca", a la cual iba sujeto el "pintis" por su parte superior, y por la inferior a la varilla que había de saltar la "sorda" al pisar en la "sala", y, por último, la "zurridera", que se hacía casi siempre con una vara de acebo, porque esta madera tenía más resorte y le conservaba más tiempo que el avellano." (Vid. Lám. XXVII). A principios de siglo se armaban lazos en Oruña, Renedo, Barcenilla, Salcedo, Polanco y Rumoroso.
- SORRAPCAR o SORRAPAR.** Rozar con azada o "rejata" la hierba o maleza de un enlosado o sendero. (Vid. "reजार"). *En el huerto de atrás sorrapcaba los caminos* (LA PUCHERA, Cap. V). (Vid. "surrir").
- SORRIPIA.** (Del lat. *sub* y el cast. *ripia*). (Vid. ejem. en "rendijal"). | "Sorripiar": Colocar la ripia debajo de las tejas.
- SOSIEGA o SUSIEGA (LA).** "Tomar o echar la susiega": Beber a la hora de la siesta o tomar las últimas copas antes de irse a dormir. *Allí tomaban la mañana; y las nueve, y las diez, y las once, y la sosiega* (SOTILEZA, Cap. XIII). (Vid. "arrancada (la)").
- SOTA.** Lugar poblado de castaños en la falda de un monte.
- SOTAMBARO, SOCAMBANO o SOCAMBARO.** Hueco en la pared cerca del "llar" destinado a colocar la comida o las sartenes para que no se enfrien. | Cárcava.
- SOTIERRE o SUTIERRE.** Soterramiento. (Vid. "desoterrar"). Tanto este vocablo como soterrar y "desoterrar" sólo se aplican a las bestias. Pereda lo empleó refiriéndose al heraje de su novela DE TAL PALO TAL ASTILLA porque no podía enterrarse en cristiano. *Y procederemos en su hora al sotierre* (Cap. XXVIII).
- SÓTIL.** (Ant. cast.): Sutil. (Vid. "sotileza"). *Hacerle una fuantecilla y agujero sutil* (LAZARILLO DE TORMES. Tral. 1.º).
- SOTILEZA.** (Ant. cast.): Sutileza. | La parte más fina del aparejo de pescar, donde va el anzuelo. Las hay de alambre, de cordellito de lanza. Por

- extensión, todo cordel muy fino, (Vocab. de SOTILEZA). *Esto, Sídora, no es mujer, es una pura sotileza* (Cap. XI).
- SOTRABE.** Del lat. *sub* y *trabe*: viga); Bajo la clave, *Bajaba del caliente sotrahe para añadir gajos al fogón* (TALIX. Cuento de G. Espina). (Vid. "trabe").
- SOYATA.** Una de las maderas principales de una casa, en la que se apoyan los cabrios, (José M.º Cossío).
- SUAVECEB.** Suavizar o "ensuavecer".
- SU'HEARBOLES.** Pájaro trepador (*Certhia familiaris*). (Vid. "esquilón").
- SUBIR.** "Subir bolos"; Derribarlos desde el tiro o "pas", (Vid. "bajar").
- SUCAR.** Subir con la azada las tierras caídas por efecto de las lluvias.
| Encontrar alguna cosa.
- SUCIO.** "Emboque sucio". (Vid. "limpio").
- SUDAR.** Destilar jugo las castañas que se están asando. | También se dice que "sudán" los frutos verdes, como las nueces, castañas, etc., cuando se ponen a madurar, por maceración o cosa análoga. | Se aplica, igualmente, a las ramas de los árboles con savia abundante que es expelida al exterior, (Vid. ejem. en "chiflar").
- SUEGRAS Y NUERAS.** Así llama el pueblo al libro, estómago de los rumiantes.
- SUELTA.** Acción y efecto de desuncir el ganado. *Carros con galga, parejas dobles y atelajes que tenían que ver... en las sueltas* (DR PATRICIO RIGÜELTA).
- SUERBOS.** En Liébana "sorbilos" (Vid.).
- SUESTE.** (Del verb. de SORTIENZA); Sombrero de lona encerada, con el ala estrecha por delante y muy ancha por detrás, que se ponen los marineros cuando llueve. Deriva de *sursueste*, y es vocablo que Pereda elevó a la dignidad del idioma nacional. *El chaquetón de agua y el sueste hacia el cantil* (OLAS Y CANTILES. J. Cancio).
- SULA.** Pez de plata (*Argentina sphyroena*). En la costa vasca (Alberino presbyter. G). (Vid. "pez sin sangre"). *Como sulas nos atrapan ¡líhal, no te causera* (ESCENAS MONTAÑESAS. La leva).
- SULCO.** (Del lat. *sulcus*): Surco, (Vid. "ansular").
- SULLAR.** (Del lat. *sufflare*; del cast. ant. *sollar*: soplar); Cantar la lechuga.
| "Sullo": Silbido de la misma.
- SCPITO.** Repentino, súbito. En la frase: "De súbito y contino"; Precipitadamente, súbitamente. *¡María, Madre de Dios!, y tan de súbito y contino* (LA PUCHERA. Cap. XXI).
- SURBIA.** Veneno de origen antiguo, como otros, cuyo uso se atribuye a los cántabros. Estrabón hace notar que "de una hierba semejante al apio (que parece ser el napelo o malalobos), forman un veneno activísimo que mata sin dolor, y le tienen a la mano (los cántabros) para usarlo en cualquier adversidad, especialmente por si daban en manos de romanos", y el P. Flórez, transcribiendo los palabras del geógrafo, añade: "Floro dice que hacían el veneno del árbol tejo, acaso le confeccionaran de urto y otro". Planta medicinal, con cuyo cocimiento en agua curan los pastores la roña de las ovejas trashumantes. Abunda poco, y siempre a la altura en que vive el abedul, o sea, donde acaba el haya. Es algo parecida a la genciana, pero de hojas más pequeñas.

- de color más oscuro y el tallo más alto; la rizoma es menor. Para los montañeses, la "surbia" y el solimán son los venenos que salen a relucir en sus imprecaciones. *Pues ¿qué eres? —Surbia. —¡Eso te diera yo para que reventaras, animal!* (SOTILEZA, Cap. I).
- SURBOS.** (Vid. "ollecós" y "suerbos").
- SURCAÑO o SURQUERO.** Término o línea que divide unas heredades de otras. || Colindante, asureano.
- SURDIR.** Surtir, en la acep. de emerger de las aguas. (Castro Urdiales). *Pos paíce usté un arguaje que surge por la mesma proba* (MARICHU, L. de Ocharan).
- SURGANAR.** (Del lat. *sub-gannio, is, ire*): Gañir al oído. (Campóo). (Vid. "gañío").
- SURPLUS.** Sobre-plús. *Su buen arte y un poquillo de surplús* (LA PUCHERA, Cap. IX).
- SURRIR o SORRER.** (Del lat. *sarrire*; escardar): Eliminar de las mieses las hierbas superfluas antes de comenzar la siembra. (Valle de Soba). (Vid. "sorrpear").
- SURTIR.** (Del cast. ant.). (Del verbo inusitado, *sulto, as*, cuyo compuesto es *resulto*): Resurrir o rebotar una cosa de la parte donde dió primero. || Resultar próspera o fallida cualquier empresa. (Vid. "pintar"). *¡A ver si surti ésta y se lleva la flor* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).
- SUSERAR.** (Del cast. ant.: *susero*): Colocar alguna vianda en unas tablas colgadas del techo en las cocinas y despensas.
- SUSO.** (De *sursum*, que ya en lat. vulg. presenta la asimilación de *rs* es *ss* doble convertida luego en sencilla): Colina elevada. Es voz toponímica corriente.
- SUSPIRO.** Especie de merengue que se deshace fácilmente y que suelen hacer las "rosquilleras" para vender en las romerías.
- SUSTIPENDIAR.** Estipendiar. || "Sustipendio": estipendio. *¡Uya! Pero na de sustipendio ni de socorro pa el caso* (SOTILEZA, Cap. V).
- SUYO (DE POR).** De *suyo*. *La gente de la aldea, usted sabe, es de suyo de jeona y abandonada* (TIPOS Y PAISAJES. Un tipo más).

T

- TABACA.** Olivarda. Planta llamada en otras provincias "atabaca".
- TABAL.** (Del vocab. de SOTILEZA): Envase en que vienen de Galicia los arenques. Por su forma deriva del cast. *atabal*. *Y si hay carbón, o manzanas, o tabales de arenques* (SOTILEZA, Cap. X).
- TABANO, S.** Persona molesta y pesada. (Vid. "lorción"). || Apodo de los naturales de Lerones. (Liébana).
- TABONA.** (Del cast. *alabe*): Charra cenagosa. En Palencia y tierra de Campos: **Terrón** de tierra labrada.

- TABLA (LA).** La carnicería. *Como ya estaba cerrada la tabla cuando fui a buscarla* (ESCENAS MONTAÑESAS. La leva). | "Tabla": Pared rocosa corlada a pico. Contrafuerte de paredes verticales y muy lisas. Vox toponímica de los Picos de Europa. | Madera que se engancha al arado de cama curva para las labores de primavera, para distinguirla de las "orejeras" (en su forma corriente de clavijas o "alclavijas", que se emplean en un área mucho mayor al Sur y al Este), que se colocan en el arado durante la época de la siembra.
- TABLERA** o **TABLIA.** Tabla redonda con un mango que sirve para dar vueltas a las tortas de maíz o para meterlas en el "llar". (Vid. "lotero").
- TADAY.** Contracción popularísima, merced a la frase ¡*Taday, pobreza!* (X. AMOR DE LA TIERRUGA. Cap. X): Quila de ahí... ¡pobreza!
- TADORNA** o **TAJORNA.** (Del cast. alahorna: especie de halcón): Cernícalo. Ave aueroides (Tadorna Belloni). (Cabuérniga).
- TAGARNO.** (¿*Scolynus maculatus* o tagarnina?): Planta medicinal venenosa. (Campó). El tallo es de un metro o más de alto, y de tres o cuatro centímetros de diámetro. Su flor es amarilla, y su raíz es casi como la de la remolacha, en tamaño, pero más dura: Machacándola da un jugo lechoso, que utilizan los pescadores para matar truchas.
- TAJA.** (Del lat. *tabla*): Plancha rústica de madera con patas de palo muy cortas.
- TAJADERA, O.** Compuercia para detener la corriente en los cauces. En Aragón: "tajadera". En la Montaña es más frecuente "comporla".
- TAJELAR.** Moldear una albarca, de un "tajo" o tarugo de madera. | Armar o preparar pronto una cosa dándole forma. (Campó, Cabuérniga).
- TAJERA.** Ropa sucia.
- TAJO.** Banquetilla rústica; tajuelo. *En excasos y tajos de madera* (NARRACIONES DE ANTAÑO. L. Mazorra. Pág. 137). | Refranes: "En marzo, quema la bruja su tajo", "Los tajos y las pieles no son estieles", con lo cual quieren decir los buenos labriegos que nunca es estéril el trabajo honrado.
- TAJON.** Tajadero de roble para picar o partir carne en las cocinas. (Vid. "picadero").
- TAJURÓN** o **TAURÓN.** Escudo, liburón. *Tampoco podía ser ballenato ni tajurón* (ANTAÑO. D. Cuevas). (Vid. "caillón").
- TALADA.** Res hambrienta. (Vid. "armindá", "telar" y "esgandiar").
- TALADRA.** Barrena en forma de puntilla que utiliza el albarquero en su oficio. (Carmona, Rióseco, Cleza). (Vid. "torga").
- TALADROBIA** o **JURJACADERO.** Largo y grueso madero sostenido por dos patas, una en cada extremo, apoyado en la pared, presentando en el centro una escopladura donde se aprisiona la albarca por medio de cuñas a fin de trabajarla. (Vid. "madreca" y Lám. II). *¿Qué diremos cuando falevotas y colicaste frente a la taladrobria?* (ESCENAS CÁNTABRAS H. Alenide).
- TALAYERO** (Vid. "alalayero"). *Acisó a mí madre el talayero que quedaba a la vista la "Montañesa"* (SOTILEZA. Cap. I).
- TALGAZÓ:** Costadura, calza rufosa y súbila. (Vid. "pastrala" y "sapada").
- TALGÓN.** Trugón, bebedor, gorrón. (Vid. "soperón" y "comilitón").

- TALERO.** Plancha de hierro para cocer la borona: (Vid. "talo" y "torlero").
- TALINGAR.** Colgar en forma de columpio. | "Talinguido": Vaivén de cosa colgada. (Campó). (D. José Calderón Escalada).
- TALMENTE.** Se usa para expresar semejanza y para decir que una cosa es idéntica a otra. En ital. existe este adverbio. *¡Si esto puez talmente un jubileo, de entrar y salir animales!* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- TALO.** (En eusk. talo: torta de maíz): Plancha de hierro, con un asa, para colgarla del "jarrial" y cocer la borona. (Vid. "plancha"). || Especie de tapadera de hojadelata y de forma de pandero que sirve para cubrir la torta cuando se echa en el "llar", a fin de que no se ensucie con la ceniza.
- TALLUEZA** o **TOLLUEZA.** (De "tollo"): Hoyo para cal.
- TAMBESCO.** (¿Bambesco, de bamba: columpio?): Columpio para muchachos. Es vocablo que se usó en la capital montañesa. (Vid. "barquinbarcón").
- TAMBORIL.** Utensilio para asar castañas. (Pas). Tambor, 4.º acepc. Dicc. Academia.
- TANCREDO.** Procedimiento de pesca para verdetes, panchos, sardinas, chicharros y anchoas. Es el propio cerco de jareta, llamado "boliche"; y denominan "tancredo" a todo el conjunto que forma el arte y el aparato, pero el "tancredo" es, sencillamente, la luz, que consiste en una media tina cerrada por ambas extremidades, que lleva en la parte más estrecha y superior unos arcos de hierro que sirven para sujetar un farol con una vela y atraer hacia él la pesca. Se larga fijando un extremo a una boya, dejando la tina con la luz dentro de la red y dando el cerco con ésta hasta que esté la pesca reunida, que entonces se cierran las llaves, hasta formar el bolso o copo donde se extraen los peces. (Vid. Lím. XXX).
- TANGALA, TANGANA, TARGANA** o **TARJARA.** Pequeño disco de teja o de piedra, redondeado por sus bordes y usado en los juegos de chicos, especialmente en el de "la pila la coja", "la tuta", "el castro", etc. Recuerda al cast. tarja: moneda antigua. || Planchuela de metal o de madera que se da como señal en algunos comercios. | Juego de la "tarjara": Juego de la rayuela. (Vid. "cacho").
- TANGARRO.** (De tangir, del lat. *tangere*, cast. ant.: tocar, tañer): Es el cast. changarro, pero aplicado a un bote de conservas o cosa análoga lleno de piedras para hacer ruido. (Igüña. Anievas).
- TANGARTE.** Cubeta de madera, con una duela saliente que sirve de asidero, destinada en marinería para achicar. (Vid. "guillarito"). *¿Están los tangartes para achicar y un par de remos dispuestos?* (MARICHU. L. de Ocharan).
- TANQUE.** Cacillo de porcelana o de latón que se coloca en el borde de las tinajas o en las herradas para sacar agua de ellas y beberla. (Vid. "bacineta"). *Para almorzar un poco de cascavilla en un tanque* (SOTILIZA. Cap. X). Se usa en Vasconia también.
- TANSQUIERA.** Siquiera. Voz común a León y Santander.
- TANSON** o **GANSÓN.** Haragán; que se cansa pronto en el trabajo. (Villacarrido).
- TANZA.** Sedal. Hilo de capullo o de cerda. En andalus "estanza" Con unas

tanzas de poco más o menos y unos anzuelos de chicha y nabo (SOTILEZA, Cap. IX).

TAPA (HACER UNA). Tirarse al agua conservando la posición vertical. (Vid. "cole"). *Me enseña a remar y a echar coles y tapas* (SOTILEZA, Cap. I).

TAPADUJO. Mal tapado. | Tapujo.

TAPANORIO o **TAPADORIO**. Tierra que levantan los topos para hacer sus madrigueras. (Vid. "botecos"). | Tabla de corredera para cerrar las gateras de las puertas. Suele ser rectangular, mientras que en las "joracas", para que entren y salgan las gallinas, es, generalmente, circular. (Vid. "buchaco"). | Refrán de rameras: "Joraca sin tapanorio no es llevadorio".

TAPA RAJADA. Boqueras en el ganado vacuno.

TAPARLAS. Tragar el humo de cada chupada al cigarro. *¿Conque tú fumabas, eh? — ¡Ay, qué contra!... ¿quiere ver cómo las tapo?* (ESCENAS MONTAÑESAS. El raquero).

TAPIO, **Tupido** o **tapido**. Se usa sólo en masculino.

TARA (JUEGO DE LA). (Vid. "castro", 2.ª acep.): Juego de la rayuela.

TARABICO. Voluble, desordenado, informal. (Vid. "esturneja").

TARABILLA. Pájaro. El de collar (*Saxicola Torquata*), y el común (*S. Rubetra*).

TARABUCO. Flor en forma de tarabilla que produce un arbusto silvestre.

TARACO. (Del cast. *tara*: palito): Trozo pequeño de madera, triza. Se usa en la frase: "Hacer taracos" alguna cosa. | (Vid. "garabajo").

TARA MONTADA. Producto menos fino que resulta después de "rastrillar" el cáñamo. (Trasmiera). (Vid. "cerros").

TARANCA o **TALANGA**. "Taringa", zurra, paliza. | Tabla para hacer una talanquera.

TARANGÓN. (COGER EN): Quitar la panoja dejando en el tallo las hojas que la recubren. (José M.ª Cossío).

TARANQUERA. Borrachera. (Vid. "jumera"). *Fonso, el "Azor", cogió el domingo una taranquera* (BRASILEÑOS. M. Llano).

TARAZARSE. Machucarse, magullarse los dedos, manos o pies con un martillo, piedra, etc. *¡Lástima no te tarazaras bien los dedos!* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campóo). (Vid. "tollecer"). | "Tarazón": Acción y efecto de "tarazarse".

TARDIEGO. Tardío, lento. *En tóo el día de Dios apara d'apincharme, como si juese un yíey tardiego* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

TARDÍO (EL). La otoñada. (Vid. "toña" y "Sanmiguelá"). *Cuando allá iba en el tardío (por el cordanazo de San Francisco) a echar la alambra al jargo* (ANTAÑO. D. Cuevas).

TARDUCA. Tardécita. *Cuando volviere a lo tarduca* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS. El duende de Campóo).

TARIN o **TALIN**. Canario silvestre (*Spinus viridis*, L.). En Igüña "pardillo". En franc. y Alava: verderón.

«Con su piquito
talía parlero,
¿Cómo a su amante
le da mil besos!»

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).

- TARINGA**, (Vid. "laranca"). Acaso sea voz gala, como "larinca" (ROMANISCHES ETYMOLOGISCHES WÖRTERBUCH, 1935, M. Lübke), pero sería una excepción entre los dialectismos montañeses con raíz *tar-*. *Sin que me lo robéis malamente, con ultraje del árbol y riesgo pa nosotros de una taringa* (OBRAS COMPLETAS, Agosto). (Vid. "trisca" y "trilla"). || "Taringazo": Palizón. || Estacazo.
- TARISCO**. Mordisco, dentellada. (Zona oriental). Se usa en Bilbao. (Vid. "muerdo").
- TARJAZO**. Golpe de navaja para hacer una señal. Cortada. Tajazo.
- TARMAS** o **TARMAOS**. (Recuerda al cast. lámara: despojo de leña gruesa; al lat. *termes*: rama de árbol, y al cast. tara: palito): Estaquillas, varas de esquilmo secas. *Hace falta amañarla embutiéndola estas tarmás... al joraco* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). *Ahora vamos a ajuntar unos tarmaos (ramaje seco) de estos que hay por aquí* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, Delfín P. González). || En Campóo: Ramas de árbol; arbolito con sus ramitas. (Vid. "entarmar").
- TARÓN** o **TARICO**. (Del cast. tara: palito): "Garabojo" de la panoja de maíz. La segunda forma corresponde a la zona oriental. (Guriezo).
- TARRAÑUELAS** o **TARREÑUELAS**. (Diminut. de tarreños): Castañuelas. Es dicción también bilbaina. *Se convenció de que no estaba ya su madera para tarrañuelas* (TIPOS Y PAISAJES, Blasones y talegas).
- TARREÑA**. Jarra de barro que usan los pastores. *Entre pucheros de barro y tarreñas desportilladas* (BHAÑAFLOP, M. Llano).
- TARRUSCAR**. Tascar. Rechinar los dientes. | Torrar. (Vid. "charruscar"). || "Tarruscón": Montaraz. (Villacarriedo). (Vid. "cermeño").
- TARTA**. (¿Del lat. vulg. *farta*: rellena?): No es tortera, ni tortada, sino: Plato de dulces que forman un conjunto elevado y vistoso. (Vid. "colineta"). || Refranes: "A la moza guapa, por el pico le entra la tarta". "A la buena moza, por el pico le entra la rosa". "Gallina de buena cresta, por el pico le entra".
- TARTAJO**. Tartajoso. *Una voz muy rouca, y como si estuviera tartaja* (CONTANDO CUENTOS Y ANANDO CESTAÑAS, II, Duque y Merino).
- TARUGO**. Sobina o clavo de madera que sirve para aligerar y elevar las albarcas del suelo. Se colocan espigados en las "machorrus", por debajo de los "empeos". *Las gusta de birugos, porque, cuando pisa con ellos, sus golpes parecen de mazo de encambar* (TIPOS Y PAISAJES, Al amor de los lízons).
- TARUGUERO**, A. Madera propia para hacer "tarugos". *En el sel a la vera de la azuela y del palo taruguero* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- TARUJA** o **TARUTA**. Tarabilla o "estorneja". (Villacarriedo).
- TASCO** o **TASCÓN**. Montón de yerba empayada en el pajar. (Cabuérniga, Villacarriedo). *Dirros al tascón, que ya estáis casaos* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- TASTANA**, O. Panal de miel. "Bresca" de otras provincias.
- TASTAÑÓN**. Es una variante de "cascañón". (Del lat. *cascus*: viejo). Refiriéndose a los árboles, significa podrido por la carcoma. (Vid. "iavío").
- TASTE**. Trozo de madera que se corta del tronco de un árbol para probar su calidad. En Aragón: Acción de probar.
- TASUGO**, S. (Del bajo lat. *taronus*: tejón): Color del ganado vacuno parecido

al del tasugo o algo canoso. *Tasugo era de pelo y un poco cerrado de gamas* (OBRAS COMPLETAS, Cutres). | Persona terca y de poco entendimiento. *Mira qu'eres tasugón, Brosio* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). (Vid. "atasugarse"). || "Tasugos": Mote de los naturales de Toranzo de Liébana.

TASUGUERA, Madriguera del tasugo. Tejonera.

TATENCIA. (De ¡tate! ¡tate!): Duda.

TAVIO. (De *idbidus*, de *tabère*): Viejo, podrido. (Vid. "atabanarse").

TAZADERO. (De tajar): Madero donde se corta la leña. Del cuberota se dice: "Le sirve la cocota para un tazadero".

TAZAR. Cohechar la tierra. "Comechar" o alzar el barbecho.

TAZO. (Del lat. *taxillus*: taruguito, o del franc. *tasseau*: trocito de madera): Nudo o trozo de madera seca para quemar.

TAZÓN. (De "tazo"): Riza o hierba áspera y dura que el ganado deja en el pesebre. (Vid. "garamasto" y "borraña"). | Granzón; hierba agostada que ha quedado sin pacer o sin segar. (Campó).

TEINADERO o TINADERO. (Del cast. *tena* o *tinada*): Cobertizo donde se guarece en el monte el ganado. (Vid. "entenaar").

TEIXAR o TICHAR. Texar. Andar para atrás el ganado uncido, bien por su voluntad o porque se les golpee en el testuz para que retrocedan. | "Teixa" o "ticha": Torna, retrocede. (Poblaciones, Liébana e Iguña). (Vid. "alichar"). *Le salió al encuentro allá en su tierra, y, ahijá en mano, se empuñó en tichale atrás* (OBRAS COMPLETAS, Cutres). | Oponerse a alguna cosa. ¡Y gracias que no diga el uno arre y el otro ticha! (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. XXVI). | "Le dió un ticha atrás": Le paró en seco.

TEJA. Tilo silvestre. | "Torcer a la teja": Atar un casco de teja al extremo de una cuerda y hacerle dar vueltas en el aire para hacer cordeles para la pesca de la merluza. (Vid. "pierna (torcer a la)"). | Adivinanza: "Muchas damas en un portal, todas llorando a la par". (Las tejas).

TEJADERO. Tejado. *Impiricotándose en el tejadero de la casa* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). Adivinanza: "Un campo muy bien labrado, sin usar rastro ni arado".

TEJAVANA. Tinglado, cobertizo. *Una tejavana humilde a la derecha de la puerta* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVIII).

TEJERO o TELJO. Pinzón real. (Villacarriedo). (Vid. "pión").

TEJUELO. Quicial de la puerta. (Pas). *Domingo ni pasaba el tejuelo de la puerta* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

TELAR. "Estar hecha un telar": Se dice de la persona muy flaca. (Vid. "talada").

TELERA. (Vid. "latilla" o "lalia"). Y luego entrar el carro con sus horcas y dobles teleras (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. II). (Vid. "destolera").

TELERO. (Vid. "estadojo").

TELGA. Artuña. Vaca de leche sin ería al pie. (Villacarriedo). "Bierva" en asturiano.

TEMLADOR o TEMBLADERA. (Torpedo marmorata). Especie de raya que, al tocarla, da una ligera sacudida eléctrica.

TEMBLIO. Temblor. *Y empezó a dar temblíos de miedo* (EL SOL DE LOS MUERTOS, M. Llano).

- TEMPORARSE** o **TEMPORIZAR**. Ir sazonándose los frutos del campo. *Los primeros calores del verano iban temporando la planta* (HILANDERAS Y TELARES DE LA MONTAÑA. REV. SANTANDER, FRANCISCO G. CAMINO).
- TEMPORIL**, Temporeo.
- TEMPRANIEGO** o **TREMPANIEGO**. Tempranal, Tempresnero. *El maíz aquel se cogía por tempraniego* (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. XIII). || "Temprano": Temprano.
- TENDELERA**. Desorden de cosas que se dejan en el suelo. *Aquellas tendeleras de pucheros y cazuelas, de albarcas pesqueras* (ESTAMPAS GAMBURIANAS. El duende de Campó). Tendalera.
- TENER**. Refrán: "El que tiene pierde, y ningún perdido se pierde".
- TENTUJAR**, Palpar, tentalear. (Vid. "alentujar"). || "Tentujón": Tentón. || "A tentujones": A lietas.
- TERCIA**, Medida de áridos. Catorce tercias hacen un celemin. Este tiene veinticuatro cuartillos y la fanega cuatro celemines. (Vid. Lám. XI). *Encima la tercia y zapito, o sean, los vasos de madera que sirven de medida* (EL INDIANO DE VALDELLA. Pág. 38. G. Morales).
- TERCIAR**. Ralear las plantas. (Cabuérniga). (Vid. "ralar" o "arralar"). || Emplear la "tercia". || "Terciar el ganado": Escoger el de tamaño mediano. || "Terciuco": Promediado.
- TERCIO**, Trimestre de la contribución. || Refrán: "Tercio y quinto y un quión, los dos tercios de los bienes son". Quiere demostrar que el mejorado en tercio y quinto se lleva las dos terceras partes de la herencia.
- TERCIPELLA**, O. (*Turdus pilaris*). "Lilornes" de los franceses.
- TERNE QUE TERNE**, Cada día más fuerte. Dicese de una persona bien conservada. (Vid. "ahorrado").
- TERQUEAR**, Porfiar neciamente. "Testlear".
- TERREGUEAR**. Divisar una cosa de color de tierra. Verse la tierra entre el trigo ralo o la hierba rala. || "Terreguero": Tervero, resbaladero en un talud. (Campó). (J. Calderón Escalada). (Vid. "estorregarse").
- TERRESO**, Paraje desnevado y, por tanto, descubierto.
- TERRONIZO**, Aplicase al terreno con pedazos de tierra compactos y duros.
- TERZÓN**, Novillo de tres años. Es voz usada en Aragón. Vale por "torillo".
- TESTAL**, (De testa): Vale por "camella".
- TESTARAZO** o **TESTERAZO**. Testerada. *Le dió Carpiá un testarazo* (SOTILEZA. Cap. III). *Alumbrar un testerazo a Muego* (SOTILEZA. Cap. I).
- TESTAREAR**, **TESTEREAR** o **TASTAREAR**, Porfiar, obstinadamente. || "Testarón": Testarudo.
- TI** y **TIN**, La primera forma es apócope de tío, o. Es tratamiento entre aldeanos de hombre o mujer casada entrados ya en años. En cambio, la segunda se usa para el masculino exclusivamente. *Estuvo Ción a jornal pa tin Jancros* (ESCENAS MONTAÑESAS. II, Alcalde).
- TIO** y **TIA**, Tratamiento que los hijastros dan a sus padrastros y los yernos y las nueras a los suegros, respectivamente. (Vid. ESCENAS MONTAÑESAS. La leva).
- TIERRUCA** (LA). La provincia de Santander. Nombre que inmortalizó Pareda en su novela EL SABOR DE LA TIERRUCA. (Vid. "la Montaña").
- TIEZ**, Aspecto normal y legítimo de una cosa. (J. M. Gossio). || Facilidad para doblarse o retorcerse una rama o volorio. (Vid. "vileza"). Re-

- franes: "Por San José, salta el pez y la trucha dé buen tiez". "Por San Andrés tiene el velorto más tiez.
- TILLA**. Madera para tilar. || Chilla o tabla corta y delgada de infima calidad.
- TIMBÓN**. Nombre del timón del arado antiguo de Corvera.
- TINTALES**. Gropos o cendales que se usaban en los tinteros. *Los tintales de algodón que contenía el tintero* (TIROS Y PAISAJES. Para ser buen arriero).
- TINTILLA** o **TIMBILLA**. "Tintilla fina" o "neruca": Clase de vid lebaniega que da fruto subido de color. (Vid. "alba mayor").
- TINTÓN**. Vale tanto como "pinchón". (Cabuérniga).
- TINTORERA**. Hembra de los peces cuya especie, *C. glaucus*, Rond, suele ser de gran tamaño y ferocidad, por lo que son llamados tiburones. (Vid. "caillón" y "tajurón").
- TIRA AGUAS**. (Vid. "tiratacos").
- TIRAGOMAS**. Tirador u honda hecha con una horquilla y tiras de goma, con que juegan los chicos.
- TIRAJALA**. (De tira y "jalar"): Tira de alguna cosa que debe quitarse de donde está o que parece que está pidiendo se quite. || Acción de arrancar de un tirón. (Vid. "estrechío"). || Pitrafa.
- TIRASA**. Jalapa. (Campóo). (Vid. "ciurraña"). (J. Calderón Escalada).
- TIRATACOS**. Canuto de madera al que se adapta, a modo de embolo o baqueta, un trozo de varilla que cubre toda su longitud y deja por un extremo un ensanchamiento que hace las veces de mango. Este juguete de chicos, que en cast. se llama tirabala, se carga con dos tacos de estopa, bien macerada en la boca, y poniendo uno en cada punta del canuto, basta apretar con la varilla por un extremo para que, por la presión del aire, salga el taco de la otra punta con violencia y ruido. Cuando dentro se coloca agua, se denomina "tira-aguas". (Valles de Iguña, Anievas y Buelna).
- TIRATIROS**. Colloja (*Silene inflata*, L.). (Vid. "calzón de cuco" y "triscos").
- TIRICIARSE**. Aterecerse. || "Terecio": aterido. (Vid. "entumio").
- TIRILLAR**. Sietemesino; muchacho de pocos bríos. Tirilla. (Castro Urdiales).
- TIRITAINA**. Temblor producido por el calofrío de la fiebre.
- TIRRIO**. En la frase: "Estoy tirrio": Estoy helado. (Liébana).
- TIRU-BARRA**. Oleaje fuerte y peligroso que suele haber a la entrada de los puertos. *Y que mal tiru-barra me ajoque si no encantan igual que sirenas* (BRUMAS NOTICIAS. J. Cancio).
- TIRULIRU**. Hombre sin fundamento. El tío Tiruliru es un personaje proverbial, con respecto al cual se dicen dos relaciones:
- | | |
|--|--|
| <p>«Tiruliru se murió
Y deló en el testamento
Que le fueran a enterrar
A los molinos de viento».</p> | <p>«El tío Tiruliru mató a la mujer
El tío Tiruliru la puso a cocer;
Olla a tocino y era la mujer
Del tío Tiruliru».</p> |
|--|--|
- TITERE**. Agalla del roble. (Villacarriedo). (Vid. "gállara").
- TIZNIELO** o **TIZNIELO**. (Del lat. *tenellus*: delicadito): Pequeñuelo falto de nutrición.
- TIZONERO**. Herrerillo (*Parus major*). (Vid. "carbonero").
- TOALLE**. Torpe, desmañado. (Liébana).
- TOBERA**. (Del lat. *tábēro, onis*: el que tiene papera, corcovas o cosa seme-

jante): Máscara apingajada y estrafalaria que sale el día de "Antruido" y postulaba antaño en el período de quintas. [En eusk.: Máscara. Y en Vasconia "toberas" son los cantos que los mozos de un pueblo dirigen a la novia, después del toque de Angelus, el día de las amonestaciones o proclamas]. *El que quiera ver junctiones, que se vista de tobera* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). *Qué va ser verdd, su tuberín* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

TOCAVERROJOS, *Toca-veruculus* (cerrojos o picaportes); Mendigo. (Vid. "escudilla"). Berrojo (ant. cast.): Cerrojo.

TOCINERO, Abejarruco azul (el alionin). *Otro de tocinero, dos de miruello, uno de rullín* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). En Iguña "veranis".

TOCHADA, Bobada, necesidad. *¡No digas tochás! ¡Qué sé que ver Colds con esto!* (EL PEQUITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).

TOCHEAR, Decir necesidades, tontear. (Vid. "atocharse"). || "Tochera": Estado del que "tochea". || "Tochura": Simpleza, alelamiento. *¿No será una tochura?* (DRASTAFLOH, M. Llano). Es muy frecuente el aument. femenino de tocho, "tochona":

«Para alivio de mis males
me dió Dios una tochona
que cuando la pego, rie,
y si la acaricio, llora».

TOJA, Defecto que aparece en la madera al trabajarla, y que procede de heridas que el árbol recibió de joven. (Zonas central y S. E.).

TOJO o **TUJO**, Tuco. Arbol quemado o ahucado por la carcoma, donde labran y anidan las abejas. (Vid. AVE MARIS STELLA. Amós de Escalante, Cap. XVI). (Vid. "dujo").

TOLANO, Totano, (Totanus hipolencus), pájaro conocido por "lavandera".

TOLANOS, Apodo de los naturales de Ruiloba.

TOLINO, **TONINO** o **TOINO**, Tonina, delfin. (Vid. "dojino" y "arguaje").
Pues sus remos regatean el costado de unos tolino (OLAS Y GANTILES, J. Cancio). *Porque topos cual toinos la suponen bruja* (EN LA CASA DE LA VILLA, L. Ocharan).

TOLLE, Pez marino (*Galcorhinus galeus*).

TOLLE CER, (Ant. cast. tullir): Machucar. (Villacarriedo). (Vid. "tarazarse").

TOLLIZO (EL), Rollo de madera que se coloca sobre la hierba cargada en la carreta para apretar aquella. Se ata en el extremo delantero y después se aprieta hacia abajo en la rabera. (Guriedo). (Vid. "turrión").

TOLLO, Pez marino (*Galeus Nilsoni*). || Tremedal encharcado por las aguas subterráneas. Es voz toponímica, en significación de hoyo.

TOMALOTODO, Tomajón o que toma todo lo que le ofrecen con facilidad o descaro.

TONGA, (Del lat. *tónica*): Lama o telilla que cría el agua u otro líquido en su superficie. || Capa de porquería que tienen las cosas sucias. *En la mi saluca no hay dos drox de tonga, como en la de otras arlotonas que yo me sé* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

TONSO, (Del lat. *tonsum*, supino de *tondere*: tranquilarse): Esquilado.

TOSA, Otoñada. (Vid. "tardío" y "Sanmiguellá").

TOSEAR, Apraedar en la otoñada. || Pacer el ganado la hierba de la otoñada.

TOPERA o **TUPONERA**, Montoncito de tierra que los topos dejan en la boca de sus madrigueras. *Esparcía las toperas, espantaba las gallinas* (LA PUCHERA, Cap. V). (Vid. "botecos" y "lapanorio").

TOPO, "Topín, topuco, cambiáse los ojos por un rabuco". Se dice refiriéndose a una persona que ha hecho una permuta con desventaja. || Advinanza:

«No es cantero ni albañil
Y hace su casa segura,
Siendo ciego y chiquitín».

TOPONORIA, Madriguera del topo, Topera.

TOQUILLA, Zona del perilloneo del cerdo, llamada así por su estructura y forma. (Vid. "rotero").

TOQUITEAR, Diminutivo y frecuentativo de tocar, Palpar. || "Toquiteo": locadura suave y frecuente.

TORA o **TORADA**, (Recuerda al cast. *atorar*: cortar leña), Varal o quima de árbol pelada de ramaje. (Vid. "desganciar").

TORAL, Prominencia de una ladera. En Aragón "tozal". (Vid. Apéndice).

TORAO, Contralhecho, jorobado, (Pas).

TORCA, Concavidad formada en las montañas por la unión de unas peñas con otras (Dice, Cast.). También hay torcas abiertas por las aguas de los regatos en las avenidas. || Fosa, refiriéndose al "sotierre" o soterramiento de los animales; y en sent. fig. a las personas. *En el mismo casamiento ha de alcontrar la torca* (EL SOT. DE LOS MUERTOS, M. Llano).

TORCO, Hoyo pequeño donde pueden atascarse las ruedas de la carreta. || Torca. *Hay un hoyo profundo que allí llaman torcón, perforado en roca viva* (LA MONTAÑA, Gustavo Morales, Pág. 40).

TORCANO, Torca. || "Torcanal": Torcal.

TORCIO, **TURCIO** o **TRUCIU**, Torcido, (Pas). En tono jocosos se dice: "Las personas distinguidas no usan las palas trucías".

TORDA o **TORDONA**, Aturdida, tonta. (Vid. "atordecer"). *Pues échala más agua, torda, y no te apure el caso* (OBRAS COMPLETAS, Agosto).

TORDO o **TORDULO**, Mirlo (*Turdus merula*). Tordo negro. (Vid. "miruello").

TORGA, Mango del barreno. || Barrera del albarquero. (Vid. "taladra"). || Cabeza.

TORILLO, Novillo "terzón".

TORNADUCHO, (De *tornar* y *aducho* p. p. irr. de *aducir*, ant. *conducir* o *llevar*): En Iguña vale por "lombío", aunque en algunos pueblos éste lo produce el segador cortando en dos direcciones, a la ida y a la vuelta, mientras que en el "tornaducho" lo hace en una sola dirección, volviendo a empezar desde el mismo sitio que antes.

TORNAJILLO, En el valle de Anievas: "Tornaducho".

TORNAPIE, *Desde la pared en que estaba la puerta, hasta la de enfrente, había un madero sujeto en ambas, el tornapie* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González). || Pedal del "burro de resoriar".

TORNISCÓN, Pescazón y zarandeo. (Liébana, Torrelavega). *Y cogiéndola de un brazo la dió un torniscón* (LOS CALZONES O EL MILADRO DEL OSÁNCANO, B. Rodríguez Pareja).

- TORNO.** Balaústre de las solanas o halcones. *Formando un arco, amarrada a los tornos del balcón* (PACHÍN GONZÁLEZ). | "Dar torno". (Vid. "dar").
- TOROLLU** o **TOROJU.** Persona inculta, losca. (Liébana).
- TORREJA.** Torrija. | "Dar la torreja": Engañar con zalamerías. | "Torrejada": Postre de "torrejas".
- TORRENDERO.** (De "torrendo"). En la frase: "Tresuao como fraile torrendero".
- TORRENO** o **TORRENDO.** Torrezno. La primera forma es pasiega. (Vid. "coscoritos"). *Si tuvieras a la mano algo de torrendo también* (SOTILEZA, Cap. XIX).
- TORTA** o **TORTUCA.** Borona; talo en cast. *El llar está en punto, y la torta la echaré yo* (LA PUCHERA, Cap. II).
- TORTERA.** "Talo". *Pidió a Paula la tortera, puso ésta horizontalmente sobre su muslo* (OBRAS COMPLETAS. Para ser buen arriero).
- TORTERO.** Especie de rodaja irregular, de piedra natural, sobre la que esponjan o cuecen la "tortuca" o "borona" los pastores. *El sarruján las arrimaba a un morrillo, llamado el tortero, próximo a la lumbre, para que esponjaran* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González). | "Tablera" o "tablia".
- TORTO.** Torta pequeña, pastelillo.
- TORTÓN.** Media vuelta que se da con la punta de una estaca, barra o "lurrión", a la cadena con que están atadas las piedras grandes o las maderas cargadas en un carro, a fin de sujetarlas para que no se muevan. (Vid. "estrincar", "lollizo" y "lurrión"). *Sujeta al nicho con el tortón medido* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Casicio). | "Dar tortón": Molestar.
- TOSANCANO.** Tos fatigosa y profunda. (Vid. "coseojera" y "tosera").
- TOSERA.** Frecuencia de tos.
- TOSILLA.** (Parece un dimint. del cast. torzal): Argolla hecha con mimbre retorcido. (Liébana).
- TOSQUILAR** o **TROSQUILAR.** Trasquilar. (Vid. "chosquilar").
- TOSTADILLO.** De color hermoso de topacio, tónico, fortificante, aromático. *delante del cual nadie hable del Málaga, ni del Peralta, ni del Jerez, ni de ninguno de los afamados vinos españoles ni extranjeros; el común llamado de "yema" que tiene un delicioso sabor agridulce y es en gran cantidad exportado por Santander para México y para la Isla de Cuba, donde, con razón, es preferido al Burdeos. Por último, el llamado de "lagar", que es más descolorido y más ácido y se destina para los obreros* (RECUERDO DE LIÉBANA. Llorente Fernández. Páginas 75-77). *Del más rancio tostadillo lebuiego* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XX).
- TRABADEROS.** Trabales. *Con tochueltas, con puntus... hasta con clavos trabaderos* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVII).
- TRABAJAR.** "Trabajar la bola": Darle efecto; "retornearla" o "bornearla". *Más flexibilidad en la muñeca para trabajar las bolas a la mano* (EL INDIANO DE VALDELLA. Gustavo Morales).
- TRABAJO.** Refrán: "El trabajo del niño es poco, y el que lo desprecia un tonto".
- TRABARSE.** Enfermedad del ganado vacuno, que consiste en que la piel se pega a la carne. La mayor parte de las veces es el hambre la causa.

- TRABE.** (Del lat. *trabe*: viga): Barrera o parapeto que con la nieve forma el viento al borde de determinados precipicios o en otros lugares en que la acumula en mayor cantidad. (Zonas lebaniega y campurriana). (Vid. "sotrabe").
- TRABIJA.** (Del lat. *trabícula*: viguetilla): Travesaño de la trampa o puerta trasera de la carreta. | Listón móvil usado en los armadijos para cazar alimañas.
- TRACAMUNDIAR.** Trostrocarse; cambiar solapadamente.
- TRADOLLE.** Marco cuadrangular hecho de listones, donde los marineros recogen y pliegan sus aparejos de pesca. (Castro Urdiales). *Desentalingo, la arrodio en el tradolle y hago rumbo a la mi casa* (MARICHU. L. de Ocharan).
- TRAGÜIZO.** Agujero pequeño para desagüe. (Zona pasiega).
- TRAILLAR o TRILLAR.** (De *alraillar*). Seguir los perros la "demanda" de la pieza, en la caza mayor, llevándolos atados y sujetos el montero; así se dice: "este perro trilla bien", cuando en estas condiciones sigue con acierto el rastro.
- TRAJINANTE.** Traje de faena agrícola o pastoril. *El baja-rozos, el trajinante y el perro* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- TRAMASO y TRAMASÓN.** Ervidioso, envidiosón.
- TRAMPADA.** Carga hasta la altura de la trampa o puerta postiza trasera de la carreta. Carretada. | Carro a medio llenar. (Vid. "estadojada").
- TRAMPUJERO.** Tramposo. *¡Si vos debía arrancar hasta las entrañas, por creadadores y trampujeros!* (EL PLEITO DE LA PERRA CORDA, F. Cubría).
- TRANCOS.** (Vid. "atrancos"). (Iguña).
- TRANGA o TRANGUILLO.** Especie de guillotina de madera que se usaba para quebrantar la parte leñosa del lino antes de espadillarlo. Tascador. (Eslas, Cayón, Iguña, Soba). (Vid. Lám. XXIII).
- TRANGALLAR o TRANGUILLAR.** Hacer uso de la "tranga" o "tranguillo".
- TRANGALLO.** Tasco o tomento que suelta el lino o el cáñamo al machacarle con la "tranga" o "tranguillo". (Vid. cast. taragallo).
- TRAPA.** Escoba de plantas que improvisan los aldeanos para barrer los hornos de pan. *Salla a remojar en el arroyo la trapa de helechos verdes* (RESTAMPAS CAMPURIANAS. El duende de Campó). | Pincel de trapo o muñequilla de algodón para dar de beber a un animal enfermo. (Iguña y Anievas).
- TRAPEAR.** Nevar despacio y en copos gruesos. *No aparando un momento de trapear, azotándonos la cara* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). | "Trapeo": Acción y efecto de "trapear". *El trapeu de la nieve iba tan a más, que daba gustu* (PEÑAS ARRIBA. Cap. XXVI). | "Trapos": Nieve grumosa en forma de grasea. (Vid. "friura", 2.ª acep.).
- TRASCA.** Correa recia.
- TRASGO.** *El trasgo guarda cierta analogía con el Klabber alemán y con el Kobold de la mitología bávara* (BRASARLOS. M. Llano).
- TRASMAJONA.** Vaca que no ha criado a su tiempo o que no ha criado * nunca. (Campó). (J. Calderón Escalada).
- TRASMANDARSE.** Desviarse, extraviarse. Se usa también en Alava.
- TRASMINAR.** Aturdir, marear. *Voriedad de manzanas que arrescienden que trasminan* (ANTAÑO. D. Cuevas).

- TRASPINTAR, SE.** Confundir, se; borrar, se, la imagen de una persona. Despintarse.
- TRAVESERO** o **TREVESERO.** Trashoguero o leño que se coloca contra la pared en el letero de las cocinas para que, una vez encendido, conserve el fuego y el calor. *¡ El chisporroteo del travesero de encima (EL ÚLTIMO OSU... NO ES EL ÚLTIMO, Art. de "El Diario Montañés" 30-I-1940. Un lebaniego). ¡ Pieza del antiguo aladro. (Vid. Lám. XIX (bis).*
- TREBEJOS.** Heces de la leche o, mejor dicho, de las natas después de hecha la manteca. (Villacarriedo). (Vid. "destrebejada"; y "entrebejado" en el Apéndice). Un cantarillo popular dice:
- Haz el odre, haz el odre;
La manteca para el rico
Y los trebejos pa'l pobre.
- TREMONTORIO.** Promontorio en movimiento.
- TRENCAS.** Tablones que sostienen el "sojado" de la carreta, llamados también "cadenas". (Vid. Lám. XIV). *Echándole una trenca y dos armones (DE TAL PAJO YAL ASTILLA, Cap. IX).*
- TRENTI (EL).** *El trenti es un enano que andaba por los montes vestiu con ropaje de hojas y musgas (BRASAPLOR. M. Llano).*
- TRENTIS** o **TRENTES (LAS).** (Del lat. *tridentis*): Apero de labranza a modo de azada con tres dientes de hierro. Las "trentis" de artesanía popular tienen tres dientes y ya van desapareciendo, siendo sustituidas por las de fábrica, que son más ligeras; y aunque siguen llamándose "trentis", suelen tener hasta ocho púas. (Vid. "trinche" y Lám. XIX). *Y sin más armas que el hocón y las trentes (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. VII).*
- TREZNADO (DANZA DE).** Otro apelativo de la danza de "arcos" o de "arquías". (Cicero).
- TREPETERA.** Pendencia, camorra.
- TRESARZAL.** Lugar con espesura de zarzas o "sarzas".
- TRESECHÓN.** (De tresechar o asechar): Grandes placas de granizo congelado que hay en las laderas sombrías de los montes, días después de un temporal de nieves y granizo. *¡ En el valle de Pas: Ventisquero.*
- TRESLAPE.** Traslapo. *A inglicciar los lapes y treslapes y colocar las entercias (ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).*
- TRESNAL.** Montones de haces de trigo que se hacen en las tierras hasta llevarlos a la era. Difieren de las hacinas (que son cónicas, quedando el grano hacia el interior), en que son prismáticos y el trigo queda al exterior. (Liébana). Por extensión se usa el verbo "tresnalar" o hacer "tresnales". Ant. treznar.
- TRESNAR** o **TRISNAR.** Cuidar, asear, aderezar bien una cosa, conservarla con buen trato. *¡ "Tresnao" o "trisnao": Alimentado, lucido, sano y de buen ver. Un señor tocayo de usté, a lo que supe, bien trisnao de estampa (OBRAS COMPLETAS, Culres). La vaca mia, que fué bien trisná al puertu, vuelve en los puros huesos (ESCENAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre). ¡ También se dice de la masa de pan o de borona cuando está bien bregada. (Campóo). Tresnar los panes, enhornarlos con la*

- pala* (COSTUMBRES CAMPURRIANAS, J. Calderón Escalada). | Refrán: "Bien tresnado y con locino, busca el chón en el molino". | "Tresno": Buen trato, buen aderezo.
- TRESVANAR, SE.** Cuando el sol calienta demasiado se dice que "tresvana". Se "tresvanan" las plantas cuando se queman por efecto del sol; así como la persona que ha estado con la cabeza expuesta mucho tiempo a aquél, o que en medio de un gran barullo se marca, quedando semiatontada. (Liébana).
- TREZA.** Vale por "junaza" en Liébana.
- TRIBA.** Barbarismo del verbo traer. Traía. (Pas). En el lenguaje infantil se emplea en lugar del presente de indicativo trae.
- TRICHORIA** o **TRUCHORIA.** (¿Tractoria?): Cada uno de los "estadojos" rectangulares que están colocados dos a cada lado del punto medio de la pértiga y atravesando los "banzos" y "sobrelechos" sirven para sujetar entre ellas el eje. (Vid. Lám. XIV). *Entornado el carro y rótole a la pértiga dos trichorias* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXX).
- TRICHORIO.** Cuchillo del arado para cortar la tierra. (Vid. "estrechuro"). | Canalizo estrecho que se utiliza para sacar leña del monte, echándola a rodar por el mismo. (Campóo).
- TRIGUERA, O.** Criba o harnero para zarandear. *Ni triguera de fisanes en los soberanos* (EL SOL DE LOS MUEBROS, M. Llano). | "Triguero": Mentiroso. (Pas). | "Hacer la triguera": Sentarse en el suelo con los pies metidos bajo los muslos.
- TRILLA.** "Una trilla de patos": Una paliza. (Vid. "trisca" y "laringa").
- TRILLADURA.** Rozadura en la piel. (Vid. "lijadura").
- TRINCAR.** Robar, hurtar. (Vid. "garduñar" y "ufar").
- TRINCHA.** Trencha o formón de acero usado en carpintería.
- TRINCHE.** Vale tanto como "trentis". (Guriezo).
- TRISCA.** Zutribanda, paliza. *Una trisca le pegaron la otra noche* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campóo). (Vid. "sobaquina" y "trilla").
- TRISCAJILOS.** Endeble, quebradizo, ruin. *Si no es por ella Triscajilos no pelcha* (ANYAÑO, D. Cuevas).
- TRISCAR.** Romper, quebrar con ruido. *Ampdreme... y pronto, que la cuerda trisca* (LA PUGHERA, Cap. XXXI). | Hacer ruido entrechocando el dedo medio con el pulgar. (Del lat. vulg. *triscare*, del gótico *triskan*: patear). (Suena en Berceo y en el Arcipreste de Hita). *Con el triscar de sus dedos o el chasquido de las tarrañuelas* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). | "Triscarse de risa": Desternillarse de risa. | "Comer o beber a trisca pollojo": Hacerlo hasta hartarse. (Vid. "jandel (a)"). | De la persona gordísima se dice que "está que trisca". | En sent. fig. Retozar. *Y el triscar de los alegres juguetones jatos* (ANYAÑO, D. Cuevas). | En la locución popular: "Siempre trisca por lo viejo o por el hueso". | "Trisquilo": Acción y efecto de "triscar". | (Vid. "triscos").
- TRISCONA.** Variedad de cereza de piel muy áspera pero muy sabrosa. (Vid. "alberucas"). | Fruta "roncera" sin sazonar.
- TRISCOS.** (Vid. "calzón de cuco").
- TRISTEZÓN.** Tristón. *Tristezón y acobardao* (PEÑAS ARRIBA, Cap. III).
- TRISTOR.** (Del lat. *tristor, tristi*: entristecerse): Tristeza.

- TRISTURA.** (Del cast. ant.): Tristeza, (Vid. "tristor"). *Un infelizcu de Dios, con ajogos y tristuras* (AL. SOT. DE LOS MUERTOS. M. Llano).
- TRONAR.** Cuando truena suelen decir los montañeses que los ángeles juegan a los bolos, Y cuando oyen un trueno muy estridente añaden: "Un emboque".
- TRONCADA.** (Del vocab. de SOTILEZA): Embestida de una embareación a otra o a cualquier objeto resistente. Pareda lo usó también en sent. fig. *Nos pegaron aquella tronca esta mañana en el cabildo* (ESCENAS MONTAÑESAS, La Leva).
- TRONIO.** (Del lat. *tonitrus*): Estridor, (Vid. "estronío"). *Un rufiar y una juvera y un tronío fantesioso* (OBRAS COMPLETAS, Culres).
- TRONZADOR.** Sierra de dientes verticales que corta a la ida y a la vuelta de su carrera. || "Tronzar": Aserrar con "tronzador".
- TRONZONES.** Tarazonas o truzos de sardina seccionados transversalmente. (Castro, Laredo). (Vid. "aspagos"). *Un cuchillo que lo mismo servia para picar tabaco como para hacer tronzones o aspagos* (MARICHU, L. de Ocharan).
- TRUCHIZU.** Trucha de cría. (Pas). || Astuto, sagaz. (Villacarriedo).
- TRUEQUE.** "Trabajar a trueque": Ayudar un vecino a otro en sus tareas a cambio de que éste haga lo propio con las de aquél. *Cuando más con el jornal de alguna vecina que trabajaba a trueque* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OSÁNGANO. B. Rodríguez Parets).
- TRUJIR.** Traer; especialmente en las formas "trijo" y "trujo". *Esos indianos de agostera que trijo el barco* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde). *Llevaba puestas las mismas botas que trujo al venir a esti mundo* (MARICHU, L. de Ocharan).
- ¡TUBA!** (En lat. *tuba, æ*: trompeta): Voz usada para llamar al ganado vacuno. Es dudosa su etimología, aunque P. de Múgica la creía de origen latino (DIALECTOS CASTELLANOS, ETC.). De todos modos, para afianzar aquella hipótesis, cabría comparar este vocablo con el lebaniego "tubica", que está más próximo a tal derivación. Acaso ¡tuba! sea dicción de raíz tur- (de toro). *Oyese triste y monótono de vez en cuando el ¡tuba! ¡tuba! del labrador que llama a su ganado* (ESCENAS MONTAÑESAS, La noche de Navidad).
- TUBICA.** (Parece voz emparentada con el dim. del lat. *tuba, æ*: trompeta): Lechuza. (Liébana). (Vid. "nuélica").
- TUCAN.** Seta de forma cónica pronunciada. (Toranzo). (Vid. "macán"). En bable "tuca": Hax de pajones en montón cónico.
- TUDANCA.** (Zoografía). Raza de ganado vacuno. (Vid. "campurriana"). Está caracterizada por tener la cabeza corta, frente ancha, hocico grueso y cuadrado, cuello grueso y corto, extremidades pequeñas y bajas, musculatura fuerte y palpable, costillar saliente, pecho y vientre amplios, bajos y caldos; cuerpo corto y recogido, con formas redondeadas, cuernos gruesos en su base, duros y más bien cortos que largos, eminencias huesosas dolientes, en particular en las articulaciones, y sin ninguna aptitud zoolécnica por consiguiente muy desarrollada. (DISERTACIÓN SOBRE LA MANERA DE FOMENTAR LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE RIQUEZA DE LA PROVINCIA DE SANTANDER, 1888. López Vidaur).

- TUERA**, Pozo de donde se extrae la sal. (Cabezón de la Sal). Recuerda al cast. *tuca*.
- TUERO**, Trozo pequeño de tronco de árbol, dispuesto para la fabricación de albarcas. (Campó). (Vid. "luro").
- TUERZANO**, Pie derecho de hierro que gira sobre el fogón y que, en las cocinas de "llor" bajo sirve para colgar la "caramillera", los potes, el candil, etc. (Vid. "llarero" y Lám. XXV). || Veleta.
- TUJARRO**, Verruga o rugosidad que se forma en el tronco de los árboles por deformación de sus fibras. (Villarriedo). (Vid. "toja").
- TUL** o **PALOTE**, Pala corriente para cavar.
- TULONDRO**, Chichón, tolondro. (Pas).
- TULLIR**, Desviar el agua de su cauce o echarla por otro. || Corlar la corriente de agua. (Zona campurriana).
- TUMBAR**, "Tumbar un prado": Segarlo. *Acababan de tumbar entre ambos un prado (omras completas, Agosto)*.
- TUMCIÓN**, Entumecimiento. (Vid. "entunío").
- TUPINO** o **TOPINO**, Se dice de una res que tiene el defecto de pisar con la punta de las uñas. || Corlo de entendimiento.
- TUQU'IR**, (Del ant. cast. *toquer*): Tocar. (Vid. "tusir" y "trujir").
- TURBINEL**, Turbina de aire. (Voz de mineros). (Reocin).
- ¡TURRIA!** Voz para llamar o conducir el ganado lanar o el cabrío. (Iguña). (Vid. "aturriar" y "turriar").
- TUBRIAR**, Vale tanto como "aturriar" el ganado lanar o el cabrío. Haciendo referencia a este vocablo, S. Alonso Garrote (en *EL DIALECTO VULGAR LEONÉS*, etc.), hace algunas consideraciones respecto a las raíces "bous", "bos", y en especial "tur" (de toro), abundante en las inscripciones lusitanas y en toponimia, poniendo como testimonio las citas de J. Costa (MITOLOGÍA Y LITERATURA CELTO-IBERIANAS), y saca en consecuencia que "tur" es la raíz genuina de los dialectales "turriar", "turriada" y "tuis" verbo, acción y grilo efectuados por y con el ganado vacuno, exclusivamente, pues no se dice que "turriar" una cabra o un carnero. En leonés sí, pero en el valle de Iguña se emplean las dicciones "turriar" y "¡turria!" para este efecto, y tanto en dicho valle como en otros muchos de la Montaña usan sólo la voz "¡tuba!" o "¡mona!" para llamar al ganado vacuno. Comparto la opinión de don Vicente Renero considerando a "aturriar" o "turriar" como una variante de "acurriar" por cambio de *e* en *t*; fonetismo montañés análogo al de "carso" y "tanso".
- TURRIO**, Alillo o certo pequeño. (Pas). (Vid. "turujo" y "turujal").
- TURRIÓN**, Palo para tensar la cadena de amarre en la carga de la "rabona" con troncos de árboles. (Vid. "lortón" y "lollizo"). *Con las gruesas cadenas que un turrión deja sujetas en prieto haz* (XELUCA. Manuel G. Villegas).
- TURRUSCAR** o **TURRUSQU'IR**, Turrar, tostar. || "Turrusquio": Acción y efecto de "turruscar" o "turrusquit". (Vid. "turruscar" y "charruscar").
- TURRUSCO**, Se dice de lo muy frío o tostado que al comerlo "trisca" o se rompe en pedacillos, haciendo rechinar los dientes.

- TURU**, Tronco de árbol preparado para aserrarlo, (Pas). | "Tuero". | Toro, (Pas).
- TURUJAL**, Voz toponímica en significación de lugar con varias y pequeñas alturas. | Alto, grandullón. | "Turajo"; Cerro pequeño o "turrio".
- TUSHU**, (Del lat. *tussio, is, ire*): Toser, (Vid. "luquir" y "trujir"). *Por no oíles tusir de mentirucas* (LA PUGHERA, Cap. VII).
- TUTA**, Voz montañesa de posible procedencia eósk. ("zuta": tieso, erguido): Marro, chito o tångana, (Taxus). Pieza de madera generalmente y de forma cilíndrica sobre la que se pone el dinero en el juego de la "tuta", que consiste en tirar con chapas o "tárjaras" a aquélla para derribarla desde él y ganar las monedas que quedan en el suelo más próximas de la "tárjara" que de la "tuta". (Valles de Iguña y Anievas). En Alava, "huta": chito.

U

- U**, (Vid. SONIDOS VOCALARIOS, Cap. VII).
- UBADA**, ¿Sopa de oblada? *En la mesa la sopa a la ubada* (ESCENAS MONTAÑESAS, Santander, Antaño y Ogaño).
- UFAR**, Cometer raterías entre el elemento marinero. *Cuyos colores se los había usado la santimperie* (ANTAÑO, D. CUEVAS), *Y ufan, es decir, trincau; más claro, roban* (TIPOS Y PAISAJES, Los chicos de la calle). (Vid. "afanar").
- UFLA**, (De bufía (germ.): bola de vino): Vejiga inflada. (Vocab. de SOTILEZA). | Hinchada. Se decía antiguamente con referencia a la ubre de las vacas. Es dición casi en desuso. *¿Desinflate ya, hijo, que tienes la cara como una ufla* (SOTILEZA, Cap. VII).
- UJANA y USANA**, (Vid. "bujana"): Lombriz de tierra o de "basa", que se usa para carnada. *Ya no mordía la ujana, el muy ladino* (ESCENAS MONTAÑESAS, El fin de una raza). *Y una escudilla con usanas cogidas en El Sable* (MARICHU, L. de Ocharan).
- UJANO, U**, Remordimiento, en sent. fig. *Es el ujano que me barrená la entraña día y noche* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. XXVI).
- ¿ULOS?** Contracción de: ¿Dónde están ellos? (Zona lebaniega).
- UNCIR**, Refrán: "Por San Bernabé, uncó el huey y ve".
- UNCIDERO**, (Vid. "juncir"). *Después de la metamorfosis de Galatea en novillo uncidero* (ESCENAS MONTAÑESAS, SUIHU CUIQUE).
- UNCIÓN (LA)**, Vela muy pequeña que suele armarse, como último recurso, en el castillete de proa de las lanchas cuando sobreviene la galerna. *Arriar el tallaviento y armar la unción en el castillete de proa* (SOTILEZA, Cap. XXVIII).

<Y después de nombrar a ese Cristo de los marineros con su voz tremebunda gritaba: ¡La unción en el medio!>

(OLAS Y GANTILES, J. Cancio).

- UNGUENTO, "Ungüentu de la buena salud": Se dice de todo medicamento que se estima milagroso. (Vid. "reicinuca", "réapede" y "merbena").
- UNTU DE MUSECA, Fortalezo en esta parte del cuerpo. No es dicción privativa de la Montaña. *Lo que te sobra es untu de muñeco* (EL PUERTO DE LA PERLA GORDA, F. Cubría).
- UNIO y USÓN. Que anda a la uña. (Vid. auñar, v.º acepc.). *Y no con un marido uño, bruto, de los que cobó Santa Ana del carro abajo* (LOS CALZONES O EL MILVARO DEL OLÍNCANO, R. Rodríguez Parets).
- UPAR. Aféresis comunísima de aupar. ¡ "¡Upa!": ¡Aupa!
- URGINA, O: y URDINA, O. (Vid. "orcinas").
- URMIENTO. (Del lat. *fermentum*): Recentadura que se destina para fermentar la masa que se va a cocer. (Liébana). (Vid. "yelda").
- URTA, Pex parecido a la "breca". (En Castro Urdiales: *Pagrus pagrus*, y en San Vicente de la Barquera, *pagrus hurta*). *Y arriba y cobra una faneca, después una urta, más tarde un cabracko* (MARCITU, L. de Ocharan).
- USAR. (Del cast. *osar*: alreverser): "Usar" y "no usar" son giros que equivalen respectivamente a no sentir miedo en la soledad o a tenerlo. Hallarse o no hallarse a gusto sin compañía. *Mujer, si yo no uso de noche* (TONADAS MONTAÑESAS, José D. de Quijano).
- USGOSO. (Del cast. *usgo*: usco): Asqueroso. (ungoso. *Apenas daba el camino, usgoso y descomodado, para sentar sus pies* [PEÑAS ARRIBA, Cap. II).
- UTBE. Dicción en desuso. Figura en algunos documentos antiguos por; odre.
- ¡UVA! Interjección prodigada por Pereda en sotileza. (Recuerda al cast. ¡Ahí va!). ¡Uva! ¡uva! —sonó la voz de Mechellín dentro de la alcoba (SOTILEZA, Cap. XXV).
- UVAS. "Uvas de culiebra": Vale por "pan de culiebra". || "Uvas de perro": Es sinonimia de "pan de cuco". *Pex son (las uvas de perro) unas bolas negras y colorás que son aparcias a las de las parras* (BRAÑAFLOU, M. Llano).
- UVIAR. (En cast. ant. *uviar*: Acudir, venir, llegar). *Por esti mal exemplo que lis era uviado* (MILMUNOS, II, Berceo). En la Montaña, independientemente del verbo "anlviar", tenemos el verbo en cuestión, y su variante "uyar", en la acepción de "asubiar" (pues de ir a uviar vino "asubiar") (Vid.). || Empléase en sent. fig. y se dice: "Bien uvias para irlo", es decir: Bien te entretienes. "Has uviao mucho": Has tardado demasiado. "Puedo uviar para hacer eso": Tengo tiempo sobrado para ello. (Vid. "vagar").
- ¡UYAVA! Interjección pasiega con yeísmo característico: ¡Ahá va! ¡Vete de aquí!

V

- VACA. Refranes: "La vaca joven con la luna mosca". "Aunque la vaca sea mansa, guárdale del rato". "Si la vaca remuesa, la cría no mama".

- VACAL. Propio para las vacas. (Dicción similar al cast. boyal). "Yerba vacal": La que reúne buenas condiciones para alimentar al ganado vacuno. (Pas).
- VAGARIZA, O. Salamandra. (Campóo). En Liébana "vicaruela".
- VACIA, Ijada. † Vaca machorra. (Vid. "cargada").
- VADERA o VAERA. Cauce poco hondo por donde corren las aguas pluviales en los montes. *En una vadera por la que corrían hacia el Nansa (veñas arriba. Cap. II).*
- VADILLAR. Retirar el abono de las cuadras con el "vadillo".
- VADILLO o VADIO. (Recuerda al lat. *batillum*: pala): Especie de azada de madera o de hierro, en forma de casquete circular normal al mango, que se usa generalmente para limpiar el abono de los establos. (Vid. "chujarro" y "roero"). (Vid. Lám. XI). *El vadillo picó el suelo de los establos (EL SOL DE LOS MUERTOS. M. Llano).* † El conjuro de los chicos montañeses a los caracoles reza así:

«Caracol... col... col
Saca los cuernos al sol,
Que sino te mataré
con la espada San Miguel,
con las trentes y el cadá
con el tuyo y con el mío.»

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio). † La "arrasadera" para escarbar las playas y recoger las almejas es de igual forma que el "vadillo".

- ¡VAG! ¡Vaya! *¿Pues no han de emparejar? ¡Vae por Dios! (ANTAÑO. D. Cuevas).*
- VAGO. (Del cast. ant.): Vaho. † Soplo o aliento fuerte.
- VAGAR. Tener tiempo libre para hacer alguna cosa. (Vid. "aviar"). Es dicción aragonesa y extremeña. "Haré lo que me mandas si me vaga". (Liébana). *Aventuras tantas, que no se daban vagar unas a otras (EL QUEJOTE. Cap. LVIII).*
- VAGAZO. Golpe de vaga. Oleada. *La crecía es cuando hay vagazos no es perder la leña (OLAS Y CANTILES. J. Cancio).*
- VALDENOCEDA (DE). Variedad de cereza. (Vid. "alberucas").
- VALIDAS (LAS). Las de valimiento: tributo por tiempo determinado. *Pres-taba... grano para la siembra, aunque no a las válidas (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OÁNGANO. B. Rodríguez Parets).*
- VALLEJA, O Hondonada en vertientes suaves por las que discurren los regatos en las avenidas. Es voz toponímica. (Vid. "ballones"). *Y el claro-obscuro de las nevadas cimas y profundas vallejas (RECURROS DE LIÉBANA. I. Lorente Fernández).*
- VANA. Fruta con cáscara que no tiene parte mollar. † Refranes: "Avellana vana, rompe los dientes y no quita la gana". "El regalo del tío Matías: dos cucas vanas y tres vacías". (Se dice de los roñosos). † "La vana": Figura del juego de las "pitas" o "bitas", que consiste en colocar en la palma de la mano las cinco "pitas" y dar rápidamente vuelta a aquella para coger sobre los dedos el mayor número posible (iguña).
- VANAR. Ahuecar, vaciar. (Vid. "xaneras").

- VANERAS.** Escopleaduras que se hacen en los "estadojos" de la carreta para dar paso a las "teleras" o "latías".
- VANILLAS, VARIZAS o VASIZAS.** *Tiras de avellano* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XVI). Tiras de avellano, castaño, y también mimbres para hacer cestas, cuévanos, sillas, "marconas", etc. ("Varizas" figura en el VOCB. DE LA XIRIGA, A. de Llano Roza). *Una silla de bañizas, un escabel de cabreón y una estampita de San Pedro* (NOTILEXA, Cap. III).
- VANILLERO, VANICERO o VARICERO.** (Del franc. *vannier*; cestero): El que construye objetos con "vanillas", "vañizas" o "varizas".
- VANTAL** (Del cast. ant. devantal): Delantal. (Vid. "mantal").
- VANICERA.** Silla de losco armazón con asiento tejido con "vañizas".
- VAPORA** (LA). Cuando empezaron a circular los automóviles, en los pueblos se les denominaba así y también "el coche sin caballos".
- VAQUITA.** Es sinonimia de la cocinela de siete puntos o Mariquita, y la menos usada en la Montaña. (Vid. "catalinera", "Sanjuanín" y "cocuca").
- VARA.** Parte delantera del timón del arado. (Valdecilla). (Vid. "pantal").
- VARADA.** "Dar una varada"; Echar un cálculo en una tasación. Locución tomada posiblemente del sentido que tiene el término "varada" entre los mineros. Se usa entre tratantes de ganado, contratistas de obras, etc. || Varazo. || Acción y efecto de "varear" (Vid.). *Querriendo aprovecharse del cansancio del pez, tiró hacia sí una varada brusca* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- VARAL.** Lugar donde hay abundancia de varas. || "Varga", "payeta". *A ver esas cestillas que están curando en el varal* (ESCENAS MONTAÑESAS. La noche de Navidad).
- VARCIADERO.** Vaciadero. *Écholas en el varciadero* (DE CANTABRIA. El específico de la Iía Celipa. R. Muñoz de Obeso). || "Varciar"; Vaciar. *Encargó mucho que se varciarán con gran curiosidad en las fuentes* (LA VUCHERA, Cap. XXI).
- VARCIARSE.** "Irse de copas"; Irse de vareta; "escagarruciarse".
- VARDIASCA.** Zurriago de varas retorcidas. *Con un sablón y una colodra ataos a la cintura y una bardiasca en la mano* (ESCENAS CANTABRIAS. H. Alcalde). || Vardiasca.
- VARDIASCAZO.** Golpe dado con una "vardiasca". *Desfogaban sus iras con mucho coraje de bardiascazos* (LOS CAMPESINOS EN LA CIUDAD. M. Llano). || Vardiascazo.
- VAREAR.** Tantear con la caña los lugares de pesca. *Un pescador ribereño se disponía a varear* (LA RIQUEZA PISCÍCOLA DE LOS RÍOS DE ESPAÑA. Enrique G. Camino). (Vid. "varada").
- VAREBO.** Montón de varas. (Vid. "varal"). (Campó).
- VARGA.** (Vid. *varga* en cast. ant.): Tejido de varas que se coloca sobre la cocina a la altura del desván para secar el maíz y otros frutos con el calor de la lumbre. Las antiguas cocinas de la Montaña no tenían chimenea, de modo que el humo atravesaba la "varga" y salía entre las tejas. (Vid. "sarra" y "voral"). || Es también voz toponímica, de matriz prerromana, muy prodigada.
- VARGO.** (Del ant. cast. *vargu*): Tabique de zarza revuado con urella.

- VARGUETA**, Pequeño zarzo que se coloca en la trasera de la carreta para cerrar el adral. (Vid. "rabacera" y "sarzueta").
- VASA**, (Del lat. *vasa, órum*; utensilios de cocina): Cachaza o conjunto de cazuelas, pucheros, ollas y vasijas de barro que suelen comprar las aldeanas en las ferias o mercados. Se usa en asturiano. (Vid. "vasija"). *Con medio linón de fregar la casa* (ANTAÑO, D. CUEVAS). *Aprontar la basa y acaldarlo todo* (RINCÓN NATIVO, P. Díaz).
- VASAL**, Vasar. (Vid. "escudillero").
- VASALLONA**, Torta grande de pan, rellena de anguilas, que antiguamente se regalaban en abadias y merindades después de los bautizos. (Vid. "basallón"). *Al cabo de tanta brega, se ha sacado para la vasallona* (SOTILIZA, Cap. XX).
- VASCA**, Chamba de todos colores. *Te quitaré pa secula seculorum las vascas y los escarpines* (BRASAYLON, M. Llano).
- VASIJA**, (Del lat. *vasicula*): Vajilla. (Vid. "vasa"). *Después de haber cenado los tres sirvientes y recogidos la vasija* (PEÑAS ARDINA, Cap. XXI).
- VASQUISA**, Justillo, † Saya. *Mantones de ocho puntas y vasquiñas coloradas* (ESTAMPAS CAMPESINAS. El duende de Campóo).
- VASTIGA**, Vástago, Vox east. que en la Montaña no convive con la forma masculina.
- VEGERIA**, (Del lat. *vice*: vez): Vez, alternativa, turno.

-Semelaban hermanos, facien unas scneras,
Prendien en una guisa, tenien horas vezeras-

(s. MILLÁN, cop. 173, Berceo). Se usa generalmente refiriéndose al cuidado de ganados, y cuando el culto se mantiene por turno. En Campóo se dice al que va con el ganado y el pastor: "mañana nos toca la vecería", "la vecería irá casa hila", frases que expresan que uno de lo casa tiene que acompañar al pastor a la guarda del ganado. También cuando no hay pastor se guarda el ganado por turno en "vecería" según el número de animales que cada uno eche al pasto. *Los vecinos de este concejo y aldeanos mantenían su culto por escrupulosa vecería casa hila* (DEL SOLAR Y DE LA BAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

- VEGERO**, A. Supuesto cliente o parroquiano al que venden queso o manteca las pastiegas. *¡Oiga, becerro! ¿no me cata el queso? ¿no me lleva el queso, becerro?* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). † "Vecero": Ayudante de pastor.
- VEDEJO**, (Del ant. east. *vencejo*): Lazo de encaño, o lla que se usa para atar los haces de mieses. Lo tuercen entre una mujer sentada y un hombre que camina hacia atrás. Se cita en MILAGROS, 802, Berceo. (Vid. "intueria" y "vencejón"). Está en desuso el verbo "envedejar".
- VEGADA**, "En esta vegada": En esta campaña, por esta vez. Se usa en Pas y en catalán. *Non se li oblidava en ninguna vegada* (MILAGROS, II, Berceo). † "Dar unñ vegada" es frase de pescadores de agua dulce en significación de: reconocer las redes, anzuelos y demás artes dispuestos para la pesca.
- VEGANO**, Propio o natural de la Vega de Pas.
- VEJERA**, Vejex o señales de ella. *El hombre pica en vejera* (TIPOS Y PAISAJES. Para ser buen arriero). (Vid. "arrujiejar").

VELA. Nombre que dan los pasiegos al palo largo que usan para saltar y para andar entre riscos, cosas que hacen con especial maestría. Sabido es que algunos pasiegos eran contrabandistas. El centro del contrabando estaba en la Vega de Pas. Traían el tabaco de Bilbao —Hollandillo, hoja, picadillo, cajas de cigarros y rapé—, las sedas y telas iban a buscarlas a Bayona, de Francia. En Santander entraban por Cuelo a la Farola; bajaban por el prado de Tantín y paraban debajo del Puente. Los guiaban cuatro barrenderos y estaban avisados los serenos. Desde Bayona a la Vega traían cincuenta libras de peso cada uno en un fardo a la espalda a modo de cuévano, y además el fusil con municiones y el palo pasiego o "vela". Tardaban quince días en ir y volver, durante los cuales no entraban bajo techo. Iban también a Oviedo, siguiendo toda la cordillera de los Picos de Europa, por Cangas de Onís; pasaban la barra por Ribadesella. (B. Ruiz de la Prada).

VELORIO. Vela de un difunto.

VELORTA, O; VILORTA, O. Cualquier rama verde, flexible y correosa, parecida a la "viligarda" o "brigaza". *Con ayuda de una velorta recién cortada* (LA FUCHERA, Cap. I). || Refranes: "Velorto y escorreado quiero ver a mi criado". (En esa ocasión "velorto" se interpreta por: persona delgada y ágil). "Para velortos, Enero; para las "jilas", la leña, y para sombra, la peña". En la zona occidental se oye "veluerto", como en Berceo (s. DOM. 404).

VELORTAR. Convive con "envelortar" o alar con velortos o velortas.

VELUCA (HOJA DE LA). Hoja de la planta denominada "pan de culiebra" antes de formarse la patoja de la misma. Se llaman así por su forma y color, y el vulgo las atribuye poder curativo contra los diviesos y supuraciones. (Reocín).

VENADA. Locura, extravagancia de venático.

VENADIJA. (Voz relacionada con el ant. cast. venatrix; cazadora); Comadreja. (Pas). (Vid. "rámila"). En otras partes de la Montaña; Nombre genérico de muchas alimañas pequeñas. || Cosucha o instrumento de poco valor. || Refrán: "Bundar sin una jiscada; venadija o casi nada".

VENCEJÓN. (Vid. "vedejo"): Tirón de ida y vuelta. || Empujón. (Campoo). (Vid. "embarriar").

VENDAVAL o VENDAJAL. Viento fuerte del Oeste o Noroeste, y especialmente del Oeste. *De pronto hubo una virazón al Noroeste; rugió el vendaval arisco* (EL SABON DE LA TIERRUCA, Cap. XXIV). Se tiene por viento sano, y hay un refrán que dice: "Al vendaval, sórbele un poco y déjale pasar".

VENDE-SU. Viento Sur. *Y como aducás andaba el vende-só, ya amarilleaba la calabaza* (ANTAÑO, D. CUEVAS).

VENGACIÓN. Venganza. Refrán: "La vengación del pobre, ni medra ni pelecha".

VENTOLADA. Golpe de viento recio y poco durable. || Ventolera; extravagancia.

VENTOLINES. Pertenecen a la fábula marinera de la Montaña. Dice la tradición que vivían en las nubes de la puesta de sol y eran como los ángeles y tenían unas alas verdes y muy grandes. Ayudaban a

los marineros en todas sus adversidades. (Vid. "nuberos"). Se recuerda un romance, que empezaba así:

«Ventolines, ventolines,
ventolines de la mar,
este viejo está cansado
y ya no puede remar...»

VENTURAO. Apocado, infeliz. *Por aquí se exhaustó el venturao* (DE TAL PALO TAL ASTILLA, Cap. XXVIII). *Era un venturao de tó* (ANTAÑO, D. Cuevas).

VERA (A LA). A la orilla, cerca de, al lado de. (Andalucismo). *Jechu un reguño a la vera de un busquizol* (VEÑAS AIGUBA, Cap. II).

VERANIL. Veraniego, lo concerniente al verano, Veranal.

VERANIS. Abejarruco azul (el alionín). (Iguña y Anievas). (Vid. "tocinero").

VERANIZAR. Pastar el ganado en las "veranizas".

VERANIZAS. Pastos de verano. (Vid. "primaverizas").

VERASTE TÚ. Verás tú. *Amira curucia la Iglesia veraste tú qué cusabanos presentase el campo* (ESCENAS CÁNTABRAS, II. Alcalde).

¡VERDADOSU! Se contesta generalmente al insulto ¡mentiroso! para expresar que es cierto lo que uno dice. (Iguña).

VERDAL. Zarzal u otra planta que forma mata. (Vid. "bardal"). | Refrán: "Por San Blas, busca la liebre en el verdal".

VERDALIEGO. Locución que convive con "bardaliego" con el mismo significado.

VERDE. Forraje. Cuando un montañés dice: "Voy por verde", se sobreentiende que es hierba de poca altura que se siega antes de tiempo para cebar al ganado. *Cada garrotada de verde y de pinojas* (LA ILADA DE TÍA GILA, B. Rodríguez Parels).

VERDEJAS o VERDESAS. Variedad de castaña. Es la más abundante y, aunque buena, es inferior a la "vizecina". (Vid. "errina").

VERDUGA. Vara, cuando se usa para pegar. | "Verdugo".

VERDUGADA. Varazo dado con una "verduga". | Paliza con una vara.

VERDUGO. (Del lat. *virgultum*): Trozo de madera o vástago que se coloca entre las "trichovías" a cada lado del carro, debajo de los "sobreluchos" de la pérliga, a fin de que ésta descansase sobre el eje sin gastarse y para que el "rodal" gire con más facilidad. Esta pieza es la que hace "cantar" a la carreta. *Que amaña esta tuchovia, que pon este verdugo, que el cuecaño del toldo* (OBRAS COMPLETAS, Cultres).

VERICUETAL. Campos desiguales de valles y collados ásperos y angostos.

VERIGCETO o VIRIGUETO. Variedad de almeja ancha y con valvas estriadas elípticamente (Umbrina cirrosa y Sciaen aquila). (Laredo, Comillas y San Vicente de la Barquera). (Vid. "amayuela" y "verrugeta"). Un cantar popular dice:

«Si te casas en Pedreña:
No te faltarán muriones,
cámbaros y veriguetos,
esquillas y mocejones».

VERMINIAR. (Del lat. *verminare*: criar gusanos, estar plagado de ellos):

Tener abundancia de una cosa. En Pas hace referencia a los casos de plaga. Gusanear. || "Verbenear" (Salamanca), "Verbenar" (bable), *Çeco de verbenzones* (MILAGROS, 765, Berceo).

VERNAL. Salmón que en estado de "zancado" intenta remontar una presa en invierno. El que regresa al río a los dos años completos se le denomina "vernal" pequeño o "abriteño", y el que lo hace a los cuatro "vernal" grande.

VERRUGO. (Del lat. *verrucum*): En sent. fig.: Hombre adusto y receloso que se distingue por su poca inteligencia y por su terquedad. (Vid. "tasugo"). *El Berrugo es Don Baltasar* (LA RUCHERA, Cap. XXI). Por extensión se usa el verbo "averrugarse" en la acepción de "atasugarse" u obcecarse.

VERRUGUETA o **VERRUGATE.** En Castro se denomina así al "verigüeto" (Vid.).

VERRUQUESAS o **VERRUGUES.** (Recuerda su etimología a la de las llamadas "berruecas"): Variedad de castaña "errina", injertada, como ésta; pero escasea bastante.

VICARUELA. Salamandra. (Liébana). En Campóo "vacarizo".

VICIOS (DAR). Mimar, acariciar o halagar con exceso a los niños.

VIDIA o **VIRIA.** Vale por "brigaza" (Iguña), "vidre" (Cabezón de la Sal), "virigaña" (Soba) y "viligarza" (Pas). Vitoria hecha con el tallo de una clemátide.

VIDORRAS. Raíces silvestres, muy flexibles, empleadas para ataduras por la gente pobre. (Vid. "vidia").

VIDRE. Sinónima de "vidia" en Cabezón de la Sal.

VIESGAS. Grandes hoces. || Piedras que avanzan sobre un precipicio, sobre las que se puede andar, pero con gran peligro. (Campóo). Compárese con "hiercol".

VIGADA. Medida equivalente a siete pies cúbicos con que se mide la hierba en los "laseones" donde está "empayada". (Zona pasiega).

VIGAL. Montón de hierba que mide muchas "vigadas". (Pas).

VIJANERA, VEJANERA o **VEJENERA.** Fiesta de remoto origen pastoril que a través de varias centurias decayó en pintoresca farándula para desaparecer a principios de siglo de sus últimos reductos los valles de Iguña y de Toranzo. Se celebraba a principios de año, casi siempre, y sus tipos más destacados eran los "zarramacos" o "campaneros", que a nuestro entender debieron ser los únicos elementos que en su origen pagano figuraban en el mencionado alarde folklórico, siendo la demás comparsa injertos modernos que desvirtuaron el arcaico significado de esta racial manifestación cántabra. (Vid. DEL SOLAR Y DE LA RAZA, *La vejenera en Valdiguña*. A. García-Lomas y J. Cancio). La etimología de su nombre es en verdad dudosa. Hay que descartar la posibilidad de que tenga relación con la voz "vija" o "bija", colorante rojizo de que nos hablan Ciro Bayo (LAS GRANDES CAÇERÍAS AMERICANAS) y también el Padre Joseph Guinilla (HISTORIA NATURAL, CIVIL Y GEOGRÁFICA DE LAS NACIONES SITUADAS EN LAS RIBERAS DEL RÍO ORINOCO. BAPHA., 1791), siendo muy problemático relacionarla con el Dios Jano, con las fiestas denominadas "Januaria" por los romanos o con la voz "janero" (Enero, en leonés). En Toranzo se llamaba "vejenera" a

una máscara disfrazada de vieja harapienta (que en otros lugares denominan "tobera") que salía en la fiesta carnavalesca mencionada. Parece, pues, un símbolo de la terminación del viejo año encarnado en la Nochevieja del mismo. "Janua" (janua) lat.: la puerta, con el prefijo *Bi*, tampoco aporta posibilidades etimológicas.

VIJANERO o **VEJENERO**. Cualquiera de los tipos que forman parte de la fiesta de la "vejenera": "Los zarramacos", "la madama", "la Pepa", "el mancebo o galán", etc.

VILANO. (Del cast. ant.): Milano.

VILEGER, SE. (Del lat. *vilesce-re*; ant. cast. *vilecerse*): Envilecer, so.

VILEZA (HACER). Tendencia a torcerse demasiado la madera, ladrillos, cordales o velorios. Metafóricamente suele decirse de una persona poco franca que: "tiene más vileza que un vilorto". (Vid. "revirarse" y "liex"). *Sujeta (la caña de pescar) con cuerda de bala a los tornos de la sobana de su casa, sin duda para que no hiciera vileza* (ANTASO, D. Cuevas). || Doblarle la madera por el peso que soporta.

VILGA. Cuando los ríos divagan por terrenos impermeables, forman los tromedales o "vilgas", en las que se origina turba o nacen los pantanos. Es voz toponímica.

VILIDILLA. Comadreja. (Vid. "villería", "venadiza" y "rámila").

VILIGARZA o **VIRIGANA**. Planta herbácea trepadora, que se cría entre los zarzales, y cuyo tallo, muy flexible y resistente, se emplea para rollos o anillos, y las niñas lo usan como cuerda para saltar. (Vid. "brigaza"). En Soba "virigaña". || Refrán: "Virigaño de saugo no hace fudo".

VILORTA. Juego que se conoce en casi todas las aldeas de Castilla la Vieja, que consiste en pasar una pelota o "brilla" por unas "pinas" o estacas que se colocan a distancia proporcional, lanzándola con un palo grueso que termina en un aro formado de "velortas" a manera de raqueta.

VILQUINESES. Apodo de los naturales de Pollayo. (Liébana). Parece tener su origen en el testamento de un Orejón de la Lama, en el cual se decía: "Un vil Quines de Pollayo me vendió..."

VILLAGARDA (JUEGO DE LA). (De "birla" y el cast. ant. *gardar*: guardar). En los valles de Iguña y Anievas se juega en otoño en tiempo de las "derrotas". Es una variante del llamado juego de la "birla", que consiste en colocarse los muchachos en terrenos blandos y de pradería formando un gran círculo. Cada uno de aquéllos tiene una vara afilada con la que hace un agujero y deposita la tierra al lado de éste. El que "se queda" tiene en su mano la "birla" y procura meterla en uno de los agujeros de los demás jugadores. Estos procuran devolverla con la vara, pues si no el burlado se quedará en el puesto de "birlador". En caso de devolverla, el "birlador" tiene que ir por ella. Mientras, los demás jugadores le quitan la tierra de su agujero y le sacan de éste la que pueden, agrandándolo antes que vuelva y pueda meter fácilmente la "birla" en donde no esté defendida. Cuando un jugador tiene el agujero de cierto tamaño y carece de tierra para taparlo se le obliga a llevar a cuestras la tierra de todos los demás y la del suyo a cierta distancia y a tapar todos los agujeros después. || (Vid. "liebona").

- VILLAN.** Squatina angelus. (Laredo).
- VILLANO.** Perro que acompaña a los de presa para separar una res del rebaño.
- VILLERUCA** o **VILLERIA.** (Del lat. *viverrula*: maría): Comadreja. (Vid. "vilidilla"). *Crea también que la villeria mataba el ganado de las personas que al topar con ella en un descán no la dijeran: villería, Dios te bendiga noche y día* (LA PUCHERA, Cap. IV).
- VIOLIN** (CARROS DE). Carretas de "pétiga" que por su losquedad rechinan o "cantan" mucho. *Por medio de recuas o de carros de violin* (XOCENAS MONTAÑAS, Antaño y Ogaño).
- VIRAS.** (Del lat. *vires*: jugo): Suero de la leche. (Vid. "caspijos" y "virengaje").
- VIRAZÓN.** Cambio repentino del viento, y más especialmente el del Sur huracanado al Noroeste. *Con frecuencia terminan estos huracanes (los del Sur) con una virazón rápida al Noroeste* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XXII).
- VIRENGAR.** Extraer el suero o las "viras" a la leche.
- VIRENGAJE.** Acción y efecto de "virengar".
- VIRÓN.** Centro más agitado de una corriente de agua producido en una vuelta del curso de un río. Es más típica la voz "rabión" (Vid.).
- VISERA.** La "raya de visera o de zig-zag" se exige en los concursos oficiales de bolos. Aquella coincide con la raya del medio, hasta 0,50 metros de la "caja", donde irá colocado el emboque; de ahí se desvía formando ángulo hasta encontrar en la misma banda lateral otra línea recta paralela a la primera, distante de ella 2,17 metros. Hay raya de "visera" al "pulgar" y "a la mano".
- VISQUIENDA.** (Recuerda al ant. cast. visquir: vivir). (CONDE LUCASOR, Cap. XII, y MILANOS, Cap. XVII, Berceo). Ganado menudo, especialmente cabras y ovejas. Es dicción pastiega de condición interpretativa similar a "haberío".
- VISTA BAJA** (UNO DE LA). Se dice del cerdo o "chón". (Vid. "enmienda"). *Para rescalarla tuvo que vender uno de la vista baja (con perdón de los oyentes) y un celemín de fisanes* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALERA, Cap. XII).
- VISTA** (A LA BUENA). Salud, brindis. *A la buena vista —dijo bebiendo en seguida un trago* (CONTANDO CUENTOS Y ANEJOS CASTELLANOS, D. Duque y Merino).
- VISTAS** (LAS). Costumbre que consiste en ir la novia acompañada de un hermano o amiga (nunca de sus padres) a comer a casa de los padres del novio el día en que se leen las segundas proclamas.
- VISTOSA.** Vaca que, por mala disposición de sus pestañas, se recela de todo y se hace peligrosa. *A esta vaca por espantadiza y a la otra por vistosa* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- VISUAL.** Aspecto, traza. *Hasta pasados del visual pomposu que iban tomando los pasadizos y la escalera* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVII).
- VISUALIDAD.** Se usa en el sentido de: vista, panorama. *Lo que se recrea el hombre con visuales como ésta* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XIII).
- VIZCAINA.** Variedad de castaña muy "arenosa", redonda y dulce.
- VIZCAINO.** Yugo que cayuga mejor que los otros usados en la Montaña.

- por ajustarse más a la cerviz. Es más pesado y robusto, teniendo aceptación para ciertos menesteres de tracción animal. (Vid. Lám. XVI).
- VOLANCEJO**, Vencejo (pájaro). (Vid. "ormejos").
- VOLANCICO**, Zarapito (Numenius arquata). (Vid. cast. moracico).
- VOLANCIO**, Volada. Lo que vuela un ave desde que se levanta hasta que se vuelve a posar.
- VOLANDIEGO**, Volantón. Pájaro dispuesto a abandonar el nido por vez primera. (Iguña).
- VOLANTA**, Vuelo de las prendas que van sin ajustarse al cuerpo. || En sent. fig.: Persona inconstante, tornadiza.
- VOLTURA**, Vuella. *Scró que el tiempo tira a voltura* (DEL BOLAR Y DE LA BAZA. A. García-Lomas y J. Cancio).
- VOQUIBLE**, Despectivo de vocablo. || Palabra mal dicha y con pretensiones de culta. *Sin que me quedara perdido en la memoria un solo voquible del caldlogo (pensó Sánchez, Cap. XV)*. (Vid. "boquiblis").
- VRANO**, Sincopa de verano, usadísima en muchos pueblos de la Montaña.

Y

- Y**, (Vid. "yeísmo" en el Cap. VII).
- YAJA** o **YAJU**, (Influencia leonesa): Ave del tamaño de una perdiz, de cuerpo y alas de color ceniza. Tiene un fuerte espolón con que pelea. La cabeza es pequeña y adornada con un moño de plumas; el cuello es largo, y en él un collar blanco rojizo, teniendo a continuación otro de plumas más largas de color pizarroso. (Vid. "gallo de monte").
- YANCIJAR**, (Voz anticuada y que en el siglo XVII tuvo uso en la Montaña): (Del cast. yacer): Estar situado.
- YASEAR**, Hablar nasalizando y mascullando las palabras. || Mendigar ayeando.
- YASERO**, Voz de importación cubana donde vive el vocablo "yayero": Entromelido. En la Montaña tiene este significado y en el de persona que prodiga ayes en falso. (Vid. "morgaño", 2.ª acep.).
- YAVAZA**, (Vid. "llavazo"). *Era la yabaza dispersa en mitad de una rosatera* (el set. DE LOS MUERTOS, M. Llano).
- YELDA**, Leuda, Levadura para el pan de trigo o de borona. Consiste en un poco de masa ayinagrada que se mezcla con la que se va a cocer, dejándola unas cuantas horas para que al cocer esponje o "hispa". || Pan o torta fermentada con levadura preparado para ser cocido (Vid. "urmientu", "panaril" y "nastu").
- YELDAR**, Leudar, Operación de echar la "yelda" a la harina. Fermentar la masa con la levadura. (Vid. "dieldar"). *Pa ponérsela a la torta, yo*

yeldó, y meterla en seguida entre el rescoldar de la lumbre (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).

«¿Cennis ovejuca?
Tomar torteruca,
y la torta yeldá
y asercenia».

(DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

YELDO o **DIELDO**. Pan que al fermentar en masa se pasa de sazón. (Campó). (Vid. "yelda"). (Vid. EL TESORO DE LA LENGUA, Covarrubias, "llenado" o "lendo"). ¶ "De color de pedo yeldo", se dice de la persona descolorida. (Vid. "dielda"). Refrán: "Con pan yeldo, gusano muerto": o que quila la gazusa.

YELSO, **YELSERO** y **YELSERIA**. Epéntesis comunísimas de: Yeso, yesero y yesería.

YEMA (VINO DE). Vino de primera calidad, exento del que se produce prensando en la "lagareta" el hollejo y demás residuos de donde se saca el zumo. (Liébana). (Vid. "tostadillo").

YERBIO. Herbaje abundante. (Vid. "horba"). *Ni la querrelia de una tórtola en celo entre el alto yerbio* (EL SOL. DE LOS MUERTOS, M. Llano).

YERBUCA DE SAN JUAN. Verbena officinalis. (Vid. "merbena"). *Un mozo del lugar que por jumento no costó la yerbuca de San Juan, tuvo cateclismo encima* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Cancio).

YERIZAL. Campo con yeros o yervos. La presencia de yeros en terrenos de siembra indican buena calidad de los mismos. Con los adagios: "Tierruca con yeros, siempre la quiero" y "Tierra de yeros, que no de jelechos", justifica el pueblo esta creencia.

YERZU o **YERZOSU**. Se dice del ganado de cerda que medra poco, tiene pelo muy hasta y erizado y presenta un aspecto recio al mismo tiempo. (Vid. "zurrones").

YESQUERA. "Seta yesquera": Bactrido. Especie de hongo que se cría en el tronco de algunos árboles y se usa para los "chisqueros".

YEZO. Especie de jergón relleno de hojas de maíz. (Vid. "heza"). *Sentada en un yezo aderezado con hojas de maíz* (BRASARLOS, M. Llano).

YUERIZO. Bramante sujeto a un palo clavado en la tierra, y en cuyo extremo se coloca un anzuelo diminuto, que, convenientemente encarnado con gusanos de tierra, sirve para cazar pájaros durante las invernadas. (Comillas). (Vid. "estrucho" y "beurizo").

YUGADA (MEDIA). Servidumbre que antiguamente tenían las fincas que lindaban lateralmente con otra finca labrantía, en favor de ésta, para pasar sobre la sirviente una de las reses al arar y sembrar, a fin de poder terminar las labores con el arado llegando con los surcos hasta el mismo límite de la finca contigua.

YUGAR. Enyugar, uncir.

YUGATO. A. Yugo pequeño para labores de poco esfuerzo. Tienen fama los yugos y "yugalas" de Cieza. *Aquí me ha mandao mi padre pa que m'haga entrega del yugato* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). ¶ "Yu-

gala": Yugo de novillas. *Apoyándose en la yugata de la pareja* (ESCENAS MONTAÑESAS, La robla). (Vid. Lám. XVI).

YUGO. (Algunas veces suena "ugu"). Los yugos principales son el campurriano o "cántabro", que se caracteriza por sujetar la "mesa" al limón formando un todo rígido e inflexible con el carro, y para apretar más la ligadura se hace penetrar entre el "sobeco" y la "mesilla" una cuña o "pina". El llamado "vizcaino" (Vid.). El "perniano" (Vid.). El "yugo de la vaca brava" y la "yugata", "yugato" o "yugueta". (Vid. Lám. XVI). Además el de arar de Liébana. (Vid. Lám. XIX).
 † Refrán: "Yugos sin vacas o hueyes, majalos o vendeles".

YUGUETA. Yugo sencillo que se usa para enyugar la pareja sin el carro. (Vid. Lám. XVI).

YUJALAL. Terreno donde se crían los "yujos".

YUJOS. Especie de berros que se crían en los pantanos. (Vid. "reicínuca").

Z

ZACEAR. Cecear. (Vid. "zazo", "zaratear" y "zarato").

ZAGALA. Rolla u orzaya. *Niñera de pocos años que está al cuidado de niños de pecho* (PEÑAS ARRIBA). Vocablo de uso en toda la provincia y en especial en Santander.

«Verás que la zagala
 Gentil que te embelesa,
 Es una mocetona
 De alborotada greña».

(ESCENAS MONTAÑESAS, La Primavera).

ZAGALEAR. Hacer los menesteres de "zagala" o niñera. *Hermana a quien había zagaleado en Robacio* (PEÑAS ARRIBA, Cap. IX).

ZAHINAS. Andalucismo cuya sinonimia más típica es "pulientas" (Vid.).

ZALAGARDEAR. Hacer zalagardas o emplear malicias para engañar a otro fingiéndole amistad y cortesía. (Vid. "zalagardero").

ZALAGARDERO o **ZALAGARDO.** Acción y efecto de "zalagardear". *A ver si de una vez calla semejante zalagardo* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).

ZALAMENGO. Zarrapastroso, desgalichado, descabalado. *Aprenda a no meterse con desgraciados zalamenjos, como Chisparro* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). (Vid. "morguero").

ZALAMPIERNOS. Miembros grandes de una persona o de una res. (Vid. "permajona"). Se dice en especial de los zancajos de una res muerta. (J. M.^o Cossío).

ZAMACAZO. (Del cast. zamaca; zurra): Golpazo. Puntapié. † En sent. fig.: Desgracia o revés de fortuna. (Junta de Voto).

ZAMARREAR. Zarandear.

ZAMARRO. En sent. metafórico: Ubre grande y llena. (Vid. "zamarruda").

ZAMARRÓN. Persona astuta, engañadora, comediente. (Vid. "pajarón" y

- "gafín"). | En Paa y Campó; Carnavaleró, *El Domingo gordo, y el Martes de los zamarrones* (LAS MARCAS DEL AÑO 13, D. Duque y Merino).
- ZAMARRUDA**, Res metida en carnes, muy cuajada y de buen "zamarro". *Vacas bien tuclás y zamarrudas* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- ZAMBEAR**, SE. Torcer, se. Se aplica a las personas, animales o cosas. | Sinónimo del verbo "opostar" los animales uncidos. *Visto que los animales se plantan bien al caminar, que no se aprietan, que no zambean del cuarto trasero* (ESCENAS MONTAÑESAS, La robla).
- ZAMBEQUE**, Zampolortas, torpe, simplón. (Zona occidental).
- ZAMBULLO**, Piedra amarrada con una cuerda que sirve para golpear el agua en las faenas de la pesca. (Vid. "zamburriar").
- ZAMBURRIAR**, Salpicar un líquido al moverse la vasija que lo contiene. (Vid. "balducar"). | Por extensión se aplica a todo lo que se desperdicia o malrota. (J. M.^a Cossio).
- ZAMORRO** o **ZAGORRU**, Aldeano de torpe condición y sucio. (Los alaveses dicen "zaborro": gordinflón, y en eusk. "zabarr": torpe). Recuerda al cast. zaborrar: tropezar.
- ZAMOSTA**, Melena de piel de oveja u de perro que cubre el testuz de las vacas y parte del yugo donde van uncidas. *Y daba una lazada en la zamosta* (ESTAMPAS CAMPUBOLIANAS, El duende de Campó). | "Jamosca".
- ZAMOSTADA**, Golpe de "zamosla". Sacudida que da con la cabeza una vaca. (Vid. "sotnostada").
- ZAMOSTEAR**, Dar las vacas, uncidas, "zamosgadas" para espantarse las moscas.
- ZAMPORRADA** y **ZAMPORRAZO**, Golpe dado en caída violenta y ruidosa. (Vid. "talegazo" y "sapazo").
- ZANCADOS** o **ZANCONES**, Salmones después de efectuada la freza o que han cumplido ya su función reproductora; periodo en que presentan un gran enflaquecimiento.
- ZANCARILLÓN**, (Vid. "largarillón"). | Flojo.
- ZAPA**, **ZAPATO** o **ZAPATAZO**, Golpe que el ganado vacuno recibe en el casco que cubre la uña y que les produce cojera. *Y en las cojeras no confunde el zapatazo con el habón* (ESCENAS MONTAÑESAS, La robla).
- ZAPATA**, Pez marino llamado en cast. zapalero, *Y una zapata de parda y escabrosa piel* (ANTAÑO, D. Cuevas).
- ZAPATERA**, O. (*Hydrómetra stagnorum*, L.). Insecto hemíptero que vive sobre el agua, llamado "tejedor" o "zapatera" por la semejanza de sus movimientos con los de los zapaleros cuando cosen el calzado. *Hasta zapateras que se cogieran en las mismas aguas de los propios regatos* (TIPOS Y PAISAJES, Blasones y talegas). | En Campó vale por "enclarador".
- ZAPATERAS** (ALBARCAS). Albarcas que no tienen clavos ni tarugos y por tal motivo se les han gastado los "peales". (Vid. Lám. I).
- ZAPATO** (JUEGO DEL). Juego de "jila" o de "deshoja". *Para jugar al "zapato" se colocaban las mozas y mozos mezclados en un corro y en cuchillas. El que se "quedaba" se colocaba en el centro del corro y tenía que acertar quién tenía el zapato que los otros se pasaban por detrás de unos a otros; cuando, al tratar de buscar el zapato, volvía la espalda a parte de los del corro, éstos le daban golpes con*

el zapato y le gastaban bromas y decían zumbas y vayas. Si el que se quedaba era algún "tochón", le hacían sudar a palos y golpes. Si llegaba a acertar quién tenía el zapato, entraba a formar parte del corro y se quedaba aquel a quien había cogido el zapato (MILANDERAS Y TALLERES DE LA MONTAÑA, Revl. "Santander", Francisco, G. Camino y Aguirre). (Valle de Cayón).

ZAPIRRASTREAR. Arrastrar los pies al andar. || "Zapirrastrón": Individuo que "zapirrastra". (Vid. "basniona").

ZAPITA. Vasija que antiguamente era de cuerno o de madera y que sirve para recoger la leche cuando se ordeña. Generalmente eran de talla, especialmente las de los pastores. (Vid. Lám. XI). No creemos que su etimología venga del ár. *ṣahfa*: escudilla, ya que en su forma discrepan. Acaso, por llamar a veces "zapita" y "guzapa" a la "colodra", pueda conjeturarse que tanto "zapita" ("zapilla") como "guzapa" ("guz-zapa") tengan la raíz común "zapa" por afinidad de forma y de la sustancia con la zapatilla o casco que cubre la uña de las vacas. Esta interpretación figurada existe en el lenguaje popular de Alava (Valdegovía), donde llaman "zapatas" a la sombrerera o (Tussilago Petasites, L.) por la forma de sus hojas, parecidas a la planta del casco del caballo. *Ése pulla y remataba zapitas* (VEÑAS ARRIBA, Cap. XVI).

ZAPITADA. Lo que puede contener una "zapita".

ZAPITO. Vaso de madera que sirve de medida y es menor que la "tercia". *Encima la terciá y zapito, o sean, los vasos de madera que sirven de medida* (EL INDIANO DE VALDELLA, G. Morales, Pág. 38). || "Zapita" de pastor. (Vid. Lám. XI). || En sent. fig.: Hombre de poco entendimiento. || "Colodra".

ZAQUILLO. (Diminutivo de zaque): Talega pequeña. *Con el zaquito sobre el hombro izquierdo* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campó).

ZAQUITERA. Nombre que los pastores dan a una hierba que es el esparganio —carice— a la que los franceses denominan *laiche ferrugineo*. *Carex ferruginea*.

ZAQUITO. Zalo pequeño. Zoquitillo, mendruguito.

ZARABANDO. Hombre inútil (físicamente). (Villacarriedo).

ZARABITEAR. Verbo sinónimo de "escarajitar" la peonza al bailarla. || En sent. fig.: vale por "zacear" y "zatear". || "Zarabito": "zazo" o tarlamudo.

ZARAMA o **ZARRAMADA.** Llamapada producida al quemar leña menuda, helecho seco, "rozo", etc. Chamarasca. (Vid. "chamará"). *Se arrimaban las gentes al calor de la zarramada ardiendo sobre la borona* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. XXX). *Dejarse tragar aquí por la marca brava como montón de zarama* (LA PUCHERA, Cap. XXVI). || En la frase: "Se armó una zaramá o "jaramá" (Vid.).

ZARAMAGULLÓN. Enredador, embustero. (Vid. "imprimir").

ZARATEAR. Tartamudear. (Villacarriedo). (Vid. "zacear").

ZARATO. Tartamudo. (Vid. "zazo"). (Villacarriedo).

ZARGALLÓN. Movimiento brusco de un carro en terreno desigual. *A cada zargallón que pegue el carro* (ESTAMPAS CAMPURRIANAS, El duende de Campó).

- ZARRAMACOS.** Individuos que acusaban en la fiesta denominada la "viejenera" (Vid.) (que se celebraba en Igüña, Cieza, Anievas y Toranzo, hasta hace muy pocos años) reminiscencias de costumbre pagano-pastoril de los antiguos cántabros. Estos personajes iban siempre en parejas y cubrían pecho y espalda con un celpudo o estera sobre la cual soportaban grandes ceacerros (por cuyo motivo se los llamaba también "campaneros"), que zarandeaban con sorprendente agilidad y estrépito. Su aspecto era fantástico, especialmente con el atuendo del que dan idea las Láms. VII y XXXIV. La etimología del vocablo es oscura, siendo indudablemente Igüña el valle central de la Montaña donde, tanto la fiesta como esta dicción, reflejaron su maliz de gran antigüedad. Las voces éusks, "zarra": viejo, y "mako" (¿baculum?): palo, gancho, pico, no dan mucha luz al problema, dada la forma híbrida y posiblemente deformada de esta palabra. (Vid. "zorrómoco").
- ZARRAMANGUEAR.** Trabajar poco aparentando hacerlo con mucho arremango o soltura. | "Zarramanga": Vagancia simulada.
- ZARRAMASQUERO.** "Ramasquero" que suele salir a pedir aguinaldos en las "marzas". *En Soba iban acompañados por el ramasquero o zarramasquero ataviado grotescamente con penca y ceacerrillos* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA. A. García-Lomas y J. Canejo).
- ZARRAMPLINGA.** Zarramplin, farfullón, chapucero. ¡*Taday, zarramplinga! Si algo te deben y de algo vos remueve la conciencia* (EL SABÓN DE LA TIERRUCA, Cap. XXVIII).
- ZARZA.** Antigua maseca trenzada con velorios, que se colocaba al lado de la lumbre para orear las castañas. (Vid. "sarzu").
- ZARZA.** Enzarzada. Se dice: "Una zarzá de bolos", cuando se derriban con una bola muchos, "enredándose" unos con otros para caer.
- ZATARAS.** Vale por "chátaras" (Vid.). En Campóo es sinónima de "mazuelas" o "amazuelas".
- ZATARO.** En el lenguaje figurado: Chaparro, de poca altura. (Vid. "pasralón"). Frase: "Hispete zátaro, que llevas albarcas".
- ZONCHERO.** El que hace o vende "zonchos" o capachos. *Como que el pobre zonchero pensó enloquecer de alegría* (EL SABÓN DE LA TIERRUCA, Cap. XV).
- ZONCHO.** Capacho, generalmente de varas de avellano. *Cortando varas de avellano para hacer en su casa zonchos y adrales* (EL SABÓN DE LA TIERRUCA, Cap. XV).
- ¡**ZONCHOS!** Interj. *Mejor que el mío ¡zonchos!* (SOTILEZA, Cap. V).
- ZORIZA.** Zuriza, holgorio. "Andar de zoriza": Estar de diversión. (Vid. "gurrupiteo").
- ZORRERA.** Selandria. Insecto que vive alrededor de los árboles frutales y tiene la costumbre de fingirse muerto cuando alguno se acerca. | Asluto y cauteloso. | Balanino. (Balaninus nucum).
- ZORROCLOCO.** (De zorro y cloco): Era, en la zona de Siete Villas, un personaje similar al "zorrómoco" de hoy en día, pero de más remoto origen. (Vid. Lám. XXXV).
- ZORROCOCO.** (Recuerda al cast. fam. zorrocooco: que parece bobo, pero que se aprovecha en su beneficio.) Bufón que en determinadas danzas

inicia la entrada en ellas, separa la gente para que se ejecuten con cierto desahogo y divierte al público con sus chanzas safricas. El "zorrococo" no lleva zumbas grandes ni va en pareja, siendo una parodia del "zarramaco". El más utilidado, actualmente, es el de Cícero, donde hace su presencia en la danza de "palillos" que describimos en DEL SOLAR Y DE LA RAZA. (Vid. Lám. XXXIV).

- ZORROMACO.** Variante de "zorromoco" (Vid.). *A ver si con esa mullia dex-pabila semejante zorromaco* (ESCENAS CÁNTABRAS. H. Alcalde).
- ZORROMOCO.** Es el mejor bailarín de la danza de Cícero. Tiene una comicidad fina y baila individualmente ajustándose al ritmo del grupo. A veces aumenta su dinamismo cuidando de cubrir las faltas de los demás danzantes, haciendo entonces extrañas piruetas para que el público sólo se fije en él. (Vid. Láms. XXXIV y XXXV).
- ZORRONCLÓN.** *Zorrastrón. La ingenua astucia de los contratantes, entre todos los cuales era tí Pedro el bañero uno de los más zorronclones* (PANORAMA, José D. de Quijano).
- ZORROS.** Apodo de los naturales de Viñón y de Borex (Liébana).
- ZUGAR.** (Del lat. *exsugere*: chupar): Apurar la leche de la ubre. (Vid. "rípjar"). Refrán: "Vaca zugada, siempre está delgada".
- ZUMBA.** Cencerro alargado y de gran tamaño. | "Zumba afrancesada": "Campano afrancesado". *La zumba afrancesá (con "manjuelo" o badajo de cuerno o de madera) que llevaba la mejor vaca tudanquesa* (DEL SOLAR Y DE LA RAZA, A. García-Lomas y J. Canelo).
- ZUNA.** Resabio, mala maña o falsía de una caballería. Se emplea generalmente en sent. fig. *A Muergo, más que por feo se le aborrece por burro con zunas* (SOTILEZA, Cap. XII). *Las zunas y las virtudes de cada mareante* (SOTILEZA, Cap. XIII). (Vid. "enzunarse").
- ZUNERA.** Persona o animal que tiene "zunas".
- ZURRIASCADA.** Golpeteo de la lluvia, nieve o granizo al impulso del viento huracanado. (Vid. "cellerisca" y "jullisca"). *Con la ayuda de una zurriascada feroz que se estrelló de repente contra las puertas* (VEÑAS ARRIBA, Cap. XVII). | En sent. fig.: Multitud de cosas que caen en abundancia y con continuación. *El mejor día le echo una zurriascada de latín* (ESCENAS MONTAÑESAS. La noche de Navidad).
- ZURRIASCAR.** Golpear la lluvia, nieve o granizo. (Vid. "zurriascada" y "jurriascar").
- ZURRIASCAZO.** Zurriagazo. Golpe seco con vara o velorio. (Vid. "lambregazo").
- ZURRICAR.** Es una variante de "jorricar" (Vid.).
- ZURRIR.** Golpear y mover las mallas o cremas de la leche dentro del odro o zurrón para hacer la manteca, es decir, para que se separe ésta de los "trebejos" o heces. Actualmente se hace esta operación en la "barata". (Vid. "mazar").
- ZURRONES.** Se dice de los terneros flacos y de mal pelo. (Vid. "azurronado").
- ZURRUMBO.** (Del cast. *zurullo*): Vale por "judo" y "pínchón" (Vid.).
- ZUTA.** Cabeza blanda del martillo, con la que se muelen los clavos.

APÉNDICE AL GLOSARIO DE VOCES ⁽¹⁾

- ABARCAR, SE.** Encorvarse; tomar forma de abarca. (Vid. "arroquerarse"). Vale por "abracanarse". Refrán: "Ni sol que todo lo abarque ni lluvia que todo lo anegue". (Campóo).
- ABREGONAR.** Comprimir. (Liébana). Compárese con "abrejón".
- ABREJÓN.** Hebilla, broche. || En sent. fig. "No tuvo ocasión de sollar los abrejones": No pudo decir lo que quería o pensaba decir. (Campóo). (Vid. "abregonar").
- ABROCONAR, SE.** Vale por "abracanarse", retiriéndose a la madera que se seca exteriormente por calor fuerte y rápido e interiormente queda verde y húmeda. || "No le abrocones": No le precipites. (Campóo).
- ACERRIMO.** Bruto. *Pero don Enemésio, miya que es muy acérrimo y me mataría* (LOS CALZONES O EL MILAGRO DEL OJÁNGANO. B. Rodríguez Parets).
- ACOFRAÑAR, SE.** Doblar-se, encogerse para entrar en un sitio de techo bajo. (Campóo). (Vid. "agurriarse").
- ACOLLAR.** Poner una cosa en forma de cuello. || "Acollado": De cuello delgado. De forma de cuello, "Apescuezado". (Campóo).
- ADRA.** Reparto de "suertes", montes comunales, carne, etc., por igual entre todos los vecinos de un concejo, presidido por el regidor. *Para proporcionar carne en verano había una asociación llamada Banco de Adras* (EL VALLE DE SOBA. M. Sáiz de los Terreros). Es voz toponímica en Miera, Concejo de Ibaio y Ornelo. Ha caído en desuso el verbo "adrar".
- AFRIGOLADO.** (Del lat. vulg. *frigor*, *is*): Lleno de frío.
- AGALLAR.** Se dice de los frutos que presentan buen aspecto en su desarrollo. En cast. guilla: Lugar de buena granazón. En árab. galla: cosecha. (Vid. "gállara").
- AGUAZÓN.** Temporal de agua. (Vid. ejemp. en "resalbero").
- AJOTAR, SE.** Apostar. (Liébana). (Vid. "enjolarse").
- AJUNAR.** (Ant. cast. aungar: junlar). *Habrà ajunado algunos cuartos mientras sirvió* (LA JILADA DE TÍA OILA. B. Rodríguez Parets).
- ALADRERO.** Labrador que hacía "aladros" o arados.
- ALBAR.** Llegar al mayor grado de calor. Quemar. (Vid. "alampar"). || "Albando": Quemando mucho. *Estón albanda las palatas* (ESTAMPAN CAMPURRIANAS. El duende de Campóo).

(1) Las voces campurrianas de este "Apéndice" han sido recopiladas por el destacado costumbrista montañés don José Calderón Escalada (El duende de Campóo).

- ALER. Aliento, ánimo. "No tiene aler para nada". (Campó). (Vid. "li").
- ALESNAR. (Vid. Recopil. de voces): Resbalar, deslizarse. (Campó).
- ALGONZADA. "Algonzá": Vale por "albuenza" o "mozada". (Liébana).
- ALZADERO, ALZADIEGO. Lo que se puede alzar. Lo que está elevado. *¡Adiós la mi cabaña, la del payo alzadero!* (EL TESTAMENTO DEL TÍO TISTA. II, Alcalde).
- AMASANTE. (Vid. "amañente"). *La jizo un jerrera de aquí, muy amañante* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVIII).
- ANDRINIEGA. Variedad de ciruela negra, pequeña y parecida a la andrina. (Campó).
- APESCUEZAR. Poner una cosa en forma de pescuezo. "Acollar". (Campó).
- APILLAR. Verbo usado para llamar o recoger los animales. (Liébana). (Vid. "apiar").
- APOLLAR, SE. Ponerse en cucullas. Adoptar la posición de la gallina cuando empolla. | Refrán: "El que escavando se apolla, no lleva adelante la cuela". | En la frase: "Por mucho que te apolles, no sacarás pollos": Por mucho que te empeñes, no conseguirás lo que te propones. (Campó). (Vid. "acucularse").
- ARBOLERO. Caprichoso, voluble. *¿Pa eso te juiste tan atrás, arbolero?* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA. F. Cubría).
- ARDAJES. (De fardo): Enseres de una casa pobre que se trasladan a otra en fardos, bultos, etc. (Vid. "tera"). (Campó).
- ARGADILLO. "Tener argadillo": Estar siempre inquieto y agitado. (Vid. "argadín"). *Pedir que se estén quietos es pedirles imposibles, que paz que tienen argadillo* (LA ONJANA Y EL SRVILLANO, Juan Sierra Pando).
- ARRA. "Ballarte". (Campó). Parece corrupción de andas.
- ARRASCADERA. Instrumento similar al "vadillo", y se emplea para escorbar las playas y recoger las almejas.
- ARRISONARSE. (Vid. Recopil. de voces): Apelmazarse la tierra por haber tenido exceso de humedad. | Padecer dolor de riñones por exceso de ejercicio físico. | "Arriñonado": endurecido, apelmazado. (Campó). (Vid. "apedrinarse").
- ATALAMBRAR, SE. (Vid. "apalangarse"). (Campó).
- ATAMAÑAR. Reducir a tamaño proporcionado. | "Atamañado, a". (Vid. Recop. de voces): De tamaño proporcionado. (Campó).
- ATROPO. Invención, chisme, enredo, disculpa. (Campó). (Vid. "atropar").
- BABION. (Vid. Recop. de voces). *Un babieca, un babbioni siempre engañado* (UN ASPILITO DE LA ELABORACIÓN DEL "QUIJOTE". R. Menéndez Pidal. Pág. 21).
- BARBÓ. "Barbarín" (*Mullus barbatus*). (Castro Urdiales).
- BERRAJO. (Cast. anl.). Se usa en Salamanca. Brebaje. Agua caliente con harina para dar a los animales hembras recién paridos. Frase: "Dar el berbajo al merón": Perder el tiempo. (Campó).
- BEREZAL. Brezal. (Vid. "berezo").
- BERMEJA. (Vid. Recop. de voces). *Hallándose pescando lo que aquí llaman bermejax* (NARRACIONES DE ANTAÑO. L. Mazorra).
- BOJ, BOJE o BUJE. (Vid. Recop. de voces). ¿Del lat. vulg. *buxida*, acusativo de *buxis*, procedente del lat. *pyxis*: bote, pomo?

- BOLLO**, Espuma del jabón. Refrán: "No es el mejor jabón el que da mucho bollo". (Campó). (Vid. "bulla").
- BORREGOS**, (Vid. Recop. de voces). *Deshucian los borregos o las hacinas de la vispera* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- BOZA**, Vara de castaño muyo. (EL CIRACOLÍ SANTANDERINO, F. Barrera, Revl. ALTAMIRA, 1947). (Vid. "bozar").
- BRISCA CAPADA**, Haza de sofa, caballo y rey. Se usa también en la frase: "Dame de comer una brisca capá".
- BULLA**, (Del lat. *bullā*, *a*): Burbuja, espuma. Espumarajo de los animales ruminantes cuando se les degüella. (Campó). (Vid. "bollo").
- BURREÑO**, A. Lo perteneciente al asno. *Tenía el pelo colorao, y ahora le trae que tira algo a burriño* (ESPERNAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre). (Vid. "borriquiego").
- CALOSTRIZA**, O. "Leche calostriza": Leche de recién parida, Leche gorda. | "Con el calostrizo en los labios": De muy corta edad. (Campó).
- CALOSTROS**, Se dice del zoquete, lonto, adocenado. (Vid. "borona" y "panojo").
- CAMPIZO**, (Vid. Recop. de voces). *Quedó el istmo despejado y abierta una senda en el campizo* (PEÑAS AMIRA, Cap. XXII).
- CAMPIZUELA**, Nombre de la comadreja o "rámida".
- CANCANEAR**, Acribillar con "cane" las peonzas. En sent. translativo se aplica a los picados de viruela o "cancaneados". Pereda empleó "recancanear". (Vid. ejemp. en "lambionaza").
- CANDELO**, Carámbano. (Campó). (Vid. "candelito").
- CANTIDO**, "Tener cantido" una holera es sinónimo de tener "cullo" (Vid.). | *Tira onde haiga cantido, ñales!* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- CANTORRIEGO**, De muchos cantos rodados, refiriéndose a tierras y caminos. (Campó).
- CAREAR**, Igualar la cara de una piedra para que asiente y no sobresalga de las demás de una pared. | Refrán: "A las piedras mal careadas el sol las fuerce". (Campó).
- CAREL**, (Vid. Recop. de voces). Fila de piedras puestas al mismo nivel para desviar una corriente de agua. Alarja, Encintado. (Campó).
- CARILLO**, Parejo. Igual que otro. (Vid. "encarillar"). (Campó).
- CASCABELERAS**, (Vid. Recop. de voces). *Panderetas adornadas de dobles cascabeleras* (TIPOS Y PALSAJES, Blasones y talegas).
- CASCAJEGO**, A. Cascajoso, u. (Vid. "cascavijal").
- GESAL**, Conceño. | Terreno muy suelto, de poco fondo y pobre de rendimiento. (Campó).
- CERRA**, (Del lat. *cirrum*: mechón de pelo); (Vid. "cerla").
- CIMBRE**, (Vid. "cimbrío"). Dimero, montón de nieve acumulada en forma de lomas por efecto del viento. | "Mucha cimbre para tus piernas": Mucho dificultad para tus arresos. (Campó).
- COLLUGO**, (Vid. Recop. de voces). "Apesquezado". (Campó).
- CORREDERA**, Aviso por escrito que ha de circular de casa en casa, o de pueblo en pueblo, que han de firmar todos al margen, y que ha de completar el recorrido hasta que vuelva a la autoridad de donde partió. (Campó).

- CORTADILLO.** *Dos cortadillos o vasos de cuarterón* (TIPOS Y PAISAJES. Blasones y lalagas).
- CORTATLJERAS.** Insecto con antenas en forma de pinza, parecido al escorpión, pero más pequeño, e inofensivo. (Campó).
- CUCHARETÓN, A.** Entromelido, a; "cazarito". *¡Mira lo que has conseguido tú por gatusmera y cucharetona* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- CURIEL.** Curandero de bestias. (Campó). Ant. casi, curial; experto.
- CHICLAN.** Muchachuelo, jovencito. (Compárese con "sarruján").
- CHOCAR.** (Del lat. *jocare*; *chancearse*): Bromear, tomar el pelo.
- CHUMPO.** (Vid. "chumpón"). *Avellanas tostadas, rosquillas y champos multicolores* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- CHUPA.** Mojadura.
- DEA.** Dedo pulgar. (Lamasón). (Vid. "dedón").
- DEBILADA.** Terreno donde se ha quitado la nieve, estando todo lo demás cubierto. Terreno donde la nieve quedó en capa muy delgada por haberla barrido el viento. "¿Dónde vas con el ganado, si no hay una debilada?" (Campó).
- ¡DEMO!** Demonio. En Iponimia; Pomar de los Demos (Ayuntamiento de Ríveca de Cijero).
- ¡DEMONIA!** **¡DEMONA!** y **¡MOA!** Exclamaciones de asombro o contradicción. (Vid. "¡demonches!").
- DESBARATE (AL).** (Vid. Recop. de voces). *Y aún los vendía al desbarate* (PEÑAS ARRIBA, Cap. VI).
- ECHALZAS.** (Vid. Recop. de voces). *Habla unas echazas y tíe unas echalzas que ¡cálgame!* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- EGIDA.** Carbuncho; enfermedad frecuente en el ganado lanar. *Reproduce el acusativo griego algida, piel de cabra, de donde el lat. agis y el cast. égida* (REV. ALTAMIRA, 1957, Vicente Renero).
- EMBARBAR.** Llegar con la barba hasta cierta altura. Frase: "Lo que embarba salta". (Campó). Barbear.
- EMBULIQUERO.** Chismoso. *A quien llamó embuliquero y trapaxondista* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría). (Vid. "embulique").
- EMPARDECERSE.** (Vid. "empardalarse"). *Pero déjate que empiece a empardecerse el cielo* (PEÑAS ARRIBA, Cap. IV).
- EMPERRUSCAR, SE.** Enfurecer, se. | Empeorar. "Se le ha vuelto a emperruscar la enfermedad". (Campó).
- ENANQUE.** Mientras tanto. "Enanque estés". | Cuando. "Enanque vaya". (Campó).
- ENCAGINAR, SE.** Empapar demasiado; encharcarse. Se dice de las tierras de labor. (Campó).
- ENCAMBERARSE.** Trastornarse. Perder la "estorneja". Volverse "tarabico".
- ENCABILLAR.** Emparejar. Igualar. Se dice del ganado. (Vid. "carillo"). (Campó).
- ENCLARADOR.** Insecto (*Hydrometra stagnorum*). (Vid. "zapatero"). | En sent. fig. "Pareces un enclarador": Estás muy delgado. Pesas muy poco. (Campó). | (*Neucóris cimicoides*, L.)
- ENGUAPAR; ENGUAPECER, SE.** Embellecer, se.
- ENHORMAR.** Empaquetar metiendo más de lo que cómodamente cabe. | En

- sent. fig.: "¡Vaya manera de enhornar!"; ¡Vaya manera de comer!
 || Refrán: "De cosa ajena, enhornar bien el saco". (Campó).
- ENTREBIJADO. (Vid. "enferrijao" y "trabija").
- ENZOCAR o ENZUECAR. Pegarse la nieve o el barro a los zuecos o albarcas.
 (Campó).
- ESBALAGAR. Deshacer el montón del bálago. | Hacer que las cosas resbalen y salgan de su posición natural. | "Esbalaguero": Resbaladero. Lugar donde quedan las señales de haber resbalado cosas por allí. "Trilladero". (Campó).
- ESCAJERA. Lugar poblado de "escajos". Argomal, "escajal".
- ESCENTELLAR. (Del lat. *scintilla, as, are*): Echar chispas. Ir como el rayo. "Iba que escentellaba". (Campó). (Vid. "centia").
- ESCONTRA. Cast. ant. Hacia, contra. (Vid. "escontrox"). | "Echar la escontra": Vale por "cabrear".
- ESGARRACHAR o ESGARRANCHAR. (De *Dex* y el cast. ant. *garrancha*; gancho): Desgajar, desgarrar. (Campó). (Vid. "garranchazo").
- ESTORIJAR. Tirar de las orejas. | "Estorijón": Acción y efecto de "estorijar". (Campó).
- ESTORDEGAR. Sacar túrdigas. Destruir. "Todo lo estordegaron"; Todo lo hicieron pedazos. (Campó). (Vid. "estuérdigas").
- EXAINAR. (Del lat. *exanio, as, are*): Apurar, desmayar, desfallecer. (Campó).
- EXPALAR. Explanar. *Mandar que se expalara la cambera del pedregal* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXVIII).
- FRANCAO. Tridente. Instrumento a modo de tenedor con muchas púas, con mango largo, empleado para pescar truchas en los pozos. | Fig. "No es mala trucha la que huye del Irabeau". (Parece voz relacionada con *furea*: horca, ¿Fureao, franco?]. (Campó).
- GAMAS. (Vid. Recop. de voces). En el LIBRO DE ALEXANDRE aparece "camba" con la significación de *pierna*; como en ital. *gambas*. (Vid. "jambas").
- GARAMÓN. Gamón. Vox sinónima de "garamasto". Hay "garamón" blanco que es una umbelífera de flor blanca y espaciosa parecida a la del saúco, pero más pequeña. El "garamón" negro tiene una flor morada, semejante a la del *coriba*.
- GARRANHAZO. Desgarrón en la ropa o en la piel por tropezar en un garrancho. (Campó).
- GORGOLLAR. (Vid. "gorgollón" y "reporpear"): Hervir el agua. Borbolar.
- GOYARÓN. (Vid. Recop. de voces). "Chucho" y *Myliobatis noctula*. ("Gallarón", en Vizcaya).
- HERBALACHOS. (Vid. Recop. de voces). *Entresacando los herbalachos que crecen entre zarzas* (ESCENAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre).
- HINCA. Ahinco. *Paé que... no pusierais tanta inca en alcordanos de ello* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- JARETADA. Cornada. Voz importada por los "jándalos". *Le arrimó una jaretá de media vara en el cuadril* (ESCENAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre).
- JORMAR. Holgazanear. *Ay, jurnia, pal pobre, lo que no se zuda no rejundi, que de jormar dengano se hace escorrián* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).

- JUNCIA. (Del lat. *arungia*): Unto de gallina. *Bien gobernó, la saca juncia pa la olla de toa la semana* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- ¡JUSUS! (Vid. "¡guásus!"). ¡*Jusus, Ave María, lo que tengo ojú* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- LASTRAL (Vid. Recop. de voces). *Sobre los pedruseos y lastrales* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II).
- LUCHADERO, A. Buen luchador. ¡*Adiós mi toru barroso, el toru más luchadero* (EL TESTAMENTO DEL TÍO TIRYA, II, Alcalde).
- LLAVIJERO. (Vid. Recop. de voces): Agujero de la "llavija" o clavija. (Campó).
- LLOQUEAR. Cloctear la gallina llueca. (Vid. "goritear"). (Campó).
- LORIA. Semilla y residuo de hierba que queda en el suelo del pajar. (Campó).
- MACHUQUERAS. Antes del empleo de las máquinas hidráulicas, el hierro se trabajaba en sitios apartados de los ríos y las masas que se producían de poco peso y golpeadas a brazo, por lo que se denominaron, al instalarse las ferrerías que aprovechaban las corrientes de los ríos, con el nombre de "machuqueras", para diferenciarlas de las hidráulicas.
- MANTÓN. Tela, por lo general de arpillera, de forma cuadrangular, y que se usa para transportar la yerba cortada. A veces se denomina "sábano".
- MARMITÓN. Glotón, comilón. (PEÑAS ARRIBA, Cap. IV). (Vid. "talegón").
- MARTILLA. Martillo que por un lado tiene boca de hacha. (Campó).
- MASERA o POZA. (Vid. "repicar"). (Zona de Villacarriedo).
- MATORRIZO. De aspecto y calidad de malortu. || Cerril. (Campó).
- MATURRANGA. Engaño. *Los que andan con matorrangas y temeridades* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría). (Vid. Recop. de voces).
- MELAN. Rebanada de pan como para untarlo de miel. (Campó). (Vid. "melanes").
- MIELGAS. (Vid. Recop. de voces). *Destaciendo las mielgas con la rastrilla* (EL PLEITO DE LA PERRA GORDA, F. Cubría).
- MINGO (EL). El "emboque" (Vid.).
- MORTANO. Muerto. (Vid. "junfano", "mortalón" y "acurrialgarse").
- NIEVESI. Pájaro agorero que barrunta nieve. (Campó). || "Pepesi": Jilguero. (En Viligudino).
- ODRE (DE MUCHO). Buen bebedor. *Fué siempre de mucho odre, buen apétilo y mejor conducta* (PEÑAS ARRIBA, Cap. IV).
- OSICASO. Osezno. (Vid. "escañón"). (Campó).
- PALMIENTO. Capacidad en áreas de una finca de labor. Cobida. || Refrán: "Labrador de poco palmiento, nunca quitó el lababre". (Campó). (Vid. "apelmentar").
- PASTRA. Pastra. Cosa blanda y aplastada. (Campó).
- PASTRALA. Costalada. (Vid. "talegazo").
- PASTRALÓN. Rechoncho. (Vid. "zálaro").
- PERÉS. *Cazuelas de guisado, perés y otros graxeros exesos de las romerías* (ESCENAS MONTAÑESAS, Los bailes campesines).
- PETO. "A peto": De frente. "Peto arriba y peto abajo": Subir y bajar cuestras sin zigzaguear. (Campó). (Vid. "petonada").

- PINACERO**, Marinero de "pinza". *Por íte con ese... pinacero* (CUENTOS DE AUTORES MONTAÑESES FALLECIDOS, 1935, La vena del hierro, J. María Aguirre y Escalante).
- PINARSE**, Hacer frente; resistirse. *Debia él pinarse contra aquel decir de la gente* (JUANA Y NEL, Pág. 143, F. Cubrío).
- PINCHUDO**, Picudo; con púas. *Media docena de palos pinchudos* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo).
- PINO**, (Vid. Recop. vocs.), Balaustre, "torno".
- PINTA**, (Vid. Recop. vocs.), *De no haberle yo sacado en la iglesia por la pinta* (LA RUCHERA, Cap. XXV).
- PINTAMENTE**, Adecuadamente. *No alcontrarí pa mujer propia un acomodo que tan pintamente le caiga* (LA RUCHERA, Cap. XXIV). (Vid. "guapamente" y "majamente").
- PINTIS**, Borde (Trasmiera). (Vid. "espintis"). *Sacando hasta el pintis del nial* (ENTREMONTES, Pág. 13, F. Cubrío).
- PISEOS**, (Del lat. *pisum*: arvejilla): Arvejillas; guisantes. (Castro Urdiales). Compárese con "bisanes" o "fisanes". | Refrán: "Habiendo piseos, laus Deo".
- PISTRUELLO**, PIPISTRUELLO, Murciélago (Camargo). (Vid. "sapulato") (1).
- PIZARRO**, Pájaro (*Saxicola torquata*). (Vid. "charri" y "tartusiega").
- PLACEARSE**, Solazarse por la plaza. | Refrán: "Poco vende el que mucho se placea" (Zona campurriana).
- PORTALIEGA**, "Portalada". *La portalioga del flu Quico* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- PORTERO**, Alguacil. *Vuelto hoy con el portero, para que cargue con la prenda* (TIPOS Y PAISAJES, Las brujas). (Vid. "sacamantas").
- POYA**, (Vid. Recop. vocs.) *Y el peso de los harcos, ¿es maquintero de poya?* (DON GONZALO, Cap. II).
- POZA**, Refrán: "Si ha de caer la moza, que caiga en poza y no en losa".
- RABERO**, Carro que tiene su parte trasera inclinada hacia abajo. (Vid. "enrabar"). *Algo rabero para bajar más descansó la pareja* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde).
- RAJUCA**, (Vid. Recop. vocs.): (Troglodites parvulus) o "ratonero".
- RAMILÓN**, Milano (Trasmiera). Podiera tener relación con el lat. *res*, él y con *millus*; carlanca, que en lenguaje vulgar equivale a "astucia", o con *milus*, i: rapax; pues nuestra fonética cierra la posibilidad de derivarlo de *rápina* (de *rapio*). (Vid. "rámila" y "réxmila"). *Días en que se vieron volar ramilones* (ENTREMONTES, Pág. 101, F. Cubrío).
- RAPA-PAJAROS**, Cernicalo (*Falco tinnunculus*) o "lazarillo".
- RAQUEABLE**, (Vid. "raquear"). Lo que puede raquearse. *Sus raqueables materias* (ESCENAS MONTAÑESES, El raquero). | "Raqueo": Acción y efecto de "raquear". *Se embarbaba, como él decía, de raqueo* (idem idem).
- REBOLLO** (ESTAR DE). Estar inclinado con la cabeza hacia abajo. (Gurizeo).
- REGATADA**, Regajal. *De refilón, al verde de una regatada* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. XVII).
- REGUNIR**, Regañar, Refunfuñar. (Vid. "rutar"). | "Reguño": Regañó, refunfuño. (Campóo).
- REINO**, (Vid. "cestello"). Castaña grande que sale de cada erizo cuando las dos laterales no son comestibles. (Trasmiera). *Porque de ser reinos, un*

(1) Lat. *vespertilio*. (*Vesperugo pipistrellus*). Lat. "esperteryo".

- suponer, o galizanas, a ser miliceras, diferencia* va (NARDO EL DE SOMONT. Pág. 165, F. Cubría).
- RELABRA**, Segunda labra que hacen los hacheros a las grandes piezas destinadas a la marina, (Vid. "cordear").
- RELAMBER**, (Vid. Recop. vocs.). *Ya te estás relambiando con los vestidos que te he de regalar* (ESCENAS MONTAÑESAS, A las Indias).
- RELATIVE**, (Vid. Recop. vocs.), (Lat. *relative*). *Relative a la bandera que entregó a Sotileza* (SOTILEZA, Cap. XXIII).
- RELUMBRIO**, (Vid. "relumbre"). *Le golpean a uno ciego con sus relumbrios* (MÁRGARA, Pág. 100, A. Larrubiera).
- REMOLGAR**, Moler con los dientes, Masticar. (Campó).
- REMOSQUETA**, (Vid. "rabanido" y "somofoada"). Vuelta rápida, como de animal que mosquea. | Cambio súbito de pensamiento o de propósito. (Campó).
- REMUELLE**, (Vid. Recop. vocs.). *Para preparar las ascuas o remuelle necesario* (PÉPINA, Novela montañesa, Alfredo de la Garma, 1923).
- REPORPEO**, (Vid. Recop. vocs.). *La tarde aquella en que anduvimos al reporpeo* (JUANA Y NEL, Pág. 146, F. Cubría).
- RESGUILAR**, SE. Vale por "esquilar" en Trasmiera. *Van a resguilarse por ellas* (XNTRIMONTES, Pág. 40, F. Cubría).
- RESQUEMOR**, Resentimiento. *Encender resquemores en el pecho de Nisco* (EL SABOR DE LA TIERRUGA, Cap. XI).
- RESLAY** (AL), (Vid. "al deslape" y "pintís"); Casi rozando, al borde, "al ras". *Yanus a dar una güelta, aunque sea de reslay* (MONÓLOGOS Y ESTAMPAS DE COSTUMBRES CAMPURRIANAS, M. González). En Aragón, "vislay (al)": de soslayo.
- RESTROLIZA**, (Vid. "restrolizar"). *Andaste conmigo de restroliza* (JUANA Y NEL, Pág. 147, F. Cubría).
- RETALEAR**, Rezongar, refunfuñar, (Vid. "reguñir"). (Campó).
- RISOTÓN**, "Risotero". Burlón. *Sus ojos negros y risotones* (LA PUCHERA, Cap. IV).
- ROCINADA**, Burrada, necedad. *¡Pispajo con la rocinada de los demonios!* (PENSAR ARRIBA, Cap. XXI).
- ROCINIEGÓ**, Propio de rocin. (Vid. "borriquitego", "burreño" y "ruciniega").
- RODERO**, (Vid. Recop. vocs.). Vale también por "rabona". *Yo unqué los mis güeis al rodero* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- ROMERIEGA**, (Vid. Recop. vocs.) (Vid. "romera").
- "No busques novia en la feria
ni la busques romeriega,
búscala en su misma casa
acordando la puchera."
- ROPAL**, Ropaje. *Después de haber consumido el ropal de sábanas* (TIPOS Y PAISAJES, LAS BRUJAS).
- RUTERA**, (Vid. Recop. vocs.). *Cualquier burricona lo hace sin armar tanta rutera* (NARDO EL DE SOMONT. Pág. 71, F. Cubría).
- RUVIEJO**, Entrado en años, sin llegar a ser viejo. (Vid. "arruviararse"). *Mozallón una míaja ruviejo ya* (NARDO EL DE SOMONT. Pág. 141, F. Cubría).
- SACAMANTAS**, *Con este nombre se conoce en muchos pueblos rurales de la Montaña al alguacil del concejo* (TIPOS Y PAISAJES, LAS BRUJAS).

- SACAOJOS, Insecto neuróptero (*Aeschna grandis*), y (*Libellula depressa*).
- SALIDERO, Salida. *Que había un salidero en una caldera* (CUENTOS DE AUTÓNOS MONTAÑESES FALLECIDOS, 1935, LA VENA DEL HIERRO, J. María Aguirre y Escalante).
- SAPA, Sapo partero, (*Bufo obstetricans*).
- SAPIEGA, Alondra, calandria, (Campó). (Vid. "euchilla").
- SAPO, (Vid. Recop. vocs.), Refrán: "Sapo que sale a la cambera agua espera".
- SAPULATO, Murciélago, (Comillas). (Vid. "pistruello").
- SEJO, (Del lat. *sellare*), "Seladero" de las gallinas, Frase: "¡Por muy arriba que pongas los palos del sejo!; ¡Por mucha importancia que te des!" (Campó).
- SEMBRADORA, "Pájaro sembrador", Torcecuello (*Torquilla striata*).
- SERRANO, (Vid. Recop. vocs.), "Galero", Lám. XX, *Un sombrero serrano para las grandes solemnidades* (TIPOS Y PAISAJES, Para ser buen arriero).
- SINCIO, (Vid. "silcio"), Deseo (Trasmiera), *Tenta yo también güenos sincios de vele* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 138, F. Cubría).
- SOCAIRE, (Vid. Recop. vocs.), *En aquel rincón al socaire* (LA PUCHERA, Cap. XXVI).
- SOCAIZO, (Vid. Recop. vocs.), Frase: "Ese busca un socaizo pa las cuestras abajo", Se dice del vago, (Vid. "chaqueta").
- SOGAR, Raligar con sogas; sobre todo refiriéndose a la hierba, (Vid. "cordadas").
- SOLETA, Mujer un poco libre y coquetuela, *Pasóme el domingo con la soleta de Encarna* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- SOLETADA, Asolada, | Cansancio, *Encontóu y el paraguas qué soletá sientó* (ENTREMONTES, Pág. 65, F. Cubría).
- SOLIDEZ, Soledad, Calidad de soledoso, (Campó), | *Yo estoy sólido en el mundo* (DON OONZ, Cap. X), (Vid. "sólido").
- SOPERA (LA), Metafóricamente: la cabeza.
- SUJA, (Ixodes reduvius), Garrapata de las ovejas, (Campó), (Vid. "cabarra", en Erratas, y "cortezo"). Compárese con "sugar" (*sucare*, ¿de *succus*?).
- TACO, Tenteempé, *Después de tomar un taco a la sombra de una rasponera* (NARRACIONES DE ANTAÑO, I, Marorra).
- TAJO, (Vid. Recop. vocs.), Vale por "luero".
- TANASCAR, Tascar, Maslicar haciendo ruido, (Vid. "larruscar" y "rustrir"). | Corlar con los dientes hilos, correas, etc. (Campó), | "Tañascón" vale por "larruscón": Montaraz.
- TAPIN, Césped, (Trasmiera), *Anduco por el monte cortando tapines* (JUANA Y NEL, Pág. 74, F. Cubría).
- TARDIEGO, (Del lat. *tardities*, ei): Indolente, pesado en el obrar, "Tardiego".
- TARIN, (Vid. Recop. vocs.), Lágano, (*Carduelis spinus*).
- TARRUSCAR, (Vid. Recop. vocs.), *Tarruscándole los dientes* (ENTREMONTES, Pág. 114, F. Cubría).
- TARTUSIEGA, Nombre común de las tarabillas "charri" y "pizarro".
- TASTE, (Vid. Recop. vocs.), Trozo de piedra o de madera que se quita de un solo golpe de martillo o de hacha, (Campó).
- TEJADO (ECHAR EL), Acabar de fastidiarse sin remedio, *Pus te digo, hijo, que enestonces hiss echau el tejao* (JUANA Y NEL, Pág. 54, F. Cubría).
- TELAR, (Vid. Recop. vocs.), *Las brujas son de por sí flacas, y aquélla estaba*

- hecha un telar* (ENTREMONTES, Pág. 179, F. Cubría). *La vaca viene hecha un telar* (ESCENAS MONTAÑESAS, El día 4 de octubre).
- TERA.** Vale por "ardajes", (Campóo). (Vid. "jatera").
- TERCIAR.** (Vid. Recop. vocs.). Convenir, ser a propósito. *No le terciaba el casorio por enestonces* (ENTREMONTES, Pág. 42, F. Cubría).
- ¡**TEY!** Vale por "¡taday!" (Trasmiera). ¡*Tey, narria!* (JUANA Y NEL, Pág. 111, F. Cubría).
- TISOSO.** (Vid. "colirrojo").
- TIRAR EL DALLE.** Emplearlo para segar. *Con tal empuje y tal soltura tiraba el dalle* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XV).
- TOCINO** (DAR A). Se dice para dar más velocidad a la cuerda en el juego de la comba. En Vizcaya, "carne".
- TOCIO.** Roble negral o "rebollo" (*Quercus tozza*, Koch).
- TOJO.** (Vid. Recop. vocs.). Tronco grueso cortado. (Trasmiera). (Vid. "tajo" y "turu").
- TONTURÓN, NA, NAS.** Tontón, a. || Tonterías. *Quica no diz máx que tonturonas* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González).
- TORAL.** (Vid. Recop. vocs.). Vaca que ha llegado a la edad de procrear.
- TORAR, SE.** Cubrirse la hembra del toro. Frase: "En casa del rico, todas las vacas toran", o al que menos lo necesita, la suerte le favorece. (Vid. "atorarse"). (Campóo).
- TORCIÓN.** Torcedura, torsión. (Vid. "inluerta").
- TORLONGA.** O. Venálica, estólido. (Vid. "estorlongada").
- TORROBRINCAR.** Caerse desde una altura. || "Torrobrinco": Salto involuntario (Campóo).
- TRENCAL.** Conjunto de "trencaes". *Contra los trencales del puente* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcalde). (Vid. "entrencaer").
- TRESMANO (A).** En lugar apartado. No estar a mano. (Vid. "afresmanarse"). *Por estar tan a tresmano del lugar* (PEÑAS ARRIBA, Cap. XXV). Cast. *trasmano* (a).
- TRILLADERO.** Lugar muy pisoteado. "Eshalaguero". Mies quebrantada en pie. (Campóo).
- TRINCAR.** (Vid. Recop. vocs.). *¿Quién te dió esa estopa? —La he trincao* (ESCENAS MONTAÑESAS, El cuquero).
- TRINCHA.** (Vid. Recop. vocs.). *Unas serrates desdentadas, unas trinchas con dientes* (JUANA Y NEL, Pág. 16, F. Cubría).
- TRUNQUIR, SE.** Tronzar. Endurecerse los músculos. Entorpecerse los miembros por un golpe, por el ejercicio excesivo o por una mala postura. (Campóo).
- TUMICIÓN.** (Vid. Recop. vocs.). *Con la tumición del vendaje, la sangre se amontona* (XARDO EL DE SOMONTE, Pág. 226, F. Cubría).
- TURRICAR.** (Vid. "jorricar"). (Trasmiera). || "Turricadero". (Vid. "jorrica"). *Hicieron un turricadero y estuvieron allí... turricándose* (ENTREMONTES, Pág. 125, F. Cubría).
- VECINO (MEDIO).** Mujer obligada a asistir a las obras de concejo. *Por tratarse de un medio vecino* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González).
- VENADIJA.** (Vid. Recop. vocs.). (Del lat. *venatrix*, "venaticula"). Sabandija. (Campóo). || Refrán: "Por Santa Brígida levanta el morro la venadija".
- VILOTRERA.** Lugar donde se encañona el viento y lo lleva a uno en yilo.

"Ventolada". (Campóo). || Refrán: "Marzo vilotrero y abril cuquillego". (Iguña).

VISTAS (LAS). (Vid. Recop. vocs.). *Arreglaos ellos, y el domingo que viene... las vistas* (NARRACIONES DE ANTAÑO, L. Mazorra).

VOLIDO. Vuelo (Trasmiera). *Atojar con ellas el volido de los pensamientos* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 112, F. Cubría).

ZARPAR. En el juego del escondite, coger a uno antes de tiempo y dejarle fuera de juego. Refrán: "No salgas, que te zarpan". (Campóo).

ZORUCOTO. Revuelo; escándalo. (Trasmiera). *El zorucoto que vosotros estáis armando* (JUANA Y NIEL, Pág. 33, F. Cubría).

ZORRA (RABO DE). Hierba que se cría en terreno lagunoso y que tiene aquella forma. *Prefiere segar espadañas, juncos y rabos de zorra* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. XIII).

APÉNDICE SEGUNDO AL GLOSARIO DE VOCES ⁽¹⁾

- ABREGO** y **ABRIGADA**. (Vid. Recop. vocs.). *El ábrego (viento del sur)* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. I). || Refranes: "Del ábrego y de ligos de esparto no farse dos cuartos", "Las abrigadas de marzo las sopla el diablo".
- ACIL**, **ARCIL**. (Vid. Recop. vocs.). *Pa jacer limpieza del arcil de la cuadro* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde). Compárese con "parracil".
- ACUCLARSE**. (Vid. "acucularse"). *Debidamente acuclaa en forma* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 86, F. Cubría).
- AHORCONAR**, **Enhorrear**, *Y le dejan ahorcarao entre dos quimas* (ENTREMONTES, Pág. 57, F. Cubría).
- AHORMAZAR**. (Vid. Recop. vocs.). *Las piernas de ésta le ahormazaban fuertemente* (JUANA Y NEL, Pág. 104, F. Cubría).
- ALBORTOS**. (Vid. "algorto"). *Matas de encina, albortos y laureles* (PEPINA, Novela monañesa, Alfredo de la Ciama, 1923).
- ALGORTO**. (Vid. "aborio"). *Olorosas retamas y espléndidos algortos* (EL SABOR DE LA TIERRUCA, Cap. I).
- ALVENTARSE**, **Alborolarse**, **impacienlarse**. (Vid. Recop. vocs.). *¿Has vistu qué alventás están las gallinas?* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 153, F. Cubría).
- AMANZANARSE**. (Vid. Recop. vocs.). *El amanzanarse de su rostro en ocasiones críticas* (JUANA Y NEL, Pág. 73, F. Cubría).
- AMENICULOS**. (Vid. Recop. vocs.). *Arro, ¡Andando que le caigan guapamente esos ameniculos allí!* (LA PUCHERA, Cap. XXIV).
- ANAGON**. (Vid. "enánago" y "nánago").
- ANGUILO**. (Vid. Recop. vocs.). *Y sí habla anguilo adentro, es decir, congrio pequeño* (LA PUCHERA, Cap. XXVI).
- ANILLA**, *Arete que rodea la parte inferior del bolo para jugar "a palma"*. (Vid. ejemp. en "cantear").
- ANADICIÓN**, **Añadidura**. *Que va a servir de añadición al primero* (NELEGA, M. Villegas).
- APANDAR**. (Vid. Recop. vocs.). (Del lat. *apángere*). *Entavía no hemos apandao la herencia* (TIROS Y PATRAJES, Para ser buen arriero).
- APAPIJAR, SE**, **Dar forma de papo**. *Echar papada*. (Vid. ejemp. en "candilón").

(1) Aprovechando la retardación con la que se ha impreso esta obra, hemos recopilado estas adiciones, que insertáramos "a posteriori" por haber sido omitidas en lugar más apropiado.

- APONERSE**, (Vid. Recop. vocs.), Dar mucho de sí; servir para más de lo que aparenta. *Me se hace que se apone más que el agorro* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 120, F. Cubría).
- ARRAMASCAR**, Doblar o torcer el viento o la cellisea las ramas de las plantas.
- ARRAQUERARSE**, Adquirir modales de "raquero".
- ARRENDAR**, Sujetar las piezas grandes de madera de corta, en los distintos "carretones" o "rabonas", para ser transportadas convenientemente.
- ATECLAR**, (Lat. *ad-tendere*). Teclear, probar, "toquitear". *Luego una que la atecle más de la cuenta* (ENTREMONTES, Pág. 38, F. Cubría). (Trasmiera).
- ATRESMANARSE**, Ponerse a "tresmano" (Vid.).
- BABARRIÓN**, (Vid. "babión"). (De hambarría). *Y aunque eso fuera, babarriona* (XELUCA, M. Villegas).
- BADEJO**, En Castro y Laredo vale por "abadejo" (pez).
- BAILA (LO)**, En sent. fig.: Lo anuncia implícitamente. (Vid. "declinar"). *¡Si la palabra te baila de por sí!* (ENTREMONTES, Pág. 212, F. Cubría).
- BARATA**, Refrán: "Justicia sin plata peor que barata".
- BARDA**, (Vid. Recop. vocs.). Porquera del jabalí (Vid. "embardarse"). *Parecía un sabueso delante de la barda* (EL SABON DE LA TERRUNCA, Cap. XXVIII).
- BASNAZOS (A)**, (Vid. "basna"). De un modo trabajoso y toco. (Vid. "narraz (a)").
- BERRONA, CABEZOTA o PAJARONA**, Alcaudón (*Lanius collurio*).
- BERZO**, (Vid. Recop. vocs.), Torpe. (Vid. "berzas"). *De qué van a séctlo, so berza* (JUANA Y NEL, Pág. 106, F. Cubría). † Berza viciada.
- BIRRIAGAS**, (Vid. Recop. vocs.). *Y el otro birriagas no es hombre de volver por el segundo* (LA PUCHERA, Cap. XXII).
- BÓCA**, (Vid. Recop. vocs.). *Que mal rayo la parta si junta boca con mentira* (ESCENAS MONTAÑESAS, La noche de Navidad).
- BOGA**, (Vid. Recop. vocs.). *¿Tiene un grano de sal pa freir unos bogas?* (ESCENAS MONTAÑESAS, La leva).
- BOTICÓN**, (Vid. "abolícar"). Empeñón. *El del Gobierno, a lo que pacco gana de por sí al primer boticón* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 108, F. Cubría).
- BRINCAR**, "Brincar sin perder la faltriquera". Consejo para las mozas reznanas.
- BURLISQUERO**, Burlón. En bable "burlisqueiro".
- CABEZO**, Extremo del tronco de un árbol después de separada la parte utilizable para la construcción. *En la corrali descachizando unos cabezos* (ENTREMONTES, Pág. 12, F. Cubría).
- CABRAS**, (Vid. "cabrear"). Refrán: "Casarse es como echar las cabras".
- CABRETÓN**, (Vid. Recop. vocs.). *Y una percha de cabretón* (TIPOS Y PAISAJES, Dos sistemas).
- CAIDA (BOLA)**, La que se "cierra" a baja altura del lado del emboque. (Vid. "chorra").
- CALCE**, (Vid. Recop. vocs.). *Dende el lao de allá del calce* (ENTREMONTES, Pág. 106, F. Cubría).
- CALZONADA (LA)**, Braguitera. *Y las dos manos a la calzonada* (ESCENAS MONTAÑESAS, La noche de Navidad).
- CAMA**, Refrán: "Cama sin faldamento, flor sin palientas". (Valle de Anievas).
- CAMBERIL**, "Cambera" estrecha y de poco uso. *Huyendo desparovido por un camberil* (ESCENAS CÁNTABRAS, II, Alcedo).

- CAMISUELA, "Campizuela" (Trasmiera). Comadreja.
- CANARIUCU, Verdecillo (*Serinus canarius*) o "pardillo" (Iguña).
- CANDIL, (Vid. Recop. vocs.). "Candil de las brujas": Luciérnaga.
- CANTEAR, (Vid. "cantido"). *Salte la bola borned... y cae bien canted en el golpe o en la anilla* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 84, F. Cubría).
- CAPA, Refrán: "Cuando traena por Noja, mi capa no se moja". (Trasmiera).
- CARIPOTA, Vale por "picoyela" (Vid.).
- CARRADA, Cost. art. Carruada. (LIB. DE ALEXANDRE, 1017). *Me valga, qué carrá* (ESTAMPAS CAMPURIANAS, El duende de Campóo).
- CARREDANA, Omnibus automóvil. *Lo que me pasó a mí poco hace en la carredana de Mazorredo* (JUANA Y NEL, Pág. 27, F. Cubría).
- CASARETÓN, Caserón, *El tal casaretón tiene gran corralada* (TIPOS Y PAISAJES, Para ser buen arriero).
- CASCO (JARRO DE), Vasija de barro para repartir vino en el juego de bolos. (Trasmiera).
- CASTRO, (Vid. Recop. vocs.). *¿Y qué iba a hacer, si se puso ella como un castro?* (JUANA Y NEL, Pág. 107, F. Cubría), (Vid. "encastrarse").
- CEJA (ESTAR A), Estar enfadado. *Con los de tí Cuco, pinto el caso, estoy a ceja* (ENTREMONTES, Pág. 20, F. Cubría).
- CERNER, Propalar. *Y lo cernió, en un dos por tres, a too bieho viviente* (LA PUCHERA, Cap. XXIV). || Exhibir. *Y cerner el otro la levita* (DON GONZALO, Cap. XV). || Enredar. *Es fijo que si van los dos, tou lo cernen* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 119, F. Cubría). || "Cernedor, a" (Vid. Recop. vocs.). *Mujer muy cernedora y picolera* (PASAJES, José D. de Quijano).
- CERVERANA, Vela pequeña que llevan los pesqueros, como auxiliar, en el palo mesana. *Dejó correr las drizas y arrió la cerverana* (OLAS Y CANTILES, J. Cantío).
- CINTAL, Cinta en rollo. *Una liga de cintal y otra de orillo* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- COCINA, (Vid. Recop. vocs.). *Colocó sobre las muslas la cocina o artesa* (EL RIEGO DE LA MONTEÑA, Delfín Fernández y González).
- COLIBROJO, Pájaro (*Buteo badius*) o "líboso".
- COMPAÑO, (Vid. Recop. vocs.). *Un arenque, por todo compaño, para el mendrugo de pan* (SOTILEZA, Cap. III).
- CONFITEAR, (Del lat. *conficitare*, frec. de *confingo*): Halagar con embustes. *¡Cuidado que se gana... de confitear!* (LA PUCHERA, Cap. XX).
- CONTADERO, Contabilidad. *Junio, no tien contadero los años* (ENTREMONTES, Pág. 20, F. Cubría).
- CORDEAR, Denominábase así a las dos operaciones, linear y gruar, que empleaban los bucheros para labrar piezas grandes destinadas a la marina. (Vid. "relabra").
- CORRENDERO, Lígero, correntero (LIB. DE ALEXANDRE, 1706). (Trasmiera). (Vid. "correndera"). || "Mes correndero": Febrero.
- CORTAFUEGOS, (Vid. Recop. vocs.). *La solana, embulida entre los dos cortafuegos* (EL BARRIO DE LA TIERRUEA, Cap. XII).
- COSCOJA, (Lat. *causallium*). (Vid. Recop. vocs.). *De mujer tie tanto así como una coscoja* (JUANA Y NEL, Pág. 103, F. Cubría).
- COSTRUÑO, (Vid. Recop. vocs.). *Costruños cajuca de ahorcarse por un ochavo* (NARRACIONES DE ANTAÑO, I, Mazorra).

- CUBICIADA, (Vid. "cubicia"): Codiciada. *¿Hay maza en ella más cubiciá que tá?* (SOTILEZA, Cap. XX).
- CUGAR, (Lat. *cutere*). Zurrar, pegar. Compárese con "cucada" o granizada y con "cucar (tirar a)".
- CUCHI, Nevatilla. Se conoce con los nombres de "reina", "pisondera", "cola-larga" y "pisa-corrál". La amarilla "cuchi canariera", o "pisondera amarilla", es la Molacilla cinerea.
- CUCHILLA, *Anthus pratensis* o "calándriga". (Vid. "sapiega").
- CUENTECERO, Cuentero. *Es desobediente, orgullosa y cuentecera* (KELUCA, M. G. Villegas).
- GUERVA, Pez marino del Cantábrico.
- CUÉVANA, (Vid. Recop. vocs.). *Aguárdate que apose la cuévana* (ENTREMONTES, Pág. 215, F. Cubría).
- CUEVANADO, Capacidad total de un cuévano. *Con un cuevanoo de verde a cuestox* (JUANA Y NEL, Pág. 47, F. Cubría).
- CULAMBRE, Pellejo de animales. Corambre (Pax). *Ahi les dejo un culambriñ, el culambre y dos cestos* (EL TESTAMENTO DEL TÍU TISTA, H. Alcalde).
- CURAS, Se dice de las dos castañas laterales del erizo cuando son ruines. (Anievas).
- GUTIR, (Vid. Recop. vocs.). (Lat. *cutere*, de *quatere*). *Una cosa es que no se les tumba por cutilos* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 80, F. Cubría).
- CHACHO, A, Muchacho, a. Se usa solamente en conversación. *¿De qué vas riis tanto, chacho?* (LA FUCHERA, Cap. I).
- CHAPARRIOS, Mirlo de agua. (*Turdus cinclus*) (Liébana). (Vid. "polla de agua"). (Iguña); "aguahón" (Campóo).
- CHARRI, Pájaro, Tarabilla. (*Saxicola rubetra*). (Vid. "tartusiega").
- CHICHARRO, Pez marino. (*Trachurus trachurus*).
- CHICHAS, Energías, fuerza corporal. Se usa solamente en plural.
- CHICHONAR, Taponar la madriguera del grillo cuando éste no quiere salir o se comprueba que en su interior hay una hembra. *A chichonar grilleras en los prados de Viñas* (ESCENAS MONTAÑESAS, Santander, Antaño y ogaño).
- CHIQUILAN, (Vid. "chiclón") (Trasmiera y zona oriental). *Pus tuoi carta del chíquillón miyu* (ENTREMONTES, Pág. 257, F. Cubría). Vox usada en Bilbao.
- CHRRINA, Pájaro (*Phylloscopus collybita*) o "mosquita".
- CHÓN, (Vid. Recop. vocs.). *Por sí la vaca, el chón o la cabra metiése en la heredad* (MARGARA A. Larrubiera). ¶ Refranes: "Por San Simón hazle cantar al chón". (Vid. "canta (la)", "Las zurriascadas de abril hacen al chón gruñir". (Véanse otros refranes en: "alambrar", "gordo", "tresnar", "haba", "frasca" y "matancío").
- CHORRA, Bola que no tira bolos o es nula. (Vid. "conejo"). *Cuando cortas, cuando caldas, ésta alventá, la otra chorra, como dicen en San Roque* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 88, F. Cubría).
- DESACALDAR, (Vid. Recop. vocs.). *Estamos muy desacaldados en esta casa* (JUANA Y NEL, Pág. 80, F. Cubría).
- DESATUJAR, Desatorar una aguja, tubo, etc. (Guriezo). (F. Calderón).
- DESBANDULLAR, (Vid. Recop. vocs.). *Estarán desbandullando muchas sardinas en el balcón* (TIPOS Y PAISAJES, Pasa-calle).
- DESENTORNAR, Enderrezar el carro volcado. (Vid. "entornar").

- DORMIRSE. (Vid. Recop. vocs.). *Se corría el riesgo de que la lancha se durmiera* (SOTILEZA, Cap. XXVIII).
- EMBARDALARSE. (Vid. Recop. vocs.). *No sirven más que pa embardalarse con ellos* (ENTREMONTES, Pág. 141, F. Cubría).
- EMBOLONDRONARSE. (Vid. Recop. vocs.). *Atí cuenta que me embolondrona* (JUANA Y NEL, Pág. 119, F. Cubría).
- EMPAYADOR. Se dice del que hace el "empaye" o "empayado". *Salían los empayadores empapados en sudor* (LA PUCHERA, Cap. XVII).
- ENANAGO. (Vid. "enano" y "nánago") (Trasmiera). Es el *Anguis fragilis*, L., inofensivo, pese al refrán catalán: *Picada de vidriol porta duol* (CANCIO, Pág. 215, Verdaguer). En bable se llama "esculibierlo". *Los trozos de enanago que secciona el dalle* (JUANA Y NEL, F. Cubría). || Eslizón.
- ENCUBRICIÓN. Encubrimiento. *Cristo l'Amparo me libre de semejante encubrición* (PANORAS, José D. de Quijano). (Vid. "cubrición").
- ENGENTO, A. (Vid. Recop. vocs.). "Esta tierra está engenta" quiere decir que nadie aún se ha llevado nada de lo que produce. (Cabañes y Trillayo de Liébana).
- ENJERONAR. Poner "jerrones" o "herrones" a los aperos de labranza.
- ENTERCARSE. (Vid. Recop. vocs.). *Y los arrestos de su tesón cuando se entercaba* (CUENTOS DE AUTORES MONTAÑESES FALLECIDOS, LA VENA DEL HIERRO, J. María Aguirre y Escalante).
- ENTONGARSE. Cubrirse de "tonga" (túnica) un líquido o piedra.
- ENTORNADIZO. (Vid. "entornar"). *Por el camberón más pindo y entornadizo* (DON GONZALO GONZÁLEZ DE LA GONZALEIRA, Cap. I).
- ENTRAMASAR. Emplear "tramaños" o astucias propias de un tramador.
- EQUIVOCO. (Vid. Recop. vocs.). *Por equivoco, le sacaron de las trincheras* (LA PUCHERA, Cap. II).
- ESCAJOSA, O. Con "escajos". *Cominar por la sierra pendiente y escajosa* (EL RIÑÓN DE LA MONTAÑA, D. Fernández y González).
- ESCALERO. Escalera rústica de los pajares. *Ya estoy a tu vera sin tener que gatear por el escalero* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- ESCUHADERO. Escuchador. De ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde:
- "A nadie tú es lo cuentas,
Arbollo escuchadero,
Que sí a alguno se le cuentas
De tristeza yo me muero."
- ESCURPIÓN. Salamandra. (Vid. "vicaruela" y "vacariza").
- ESCURRIR. (Vid. Recop. vocs.). Hacer desaparecer. *¿Pa qué se lo has dao?... A ver si te lo escurre* (JUANA Y NEL, Pág. 215, F. Cubría). || Cast. ant. *Yos espidió mio Cid de so señor Alfons non quiere quel escurrea* (POEMA DEL CID). Despedir.
- ESGUARDE (ESTAR AL). Cast. ant. Estar a la mira.
- ESPELURCIADO. (Vid. Recop. vocs.). *Espelurciados y chaparretes* (PEÑAS ARRIBA, Cap. II).
- ESPUMAJERO. Espumaje. *El espumajero de las tempestades* (OLAS Y GANTILLOS, J. Cancio).
- ESTROBO. Estropicio (Trasmiera). *Porque el estrobo a la vista asallaba* (NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 96, F. Cubría).
- FARDELERA. (Vid. Recop. vocs.). *La mujer más fardelera no es más descastá que ella* (ENTREMONTES, Pág. 12, F. Cubría). (Trasmiera).

- FIEBRE**, Borrachera. (Vid. "cafetera") (Trasmiera). *Andoré estovia con la fiebre que pescó* (JUANA Y NEL, Pág. 125, F. Cubría).
- FINIQUITURA**, Finura. *Es tan desmañado en finiquituras y voquiblis* (SOTILEZA, Cap. VII).
- GALLINA**, (Vid. Recop. vocs.). Refrán: "Cuando la gallina pica al gallo, señal de buen año". (Vid. "sayal").
- GAMENES**, Se decía de los operarios jóvenes de la fábrica de cristal. (Reinosa).
- GARMALLONA**, Persona trapacera. (Vid. "garma").
- GARROTERO**, El que construye o arregla "garrotes" y "garrotas" ("garrotería"). *Garrotero, ¿cuándo lleváme por componer este garrote?* (ESCENAS CÁNTABRAS, H. Alcalde).
- GATO**, En la frase: "Sacar la magosta del fuego con la mano del galo".
- GAYO** o **JAYO**, Arrendajo. (Vid. "ronzuella").
- GOLONDRINA**, Refrán: "Solana con golondrinas, casa tranquila".
- GORRONADA**, Acción del gorrista. *Ni sería bien vista la gorronda* (LA PUCHERA, Cap. XXIV).
- GÜEY**, Buey. || Refranes: "Ni la mujer de Mazarreda ni güey de la Marina" (Trasmiera). "Por San Bartolomé, unco los güeis y ve, que después no hay de qué". (Vid. "pisanles"). (M. A. Sáinz Antomil).
- HALLADERO**, A. (Vid. Recop. vocs.). *Ya le tenemos halladero* (JUANA Y NEL, Pág. 143, F. Cubría).
- HELECHA**, Culantrillo de pozo. En Igüña "sarcina" (voz infantil).
- HIGUERO**, Higuera. (Vid. ejemp. en "riedra").
- HOMBRE**, (Vid. Recop. vocs.). (Zona occidental). *De unos cuatrocientos hombres de tierra* (REINA, Novela montañesa, Alfredo de la Gama, 1923).
- HONRIA**, Honradex. *Con toa la honra de la honria más relumbrante* (TIPOS Y PAISAJES, Ir por lana).
- HORCONADA** y **HORCONAZO**, (Vid. Recop. vocs.). *Y horconada va y horconada viene* (EL SABOR DE LA TIERRA, Cap. II). *Dió un horconazo en el suelo* (LA PUCHERA, Cap. X).
- INCLUSEN**, (Vid. Recop. vocs.). *Son buenas incluso las de noche* (LA PUCHERA, Cap. X).
- INFLADURA**, (Vid. "inflante"). Engreimiento, inflación. *Eran obra las infladuras de su pecho* (SOTILEZA, Cap. XIX).
- INVERNIA**, (Vid. Recop. vocs.). Refrán: "La invernia más fina, por Santa Catalina".
- INSTANTANEA**, O. Muerto de repente. (Trasmiera). *Apéfiga de quedate instantánea* (JUANA Y NEL, Pág. 202, F. Cubría).
- IVIerno**, (Vid. Recop. vocs.). Refranes: "Mal año si el ivierno torna en verano". "Ivierno que pista verano, barrunta daño".
- JANDALESCO**, A. Propio de "jándalo". El que se "ajándala". *Una bambollada jandalesca* (LA PUCHERA, Cap. XXVII).
- JERIA** (HACER). (Cast. añ. heria: hampa): Meter bulla, alborotar. (Cabañes y Trillayo de Liébana).
- JÓNDRIGA**, (Vid. Recop. vocs.). *Vino que le entraba en la jóndriga no le golpea pa arriba* (ENTREMONTES, Pág. 58, F. Cubría).
- JORRA**, (Vid. Recop. vocs.). Res estéril o machorra. *Se obrasó el taxrón, la cabaña y una vaca jorra* (ENTREMONTES, Pág. 107, F. Cubría).
- JULIO**, Refrán: "Siembra en julio los nabos y quebrarás el carro".
- LANCHAR**, Se dice de las embarcaciones de buenas condiciones marineras.

*Con esas nuevas lanchillas... que lanchan como benditas (OLAS Y GAN-
TILES, J. Cancio).*

LAZARILLO, Cernicalo (*Falco tinnunculus*) o "rapa-pájaros", "Bujardo".

MACARENO, (Vid. Recop. vocs.), Débil de carácter. (Vid. "meleno").

MADRE Y CRIAS, Cuando se transportan sobre "carretones" o "rabonas" varias piezas de madera, la mayor de éstas se llama "madre" y las demás "crias".

MALEZA, Daño, enfermedad. *Como si nunca hobiera tenido maleza (ESCENAS
CÁNTABRAS, H. Alcalde).*

MAQUILADA, Abundancia de maquila. A veces es sinónima de "panzada".
¡Vaya unas maquiladas de hambre! (LA PUCHERA, Cap. IX).

MARCECIL, Refrán: "Las cucadas de abril, hacen a marzo marceril".

MARUCA, Pex marino, "Berruenda" (*Molva elongata*).

MAYO, (Vid. Recop. vocs.), "El agua de mayo no represa en los regalos" o "corre como un lebrato".

MAZORROS, Pequeños montones de hierba segada, (Selaya).

MELENO, Vale por "macareno". *¿En qué le aventajas, meleno? (EL SABOR DE
LA TIERRA, Cap. XIII).*

MILICERA, Se dice de la castaña melliza con otra del mismo crizo. (Vid. "reino").

MINGANA, Variedad de manzana llamada también "peromingán".

MODUJOS, (Lak. *mutulus*). (Vid. Recop. vocs.), *Saltando en los modujos de
la hierba (CANCIONERO PASIEGO, Fray J. Pérez de Urbel, 1933).*

MOLECIDA, (De *mola*, *s*; muela de molino), Vollereta (Trasmiera). (Vid. "carabinajo"). *Y das la molecha en cuanto descudias los riendas (NARDO
EL DE SOMONTE, Pág. 33, F. Cubría).*

MONTISCO, A. Monlaraz, *Tous sabomos lo montisca que es (NARDO EL DE
SOMONTE, Pág. 254, F. Cubría).*

MORGUERA, "Muergo", Conjunto de "muergos" y época de pescarlos.

MOSQUITA, (Vid. "chirrina").

MUERDO, (Vid. Recop. vocs.), *¿Quiere un muerdo? (TONADAS MONTAÑESAS,
J. D. Quijano).*

NARRIA, Persona despreciable. (Trasmiera). *¡Tey!, narría (JUANA Y NEL, Pág.
111, F. Cubría).*

NEVERO, (Vid. Recop. vocs.), Refrán: "Niebla en enero, nieve en el nevero".
} Gorrion blanco (*Plectrophenax nivalis*).

NIEBLA, (Vid. Recop. vocs.), Refrán: "Nieblas por San Juan, tarán tán tán".

NOYIA, Refrán: "Novia guapa, rica y... te la dan, tarán tán tán".

OCURRIDO, (Vid. Recop. vocs.), *¿Cómo tan ocurrió por parte de noche? (LA
PUCHERA, Cap. II).*

ODRALADO, Carretada hasta el nivel superior del adral. (Vid. "odrales").

OLLA, (Vid. Recop. vocs.), Refranes: "Quien come de la olla grande, pronto
lamberá la escudilla". "Si dos mozas espuman la olla, el llar se moja".

PACER, (Vid. Recop. vocs.), Refrán: "Pace los prados en abril, que después
de San Marcos, ni en el prado ni en el saco".

PADRASTRO, (Vid. Recop. vocs.), *Menha rotundifolia, L.*

PALANGRE, (Vid. Recop. vocs.), *El palangre para el besugo (SOTILEZA, Cap. IX).*

PAMPURRIAS o PAMPURCIAS, (Vid. Recop. vocs.), *Esas pampurrias, ¡paño!,
que me anadan en la bodega (SOTILEZA, Cap. XV). Eso son pampurcias
(NARDO EL DE SOMONTE, Pág. 171, F. Cubría).*

- PANEL, ELA, (Vid. Recop. vocs.). *Lecho sobre el panel y una copa de caña* (ESCENAS MONTAÑESAS, El raquero). *Tiu Redeños gritó desde la panela* (OLAS Y GANTILES, J. Cancio).
- PAS, (Vid. Recop. vocs.). *Un emboque cerrado, al pulgar, desde el último pas* (ESCENAS MONTAÑESAS, Suum cuique).
- PASCUEROS. Mozos que cantan y postulan por la Pascua, (Zona occidental). *Los pascueros—contestó el jefe de una de las cuadrillas que postulaban en el Valle* (PEPINA, Novela montañesa, Alfredo de la Garma, 1923).
- PAYO, (Vid. Recop. vocs.). Refrán: "Entre abril y mayo quema la bruja el vical del payo". (Vid. "tajo"). ¶ Piso entarimado o lillado que ocupa la parte habitable de una cabaña, (GANCONERO PASIBOO, Fray J. Pérez de Urbel, 1933).
- PERNAL, (Vid. Recop. vocs., acep. 3.ª). *Es añadir un pernal a un aparejo* (SOTILEZA, Cap. XV).
- PESCARDOS, (Vid. Recop. vocs.). (Cyprinus phoxinus). *Además se pescan pescardos de muchas maneras* (EL RISÓN DE LA MONTAÑA, Pág. 45, D. Fernández y González).
- SARRO, SARRIO, Hollín de las chimeneas. (Vid. "hollingre").

FIN DEL VOCABULARIO

**EL LÉXICO POPULAR MONTAÑÉS
EN LA ETNOGRAFÍA Y EN EL FOLKLORE**

[DOCUMENTACIÓN GRÁFICA]



ERRATAS OBSERVADAS

(Parte primera)

PÁGINA	DICE	DEBE DECIR
XLIII	Lueves (Asturias)	Llueves (Asturias).
XLV	ENSERU, ANSERA	ENSERU (<i>anseru</i>), ANSERA.
XLV	ESCOBIO (<i>scrobis</i>)	ESCOBIO (<i>scopu</i> da).
XLVI	TRICHORIAS (<i>tructorias</i> ?)	TRICHORIAS (<i>strictorias</i> , de <i>stringo</i>).
LV	<i>Nimbre</i>	<i>ñimbre</i> .
LXI	<i>Egullorio</i>	<i>Engullorio</i> .

(Parte tercera)

9	ACABEDAL	ACEBEDAL.
15	(Vid. Lám. XXXVII)	(Vid. Lám. VII (bis).
19	ARAMBRE... (¿Polambre?)	ARAMBRE (cast. ant.); cobre.
26	ANAVIO... y "melétanos")	ANAVIO... y "merudodano".
29	ANTES. "Antes con antes": De lo de antes y de lo de después.	ANTES. "Antes con antes": Mucho antes.
29	ANTUVIAR (Del lat. <i>anteobriare</i>).	ANTUVIAR (Del lat. <i>anteobriare</i>).
35	ARGASAS... (Vid. cast. argalla).	ARGASAS... (Vid. provinc. argalla).
39	ARBRESCUAR. Arañar	ARBRESCUAR. Arañar.
40	ARROLLAR o ARRONAA... acogembrarlos	ARBOLLAR o ARRONAR... acogembrarlos.
41	ASELARSE... (Del lat. <i>ad</i> y <i>sellare</i>).	ASELARSE... (Del lat. <i>ad</i> y <i>sellare</i>).
42	ASULCAR (Del cast. ant. <i>surear</i>).	ASULCAR (Del cast. ant. <i>surear</i>).
46	ATURRIAR, SE. (De <i>sturrillar</i> ...)	ATURRIAR, SE (Variante de "turriar").
54	BERDEL... (Cop. 1672. Berceo)	BERDEL... (Cop. 1672. Arcp. de Hita).
55	BERZO... (En bajo lat. <i>berzas</i> ...)	BERZO... (En bajo lat. <i>berzium</i>).
61	BOTU. Botellita o "botello"	BOTU. Botillo; bota pequeña.
68	CABARRA... (<i>Ixodes reduvius</i>)	CABARRA... (<i>Ixodes ricinus</i>).
69	CACO... "kaken": gancho	CACO... "haken": gancho.
69	CACHAS... (¿De <i>capudat</i>)	CACHAS... (¿De <i>capudat</i>).
74	CALTENERSE. (Del lat. <i>capitener</i>).	CALTENERSE. (Del lat. <i>caput-tenere</i>).
74	CALVOJEAR... (Vid. "candajejar")	CALVAREAR... (Vid. "candajejar").
81	CARDINO, A. Caballo o vaca de pelo tordo	CARDINO, A. Caballo o yegua de pelo cardeno.

PÁGINA	DICE	DEBE DECIR
81	CABEL... Borda	CABEL... Borda.
83	CABREJO... (¿De un tipo cuadrifolium?)	CABREJO... (¿De un tipo latino <i>quadricolum</i> ?)
97	CONGRELUCIATO, Congrio adulto	CONGRELUCIATO, Congrio joven.
97	CONGRIO, Congrio joven	CONGRIO, Congrio adulto.
104	GUCADA... de agua y viento	GUCADA... de agua y granizo (como "ucos").
105	GUCHA, O (¿Del lat. <i>cutus</i>)	GUCHA, O, (¿Del lat. <i>cutum</i>).
105	CUDILLERO... relacionada con "cudón"	CUDILLERO... relacionada con el pueblo asturiano de este nombre.
107	GUSCULIO... (En lat. <i>rusculum</i> : cecina pequeña)	GUSCULIO... (En lat. <i>ensculum</i> : grano de la oncoja).
110	CHÁTARAS, (¿Del árab. <i>sahara</i>)	CHÁTARAS, (¿Del árab. <i>sahara</i>).
117	DESECA... "Las desecas con botones"	DESECA... "Las desecas con botrones.
124	EMBOLICHARSE	EMBOLINCHARSE.
127	ENCACHE... más el cache	ENCACHE... más el encache.
127	ENCARGADERA	ENCARGUERA.
129	ENCHOCHARSE o ENCHOCHERSE	ENCHOCHARSE o ENCHOCHERSE.
133	ENSUGAR, (Del lat. <i>extrugare</i>)	ENSUGAR, (Del lat. <i>extrucere, extrugere</i>).
136	ESCASO	ESCASÓN.
138	ESCOBIO a ESGOBIO, (Del lat. <i>scobis</i>)	ESCOBIO o ESGOBIO, (Del lat. <i>scopu(tu)</i>).
142	ESPELUCIAR, SE... "Espelucado": Despelucado	ESPELUCIAR, SE... "Espelurelado": Despelurado.
143	ESPLIEGAS... parecida a la del esplego	ESPLIEGAS... parecido al del esplego.
144	ESQUINAL... incrustado	ESQUINAL... incrustado.
145	ESTOLAGE, (¿Del lat. <i>exterius</i> : exterior?)	ESTOLAGE, (Del cast. ant. <i>estol</i> : acompañamiento).
151	FUPILITERO, (Vid. "anfíltero").	FUPILITERO, (Vid. "anfíltero"). y Cubilitero.
155	GARABITO... Cosa crepta	GARABITO... Cosa erecta.
156	JECHOZOS, (¿Lechosos?)	JECHOZOS, (Del lat. <i>fetosum</i>). (Vid. "jedar").
160	GRANDONIZAR... Granizar. I "Grandonizos": Granizos	GRANDONIZAR... Granizar fuerte. I "Grandonizos": Granizos grandes.
165	HINCA, (Vid. "higornia")	INCA, (Vid. "higornia"). (Del lat. <i>iacus</i> : yunque).
170	JABIZO o ABIZO, (Del lat. <i>abyssus</i>)	JABIZO o ABIZO, (Del lat. <i>abyssum</i>).
179	JACHERO, (De acho)	JACHERO, (Del cast. ant. <i>hachero</i> : atalaya).
171	JELNA... (¿Piscina: cesta?)	JELNA... Jerpa. (Lat. <i>serpus</i> : junco).
181	LAMBER... también las espadas (LIT. DE ALEXANDRE 1888)	LAMBER... también las espadas (LIT. DE ALEXANDRE, 988).
202	MAZORRA... "hornazo"	MAZORRA... "hornazo".
210	MOSCAR, Soliviantarse	MOSCAR, Correr.
218	MURIÓN, (De "morlo" o "murlo")	MURIÓN, (Del lat. <i>múræg</i>):
218	OJADA... (Oblada melara)	OJADA... (Oblada meianura): Dorada.

PÁGINA	DICE	DEBE DECIR
222	PAN... Reminiscencias	PAN... Reminiscencias.
223	PANDERÓN... lempantis	PANDERÓN... lempantis.
226	PASO... Paso o loque	PASO... Pasa o loque.
230	PERCINGAR... Per(der) y cinco.	PERPINCAR... (¡Pase-cinco!).
232	PERNERA. Enfermedad del ganado vacuno denominada <i>ba-cora</i>	PERNERA. Enfermedad gangrenosa del ganado vacuno que comienza por el cuerno trasero.
236	PINGONA (De respingona)	PINGONA. De "pingar", cast. ar. pinjar).
242	RAMILA. Comadreja	RAMILA. En general, guardaña.
254	REGIOSO... suntuoso. Estos	REGIOSO... suntuoso. ¡ Rujoso. Estos.
257	REMOYUELO. Moyuelo. Salvado más fino	REMOYUELO. Salvado menos fino.
270	SALUGA... (Del lat. <i>siliqua</i>	SALUGA... (Del lat. <i>siliqua</i> .
271	SAPADA... Gaita de brucos	SAPADA... Gaita de brucos.
276	SIMILÓN... Cap. XXV). "Una cadena"	SIMILÓN... Cap. XXV), ¡ Similor, "Una cadena.
282	SUYO (DE POR)... <i>sabe, es de rigo</i>	SUYO (DE POR)... <i>sabe, es de por rigo</i> .
284	TARTA. (¡Del lat. vulg. <i>farla</i> ...	TARTA. (Del franc. <i>tarle</i> .
285	TI y TIN... ESCENAS MONTAÑESAS.	TI y TIN... ESCENAS CÁNTABRAS.
293	TRAMASO y TRAMASÓN. Ervidimo, evidinado	TRAMASO y TRAMASÓN. Tramador. (Vid. "entramasar").
293	TRASMINAR. Aturdir. ¡ Marcar..	TRASMINAR. Echar a obor muy pentranó.

LÁMINA

(Texto de las láminas)

III	(a) Calle cerrada	(A) Calle abierta.
VII (ob)	(c) Calle abierta	(c) Calle cerrada.
XII	(3) La "loeta"	(3) La "coeta".
XIII	(3) "Ligas"	(3) "Ligo".
XX	(a) Alcadando	Acadando.
XXV	(a) "Tarangón" o "caloca" ..	(a) "Petadica" o "caloca".
XXX	(4) MESA "perrosna"	(4) MESA "perrosna".
	(7) "Micheln"	(7) "Mochella".

ACABÓSE DE IMPRIMIR ESTE LIBRO,
BAJO LOS AUSPICIOS DEL CENTRO DE
ESTUDIOS MONTAÑESES, EL DÍA 25
DE NOVIEMBRE DE 1949, EN LA IM-
PUNTA PROVINCIAL DE SANTANDER.

LEON DEB.